



Oído

Oreille

*Nariz · Senos paranasales ·
Cirugía transnasal de la hipófisis*

Nez · Sinus de la face ·
Chirurgie hypophysaire transnasale

Cavidad bucal · Tonsilas · Faringe

Cavité buccale · Amygdales · Pharynx

Laringe

Larynx

Broncoscopia

Bronchoscopie

Broncoscopia pediátrica

Bronchoscopie pédiatrique

*Toracoscopia · Mediastinoscopia ·
Biopsia pleural y pulmonar*

Thoracoscopie · Médiastinoscopie ·
Biopsie pleurale et pulmonaire

Esófago

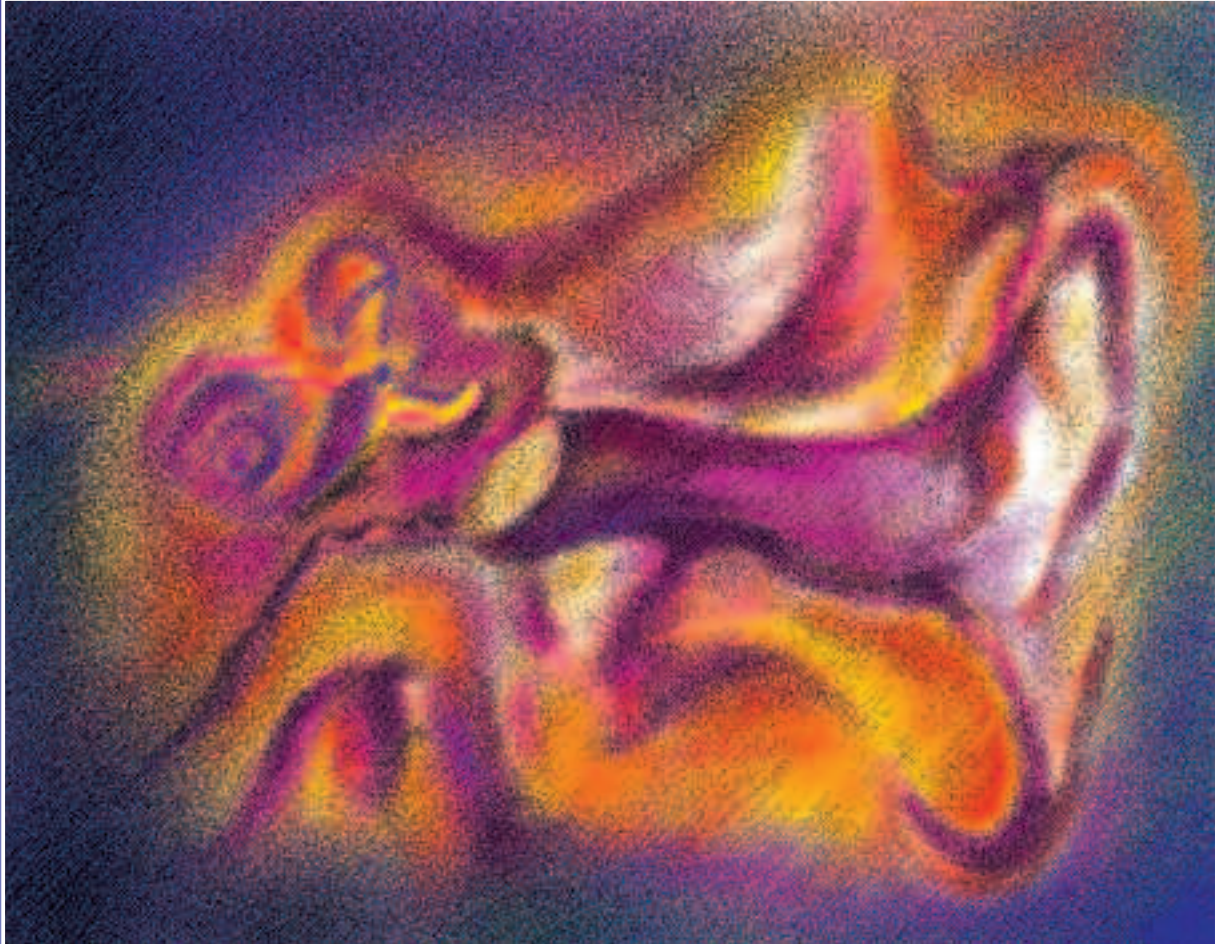
Oesophage

Instrumental general para ORL

Instrumentation générale pour ORL

*Equipo de alta frecuencia e instrumentos
accionados por motor para ORL*

Equipement HF et Instruments
motorisés pour ORL



Oreille

Oído

Oído

0	<i>Juegos básicos</i>
1	<i>Sistemas ópticos</i>
2	<i>Espéculo auricular / Retractores / Retractor manual</i>
3	<i>Micropinzas óticas / Pinzas para doblar alambres / Pinza para tabique nasal</i>
4	<i>Pinzas cortantes / Pinzas sacabocados / Tijeras / Pinza para la cabeza del martillo / Micropinzas óticas</i>
5	<i>Raspatorios / Portatorundas / Guía de alambre y aplicador de prótesis / Microgancho en forma de botón / Microgancho ótico</i>
6	<i>Cucharas cortantes / Cuchillas circulares / Microganchos / Instrumentos cortantes puntiagudos</i>
7	<i>Tubos de aspiración</i>

Oreille

Instruments de base
Optiques
Speculum auriculaire / Ecarteur / Ecarteur antistatique
Pincette auriculaire / Pincette plie-fil Pince pour septum
Rongeurs / Pincés-punch Citelli / Ciseaux Pincés à marteau / Pincettes auriculaires
Rugines / Porte-coton / Guide-fil / Mini-crochet boutonné / Mini-crochet auriculaire
Cuillers coupantes / Couteaux à coupe circulaire Mini-crochets / Instruments pointus, coupants
Tubes d'aspiration

Juego para microcirugía del oído

Instruments pour la microchirurgie de l'oreille

Article	Artículo	Références / N° de pedido	Page / Página	Nombre / N° de unidades
Spéculum nasal selon Hartmann	<i>Espéculo nasal según Hartmann</i>	8211.34	G 1020.201	1
Rugine selon Plester, légèrement courbée	<i>Raspatorio según Plester, ligeramente curvado</i>	82150.0808	G 1010.501	1
Rugine selon Lempert, droite	<i>Raspatorio según Lempert, recto</i>	82150.0403	G 1010.501	1
Pince, anatomique, striée, standard	<i>Pinza anatómica, estriada, estándar</i>	82830.3016	G 1080.313	1
Ciseaux, courbés, lames pointue / émoussée	<i>Tijera, curvada, puntiaguda / roma</i>	82140.1812	G 1010.413	1
Ecarteur selon Plester, 2/2 dents, émoussées	<i>Retractor según Plester, 2/2 dientes, romos</i>	82120.0613	G 1010.211	2
2 dents émoussées à droite, à gauche une plaquette	<i>rama derecha con dos dientes romos, rama izquierda con placa de una pieza</i>	82120.0413	G 1010.211	1
2 dents émoussées à gauche, à droite une plaquette	<i>rama izquierda con dos dientes romos, rama derecha con placa de una pieza</i>	82120.0513	G 1010.211	1
Rétracteur, 3/3 dents	<i>Retractor manual, 3 dientes</i>	82120.1603	G 1010.212	1
Ciseaux, courbés, lames pointue / émoussée	<i>Tijera, curvada, puntiaguda / roma</i>	82840.0214	G 1080.401	1
Pince vasculaire selon Pean, anatomique, droite	<i>Pinza arterial según Pean, anatómica, recta</i>	82830.1214	G 1080.307	1
Porte-aiguille, mâchoire en carbure de tungstène	<i>Portaagujas, bocas de metal duro</i>	82830.4613	G 1080.321	1
Pince vasculaire selon Halstead-Mosquito, droite	<i>Pinza arterial fina según Halstead-Mosquito recta</i>	82830.0412	G 1080.305	1
courbée	<i>curvada</i>	82830.0512	G 1080.305	2
Pinces pour camps Backhaus	<i>Pinzas para paños según Backhaus</i>	82830.0008	G 1080.301	6
Mini-ciseaux à fil selon Guilford-Wright, dentés	<i>Microtijera cortalambres según Guilford-Wright, dentada</i>	82140.1600	G 1010.413	1
Câbles de raccordement HF bipolaires	<i>Cables de conexión de alta frecuencia, bipolares</i>	8108.151	B/C/D/E/F/G 211.610	1
Spéculum auriculaire pour adultes, selon Hartmann	<i>Espéculo auricular para adultos según Hartmann</i>			
Ø extérieur 5 mm	<i>Diámetro exterior 5 mm</i>	82120.0205	G 1010.201	1
Ø extérieur 6 mm	<i>Diámetro exterior 6 mm</i>	82120.0206	G 1010.201	1
Ø extérieur 7,5 mm	<i>Diámetro exterior 7,5 mm</i>	82120.0207	G 1010.201	1
Pince auriculaire selon Hartmann, striée, droite	<i>Micropinza ótica según Hartmann, estriada, recta</i>	82130.0200	G 1010.311	1
Pince auriculaire selon Fisch, striée, droite	<i>Micropinza ótica según Fisch, estriada, recta</i>	82130.0000	G 1010.311	1
Pince auriculaire selon Hartmann, striée, droite	<i>Micropinza ótica según Hartmann, estriada, recta</i>	82130.0400	G 1010.311	1
Pince auriculaire selon Wullstein, droite	<i>Micropinza ótica según Wullstein, recta</i>	82130.1200	G 1010.313	1
Pince auriculaire selon Hartmann, droite	<i>Micropinza ótica según Hartmann, recta</i>	82130.1420	G 1010.313	1
Mini-ciseaux selon Bellucci, fins, droits	<i>Microtijera según Bellucci, delicada, recta</i>	82140.1200	G 1010.411	1
Pince à marteau selon House-Dieter	<i>Pinza sacabocados para la cabeza del martillo, según House-Dieter</i>	82140.0203	G 1010.402	1
Mini-pince plie-fil selon McGee	<i>Micropinza para doblar alambres según McGee</i>	82130.1804	G 1010.305	1
Tube d'aspiration, coude proximal	<i>Tubo de aspiración, angulado</i>			
Ø extérieur 0,7 mm (les 5)	<i>Diámetro exterior 0,7 mm (5 unidades)</i>	82170.0807	G 1010.701	4
Ø extérieur 1,0 mm (les 5)	<i>Diámetro exterior 1,0 mm (5 unidades)</i>	82170.0810	G 1010.701	4
Ø extérieur 1,3 mm (les 5)	<i>Diámetro exterior 1,3 mm (5 unidades)</i>	82170.0813	G 1010.701	4
Ø extérieur 1,5 mm (les 1)	<i>Diámetro exterior 1,5 mm (1 unidades)</i>	82170.0815	G 1010.701	4
Ø extérieur 2,0 mm (les 1)	<i>Diámetro exterior 2,0 mm (1 unidades)</i>	82170.0820	G 1010.701	4
Poignée d'aspiration avec réglage de l'aspiration	<i>Mango de aspiración con interrupción de aspiración</i>	82170.0200	G 1010.701	1
Tube d'aspiration selon Plester, avec réglage de l'aspiration et mandrin,	<i>Tubo de aspiración según Plester, con interrupción de aspiración y mandril,</i>			
Ø extérieur 1,5 mm	<i>Diámetro exterior 1,5 mm</i>	82170.1005	G 1010.702	1
Ø extérieur 2,3 mm	<i>Diámetro exterior 2,3 mm</i>	82170.1007	G 1010.702	1
Ø extérieur 3,0 mm	<i>Diámetro exterior 3,0 mm</i>	82170.1009	G 1010.702	1
Mini-crochet auriculaire selon Day, taille 1	<i>Microgancho ótico según Day, tamaño 1</i>	82150.1001	G 1010.503	1

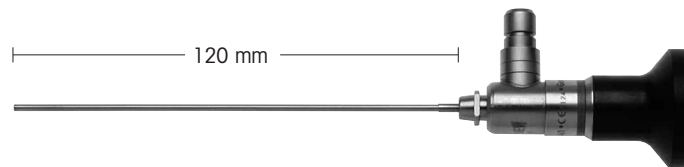
Juego para microcirugía del oído

Instruments pour la microchirurgie de l'oreille

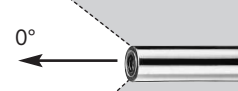
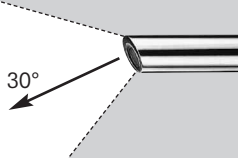
Article	Artículo	Références / N° de pedido	Page Página	Nombre N° de unidades
Mini-crochet boutonné selon Wagner, courbé	<i>Microgancho en forma de botón según Wagener, curvado</i>	82150.1403	G 1010.503	1
Curette auriculaire selon Buck, coupante, coudée	<i>Cureta ótica según Buck, cortante, curvada</i>			
taille 00	<i>tamaño 00</i>	82160.0220	G 1010.615	1
taille 0	<i>tamaño 0</i>	82160.0210	G 1010.615	1
Mini-crochet selon Plester, rétrograde	<i>Microgancho según Plester, retrógrado</i>	82160.1420	G 1010.602	1
Cuiller double selon House, ovale,	<i>Cuchara según House, por ambos extremos, ovalada,</i>			
grand modèle	<i>grande</i>	82160.0602	G 1010.616	2
petit modèle	<i>pequeña</i>	82160.0601	G 1010.616	2
Mini-crochet selon Heermann, rétrograde	<i>Microgancho según Heermann, retrógrado</i>	82160.1005	G 1010.602	1
Mini-crochet selon Shambaugh, coudé 45°	<i>Microganchos según Shambaugh, curvados en ángulo de 45°</i>	82160.1606	G 1010.601	1
Couteau pour dissection platinair	<i>Bisturí para discisión de la base del estribo</i>	82160.2800	G 1010.612	1
Mini-crochet platinair selon Plester	<i>Microgancho para la base del estribo según Plester</i>	82160.1206	G 1010.602	2
Perforateur selon Fisch	<i>Perforador según Fisch</i>	82160.3003	G 1010.605	1
Guide-fil selon Plester	<i>Guía de alambre y aplicador de prótesis según Plester</i>	82150.1200	G 1010.503	1
Mini-crochet selon Shambaugh, coudé 45°	<i>Microganchos según Shambaugh, curvados en ángulo de 45°</i>	82160.1610	G 1010.601	1
Couteau en demi-lune selon Plester, coupe circulaire	<i>Bisturí para colgajos según Plester, corte circular</i>	82160.3201	G 1010.612	2
Rundschnitmesser nach Rosen, 45° abgewinkelt	<i>Round cutting knife by Rosen, 45° angled</i>	82160.3820	G 1010.611	2
Couteau falciforme selon Plester, deux arêtes coupantes	<i>Bisturí falciforme según Plester, de doble filo</i>	82160.3401	G 1010.612	2
Aiguille selon Wullstein	<i>Aguja según Wullstein</i>	82160.2401	G 1010.605	2
Mini-crochet selon Shambaugh, coudé 90°	<i>Microganchos según Shambaugh, curvados en ángulo de 90°</i>			
taille 0,4 mm	<i>tamaño 0,4 mm</i>	82160.1804	G 1010.601	1
taille 0,6 mm	<i>tamaño 0,6 mm</i>	82160.1806	G 1010.601	1
taille 0,8 mm	<i>tamaño 0,8 mm</i>	82160.1808	G 1010.601	1
taille 1,0 mm	<i>tamaño 1,0 mm</i>	82160.1810	G 1010.601	1
Pincette bipolaire, extrémité courbée, émoussée	<i>Pinza bipolar, punta angulada, roma</i>	82930.0816	G 1090.302	1
Réceptacles métalliques	<i>Cubeta de metal</i>	82800.0002	G 1081.001	1
Système Chirmot	Sistema Chirmot			
Porte-foret pour 16 pièces à main	<i>Soporte para 16 fresas o brocas</i>	82900.0023	G 1091.113	1
Jeu de fraises en métal dur comprenant :	<i>Juego de fresas de metal duro, compuesto de:</i>			
14 fraises et porte-foret	<i>14 fresas y soporte de fresas</i>	82960.3400	G 1091.105	1
15 fraises et porte-foret	<i>15 fresas y soporte de fresas</i>	82960.3600	G 1091.106	1
Poste de commande	<i>Unidad de mando</i>	20950.0201	G 1091.101	1
Pièce à main, moyenne	<i>Mango, tamaño mediano</i>	82950.1002	G 1091.104	1
Pièce à main angulaire	<i>Mango angulado</i>	82950.1201	G 1091.104	1
Pièce à main angulaire	<i>Mango angulado</i>	82950.1202	G 1091.104	1
Embout pulvérisateur pour pièces à main	<i>Adaptador para spray para mangos</i>	40900.1201	G 1091.114	1
Embout pulvérisateur pour moteurs	<i>Adaptador para spray para motores</i>	40900.1202	G 1091.114	1
Spray de nettoyage, 500 ml	<i>Spray de limpieza, 500 ml</i>	40900.1000	G 1091.114	1
Câble de raccordement, 3 m	<i>Cable de conexión a la red eléctrica, 3 m</i>	20950.0301	G 1091.101	1
Interrupteur à pédale vario	<i>Interruptor de pedal, variable</i>	20950.0401	G 1091.101	1
Moteur électronique, standard	<i>Motor eléctrico, estándar</i>	80950.0003	G 1091.101	1
Jeu de tuyaux, conditionnement stérile, à usage unique	<i>Juego de tubos flexibles, estériles, desechables</i>	40900.0001	G 1091.101	1
Jeu de clips, 12 pièces	<i>Juego de clips, 12 unidades</i>	40900.0201	G 1091.101	1

Sistema óptico PANOVIEW
1,9 mm

Optique PANOVIEW
1,9 mm



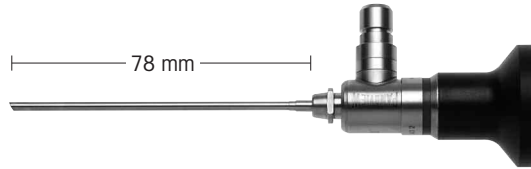
AUTOGLAVE
134° C / 273° F

Axe de vision <i>Dirección visual</i>		Ø extérieur <i>Diametro exterior</i>	Référence <i>Referencia</i>
 <p>0°</p>	<p>Optique PANOVIEW, recommandée pour tympanoscopie</p> <p>Sistema óptico PANOVIEW <i>recomendado para la timpanoscopia</i></p>	1,9 mm	8860.441
 <p>30°</p>	<p>Optique PANOVIEW, recommandée pour tympanoscopie</p> <p>Sistema óptico PANOVIEW <i>recomendado para la timpanoscopia</i></p>	1,9 mm	8860.443

Sistema óptico PANOVIEW
2,4 mm

Optique PANOVIEW
2,4 mm

1



AUTOCLAVE
134° C / 273° F

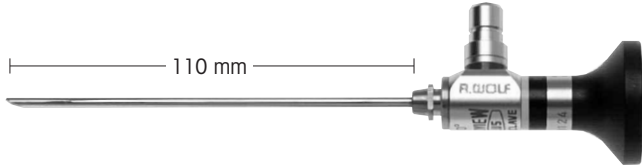
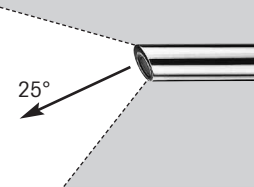
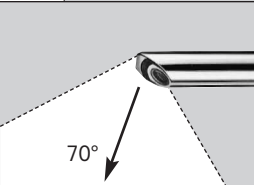
Axe de vision <i>Dirección visual</i>		Ø extérieur <i>Diámetro exterior</i>	Référence <i>Referencia</i>
	<p>Optique PANOVIEW <i>Sistema óptico PANOVIEW</i></p>	<p>2,4 mm</p>	<p>8871.412</p>

Sistema óptico PANOVIEW PLUS
2,7 mm

Optique PANOVIEW PLUS
2,7 mm



1

			
AUTOGLAVE 134° C / 273° F			
Axe de vision <i>Dirección visual</i>		Ø extérieur <i>Diametro exterior</i>	Référence <i>Referencia</i>
	Optique PANOVIEW PLUS à usages multiples – pour oreille et nez Sistema óptico PANOVIEW PLUS para aplicación universal en el oído y la nariz	2,7 mm	8476.433
	Optique PANOVIEW PLUS à usages multiples – pour oreille et nez Sistema óptico PANOVIEW PLUS para aplicación universal en el oído y la nariz		8476.435

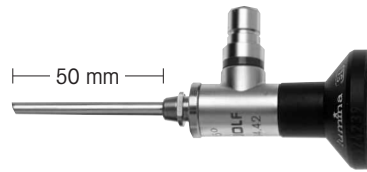
Sistema óptico

4,0 mm

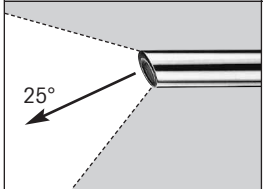
Optique

4,0 mm

1



AUTOCLAVE
134° C / 273° F

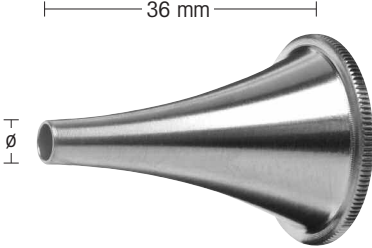
Axe de vision <i>Dirección visual</i>		Ø extérieur <i>Diámetro exterior</i>	Référence <i>Referencia</i>
 <p>25°</p>	<p>Endoscope auriculaire <i>Endoscopio para el oído</i></p>	<p>4,0 mm</p>	<p>8484.42</p>

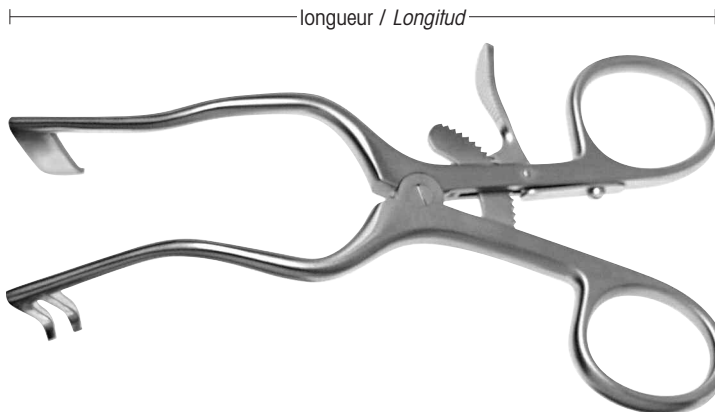




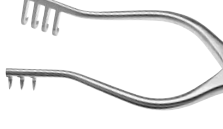
*Espéculo auricular para adultos
según Hartmann*

Spéculum auriculaire pour
adultes selon Hartmann



2

		
	Ø extérieur <i>Diámetro exterior</i>	Référence <i>Referencia</i>
Spéculum auriculaire pour adultes, selon Hartmann <i>Espéculo auricular para adultos según Hartmann</i>	○ 3,0 mm	82120.0203
	○ 4,0 mm	82120.0204
	○ 5,0 mm	82120.0205
	○ 6,0 mm	82120.0206
	○ 7,5 mm	82120.0207

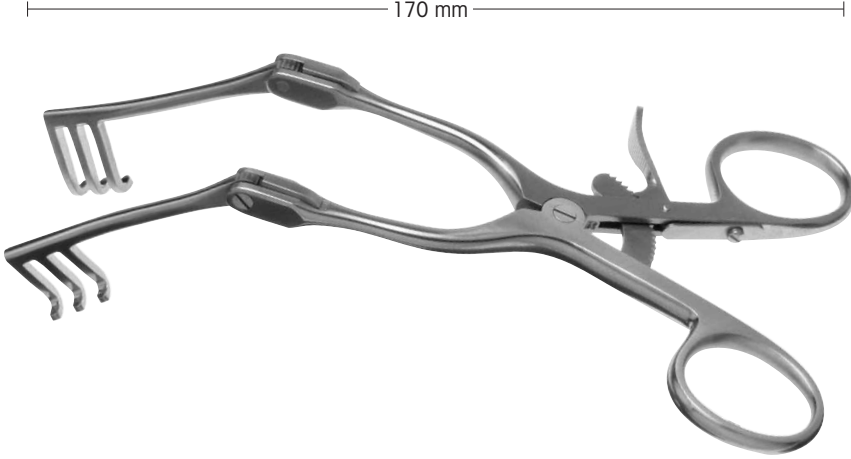
		Longueur Longitud	Référence Referencia
	Ecarteur selon Plester, 2 dents émoussées à droite, à gauche une plaquette Retractor según Plester, rama derecha con dos dientes romos, rama izquierda con placa de una pieza	130 mm	82120.0413
	Ecarteur selon Plester, 2 dents émoussées à gauche, à droite une plaquette Retractor según Plester, rama izquierda con dos dientes romos, rama derecha con placa de una pieza		82120.0513
	Ecarteur selon Plester, 2/2 dents, émoussées Retractor según Plester, 2/2 dientes, romos		82120.0613
	Ecarteur selon Wulstein, 3/3 dents, pointues Retractor según Wullstein, 3/3 dientes, cortantes	130 mm	82120.1213
	Ecarteur selon Weitlaner, 3/4 dents Retractor según Weitlaner, 3/4 dientes	130 mm	82120.1413
		160 mm	82120.1416

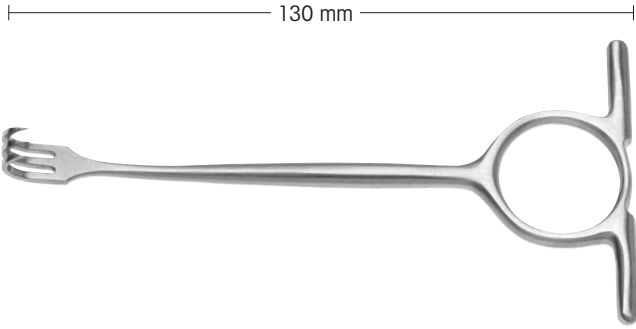
Retractor, retractor manual

Ecarteur antistatique, Rétracteur

 Oreille
Oído

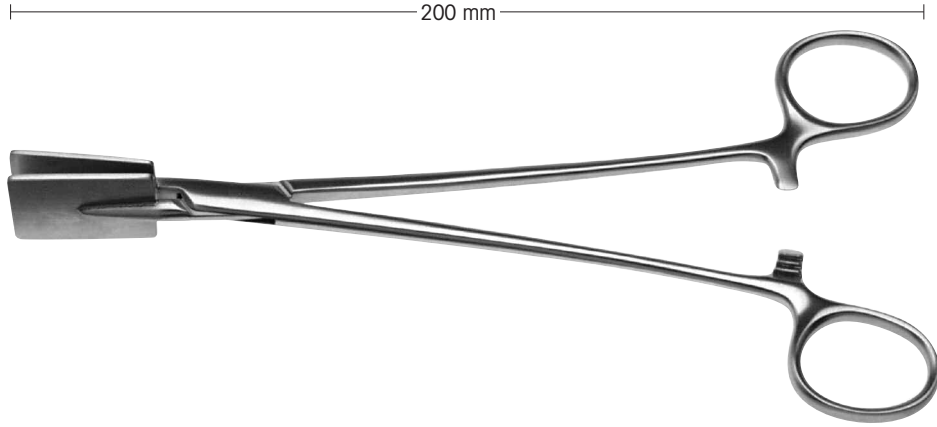
2

 <p>170 mm</p>	
	Référence <i>Referencia</i>
Ecarteur selon Fisch, articulé, 3/3 dents, émoussées <i>Retractor según Fisch, 3/3 dientes, romo, con articulación</i>	82120.1017

 <p>130 mm</p>	
	Référence <i>Referencia</i>
Rétracteur, 3/3 dents <i>Retractor manual, para colocar tras practicar el corte, 3 dientes</i>	82120.1603

Pinza de presión

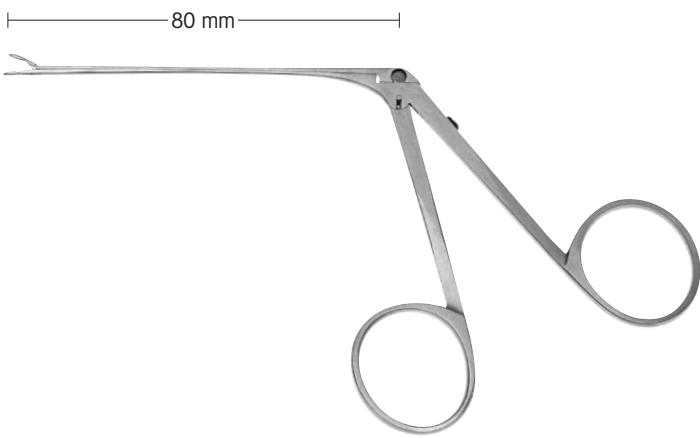

Presse

		
	lame <i>Hoja</i>	Référence <i>Referencia</i>
<p>Presse</p> <p><i>Pinza de presión</i></p>	23 x 31 mm	82130.2000

3

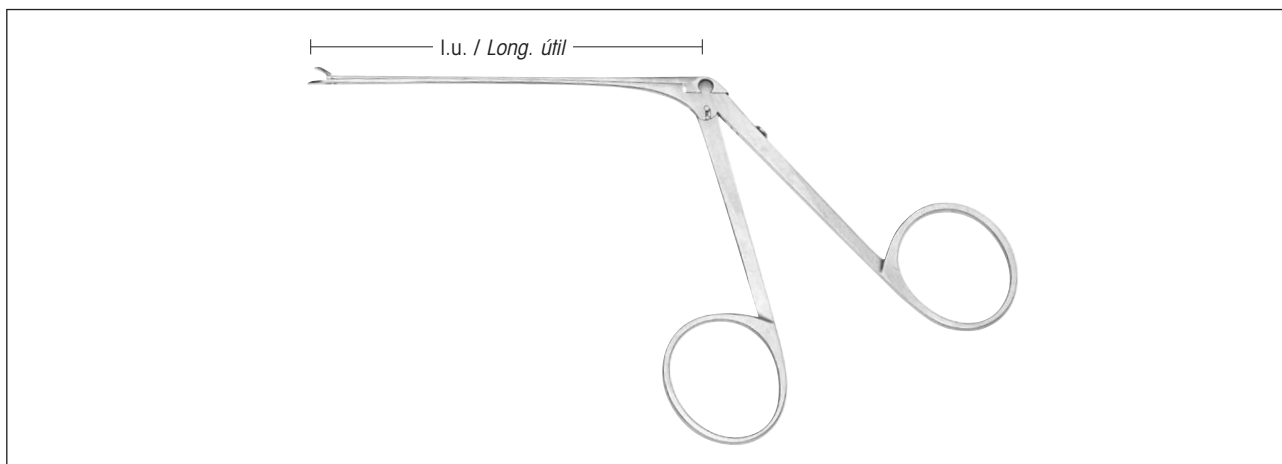
*Micropinza para doblar alambres
según McGee*





Mini-pince plie-fil
selon McGee

			
		Mâchoire <i>Boca</i>	Référence <i>Referencia</i>
	Mini-pince plie-fil selon McGee, courbée vers le bas <i>Micropinza para doblar alambres según McGee, curvada hacia abajo</i>	5 mm	82130.1804

Micropinzas óticas

Pincettes auriculaires

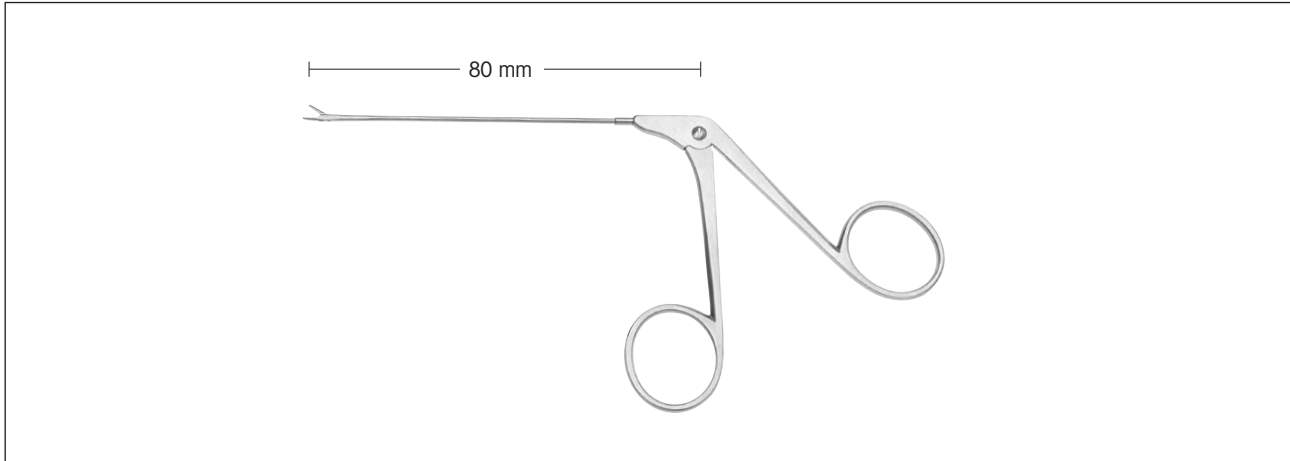


		Mâchoire <i>Boca</i>	l.u . <i>Long. útil</i>	Référence <i>Referencia</i>
	Pincette auriculaire selon Fisch, striée, droite Micropinza ótica según Fisch, <i>estriada, recta</i>	3,5 x 0,6 mm	80 mm	82130.0000
	Pincette auriculaire selon Fisch, lisse, droite Micropinza ótica según Fisch, <i>lisa, recta</i>			82130.0010
	Pincette auriculaire selon Hartmann, striée, droite Micropinza ótica según Hartmann, <i>estriada, recta</i>	4,0 x 0,8 mm	80 mm	82130.0200
			105 mm	82130.0300
	Pincette auriculaire selon Hartmann, striée, droite Micropinza ótica según Hartmann, <i>estriada, recta</i>	8,0 x 1,0 mm	80 mm	82130.0400
	Pincette auriculaire, striée, courbée vers la droite Micropinza ótica, <i>estriada,</i> <i>curvada hacia la derecha</i>	4,0 x 0,8 mm	80 mm	82130.0201
	Pincette auriculaire, striée, courbée vers la gauche Micropinza ótica, <i>estriada,</i> <i>curvada hacia la izquierda</i>			82130.0202
	Pincette auriculaire, striée, courbée vers le haut Micropinza ótica, <i>estriada, curvada hacia arriba</i>			82130.0203

Micropinzas óticas
según Heermann

Pincette auriculaire
selon Heermann

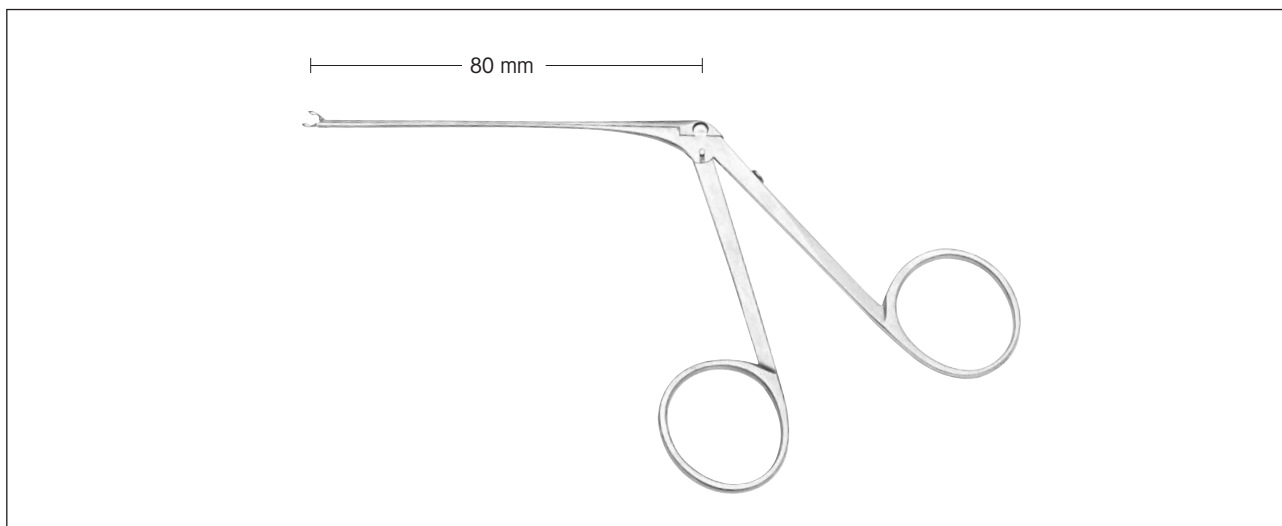
3



		Mâchoire <i>Boca</i>	Référence <i>Referencia</i>
	Pincette auriculaire selon Heermann, striée, droite Micropinza ótica según Heermann, estriada, recta	3,5 x 0,8 mm	82130.0600
	Pincette auriculaire selon Heermann, striée, droite Micropinza ótica según Heermann, estriada, recta	5,0 x 1,0 mm	82130.0800

Micropinzas óticas

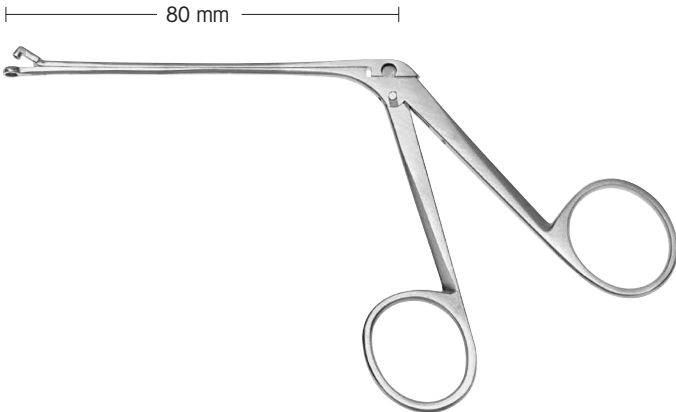

Pincettes auriculaires



		Cuillers <i>Boca en forma de cuchara</i>	Référence <i>Referencia</i>
	Pincette auriculaire selon Wullstein, droite <i>Micropinza ótica según Wullstein, recta</i>	0,7 x 0,9 mm ovales ovalada	82130.1000
	Pincette auriculaire selon Wullstein, droite <i>Micropinza ótica según Wullstein, recta</i>	1,0 x 0,9 mm ovales ovalada	82130.1200
	Pincette auriculaire selon Wullstein, courbée vers la droite <i>Micropinza ótica según Wullstein, curvada hacia la derecha</i>		82130.1201
	Pincette auriculaire selon Wullstein, courbée vers la gauche <i>Micropinza ótica según Wullstein, curvada hacia la izquierda</i>		82130.1202
	Pincette auriculaire selon Wullstein, courbée vers le haut <i>Micropinza ótica según Wullstein, curvada hacia arriba</i>		82130.1203
	Pincette auriculaire selon Wullstein, droite <i>Micropinza ótica según Wullstein, recta</i>	Ø 1,0 mm rondes redonda	82130.1310
	Pincette auriculaire selon Hartmann, droite <i>Micropinza ótica según Hartmann, recta</i>	Ø 2,0 mm rondes redonda	82130.1420
	Pincette auriculaire selon Hartmann, droite <i>Micropinza ótica según Hartmann, recta</i>	Ø 2,5 mm rondes redonda	82130.1425

Micropinza ótica
según Hartmann

Pincette auriculaire
selon Hartmann

		Référence Referencia
	Pincette auriculaire selon Hartmann, coupante, droite <i>Micropinza ótica según Hartmann, cortante, recta</i>	82130.1600

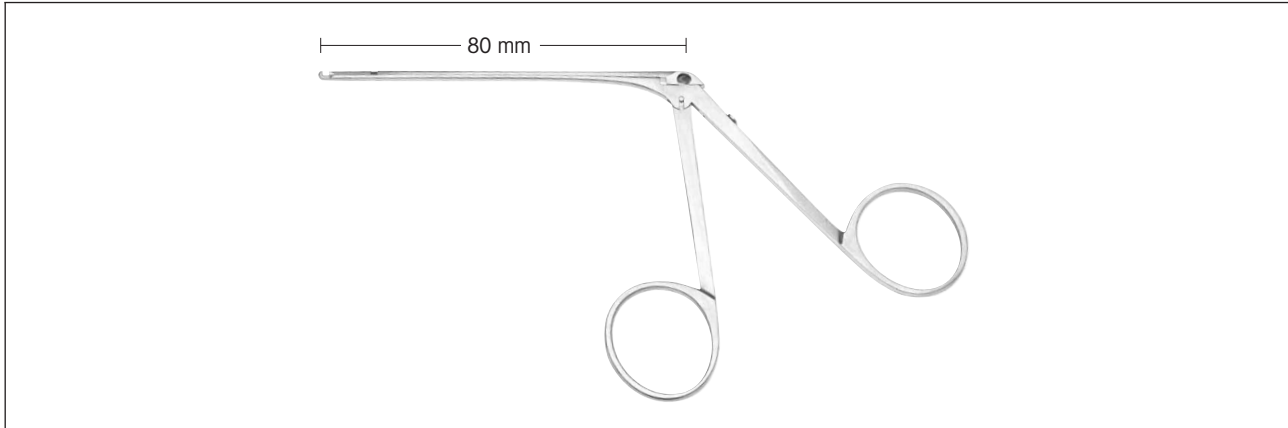
Pinza sacabocados para la cabeza del martillo

según House-Dieter

Pinces à marteau

selon House-Dieter

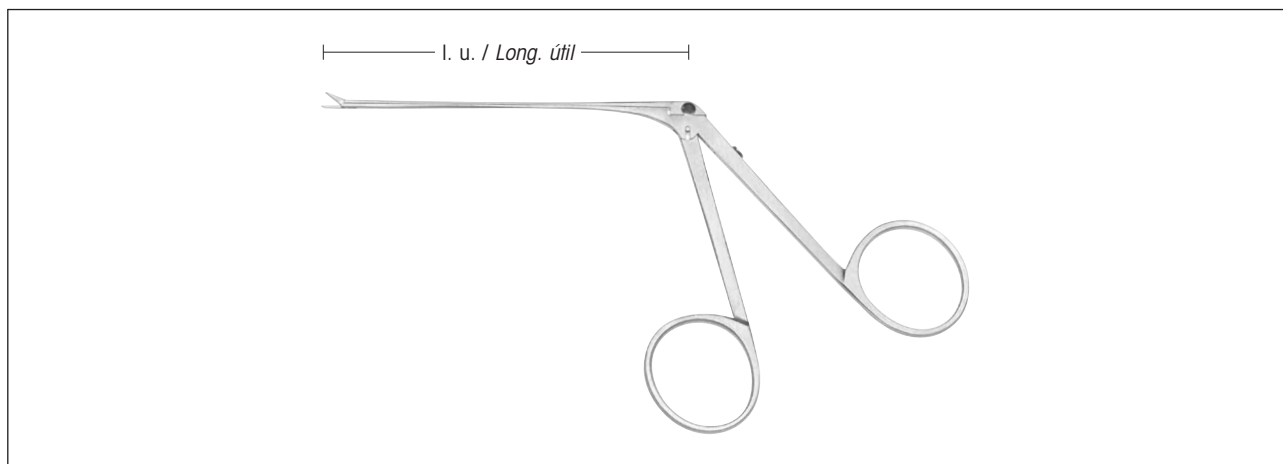
4






		Référence Referencia
	<p>Pince à marteau selon House-Dieter, coupant vers le haut</p> <p>Pinza sacabocados para la cabeza del martillo, según House-Dieter, cortante hacia arriba</p>	82140.0203
	<p>Pince à marteau selon House-Dieter, coupant vers le bas</p> <p>Pinza sacabocados para la cabeza del martillo, según House-Dieter, cortante hacia abajo</p>	82140.0204

*Microtijeras
según Bellucci*

Mini-ciseaux
selon Bellucci



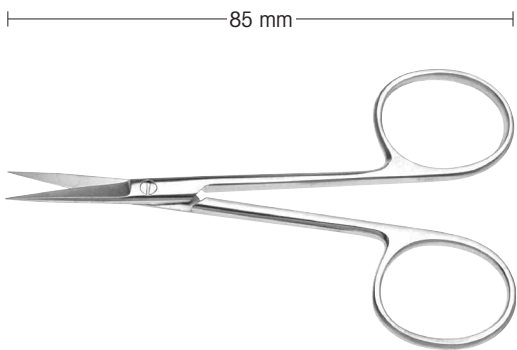
4

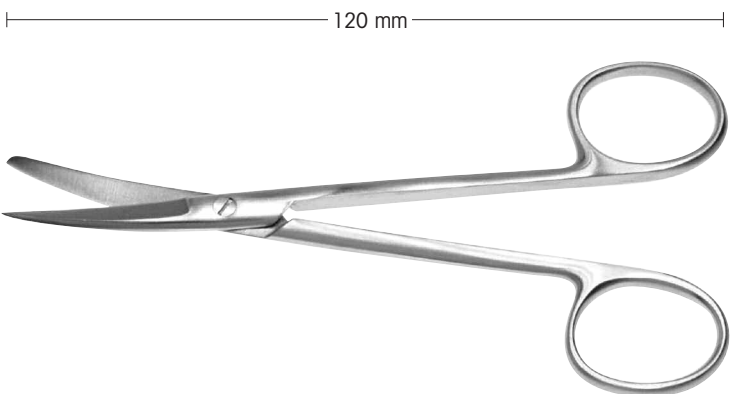
		Lames <i>Longitud de corte</i>	l.u. <i>Long. útil</i>	Référence <i>Referencia</i>
	Mini-ciseaux selon Bellucci, extra fins, droits <i>Microtijera según Bellucci, particularmente delicada, recta</i>	3,5 mm	80 mm	82140.1001
	Mini-ciseaux selon Bellucci, fins, droits <i>Microtijera según Bellucci, delicada, recta</i>	4,5 mm	80 mm	82140.1200
			125 mm	82140.1300
	Mini-ciseaux selon Bellucci, droits <i>Microtijera según Bellucci, recta</i>	8,0 mm	80 mm	82140.1400

Tijeras

Ciseaux

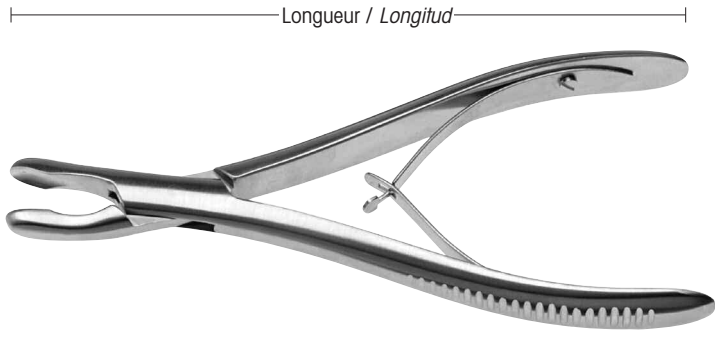


4

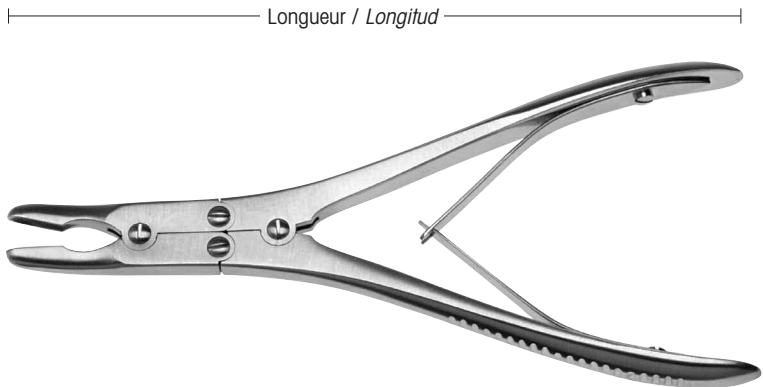

	
	Référence <i>Referencia</i>
Mini-ciseaux à fil selon Guilford-Wright, dentés Microtijera cortalambres según Guilford-Wright, dentada	82140.1600

		
	Taille <i>Tamaño</i>	Référence <i>Referencia</i>
Ciseaux , courbés, lames pointue / émoussée Tijera , curvada, puntiaguda / roma	2	82140.1812

Pinzas cortantes

Rongeurs

			
		Longueur <i>Longitud</i>	Référence <i>Referencia</i>
	Rongeur selon Jansen, en S <i>Pinza cortante</i> según Jansen, en forma de S	170 mm	82140.0400
	Rongeur selon Luer, courbé <i>Pinza cortante</i> según Luer, curvada	175 mm	82140.0600




			
		Longueur <i>Longitud</i>	Référence <i>Referencia</i>
	Rongeur selon Ruskin, à double articulation, courbé <i>Pinza cortante</i> según Ruskin, con doble articulación, curvada	190 mm	82140.0800

*Pinzas sacabocados
según Citelli*

Pince-punch à os
selon Citelli

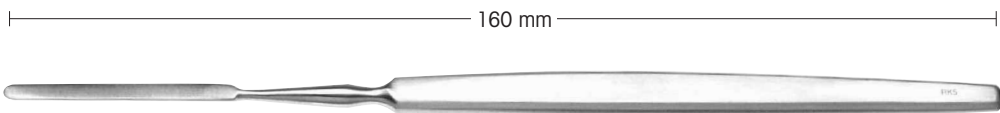
4

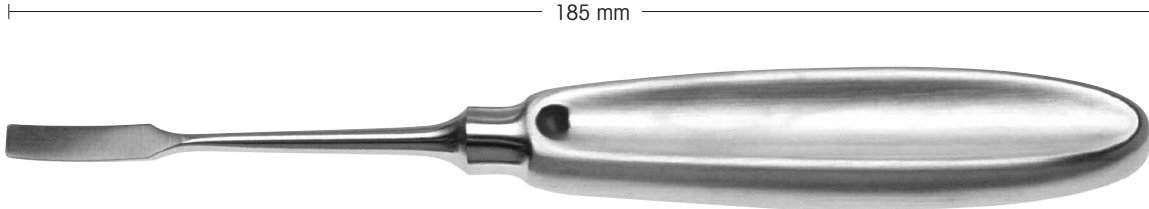


	Taille <i>Tamaño</i>	Référence <i>Referencia</i>
Pince-punch selon Citelli <i>Pinza sacabocados</i> según Citelli	 1	82140.0001
	 2	82140.0002
	 3	82140.0003

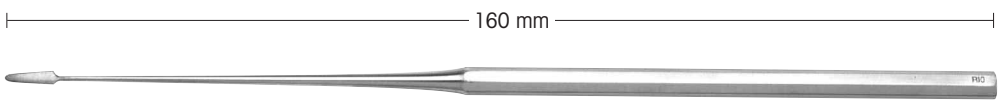
Raspatorios

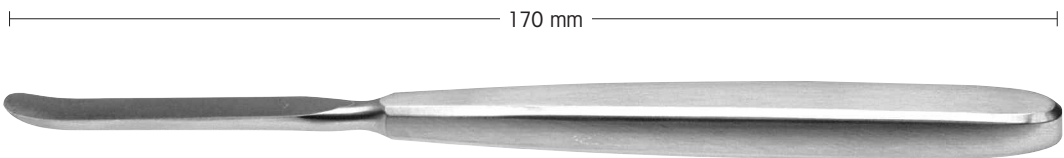
Rugines

 <p style="text-align: center;">160 mm</p>		
	Largeur <i>Anchura</i>	Référence <i>Referencia</i>
Rugine selon Lempert, droite <i>Raspatorio según Lempert, recto</i>	3 mm	82150.0403

 <p style="text-align: center;">185 mm</p>		
	Largeur <i>Anchura</i>	Référence <i>Referencia</i>
Rugine selon Lempert, droite <i>Raspatorio según Lempert, recto</i>	7 mm	82150.0407

5

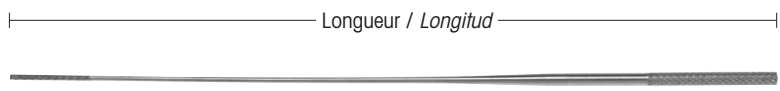

 <p style="text-align: center;">160 mm</p>		
		Référence <i>Referencia</i>
Rugine selon Wullstein, droite <i>Raspatorio según Wullstein, recto</i>		82150.0603

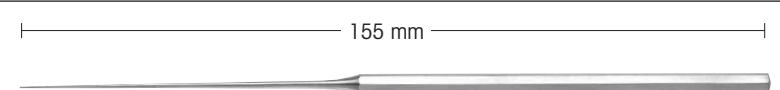

 <p style="text-align: center;">170 mm</p>		
	Largeur <i>Anchura</i>	Référence <i>Referencia</i>
Rugine selon Plester, légèrement courbée <i>Raspatorio según Plester, ligeramente curvado</i>	8 mm	82150.0808



Portatorundas, guía de alambre y aplicador de prótesis, microgancho en forma de botón, microgancho ótico

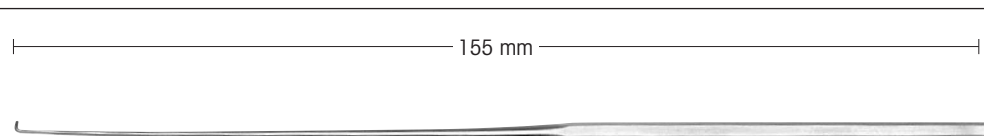



Porte-coton, Guide-fil,
Mini-crochet boutonné,
Mini-crochet auriculaire



				
		∅	Longueur Longitud	Référence Referencia
	Porte-coton selon Farrel, extrémité spiralée	0,9 mm	120 mm	82150.0012
	Portatorundas según Farrel, con extremo roscado	0,9 mm	140 mm	82150.0014
		1,1 mm	160 mm	82150.0016

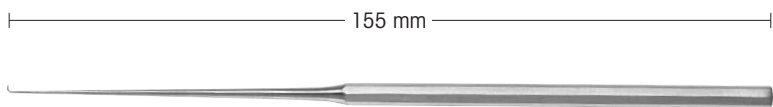



		
		Référence Referencia
	Guide-fil selon Plester Guía de alambre y aplicador de prótesis según Plester	82150.1200

		
		Référence Referencia
	Mini-crochet boutonné selon Wagner, courbé Microgancho en forma de botón según Wagener, curvado	82150.1403

			
		Taille Tamaño	Référence Referencia
	Mini-crochet auriculaire selon Day Microgancho ótico según Day	 1	82150.1001
		 2	82150.1002





*Microganchos
según Shambaugh*

Mini-crochets
selon Shambaugh

		Taille <i>Tamaño</i>	Référence <i>Referencia</i>
 <p>155 mm</p>			
 <p>Mini-crochet selon Shambaugh, coudé 45° Microganchos según Shambaugh, curvados en ángulo de 45°</p>		0,4 mm	82160.1604
		0,6 mm	82160.1606
		0,8 mm	82160.1608
		1,0 mm	82160.1610
		1,5 mm	82160.1615
		2,0 mm	82160.1620
		2,5 mm	82160.1625
 <p>Mini-crochet selon Shambaugh, coudé 90° Microganchos según Shambaugh, curvados en ángulo de 90°</p>		0,4 mm	82160.1804
		0,6 mm	82160.1806
		0,8 mm	82160.1808
		1,0 mm	82160.1810
		1,2 mm	82160.1812
		1,5 mm	82160.1815
		2,0 mm	82160.1820
		2,5 mm	82160.1825
		3,0 mm	82160.1830
		4,0 mm	82160.1840
	5,0 mm	82160.1850	
 <p>Mini-crochet selon Shambaugh, à courbe rétrograde Microganchos según Shambaugh, curvados en sentido retrógrado</p>		1,0 mm	82160.2010

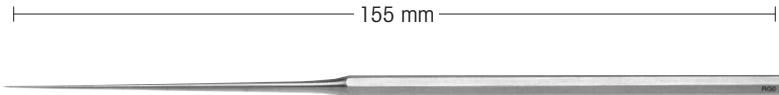




Microganchos

Mini-crochets

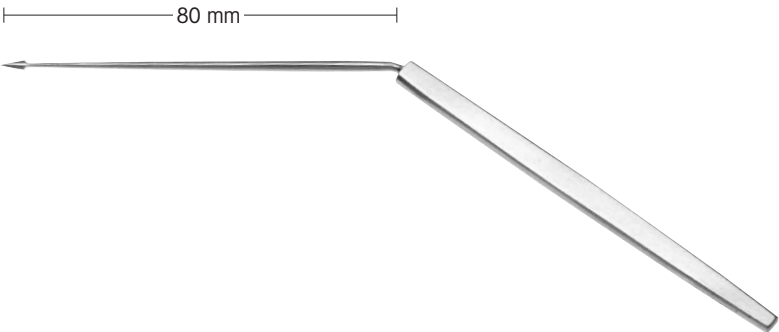

				
		Pointe <i>Punta</i>	Longueur <i>Longitud</i>	Référence <i>Referencia</i>
	Mini-crochet selon Heermann, rétrograde <i>Microgancho según Heermann, retrógrado</i>	0,8 mm	150 mm	82160.1005
	Mini-crochet platinaire selon Plester <i>Microgancho para la base del estribo según Plester</i>	0,6 mm	155 mm	82160.1206
	Mini-crochet selon Plester, rétrograde <i>Microgancho según Plester, retrógrado</i>	2,0 mm		82160.1420

*Agujas, perforadores, agujas
para paracentesis timpánica*

Aiguilles, Perforateurs,
Aiguilles pour paracentèse

 <p>155 mm</p>			
		Pointe <i>Punta</i>	Référence <i>Referencia</i>
	Aiguille selon Wullstein Aguja según Wullstein	droite <i>recta</i>	82160.2400
		légèrement courbée <i>ligeramente curvada</i>	82160.2401
		fortement courbée <i>fuertemente curvada</i>	82160.2402
	Perforateur selon Fisch Perforador según Fisch	∅ 0,3 mm	82160.3003
		∅ 0,4 mm	82160.3004
		∅ 0,5 mm	82160.3005
		∅ 0,6 mm	82160.3006





6

 <p>80 mm</p>		
		Référence <i>Referencia</i>
	Aiguille pour paracentèse selon Politzer, fine, coudée Aguja para punción del tímpano según Politzer, suave, angulada	82160.2600

*Cuchillas circulares
según Rosen*








Couteaux à coupe circulaire
selon Rosen



			
		∅	Référence Referencia
	Couteau à coupe circulaire selon Rosen, droit <i>Cuchilla circular según Rosen, recta</i>	1,0 mm	82160.3610
		1,5 mm	82160.3615
		2,0 mm	82160.3620
		2,3 mm	82160.3623
		2,5 mm	82160.3625
		3,0 mm	82160.3630
	Couteau à coupe circulaire selon Rosen, coudé 45° <i>Cuchilla circular según Rosen, curvado en ángulo de 45°</i>	1,0 mm	82160.3810
		1,5 mm	82160.3815
		2,0 mm	82160.3820
		2,3 mm	82160.3823
		2,5 mm	82160.3825
		3,0 mm	82160.3830
		3,5 mm	82160.3835
	Couteau à coupe circulaire selon Rosen, coudé 90° <i>Cuchilla circular según Rosen, curvada en ángulo de 90°</i>	1,0 mm	82160.4010
		1,5 mm	82160.4015
		2,0 mm	82160.4020
		2,3 mm	82160.4023
		2,5 mm	82160.4025

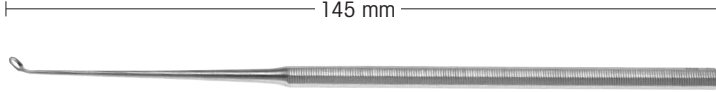


Cuchillas / Bisturíes

Couteaux

			
			
		Pointe <i>Punta</i>	Référence <i>Referencia</i>
	Couteau pour dissection platinatoire <i>Bisturí para discisión de la base del estribo</i>	droite <i>recta</i>	82160.2800
	Couteau en demi-lune selon Plester, coupe circulaire <i>Bisturí para colgajos según Plester, corte circular</i>	2,4 x 3,0 mm	82160.3201
		2,4 x 3,5 mm	82160.3202
	Couteau falciforme selon Plester, deux arêtes coupantes <i>Bisturí falciforme según Plester, de doble filo</i>	légèrement courbée <i>ligeramente curvada</i>	82160.3401
		peu courbée <i>medianamente curvada</i>	82160.3402
		fortement courbée <i>fuertemente curvada</i>	82160.3403


Curetas óticas
según Buck

Curettes auriculaires
selon Buck

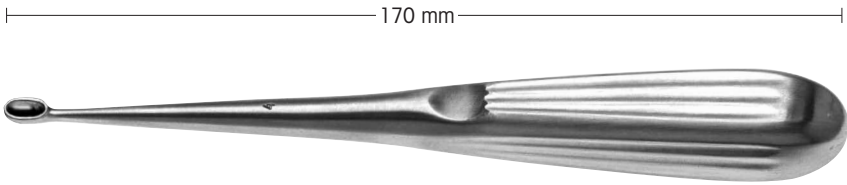

 <p>145 mm</p>			
		Taille <i>Tamaño</i>	Référence <i>Referencia</i>
	Curette auriculaire selon Buck, émoussée, coudée Cureta ótica según Buck, roma, curvada	○ 00	82160.0020
		○ 0	82160.0010
		○ 1	82160.0001
		○ 2	82160.0002
		○ 3	82160.0003
	Curette auriculaire selon Buck, coupante, coudée Cureta ótica según Buck, cortante, curvada	○ 00	82160.0220
		○ 0	82160.0210
		○ 1	82160.0201
		○ 2	82160.0202
		○ 3	82160.0203

Cucharas

Cuillers

	
	Référence <i>Referencia</i>
Cuiller double selon House, ovale, petit modèle Cuchara según House, por ambos extremos, ovalada, pequeña	82160.0601
Cuiller double selon House, ovale, grand modèle Cuchara según House, por ambos extremos, ovalada, grande	82160.0602

6

		
	Référence <i>Referencia</i>	
	Taille <i>Tamaño</i>	
 Cuiller selon Spratt Cuchara según Spratt	○ 0000	82160.0440
	○ 000	82160.0430
	○ 00	82160.0420
	○ 0	82160.0410
	○ 1	82160.0401
	○ 2	82160.0402
	○ 3	82160.0403
	○ 4	82160.0404

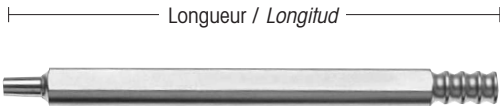
*Punzón para hemostasia
según Passow*

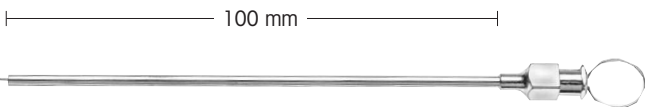
Burin hémostatique
selon Passow

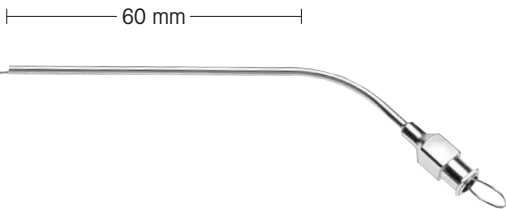
				
		Taille <i>Tamaño</i>	Longueur <i>Longitud</i>	Référence <i>Referencia</i>
	Burin hémostatique, selon Passow	2,5 x 2,5 mm	120 mm	82160.2225
	<i>Punzón para hemostasia según Passow</i>	3,5 x 3,5 mm	130 mm	82160.2235

*Mangos de aspiración,
Tubos de aspiración*

Poignées d'aspiration,
Tubes d'aspiration

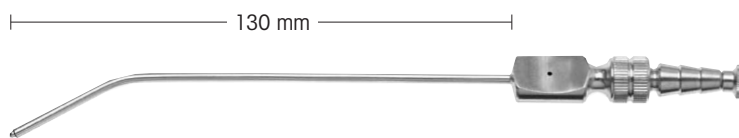
		
	Longueur <i>Longitud</i>	Référence <i>Referencia</i>
Poignée d'aspiration avec réglage de l'aspiration, cône Luer <i>Mango de aspiración con interrupción de aspiración, cono de conexión Luer</i>	100 mm	82170.0200
Poignée d'aspiration selon Fisch, avec réglage de l'aspiration, cône Luer <i>Mango de aspiración según Fisch, con interrupción de aspiración, cono de conexión Luer</i>	55 mm	82170.0400

			
	Nombre <i>Nº de unidades</i>	Ø extérieur <i>Diámetro exterior</i>	Référence <i>Referencia</i>
Tube d'aspiration , droit, malléable, Luer-Lock <i>Tubo de aspiración</i> , recto, flexible, conexión Luer-Lock	5	0,5 mm	82170.0605
		0,7 mm	82170.0607
		1,0 mm	82170.0610
		1,3 mm	82170.0613
	1	1,5 mm	82170.0615
		2,0 mm	82170.0620
		2,5 mm	82170.0625
		3,0 mm	82170.0630

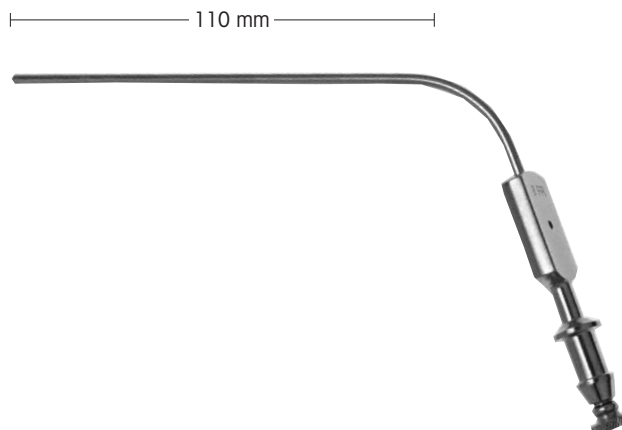
			
	Nombre <i>Nº de unidades</i>	Ø extérieur <i>Diámetro exterior</i>	Référence <i>Referencia</i>
Tube d'aspiration , coude proximal, Luer-Lock <i>Tubo de aspiración</i> , angulado, conexión Luer-Lock	5	0,5 mm	82170.0805
		0,7 mm	82170.0807
		0,8 mm	82170.0808
		1,0 mm	82170.0810
		1,3 mm	82170.0813
	1	1,5 mm	82170.0815
		2,0 mm	82170.0820

Tubos de aspiración

Tubes d'aspiration



	Ø extérieur <i>Diámetro exterior</i>	Référence <i>Referencia</i>
Tube d'aspiration selon Plester avec réglage de l'aspiration, mandrin et cône Luer <i>Tubo de aspiración</i> según Plester, con interrupción de aspiración y mandril, cono de conexión Luer	1,5 mm	82170.1005
	2,3 mm	82170.1007
	2,6 mm	82170.1008
	3,0 mm	82170.1009



	Ø extérieur <i>Diámetro exterior</i>	Référence <i>Referencia</i>
Tube d'aspiration selon Ferguson, avec réglage de l'aspiration, mandrin et cône Luer <i>Tubo de aspiración</i> según Ferguson, con interrupción de aspiración y mandril, cono de conexión Luer	2,0 mm	82170.1206
	2,6 mm	82170.1208
	3,0 mm	82170.1209
	3,3 mm	82170.1210
	4,0 mm	82170.1212
	5,0 mm	82170.1215



	Ø extérieur <i>Diámetro exterior</i>	Référence <i>Referencia</i>
Tube d'aspiration , conique, droit, malléable, Luer <i>Tubo de aspiración</i> cónico, recto, flexible, Luer	3,0 mm	82170.0030



Nez · Sinus de la face ·
Chirurgie hypophysaire transnasale

*Nariz · Senos paranasales ·
Cirugía transnasal de la hipófisis*

Nariz · Senos paranasales · Cirugía transnasal de la hipófisis

Nez · Sinus de la face · Chirurgie hypophysaire transnasale

0	<i>Juegos básicos</i>
1	<i>Sistemas ópticos / Mangos de aspiración e irrigación / Vainas / Sinuscopios / Naso-faringo-laringoscopios flexibles</i>
2	<i>Espéculos nasales</i>
3	<i>Pinzas / Portaagujas / Pinzas nasales / Pinzas de doble cuchara / Pinzas para biopsias</i>
4.1	<i>Pinzas nasales, cortantes</i>
4.2	<i>Pinzas sacabocados / Conchótomos / Pinzas sacabocados para el seno maxilar</i>
4.3	<i>Tijeras nasales</i>
4.4	<i>Tijeras / Tijeras nasales / Enlazador de pólipos nasales</i>
4.5	<i>Pinza para tabique nasal / Pinzas cortantes</i>
5	<i>Retradores / Elevadores / Raspatorios / Sondas para el ostium / Bujías para los senos frontales</i>
6	<i>Escoplos / Instrumentos cortantes, puntiagudos</i>
7	<i>Instrumentos de aspiración e irrigación</i>
8	<i>Tratamiento de la epistaxis</i>
9	
10	<i>Martillos</i>

Instrumentos de base
Optiques / Poignées d'aspiration / lavage / Chemises / Sinuscopes / Naso-Pharyngo-Laryngoscopes flexibles
Speculum nasal
Pincettes / Porte-aiguille / Pincas nasales / Pincas à double-cuiller / Pincas à biopsie
Pincas endonasales, coupantes
Pincas-punch / Conchotomes / Pincas-punch pour sinus
Ciseaux nasaux
Ciseaux / Ciseaux nasaux / Anses pour polypes nasaux
Pincas pour septum / Pincas à os
Rétracteurs / Elevateurs / Racloirs Sondes pour ostium / Bougies pour sinus frontal
Burins, Instruments tranchants et pointus
Instrumentos d'aspiración e lavage
Traitement de l'épistaxis
Maillets

*Juego para los senos frontales
según Schaefer**

Instruments de base pour
sinus frontal selon Schaefer*



Désignation	Artículo	Références Referencia	Page Página	Nombre Nº de unidades
Sonde pour ostium	<i>Sonda para el ostium</i>	8211.931	G1020.505	1
Aspirateurs Ø 3 mm	<i>Tubo de aspiración, diámetro 3 mm</i>	8150.031	G 1020.702	1
Râpe, Ø 4 mm	<i>Raspatorio, diámetro 4 mm</i>	8211.881	G 1020.602	1
Râpe, Ø 3 mm	<i>Raspatorio, diámetro 3 mm</i>	8211.882	G 1020.602	1
Râpe à grain fin, Ø 3 mm	<i>Raspatorio, diámetro 3 mm, fino</i>	8211.831	G 1020.602	1
Curette, courbée 75°	<i>Cureta, curvada en ángulo de 75°</i>	8211.861	G 1020.611	1
Curette, courbée 105°	<i>Cureta, curvada en ángulo de 105°</i>	8211.862	G 1020.611	1
Pinces à double-cuiller, Ø 2,5 mm	<i>Pinzas de doble cuchara, diámetro 2,5 mm</i>			
courbée 45°	<i>curvadas en ángulo de 45°</i>	8211.185	G 1020.325	1
courbée 80°	<i>curvadas en ángulo de 80°</i>	8211.188	G 1020.325	1
courbée 110°	<i>curvadas en ángulo de 110°</i>	8211.189	G 1020.325	1
à ouverture horizontale 70°	<i>70°, abriendo en sentido horizontal</i>	8211.19	G 1020.326	1
à ouverture verticale 70°	<i>70°, abriendo en sentido vertical</i>	8211.39	G 1020.326	1

* Steven D. Schaefer, Professeur et Directeur du Service
d'Oto-Laryngologie de l'Institut pour pathologies de l'œil et de l'oreille,
New York, Second Ave. at 14th Street, New York, NY 10003

*Steven D. Schaefer, doctor en medicina, catedrático y jefe del
Departamento de ORL del Hospital New York Eye and Ear
Infirmary, Second Ave. at 14th Street, New York, NY 10003*

Désignation	Artículo	Références Referencia	Page Página	Nombre N° de unidades
Pince nasale Ergoline selon Wolf, chemise coudée à droite, droite	<i>Tijeras nasales Ergoline según Wolf, vástago curvado a la derecha, hoja recta</i>	8211.241	G 1020.312	1
Pince nasale Ergoline selon Wolf, chemise coudée à droite, cambrée	<i>Tijeras nasales Ergoline según Wolf, vástago curvado a la derecha, hoja curvada hacia arriba</i>	8211.242	G 1020.312	1
Pince nasale Ergoline selon Wolf, tranchante, droite, chemise coudée à droite	<i>Tijeras nasales Ergoline según Wolf, de corte entero, hoja recta, vástago curvado a la derecha</i>	8211.243	G 1020.401	1
Pince nasale Ergoline selon Wolf, tranchante, cambrée, chemise coudée à droite	<i>Tijeras nasales Ergoline según Wolf, de corte entero, hoja curvada hacia arriba, vástago curvado a la derecha</i>	8211.244	G 1020.401	1
Ciseaux nasaux Ergoline selon Wolf, droite, chemise coudée à droite	<i>Tijeras nasales Ergoline según Wolf, hoja recta, vástago curvado a la derecha</i>	8211.245	G 1020.411	1
Pince emporte-pièce Ergoline selon Wolf, tournante, coupante à droite, chemise coudée à droite	<i>Punzón Ergoline según Wolf, giratorio de corte a la derecha, vástago curvado a la derecha</i>	8211.246	G 1020.405	1
Pince emporte-pièce Ergoline selon Wolf, tournante, coupante à gauche, chemise coudée à droite	<i>Punzón Ergoline según Wolf, giratorio de corte a la izquierda, vástago curvado a la derecha</i>	8211.247	G 1020.405	1
Pince emporte-pièce à lames Ergoline selon Wolf, coupante à droite	<i>Punzón de hoja de tijeras Ergoline según Wolf, de corte a la derecha</i>	8211.248	G 1020.407	1
Pince emporte-pièce à lames Ergoline selon Wolf, coupante à gauche	<i>Punzón de hoja de tijeras Ergoline según Wolf, de corte a la izquierda</i>	8211.249	G 1020.407	1
Ciseaux nasaux Metzenbaum Ergoline, lame droite, chemise coudée à droite	<i>Tijeras nasales Ergoline con hoja de Metzenbaum, hoja de tijeras recta, vástago curvado a la derecha</i>	8211.251	G 1020.413	1
Ciseaux nasaux Metzenbaum Ergoline, lame coudée à droite, chemise droite	<i>Tijeras nasales Ergoline con hoja de Metzenbaum, hoja de tijeras curvada a la derecha, vástago recto</i>	8211.253	G 1020.413	1
Ciseaux nasaux Metzenbaum Ergoline, lame coudée à gauche, chemise droite	<i>Tijeras nasales Ergoline con hoja de Metzenbaum, hoja curvada a la izquierda, vástago recto</i>	8211.254	G 1020.413	1
Aspirateur maxillaire Ergoline, coudé court, Ø 2,5 mm	<i>Aspirador de seno maxilar Ergoline, curvado corto, Ø 2,5 mm</i>	8150.161	G 1020.702	1
Aspirateur maxillaire Ergoline, coudé court, Ø 3,1 mm	<i>Aspirador de seno maxilar Ergoline, curvado corto, Ø 3,1 mm</i>	8150.171	G 1020.702	1
Aspirateur maxillaire Ergoline, coudé court, Ø 4,0 mm	<i>Aspirador de seno maxilar Ergoline, curvado corto, Ø 4,0 mm</i>	8150.181	G 1020.702	1
Aspirateur nasal Ergoline, coudé à droite	<i>Aspirador nasal Ergoline, curvado a la derecha</i>	8150.191	G 1020.703	1

*Instrumental para el tratamiento
de la epistaxis
según McGarry**

Instrumentes pour le traitement
de l'épistaxis
selon McGarry*

Désignation	Artículo	Références Referencia	Page Página	Nombre Nº de unidades
Electrode bipolaire à épistaxis Ø 3,1 mm	<i>Electrodo bipolar para epistaxis según McGarry, Ø 3,1 mm</i>	8211.721	G 1020.801	1
Optique PANOVIEW PLUS, Ø 4 mm, 30°	<i>Sistema óptico PANOVIEW PLUS, Ø 4 mm, dirección visual 30°</i>	8880.543	G 1020.801	1
Aspirateur nasal, droit, Ø 4 mm	<i>Tubo de aspiración nasal, recto, Ø 4 mm</i>	8150.19	G 1020.801	1
Accessoires:	<i>Accesorios:</i>			
Optique PANOVIEW PLUS, Ø 2,7 mm, 30°	<i>Sistema óptico PANOVIEW PLUS, Ø 2,7 mm, dirección visual 30°</i>	8672.422	G 1020.102	1
Speculum nasal "BWK Amberg", gauche 45 mm, droite 75 mm	<i>Espéculo nasal «BWK Amberg», hoja iz. 45 mm, der. 75 mm</i>	8211.27	G 1020.201	1
gauche 75 mm, droite 45 mm	<i>hoja iz. 75 mm, der. 45 mm</i>	8211.28	G 1020.201	1
Pince nasale porte-tampon selon Lubet-Baron, striée	<i>Pinza para tapones nasales según Lubet-Baron, estriada</i>	8211.20	G 1020.306	1
Mini-lampe frontale selon Binner	<i>Minifotóforo según Binner con luz de spot</i>	4525.10	G 1081.005	1
Câble de lumière à fibres	<i>Cable de fibra óptica</i>	8061.253	A 104.01a	1
Source de lumière LP 4251 » Longlife «	<i>Fuente de luz LP 4251 «Longlife»</i>	4251.001	A 102.01a	1
Générateur bipolaire, 220 - 240 V~, 50 / 60 Hz	<i>Generador bipolar, 220 - 240 V~, 50 / 60 Hz</i>	2352.001	B/C/D/E/G 211.608a	1
100 - 127 V~, 50 / 60 Hz	<i>100 - 127 V~, 50 / 60 Hz</i>	2352.002	B/C/D/E/G 211.608a	1

* McGarry, M.D. / Glasgow

Juego FESS

(Frontal Endoscopy Sinus Surgery)

Kit FESS

(Frontal Endoscopy Sinus Surgery)

Désignation	Artículo	Références Referencia	Page Página	Nombre Nº de unidades
Optiques	Sistemas ópticos			
Optique PANOVIEW 3, grand-angle, 4,0 mm	Sistema óptico gran angular PANOVIEW 3, 4,0 mm,			
0°, l.u. 175 mm	0°, Long. útil 175 mm	8885.441	G 1020.104	1
30°, l.u. 175 mm	30°, Long. útil 175 mm	8885.443	G 1020.104	1
45°, l.u. 175 mm	45°, Long. útil 175 mm	8880.445	G 1020.103	1
Optique PANOVIEW, 2,7 mm,	Sistema óptico PANOVIEW, 2,7 mm,			
30°, l.u. 185 mm	30°, Long. útil 185 mm	8672.422	G 1020.102	1
70°, l.u. 185 mm	70°, Long. útil 185 mm	8672.425	G 1020.102	1
Sinuscope	Sinuscopio			
Fourreau de trocart avec trocart triangulaire	Vaina de trocar con trocar en forma de triedro	8471.231	G 1020.125	1
Poignée, ronde	Mango, redondo	8880.451	G 1020.115	1
Poignée, plate	Mango, plano	8880.452	G 1020.115	1
Pinces	Pinzas			
Pince à biopsie	Pinza sacabocados para biopsias	8150.00	G 1020.328	1
Pince maxillaire, tournante	Pinza de seno maxilar, giratoria	8211.05	G 1020.402	1
Pince selon Struyken	Pinza según Struyken	8211.17	G 1020.406	1
Mini-pince nasale selon Weil-Blakesley,	Minipinza según Weil-Blakesley,			
droite, avec canal d'aspiration	con canal de aspiración	8211.095	G 1020.321	1
courbée vers le haut 45°, avec canal d'aspiration	con canal de aspiración, curvada hacia arriba en ángulo de 45°	8211.096	G 1020.321	1
Pince nasale selon Weil-Blakesley,	Pinza nasal según Weil-Blakesley,			
droite	recta	8211.101	G 1020.311	1
courbée vers le haut 45°	curvada hacia arriba en ángulo de 45°	8211.134	G 1020.311	1
courbée vers le haut 90°	curvada hacia arriba en ángulo de 90°	8211.144	G 1020.312	1
Pince à double cuiller, courbée vers le haut 70°	Pinza de doble cuchara, curvada hacia arriba en ángulo de 70°	8211.39	G 1020.326	1
Ciseaux, pinces-punch	Tijeras, pinzas sacabocados			
Ciseaux nasaux, droits	Tijera nasal, recta	8211.22	G 1020.411	1
Pince-punch Ergoline, tournante	Pinza sacabocados gama «ergoline» giratoria			
coupant à droite, chemise courbée vers la droite	cortante a la derecha, vástago curvado a la derecha	8211.246	G 1020.405	1
coupant à gauche, chemise courbée vers la droite	cortante a la izquierda, vástago curvado a la derecha	8211.247	G 1020.405	1
Accessoires	Accesorios			
Aspirateur pour sinus maxillaire,	Tube de aspiration para el seno maxilar,			
Ø extérieur 2,5 mm, courbé	diámetro exterior 2,5 mm, curvado	8150.16	G 1020.701	1
Ø extérieur 3,1 mm, courbé	diámetro exterior 3,1 mm, curvado	8150.17	G 1020.701	1
Tube de lavage selon V. Eicken,	Antrum suction cannula by V. Eicken,			
à petit rayon de courbure, Luer-Lock, Ø extérieur 3 mm	curvado cortamente, Luer-Lock, diámetro exterior 3 mm	82270.0230	G 1020.701	1
à petit rayon de courbure, Luer-Lock, Ø extérieur 4 mm	curvado cortamente, Luer-Lock, diámetro exterior 4 mm	82270.0240	G 1020.701	1
Tube d'aspiration, courbé	Tube de aspiration, curvado	82270.0450	G 1020.704	1
Aspirateur nasal selon Klossek, Ø extérieur 3 mm	Tube de aspiration nasal según Klossek, diámetro exterior 3 mm	8150.172	G 1020.703	1

Juego FESS

(Frontal Endoscopy Sinus Surgery)

Kit FESS

(Frontal Endoscopy Sinus Surgery)

Désignation	Artículo	Références Referencia	Page Página	Nombre Nº de unidades
Accessoires	Accesorios			
Couteau falciforme, pointu	<i>Cuchilla falciforme, puntiaguda</i>	8211.90	G 1020.606	1
Curette pour antre	<i>Cureta para antro</i>	8211.94	G 1020.613	1
Cuiller, courbée 75°	<i>Cuchara, curvada en ángulo de 75°</i>	8211.861	G 1020.611	1
Cuiller, courbée 105° (rétrograde)	<i>Cuchara, curvada en ángulo de 105° (sentido retrógrado)</i>	8211.862	G 1020.611	1
Spéculum nasal selon Hartmann	<i>Espéculo nasal según Hartmann</i>	8211.34	G 1020.201	1
Sonde pour ostium	<i>Sonda para el ostium</i>	8211.921	G 1020.505	1
Cuiller, petit modèle	<i>Cuchara, pequeña</i>	8211.961	G 1020.612	1
Élévateur double selon Freer	<i>Elevador con dos extremos según Freer</i>	82250.0800	G 1020.502	1
Élévateur double selon Masing	<i>Elevador con dos extremos según Masing</i>	82250.2000	G 1020.502	1
Canule pour septum	<i>Cánula para el tabique nasal</i>	82270.0601	G 1020.705	1
Câble de raccordement bipolaire	<i>Cable de conexión bipolar</i>	8108.151	B/C/D/E/F/G 211.610	1

Juego para cirugía del tabique nasal

Instruments pour l'opération du septum nasal



Désignation	Artículo	Références Referencia	Page Página	Nombre N° de unidades
Spéculum nasal selon Hartmann	<i>Espéculo nasal según Hartmann</i>	8211.34	G 1020.201	1
Spéculum nasal selon Cottle	<i>Espéculo nasal según Cottle</i>	82220.0255	G 1020.201	1
Ciseaux, courbés, extrémités émoussée / émoussée	<i>Tijera, curvada, roma / roma</i>	82240.3111	G 1020.424	1
Ciseaux, lames très minces, courbés, extrémités pointue / pointue	<i>Tijera, extrasuave, curvada, puntiaguda / puntiaguda</i>	82240.2110	G 1020.423	1
Ciseaux selon Joseph, courbés, extrémités pointue / pointue	<i>Tijera según Joseph, curvada, puntiaguda / puntiaguda</i>	82240.2314	G 1020.423	1
Ciseaux angulés, extrémités émoussée / émoussée	<i>Tijera angulada, roma / roma</i>	82240.2810	G 1020.424	1
Pince nasale selon Takahashi-Toffel, droite	<i>Pinza nasal según Takahashi-Toffel, recta</i>	8211.15	G 1020.314	1
Ciseaux nasaux selon Heymann, modèle moyen	<i>Tijera nasal según Heymann, tamaño medio</i>	82240.1602	G 1020.421	1
Tube d'aspiration selon Ferguson	<i>Tubo de aspiración según Ferguson</i>	82170.1209	G 1010.702	1
Pincette bipolaire, coude proximal, pointue	<i>Pinza bipolar, recta, puntiaguda</i>	82930.0416	G 1090.301	1
Spatule linguale selon Bruenings	<i>Espátula según Bruenings</i>	82350.0600	G 1030.501	1
Pince pour columelle selon Cottle	<i>Pinza para tabique nasal (columella) según Cottle</i>	82230.3011	G 1020.302	1
Pincette pour tissus selon Adson	<i>Pinza para bordes de herida según Adson</i>	82830.2012	G 1080.311	1
Pincette, 7/8 dents fines	<i>Pinza, 7/8 dientes finos</i>	82830.4011	G 1080.311	1
Pincette, anatomique, fine, droite	<i>Pinza anatómica, suave, recta</i>	82830.2410	G 1080.312	1
Pincette, chirurgicale, 1/2 dents, très fine, droite	<i>Pinza quirúrgica, 1/2 dientes finos, particularmente suave, recta</i>	82830.3210	G 1080.314	1
Pincette nasale selon Jansen, forme baïonnette	<i>Pinza nasal según Jansen, forma de bayoneta</i>	82230.3216	G 1020.301	1
Porte-coton	<i>Portatorundas</i>	8150.20	G 1020.504	1
Couteau à cartilage, pointe courbée	<i>Bisturí para la incisión de cartílagos, hoja de punta curvada</i>	82260.1401	G 1020.605	1
Couteau pour septum selon Cottle, arrondi	<i>Bisturí para el tabique nasal según Cottle, hoja con filo redondeado</i>	82260.1200	G 1020.605	1
Rétracteur selon Cottle, 10 x 12 mm	<i>Retractor alar según Cottle, 10 x 12 mm</i>	82250.0000	G 1020.501	1
Racloir selon McKenty, courbé	<i>Raspatorio según McKenty, curvado</i>	82250.2204	G 1020.504	1
Élévateur, modèle fort	<i>Elevador</i>	82250.2800	G 1020.503	1
Maillet selon Cottle, 1 côté plat, 1 côté bombé	<i>Martillo según Cottle, una superficie plana, otra convexa</i>	82200.0000	G 1021.001	1
Burin selon Cottle, plat, poli d'un seul côté, gradué, droit	<i>Escoplo según Cottle, plano, con afilado unilateral, calibrado, recto</i>			
largeur 4 mm	<i>Anchura 4 mm</i>	82260.0004	G 1020.601	1
largeur 7 mm	<i>Anchura 7 mm</i>	82260.0007	G 1020.601	1
Élévateur double selon Masing, gradué, aiguisé / émoussé	<i>Elevador con dos extremos según Masing, calibrado, cortante / romo</i>	82250.2000	G 1020.502	1
Porte-aiguille, mâchoire en carbure de tungstène	<i>Portaagujas, bocas de metal duro</i>	82830.4613	G 1080.321	1
Ciseaux, courbés, pointes aiguë / émoussée	<i>Tijera, curvada, puntiaguda / roma</i>	82840.0214	G 1080.401	1
Pinces pour champs selon Backhaus	<i>Pinzas para paños según Backhaus</i>	82830.0011	G 1080.301	1
Anse pour polypes nasaux selon Krause, courbure proximale	<i>Enlazador de pólipos nasales según Krause, angulado</i>	82240.3400	G 1020.427	1
Anses métalliques, sachets de 12	<i>Lazos de alambre, embalaje con 12 unidades</i>	82240.3603	G 1020.427	1
Récipients métalliques, 100 ml, Ø 95 mm, hauteur 40 mm	<i>Cubeta de metal, 100 ml, Ø 95 mm, altura 40 mm</i>	82800.0010	G 1081.001	1
Câble de raccordement HF bipolaire	<i>Cable de conexión de alta frecuencia bipolar</i>	8108.151	B/C/D/E/F/G 211.610	1

Juego para senos paranasales (adultos - compacto)

Instruments pour les sinus (compacte - pour adultes)



Désignation	Artículo	Références Referencia	Page Página	Nombre N° de unidades
Optiques	Ópticos			
Optique PANOVIEW 3, grand-angle, 4,0 mm, 0°, l.u. 175 mm	Sistema óptico gran angular PANOVIEW 3, 4,0 mm, 0°, Long. útil 175 mm	8885.441	G 1020.104	1
30°, l.u. 175 mm	30°, Long. útil 175 mm	8885.443	G 1020.104	1
45°, l.u. 175 mm	45°, Long. útil 175 mm	8880.544	G 1020.103	1
Optique PANOVIEW, 2,7 mm, 30°, l.u. 185 mm	Sistema óptico PANOVIEW, 2,7 mm, 30°, Long. útil 185 mm	8672.422	G 1020.102	1
70°, l.u. 185 mm	70°, Long. útil 185 mm	8672.425	G 1020.102	1
Naso-Pharyngo-Laryngoscope flexible Sinuscope, fourreau de trocar avec trocar triangulaire	Naso-faringo-laringoscopio flexible Sinuscopio, vaina de trocar con trocar en forma de triedro	7224.001	G 1020.131	1
Poignée, ronde	Mango, redondo	8880.451	G 1020.115	1
Poignée, plate	Mango, plano	8880.452	G 1020.115	1
Spéculum nasal selon Cottle, lame 35 x 7 mm	Espéculo nasal según Cottle, hoja 35 x 7 mm	82220.235	G 1020.201	1
lame 55 x 7 mm	hoja 55 x 7 mm	82220.255	G 1020.201	1
lame 75 x 7 mm	hoja 75 x 7 mm	82220.275	G 1020.201	1
Pinces	Pinzas			
Pince selon Duplay, courbé, blocable	Pinza para agarre según Duplay, curvada, con mecanismo de enclavamiento	82330.0220	G 1030.305	1
Pince nasale selon Watson-Williams, dentée, droite	Pinza nasal según Watson-Williams, dentada, recta	82230.1200	G 1020.314	1
Pince nasale selon Weil-Blakesley, courbée vers le haut 45°, taille 2	Pinza nasal según Weil-Blakesley, curvada hacia arriba en ángulo de 45° tamaño 2	8211.131	G 1020.311	1
Pince nasale selon Weil-Blakesley, droite taille 2	Pinza nasal según Weil-Blakesley, recta tamaño 2	8211.111	G 1020.311	1
taille 3	tamaño 3	8211.121	G 1020.311	1
Pince nasale selon Weil-Blakesley, courbée vers le haut 90° taille 2	Pinza nasal según Weil-Blakesley, curvada hacia arriba en ángulo de 90° tamaño 2	8211.14	G 1020.312	1
Pince nasale, tranchante, droite	Pinza nasal, de corte entero, recta	8211.531	G 1020.402	1
Pince nasale Ergoline selon Wolf, tranchante, droite, chemise courbée vers la droite	Pinza nasal gama «ergoline» según Wolf, de corte entero, recta, vástago curvado a la derecha	8211.243	G 1020.401	1
Pince nasale Ergoline selon Wolf, tranchante, courbée vers le haut, chemise courbée vers la droite	Pinza nasal gama «ergoline» según Wolf, de corte entero, curvada hacia arriba, vástago curvado a la derecha	8211.244	G 1020.401	1
Ciseaux, pinces-punch	Tijeras, pinzas sacabocados			
Ciseaux selon Joseph, courbés, extrémités pointue / pointue	Tijera según Joseph, curvada, puntiaguda / puntiaguda	82240.2314	G 1020.423	1
Ciseaux selon Metzenbaum, très minces, courbés, longueur 120 mm	Tijera según Metzenbaum, particularmente delgada, curvada, longitud 120 mm	82240.2412	G 1020.423	1
courbés, longueur 150 mm	curvada, longitud 150 mm	82240.2515	G 1020.423	1

Juego para senos paranasales (adultos - compacto)

Instruments pour les sinus (compacte - pour adultes)

Désignation	Artículo	Références Referencia	Page Página	Nombre N° de unidades
Ciseaux, pincers-punch	Tijeras, pinzas sacabocados			
Ciseaux, droits, extrémités pointue / pointue	<i>Tijera, recta, puntiaguda / puntiaguda</i>	82240.3012	G 1020.424	1
Ciseaux nasaux selon Heymann, modèle moyen	<i>Tijera nasal según Heymann, tamaño medio</i>	82240.1602	G 1020.421	1
Ciseaux nasaux selon Heymann, grand modèle	<i>Tijera nasal según Heymann, grande</i>	8211.21	G 1020.421	1
Ciseaux nasaux, droits	<i>Tijera nasal, recta</i>	8211.22	G 1020.411	1
Ciseaux nasaux Metzenbaum Ergoline, lame coudée à droite, chemise droite	<i>Tijeras nasales Ergoline con hoja de Metzenbaum, hoja de tijeras curvada a la derecha, vástago recto</i>	8211.253	G 1020.413	1
lame coudée à gauche, chemise droite	<i>hoja de tijeras curvada a la izquierda, vástago recto</i>	8211.254	G 1020.413	1
Accessoires	Accesorios			
Porte-aiguille selon Crile-Wood	<i>Portaagujas según Crile-Wood</i>	82230.2615	G 1020.305	1
Pince vasculaire selon Halstead-Mosquito	<i>Pinza arterial fina según Halstead-Mosquito</i>	82830.0512	G 1080.305	6
Pincers pour champs selon Backhaus	<i>Pinzas para paños según Backhaus</i>	82830.0013	G 1080.301	1
Pincette, anatomique, striée, moyenne	<i>Pinza anatómica, estriada, mediana</i>	82830.2814	G 1080.312	1
Pincette, chirurgicale, 1/2 dents, striée, standard	<i>Pinza quirúrgica, estriada, estándar</i>	82830.3814	G 1080.315	1
Pincette selon Adson, anatomique, très fine, striée	<i>Pinza según Adson, anatómica, particularmente fina, estriada</i>	82830.1412	G 1080.311	1
Pincette nasale selon Jansen, forme baïonnette	<i>Pinza nasal según Jansen, forma de bayoneta</i>	82230.3216	G 1020.301	1
Rétracteur selon Cottle, 10 x 12 mm	<i>Retractor alar según Cottle, 10 x 12 mm</i>	82250.0000	G 1020.501	1
Élévateur double selon Masing, gradué, aiguisé / émoussé	<i>Elevador con dos extremos según Masing, calibrado, cortante / romo</i>	82250.2000	G 1020.502	1
Élévateur double selon Freer, semi-aiguisé / émoussé	<i>Elevador con dos extremos según Freer, semicortante / romo</i>	82250.0800	G 1020.502	1
Couteau à cartilage selon Masing, pointe courbée	<i>Bisturí para la incisión de cartílagos según Masing, hoja de punta curvada</i>	82260.1601	G 1020.605	1
Burin selon Cottle, plat, poli d'un seul côté, gradué, droit	<i>Escoplo según Cottle, plano, con afilado unilateral, calibrado, recto</i>	82260.0004	G 1020.601	1
Mini-crochet, 2 dents, pointu	<i>Gancho, dos dientes, curvado</i>	82260.2205	G 1020.607	1
Curette pour antre	<i>Cureta para antro</i>	8211.94	G 1020.613	1
Maillet selon Cottle, à surfaces de frappe remplaçables	<i>Martillo según Cottle, con superficies de impacto intercambiables</i>	82200.0200	G 1021.001	1
Pincers-punch	Pinzas sacabocados			
Pince-punch selon Citelli	<i>Pinza sacabocados según Citelli</i>	82140.0003	G 1010.422	1
Pince-punch selon Ostrom-Wolf, rétrograde	<i>Pinza sacabocados según Ostrom-Wolf, retrógrada</i>	8211.08	G 1020.406	1
Pince-punch pour sinus maxillaire, courbée vers le haut 60°	<i>Pinzas sacabocados para el seno maxilar curvada hacia arriba en ángulo de 60°</i>	8211.011	G 1020.408	1
Aspirateurs	Tubos de aspiración			
Aspirateur nasal pour enfants	<i>Tubo de aspiración nasal pediátrico</i>	8150.162	G 1020.703	1
Aspirateur nasal selon Klossek	<i>Tubo de aspiración nasal según Klossek</i>	8150.172	G 1020.703	1
Aspirateur nasal, droit (modèle spécial)	<i>Tubo de aspiración nasal, recto (diseño special)</i>	8150.19	G 1020.703	1
Aspirateur pour sinus maxillaire, courbé	<i>Tubo de aspiración para el seno maxilar, curvado</i>	8150.16	G 1020.701	2

Juego para senos paranasales (adultos)

Instruments pour les sinus (pour adultes)



Désignation	Artículo	Références Referencia	Page Página	Nombre N° de unidades
Couteau à cartilage, pointe courbée	<i>Bisturí para la incisión de cartílagos, hoja de punta curvada</i>	82260.1401	G 1020.605	1
Ciseaux nasaux selon Heymann, modèle moyen	<i>Tijera nasal según Heymann, tamaño medio</i>	82240.1602	G 1020.421	1
Pince nasale selon Weil-Blakesley, droite, taille 2	<i>Pinza nasal según Weil-Blakesley, recta, tamaño 2</i>	8211.111	G 1020.311	1
droite, taille 3	<i>recta, tamaño 3</i>	8211.121	G 1020.311	1
Pince nasale selon Weil-Blakesley, courbée vers le haut 90°, taille 3	<i>Pinza nasal según Weil-Blakesley, curvada hacia arriba en ángulo de 90°, tamaño 3</i>	82230.0403	G 1020.312	1
Pince nasale selon Weil-Blakesley, courbée vers le haut 45°, taille 2	<i>Pinza nasal según Weil-Blakesley, curvada hacia arriba en ángulo de 45°, tamaño 2</i>	8211.131	G 1020.311	1
Conchotome selon Hartmann, rond	<i>Conchótomo según Hartmann, redondo</i>	82240.0405	G 1020.408	1
Pince pour septum selon Craig, cuillers coupantes, droite	<i>Pinza para el tabique nasal según Craig, cucharas cortantes, recta</i>	82240.0800	G 1020.431	1
Spéculum nasal selon Hartmann, avec molette de réglage	<i>Espéculo nasal según Hartmann con tornillo de ajuste</i>	8211.34	G 1020.201	1
Spéculum nasal selon Cottle, avec joint aseptique et molette de réglage	<i>Espéculo nasal según Cottle con junta aséptica y tornillo de ajuste</i>	82220.0255	G 1020.201	1
Cuiller selon Spratt	<i>Cuchara según Spratt</i>	82160.0402	G 1010.616	1
Cuiller selon Halle, flexible	<i>Cuchara según Halle, flexible</i>	82260.2603	G 1020.611	1
Rongeur selon Jansen, en S	<i>Pinza cortante según Jansen, en forma de S</i>	82140.0400	G 1010.421	1
Rongeur selon Ruskin, à double articulation, courbé	<i>Pinza cortante según Ruskin, con doble articulación, curvada</i>	82140.0800	G 1010.421	1
Maillet selon Cottle, à surfaces de frappe remplaçables	<i>Martillo según Cottle, con superficies de impacto intercambiables</i>	82200.0200	G 1021.001	1
Burin hémostatique, selon Passow	<i>Punzón para hemostasia según Passow</i>	82160.2225	G 1010.621	1
Rugine selon Wullstein, droite	<i>Raspatorio según Wullstein, recto</i>	82150.0603	G 1010.501	1
Racloir selon Freer, extrémité rectangulaire légèrement courbée	<i>Raspatorio según Freer, ligeramente curvado</i>	82250.1004	G 1020.504	1
Racloir selon Joseph, légèrement courbé	<i>Raspatorio según Joseph, ligeramente curvado</i>	82250.1600	G 1020.503	1
Racloir selon Cottle, légèrement courbé	<i>Raspatorio según Cottle, ligeramente curvado</i>	82250.2608	G 1020.503	1
Elevateur selon Halle	<i>Raspatorio según Halle</i>	82250.1404	G 1020.504	1
Élévateur double selon Freer, semi-aiguisé / émoussé	<i>Elevador con dos extremos según Freer, semicortante / romo</i>	82250.0800	G 1020.502	1
Élévateur double selon Masing, gradué, aiguisé / émoussé	<i>Elevador con dos extremos según Masing, calibrado, cortante / romo</i>	82250.2000	G 1020.502	1
Curette pour sinus maxillaire selon Faulkner	<i>Cureta para el seno maxilar según Faulkner</i>	82260.2800	G 1020.613	1
Crochet pour trachée, pointu	<i>Retractor traqueal, cortante</i>			
1 dent	<i>un diente</i>	82560.0101	G 1051.021	2
2 dents	<i>dos dientes</i>	82560.0102	G 1051.021	2
Tube d'aspiration, conique, droit, malléable, Luer	<i>Tubo de aspiración cónico, recto, flexible, Luer</i>	82170.0030	G 1010.702	1
Crochet de rétraction selon Langenbeck	<i>Retractor según Langenbeck</i>	82820.0004	G 1080.201	2
Récipients métalliques, 50 ml	<i>Cubeta de metal, 50 ml</i>	82800.0005	G 1081.001	2
Récipients métalliques, 100 ml	<i>Cubeta de metal, 100 ml</i>	82800.0010	G 1081.001	2
Pince-punch selon Citelli	<i>Pinza sacabocados según Citelli</i>	82140.0003	G 1010.422	1
Pincette nasale selon Jansen, forme baïonnette	<i>Pinza nasal según Jansen, forma de bayoneta</i>	82230.3216	G 1020.301	1

Juego para senos paranasales
(adultos)

Instruments pour les sinus
(pour adultes)

Désignation	Artículo	Références Referencia	Page Página	Nombre Nº de unidades
Pincette, anatomique, striée, moyenne	<i>Pinza anatómica, estriada, mediana</i>	82830.2814	G 1080.312	1
Pincette, chirurgicale, 1/2 dents, moyenne	<i>Pinza quirúrgica, 1/2 dientes, mediana</i>	82830.3614	G 1080.314	1
Pincette pour tissus selon Adson, 2 rangées de dents coupantes	<i>Pinza para bordes de herida según Adson, con 2 filas de dientes cortantes</i>	82830.2012	G 1080.311	1
Anse pour polypes nasaux selon Krause, courbure proximale	<i>Enlazador de pólipos nasales según Krause, angulado</i>	82240.3400	G 1020.427	1
Anses métalliques, sachets de 12	<i>Lazos de alambre, embalaje con 12 unidades</i>	82240.3603	G 1020.427	1
Rongeur selon Luer, courbé	<i>Pinza cortante según Luer, curvada</i>	82140.0600	G 1010.421	1
Pincette-bâïonnette, bipolaire, émoussée	<i>Pinza bipolar, forma de bayoneta, roma</i>	82930.1419	G 1090.302	1
Câble de raccordement HF bipolaire	<i>Cable de conexión de alta frecuencia bipolar</i>	8108.151	B/C/D/E/F/G 211.610	1
Bougie pour sinus frontal selon Ritter	<i>Bujía para los senos frontales según Ritter</i>			
Ø 2,5 mm	Ø 2,5 mm	82250.3025	G 1020.506	1
Ø 3,0 mm	Ø 3,0 mm	82250.3030	G 1020.506	1
Pincers pour champs selon Backhaus	<i>Pinzas para paños según Backhaus</i>	82830.0011	G 1080.301	1
Pince vasculaire selon Halstead-Mosquito, fine, courbée	<i>Pinza arterial fina según Halstead-Mosquito, curvada</i>	82830.0512	G 1080.305	1
Ciseaux selon Metzenbaum, très minces, courbés	<i>Tijera según Metzenbaum, particularmente delgada, curvada</i>	82240.2515	G 1020.423	1
Ciseaux selon Metzenbaum, courbés	<i>Tijera según Metzenbaum, curvada</i>	82240.2618	G 1020.424	1
Ciseaux selon Joseph, courbés, extrémités pointue / pointue	<i>Tijera según Joseph, curvada, puntiaguda / puntiaguda</i>	82240.2314	G 1020.423	1
Ciseaux, courbés, pointes aiguë / émoussée	<i>Tijera, curvada, puntiaguda / roma</i>	82840.0214	G 1080.401	1
Porte-aiguille, mâchoire en carbure de tungstène	<i>Portaagujas, bocas de metal duro</i>	82830.4615	G 1080.321	1
Crochet de rétraction selon Volkman,	<i>Retractor según Volkman,</i>			
1 dent pointue	<i>un diente, cortante</i>	82820.0301	G 1080.202	1
3 dents pointues	<i>tres dientes, cortante</i>	82820.0303	G 1080.202	1
Tube d'aspiration selon Ferguson, avec réglage de l'aspiration, mandrin et cône Luer	<i>Tubo de aspiración según Ferguson, con interrupción de aspiración y mandril, cono de conexión Luer</i>			
Ø 3,3 mm	Ø 3,3 mm	82170.1210	G 1010.702	1
Ø 4,0 mm	Ø 4,0 mm	82170.1212	G 1010.702	1
Ø 5,0 mm	Ø 5,0 mm	82170.1215	G 1010.702	1

Juego de rinoplastia (equipo básico)

Instruments de base pour la rhinoplastie




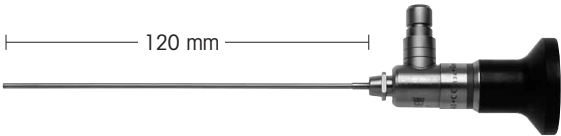
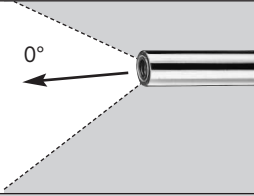
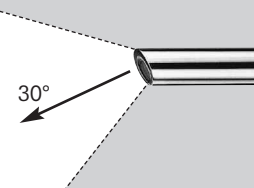
Désignation	Artículo	Références Referencia	Page Página	Nombre N° de unidades
Rétracteur selon Cottle, 2 dents, 1 dent pointue à droite, 1 dent émoussée à gauche	<i>Retractor según Cottle, dos dientes, diente derecho cortante, diente izquierdo romo</i>	82260.2401	G 1020.607	1
Mini-crochet, 2 dents, pointu	<i>Gancho, dos dientes, curvado</i>	82260.2202	G 1020.607	1
Rétracteur selon Cottle, 10 x 12 mm	<i>Retractor alar según Cottle, 10 x 12 mm</i>	82250.0000	G 1020.501	1
Rétracteur pour ailes du nez selon Aufricht	<i>Gancho retractor del dorso de la nariz según Aufricht</i>	82250.0600	G 1020.501	1
Racloir selon Joseph, légèrement courbé	<i>Raspatorio según Joseph, ligeramente curvado</i>	82250.1600	G 1020.503	1
Ciseaux, lames très minces, droits, extrémités pointue / pointue	<i>Tijera, extrasuave, recta, puntiaguda / puntiaguda</i>	82240.2010	G 1020.423	1
Ciseaux selon Joseph, droits, extrémités pointue / pointue	<i>Tijera según Joseph, recta, puntiaguda / puntiaguda</i>	82240.2214	G 1020.423	1
Ciseaux selon Joseph, courbés, extrémités pointue / pointue	<i>Tijera según Joseph, curvada, puntiaguda / puntiaguda</i>	82240.2314	G 1020.423	1
Ciseaux nasaux, petit modèle, courbés	<i>Tijera nasal pequeña, curvada</i>	8211.23	G 1020.421	1
Ciseaux nasaux selon Heymann, modèle moyen	<i>Tijera nasal según Heymann, tamaño medio</i>	82240.1602	G 1020.421	1
Pince selon Heiss, droite	<i>Pinza según Heiss, recta</i>	82330.1220	G 1030.306	1
Porte-aiguille, mâchoire en carbure de tungstène	<i>Portaagujas, bocas de metal duro</i>	82830.4615	G 1080.321	1
Burin selon Cottle, plat, droit, largeur 12 mm	<i>Escoplo según Cottle, recto, anchura 12 mm</i>	82260.0012	G 1020.601	1
Burin selon Cottle, plat, droit, largeur 4 mm	<i>Escoplo según Cottle, recto, anchura 4 mm</i>	82260.0004	G 1020.601	1
Râpe à os, double face, à gros grain	<i>Raspatorio con dos extremos, basto</i>	82260.1001	G 1020.602	1
Râpe à os, double face, à grain fin	<i>Raspatorio con dos extremos, fino</i>	82260.1002	G 1020.602	1
Pince à os selon Jansen, coudée	<i>Pinza cortante según Jansen, los filos de cuchillas descansan uno sobre otro, angulada</i>	82240.1000	G 1020.432	1
Pince à os selon Kazanjian	<i>Pinza cortante según Kazanjian</i>	82240.1400	G 1020.432	1

Sistemas ópticos PANOVIEW
1,9 mm

Optiques PANOVIEW
1,9 mm



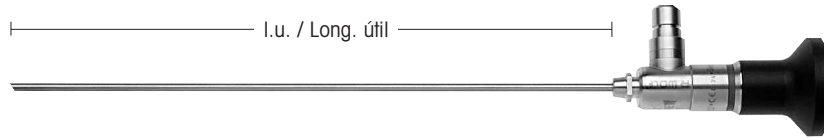
1

 			
AUTOGLAVE 134° C / 273° F			
Axe de vision <i>Dirección visual</i>		Ø extérieur <i>Diámetro exterior</i>	Référence <i>Referencia</i>
 <p>0°</p>	<p>Optique PANOVIEW</p> <p><i>Sistema óptico PANOVIEW</i></p>	<p>1,9 mm</p>	<p>8860.441</p>
 <p>30°</p>	<p>Optique PANOVIEW</p> <p><i>Sistema óptico PANOVIEW</i></p>		<p>8860.443</p>

Sistemas ópticos PANOVIEW
2,7 mm

Optiques PANOVIEW
2,7 mm

1

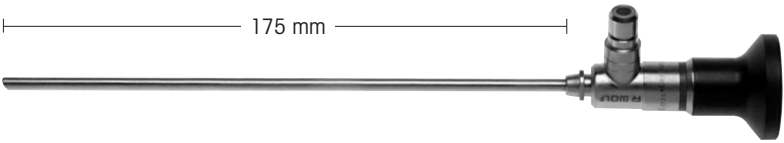


AUTOCLAVE
134° C / 273° F

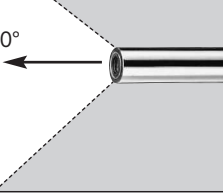
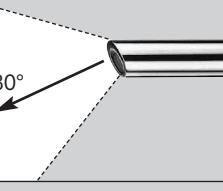
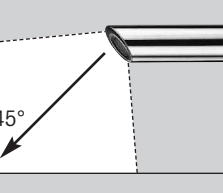
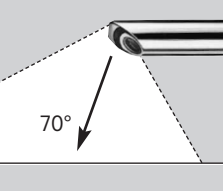
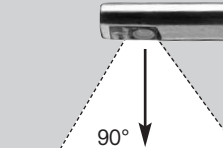
Axe de vision Dirección visual		Ø extérieur Diámetro exterior	I.u. Long. útil	Référence Referencia
0°	Optique PANOVIEW <i>Sistema óptico PANOVIEW</i>	2,7 mm	185 mm	8672.421
30°	Optique PANOVIEW <i>Sistema óptico PANOVIEW</i>		185 mm	8672.422
			115 mm	8476.433
70°	Optique PANOVIEW <i>Sistema óptico PANOVIEW</i>		185 mm	8672.425
			115 mm	8476.435

Sistemas ópticos PANOVIEW
4,0 mm

Optiques PANOVIEW
4,0 mm



AUTOGLAVE
134° C / 273° F

Axe de vision <i>Dirección visual</i>		Ø extérieur <i>Diámetro exterior</i>	Référence <i>Referencia</i>
0° 	Optique PANOVIEW <i>Sistema óptico PANOVIEW</i>	4,0 mm	8880.541
30° 	Optique PANOVIEW <i>Sistema óptico PANOVIEW</i>		8880.543
45° 	Optique PANOVIEW <i>Sistema óptico PANOVIEW</i>		8880.544
70° 	Optique PANOVIEW <i>Sistema óptico PANOVIEW</i>		8880.545
90° 	Optique PANOVIEW PLUS <i>Sistema óptico PANOVIEW PLUS</i>		8880.437

Sistemas ópticos PANOVIEW PLUS

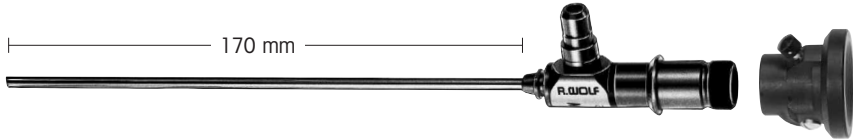
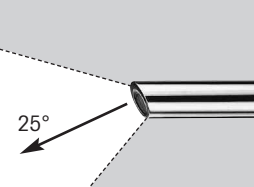
4,0 mm

con acoplamiento de clavijas

Optiques PANOVIEW PLUS

4,0 mm

avec raccord embrochable

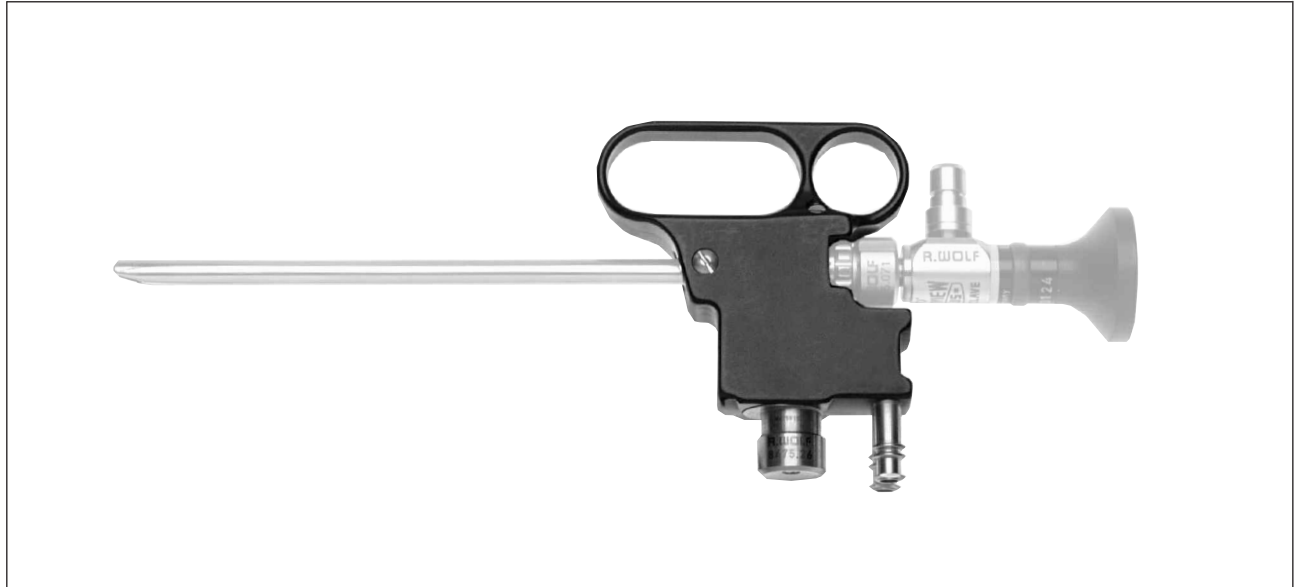
			
<p>AUTOGLAVE 134° C / 273° F</p>			
Axe de vision Dirección visual		Ø extérieur Diámetro exterior	Référence Referencia
	<p>Optique PANOVIEW PLUS avec raccord embrochable, sortie lumière 180°</p> <p>Sistema óptico PANOVIEW PLUS con acoplamiento de clavijas, acoplamiento del cable conductor de luz en ángulo de 180°</p>	4,0 mm	8880.422
<p>Oculaire embrochable pour visée directe et pour objectifs RIWO à monture C</p> <p>Ocular cónico acopable para vista directa y para los objetivos RIWO con acoplamiento tipo C</p>			8885.901

Este sistema óptico es particularmente ventajoso en las intervenciones endonasaes al no obstaculizar ni restringir el área de operación.

Une optique particulièrement bien adaptée aux interventions endonasaes, le raccord modifié du câble de lumière ne gênant ni ne restreignant le geste du chirurgien.

*Mango de aspiración e irrigación
para la cirugía de los senos*

Poignée d'aspiration / lavage
pour chirurgie des sinus



1

- Fácil y sencillo manejo, sin producir cansancio
- Suficiente irrigación y aspiración
- Canal de aspiración autolimpiador
- Utilización de los más modernos materiales
- Aplicación universal con las vainas de aspiración e irrigación

- Maniement simple et sans fatigue
- Aspiration et lavage adéquats
- Canal d'aspiration autonettoyant
- Utilisation de matériaux les plus modernes
- Emploi universel avec chemises d'aspiration / lavage

Mango para aspiración e irrigación
para la cirugía de los senos8475.26

Poignée d'aspiration / lavage
pour chirurgie des sinus8475.26

*Mango de aspiración e irrigación
según Wigand*

Poignée d'aspiration / lavage
selon Wigand



Para la cirugía endonasal de los senos paranasales y la base del cráneo, la vista libre hasta las cavidades más distantes es tan importante como la técnica del cirujano al preparar las superficies interiores.

El mango de aspiración e irrigación según Wigand permite utilizar vainas intercambiables y sistemas ópticos con direcciones visuales de 70° y 25°.

La posibilidad de girar el mango en un ángulo de 360° permite «mirar volviendo la esquina».

La irrigación y aspiración del objetivo aseguran constantemente la clara visión a través del mismo.

En chirurgie endonasale des sinus de la face et de la base du crâne, une vue sans restriction des cavités les plus reculées constitue une condition aussi essentielle qu'une préparation exacte de leurs surfaces internes.

La poignée d'aspiration / lavage selon Wigand permet l'utilisation de chemises interchangeables et d'optiques d'une direction de visée de 70° ou de 25°.

La possible rotation de 360° assure une vision d'ensemble.

Le lavage et l'aspiration de l'objectif lui-même assurent en permanence une vue claire.

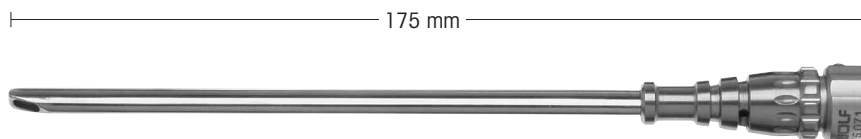
Mango de aspiración e irrigación según Wigand8475.25

Poignée d'aspiration / lavage selon Wigand8475.25

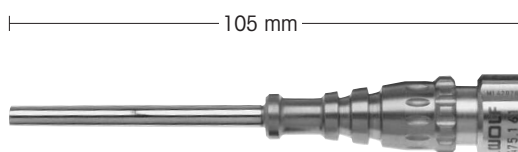
Vainas

Chemises

1



	Optique Ø Sistema óptico Ø	Pour optique Para óptica	Direction de visée Dirección visual	Référence Referencia
<p>Chemise interchangeable utilisable avec une poignée d'aspiration / lavage 8475.26, voire 8475.25</p> <p>Vaina intercambiable para aplicar en combinación con los mangos de aspiración e irrigación 8475.26 u 8475.25</p>	4,0 mm	8880.541	0°	8475.031
		8880.543	30°	
		8880.544	45°	8475.041
		8880.545	70°	8475.071
	2,7 mm	8672.421	0°	8475.133
		8672.422	30°	
		8672.425	70°	8475.173



	Optique Ø Sistema óptico Ø	Référence Referencia
<p>Tube pour optique selon Klossek pour le guidage de l'optique dans la poignée d'aspiration / lavage sans utilisation de la fonction aspiration / lavage.</p> <p>Tubo guía para el sistema óptico según Klossek para guiar el sistema óptico en el mango de aspiración e irrigación sin utilizar la función de aspiración e irrigación</p>	4,0 mm	8475.161

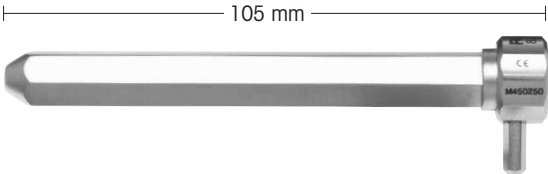

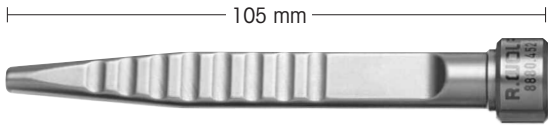
Mangos

para sistemas ópticos de 4,0 mm

Poignées

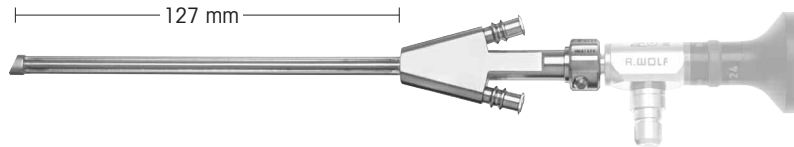
pour optiques de 4,0 mm



1

	
	Référence <i>Referencia</i>
Poignée, hexagonale <i>Mango, hexagonal</i>	8475.271
	
	Référence <i>Referencia</i>
Poignée, ronde <i>Mango, redondo</i>	8880.451
	
	Référence <i>Referencia</i>
Poignée, plate <i>Mango, plano</i>	8880.452

*Vaina para la aplicación de láser
según Scherer para aplicar conjuntamente
con los sistemas ópticos de 2,7 mm*

Chemises à laser
selon Scherer pour utilisation
avec des optiques de 2,7 mm



		Pour optique <i>Para óptica</i>	Angle de visée <i>Dirección visual</i>	Référence <i>Referencia</i>
	Chemise à laser, canal opérateur de 1,2 mm, canal de lavage de 1,2 mm	8672.421	0°	8473.011
	Vaina para aplicación de láser, Canal de trabajo de 1,2 mm, canal de irrigación de 1,2 mm	8672.422	30°	
	Chemise à laser, canal opérateur de 1,2 mm, canal de lavage de 1,2 mm	8672.422	30°	8473.021
	Vaina para aplicación de láser, Canal de trabajo de 1,2 mm, canal de irrigación de 1,2 mm	8672.425	70°	

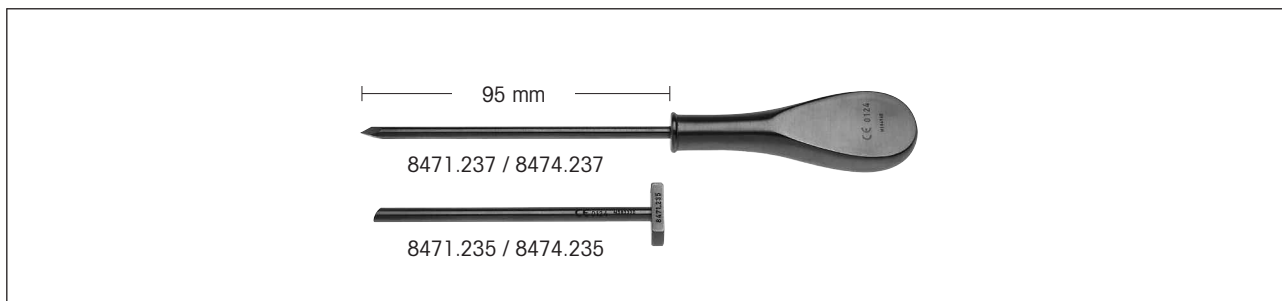
Para fibra óptica de láser con un diámetro máximo de 1 mm

Pour fibres laser jusqu'à 1 mm de diamètre max.

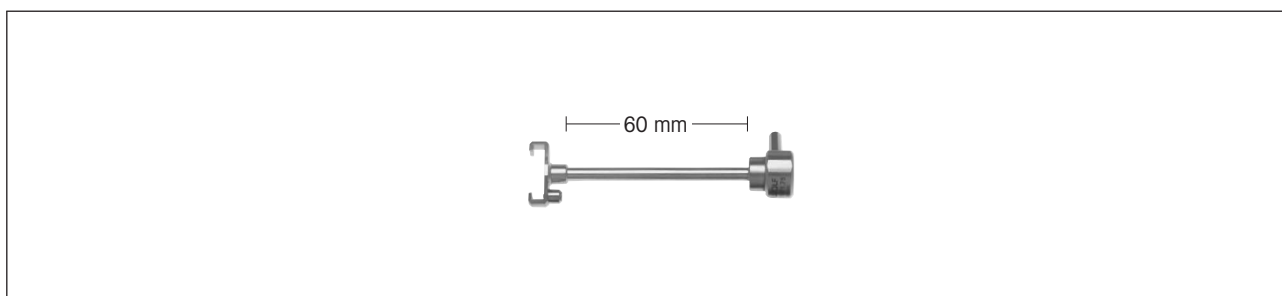
Trócares para sinuscopio

Trocarts pour sinuscope

1



	Fourreau de trocart <i>Vaina de trócar</i>	Trocart <i>Trócar</i>	Ø intérieur <i>Ø interior</i>	l.u. <i>Long. útil</i>	Référence <i>Referencia</i>
Sinuscope Fourreau de trocart avec trocart triangulaire	8471.235	8471.237	4,0 mm	95 mm	8471.231
Sinuscopio <i>Vaina de trócar con trócar en forma de triedro</i>	8474.235	8474.237	2,7 mm		8474.231

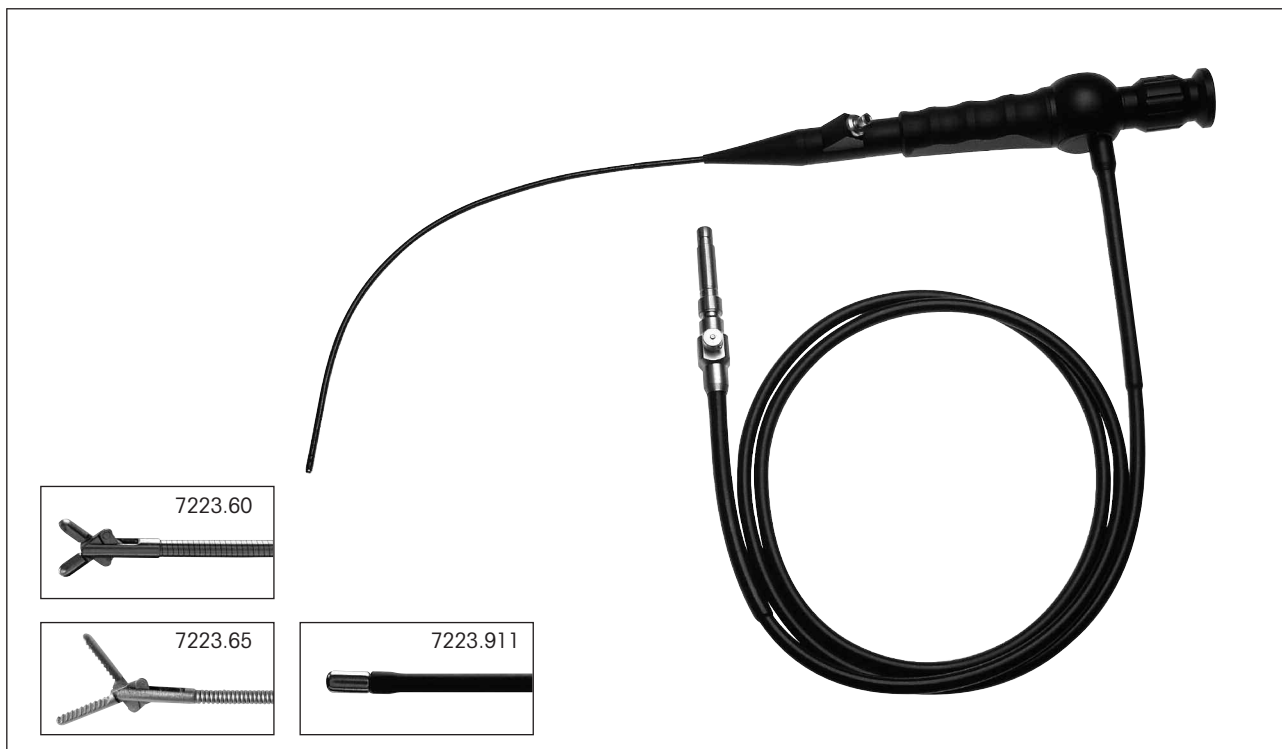


	Pour optique <i>Para óptica</i>	Optique Ø <i>Sistema óptico Ø</i>	Avec sinuscope <i>En combinación con el sinuscopio</i>	Référence <i>Referencia</i>
Pièce intermédiaire pour optique	8880.543	4,0 mm	8471.23	8471.75
Adaptador óptico	8880.545			

*Naso-faringo-laringoscopios
flexibles 3,5 mm*

Naso-Pharyngo-Laryngoscopes
flexibles 3,5 mm

1



	Axe de vision <i>Dirección visual</i>	Ø extérieur <i>Ø exterior</i>	l.u. <i>Long. útil</i>	Canal opérateur Ø <i>Canal para introducción del instrumental Ø</i>	Référence <i>Referencia</i>
<p>Naso-Pharyngo-Laryngoscope flexible comprenant: Testeur d'étanchéité (163.903) et soupape pour stérilisation au gaz (163.904)</p> <p>Naso-faringo-laringoscopio flexible, <i>con comprobador de estanqueidad</i> (163.903) y <i>válvula para esterilización</i> <i>por gas</i> (163.904)</p>	0°	3,5 mm	300 mm	1,1 mm	7223.001
<p>Naso-Pharyngo-Laryngoscope flexible comprenant: Testeur d'étanchéité (163.903) et soupape pour stérilisation au gaz (163.904)</p> <p>Naso-faringo-laringoscopio flexible, <i>con comprobador de estanqueidad</i> (163.903) y <i>válvula para esterilización</i> <i>por gas</i> (163.904)</p>				-	7224.001

Artículos suplementarios:

- Pinza para biopsias, flexible Ø 1 mm**.....7223.60
- Pinza de agarre, flexible, Ø 1 mm**7223.65
- Electrodo de botón para alta frecuencia, Ø 1 mm**.....7223.911
- Válvula de biopsia**7265.851
- Válvula de obturación, roja, 20 uds.**15114.052

Articles complémentaires :

- Pince à biopsie flexible, Ø 1 mm**7223.60
- Pince de préhension flexible, Ø 1 mm**.....7223.65
- Électrode à bouton HF, Ø 1 mm**7223.911
- Vanne de biopsie**7265.851
- Soupape d'étanchéité, rouge, les 20**15114.052

Datos técnicos

naso-faringo-laringoscopios


Caractéristiques techniques


naso-pharyngo-laryngoscopes


Longueur utile <i>Longitud útil</i>	300 mm
Axe de vision <i>Dirección visual</i>	0°
Diamètre au niveau de l'extrémité distale <i>Diámetro en el extremo distal</i>	3,5 mm
Canal opérateur <i>Canal para introducción del instrumental</i>	1,1 mm (uniquement modèle / solo 7223.001)
Béquillage <i>Ángulo de flexión</i>	vers le haut / <i>hacia arriba</i> 130° vers le bas / <i>hacia abajo</i> 130°
Champ de vision <i>Ángulo de imagen</i>	95°
Focale <i>Profundidad de campo</i>	3 à 50 mm
Câble de lumière <i>Cable conductor de luz</i>	fixe <i>unido fijamente</i>
Oculaire <i>Ocular</i>	Standard ISO <i>Norma ISO</i>

Espéculos nasales

Spéculum nasal


		
	Lame Hoja	Référence Referencia
Spéculum nasal « BWK Amberg »	gauche 45 mm, droite 75 mm izquierda 45 mm, derecha 75 mm	8211.27
Espéculo nasal «BWK Amberg»	gauche 45 mm, droite 75 mm izquierda 45 mm, derecha 75 mm	8211.28

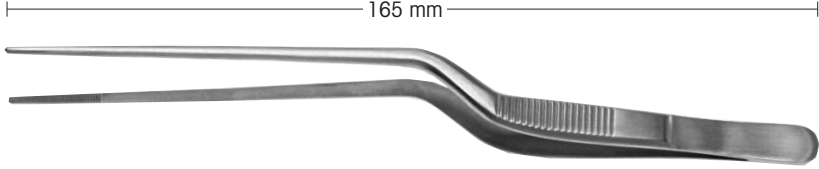
		
	Lame Hoja	Référence Referencia
Spéculum nasal selon Hartmann, avec molette de réglage	30 x 7 mm	8211.34
Espéculo nasal según Hartmann con tornillo de ajuste		

			
	Longueur Longitud	Lame Hoja	Référence Referencia
Spéculum nasal selon Cottle, avec joint aseptique et molette de réglage	145 mm	35 x 7 mm	82220.0235
		55 x 7 mm	82220.0255
		75 x 7 mm	82220.0275
Espéculo nasal según Cottle con junta aséptica y tornillo de ajuste			

Pinzas

Pincettes

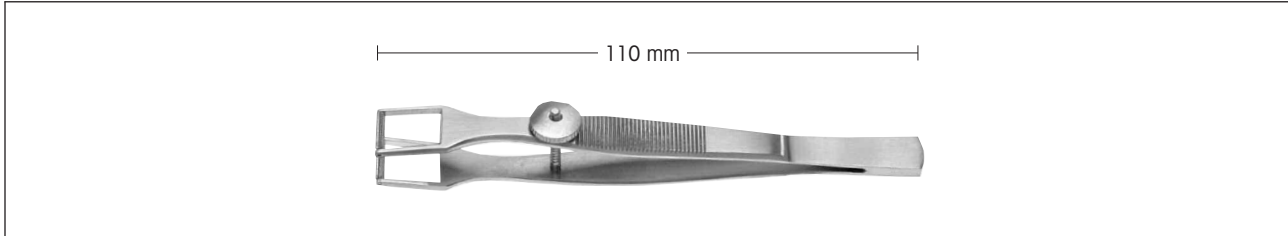
 <p>140 mm</p>	
	Référence Referencia
Pincette selon Cottle, forme baïonnette, avec molette de réglage <i>Pinza según Cottle, forma de bayoneta. con tornillo de fijación</i>	82230.2814

 <p>165 mm</p>	
	Référence Referencia
Pincette nasale selon Jansen, forme baïonnette <i>Pinza nasal según Jansen, forma de bayoneta</i>	82230.3216

3

*Pinza para tabique nasal (columella)
según Cottle*

Pince pour columelle
selon Cottle



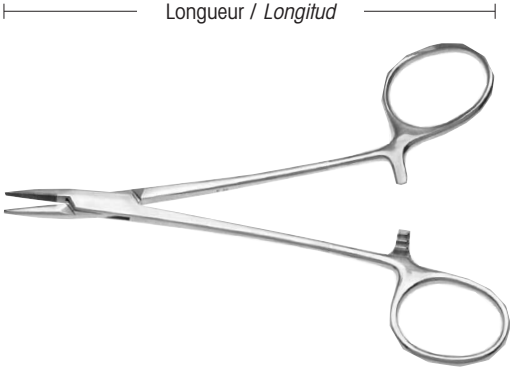


3

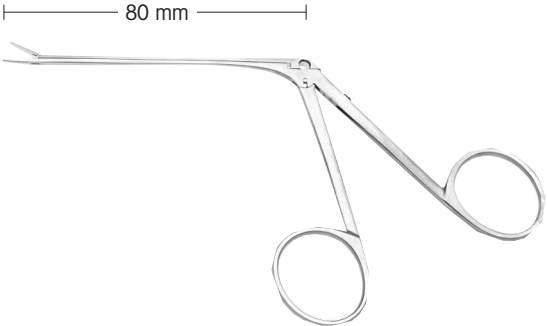

	Référence Referencia
Pince pour columelle selon Cottle, avec molette de réglage <i>Pinza para tabique nasal (columella)</i> según Cottle, con rodillos de sujeción fijos y tornillo de ajuste	82230.3011

Portaagujas

Porte-aiguille

3

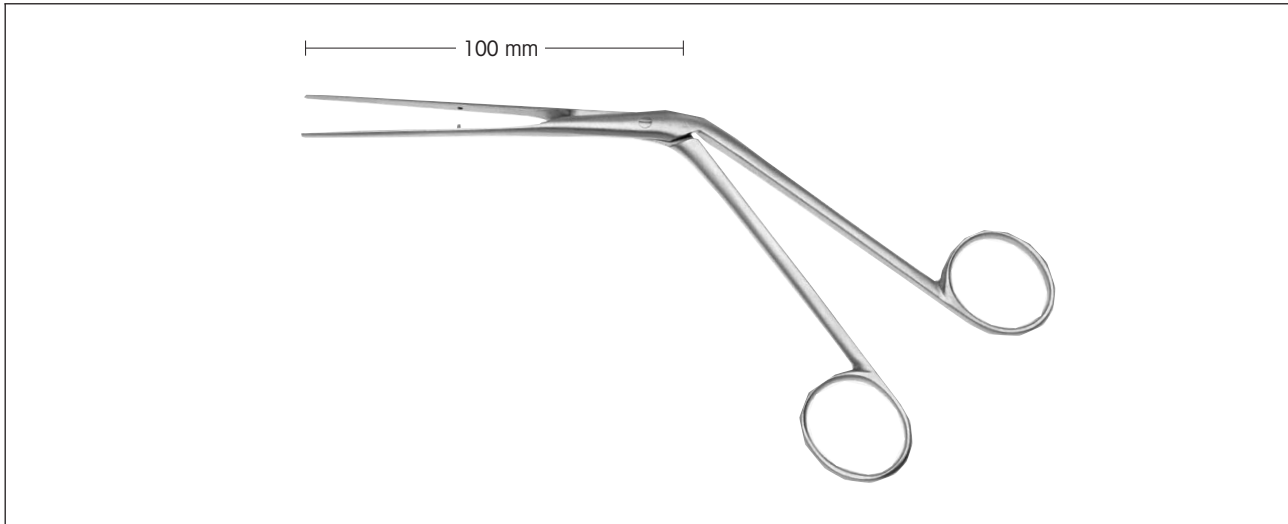
			
1:1		Longueur Longitud	Référence Referencia
	<p>Porte-aiguille selon Masing, lames en carbure de tungstène</p> <p><i>Portaagujas según Masing, anillo de apoyo para el pulgar curvado hacia arriba, boca de metal duro</i></p>	130 mm	82230.1813
	<p>Porte-aiguille selon Crile-Wood</p> <p><i>Portaagujas según Crile-Wood</i></p>	150 mm	82230.2615



		
1:1		Référence Referencia
	<p>Porte-aiguille selon Masing, forme mini-pince auriculaire, mâchoire à intérieur lisse</p> <p><i>Portaagujas según Masing, forma de micropinza ótica, boca interior lisa</i></p>	82230.2010

Pinza para tampones nasales
según Lubet-Baron

Pince nasale porte-tampon
selon Lubet-Baron

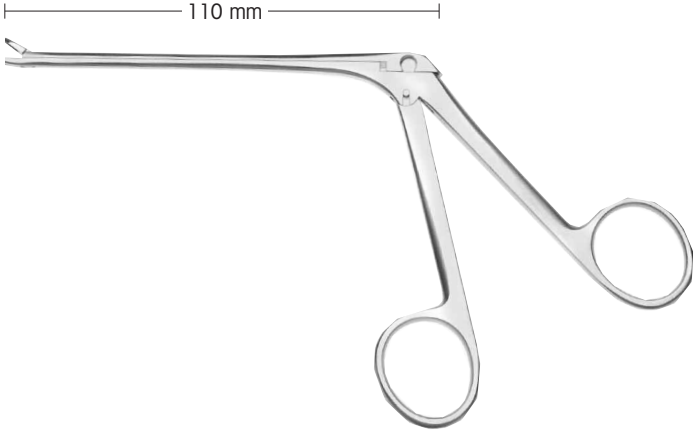










3



1:1		Référence Referencia
	<p>Pince nasale porte-tampon selon Lubet-Baron, striée</p> <p><i>Pinza para tampones nasales</i> según Lubet-Baron, estriada</p>	8211.20
	<p>Pince nasale porte-tampon selon Lubet-Baron, lisse</p> <p><i>Pinza para tampones nasales</i> según Lubet-Baron, lisa</p>	82230.2410

*Pinzas nasales
según Weil-Blakesley*

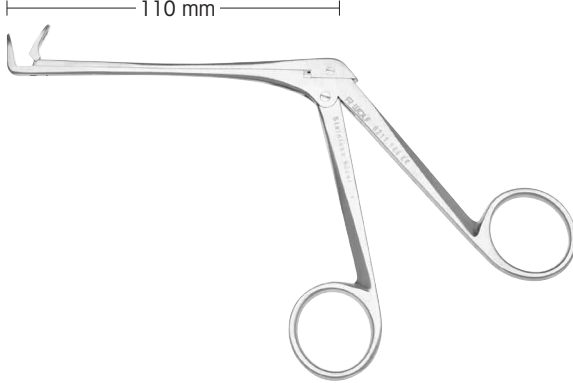




Pinces nasales
selon Weil-Blakesley

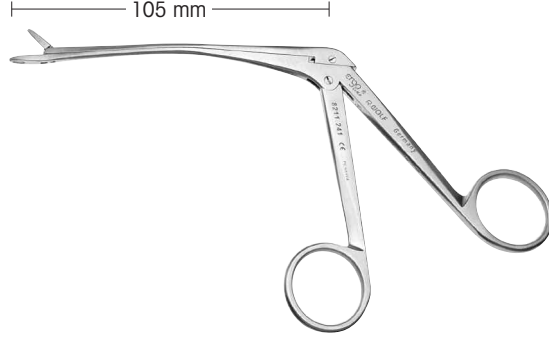



			
		Taille Tamaño	Référence Referencia
	<p>Pince nasale selon Weil-Blakesley, droite <i>Pinza nasal según Weil-Blakesley, recta</i></p>	 0	8211.09
		 1	8211.101
		 2	8211.111
		 3	8211.121
	<p>Pince nasale selon Weil-Blakesley, courbée vers le haut 45° <i>Pinza nasal según Weil-Blakesley, curvada hacia arriba en ángulo de 45°</i></p>	 0	82230.0210
		 1	8211.134
		 2	8211.131
		 3	82230.0203

Pinzas nasales

Pinces nasales

3

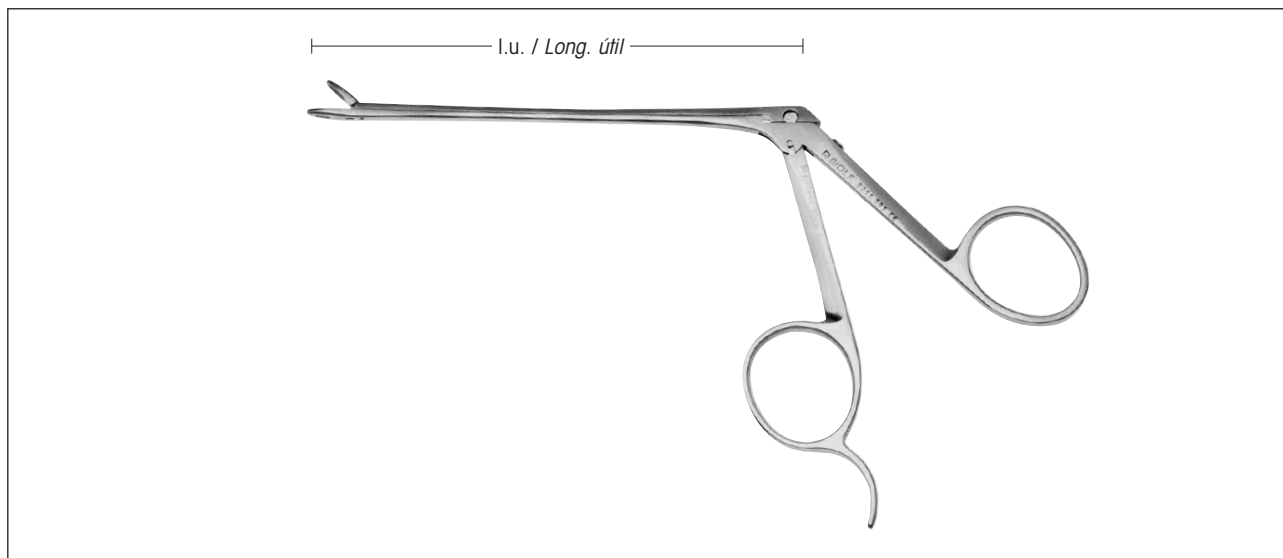
			
		Taille Tamaño	Référence Referencia
	Pince nasale selon Weil-Blakesley, courbée vers le haut 90°	 1	8211.144
	Pinza nasal según Weil-Blakesley, curvada hacia arriba en ángulo de 90°	 2	8211.14
		 3	82230.0403

			
		Taille Tamaño	Référence Referencia
	Pince nasale Ergoline selon Wolf, chemise courbée vers la droite, mors droits	 1	8211.241
	Pinza nasal gama «ergoline» según Wolf, vástago curvado a la derecha, recta		
	Pince nasale Ergoline selon Wolf, chemise courbée vers la droite, mors coudés vers le haut		8211.242
	Pinza nasal gama «ergoline» según Wolf, vástago curvado a la derecha, curvada hacia arriba		

Pinzas nasales

Pinces endonasales

3





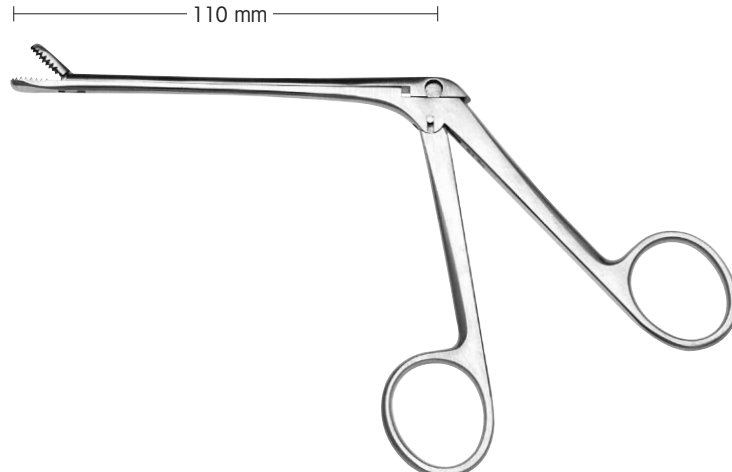

1:1		l.u. Long. útil	Référence Referencia
	Mini-pince endonasale selon Weil-Blakesley, droite <i>Minipinza nasal según Weil-Blakesley, recta</i>	100 mm	8211.091
	Mini-pince endonasale selon Weil-Blakesley, courbée 45° vers le haut <i>Minipinza nasal según Weil-Blakesley, curvada hacia arriba en ángulo de 45°</i>		8211.092
	Mini-pince endonasale selon Weil-Blakesley, courbée 90° vers le haut <i>Minipinza nasal según Weil-Blakesley, curvada hacia arriba en ángulo de 90°</i>		8211.093
	Pince endonasale selon Wigand, courbée vers le haut, taille 2 <i>Pinza nasal según Wigand, curvada hacia arriba, tamaño 2°</i>	110 mm	8211.16
	Pincette droite fenêtrée selon Strümpel, mors ovales <i>Minipinza según Strümpel, fenestrada, con boca ovalada en forma de cuchara</i>	80 mm	82230.1400

Pinzas nasales

Pinces nasales

3

		
1:1		Référence Referencia
	Pince nasale selon Takahashi-Toffel, droite Pinza nasal según Takahashi-Toffel, recta	8211.15





		
1:1		Référence Referencia
	Pince nasale selon Watson-Williams, dentée, droite Pinza nasal según Watson-Williams, dentada, recta	82230.1200

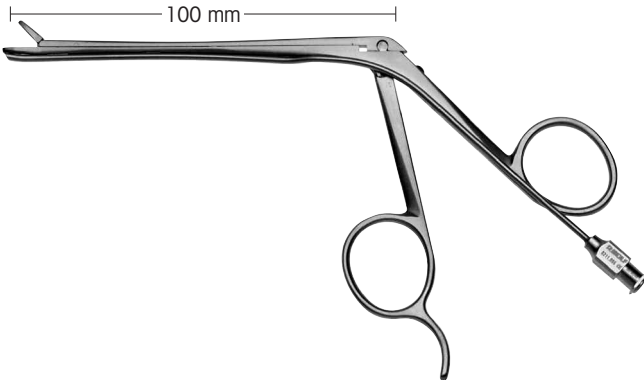


Pinzas nasales

según Weil-Blakesley
con canal de aspiración

Pinces nasales

selon Weil-Blakesley,
avec canal d'aspiration

			
		Taille Tamaño	Référence Referencia
	Pince nasale selon Weil-Blakesley, droite, avec canal d'aspiration <i>Pinza según Weil-Blakesley, recta, con canal de aspiración</i>		8211.102
	Pince nasale selon Weil-Blakesley, avec canal d'aspiration, courbée vers le haut <i>Pinza según Weil-Blakesley, curvada hacia arriba, recta, con canal de aspiración</i>		8211.103

			
1:1			Référence Referencia
	Mini-pince nasale selon Weil-Blakesley, droite, avec canal d'aspiration <i>Minipinza según Weil-Blakesley, con canal de aspiración</i>		8211.095
	Mini-pince nasale selon Weil-Blakesley, courbée vers le haut 45°, avec canal d'aspiration <i>Minipinza según Weil-Blakesley, con canal de aspiración, curvada hacia arriba en ángulo de 45°</i>		8211.096

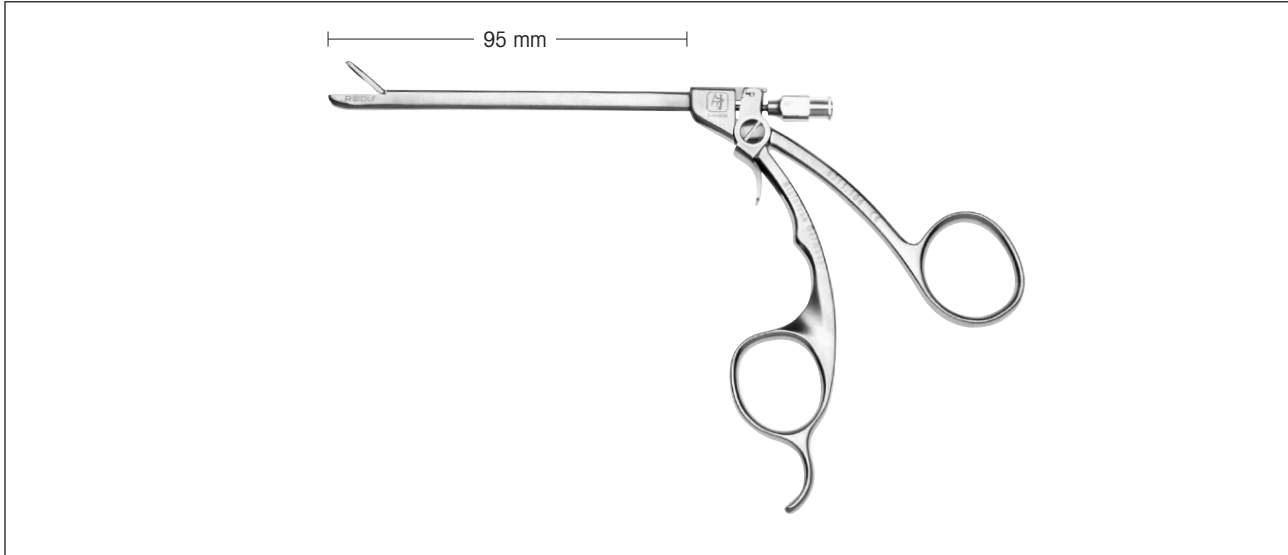
Pinzas nasales



según Klosssek
con canal de aspiración

Pinces nasales

selon Klosssek
avec canal d'aspiration

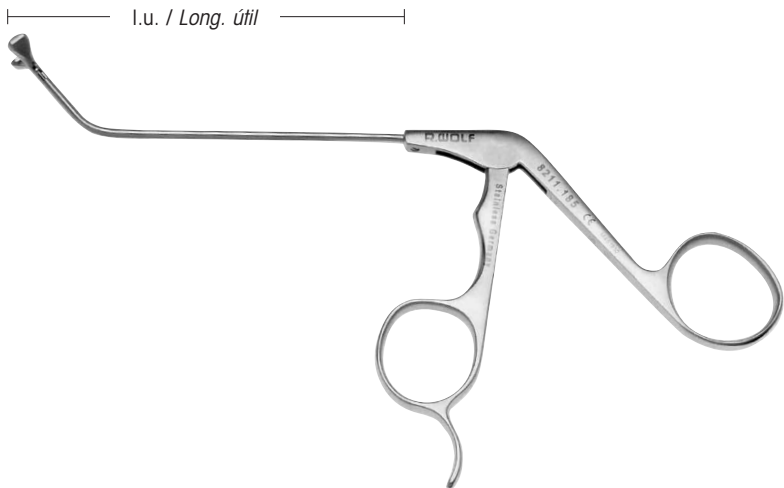





3



1:1		Référence Referencia
	<p>Pince nasale selon Klosssek, droite, avec canal d'aspiration Ø 5,5 / 3,2 mm</p> <p>Pinza nasal según Klosssek, recta, con canal de aspiración, Ø 5,5 / 3,2 mm</p>	8211.104
	<p>Pince nasale selon Klosssek, courbée vers le haut, avec canal d'aspiration Ø 5,5 / 3,2 mm</p> <p>Pinza nasal según Klosssek, curvada hacia arriba, con canal de aspiración Ø 5,5 / 3,2 mm</p>	8211.105

Pinzas de doble cuchara

Pinces à double cuiller

			
1:1		l.u. Long. útil	Référence Referencia
	<p>Pince à double cuiller selon Binner, mâchoire en forme de poire</p> <p><i>Pinza de doble cuchara según Binner con boca piriforme</i></p>	110 mm	8211.18
	<p>Pince à double cuiller selon Binner, mâchoire en forme de poire, courbée 45°</p> <p><i>Pinza de doble cuchara según Binner con boca piriforme, curvada en ángulo de 45°</i></p>	100 mm	8211.185
	<p>Pince à double cuiller selon Binner, mâchoire en forme de poire, courbée 80°</p> <p><i>Pinza de doble cuchara según Binner con boca piriforme, curvada en ángulo de 80°</i></p>	90 mm	8211.188
	<p>Pince à double cuiller selon Binner, petits mors, ouverture horizontale, courbée vers le haut 120°</p> <p><i>Pinza de doble cuchara según Binner, boca pequeña, abriendo en horizontal, curvada hacia arriba en ángulo de 120°</i></p>	76 mm	8211.189
	<p>Pince à double cuiller selon Kaluskar-Binner, coudée, courbée rétrograde</p> <p><i>Pinza de doble cuchara según Kaluskar-Binner angulada, curvada en sentido retrógrado</i></p>	100 mm	8211.186

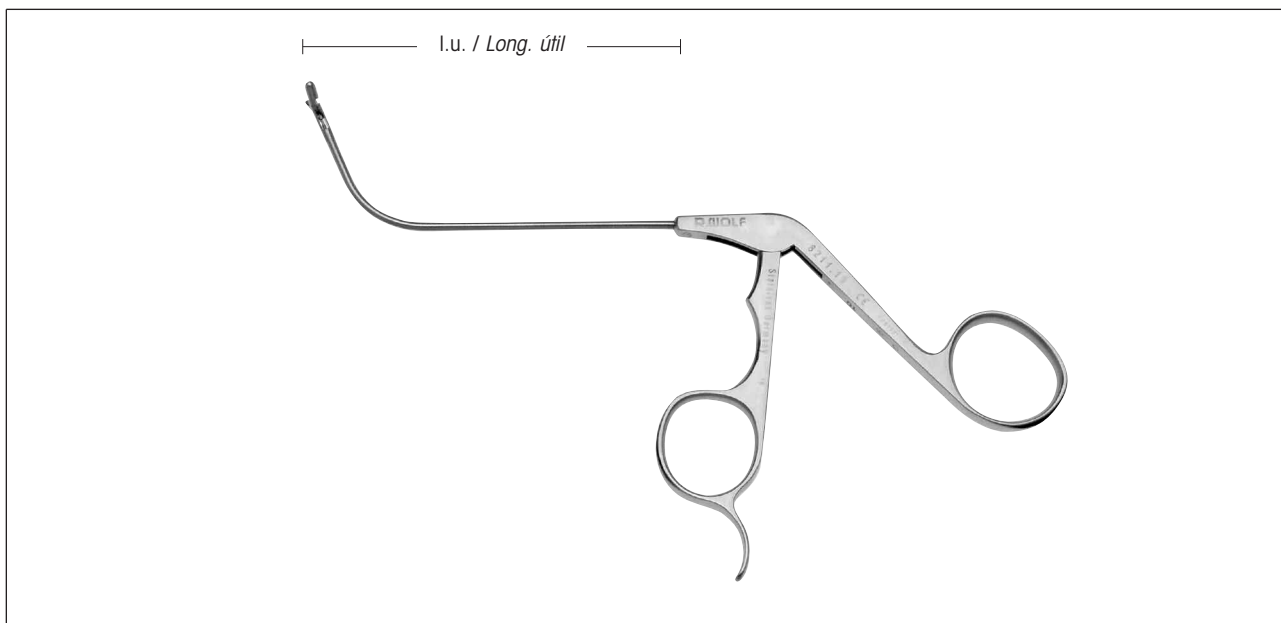


Pinzas de doble cuchara

Pinces à double cuiller



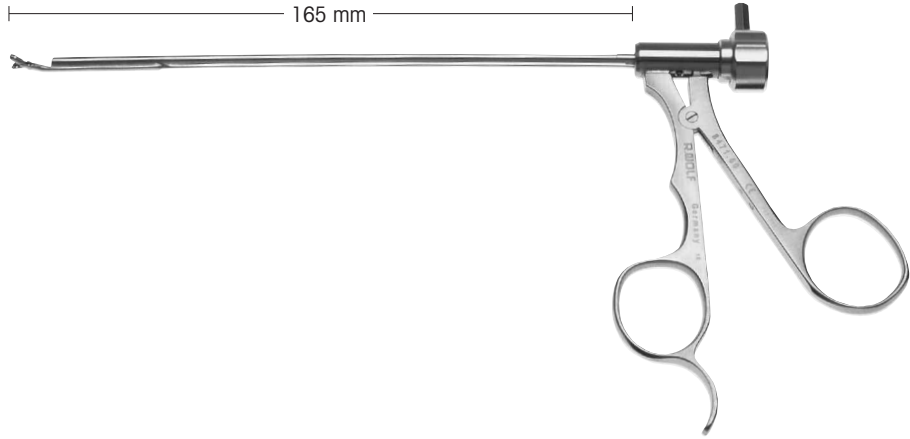

3



		l.u. Long. útil	Référence Referencia
	<p>Pince à double cuiller, petits mors, ouverture horizontale, courbée vers le haut 70°</p> <p>Pinza de doble cuchara, boca pequeña, abriendo en horizontal, curvada hacia arriba en ángulo de 70°</p>	89 mm	8211.19
	<p>Pince à double cuiller, petits mors, ouverture verticale, courbée vers le haut 70°</p> <p>Pinza de doble cuchara, boca pequeña, abriendo en vertical, curvada hacia arriba en ángulo de 70°</p>	89 mm	8211.39
	<p>Pince à double cuiller, petits mors, ouverture horizontale, courbée vers le haut 100°</p> <p>Pinza de doble cuchara, boca pequeña, abriendo en horizontal, curvada hacia arriba en ángulo de 100°</p>	86 mm	8211.195

*Pinzas ópticas
para biopsias*

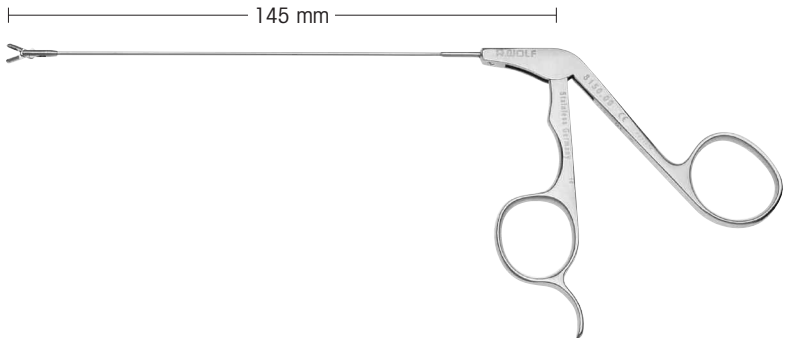
Pinces à biopsie
porte-optique


		
1:1		Référence Referencia
	<p>Pince à biopsie rigide, utilisation avec optique PANOVIEW 0° 8672.421</p> <p>Pinza para biopsias, rígida para aplicar conjuntamente con el sistema óptico PANOVIEW de 0° 8672.421</p>	8471.60

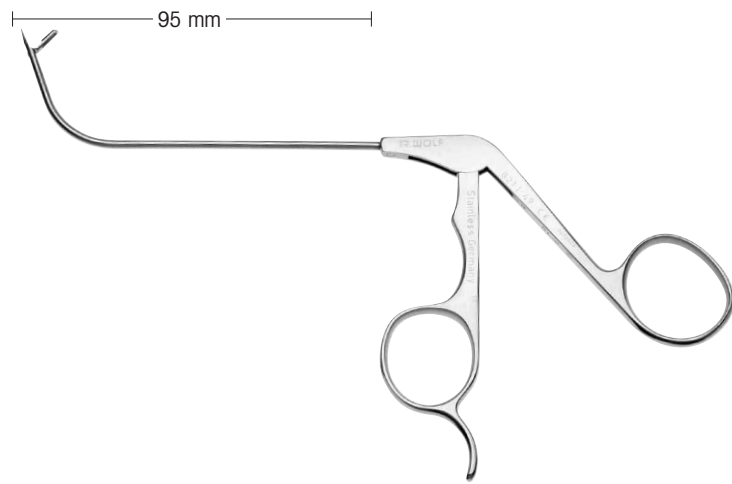
*Pinza sacabocados
para biopsias*


Pince à biopsie
Pince-punch à biopsie

3



1:1		∅	Référence Referencia
	Pince à biopsie <i>Pinza sacabocados para biopsias</i>	2,7 mm	8150.00

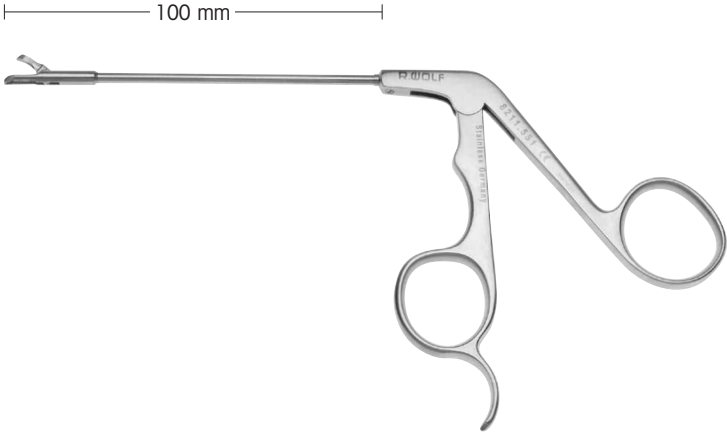




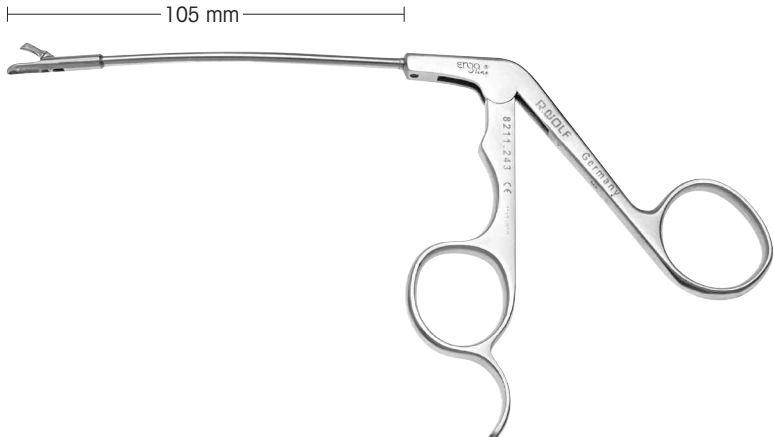


1:1			Référence Referencia
	Pince à biopsie, courbée vers le haut 70° <i>Pinza sacabocados para biopsias, curvada hacia arriba en ángulo de 70°</i>		8211.49

*Pinzas nasales
de corte entero*

Pinces nasales
tranchantes

4.1

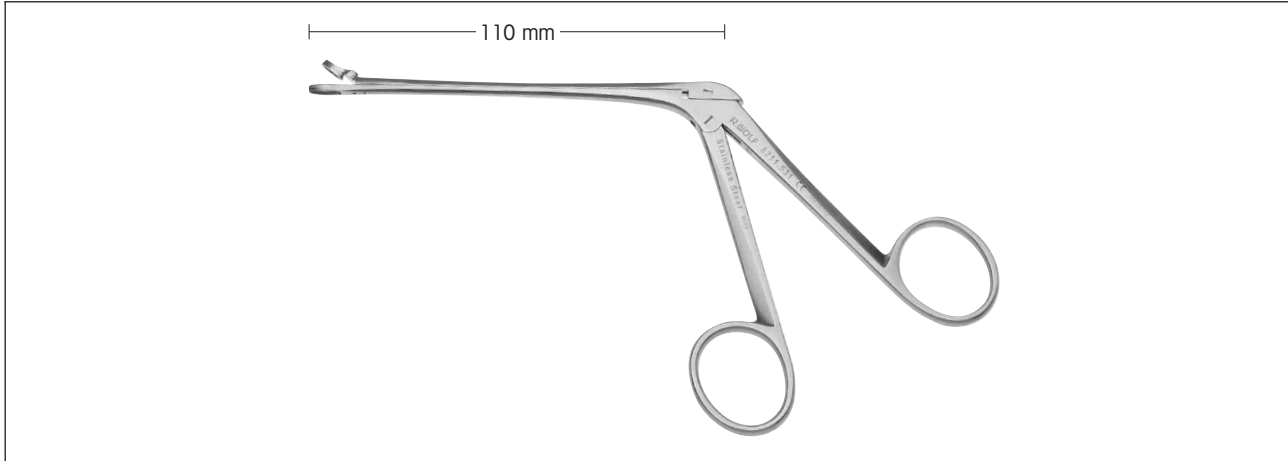
		
1:1		Référence Referencia
	Pince nasale selon Wigand, tranchante, droite <i>Pinza nasal según Wigand, de corte entero, recta</i>	8211.551
	Pince nasale selon Wigand, tranchante, courbée vers le haut <i>Pinza nasal según Wigand, de corte entero, curvada hacia arriba</i>	8211.552

		
1:1		Référence Referencia
	Pince nasale Ergoline selon Wolf, tranchante, droite, chemise courbée vers la droite <i>Pinza nasal gama «ergoline» según Wolf, de corte entero, recta, vástago curvado a la derecha</i>	8211.243
	Pince nasale Ergoline selon Wolf, tranchante, courbée vers le haut, chemise courbée vers la droite <i>Pinza nasal gama «ergoline» según Wolf, de corte entero, curvada hacia arriba, vástago curvado a la derecha</i>	8211.244

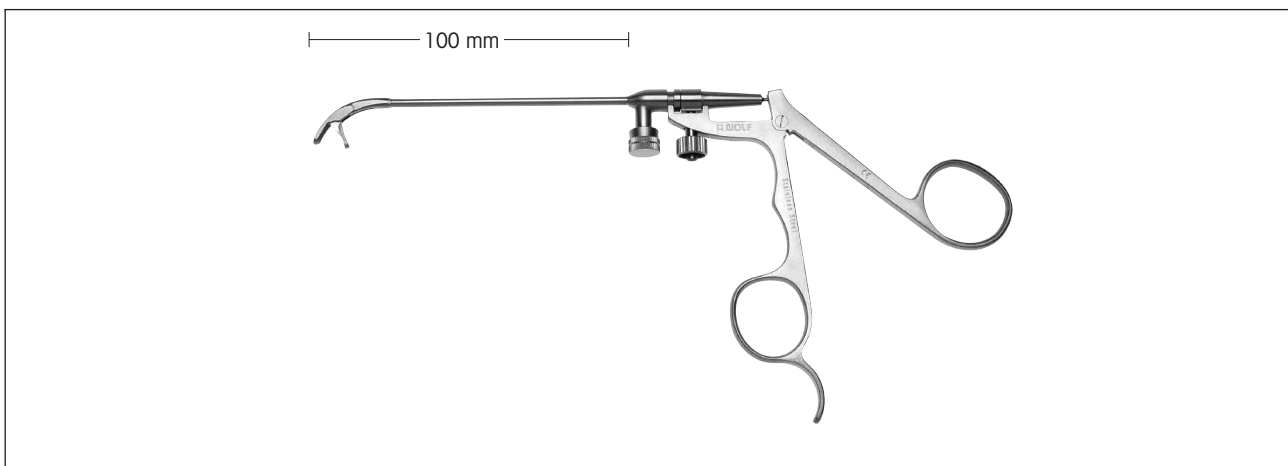
*Pinzas nasales
de corte entero*

Pinces nasales
tranchantes

4.1



1:1		Taille Tamaño	Référence Referencia
	Pince nasale, tranchante, droite <i>Pinza nasal, de corte entero, recta</i>	9,5 x 3,7 mm	8211.125
	Pince nasale, tranchante, droite <i>Pinza nasal, de corte entero, recta</i>		8211.531
	Pince nasale, tranchante, courbée vers le haut <i>Pinza nasal, de corte entero, curvada hacia arriba</i>		8211.532







1:1		Référence Referencia
	Pince maxillaire, mâchoire coudée vers le bas, tranchante, tournante <i>Pinza de seno maxilar, boca curvada hacia abajo, de corte entero, giratoria</i>	8211.05






Pinzas sacabocados

Pinces-punch



 		
1:1		Référence Referencia
	<p>Pince-punch tournante, rétrograde, selon Ostrom-Wolf, complète, comprenant : poignée (8211.601) et garniture échangeable (8211.621) Pinza sacabocados giratoria según Ostrom-Wolf, retrógrada, completa, compuesta de: Mango (8211.601) y pinza modular intercambiable (8211.621)</p>	8211.611
	<p>Pince-punch «mini», tournante, selon Ostrom-Wolf, rétrograde, complète comprenant : poignée (8211.601) et garniture échangeable (8211.661) Minipinza sacabocados giratoria según Ostrom-Wolf, retrógrada, completa, compuesta de: Mango (8211.601) y pinza modular intercambiable (8211.661)</p>	8211.651

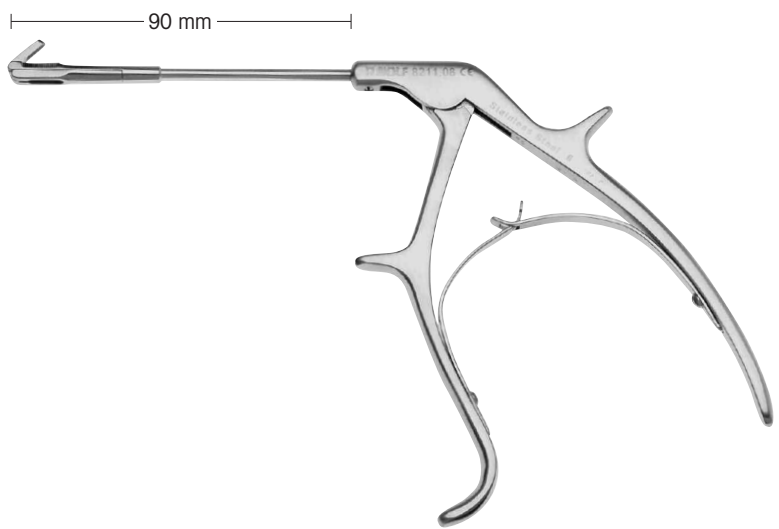

4.2

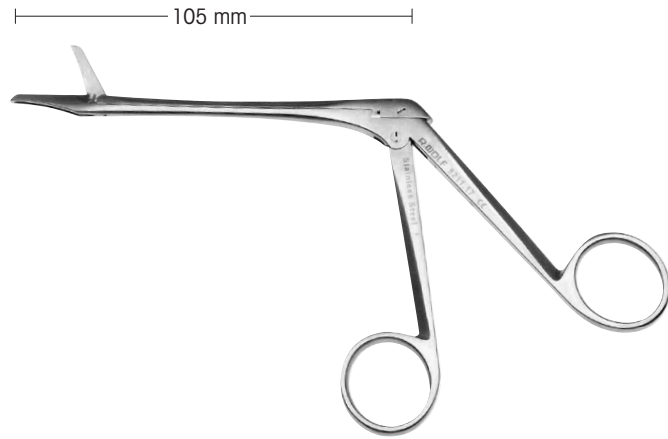

 		
		
1:1		Référence Referencia
	<p>Pince-punch Ergoline selon Wolf, tournante, coupant à droite, chemise courbée vers la droite comprenant : poignée (8211.601) et garniture (15293.061) Pinza sacabocados gama «ergoline» según Wolf, giratoria, cortante a la derecha, vástago curvado a la derecha, compuesta de: Mango (8211.601) y pinza modular (15293.061)</p>	8211.246
	<p>Pince-punch Ergoline selon Wolf, tournante, coupant à gauche, chemise courbée vers la droite comprenant: poignée (8211.601) et garniture (15293.062) Pinza sacabocados gama «ergoline» según Wolf, giratoria, cortante a la izquierda, vástago curvado a la derecha, compuesta de: Mango (8211.601) y pinza modular (15293.062)</p>	8211.247

Pinzas sacabocados, pinzas

Pince-punch, pince

4.2

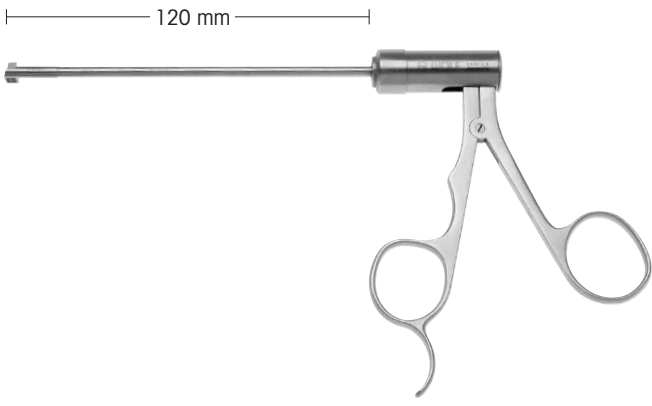


		
1:1		Référence <i>Referencia</i>
	Pince-punch selon Ostrom-Wolf, rétrograde Pinza sacabocados según Ostrom-Wolf, retrógrada	8211.08

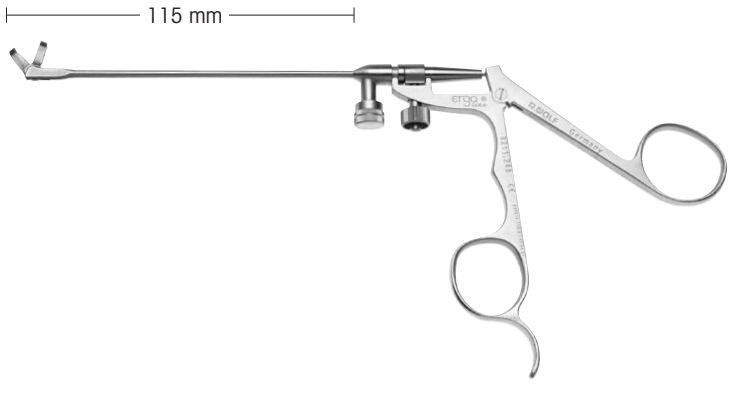


		
1:1		Référence <i>Referencia</i>
	Pince selon Struyken Pinza según Struyken	8211.17

Pinzas sacabocados con boca abriendo lateralmente, pinza sacabocados y tijera combinadas

Emporte-pièce latéraux,
ciseaux à lames angulées

4.2

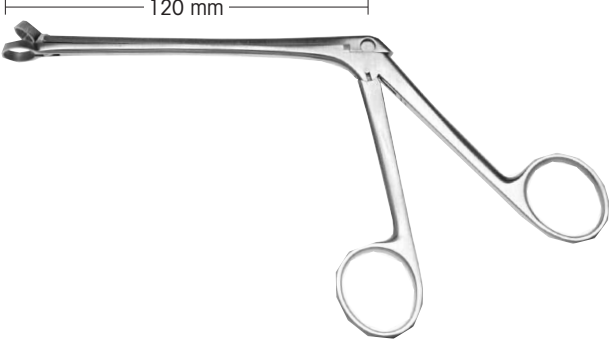

		
1:1		Référence Referencia
	Emporte-pièce latéral, courbé à 90° vers la droite <i>Pinza sacabocados con boca abriendo lateralmente, rígida, curvada en ángulo de 90° hacia la derecha</i>	8211.511
	Emporte-pièce latéral, courbé à 90° vers la gauche <i>Pinza sacabocados con boca abriendo lateralmente, rígida, curvada en ángulo de 90° hacia la izquierda</i>	8211.512

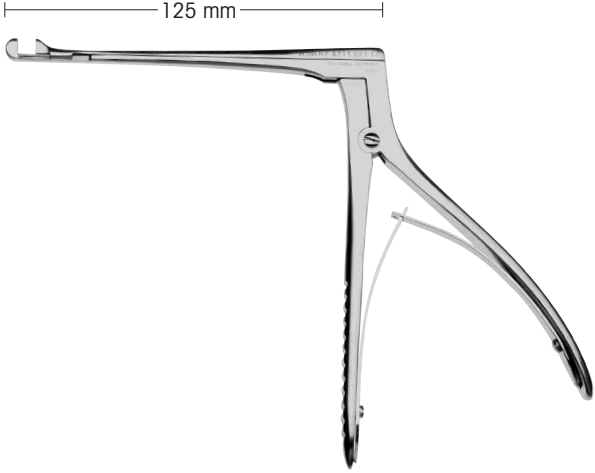




		
1:1		Référence Referencia
	Ciseaux à lames angulées à droite, selon Wolf <i>Pinza sacabocados y tijera combinadas gama «ergoline», cortante a la derecha</i>	8211.248
	Ciseaux à lames angulées à gauche, selon Wolf <i>Pinza sacabocados y tijera combinadas gama «ergoline», cortante a la izquierda</i>	8211.249

Conchótomos, pinzas sacabocados para el seno maxilar

Conchotomes, pince-punch pour sinus maxillaire

4.2

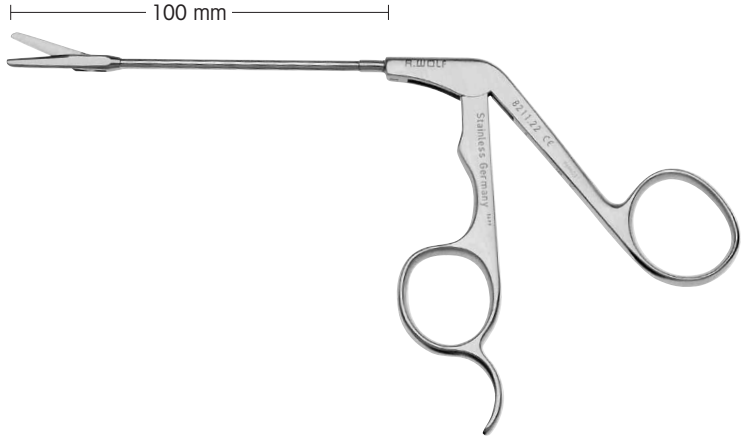



 <p style="text-align: center;">120 mm</p>			
		∅	Référence Referencia
	Conchotome selon Hartmann, rond Conchótomo según Hartmann, redondo	5 mm	82240.0405
		7 mm	82240.0407
		9 mm	82240.0409
		11 mm	82240.0411

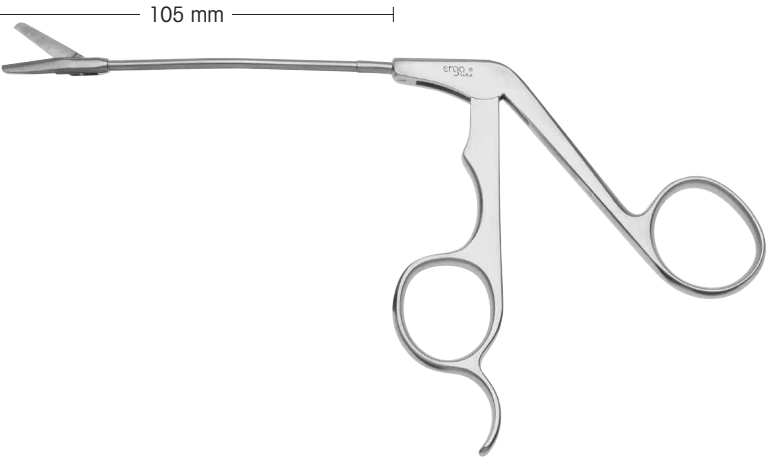

 <p style="text-align: center;">125 mm</p>		
1:1		Référence Referencia
	Pince-punch pour sinus maxillaire, (modèle spécial), courbée vers le haut 60° Pinzas sacabocados para el seno maxilar (diseño especial), curvada hacia arriba en ángulo de 60°	8211.011
	Pince-punch pour sinus maxillaire, (modèle spécial), courbée vers le haut 90° Pinzas sacabocados para el seno maxilar (diseño especial), curvada hacia arriba en ángulo de 90°	8211.021
	Pince-punch pour sinus maxillaire, (modèle spécial), rétrograde, courbée vers le bas Pinzas sacabocados para el seno maxilar (diseño especial), retrógrada, curvada hacia abajo	8211.031
	Pince-punch pour sinus maxillaire, (modèle spécial), droite, tranchante Pinzas sacabocados para el seno maxilar (diseño especial), recta, cortante	8211.04

Tijeras nasales

Ciseaux nasaux

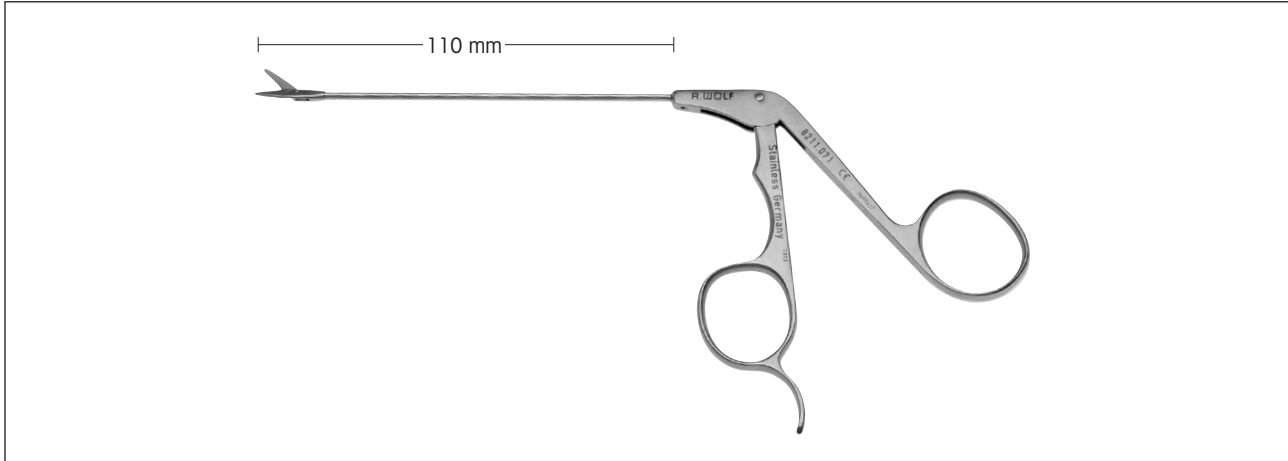
4.3


		
1:1		Référence Referencia
	Ciseaux nasaux, droits <i>Tijera nasal, recta</i>	8211.22
	Ciseaux nasaux, courbés vers la gauche <i>Tijera nasal, curvada a la izquierda</i>	8211.221
	Ciseaux nasaux, courbés vers la droite <i>Tijera nasal, curvada a la derecha</i>	8211.222

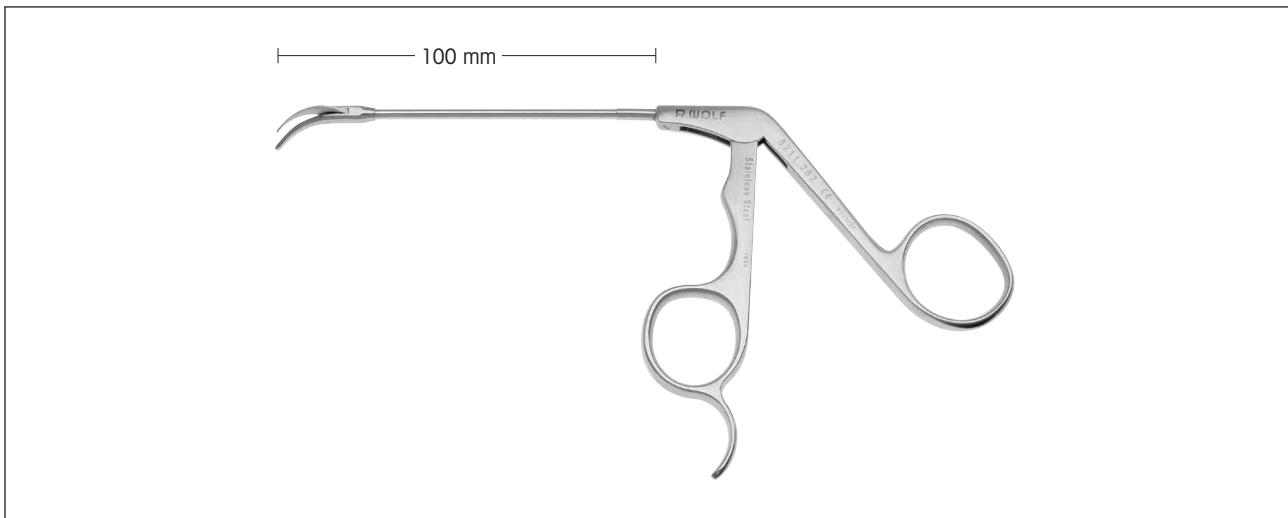
		
ergo line		
1:1		Référence Referencia
	Ciseaux nasaux Ergoline selon Wolf, droits, chemise courbée vers la droite <i>Tijera nasal gama «ergoline» según Wolf, vástago curvado a la derecha</i>	8211.245



*Minitijera, tijera
para disección de los cornetes**

Mini-ciseaux
Ciseaux à cornets



1:1		Référence Referencia
	Mini-ciseaux, droits <i>Minitijera, recta</i>	8211.071



1:1		Référence Referencia
	Ciseaux à cornets selon Kaluskar, courbés vers le bas, à ouverture horizontale <i>Tijera para disección de los cornetes según Kaluskar, curvada hacia abajo, abriendo en horizontal</i>	8211.262
	Ciseaux à cornets selon Kaluskar, courbés vers le haut, à ouverture horizontale <i>Tijera para disección de los cornetes según Kaluskar, curvada hacia arriba, abriendo en horizontal</i>	8211.263

* para practicar cortes cuneiformes


Tijeras nasales

Ciseaux nasaux


1:1		∅	Référence Referencia
	<p>Ciseaux nasaux Metzenbaum Ergoline, lame droite, chemise coudée à droite Tijeras nasales «ergoline» con hoja de Metzenbaum, hoja de tijeras recta, vástago curvado a la derecha</p>	5 mm	8211.251
	<p>Ciseaux nasaux Metzenbaum Ergoline, lame coudée à droite, chemise droite Tijeras nasales «ergoline» con hoja de Metzenbaum, hoja de tijeras curvada a la derecha, vástago recto</p>	5 mm	8211.253
	<p>Ciseaux nasaux Metzenbaum Ergoline, lame coudée à gauche, chemise droite Tijeras nasales «ergoline» con hoja de Metzenbaum, hoja de tijeras curvada a la izquierda, vástago recto</p>	5 mm	8211.254

Tijeras nasales

Ciseaux nasaux

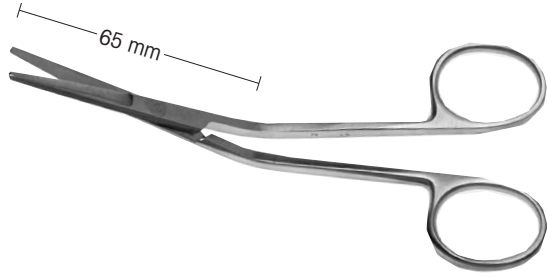
		
	l.u. Long. útil	Référence Referencia
Ciseaux nasaux selon Heymann, petit modèle <i>Tijera nasal según Heymann, pequeña</i>	85 mm	82240.1601
Ciseaux nasaux selon Heymann, modèle moyen <i>Tijera nasal según Heymann, tamaño medio</i>	95 mm	82240.1602
Ciseaux nasaux selon Heymann, modèle moyen, lames dentées <i>Tijera nasal según Heymann, tamaño medio, cuchillas dentadas</i>	95 mm	82240.1802
Ciseaux nasaux selon Heymann, grand modèle <i>Tijera nasal según Heymann, grande</i>	115 mm	8211.21

4.4

	
	Référence Referencia
Ciseaux nasaux , petit modèle, courbés <i>Tijera nasal pequeña, curvada</i>	8211.23

Tijeras
según Fomon

Ciseaux
selon Fomon

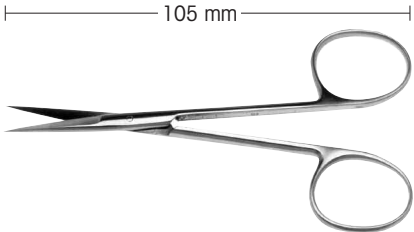


	
	Référence <i>Referencia</i>
<p>Ciseaux selon Fomon, minces, fortement courbés</p> <p><i>Tijera según Fomon, delgadas, fuertemente curvadas</i></p>	82240.3200

4.4

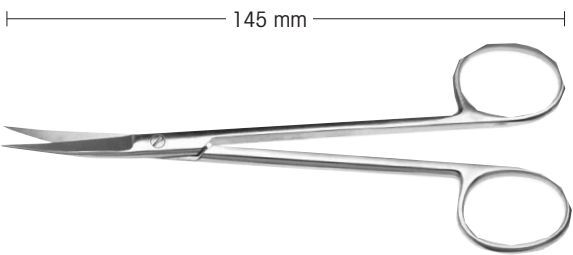


Tijeras

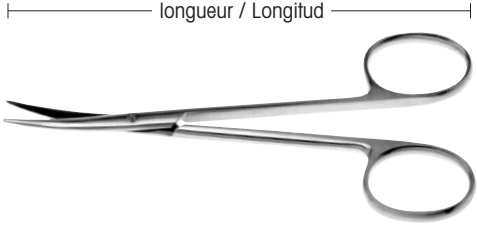

Ciseaux



		
		Référence <i>Referencia</i>
	Ciseaux , lames très minces, droits, extrémités pointue / pointue Tijera , extrasuave, recta, puntiaguda / puntiaguda	82240.2010
	Ciseaux , lames très minces, courbés, extrémités pointue / pointue Tijera , extrasuave, curvada, puntiaguda / puntiaguda	82240.2110

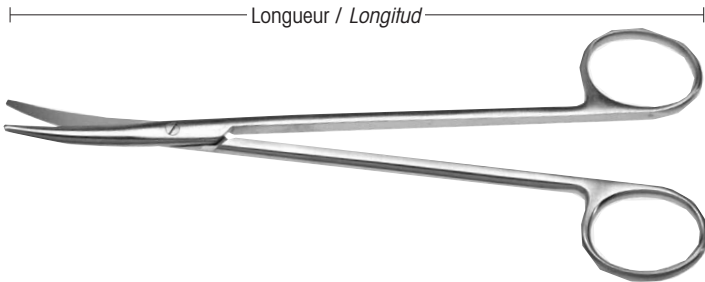
4.4

		
		Référence <i>Referencia</i>
	Ciseaux selon Joseph, droits, extrémités pointue / pointue Tijera según Joseph, recta, puntiaguda / puntiaguda	82240.2214
	Ciseaux selon Joseph, courbés, extrémités pointue / pointue Tijera según Joseph, curvada, puntiaguda / puntiaguda	82240.2314

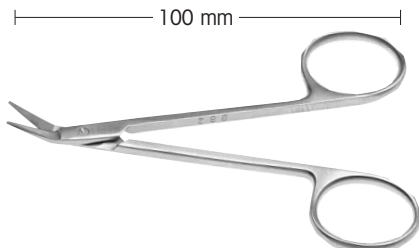
			
		Longueur <i>Longitud</i>	Référence <i>Referencia</i>
	Ciseaux selon Metzenbaum, très minces, courbés	120 mm	82240.2412
	Tijera según Metzenbaum, particularmente delgada, curvada	150 mm	82240.2515

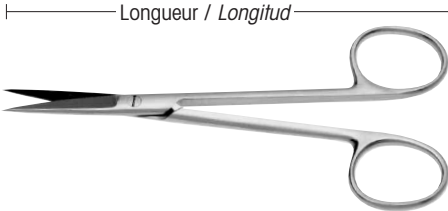


Tijeras

Ciseaux

		
	Longueur <i>Longitud</i>	Référence <i>Referencia</i>
Ciseaux selon Metzenbaum, courbés	180 mm	82240.2618
<i>Tijera según Metzenbaum, curvada</i>	200 mm	82240.2620

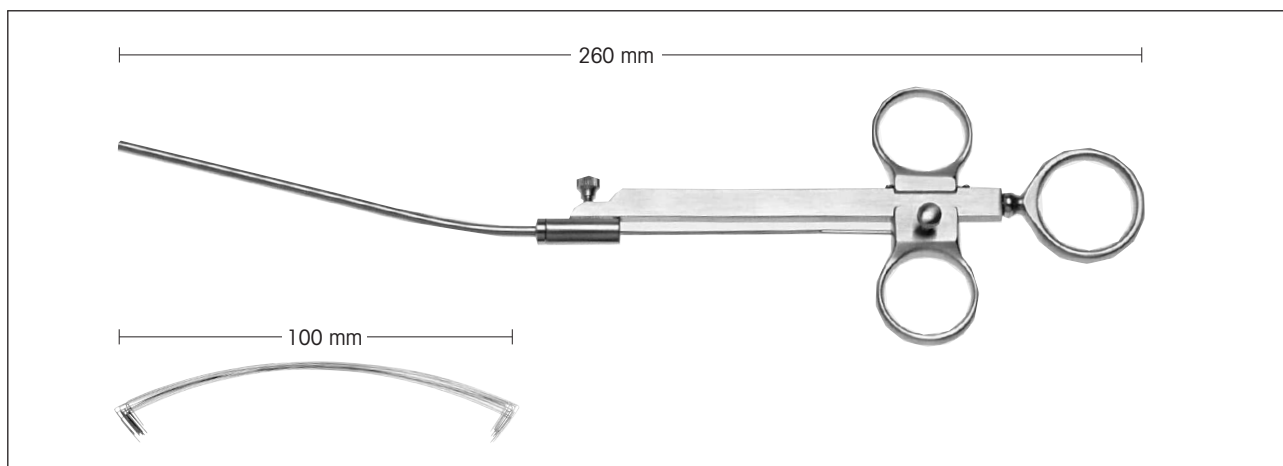
4.4

	
	Référence <i>Referencia</i>
Ciseaux angulés, extrémités émoussée / émoussée	82240.2810
<i>Tijera angulada, roma / roma</i>	

			
		Longueur <i>Longitud</i>	Référence <i>Referencia</i>
	Ciseaux , droits, extrémités pointue / pointue <i>Tijera, recta, puntiaguda / puntiaguda</i>	120 mm	82240.3012
	Ciseaux , courbés, extrémités émoussée / émoussée <i>Tijera, curvada, roma / roma</i>	115 mm	82240.3111

Enlazador de pólipos nasales

Anses pour polypes nasaux



		Référence Referencia
Anse pour polypes nasaux selon Krause, courbure proximale <i>Enlazador de pólipos nasales</i> según Krause, angulado		82240.3400
	∅	
Anses métalliques , sachets de 12	0,3 mm	82240.3603
Lazos de alambre , embalaje con 12 unidades	0,4 mm	82240.3604

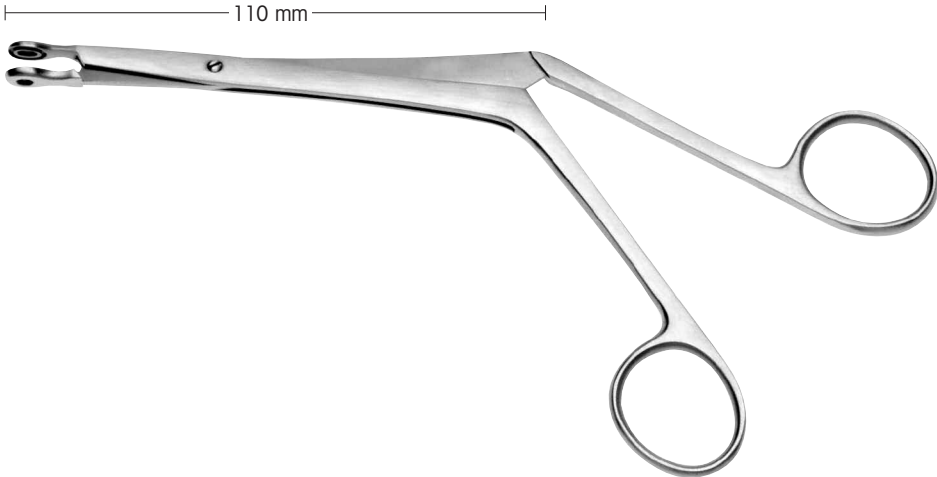


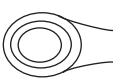
4.4




		Référence Referencia
Applicateur d'anse pour polypes nasaux, unipolaire , selon Stiegler <i>Enlazador de pólipos nasales monopolar</i> según Stiegler		8286.01
Anses de rechange , (les 5) <i>Lazos de repuesto</i> (5 unidades)		8286.95

Pinzas para el tabique nasal

Pinces pour septum

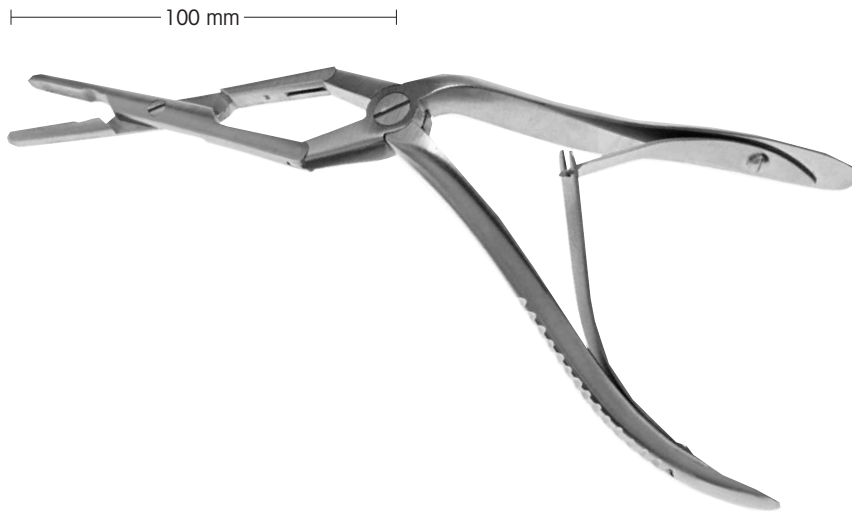
			
		Tailles Tamaño	Référence Referencia
	Pince pour septum selon Bruenings	 1	82240.0601
	Pinza para el tabique nasal según Bruenings	 2	82240.0602

4.5

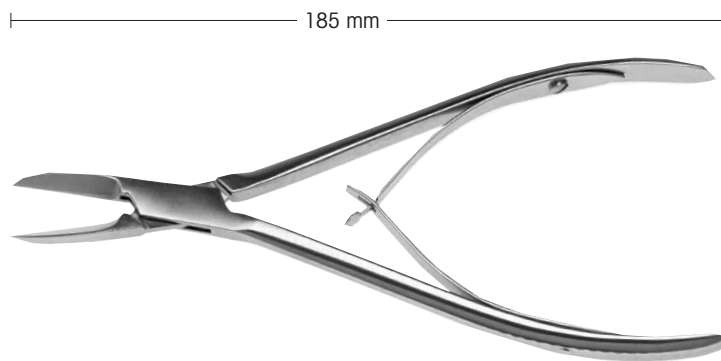
	
	Référence Referencia
Pince pour septum selon Craig, cuillers coupantes, droite Pinza para el tabique nasal según Craig, cucharas cortantes, recta	82240.0800

Pinzas cortantes

Pinces à os



	Référence Referencia
<p>Pince à os selon Jansen, mors superposés, coudée</p> <p><i>Pinza cortante</i> según Jansen, los filos de cuchillas descansan uno sobre otro, angulada</p>	82240.1000
<p>Pince à os selon Jansen-Middelton, sectionnante, coudée</p> <p><i>Pinza cortante</i> según Jansen-Middelton, angulada</p>	82240.1200

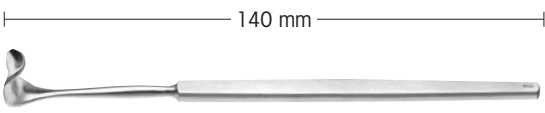



	Référence Referencia
<p>Pince à os selon Kazanjian</p> <p><i>Pinza cortante</i> según Kazanjian</p>	82240.1400

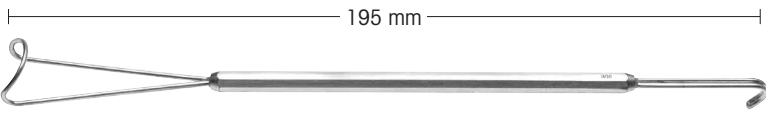
Retradores

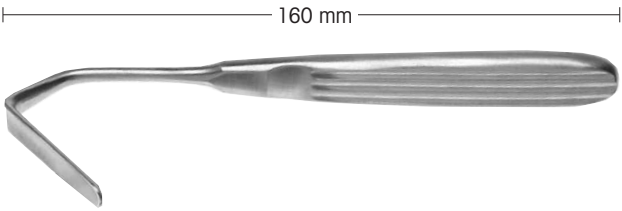
Rétracteurs



	
	Référence <i>Referencia</i>
Rétracteur selon Cottle, 10 x 12 mm <i>Retractor alar</i> según Cottle, 10 x 12 mm	82250.0000

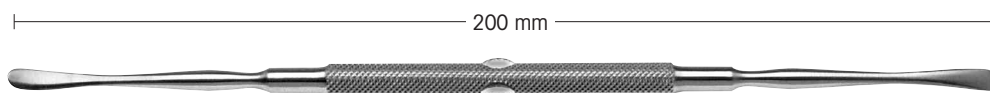
	
	Référence <i>Referencia</i>
Rétracteur pour ailes du nez selon Cottle, une extrémité à 2 dents émoussées, 1 extrémité avec crochet plat <i>Retractor de aleta nasal</i> según Cottle, un lado con 2 dientes romos, el otro con ganchos planos	82250.0200

	
	Référence <i>Referencia</i>
Rétracteur pour ailes du nez selon Neivert, en fil métallique <i>Retractor de aleta nasal</i> según Neivert, de alambre	82250.0400

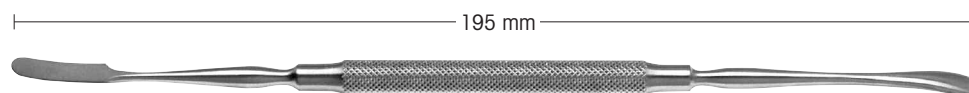
	
	Référence <i>Referencia</i>
Rétracteur pour ailes du nez selon Aufricht <i>Gancho retractor del dorso de la nariz</i> según Aufricht	82250.0600

Elevadores

Elévateurs



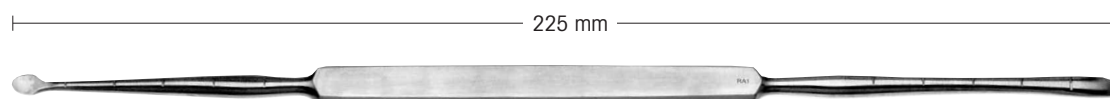
	Référence <i>Referencia</i>
Elévateur double selon Freer, semi-aiguisé / émoussé <i>Elevador con dos extremos</i> según Freer, semicortante / romo	82250.0800



	Référence <i>Referencia</i>
Elévateur double selon Freer-Joseph, étroit, semi aiguisé / aiguisé <i>Elevador con dos extremos</i> según Freer-Joseph, delgado, semicortante / cortante	82250.1200



	Référence <i>Referencia</i>
Elévateur double selon Cottle <i>Elevador con dos extremos</i> según Cottle	8211.29



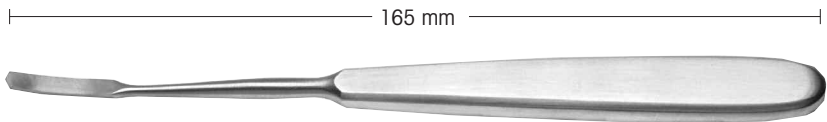
	Référence <i>Referencia</i>
Elévateur double selon Masing, gradué, aiguisé / émoussé <i>Elevador con dos extremos</i> según Masing, calibrado, cortante / romo	82250.2000

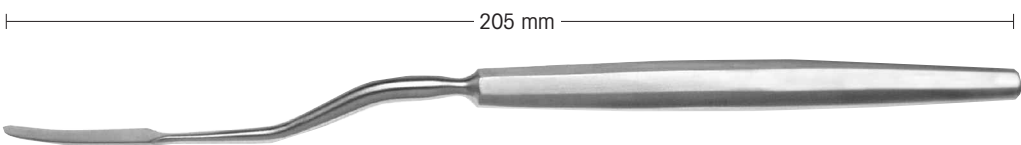
5

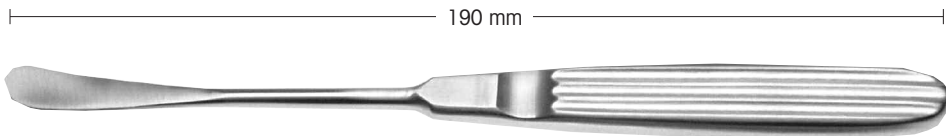
Raspatorios, elevadores

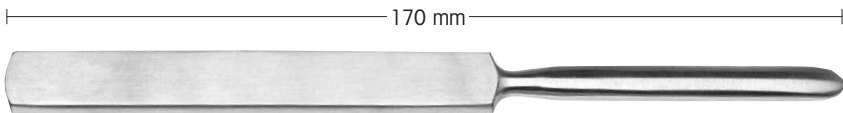
Racloirs, Elévateurs



 <p>165 mm</p>	
	Référence <i>Referencia</i>
<p>Racloir selon Joseph, légèrement courbé</p> <p><i>Raspatorio según Joseph, ligeramente curvado</i></p>	82250.1600

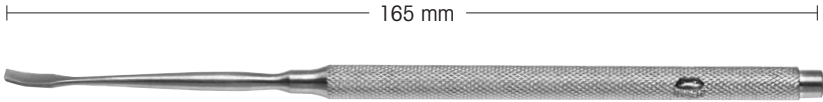
 <p>205 mm</p>	
	Référence <i>Referencia</i>
<p>Racloir selon Joseph-Masing, légèrement courbé</p> <p><i>Raspatorio según Joseph-Masing, ligeramente curvado</i></p>	82250.1800

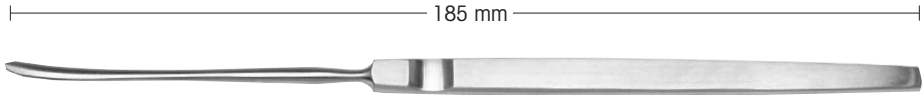
 <p>190 mm</p>		
	Largeur Anchura	Référence <i>Referencia</i>
<p>Racloir selon Cottle, légèrement courbé</p> <p><i>Raspatorio según Cottle, ligeramente curvado</i></p>	8 mm	82250.2608

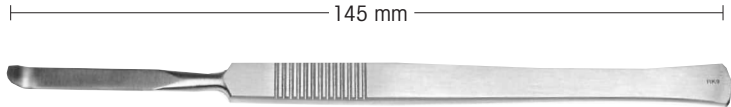
 <p>170 mm</p>	
	Référence <i>Referencia</i>
<p>Elévateur, modèle fort, pour reconstruction de l'os du nez après fracture</p> <p><i>Elevador para reposición de las fracturas del hueso de la nariz</i></p>	82250.2800

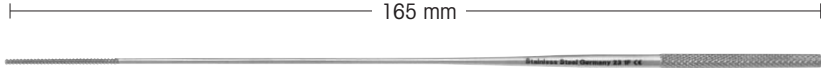
*Raspatorios, Elevadores,
Portatorundas*

Racloirs, Elévateurs,
Porte-coton

 <p>165 mm</p>		
	Largeur <i>Anchura</i>	Référence <i>Referencia</i>
Racloir selon Freer, extrémité rectangulaire légèrement courbée <i>Raspatorio según Freer, ligeramente curvado</i>	4 mm	82250.1004


 <p>185 mm</p>		
	Largeur <i>Anchura</i>	Référence <i>Referencia</i>
Elevateur selon Halle <i>Raspatorio según Halle</i>	4 mm	82250.1404

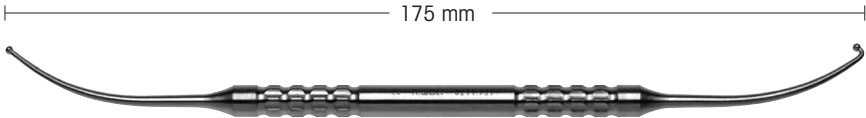
 <p>145 mm</p>		
	Largeur <i>Anchura</i>	Référence <i>Referencia</i>
Racloir selon McKenty, courbé <i>Raspatorio según McKenty, curvado</i>	3 mm	82250.2203
	4 mm	82250.2204
	5 mm	82250.2205

 <p>165 mm</p>		
		Référence <i>Referencia</i>
Porte-coton <i>Portatorundas</i>		8150.20

Sondas para el ostium


Sondes pour ostium

	
	Référence <i>Referencia</i>
Sonde pour ostium <i>Sonda para el ostium</i>	8211.921

	
	Référence <i>Referencia</i>
Sonde pour ostium <i>Sonda para el ostium</i>	8211.931

*Bujías para los senos frontales
según Ritter*

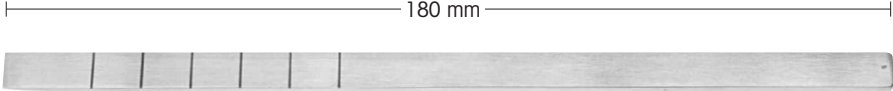
Bougies pour sinus frontal
selon Ritter

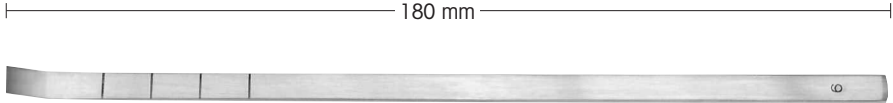
		
	∅	Référence <i>Referencia</i>
Bougie pour sinus frontal selon Ritter <i>Bujía para los senos frontales</i> según Ritter	2,5 mm	82250.3025
	3,0 mm	82250.3030
	4,0 mm	82250.3040
	5,0 mm	82250.3050

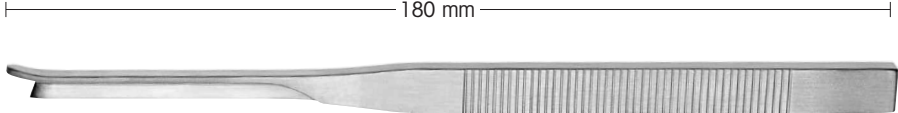



Escoplos

Burins






		
	Largeur <i>Anchura</i>	Référence <i>Referencia</i>
Burin selon Cottle, plat, poli d'un seul côté, gradué, droit <i>Escoplo</i> según Cottle, plano, con afilado unilateral, calibrado, recto	4 mm	82260.0004
	7 mm	82260.0007
	9 mm	82260.0009
	12 mm	82260.0012

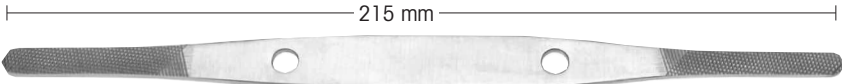
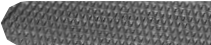
		
	Largeur <i>Anchura</i>	Référence <i>Referencia</i>
Burin selon Cottle, plat, poli d'un seul côté, gradué, courbé <i>Escoplo</i> según Cottle, plano, con afilado unilateral, calibrado, curvado	6 mm	82260.0106




		
		Référence <i>Referencia</i>
	Burin selon Masing, avec épine de protection et de guidage, extrémité légèrement courbée vers le bas, droit <i>Escoplo</i> según Masing, con espiga de protección y de guía, punta ligeramente curvada hacia abajo, recto	82260.0600
	Burin selon Masing, avec épine de protection et de guidage, extrémité légèrement courbée vers le bas, à droite <i>Escoplo</i> según Masing, con espiga de protección y de guía, punta ligeramente curvada hacia abajo, instrumento curvado hacia la derecha	82260.0601
	Burin selon Masing, avec épine de protection et de guidage, extrémité légèrement courbée vers le bas, à gauche <i>Escoplo</i> según Masing, con espiga de protección y de guía, punta ligeramente curvada hacia abajo, instrumento curvado hacia la izquierda	82260.0602



Sierras, raspatorios

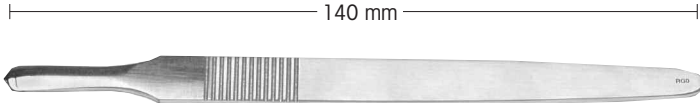
Scies, limes à os, râpes

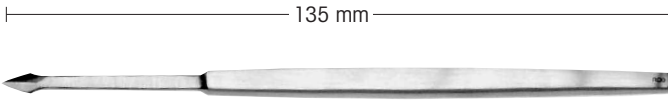


		
		Référence <i>Referencia</i>
	Scie selon Joseph, dents croisées, en forme de baïonnette, courbée vers la droite Sierra según Joseph, con dientes entrecruzados, forma de bayoneta, curvada a la derecha	82260.0801
	Scie selon Joseph, dents croisées, en forme de baïonnette, courbée vers la gauche Sierra según Joseph, con dientes entrecruzados, forma de bayoneta, curvada a la izquierda	82260.0802

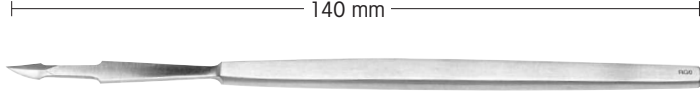

		
		Référence <i>Referencia</i>
	Râpe à os , double face, à gros grain, 6,5 / 7,5 mm Raspatorio con dos extremos, basto 6,5 / 7,5 mm	82260.1001
	Râpe à os , double face, à grain fin, 6,5 / 7,5 mm Raspatorio con dos extremos, fino 6,5 / 7,5 mm	82260.1002

			
		Ø	Référence <i>Referencia</i>
	Râpe , courbée, fine, coupant vers l'avant Raspatorio , curvado, fino, cortando en sentido prógrado	3 mm	8211.831
	Râpe , coupant vers l'avant Raspatorio , curvado, cortando en sentido prógrado		8211.882

			
		Ø	Référence <i>Referencia</i>
	Râpe , courbée, coupant vers l'avant, avec canal d'aspiration Raspatorio , curvado, cortando en sentido prógrado, con canal de aspiración	4 mm	8211.881

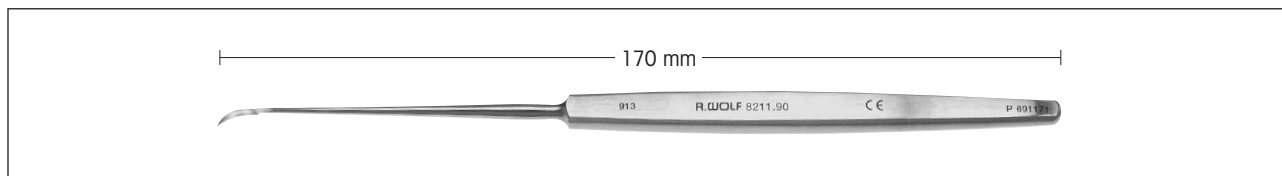
 <p>140 mm</p>	
	Référence <i>Referencia</i>
<p>Couteau pour septum selon Cottle, arrondi</p> <p><i>Bisturí para el tabique nasal según Cottle, hoja con filo redondeado</i></p>	82260.1200



 <p>135 mm</p>	
	Référence <i>Referencia</i>
 <p>Couteau à cartilage, pointe dans l'axe</p> <p><i>Bisturí para la incisión de cartílagos, hoja de punta recta</i></p>	82260.1400
 <p>Couteau à cartilage, pointe courbée</p> <p><i>Bisturí para la incisión de cartílagos, hoja de punta curvada</i></p>	82260.1401

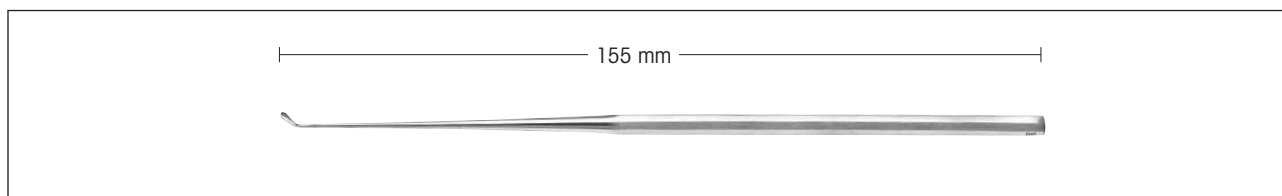
 <p>140 mm</p>	
	Référence <i>Referencia</i>
 <p>Couteau à cartilage selon Masing, pointe courbée</p> <p><i>Bisturí para la incisión de cartílagos según Masing, hoja de punta curvada</i></p>	82260.1601



Cuchillas falciformes, disectores

Couteaux falciformes,
dissecteurs



		Référence <i>Referencia</i>
	Couteau falciforme, pointu <i>Cuchilla falciforme, puntiaguda</i>	8211.90
	Couteau falciforme, rond <i>Cuchilla falciforme, redonda</i>	8211.91











		Référence <i>Referencia</i>
	Dissecteur, tranchant, courbé vers la droite <i>Disector, cortante, curvado a la derecha</i>	82260.3001
	Dissecteur, tranchant, courbé vers la gauche <i>Disector, cortante, curvado a la izquierda</i>	82260.3002





Ganchos, retractores

Mini-crochets, rétracteurs



		
		
		Référence Referencia
	Mini-crochet , 1 dent, coudé 90° <i>Gancho</i> , un diente, angulado en ángulo de 90°	82260.1804
	Mini-crochet , 1 dent, courbure rétrograde 180° <i>Gancho</i> , un diente, curvado retrógradamente en ángulo de 180°	82260.1805

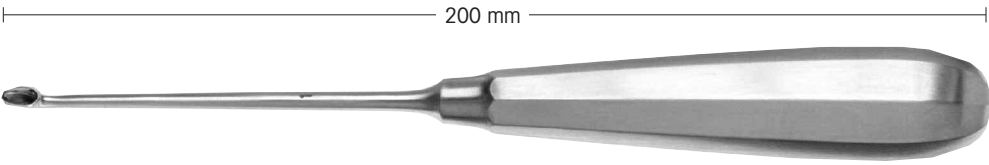




			
			
		Largeur Anchura	Référence Referencia
	Mini-crochet , 1 dent, pointu <i>Gancho</i> , un diente, cortante	-	82260.2001
	Mini-crochet , 2 dents, pointu <i>Gancho</i> , dos dientes, curvado	2 mm	82260.2202
		5 mm	82260.2205
		7 mm	82260.2207
		10 mm	82260.2210

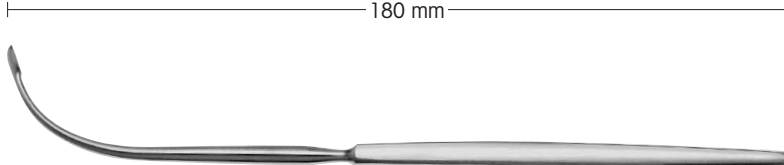


			
			
		Largeur Anchura	Référence Referencia
	Rétracteur selon Cottle, 2 dents, 1 dent pointue à droite, 1 dent émoussée à gauche <i>Retractor</i> según Cottle, dos dientes, diente derecho cortante, diente izquierdo romo	10 mm	82260.2401
	Rétracteur selon Cottle, 2 dents, 1 dent pointue à gauche, 1 dent émoussée à droite <i>Retractor</i> según Cottle, dos dientes, diente izquierdo cortante, diente derecho romo		82260.2402

Cucharas

Cuillers

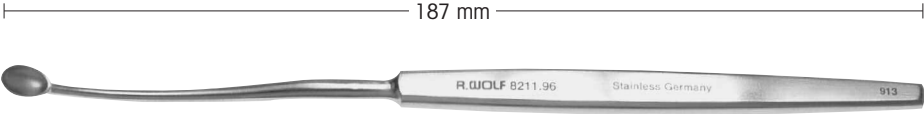






			
		Taille <i>Tamaño</i>	Référence <i>Referencia</i>
	Cuiller selon Halle, flexible Cuchara según Halle, flexible	 1	82260.2601
		 2	82260.2602
		 3	82260.2603



		
		Référence <i>Referencia</i>
	Cuiller, courbée 75° Cuchara, curvada en ángulo de 75°	8211.861
	Cuiller, courbée 105° (rétrograde) Cuchara, curvada en ángulo de 105° (sentido retrógrado)	8211.862

Cucharas

Cuillers

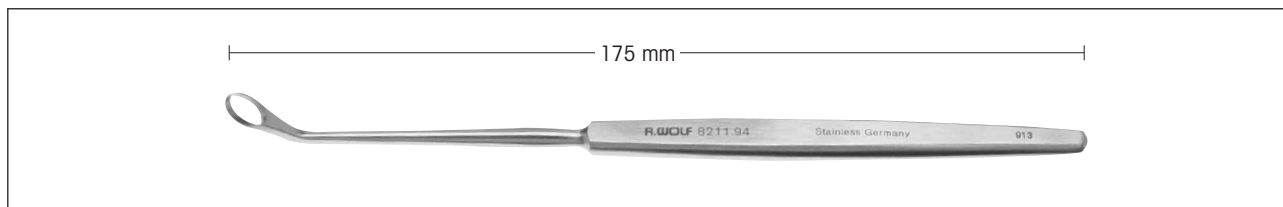
		
		Référence <i>Referencia</i>
	Cuiller, grand modèle <i>Cuchara, grande</i>	8211.96
	Cuiller, petit modèle <i>Cuchara, pequeña</i>	8211.961


		
		Référence <i>Referencia</i>
	Mini cuiller <i>Minicuchara</i>	8211.922

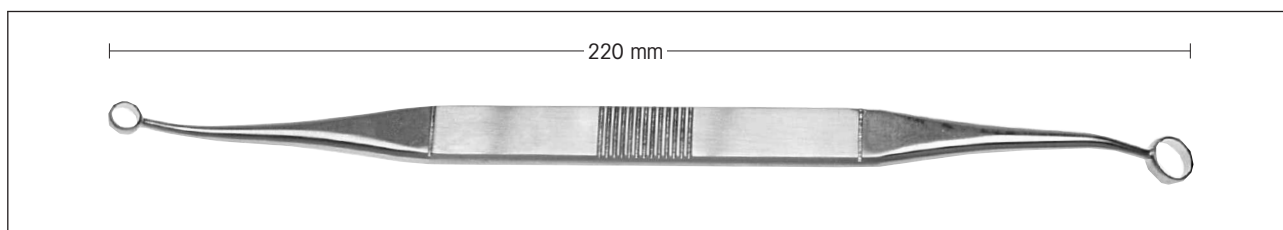
		
		Référence <i>Referencia</i>
	Cuiller selon Klossek <i>Cuchara según Klossek</i>	8211.851

Curetas para antro

Curettes pour antre



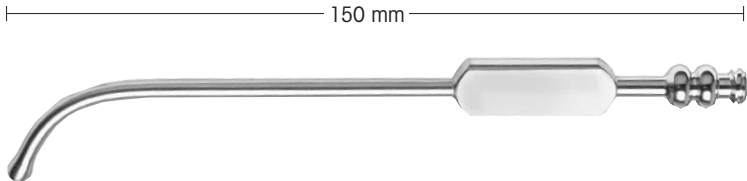
		Référence Referencia
	Curette pour antre <i>Cureta para antro</i>	8211.94

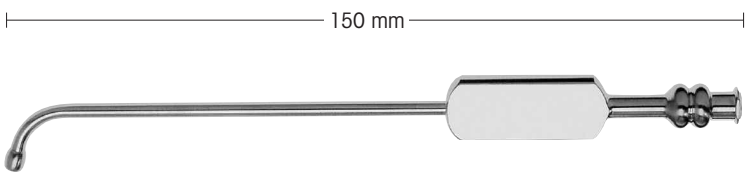


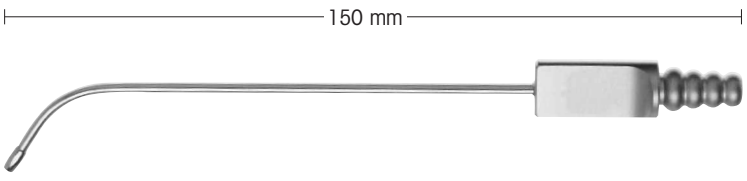
	Ø	Référence Referencia
Curette pour sinus maxillaire double, selon Faulkner <i>Cureta para el seno maxilar según Faulkner, con dos extremos</i>	7 / 10 mm	82260.2800

Tubos de aspiración / Tubo de aspiración del seno maxilar

Tubes de lavage / Aspirateur pour sinus maxillaire

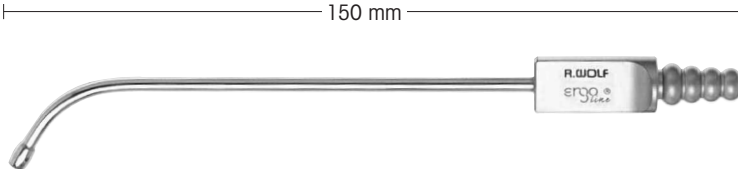
		
	150 mm	
	\varnothing extérieur <i>Diámetro exterior</i>	Référence <i>Referencia</i>
Tube de lavage selon V. Eicken, à grand rayon de courbure, Luer-Lock Tubo de irrigación según V. Eicken, curvado largamente, Luer-Lock	2,5 mm	82270.0025
	3,0 mm	82270.0030
	4,0 mm	82270.0040

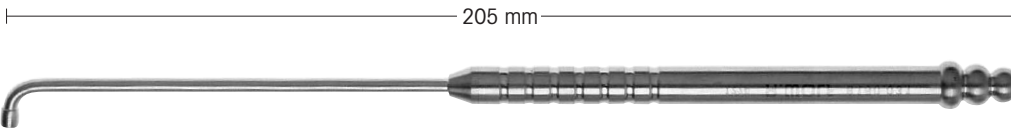
		
	150 mm	
	\varnothing extérieur <i>Diámetro exterior</i>	Référence <i>Referencia</i>
Tube de lavage selon V. Eicken, à petit rayon de courbure, Luer-Lock Tubo de irrigación según V. Eicken, curvado cortamente, Luer-Lock	2,5 mm	82270.0225
	3,0 mm	82270.0230
	4,0 mm	82270.0240

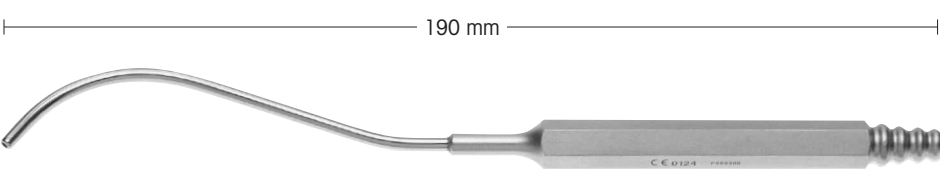
		
	150 mm	
	\varnothing extérieur <i>Diámetro exterior</i>	Référence <i>Referencia</i>
Aspirateur pour sinus maxillaire, courbé Tubo de aspiración para el seno maxilar, curvado	2,5 mm	8150.16
	3,1 mm	8150.17
	4,0 mm	8150.18

Tubos de aspiración

Aspirateurs

		
ergo <i>line</i> [®]		
	150 mm	
	R. WOLF ergo ^{line}	
	Ø extérieur <i>Diámetro exterior</i>	Référence <i>Referencia</i>
Aspirateur pour sinus maxillaire Ergoline, à petit rayon de courbure <i>Tubo de aspiración para el seno maxilar gama «ergoline», curvado cortamente</i>	2,5 mm	8150.161
	3,1 mm	8150.171
	4,0 mm	8150.181

		
	205 mm	
	Ø extérieur <i>Diámetro exterior</i>	Référence <i>Referencia</i>
Aspirateur avec régulation de l'aspiration selon Schaefer, à petit rayon de courbure <i>Tubo de aspiración con regulación de la aspiración según Schaefer, curvado cortamente</i>	3,0 mm	8150.031

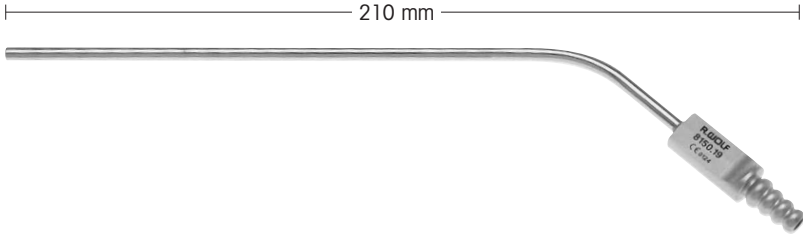
		
	190 mm	
	Ø extérieur <i>Diámetro exterior</i>	Référence <i>Referencia</i>
Aspirateur pour sinus maxillaire (transnasal, postopératoire) <i>Tubo de aspiración para el seno maxilar (transnasal, postoperatorio)</i>	3,0 mm	8150.13

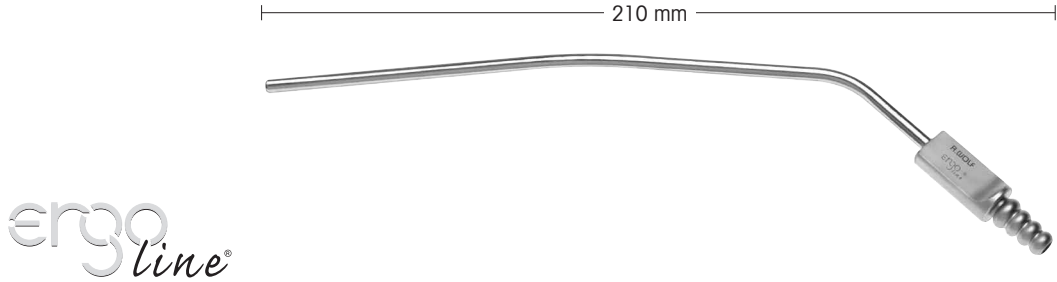
7

Tubo para aspiración nasal

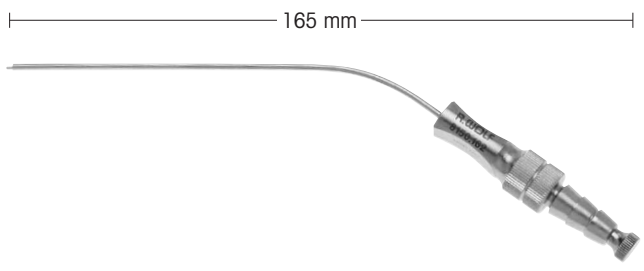
Aspirateurs nasaux



		
	<p>Ø extérieur <i>Diámetro exterior</i></p>	<p>Référence <i>Referencia</i></p>
<p>Aspirateur nasal, droit (modèle spécial) <i>Tubo de aspiración nasal, recto (diseño especial)</i></p>	<p>4,0 mm</p>	<p>8150.19</p>

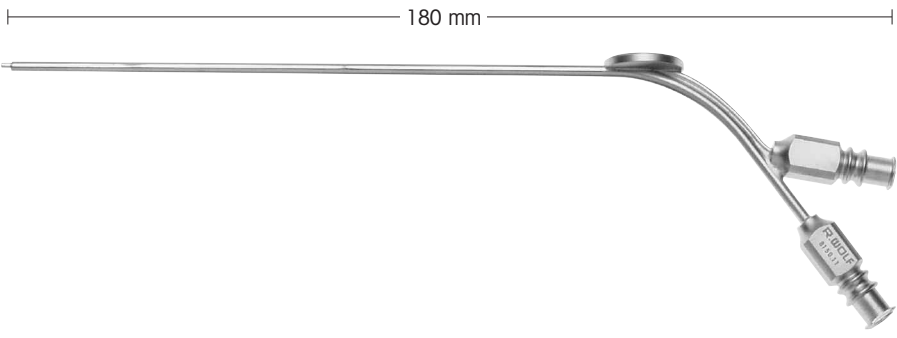
		
	<p>Ø extérieur <i>Diámetro exterior</i></p>	<p>Référence <i>Referencia</i></p>
<p>Aspirateur nasal Ergoline, courbé vers la droite <i>Tubo de aspiración nasal gama «ergoline», curvado a la derecha</i></p>	<p>4,0 mm</p>	<p>8150.191</p>

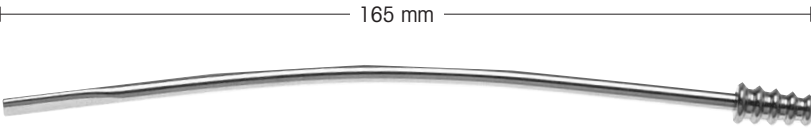
7

		
	<p>Ø extérieur <i>Diámetro exterior</i></p>	<p>Référence <i>Referencia</i></p>
<p>Aspirateur nasal pour enfants <i>Tubo de aspiración nasal pediátrico</i></p>	<p>2,0 mm</p>	<p>8150.162</p>
<p>Aspirateur nasal selon Klossek <i>Tubo de aspiración nasal según Klossek</i></p>	<p>3,0 mm</p>	<p>8150.172</p>

Tubos de aspiración, tubos de aspiración e irrigación

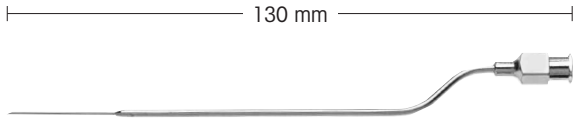
Aspirateurs,
tube d'aspiration / lavage

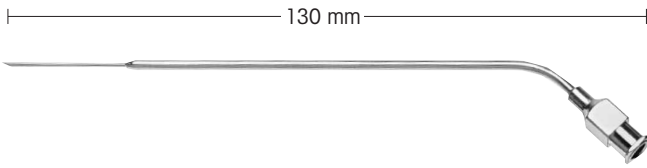
		
	Ø extérieur <i>Diámetro exterior</i>	Référence <i>Referencia</i>
Tube d'aspiration / lavage à deux canaux, avec réglage de l'aspiration <i>Tubo de aspiración e irrigación, con dos canales y regulación de la aspiración</i>	2,4 mm	8150.11

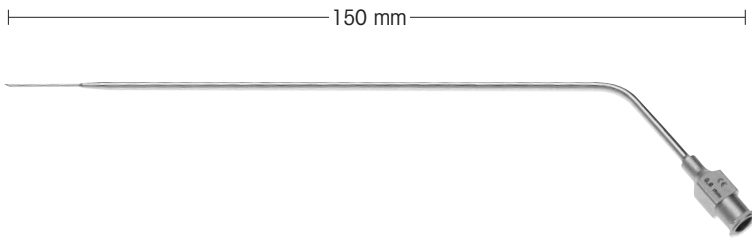
		
	Ø extérieur <i>Diámetro exterior</i>	Référence <i>Referencia</i>
Tube d'aspiration, courbé <i>Tubo de aspiración, curvado</i>	5,0 mm	82270.0450

Cánulas para el tabique nasal

Canules pour septum

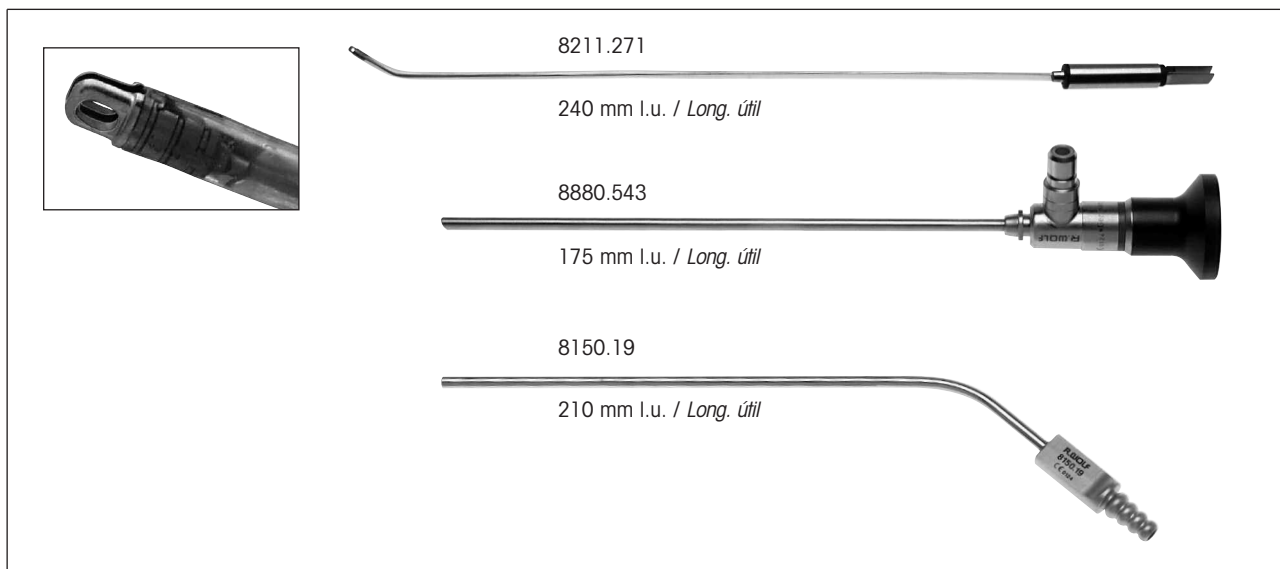
		
	Ø extérieur <i>Diámetro exterior</i>	Référence <i>Referencia</i>
Canule pour septum , forme baïonnette, Luer-Lock <i>Cánula para el tabique nasal</i> , forma de bayoneta, Luer-Lock	0,8 mm	82270.0600

		
	Ø extérieur <i>Diámetro exterior</i>	Référence <i>Referencia</i>
Canule pour septum , à coude proximal, Luer-Lock <i>Cánula para el tabique nasal</i> , angulada Luer-Lock	0,8 mm	82270.0601

		
	Ø extérieur <i>Diámetro exterior</i>	Référence <i>Referencia</i>
Canule pour septum , à coude proximal, Luer-Lock <i>Cánula para el tabique nasal</i> , angulada, Luer-Lock	0,8 mm	8211.82

*Instrumental para el
tratamiento de la epistaxis
según McGarry*

Instruments pour le
traitement de l'épistaxis
selon McGarry



Electrodo bipolar para epistaxis según McGarry,

Ø 3,1 mm8211.721

Sistema óptico PANOVIEW PLUS,

Ø 4 mm, dirección visual 30°8880.543

Tubo de aspiración nasal, recto,

Ø 4 mm8150.19

Electrode bipolaire à épistaxis selon McGarry,

Ø 3,1 mm8211.721

Optique PANOVIEW PLUS

Ø 4 mm, 30°8880.543

Aspirateur nasal, droit,

Ø 4 mm8150.19

Accesorios:

Sistema óptico PANOVIEW PLUS, Ø 2,7 mm,

dirección visual 30°, Long. útil 185 mm8672.422

Espéculo nasal «BWK Amberg»,

hoja iz. 45 mm, der. 75 mm8211.27

hoja iz. 75 mm, der. 45 mm8211.28

Pinza para tapones nasales según Lubet-Baron,

estriada8211.20

Minifotóforo según Binner

con luz de spot, conexión del cable

en la izquierda, 2,2 m de largo4525.10

Cable de fibra óptica,

Ø 2,5 mm, 2,3 m de largo8061.253

Fuente de luz LP 4251 «Longlife»

con lámpara de luz halógena, de 250 W, circuito «Longlife» para larga vida útil, trampilla de acceso a la lámpara, indicación «avería de la lámpara primaria» y cable de conexión a la red eléctrica,

230 V~, 50 / 60 Hz4251.001

Para otras tensiones, consultar.

Generador bipolar

con interruptor de pedal versión AP (2030.102), cable de conexión a la red eléctrica de 3 m (2440.03)

220 - 240 V~, 50 / 60 Hz2352.001

100 - 127 V~, 50 / 60 Hz2352.002

Accessoires:

Optique PANOVIEW PLUS, Ø 2,7 mm,

30°, l.u. 185 mm8672.422

Speculum nasal "BWK Amberg",

gauche 45 mm, droite 75 mm8211.27

gauche 75 mm, droite 45 mm8211.28

Pince nasale porte-tampon selon Lubet-Baron,

striée8211.20

Mini-lampe frontale selon Binner,

lumière spot, câble à gauche, long. 2,2 m4525.10

Câble de lumière à fibres,

Ø 2,5 mm, long. 2,3 m8061.253

Source de lumière LP 4251 » Longlife «,

lampes halogènes 250 W, bouton-poussoir "Longlife", volet latéral d'accès aux lampes, affichage "lampe défectueuse", avec câble d'alimentation,

50 / 60 Hz, 230 V~4251.001

Autres tensions sur demande.

Générateur bipolaire


avec interrupteur à pédale, version AP (2030.103) et câble de secteur, long. 3 m (2440.03)


220 - 240 V~, 50 / 60 Hz2352.001

100 - 127 V~, 50 / 60 Hz2352.002

Martillos
según Cottle

Maillets
selon Cottle

		
	Poids de la tête <i>Peso de la cabeza</i>	Référence <i>Referencia</i>
Maillet selon Cottle, 1 côté plat, 1 côté bombé Martillo según Cottle, una superficie plana, otra convexa	240 g	82200.0000

		
	Poids de la tête <i>Peso de la cabeza</i>	Référence <i>Referencia</i>
Maillet selon Cottle, à surfaces de frappe remplaçables Martillo según Cottle, con superficies de impacto intercambiables	140 g	82200.0200



Cavité buccale · Amygdales · Pharynx

Cavidad bucal · Tonsilas · Faringe

Cavidad bucal · Tonsilas · Faringe

Cavité buccale · Amygdales · Pharynx

0

Juegos básicos

Instruments de base

1

*Laringo-faringoscopia de aumento /
Juego «Erlangen»*

Laryngo - Pharyngoscopes à loupe /
Jeu d'instruments Erlanger

2

Abrebocas / Depresor de la lengua / Soporte pectoral

Ouvre-bouche/ Spatule linguale / Appui-poitrine

3

*Pinzas / Pinzas para biopsias /
Pinzas de agarre de las tonsilas*

Pinces / Pinces à biopsie /
Pinces de préhension des amygdales

4

*Tijera para tonsilas / Enlazador de tonsilas /
Amigdalotómos*

Ciseaux tonsillaires/ Anses tonsillaires /
Tonsillotome

5

*Retractor del paladar / Depresor de la lengua /
Gancho del paladar*

Rétracteur palatin / Spatule linguale /
Crochet palatin

6

*Cureta para adenoides / Bisturís de tonsilas,
disectores de tonsilas*

Curette adénoïdienne / Couteau tonsillaire /
Dissecteurs tonsillaires

7

Tubos de aspiración / Cánulas de tonsilas

Tubes d'aspiration / Canules tonsillaires

Juego de tonsilectomía

Instruments pour la tonsillectomie

Désignation	Artículo	Références Referencia	Page Página	Nombre Nº de unidades
Spatule linguale selon Russel-Davis	<i>Depresor de la lengua según Russel-Davis</i>			
taille 1, largeur x longueur 29 x 67 mm	<i>tamaño 1, anchura x longitud 29 x 67 mm</i>	82320.0001	G 1030.205	1
taille 2, largeur x longueur 33 x 75 mm	<i>tamaño 2, anchura x longitud 33 x 75 mm</i>	82320.0002	G 1030.205	1
taille 3, largeur x longueur 38 x 85 mm	<i>tamaño 3, anchura x longitud 38 x 85 mm</i>	82320.0003	G 1030.205	1
taille 4, largeur x longueur 40 x 92 mm	<i>tamaño 4, anchura x longitud 40 x 92 mm</i>	82320.0004	G 1030.205	1
Conchotome selon Hartmann, rond, Ø 9 mm	<i>Conchótomo según Hartmann, redondo, Ø 9 mm</i>	82240.0409	G 1020.408	1
Spatule linguale selon Hartmann, poignée fenêtrée	<i>Espátula según Hartmann, con mango fenestrado</i>	82350.0200	G 1030.501	1
Spatule linguale selon Bruenings	<i>Depresor de la lengua según Bruenings</i>	82350.0600	G 1030.501	1
Miroir laryngé avec poignée fixe	<i>Espéculo laríngeo con mango fijo</i>			
taille 2, Ø 14 mm	<i>tamaño 2, Ø 14 mm</i>	82450.0002	G 1040.101	1
taille 6, Ø 22 mm	<i>tamaño 6, Ø 22 mm</i>	82450.0006	G 1040.101	1
Canule tonsillaire, droite, longue, Luer-Lock	<i>Cánula para tonsilas, recta, larga, Luer-Lock</i>	82370.0200	G 1030.701	1
Canule pour septum, à coude proximal, Luer-Lock	<i>Cánula para el tabique nasal, angulada Luer-Lock</i>	82270.0601	G 1020.705	1
Seringue à trois anneaux, cylindre en verre remplaçable,	<i>Jeringa, cilindro de cristal intercambiable</i>			
Luer-Lock, 5 ml	<i>Luer-Lock, 5 ml</i>	82870.0005	G 1080.701	1
Cylindre en verre de rechange, 5 ml	<i>Cilindro de repuesto, 5 ml</i>	82870.0205	G 1080.701	1
Pincettes pour champs selon Backhaus	<i>Pinzas para paños según Backhaus</i>	82830.0011	G 1080.301	6
Récipients métalliques, 100 ml, Ø 95 mm, hauteur 40 mm	<i>Cubeta de metal, 100 ml, Ø 95 mm, altura 40 mm</i>	82800.0010	G 1081.001	1
Ouvre-bouche selon Davis-Meyer,	<i>Abrebocas según Davis-Meyer,</i>			
avec crochets mobiles	<i>con ganchos ajustables</i>	82320.0100	G 1030.201	1
Ouvre-bouche selon McIvor, poignée amovible	<i>Abrebocas según McIvor, con soporte desmontable</i>	82320.0200	G 1030.201	1
Applicateur d'anse tonsillaire selon Bruenings	<i>Enlazador de tonsilas según Bruenings</i>	82340.0200	G 1030.401	1
Anses,	<i>Lazos para tonsilas,</i>			
Ø 0,4 mm, sachet de 100	<i>Ø 0,4 mm, embalaje con 100 unidades</i>	82340.0604	G 1030.401	1
Pince de préhension des amygdales selon Blohmke	<i>Pinza de agarre de las tonsilas según Blohmke</i>	82330.0620	G 1030.306	1
Pince de préhension des amygdales selon Colver, courbée	<i>Pinza de agarre de las tonsilas según Colver, curvada</i>	82330.0419	G 1030.306	1
Ciseaux tonsillaires	<i>Tijera para tonsilas</i>	82340.0019	G 1030.401	1
Tube d'aspiration selon Yankauer	<i>Tubo de aspiración según Yankauer</i>	82370.0000	G 1030.702	1
Dissecteur-rétracteur tonsillaire selon Henke	<i>Disector y retractor de tonsilas según Henker</i>	82360.0412	G 1030.605	1
Pincette, anatomique, striée, standard	<i>Pinza anatómica, estriada, estándar</i>			
longueur 200 mm	<i>longitud 200 mm</i>	82830.3020	G 1080.313	1
Applicateur d'anse tonsillaire selon Roeder, modèle E	<i>Enlazador de tonsilas según Roeder, modelo E</i>	82340.0400	G 1030.401	1
Anses, Ø 0,4 mm, sachet de 100	<i>Lazos para tonsilas, Ø 0,4 mm, embalaje con 100 unidades</i>	82340.0604	G 1030.401	1
Curette adénoïdienne selon Beckmann, droite	<i>Adenótomo según Beckmann, recto</i>			
taille 1, longueur 220 mm	<i>tamaño 1, longitud 220 mm</i>	82360.0001	G 1030.601	
taille 2, longueur 220 mm	<i>tamaño 2, longitud 220 mm</i>	82360.0002	G 1030.601	1
taille 3, longueur 220 mm	<i>tamaño 3, longitud 220 mm</i>	82360.0003	G 1030.601	1
taille 4, longueur 220 mm	<i>tamaño 4, longitud 220 mm</i>	82360.0004	G 1030.601	1
taille 5, longueur 220 mm	<i>tamaño 5, longitud 220 mm</i>	82360.0005	G 1030.601	1
Rétracteur palatin selon Nager	<i>Retractor del paladar según Nager</i>	82350.0000	G 1030.501	1
Pince à végétations selon Juracz, coupante	<i>Pinza para adenoides según Juracz, cortante</i>	82330.0019	G 1030.305	1
Porte-aiguille, mâchoire en carbure de tungstène	<i>Portaagujas, bocas de metal duro</i>	82830.4615	G 1080.321	1
Pincette bipolaire, extrémité courbée, émoussée	<i>Pinza bipolar, punta angulada, roma</i>	82930.1019	G 1090.302	1
Câble de raccordement HF bipolaire	<i>Cable de conexión de alta frecuencia bipolar</i>	8108.151	B/C/D/E/F/G 211.610	1

Juego de traqueotomía

Instruments pour la trachéotomie

Désignation	Artículo	Références Referencia	Page Página	Nombre N° de unidades
Spatule linguale selon Bruenings	<i>Depresor de la lengua según Bruenings</i>	82350.0600	G 1030.501	1
Crochet pour trachée, pointu	<i>Retractor traqueal, cortante</i>			
1 dent	<i>un diente</i>	82560.0101	G 1051.021	1
2 dents	<i>dos dientes</i>	82560.0102	G 1051.021	1
Crochet de rétraction selon Volkman, 4 dents pointues	<i>Retractor según Volkman, cuatro dientes, cortante</i>	82820.0304	G 1080.202	2
Crochet palatin selon Schönborn	<i>Gancho retractor del paladar (úvula) según Schönborn</i>	82350.0400	G 1030.501	1
Crochet de rétraction selon Langenbeck	<i>Retractor según Langenbeck</i>	82820.0004	G 1080.201	2
Porte-coton selon Farrel, extrémité spiralée	<i>Portatorundas según Farrel, con extremo roscado</i>	82150.0016	G 1010.503	2
Rugine selon Wullstein, droite	<i>Raspatorio según Wullstein, recto</i>	82150.0603	G 1010.501	1
Élévateur double selon Freer, semi-aiguë / émoussé	<i>Elevador con dos extremos según Freer, semicortante / roma</i>	82250.0800	G 1020.502	1
Racloir selon Joseph, légèrement courbé	<i>Raspatorio según Joseph, ligeramente curvado</i>	82250.1600	G 1020.503	1
Racloir selon Cottle, légèrement courbé	<i>Raspatorio según Cottle, ligeramente curvado</i>	82250.2608	G 1020.503	1
Ciseaux selon Reynolds, effilés, courbés, pointes émoussée / émoussée	<i>Tijera según Reynolds, puntiaguda, curvada, roma / roma</i>	82840.0015	G 1080.401	1
Ciseaux selon Joseph, courbés, extrémités pointue / pointue	<i>Tijera según Joseph, curvada, puntiaguda / puntiaguda</i>	82240.2314	G 1020.423	1
Ciseaux selon Metzenbaum, très minces, courbés	<i>Tijera según Metzenbaum, particularmente delgada, curvada</i>	82240.2515	G 1020.423	1
Ciseaux, courbés, pointes aiguë / émoussée	<i>Tijera, curvada, puntiaguda / roma</i>	82840.0214	G 1080.401	1
Ciseaux pour laryngofissure selon Killian, à double articulation	<i>Tijera para laringectomía según Killian, con doble articulación</i>	82440.0000	G 1040.407	1
Tube d'aspiration selon Ferguson, avec réglage de l'aspiration, mandrin et cône Luer	<i>Tubo de aspiración según Ferguson, con interrupción de aspiración y mandril, cono de conexión Luer</i>			
Ø extérieur 3,0 mm	<i>Ø exterior 3,0 mm</i>	82170.1209	G 1010.702	1
Ø extérieur 4,0 mm	<i>Ø exterior 4,0 mm</i>	82170.1212	G 1010.702	1
Tube d'intubation selon Bruenings	<i>Tubo para intubación según Bruenings</i>			
Ø 5 mm	<i>Ø 5 mm</i>	82570.0005	G 1051.011	1
Ø 9 mm	<i>Ø 9 mm</i>	82570.0009	G 1051.011	1
Pincette selon de Bakey, atraumatique, largeur 1,5 mm, longueur 155 mm	<i>Pinza según de Bakey, atraumática, anchura 1,5 mm, longitud 155 mm</i>	82830.2215	G 1080.311	1
Pincette, chirurgicale, 1/2 dents, striée, standard	<i>Pinza quirúrgica, estriada, estándar</i>	82830.3814	G 1080.315	2
Pincette, chirurgicale, 1/2 dents, moyenne	<i>Pinza quirúrgica, 1/2 dientes, mediana</i>	82830.3614	G 1080.314	1
Pincette, chirurgicale, 1/2 dents, fine	<i>Pinza quirúrgica, 1/2 dientes, delgada</i>	82830.3414	G 1080.314	1
Ciseaux, courbés, extrémités émoussée / émoussée	<i>Tijera, curvada, roma / roma</i>	82240.3111	G 1020.424	1
Pincette pour tissus selon Adson, 2 rangées de dents coupantes	<i>Pinza para bordes de herida según Adson, con 2 filas de dientes cortantes</i>	82830.2012	G 1080.311	1
Pince selon Duplay, courbée, blocable	<i>Pinza de agarre según Duplay, curvada, con mecanismo de enclavamiento</i>	82330.0220	G 1030.305	1
Pince selon Heiss, droite	<i>Pinza según Heiss, recta</i>	82330.1220	G 1030.306	1
Pince vasculaire selon Pean, anatomique, droite, longueur 160 mm	<i>Pinza arterial según Pean, anatómica, recta, longitud 160 mm</i>	82830.1216	G 1080.307	1
longueur 140 mm	<i>longitud 140 mm</i>	82830.1214	G 1080.307	2
Pince vasculaire selon Ochsner-Kocher, droite, 1/2 dents, longueur 140 mm	<i>Pinza arterial según Ochsner-Kocher, curvada, 1/2 dientes, longitud 140 mm</i>	82830.0814	G 1080.306	2

Juego de traqueotomía


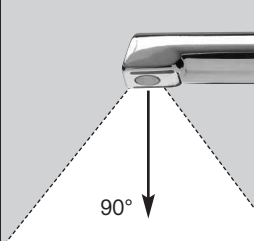
Instruments pour la trachéotomie


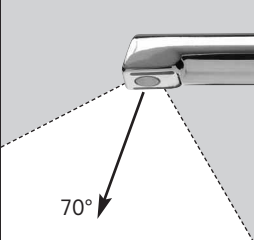
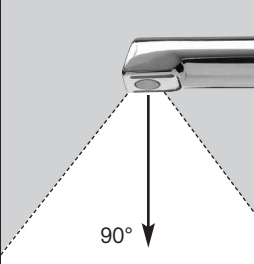
Désignation	Artículo	Références Referencia	Page Página	Nombre N° de unidades
Pince vasculaire selon Halstead-Mosquito, fine, courbée, longueur 125 mm	<i>Pinza arterial fina según Halstead-Mosquito, curvada, longitud 125 mm</i>	82830.0512	G 1080.305	8
Pinces pour champs selon Backhaus	<i>Pinzas para paños según Backhaus</i>	82830.0011	G 1080.301	6
Porte-aiguille, mâchoire en carbure de tungstène	<i>Portaagujas, bocas de metal duro</i>	82830.4615	G 1080.321	1
Ecarteur selon Wulstein, 3/3 dents, pointues, longueur 130 mm	<i>Retractor según Wullstein, 3/3 dientes, cortantes, longitud 130 mm</i>	82120.1213	G 1010.211	1
Ecarteur selon Fisch, articulé, 3/3 dents, émoussées	<i>Retractor según Fisch, 3/3 dientes, roma, con articulación</i>	82120.1017	G 1010.212	1
Conchotome selon Hartmann, rond, Ø 7 mm	<i>Conchótomo según Hartmann, redondo, Ø 7 mm</i>	82240.0407	G 1020.408	1
Réipients métalliques, 100 ml, Ø 95 mm, hauteur 40 mm	<i>Cubeta de metal, 100 ml, Ø 95 mm, altura 40 mm</i>	82800.0010	G 1081.001	1
Pincette bipolaire, coude proximal, pointue, longueur 165 mm	<i>Pinza bipolar, angulada, roma, longitud 165 mm</i>	82930.0416	G 1090.301	1
Pincette bipolaire, extrémité courbée, émoussée, extrémité 2 mm, longueur 190 mm	<i>Pinza bipolar, punta angulada, roma, punta 2 mm, longitud 190 mm</i>	82930.1019	G 1090.302	1
Câble de raccordement HF bipolaire	<i>Cable de conexión de alta frecuencia bipolar</i>	8108.151	B/C/D/E/F/G 211.610	1
Tube d'aspiration, conique, droit, malléable, Luer	<i>Tubo de aspiración cónico, recto, flexible, Luer</i>	82170.0030	G 1010.702	1
Porte-coton selon Killian, longueur 240 mm	<i>Portatorundas según Killian, longitud 240 mm</i>	82450.0224	G 1040.501	1

Laringo-faringoscopio de aumento
según v. Stuckrad

Laryngo-Pharyngoscope à loupe
selon v. Stuckrad

1

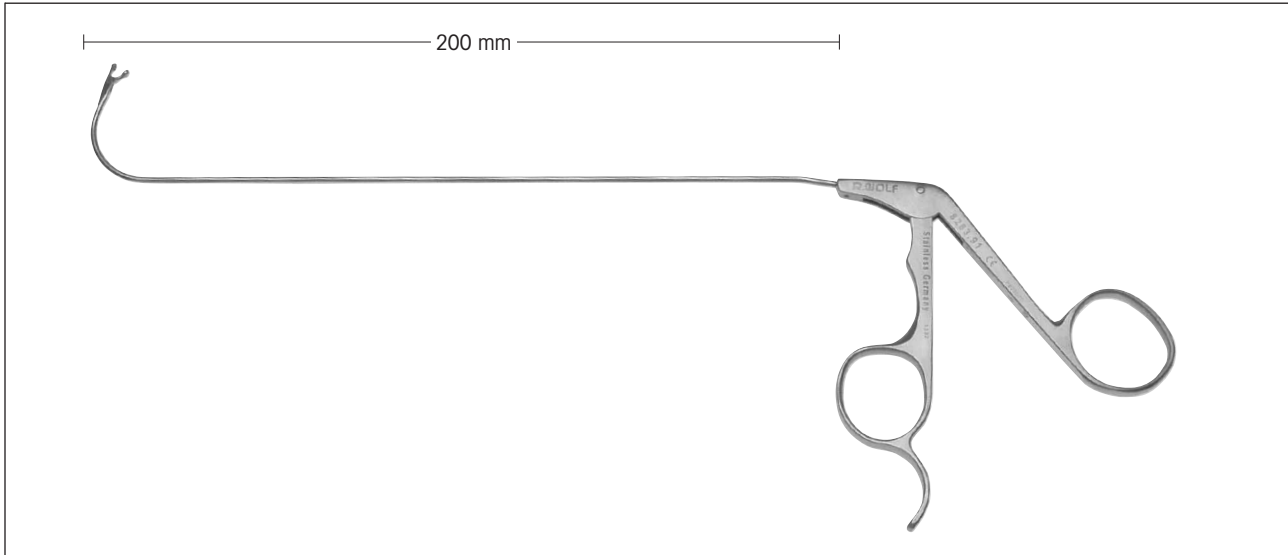
		
Axe de vision <i>Dirección visual</i>		Référence <i>Referencia</i>
	<p>Laryngo-Pharyngoscope à loupe avec système lumina grande puissance, 2 degrés de grossissement, réglable entre 20 mm et ∞, canal à air intégré, pour conducteur de lumière déconnectable</p> <p>Laringo-faringoscopio de aumento con sistema lumina de alta potencia, 2 campos de amplificación, enfoque nítido entre 20 mm y ∞, con canal de aire integrado y fibra óptica desacopable</p>	4450.47



		
Axe de vision <i>Dirección visual</i>		Référence <i>Referencia</i>
	<p>Laryngo-Pharyngoscope à loupe avec système lumina grande puissance, 2 degrés de grossissement, réglable entre 20 mm et ∞, canal à air intégré et conducteur de lumière fixe</p> <p>Laringo-faringoscopio de aumento con sistema lumina de alta potencia, 2 campos de amplificación, enfoque nítido entre 20 mm y ∞, con canal de aire integrado y fibra óptica fija</p>	4450.501
	<p>Laryngo-Pharyngoscope à loupe avec système lumina grande puissance, 2 degrés de grossissement, réglable entre 20 mm et ∞, canal à air intégré et conducteur de lumière fixe</p> <p>Laringo-faringoscopio de aumento con sistema lumina de alta potencia, 2 campos de amplificación, enfoque nítido entre 20 mm y ∞, con canal de aire integrado y fibra óptica desacopable</p>	4450.57

Pinzas de doble cuchara
Juego «Erlangen»

Pinces à mors double-cuiller
Jeu d'instruments « Erlanger »

1



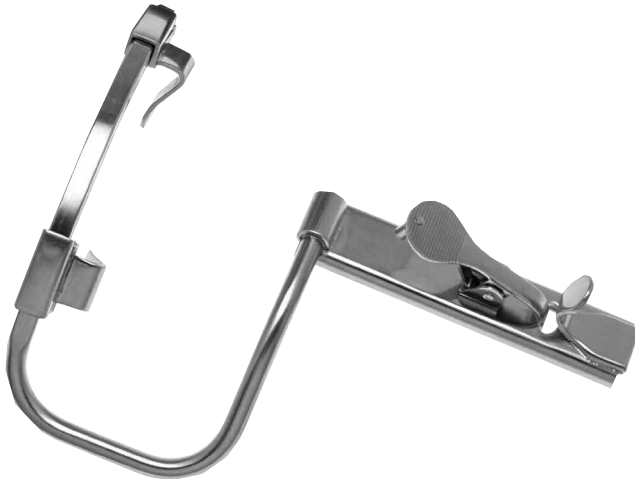
		Référence Referencia
	Pince à mors double-cuiller (ovale allongé), pour rhino-pharynx Pinza de doble cuchara , longitudinal ovalada, para la nasofaringe	8283.91
	Pince à mors double-cuiller (ovale allongé), pour larynx Pinza de doble cuchara , longitudinal ovalada, para la laringe	8283.81

Juego «Erlangen»
para aplicación con el paciente despierto bajo visión endoscópica
de aumento

Jeu d'instruments « Erlanger »
pour l'utilisation chez des patients conscients, sous contrôle par endo-
scope à loupe

Abrebocas

Ouvre-bouche

	
	Référence <i>Referencia</i>
<p>Ouvre-bouche selon Davis-Meyer, avec crochets mobiles</p> <p><i>Abrebocas según Davis-Meyer, con ganchos ajustables</i></p>	82320.0100

	
	Référence <i>Referencia</i>
<p>Ouvre-bouche selon McIvor, poignée amovible</p> <p><i>Abrebocas según McIvor, con soporte desmontable</i></p>	82320.0200

*Depresor de la lengua
según Russel-Davis*

*Spatule linguale
selon Russel-Davis*



2

	Taille <i>Tamaño</i>	Largeur x longueur <i>Longitud x Anchura</i>	Référence <i>Referencia</i>
Spatule linguale selon Russel-Davis Depresor de la lengua según Russel-Davis	1	29 x 67 mm	82320.0001
	2	33 x 75 mm	82320.0002
	3	38 x 85 mm	82320.0003
	4	40 x 92 mm	82320.0004
	5	46 x 100 mm	82320.0005

*Soporte pectoral
según Negus*

Appui-poitrine
selon Negus

2

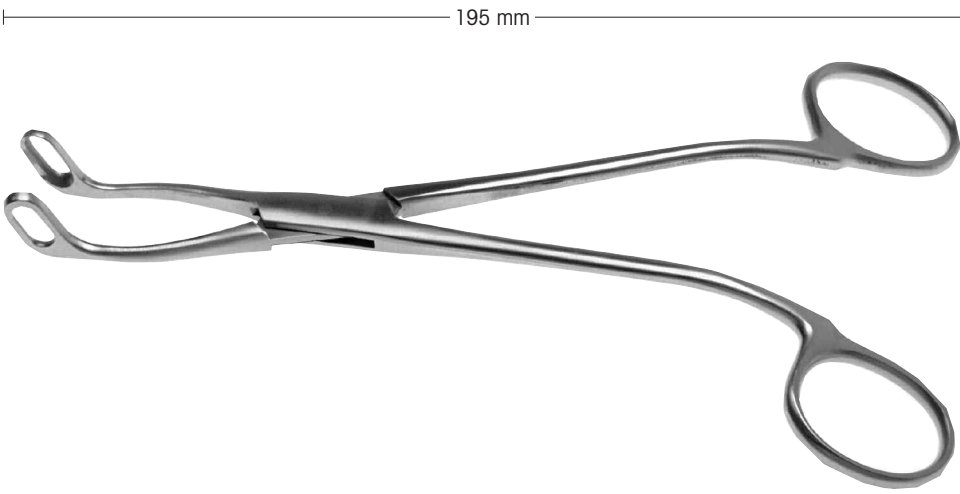


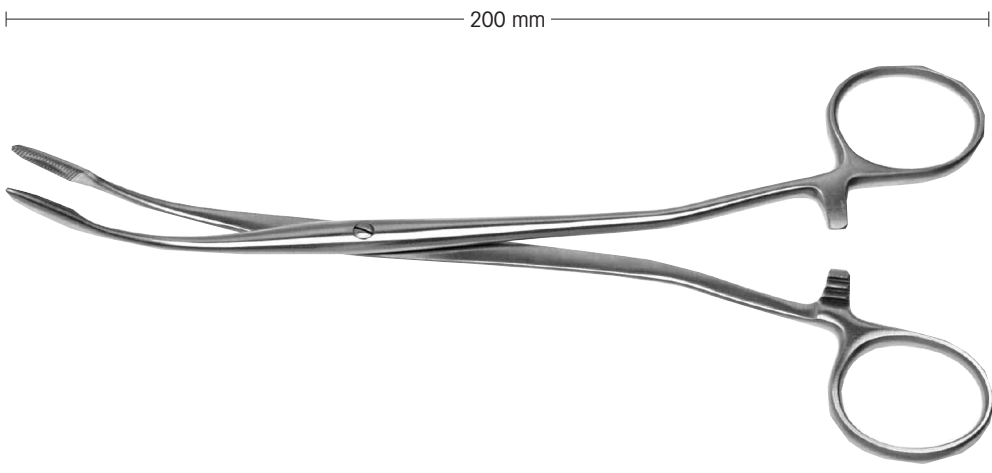
	Référence Referencia
Appui-poitrine selon Negus, pour enfants, utilisation avec spatule linguale et ouvre-bouche <i>Soporte pectoral según Negus para niños, para utilizar en combinación con el depresor de la lengua y el abre bocas</i>	82320.0401
Appui-poitrine selon Negus, pour adultes, utilisation avec spatule linguale et ouvre-bouche <i>Soporte pectoral según Negus para adultos, para utilizar en combinación con el depresor de la lengua y el abre bocas</i>	82320.0402

Pinzas

Pinces

3

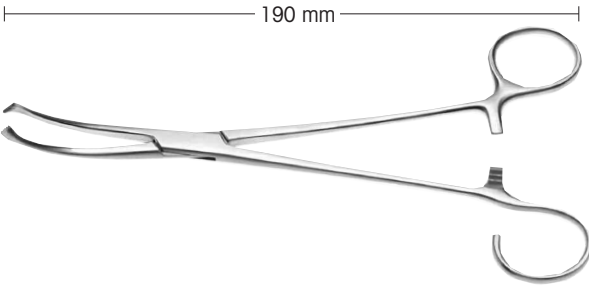
	
	Référence Referencia
Pince à végétations selon Juracz, coupante Pinza para adenoides según Juracz, cortante	82330.0019

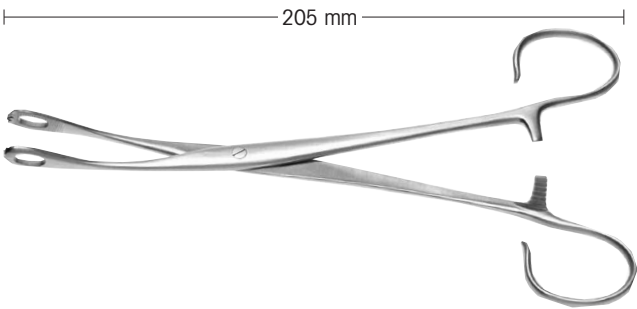
	
	Référence Referencia
Pince selon Duplay, courbée, blocable Pinza de agarre según Duplay, curvada, con mecanismo de enclavamiento	82330.0220

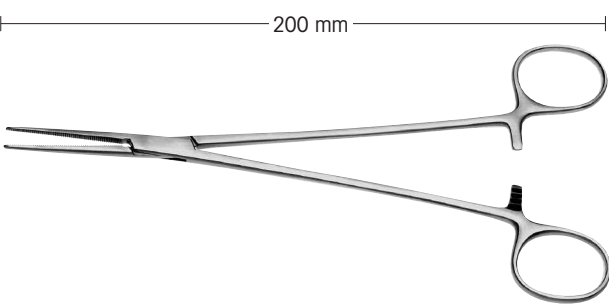
*Pinzas de agarre de las
tonsilas, pinzas*

Pinces de préhension des
amygdales, pinces

3

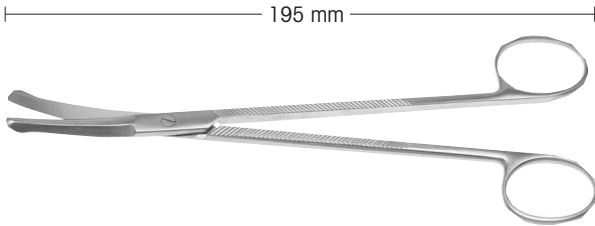
 <p style="text-align: center;">190 mm</p>	
	Référence <i>Referencia</i>
Pince de préhension des amygdales selon Colver, courbée <i>Pinza de agarre de las tonsilas según Colver, curvada</i>	82330.0419

 <p style="text-align: center;">205 mm</p>	
	Référence <i>Referencia</i>
Pince à préhension des amygdales selon Blohmke <i>Pinza de agarre de las tonsilas según Blohmke</i>	82330.0620

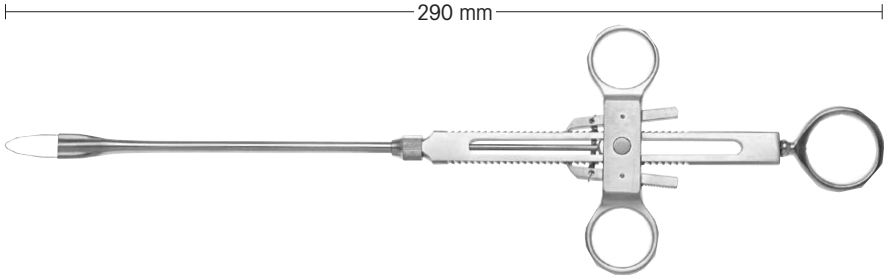
 <p style="text-align: center;">200 mm</p>	
	Référence <i>Referencia</i>
Pince selon Heiss, droite <i>Pinza según Heiss, recta</i>	82330.1220
Pince selon Heiss, courbée <i>Pinza según Heiss, curvada</i>	82330.1320

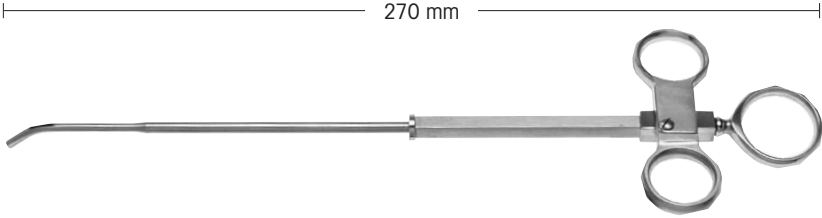
*Tijera para tonsilas,
enlazador de tonsilas*

Ciseaux tonsillaires,
anses tonsillaires

	
	Référence Referencia
Ciseaux tonsillaires <i>Tijera para tonsilas</i>	82340.0019

4

	
	Référence Referencia
Applicateur d'anse tonsillaire selon Bruenings <i>Enlazador de tonsilas según Bruenings</i>	82340.0200*

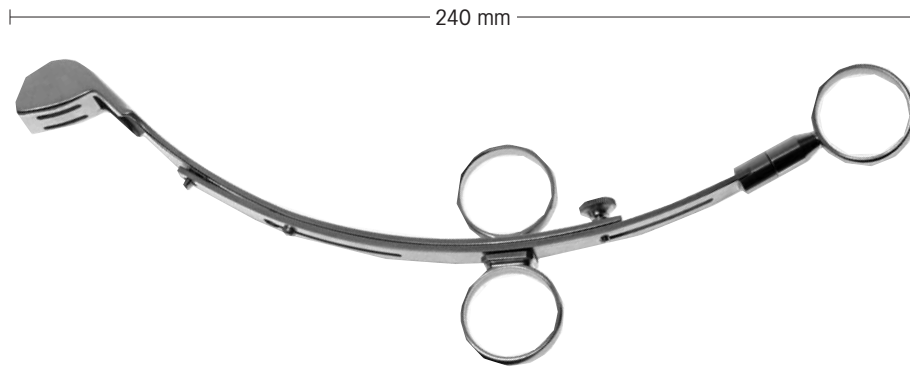
	
	Référence Referencia
Applicateur d'anse tonsillaire selon Roeder, modèle E <i>Enlazador de tonsilas según Roeder, modelo E</i>	82340.0400

* Artículo suplementario:
Lazos para tonsilas,
diámetro 0,4 mm, embalaje con 100 unidades82340.0604


* Article complémentaire :
Anses,
Ø 0,4 mm, sachet de 10082340.0604

Amigdalótomos
según La Force

Tonsillotome
selon La Force




4

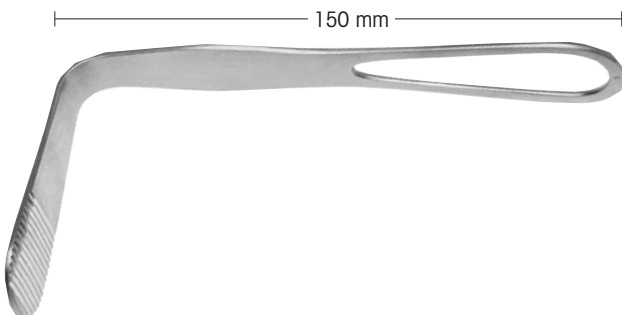
		Taille <i>Tamaño</i>	Référence <i>Referencia</i>
	Tonsillotome selon La Force	1	82340.0801
	Amigdalótomo según La Force	2	82340.0802
		3	82340.0803

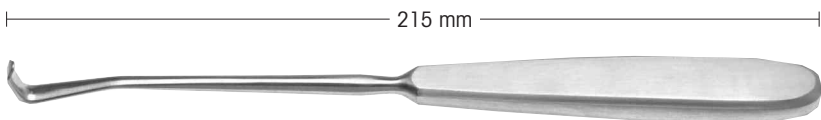
	Taille <i>Tamaño</i>	Référence <i>Referencia</i>
Lame pour tonsillotome	1	82340.1001
Cuchilla para utilizar en el amigdalótomo	2	82340.1002
	3	82340.1003

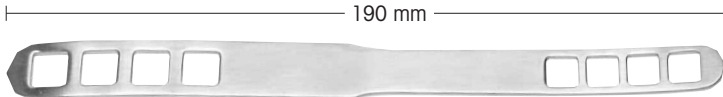
Retractor del paladar, depresor de la lengua, gancho retractor del paladar

Rétracteur palatin, spatule linguale, crochet palatin

	
	Référence Referencia
Rétracteur palatin selon Nager Retractor del paladar según Nager	82350.0000

	
	Référence Referencia
Spatule linguale selon Hartmann, poignée fenêtrée Espátula según Hartmann, con mango fenestrado	82350.0200

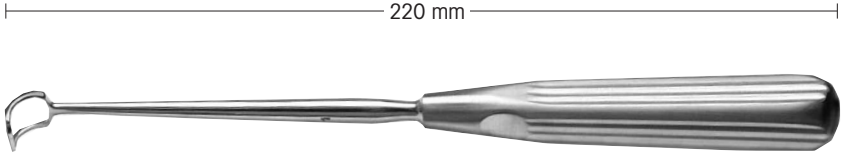

	
	Référence Referencia
Crochet palatin selon Schönborn Gancho retractor del paladar (úvula) según Schönborn	82350.0400

	
	Référence Referencia
Spatule linguale selon Bruenings Depresor de la lengua según Bruenings	82350.0600

5

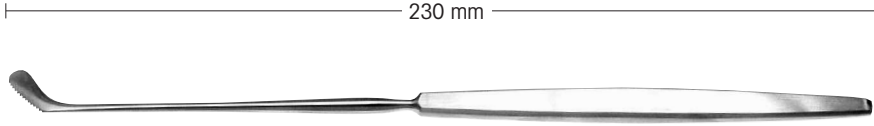
*Cureta para adenoides
según Beckmann*

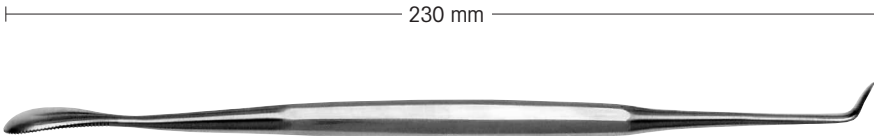

Curette adénoïdienne
selon Beckmann

			
		Taille <i>Tamaño</i>	Référence <i>Referencia</i>
	Curette adénoïdienne selon Beckmann, droite <i>Adenótomo</i> según Beckmann, recto	1	82360.0001
		2	82360.0002
		3	82360.0003
		4	82360.0004
		5	82360.0005
		6	82360.0006

*Bisturí para tonsilas,
disectores de tonsilas*

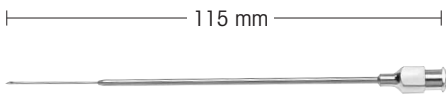
Couteaux tonsillaires,
dissecteurs tonsillaires

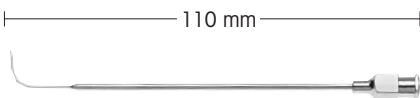
	
	Référence <i>Referencia</i>
Couteau tonsillaire selon Fisher <i>Bisturí para tonsilas</i> según Fisher	82360.0200

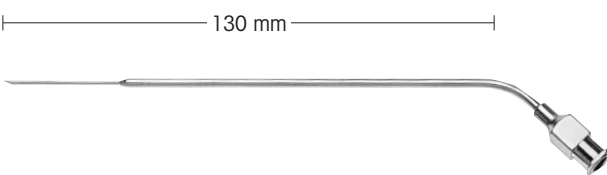
			
		Largeur <i>Anchura</i>	Référence <i>Referencia</i>
	Dissecteur-rétracteur tonsillaire selon Henke <i>Disector y retractor de tonsilas</i> según Henker	12 mm	82360.0412
		15 mm	82360.0415

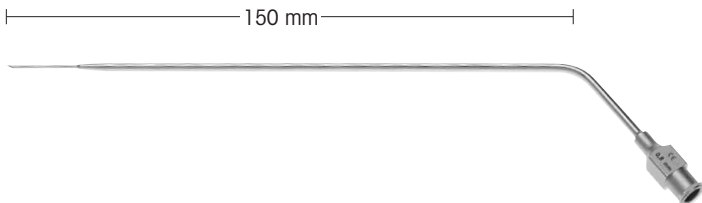
Cánulas

Canules

		
	Nombre N° de unidades	Référence Referencia
Canule tonsillaire, droite, longue, Luer-Lock <i>Cánula para tonsilas, recta, larga, Luer-Lock</i>	5	82370.0200

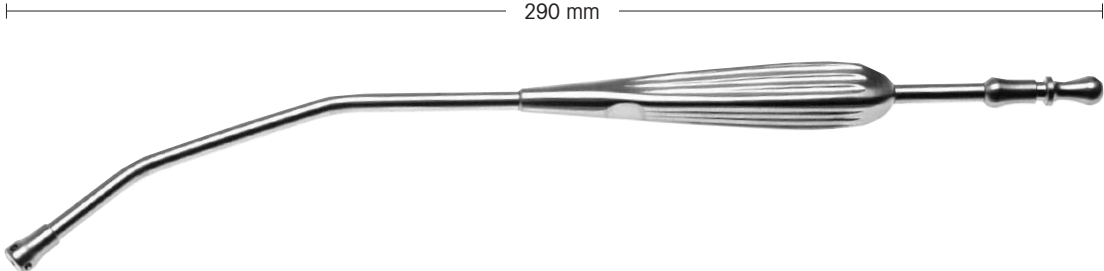
		
	Nombre N° de unidades	Référence Referencia
Canule tonsillaire, courbée 90°, Luer-Lock <i>Cánula para tonsilas, curvada en ángulo de 90°, Luer-Lock</i>	5	82370.0201

			
	Nombre N° de unidades	Ø extérieur Ø exterior	Référence Referencia
Canule pour septum, courbure proximale, Luer-Lock <i>Cánula para tabique nasal, angulada, Luer-Lock</i>	5	0,8 mm	82270.0601

			
	Nombre N° de unidades	Ø extérieur Ø exterior	Référence Referencia
Canule pour septum, courbure proximale, Luer-Lock <i>Cánula para tabique nasal, angulada, Luer-Lock</i>	5	0,8 mm	8211.82

*Tubo de aspiración
según Yankauer*

Tube d'aspiration
selon Yankauer

 <p>290 mm</p>	
	Référence <i>Referencia</i>
Tube d'aspiration selon Yankauer <i>Tubo de aspiración según Yankauer</i>	82370.0000



Larynx

Laringe

Laringe

0	<i>Juegos básicos</i>
1	<i>Espéculo laríngeo / Laringoscopio de aumento / Juego «Erlangen» / Sistemas ópticos / Laringoscopios flexibles / Estroboscopio</i>
2	<i>Laringoscopio / Soporte pectoral / Puente de apoyo</i>
3	<i>Pinzas de agarre / Pinza arterial / Pinza con boca doble-cuchara / Portaagujas</i>
4	<i>Tijeras / Tijera para laringectomía</i>
5	<i>Instrumentos romos / Portatorundas</i>
6	<i>Instrumentos cortantes</i>
7	<i>Instrumentos de aspiración e irrigación</i>
8	
9	
10	<i>Empujaagujas endo-extralaríngeo / Juego de trócares cónicos</i>

Larynx

0	<i>Instruments de base</i>
1	<i>Miroirs laryngés / Laryngoscopes à loupe / Jeu d'instruments Erlanger / Optiques / Laryngoscopes flexibles / Stroboscope</i>
2	<i>Laryngoscopes / Appui-poitrine / Bras-support</i>
3	<i>Pinces de préhension / Pinces hémostatiques / Pinces à double-cuiller / Porte-aiguille</i>
4	<i>Ciseaux / Ciseaux pour laryngofissure</i>
5	<i>Instrumentos émoussés / Porte-coton</i>
6	<i>Instrumentos coupants</i>
7	<i>Instrumentos d'aspiration / lavage</i>
8	
9	
10	<i>Porte-aiguille / Jeu de trocarts coniques</i>

*Juego de instrumental «Göttingen»
para la cirugía con láser y la microcirugía*

*Jeu d'instruments «Göttingen»
pour chirurgie au laser et microchirurgie*



Désignation	Artículo	Références Referencia	Page Página	Nombre Nº de unidades
Laryngoscope réglable selon Steiner	<i>Laringo-faringoscopio ajustable según Steiner</i>	8456.011	G 1040.205	1
Tubes pour microlaryngoscope	<i>Tubos para micro-laringoscopio</i>			
I.u. 105 mm	<i>Long. útil 105 mm</i>	8449.321	G 1040.201	1
I.u. 155 mm	<i>Long. útil 155 mm</i>	8449.221	G 1040.201	1
Articles complémentaires :	<i>Artículos suplementarios:</i>			
Tige de lumière de rechange	<i>Varilla conductora de luz, de repuesto</i>			
I.u. 105 mm	<i>Long. útil 105 mm</i>	8449.31	G 1040.201	2
I.u. 155 mm	<i>Long. útil 155 mm</i>	8449.11	G 1040.201	2
Subglottoscope	<i>Subglotoscopio</i>	8456.1011	G 1040.203	1
Laryngoscope au laser, selon Steiner	<i>Laringoscopio para láser según Steiner</i>	8446.221	G 1040.204	1
Appui-poitine modèle WOLF	<i>Soporte pectoral modelo «Wolf»</i>	8449.911	G 1040.211	1
Bras-support "Göttingen"	<i>Puente de apoyo modelo «Göttingen»</i>	8529.50	G 1040.211	1
Protecteur contre laser	<i>Pieza protectora para láser</i>			
grand modèle	<i>grande</i>	8268.01	G 1040.306	1
modèle moyen	<i>mediana</i>	8268.02	G 1040.306	1
petit modèle	<i>pequeña</i>	8268.03	G 1040.306	1
Pince de préhension pour tumeur	<i>Pinza de agarre para tumores,</i>			
petit modèle	<i>pequeña</i>	8283.51	G 1040.305	1
modèle moyen	<i>mediana</i>	8283.52	G 1040.305	1
grand modèle	<i>grande</i>	8283.53	G 1040.305	1
Mini-pince de préhension	<i>Micropinza de agarre</i>			
courbée vers la gauche	<i>curvada a la izquierda</i>	8254.601	G 1040.305	1
courbée vers la droite	<i>curvada a la derecha</i>	8254.602	G 1040.305	1
Aspirateurs coagulants HF	<i>Aspirador coagulante de alta frecuencia,</i>			
Ø 3,1 mm	<i>Ø 3,1 mm</i>	8291.101	G 1040.701	1
Ø 4,1 mm	<i>Ø 4,1 mm</i>	8291.102	G 1040.701	1
Tube d'aspiration avec réglage de l'aspiration,	<i>Tubo de aspiración con regulación de la aspiración,</i>			
Ø 2,0 mm	<i>Ø 2,0 mm</i>	8291.22	G 1040.702	1
Ø 2,5 mm	<i>Ø 2,5 mm</i>	8291.23	G 1040.702	1
Ø 3,0 mm	<i>Ø 3,0 mm</i>	8291.24	G 1040.702	1
Pince de préh. avec tuyau d'asp. selon Miethe	<i>Pinza de agarre con canal de aspiración según Miethe</i>	8283.71	G 1040.314	1
Tube coagulation/aspiration bipolaire, Ø 3 mm	<i>Tubo bipolar para coagulación y aspiración, Ø 3 mm</i>	8289.24	G 1040.701	1
Laryngoscope opératoire	<i>Laringoscopio operatorio</i>	8458.011	G 1040.202	1
Articles complémentaires :	<i>Artículos suplementarios:</i>			
Tige de lumière de rechange	<i>Varilla conductora de luz, de repuesto</i>	8456.90	G 1040.202	2
Tube d'aspiration de rechange	<i>Tubo de aspiración de repuesto</i>	8456.95	G 1040.202	2

*Juego de instrumental básico
para la Punción Esofago-Traqueal (ETP)*
según Lichtenberger*

Instruments de base
pour la ponction œsophago-trachéale (ETP)*
selon Lichtenberger

Désignation	Artículo	Références Referencia	Page Página	Nombre Nº de unidades
Jeu de trocars coniques, comprenant 5 trocars coniques et 10 douilles de serrage, 25 anses	<i>Juego de trócares cónicos, el equipo de serie incluye 5 x trócares cónicos, 10 x casquillos tensores, 25 x lazos</i>	8267.6011	G 1041.001	1
Accessoires :	<i>Accesorios:</i>			
Porte-aiguille selon Lichtenberger	<i>Empujanudos endo-extralaringeo según Lichtenberger</i>	8267.501	G 1041.001	1
Laryngoscope réglable selon Steiner	<i>Laringoscopio ajustable según Steiner</i>	8456.011	G 1040.205	1
Appui-poitrine, modèle WOLF	<i>Soporte pectoral modelo «WOLF»</i>	8449.911	G 1040.211	1

* Esophago-Tracheal-Puncture

Juego de laringoscopio (adultos)

Instruments pour la laryngoscopie (pour adultes)



Désignation	Artículo	Références Referencia	Page Página	Nombre N° de unidades
Tube de microlaryngoscope,	<i>Tubo de microlaringoscopio,</i>			
taille C, petit modèle	<i>tamaño C, pequeña</i>	8449.121	G 1040.201	1
taille B, modèle moyen	<i>tamaño B, mediana</i>	8449.221	G 1040.201	1
taille A, grand modèle	<i>tamaño A, grande</i>	8449.321	G 1040.201	1
Câble flexible de lumière à fibres, résistant aux températures élevées	<i>Conductor de fibra óptica flexible resistente a altas temperaturas</i>	8063.353	A 22	1
Appui-poitrine, modèle WOLF	<i>Soporte pectoral modelo «WOLF»</i>	8449.911	G 1040.201	1
Porte-aiguille pour latérofixation	<i>Portaagujas para la laterofijación</i>	8283.30	G 1040.317	1
Pince à mors-cuiller, Ø 2 mm, courbée vers la droite	<i>Pinza con boca en forma de cuchara, curvada a la derecha</i>	8283.02	G 1040.313	1
Ciseaux selon Kleinsasser,	<i>Tijera según Kleinsasser,</i>			
droits	<i>recta</i>	82440.0400	G 1040.402	1
droits, extrémité distale courbée vers le haut 10°	<i>recta, extremo distal curvado hacia arriba en ángulo de 10°</i>	82440.0600	G 1040.403	1
Pince de préhension, droite	<i>Pinza de agarre, recta</i>	8283.11	G 1040.302	1
Ciseaux selon Kleinsasser,	<i>Tijera según Kleinsasser,</i>			
courbés vers la droite	<i>curvada a la derecha</i>	82440.0401	G 1040.402	1
courbés vers la gauche	<i>curvada a la izquierda</i>	82440.0402	G 1040.402	1
Pince à mors-cuiller, Ø 2 mm	<i>Pinza con boca en forma de cuchara, Ø 2 mm,</i>			
courbée vers le haut	<i>curvada hacia arriba</i>	8283.04	G 1040.313	1
courbée vers la droite	<i>curvada a la derecha</i>	8283.02	G 1040.313	1
courbée vers la gauche	<i>curvada a la izquierda</i>	8283.03	G 1040.313	1
Poignée	<i>Mango</i>	82460.0000	G 1040.505	1
Mini-crochet selon Kleinsasser	<i>Gancho según Kleinsasser,</i>			
émoussé, à tête de sonde, coudé 90°	<i>romo, angulado en ángulo de 90°</i>	82460.0701	G 1040.505	1
pointu	<i>cortante</i>	82460.0601	G 1040.602	1
Pousse-noeud selon Kleinsasser	<i>Guiñados según Kleinsasser</i>	82460.1000	G 1040.505	1
Aiguille selon Kleinsasser,	<i>Aguja según Kleinsasser,</i>			
courbée vers la droite	<i>curvada a la derecha</i>	82460.0801	G 1040.602	1
courbée vers la gauche	<i>curvada a la izquierda</i>	82460.0802	G 1040.602	1
Couteau selon Kleinsasser, à coupe droite	<i>Bisturí laríngeo según Kleinsasser, corte recto</i>	82460.0300	G 1040.601	1
Couteau,	<i>Bisturí laríngeo,</i>			
rond, à coupe verticale	<i>afilado redondo, corte vertical</i>	8267.12	G 1040.601	1
ovale transverse, droit	<i>ovalado, recto</i>	8267.14	G 1040.601	1
Racloir aspirant selon Kleinsasser	<i>Raspatorio según Kleinsasser, con canal de aspiración</i>	82460.1200	G 1040.702	1
Tube d'aspiration avec réglage de l'aspiration	<i>Tubo de aspiración, con regulación de la aspiración</i>	8291.23	G 1040.702	1
Canule pour anesthésie, courbée	<i>Cánula para anestesia, curvada</i>	8261.30	G 1040.705	1
Aspirateur coagulant, bipolaire	<i>Tubo de coagulación y aspiración, bipolar</i>	8289.24	G 1040.701	1
Câble de raccordement HF bipolaire	<i>Cable de conexión de alta frecuencia bipolar</i>	8108.051	B/C/D/E/F/G 211.610	1

Juego de láser para laringoscopia (adultos)

Instruments pour la laryngoscopie au laser (pour adultes)

Désignation	Artículo	Références Referencia	Page Página	Nombre N° de unidades
Laryngoscope expansible selon Pototschnig,	<i>Laringoscopio expansible según Pototschnig,</i>	8457.0111	G 1040.206	1
Subglottiscope	<i>Subglotiscopio</i>	8456.1011	G 1040.203	1
Appui-poitrine, modèle WOLF	<i>Soporte pectoral modelo «WOLF»</i>	8449.911	G 1040.201	1
Pince de préhension pour tumeur, petit modèle	<i>Pinza de agarre de tumores, pequeña</i>	8283.51	G 1040.305	1
modèle moyen	<i>mediana</i>	8283.52	G 1040.305	1
grand modèle	<i>grande</i>	8283.53	G 1040.305	1
Protecteur contre le laser, modèle moyen	<i>Pieza protectora para láser, mediana</i>	8268.02	G 1040.306	1
grand modèle	<i>grande</i>	8268.01	G 1040.306	1
Aspirateur coagulant HF	<i>Tubo de coagulación y aspiración de alta frecuencia</i>			
Ø 3,1 mm	<i>Ø 3,1 mm</i>	8291.101	G 1040.701	1
Ø 4,1 mm	<i>Ø 4,1 mm</i>	8291.102	G 1040.701	1
Câbles de raccordement HF unipolaires	<i>Cables de conexión de alta frecuencia unipolares</i>	815.051	B/C/D/E/F/G 211.609	1
Aspirateur coagulant	<i>Tubo de coagulación y aspiración</i>	8289.24	G 1040.701	1
Pince de préhension, striée, mors triangulaires courbée vers la droite et le haut	<i>Pinza de agarre estriada, con boca en forma triangular, parte derecha curvada hacia arriba</i>	82430.0811	G 1040.321	1
courbée vers la gauche et le haut	<i>parte izquierda curvada hacia arriba</i>	82430.0812	G 1040.321	1
Pince de préhension, courbée vers la droite	<i>Pinza de agarre, curvada a la derecha</i>	8283.12	G 1040.302	1
courbée vers la gauche	<i>curvada a la izquierda</i>	8283.13	G 1040.302	1

Juego de laringoscopio según Remacle

Instruments pour la laryngoscopie selon Remacle



Désignation	Artículo	Références Referencia	Page Página	Nombre N° de unidades
Laryngoscope opératoire PN	<i>Laringoscopio operatorio PN</i>	824201000	G 1040.209	1
Tige de fibre optique, à l'extérieur	<i>Varilla de fibra óptica, exterior</i>	8458.92	G 1040.209	1
Tube d'insufflation / aspiration, à l'extérieur	<i>Tubo de insuflación y aspiración, exterior</i>	8458.97	G 1040.209	1
Tige de fibre optique, à l'intérieur	<i>Varilla de fibra óptica, interior</i>	8449.31	G 1040.209	1
Tube d'insufflation / aspiration, à l'intérieur	<i>Tubo de insuflación y aspiración, interior</i>	824201012	G 1040.209	1
Laryngoscope opératoire LM	<i>Laringoscopio operatorio LM</i>	824202000	G 1040.210	1
Tige de fibre optique, à l'extérieur	<i>Varilla de fibra óptica, exterior</i>	824202001	G 1040.210	1
Tube d'insufflation / aspiration, à l'extérieur	<i>Tubo de insuflación y aspiración, exterior</i>	824202002	G 1040.210	1
Tige de fibre optique, à l'intérieur	<i>Varilla de fibra óptica, interior</i>	824202011	G 1040.210	1
Tube d'insufflation / aspiration, à l'intérieur	<i>Tubo de insuflación y aspiración, interior</i>	824202012	G 1040.210	1
Laryngoscope opératoire BR	<i>Laringoscopio operatorio BR</i>	824203000	G 1040.211	1
Tige de fibre optique, à l'extérieur	<i>Varilla de fibra óptica, exterior</i>	824201001	G 1040.211	2
Tube d'insufflation / aspiration, à l'extérieur	<i>Tubo de insuflación y aspiración, exterior</i>	824201002	G 1040.211	2
Tube d'insufflation / aspiration, à l'intérieur	<i>Tubo de insuflación y aspiración, interior</i>	824203012	G 1040.211	2
Laryngoscope opératoire selon Kramer	<i>Laringoscopio operatorio según Kramer</i>	824204000	G 1040.212	1
Tige de fibre optique, à l'intérieur	<i>Varilla de fibra óptica, interior</i>	8449.11	G 1040.212	2
Laryngoscope expansible selon Pototschnig-Remacle	<i>Laringoscopio expansible según Pototschnig-Remacle</i>			
l.i. 183 mm, l.u. 148 mm	<i>Longitud 183 mm, Long. útil 148 mm</i>	82420.0000	G 1040.207	1
Pince de préhension, l.u. 240 mm,	<i>Pinza de agarre, Long. útil 240 mm,</i>			
droite	<i>recta</i>	8283.11	G 1040.302	1
courbée vers la droite	<i>curvada a la derecha</i>	8283.12	G 1040.302	1
courbée vers la gauche	<i>curvada a la izquierda</i>	8283.13	G 1040.302	1
Pince de préhension selon Kleinsasser, l.u. 230 mm	<i>Pinza de agarre según Kleinsasser, Long. útil 230 mm</i>			
striée, droite	<i>estriada, recta</i>	82430.0600	G 1040.302	1
Pince de préhension pour tumeur, l.u. 230 mm,	<i>Pinza de agarre de tumores, Long. útil 230 mm,</i>			
petit modèle	<i>pequeña</i>	8283.51	G 1040.305	1
modèle moyen	<i>mediana</i>	8283.52	G 1040.305	1
grand modèle	<i>grande</i>	8283.53	G 1040.305	1
Micro-pince à préhension, l.u. 215 mm	<i>Micropinza de agarre, Long. útil 215 mm,</i>			
courbée vers la gauche	<i>curvada a la izquierda</i>	8254.601	G 1040.305	1
courbée vers la droite	<i>curvada a la derecha</i>	8254.602	G 1040.305	1
Pince de préhension avec canal d'aspiration selon Remacle, l.u. 230 mm, atraumatique,	<i>Pinza de agarre con canal de aspiración según Remacle, Long. útil 230 mm, atraumática,</i>			
coudée à 45° à droite, cambrée	<i>45° curvada a la derecha, curvada hacia arriba</i>	82430.1601	G 1040.314	1
coudée à 45° à gauche, cambrée	<i>45° curvada a la izquierda, curvada hacia arriba</i>	82430.1602	G 1040.314	1
Pince de préhension avec canal d'aspiration selon Remacle, l.u. 240 mm, atraumatique,	<i>Pinza de agarre con canal de aspiración según Remacle, Long. útil 240 mm, atraumática,</i>			
coudée à droite	<i>curvada a la derecha</i>	82430.1801	G 1040.314	1
coudée à gauche	<i>curvada a la izquierda</i>	82430.1802	G 1040.314	1
Protecteur contre le laser, petit modèle	<i>Pieza protectora para láser, pequeña</i>	8268.02	G 1040.306	1

*Espéculo laríngeo
con mango fijo*

Miroir laryngé
avec poignée fixe


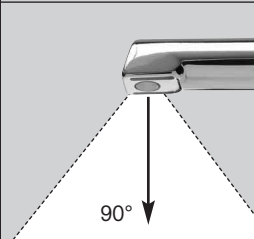



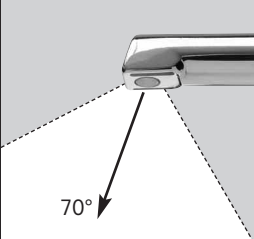
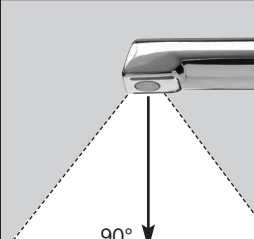
Ø Diámetro	Taille Tamaño	Référence Referencia	Ø Diámetro	Taille Tamaño	Référence Referencia
8 mm	00	82450.0020	10 mm	0	82450.0000
12 mm	1	82450.0001	14 mm	2	82450.0002
16 mm	3	82450.0003	18 mm	4	82450.0004
20 mm	5	82450.0005	22 mm	6	82450.0006
24 mm	7	82450.0007	26 mm	8	82450.0008
28 mm	9	82450.0009	30 mm	10	82450.0010

*Laringo-faringoscopio de aumento
según v. Stuckrad*

Laryngo-Pharyngoscope à loupe  Larynx
Laringe
selon v. Stuckrad

1

		
Axe de vision Dirección visual		Référence Referencia
 <p>90°</p>	<p>Laryngo-Pharyngoscope à loupe avec système lumina grande puissance, 2 plages de grossissement, réglage de 20 mm à ∞ et canal à air intégré, pour utilisation avec un conducteur de lumière amovible</p> <p>Laringo-faringoscopio de aumento con sistema óptico lumina de gran potencia, dos márgenes de aumento, enfocable desde 20 mm hasta ∞, con canal de aire integrado, para aplicar con cables de fibra óptica desacoplables</p>	4450.47

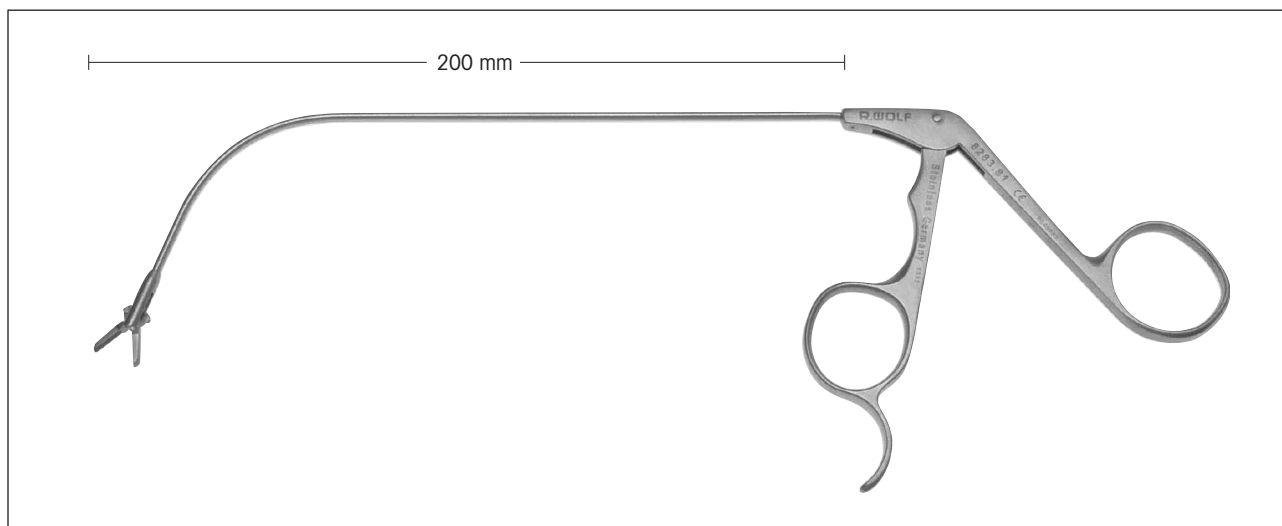
		
Axe de vision Dirección visual		Référence Referencia
 <p>70°</p>	<p>Laryngo-Pharyngoscope à loupe avec système lumina grande puissance, 2 plages de grossissement, réglage de 20 mm à ∞ et canal à air intégré, pour utilisation avec un conducteur de lumière fixe</p> <p>Laringo-faringoscopio de aumento con sistema óptico lumina de gran potencia, dos márgenes de aumento, enfocable desde 20 mm hasta ∞, con canal de aire integrado y cable de fibra óptica fijamente acoplado</p>	4450.501
 <p>90°</p>	<p>Laryngo-Pharyngoscope à loupe avec système lumina grande puissance, 2 plages de grossissement, réglage de 20 mm à ∞, et canal à air intégré, pour utilisation avec un conducteur de lumière fixe</p> <p>Laringo-faringoscopio de aumento con sistema óptico lumina de gran potencia, dos márgenes de aumento, enfocable desde 20 mm hasta ∞, con canal de aire integrado y cable de fibra óptica fijamente acoplado</p>	4450.57

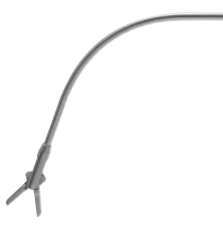
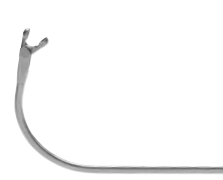
Pinza de doble cuchara

«Juego de Erlangen»

Pince à double-cuiller

"Jeu d'instruments Erlanger"



		Référence Referencia
	<p>Pince à double-cuiller, (ovale allongé), pour larynx</p> <p>Pinza de doble cuchara (longitudinal ovalada), para la laringe</p>	8283.81
	<p>Pince à double-cuiller, (ovale allongé), pour rhinopharynx</p> <p>Pinza de doble cuchara (longitudinal ovalada), para la nasofaringe</p>	8283.91

«Juego de Erlangen»

para aplicar en el paciente despierto, trabajando con un endoscopio de aumento.

"Jeu d'instruments Erlanger"

à utiliser chez des patients conscients, avec endoscope à loupe

Sistemas ópticos PANOVIEW

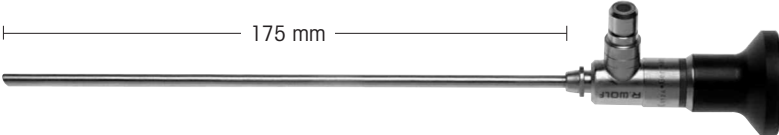
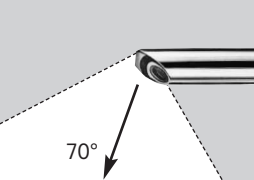
4,0 mm

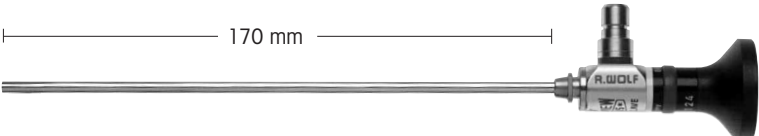
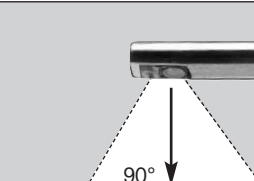
para la laringoscopia pediátrica

Optiques PANOVIEW

4,0 mm

pour laryngoscopie pédiatrique

			
AUTOGLAVE 134° C / 273° F			
Axe de vision Dirección visual		Ø extérieur Diámetro exterior	Référence Referencia
	Optique PANOVIEW Sistema óptico PANOVIEW	4,0 mm	8880.545

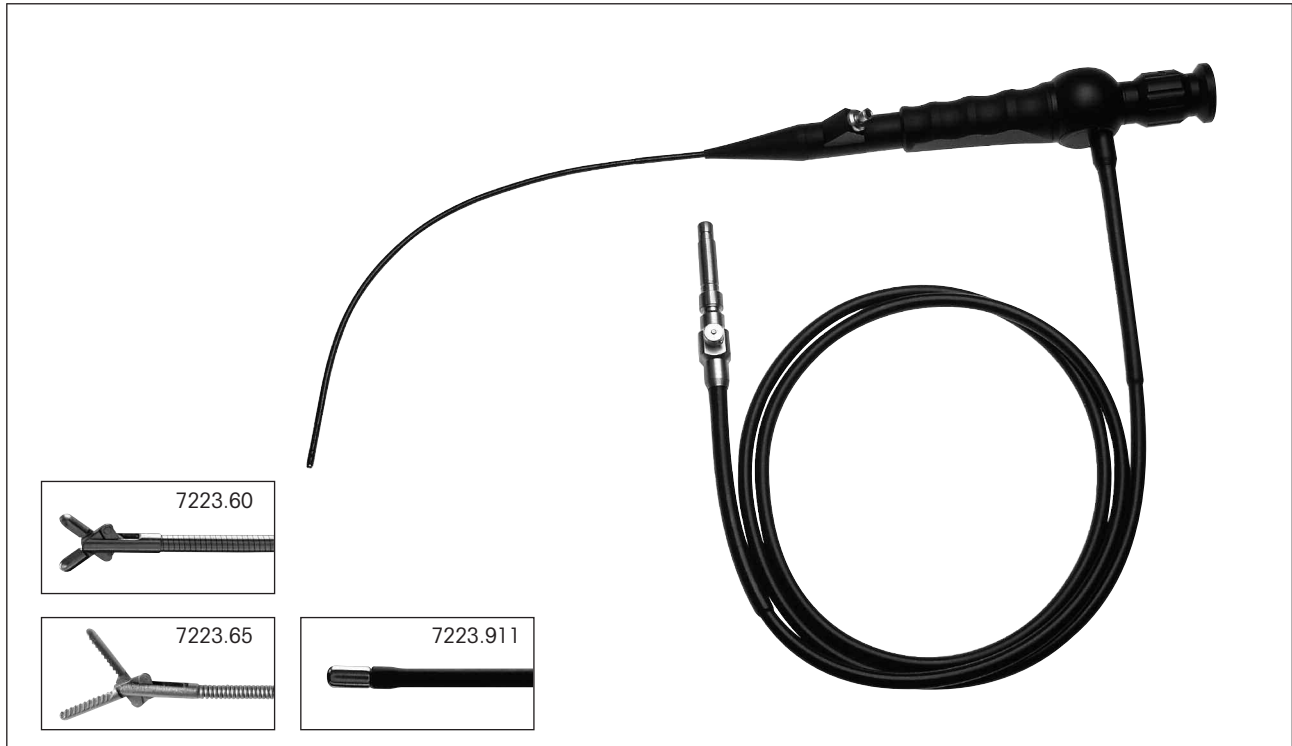
			
AUTOGLAVE 134° C / 273° F			
Axe de vision Dirección visual		Ø extérieur Diámetro exterior	Référence Referencia
	Optique PANOVIEW PLUS Sistema óptico PANOVIEW PLUS	4,0 mm	8880.437

**Naso-faringo-laringoscopio
flexible**

3,5 mm

**Naso-Pharyngo-Laryngoscopes
flexibles**

3,5 mm



	Axe de vision <i>Dirección visual</i>	Ø extérieur <i>Diámetro exterior</i>	I.u. <i>Long. útil</i>	Canal opérateur Ø <i>Canal para introducción de instrumental auxiliar-Ø</i>	Référence <i>Referencia</i>
<p>Naso-Pharyngo-Laryngoscope flexible comprenant : Testeur d'étanchéité (163.903) et soupape pour stérilisation au gaz (163.904)</p> <p>Naso-faringo-laringoscopio, flexible, <i>con:</i> <i>comprobador de estanqueidad (163.903) y</i> <i>válvula para esterilización por gas (163.904)</i></p>	0°	3,5 mm	300 mm	1,1 mm	7223.001
<p>Naso-Pharyngo-Laryngoscope flexible comprenant : Testeur d'étanchéité (163.903) et soupape pour stérilisation au gaz (163.904)</p> <p>Naso-faringo-laringoscopio, flexible, <i>con:</i> <i>comprobador de estanqueidad (163.903) y</i> <i>válvula para esterilización por gas (163.904)</i></p>				-	7224.001

Artículos suplementarios:

Pinza para biopsias, flexible, Ø 1 mm.....7223.60
Pinza de agarre, flexible, Ø 1 mm.....7223.65
Electrodo de botón para alta frecuencia, Ø 1 mm.....7223.911
Válvula de biopsia7265.851
Válvula de obturación.....15114.052

Articles complémentaires :

Pince à biopsie flexible, Ø 1 mm7223.60
Pince de préhension flexible, Ø 1 mm.....7223.65
Électrode à bouton HF, Ø 1 mm7223.911
Vanne de biopsie7265.851
Soupape d'étanchéité.....15114.052

Datos técnicos

Naso-faringo-laringoscopios

Caractéristiques techniques

Naso-pharyngo-laryngoscopes

Longueur utile <i>Longitud útil</i>	300 mm
Axe de vision <i>Dirección visual</i>	0°
Diamètre au niveau de l'extrémité distale <i>Diámetro en el extremo distal</i>	3,5 mm
Canal opérateur <i>Canal para introducción del instrumental</i>	1,1 mm (uniquement modèle / solo 7223.001)
Béquillage <i>Ángulo de flexión</i>	vers le haut / <i>hacia arriba</i> 130° vers le bas / <i>hacia abajo</i> 130°
Champ de vision <i>Ángulo de imagen</i>	95°
Focale <i>Profundidad de campo</i>	3 à 50 mm 3 - 50 mm
Câble de lumière <i>Cable conductor de luz</i>	fixe <i>unido fijamente</i>
Oculaire <i>Ocular</i>	Standard ISO <i>Norma ISO</i>

STROBE VIEW 5570

para el diagnóstico de las disfunciones de las cuerdas vocales

STROBE VIEW 5570

pour le diagnostic de dysphonies



- Tecnología de obturación electrónica («shutter»)
- Elevada calidad de imagen
- Luz continua en todas las modalidades de funcionamiento
- Menú en pantalla OSD
- Aplicación universal

El campo de aplicación de la cámara STROBE VIEW 5570 es universal, pudiéndose utilizar como una cámara endoscópica «normal». Este concepto técnico reporta numerosas e importantes ventajas al usuario. La cámara STROBE VIEW 5570 se puede emplear en tres modalidades de funcionamiento diferentes. El cambio de una modalidad a otra se efectúa con toda comodidad mediante un mando de pedal:

- Modalidad Estroboscopio con «ralentización»
- Modalidad Estroboscopio con «imagen fija»
- Modalidad «Cámara normal»

La modalidad de funcionamiento y la frecuencia de fonación se insertan en la imagen de vídeo a través de un menú en pantalla OSD.

Conjunto de Cámara STROBE VIEW 5570

compuesta de: Unidad de control de la cámara (5570.1011*/.7011*) y cabezal de cámara (5570.901/.961), con micrófono acústico (5052.801), mando de pedal (2030.152),

50 / 60 Hz, 100 - 240 V~

Sistema de color PAL5570.0011
NTSC5570.6011

Artículos suplementarios:

Laringoscopio de aumento 90°4450.57

Laringoscopio de aumento 70°4450.501

Naso-faringo-laringoscopio7224.001

Objetivo de 21 mm85261.212

Fuente de luz de xenón, de 180 W5124.002

Micrófono de laringe5052.802

Especialmente para la conexión al Mediacapture USB 200:

Audiocable chinch - estéreo jack de 3,5 mm5570911

*Conjunto de unidad de control de la cámara

compuesta de: Unidad de control de la cámara (5570.101/.701) tubo flexible de alimentación aire (5052.901), cable de conexión a la red eléctrica (2440.03), cable con conector BNC (103.115), cable de vídeo S-VHS (103.501)

- Technologie des obturateurs
- Grande qualité d'image
- Eclairage permanent quel que soit le mode de fonctionnement
- Fonction OSD (affichage sur écran)
- Utilisation universelle

Le STROBE VIEW 5570 peut s'utiliser de manière universelle tout comme une caméra endoscopique "normale". Ce concept technique fait apparaître pour le client de nouveaux aspects très avantageux.

Le STROBE VIEW 5570 peut être utilisé dans 3 modes de fonctionnement. Un interrupteur à pédale permet en outre de passer facilement et confortablement d'un mode à l'autre :

- Mode stroboscope avec "ralenti"
- Mode stroboscope avec "image arrêtée"
- Mode caméra "normal"

Le mode de fonctionnement et la fréquence de phonation sont incrustés dans l'image vidéo de manière pratique pour l'utilisateur grâce à la fonction d'"affichage sur écran".

Kit STROBE VIEW 5570

comprentant : Contrôleur (5570.1011*/.7011*) et tête de caméra (5570.901 /.961) microphone acoustique compris (5052.801), interrupteur à pédale (2030.152), 50 / 60 Hz, 100 - 240 V~

Système couleur PAL5570.0011
NTSC5570.6011

Articles complémentaires :

Laryngoscope à loupe 90°4450.57

Laryngoscope à loupe 70°4450.501

Laryngoscope naso-pharyngien7224.001

Objectif 21 mm85261.212

Source de lumière 180 W xénon5124.002

Micro laryngophone5052.802

Pour le raccordement au Mediacapture USB 200 :

Câble cinch - stéréo jack 3,5 mm5570911

*Kit de contrôleur

comprentant : Contrôleur (5570.101/.701) flexible à air (5052.901), câble secteur (2440.03), câble BNC (103.115), câble S-Vidéo (103.501)

Características Técnicas

STROBE VIEW 5570

Caractéristiques techniques

STROBE VIEW 5570

Contrôleur : Unidad de control de la cámara:	
Niveau sonore <i>Nivel sonoro</i>	50 dB(A) maxi <i>máx. 50 dB(A)</i>
Poids <i>Peso</i>	4,6 kg
Dimensions (l x h x p) <i>Medidas (Anch. x Alt. x Prof.)</i>	330 mm x 100 mm x 360 mm
Rapport signal/bruit <i>Relación señal/ruido</i>	> 50 dB
Réglage des couleurs <i>Regulación del color</i>	Équilibrage automatique des blancs par pression d'une touche <i>Ajuste de blancs automático presionando una tecla</i>
Réglage de la luminosité <i>Regulación de la luminosidad</i>	Automatique par obturateur <i>Regulación electrónica del obturador</i>
Plage de mesure de la fréquence vocale <i>Rango de medición de la frecuencia de voz</i>	50 - 888 Hz
Temps de battement (ralenti) <i>Frecuencia de batido (ralentización)</i>	0,5 s à 2 s <i>0,5 hasta 2 segundos</i>
Décalage de phase <i>Desfasaje</i>	0° - 720° (via interrupteur à pédale) <i>0° - 720° (mediante mando de pedal)</i>
Interfaces : Interfaces:	
Air <i>Aire</i>	3 mm Luer, raccord mâle <i>3 mm Luer, macho</i>
Microphone <i>Micrófono</i>	Prise femelle 5 pôles (270°) <i>Caja de conexión de bridas, 5 pines (270°)</i>
Interrupteur à pédale <i>Mando de pedal</i>	Prise femelle 7 pôles (270°) <i>Caja de conexión de bridas, 7 pines (270°)</i>
Sorties <i>Salidas</i>	Vidéo (BNC) composite, S-Vidéo (Mini DIN 4-pin), Audio (connecteur Chinch), sortie trigger externe (BNC) <i>Video compuesto (BNC), S-VHS (Mini-DIN 4 pines), audio (conector cinch), salida de señal externa (trigger) (BNC)</i>
Entrées <i>Entradas</i>	Entrée trigger externe (BNC) <i>Entrada de señal externa (trigger) (BNC)</i>
Têtes de caméra : Cabezales de cámara:	
Poids avec câble caméra <i>Peso, con cable de conexión al cabezal de cámara</i>	0,235 kg
Dimensions tête de caméra Ø x L <i>Medidas Cabezal de cámara Ø x Longitud</i>	Sortie de câble 0° : 29 x 60 mm <i>Conexión del cable 0°: 29 x 60 mm</i>
Longueur câble de caméra <i>Longitud del cable de conexión al cabezal de cámara</i>	env. 2,5 m <i>aprox. 2,5 m</i>
Filets d'objectif <i>Rosca del objetivo</i>	C-mount <i>Tipo C</i>

Generador estroboscópico multifuncional

Générateur de Stroboscope multifonctions



- Principales modalidades de funcionamiento – Estroboscopia – Luz continua – Cálculo del registro de voz medio al hablar
- Potente lámpara de xenón de 125 W, para funcionamiento estroboscópico y continuo
- Unidad idónea para la práctica de la videoestroboscopia
- Equilibrio automático de colores entre la luz estroboscópica y continua de la imagen de vídeo
- Medición del nivel sonoro con valoración de la frecuencia (curva A)
- Trigeración estroboscópica segura y exacta gracias al micrófono de sonido aéreo
- Regulación de la intensidad de la luz en tres modalidades de funcionamiento: Manual – Automático/Integral o por punto luminoso "spot" (modalidad de vídeo)
- Visualización de los valores medidos en la pantalla de cristal líquido y en la imagen de vídeo
 - indicación de la frecuencia de fonación en Hz y del registro musical
 - indicación del nivel sonoro en dB y 5 niveles sonoros

Conjunto de Estroboscopia multifuncional 5052

comuesta de:

Generador estroboscópico (5052.001), lámpara modular de 125 W (2412.111), micrófono de sonido aéreo (5052.801), cable de vídeo con conexión a bayoneta BNC en ambos extremos, 1,5 m de longitud (103.115), tubo flexible de alimentación de aire entre el laringoscopio de aumento y el generador estroboscópico, 20 cm de longitud (5052.901), interruptor de pedal (2030.152), cable de conexión a la red eléctrica, 3 m de longitud (2440.03)

50 / 60 Hz,

230 V~	5052.0011
240 V~	5052.0021
127 V~	5052.0031
120 V~	5052.0041
110 V~	5052.0051
100 V~	5052.0061

Artículos suplementarios:

Teclado de ordenador	5050.801
Micrófono laríngeo	5052.802
Cable de conexión RS 232	5052.912
Cable de conexión S-Vídeo	103.501
Cable de audio	5052.921

- Modes de fonctionnement principaux : stroboscopie – éclairage continu – détermination du registre vocal moyen
- Lampe xénon, puissance 125 W, pour modes stroboscopie et éclairage continu
- Idéal pour vidéo stroboscopie
- Equilibrage automatique des couleurs entre lumière pour stroboscopie et lumière continue
- Déclenchement sûr et rapide du stroboscope par microphone acoustique haute qualité
- Phonomètre à pondération de fréquence (courbe A)
- 3 modes de réglage de l'intensité lumineuse: manuel – automatique / intégral ou spot (mode vidéo)
- Sortie sur écran LCD et en vidéo des données de mesure principales
 - affichage de la fréquence de phonation en Hz et de la hauteur musicale du son
 - affichage du niveau sonore en dB, 5 niveaux

Kit Stroboscope 5052 multifonctions

compreant :

Générateur de Stroboscope (5052.001), module lampe xénon 125 W (2412.111), microphone acoustique (5052.801), câble vidéo BNC/BNC, longueur 1,5 m (103.115), tube flexible à air pour raccordement entre le laryngoscope à loupe et le générateur de stroboscope, longueur 20 cm (5052.901), interrupteur à pédale (2030.152), câble secteur, longueur 3 m (2440.03)

50 / 60 Hz,

230 V~	5052.0011
240 V~	5052.0021
127 V~	5052.0031
120 V~	5052.0041
110 V~	5052.0051
100 V~	5052.0061

Articles complémentaires :

Clavier PC	5050.801
Microphone pour larynx	5052.802
Câble de raccordement RS 232	5052.912
Câble S-vídeo	103.501
Câble audio	5052.921

Características Técnicas

Generador estroboscópico multifuncional

Caractéristiques techniques

Générateur de Stroboscope multifonctions

Lumière continue :

Luz continua:

Durée de vie utile Vida útil	durée type / típicamente 1000 h
Température de couleur Temperatura del color	5600 K

Stroboscopie :

Estroboscopia:

Durée de vie utile du flash Vida útil de la lámpara de destellos	100 h
Température de couleur Temperatura del color	7700 K
Plage de mesure de fréquence Margen de medición de las frecuencias	60 - 1200 Hz
Fréquence flash Frecuencia de destellos	jusque / hasta 440 Hz
Démultiplication de fréquence Rango de frecuencias	440 Hz / 880 Hz
Variation de la fréquence au ralenti Frecuencia variable de ralentización	0.5 Hz à / hasta 2 Hz
Décalage de phases Desfasaje	0 - 400°

Caractéristiques techniques :

Características técnicas:

Tension secteur Tensiones de red	100 / 110 / 120 / 127 / 230 / 240 V~ / a.c.
Fréquence secteur Frecuencia de red	50 / 60 Hz
Puissance nominale Potencia nominal	env. / aprox. 350 VA
Classe de protection selon VDE 0750 / IEC 601 Clase de protección según norma VDE 0750 / IEC 601*	1
Classification Clasificación	BF**
Dimensions (l x h x p) Medidas (Anch. x Alt. x Prof.)	495 x 183 x 341 mm
Poids Peso	env. / aprox. 24 kg

* VDE = Asociación Alemana de Electrotécnicos

IEC = Comisión Electrotécnica Internacional

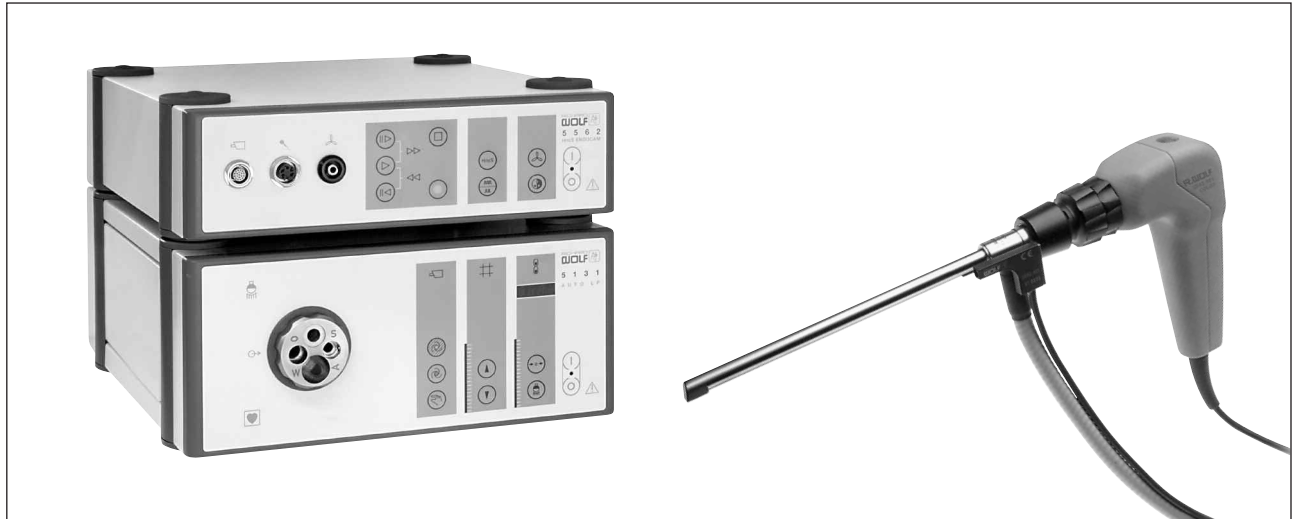
** BF = Unidad o elemento de aplicación libre de potencial

HRES ENDOCAM 5562

HRES = High Speed + High Resolution

HRES ENDOCAM 5562

HRES = High Speed + High Resolution



- Fácil manejo simplemente pulsando un botón de la cámara
- Moderna gestión de pacientes y administración de información de correspondencia
- Funciones diferenciadas de archivo y de documentación
- Procedimiento de registro independiente de la voz
- Registro de alta velocidad de hasta 4000 imágenes/seg.
- Ventana de tiempo de observación retroactiva de hasta cuatro segundos en modalidad de alta velocidad
- Reproducción a cámara lenta o de imágenes individuales inmediatamente después del registro en la pantalla de video
- Generación de quimogramas digitales
- Visualización de los movimientos en forma de glottograma
- Evaluación interactiva de las distintas formas de visualización
- Sistema compacto que ahorra espacio

- Maniement convivial par pression de touche sur la caméra
- Fonctions différenciées d'archivage et de documentation
- Gestion moderne des patients et administration des informations correspondantes
- Processus d'enregistrement indépendamment de la voix
- Enregistrement à haute vitesse jusqu'à 4 000 images/seconde
- Fenêtre de durée d'observation avec retour en arrière jusqu'à 4 secondes en mode à haute vitesse
- Restitution en mode ralenti ou en images individuelles, directement après l'enregistrement sur le moniteur vidéo
- Génération de zymogrammes numériques
- Représentation des déroulements des mouvements sous forme de glottogramme
- Evaluation interactive des différentes formes de représentation
- Système compact, gain de place

HRES ENDOCAM 5562 controlador de cámara

con interfaces estándar

Sistema de color **PAL**5562.101

Sistema de color **NTSC**5562.701

Fuente de luz de alto rendimiento AUTO LP 5132

incl. módulo de lámparas

de xenón 300 W (2431.101)5132.0021

HRES ENDOCAM 5562 cabezal de cámara

Lente con zoom integrada RIWO.....5562.901

HRES ENDOCAM 5562 contrôleur de caméra

avec interfaces standard

Système couleur **PAL**5562.101

NTSC5562.701

Source de lumière High-Performance AUTO LP 5132

avec un module de lampe

au xénon 300 W (2431.101)5132.0021

HRES ENDOCAM 5562 tête de caméra

Lentille zoom RIWO intégrée5562.901

Accesorios, véase la parte posterior

Accessoires, voir au verso.

Accesorios

HRES ENDOCAM 5562

HRES laringoscopio

Laringoscopio especial para la utilización con HRES Endocam 5562,
Ø 9,1 mm, longitud útil 167 mm

HRES laringoscopio dirección visual 70°8454.003

HRES laringoscopio dirección visual 90°8454.002

Micrófono integrado5052.801

Casquilla deflector,

desmontable, para la utilización

con HRES laringoscopio8454.155

Caperuza termoprotectora

para la utilización con laringoscopios de 70°8454.154

para la utilización con laringoscopios de 90°8454.156

HRES ENDOCAM 5562 sistema completo

PC de sobremesa incl. ratón, teclado, Win XP

Español5562.401

Inglés5562.402

Monitor de PC 17" TFT5370.003

Monitor LCD SONY 14"5370.014

Pro-Cart ENT II Unit Trolley

composta de:

bastidor básico 30E con asa de transporte, tablero con asa, tablero
corredizo para teclado, tablero universal, portamonitor doble, soporte
angular de portacámara y transformador de separación 1200 VA, incl.
enchufe múltiple para 6 enchufes, placa con 7 conectores POAG, cua-
tro cables de conexión de 0,6 m y

un cable de conexión de 1 m32113.002

Soporte de cabezal de cámara

para carro portaequipos32113.513

Carro portaequipos RIWomobilsmart31114.001

Accessoires

HRES ENDOCAM 5562

HRES laryngoscope

Laryngoscope spécial à utiliser avec une caméra HRES Endocam 5562,
Ø 9,1 mm, longueur utile 167 mm

HRES laryngoscope axe de vision 70°8454.003

HRES laryngoscope axe de vision 90°8454.002

Microphone intégré5052.801

Tube conducteur d'air,

amovible, à utiliser avec le HRES laryngoscope8454.155

Couvercle protecteur thermique

à utiliser avec le laryngoscope 70°8454.154

à utiliser avec le laryngoscope 90°8454.156

HRES ENDOCAM 5562 système entier

Ordinateur de bureau avec souris, clavier, Win XP

Allemand5562.401

Anglais5562.402

Moniteur d'ordinateur 17" TFT5370.003

Moniteur LCD SONY 14"5370.014

Chariot Pro-Cart ENT II

comprenant :

châssis de base 30E avec poignée de poussée, porte-appareil avec
poignée, tablette clavier coulissante, porte-appareil universel,
porte-moniteur double, cornière pour portecámara et transformateur de
séparation 1200 VA, y compris prise sextuple, plateau avec 7 prises
POAG, 4 x cordon d'alimentation 0,6 m et

1 x cordon d'alimentation 1 m32113.002

Support tête de caméra

pour chariot32113.513

Chariot RIWomobilsmart31114.001

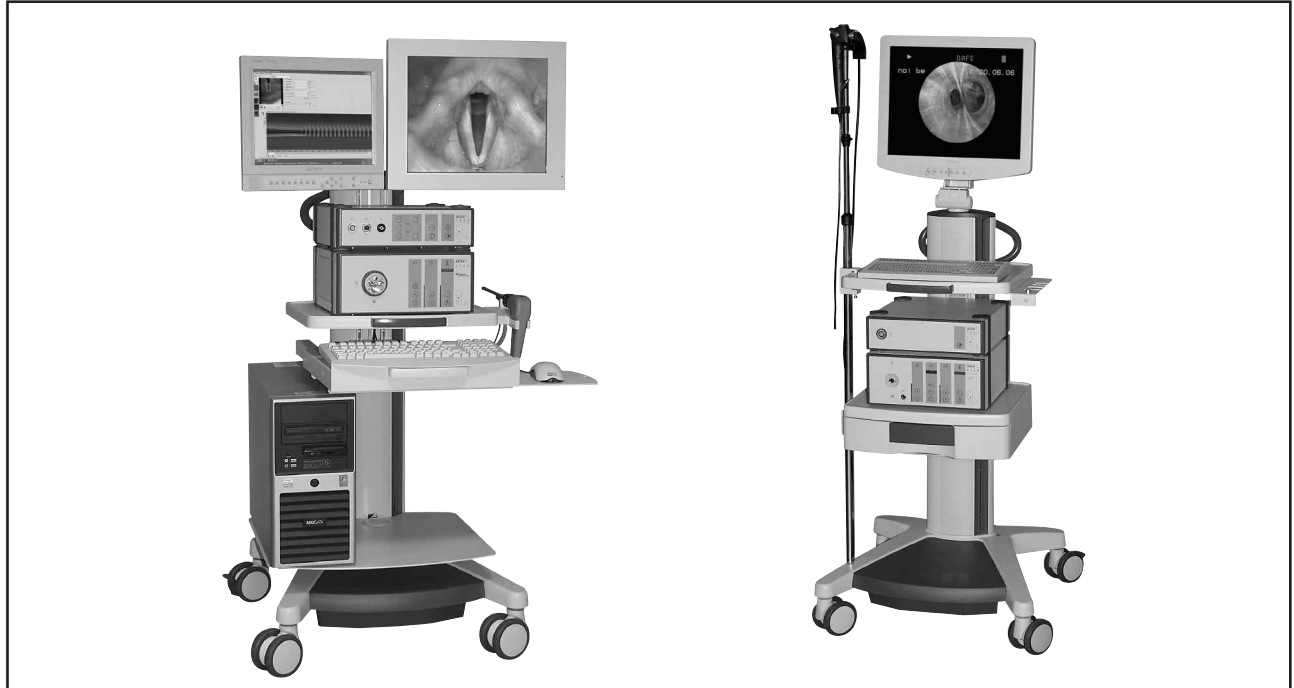
Características Técnicas

HRES ENDOCAM 5562

Caractéristiques techniques

HRES ENDOCAM 5562

Contrôleur : Controlador de la cámara:	
Niveau sonore <i>Nivel sonoro</i>	50 dB(A) maxi <i>máx. 50 dB(A)</i>
Poids <i>Peso</i>	4,6 kg
Dimensions (l x h x p) <i>Medidas (Anch. x Alt. x Prof.)</i>	330 mm x 100 mm x 360 mm
Vitesse d'enregistrement <i>Velocidad de grabación</i>	en mode HRES 25 images / sec / <i>en modo HRES 25 imágenes / seg.</i> en mode HS 4000 / 2000 images / sec commutable <i>en modo HS 4000 / 2000 imágenes / seg. conmutable</i>
Mémoire d'images disponible <i>Memoria de imágenes disponible</i>	en mode HS 8192 images / <i>en modo HS 8192 imágenes</i> en mode HRES 4096 images / <i>en modo HRES 4096 imágenes</i>
Durée d'enregistrement <i>Tiempo de grabación</i>	4 sec pour 2000 images/sec, 2 sec pour 4000 images/sec <i>4 seg. con 2000 imágenes / seg., 2 seg. con 4000 imágenes / seg.</i>
Réglage des couleurs <i>Regulación del color</i>	Equilibrage automatique des blancs par pression d'une touche <i>Ajuste de blancos automático presionando una tecla</i>
Réglage de la luminosité <i>Regulación de la luminosidad</i>	par source de lumière <i>a través de fuente de luz</i>
Plage de mesure de la fréquence vocale <i>Rango de medición de la frecuencia de voz</i>	80 - 500 Hz
Interfaces : Interfaces:	
Air <i>Aire</i>	3 mm Luer, raccord mâle <i>3 mm Luer, macho</i>
Microphone <i>Micrófono</i>	Prise femelle 5 pôles (270°) <i>Caja de conexión de bridas, 5 pines (270°)</i>
Entrée externe (EGG) <i>Entrada externa (EGG)</i>	BNC (3 VSS, couplé CA) <i>BNC (3 VSS, acoplado a CA)</i>
Sorties <i>Salidas</i>	S-vidéo (mini-DIN 4 broches) BAS (BNC) pour réglage de la lumière <i>S-Video (mini-DIN de 4 pines) BAS (BNC) para regulación de la luminosidad</i>
Interface Ethernet <i>Interfaz Ethernet</i>	Liaison vers PC d'évaluation (RJ45) <i>conexión a ordenador de evaluación (RJ45)</i>
Têtes de caméra : Cabezales de cámara:	
Poids avec câble caméra <i>Peso, con cable de conexión al cabezal de cámara</i>	0,490 kg
Dimensions tête de caméra Ø x L <i>Medidas Cabezal de cámara Ø x Longitud</i>	Sortie de câble 0° : 150 x 41 x 130 mm <i>Conexión del cable 0°: 150 x 41 x 130 mm</i>
Longueur câble de caméra <i>Longitud del cable de conexión al cabezal de cámara</i>	env. 2,5 m <i>aprox. 2,5 m</i>
Objectif zoom intégré <i>Objetivo zoom incorporado</i>	Focale 11 à 26 mm <i>distancia focal 11 a 26 mm</i>



1

Pequeño, ligero, flexible

- base de sólo 61 cm x 62 cm
- altura 117 cm
- estructura de aluminio con gran capacidad de carga y bajo peso propio

Cableado perfecto

- labio de goma permite la entrada del cable a cualquier altura de la columna de soporte
- perfil de cubierta abatible permite el acceso rápido y fácil en caso de mantenimiento y servicio

Excelente concepto ergonómico

- asa de transporte abatible – ahorra espacio en posición de estacionamiento – suficiente espacio para las piernas durante el transporte
- cajón de cierre monomanual (accesorio opcional de PRO-CART ENT I y II)

Máxima seguridad

- excelente estabilidad con carga máxima en cualquier posición
- seguridad al pasar por encima de obstáculos gracias al gran diámetro de las ruedas

Optimum hygiene

- superficies de resistencia duradera a productos de limpieza y desinfección
- diseño que permite una limpieza rápida

Petit, léger, flexible

- Surface de seulement 61 cm x 62 cm
- Hauteur 117 cm
- Bâti en aluminium – grande capacité de charge malgré son petit poids

Câblage intelligent

- Lèvre en caoutchouc permettant l'entrée et la sortie des câbles sur toute la hauteur de la colonne portante
- Tôle de protection pivotante assurant l'accès aisé et rapide pour tout travaux d'entretien et de montage

Ergonomie travaillée

- Poignée de poussée rabattable – encombrements faibles en position de parking – suffisamment de liberté des jambes pour le transport
- Tiroir pouvant être fermé à une main (en option sur PRO-CART ENT I et II)

Sécurité extrême

- Stabilité élevée à charge maximale et dans toute position
- Traversée sûre d'obstacles grâce au grand diamètre des roues

Hygiène optimale

- Surfaces résistant de manière permanente aux produits de nettoyage et de désinfection
- Conception étudiée spécialement pour permettre le nettoyage rapide par essuyage

PRO-CART Y COMPACT-CART

PRO- et COMPACT-CART

PRO-CART ENT I*

ideal para "STROBE VIEW 5570" de WOLF

compuesto por:

bastidor básico 30E con asa de transporte, tablero con asa, tablero corredizo para teclado, tablero universal, portamonitor VESA 75/100, soporte angular de portacámara y transformador de separación 1200 VA, incl. enchufe múltiple para 6 enchufes, placa con 7 conectores POAG, cuatro cables de conexión de 0,6 m y un cable de conexión de 1 m32113.001

PRO-CART ENT II*

ideal para "ENDOCAM HreS 55622" de WOLF

compuesto por:

bastidor básico 30E con asa de transporte, tablero con asa, tablero corredizo para teclado, tablero universal, portamonitor doble, soporte angular de portacámara y transformador de separación 1200 VA, incl. enchufe múltiple para 6 enchufes, placa con 7 conectores POAG, cuatro cables de conexión de 0,6 m y un cable de conexión de 1 m32113.002

COMPACT-CART*

ideal para "Sistema DAFE" de WOLF

compuesto por:

bastidor básico 30E con asa de transporte, tablero con asa, cajón, portamonitor, transformador de separación 1200 VA, incl. enchufe múltiple para 6 enchufes, compartimiento de adaptador de red de monitor Sony de 19", placa con 7 conectores POAG, cuatro cables de conexión de 0,6 m y un cable de conexión de 1 m, soporte de endoscopio y soporte de cabezal de cámara32113.003

Accesorios:

Cajón

para PRO-CART ENT I y II32113.010

Soporte de cabezal de cámara HreS

para PRO-CART ENT II32113.513

Tablero corredizo para teclado

para COMPACT-CART32113013

Base de fondo

para PRO-CART y COMPACT-CART32113015

Soporte de infusión

para PRO-CART y COMPACT-CART32113016

PRO-CART ENT I*

adapté au « STROBE VIEW 5570 » WOLF

comprenant comme suit :

Châssis de base 30E avec poignée de poussée, porte-appareil avec poignée, tablette clavier coulissante, porte-appareil universel, portemoniteur VESA 75/100, cornière pour porte-caméra et transformateur de séparation 1200 VA, y compris prise sextuple, plateau avec 7 prises POAG, 4 x cordon d'alimentation 0,6 m et 1 x cordon d'alimentation 1 m32113.001

PRO-CART ENT II*

adapté au « ENDOCAM HreS 5562 » WOLF

comprenant comme suit :

Châssis de base 30E avec poignée de poussée, porte-appareil avec poignée, tablette clavier coulissante, porte-appareil universel, portemoniteur double, cornière pour portecaméra et transformateur de séparation 1200 VA, y compris prise sextuple, plateau avec 7 prises POAG, 4 x cordon d'alimentation 0,6 m et 1 x cordon d'alimentation 1 m32113.002

COMPACT-CART*

adapté au « Système DAFE » WOLF

comprenant comme suit :

Châssis de base 30E avec poignée de poussée, porte-appareil avec poignée, tiroir complet, porte-moniteur, transformateur de séparation 1200 VA, y compris prise sextuple, compartiment pour bloc secteur pour moniteur Sony 19", plateau avec 7 prises POAG, 4 x cordon d'alimentation 0,6 m et 1 x cordon d'alimentation 1 m, support pour endoscopes et porte-capteur32113.003

Accessoires :

Tiroir complet

pour PRO-CART ENT I et II32113.010

Support pour porte-capteur HreS

pour PRO-CART ENT II32113.513

Tablette clavier coulissante

pour COMPACT-CART32113013

Fond de dépose

pour PRO-CART et COMPACT-CART32113015

Support pour infusions

pour PRO-CART et COMPACT-CART32113016

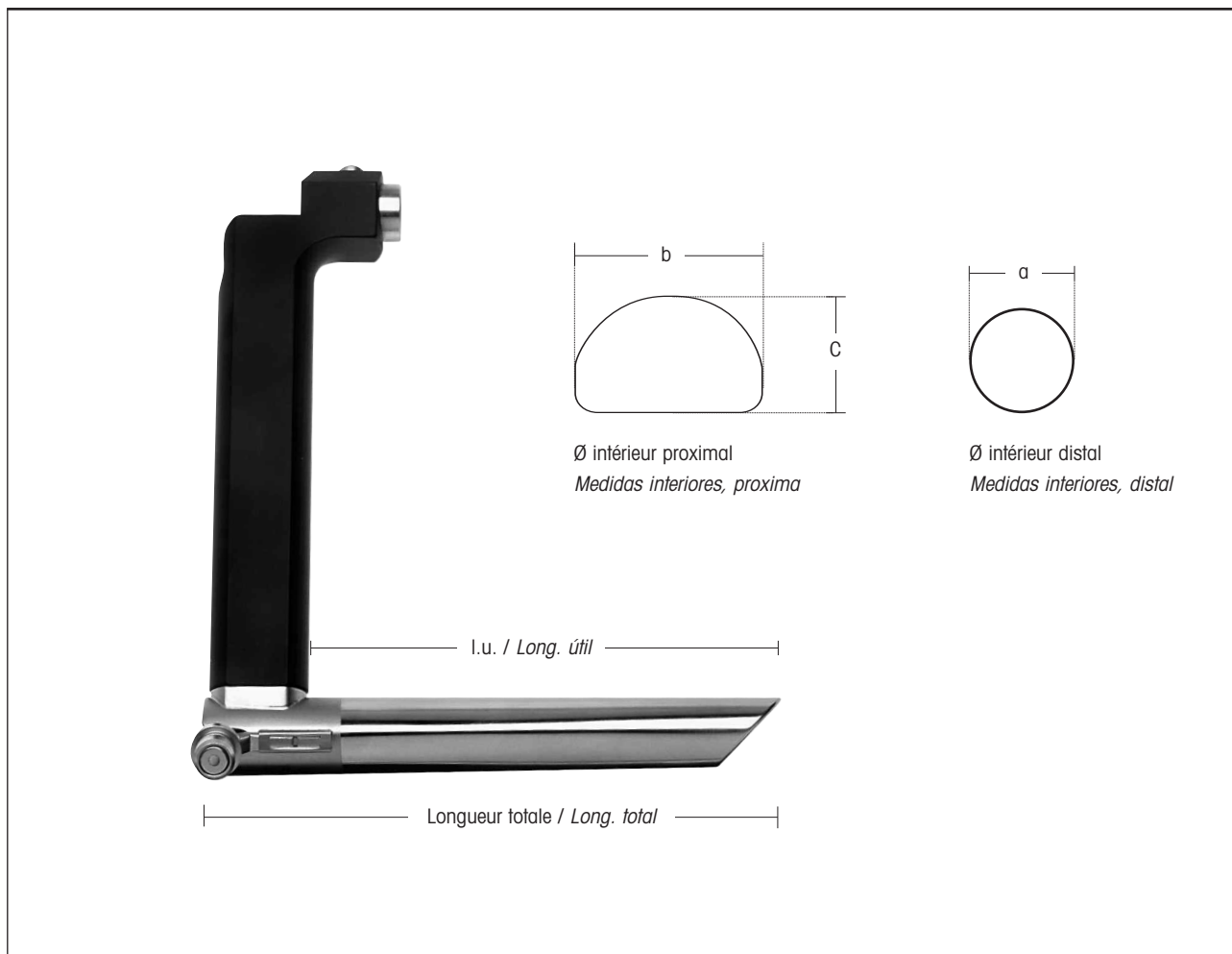
*PRO-CART / COMPACT-CART: Articles de commerce

*PRO-CART / COMPACT-CART: Articles de commerce

*Tubos de microlaringoscopio
para la microcirugía endolaríngea*

Tubes de microlaryngoscope
pour microchirurgie endolaryngée

2



	Taille <i>Tamaño</i>	Mesures intérieures <i>Medidas interiores</i>		l.u. <i>Long. útil</i>	l.t. <i>Long. total</i>	Tige de lumière de rechange <i>Varilla de fibra óptica, de repuesto</i>	Référence <i>Referencia</i>
		a	b x c				
Tube de microlaryngoscope avec manche universel pour tous les systèmes d'appui et de support, y compris tige de lumière, utilisable à droite et à gauche	A	Ø 12 mm	19,5 x 12,5 mm	105 mm	130 mm	8449.31	8449.321
	Tubo de microlaringoscopio con mango universal para todos los soportes y siste- mas de apoyo, incluida varilla de fibra óptica adap- table en el lado derecho o izquierdo	B	Ø 14,5 mm	26 x 16 mm	155 mm	180 mm	8449.11
	C	Ø 15 mm	29 x 19 mm	155 mm	180 mm	8449.11	8449.121

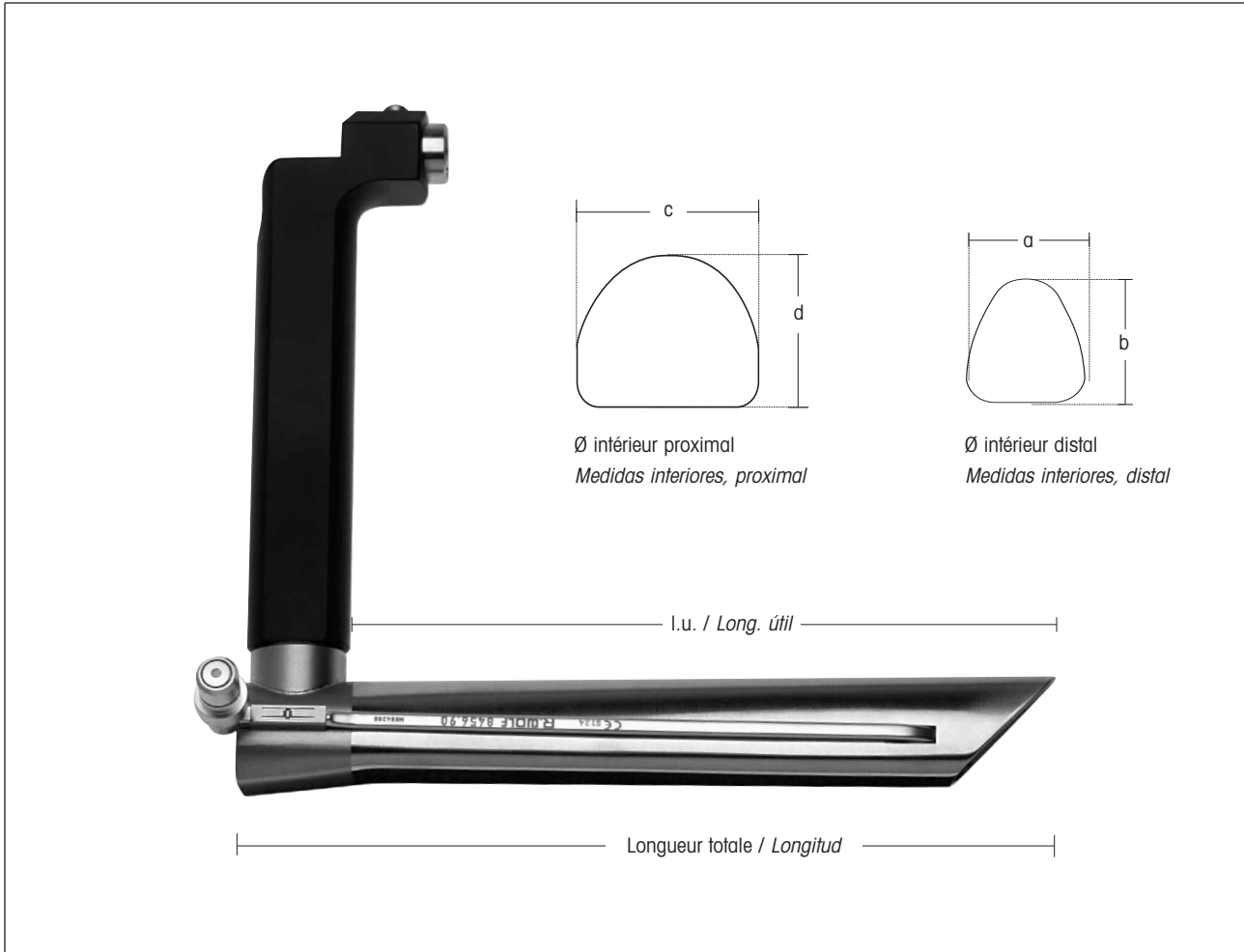
Artículo suplementario:
Soporte pectoral modelo «WOLF»8449.911

Article complémentaire :
Appui-poitrine, modèle WOLF8449.911

*Laringoscopio operatorio
para la comisura delantera*

Laryngoscope opératoire
pour commissure antérieure

2



	pour para	Mesures intérieures Medidas interiores		l.u. Long. útil	l.t. Longitud	Tige de fibre optique de rechange Varilla de fibra óptica de repuesto	Tube d'insufflation / aspiration de rechange Tubo de insuflación y aspiración de repuesto	Référence Referencia
		a x b	c x d					
Laryngoscope opératoire avec manche universel pour tous les systèmes d'appui et de support, y compris tige de lumière ainsi que tube d'insufflation et d'aspiration	adultes adultos	17 x 17,5 mm	25 x 21 mm	155 mm	180 mm	8456.90	8456.95	8458.011
Laringoscopio operatorio con mango universal para todos los soportes y siste- mas de apoyo, incluida varilla de fibra óptica y tubo de insuflación y aspi- ración	enfants niños	14 x 16 mm	23 x 17,5 mm	115 mm	140 mm	8458.92	8458.97	8458.031

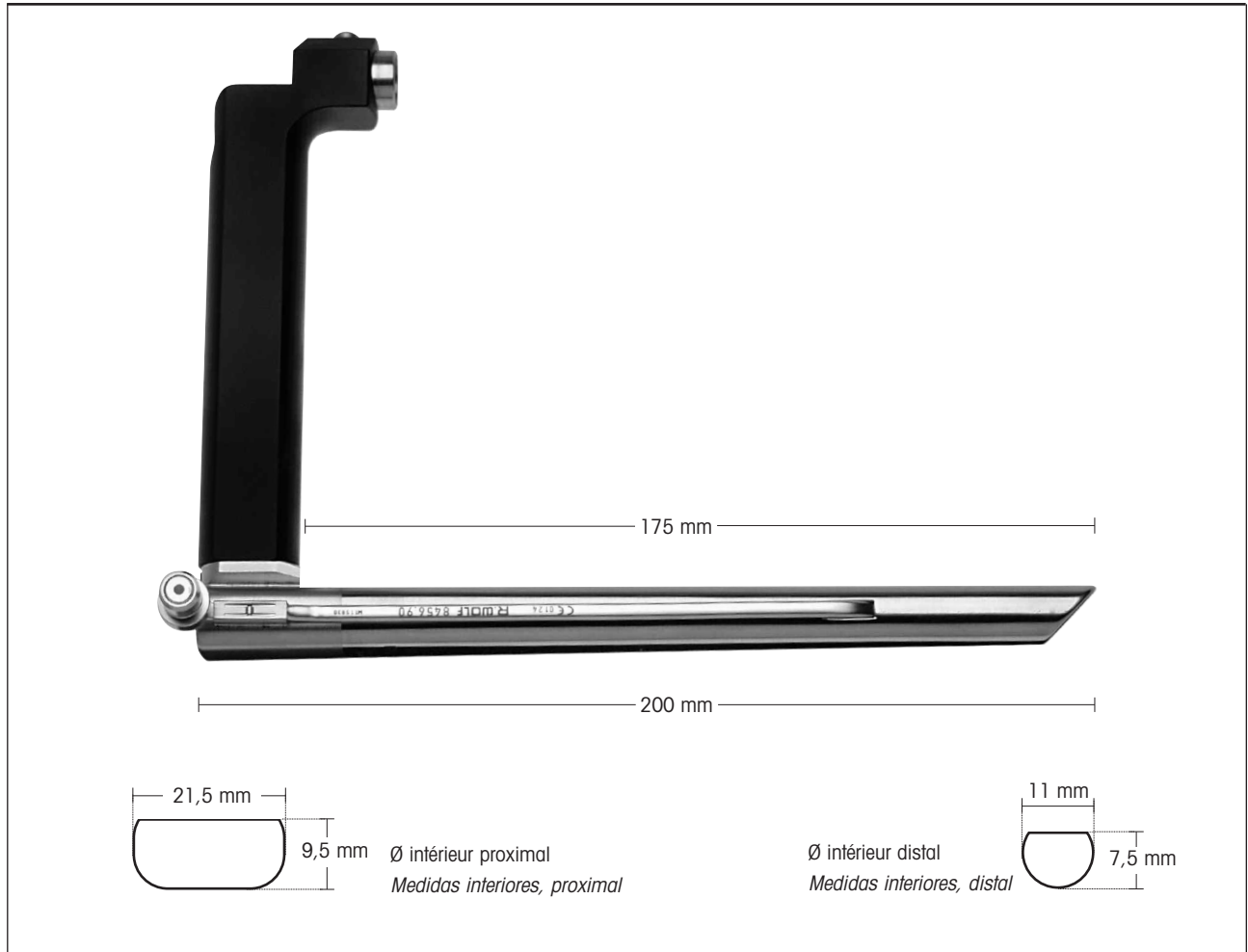
Artículo suplementario:
Soporte pectoral modelo «WOLF»8449.911

Article complémentaire :
Appui-poitrine, modèle WOLF8449.911

*Subglotiscopio /
Laringoscopio pediátrico
según Steiner*

Subglottiscope /
Laryngoscope pédiatrique
selon Steiner

2



	Tige de fibre optique de rechange <i>Varilla de fibra óptica de repuesto</i>	Tube d'insufflation/ aspiration de rechange <i>Tubo de insuflación y aspiración de repuesto</i>	Référence <i>Referencia</i>
<p>Subglottiscope / Laryngoscope pédiatrique selon Steiner de calibre réduit, avec aspiration des fumées intégrée et manche universel pour tous les systèmes d'appui et de support, y compris tige de lumière ainsi que tube d'insufflation et d'aspiration</p> <p>Subglotiscopio / Laringoscopio pediátrico según Steiner, de calibre reducido, con aspiración de humo integrada y mango universal para todos los soportes y sistemas de apoyo, incluidos varilla de fibra óptica y tubo de insuflación y aspiración</p>	8456.90	8456.95	8456.1011

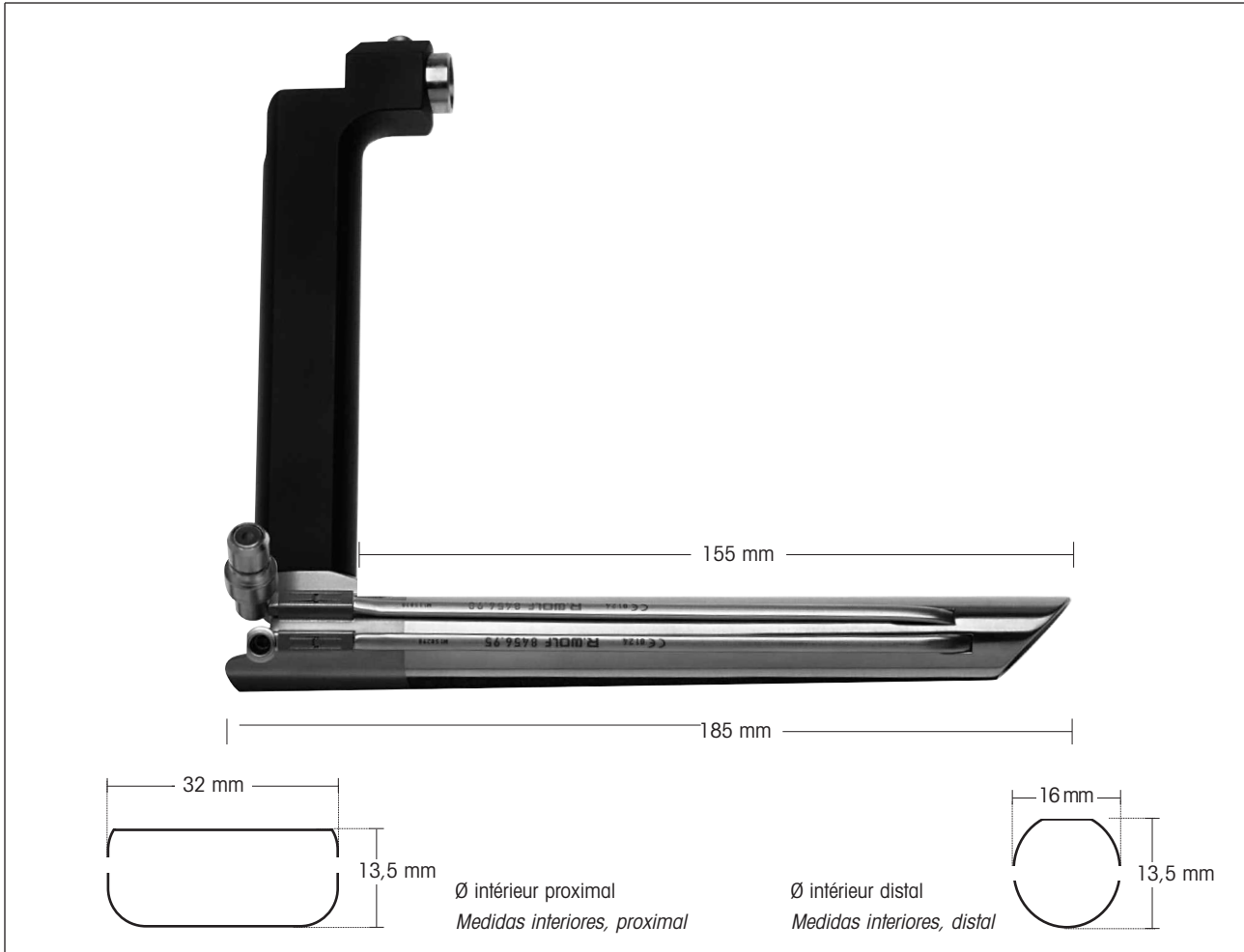
Artículo suplementario:
Soporte pectoral modelo «WOLF»8449.911

Article complémentaire :
Appui-poitrine modèle WOLF8449.911

*Laringoscopio láser
según Steiner*

Laryngoscope au laser
selon Steiner

2



	Tige de fibre optique de rechange <i>Varilla de fibra óptica de repuesto</i>	Tube d'insufflation / aspiration de rechange <i>Tubo de insuflación y aspiración de repuesto</i>	Référence <i>Referencia</i>
<p>Conçu spécialement pour les interventions laser :</p> <p>Laryngoscope au laser selon Steiner avec aspiration des fumées intégrée et manche universel pour tous les systèmes d'appui et de support, y compris tige de lumière ainsi que tube d'insufflation et d'aspiration</p> <p><i>Diseñado especialmente para intervenciones con láser:</i></p> <p>Laringoscopio láser según Steiner con aspiración de humo integrada y mango universal para todos los soportes y sistemas de apoyo, incluidos varilla de fibra óptica y tubo de insuflación y aspiración</p>	8456.90	8456.95	8446.221

La varilla de fibra óptica y el tubo de insuflación y aspiración pueden ser montados, alternativamente, a la derecha o a la izquierda.

La tige de lumière ainsi que le tube d'insufflation et d'aspiration peuvent être montées à droite ou à gauche.

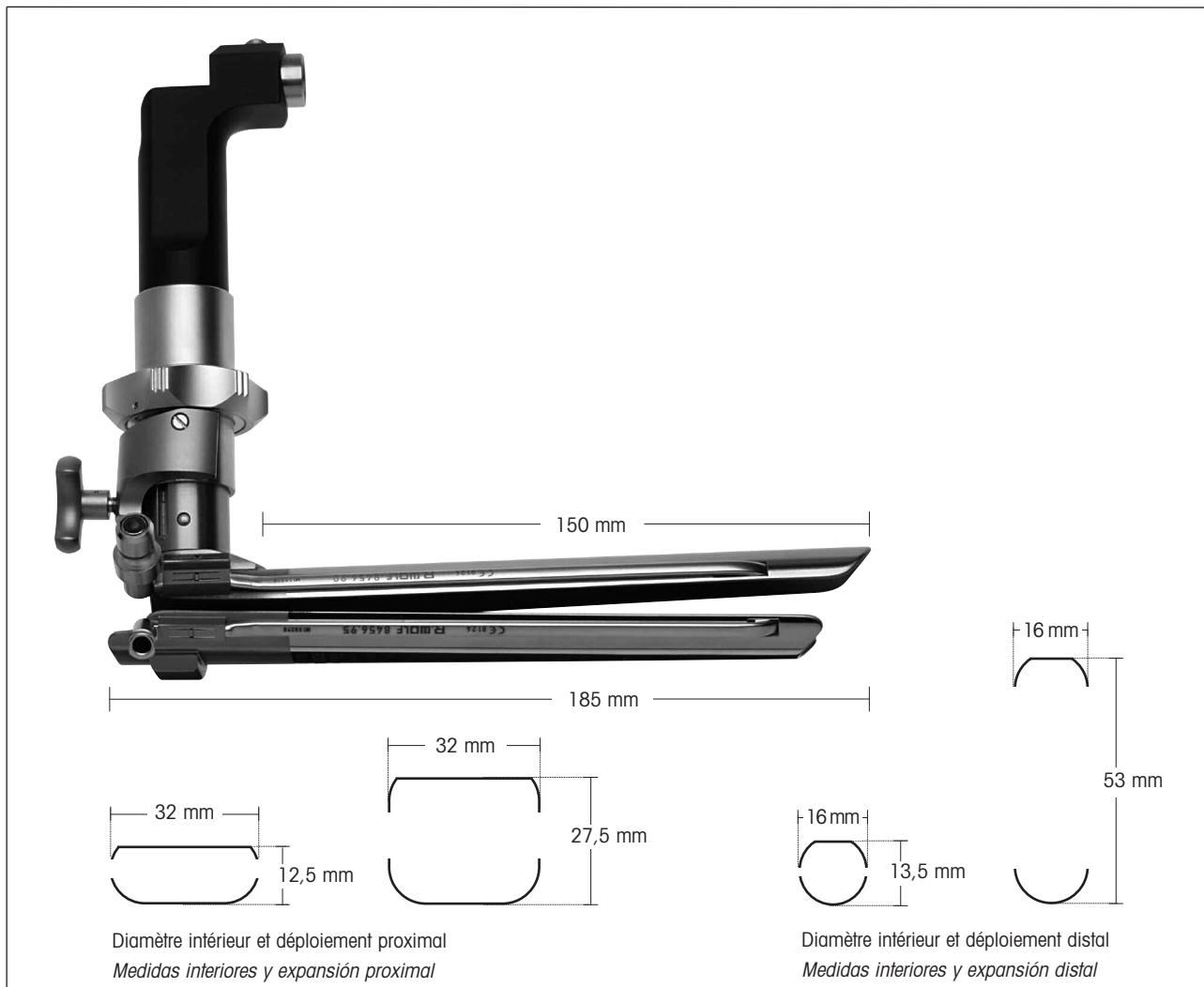
Artículo suplementario:
Soporte modelo «WOLF»8449.911

Article complémentaire :
Appui-poitrine modèle WOLF8449.911

*Laringo-faringoscopio
ajustable
según Steiner*

Laryngo-Pharyngoscope
réglable
selon Steiner

2



	Tige de fibre optique de rechange <i>Varilla de fibra óptica de repuesto</i>	Tube d'insufflation / aspiration de rechange <i>Tubo de insuflación y aspiración de repuesto</i>	Référence <i>Referencia</i>
<p>Laryngo-Pharyngoscope selon Steiner, à réglage multiple, avec aspiration des fumées intégrée et manche universel pour tous les systèmes d'appui et de support, y compris tige de lumière ainsi que tube d'insufflation et d'aspiration</p> <p>Laringo-faringoscopio según Steiner, de ajuste múltiple, con aspiración de humo integrada y mango universal para todos los soportes y sistemas de apoyo, incluidos varilla de fibra óptica y tubo de insuflación y aspiración</p>	8456.90	8456.95	8456.011

La varilla de fibra óptica y el tubo de insuflación y aspiración pueden ser montados, alternativamente, a la derecha o a la izquierda.

La tige de lumière ainsi que le tube d'insufflation et d'aspiration peuvent être montées à droite ou à gauche.

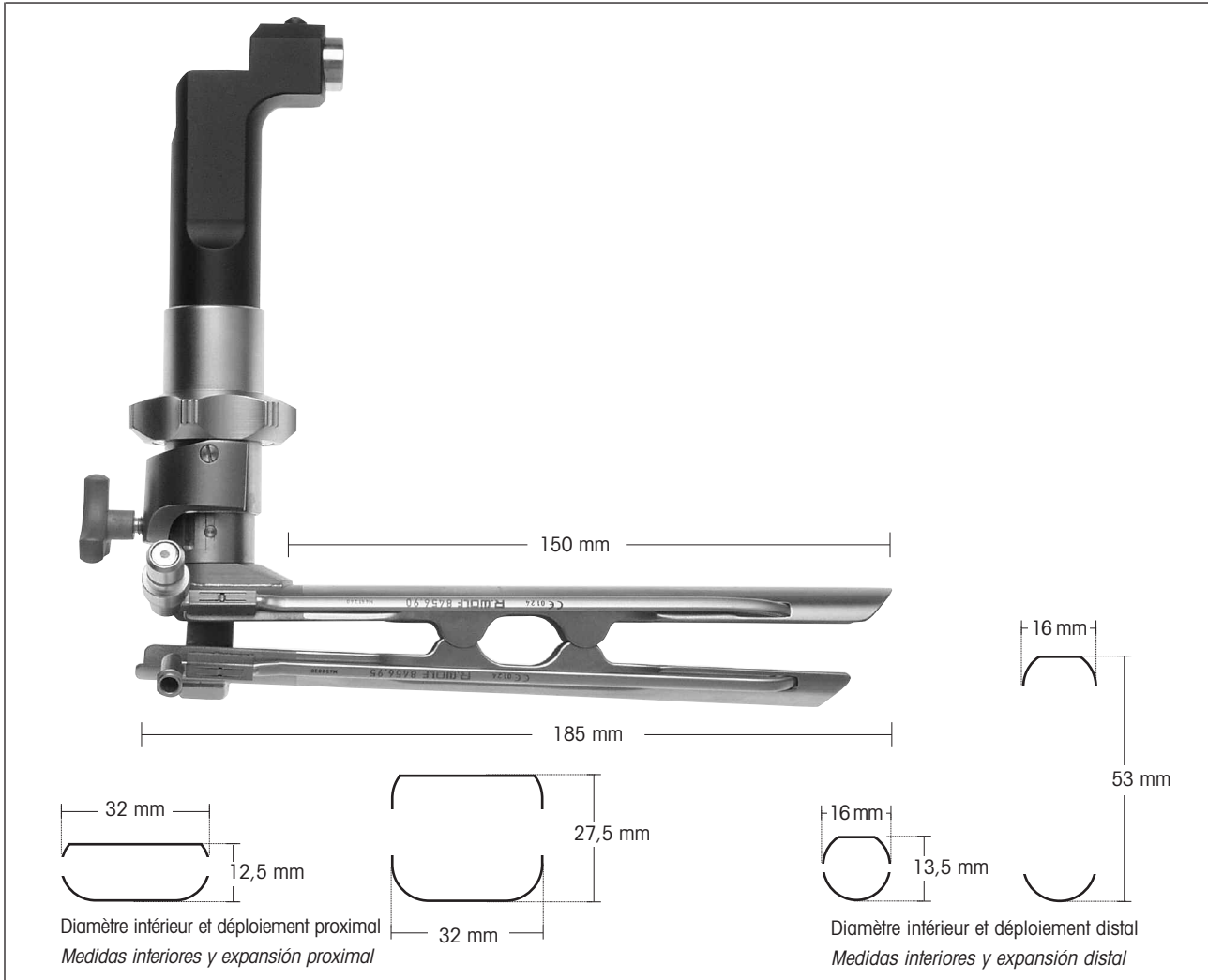
Artículo suplementario:
Soporte pectoral modelo «WOLF»8449.911

Article complémentaire :
Appui-poitrine modèle WOLF8449.911

*Laringoscopio expansible
según Pototschnig*

Laryngoscope expansible
selon Pototschnig

2



	Tige de fibre optique de rechange <i>Varilla de fibra óptica de repuesto</i>	Tube d'insufflation / aspiration de rechange <i>Tubo de insuflación y aspiración de repuesto</i>	Référence <i>Referencia</i>
<p>Laryngoscope expansible selon Pototschnig, à réglage multiple, avec aspiration des fumées intégrée et manche universel pour tous les systèmes d'appui et de support, y compris tige de lumière ainsi que tube d'insufflation et d'aspiration</p> <p>Laringoscopio expansible según Pototschnig, de ajuste múltiple, con aspiración de humo integrada y mango universal para todos los soportes y sistemas de apoyo, incluidos varilla de fibra óptica y tubo de insuflación y aspiración</p>	8456.90	8456.95	8457.0111

La varilla de fibra óptica y el tubo de insuflación y aspiración pueden ser montados, alternativamente, a la derecha o a la izquierda.

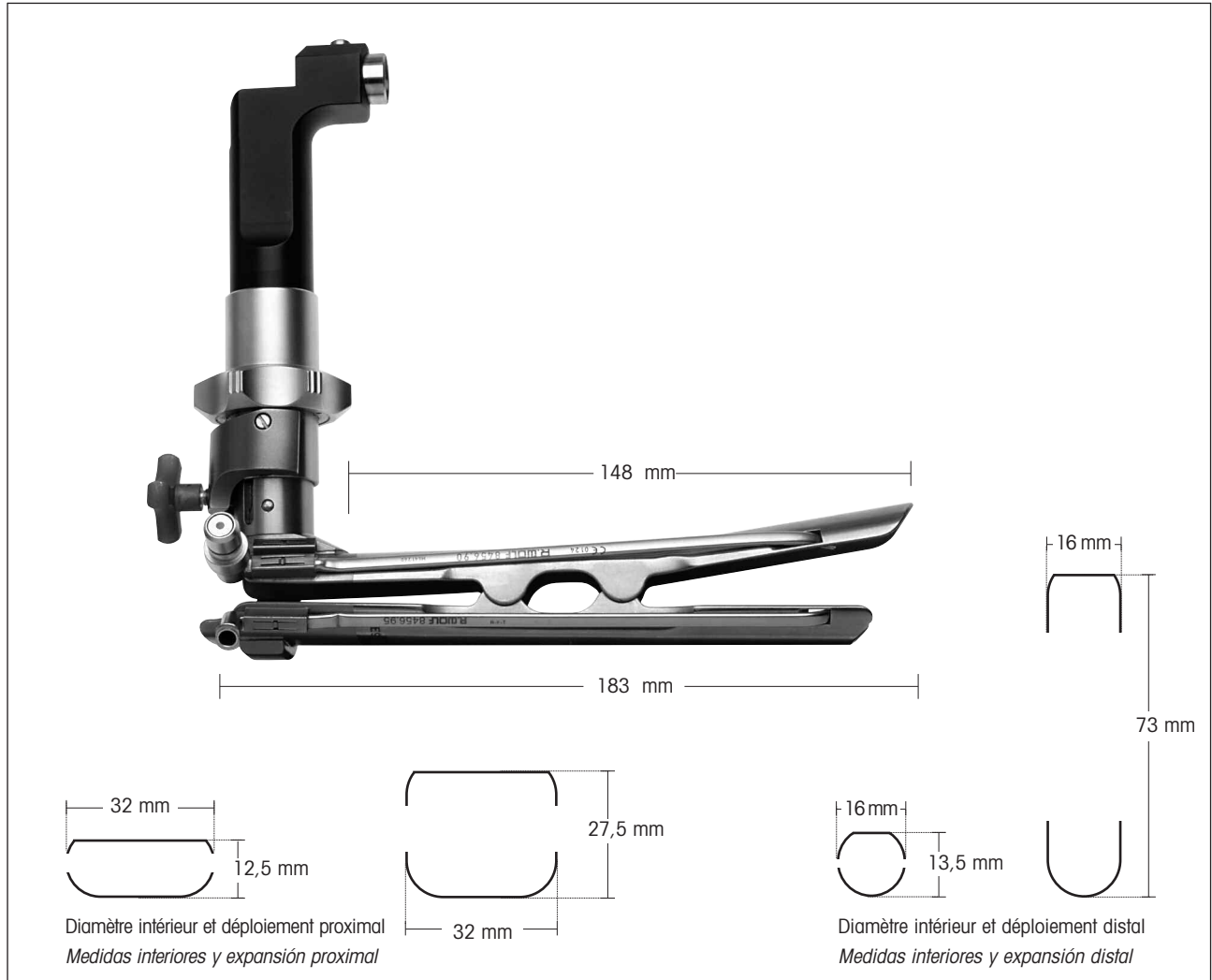
La tige de lumière ainsi que le tube d'insufflation et d'aspiration peuvent être montées à droite ou à gauche.

Artículo suplementario:
Soporte pectoral modelo «WOLF»8449.911

Article complémentaire :
Appui-poitrine modèle WOLF8449.911

*Laringoscopio expansible
según Pototsching-Remacle*

Laryngoscope expansible
selon Pototschnig-Remacle



	Tige de fibre optique de rechange <i>Varilla de fibra óptica de repuesto</i>	Tube d'insufflation / aspiration de rechange <i>Tubo de insuflación y aspiración de repuesto</i>	Référence <i>Referencia</i>
<p>Laryngoscope expansible pour la commissure antérieure selon Pototschnig-Remacle, à réglage multiple, pointe coudée à 5°, avec aspiration des fumées intégrée et manche universel pour tous les systèmes d'appui et de support, compris tige de lumière ainsi que tube d'insufflation et d'aspiration</p> <p>Laringoscopio expansible para la comisura frontal según Pototsching-Remacle de ajuste múltiple, punta doblada hacia arriba 5°, con aspiración de humo integrada y mango universal para todos los soportes y sistemas de apoyo, incluidos varilla de fibra óptica y tubo de insuflación y aspiración</p>	8456.90	8456.95	82420.0000

La varilla de fibra óptica y el tubo de insuflación y aspiración pueden ser montados, alternativamente, a la derecha o a la izquierda.

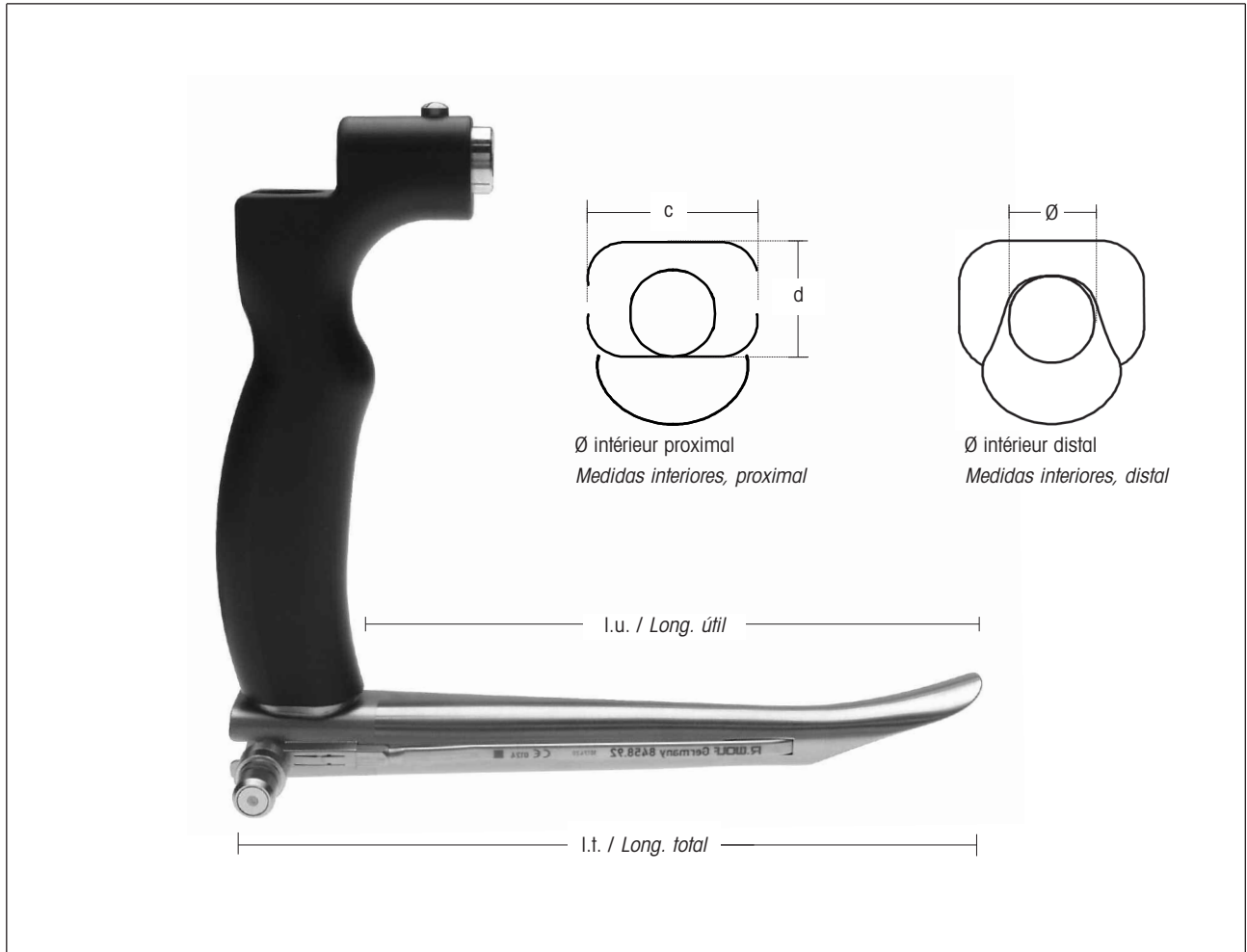
La tige de lumière ainsi que le tube d'insufflation et d'aspiration peuvent être montées à droite ou à gauche.

Artículo suplementario:
Soporte pectoral modelo «WOLF»8449.911

Article complémentaire :
Appui-poitrine modèle WOLF8449.911

Laringoscopio operatorio PN

Laryngoscope opératoire PN



	Éclairage et insufflation <i>Luz e insuflación</i>	Tige de fibre optique <i>Varilla de fibra óptica</i>	Tube d'insufflation / aspiration <i>Tubo de insuflación y aspiración</i>	Medidas interiores <i>Medidas interiores</i>		l.u. <i>Long. útil</i>	l.t. <i>Long. total</i>	Référéce <i>Referencia</i>
				Ø	c x d			
Laryngoscope opératoire PN avec manche universel pour tous les systèmes d'appui et de support Laringoscopio operatorio PN con mango universal para todos los soportes y sistemas de apoyo	à l'intérieur <i>interior</i>	8449.31	824201012	12 mm	23.5 mm x 16 mm	145 mm	170 mm	824201000
	à l'extérieur <i>exterior</i>	8458.92	8458.97					

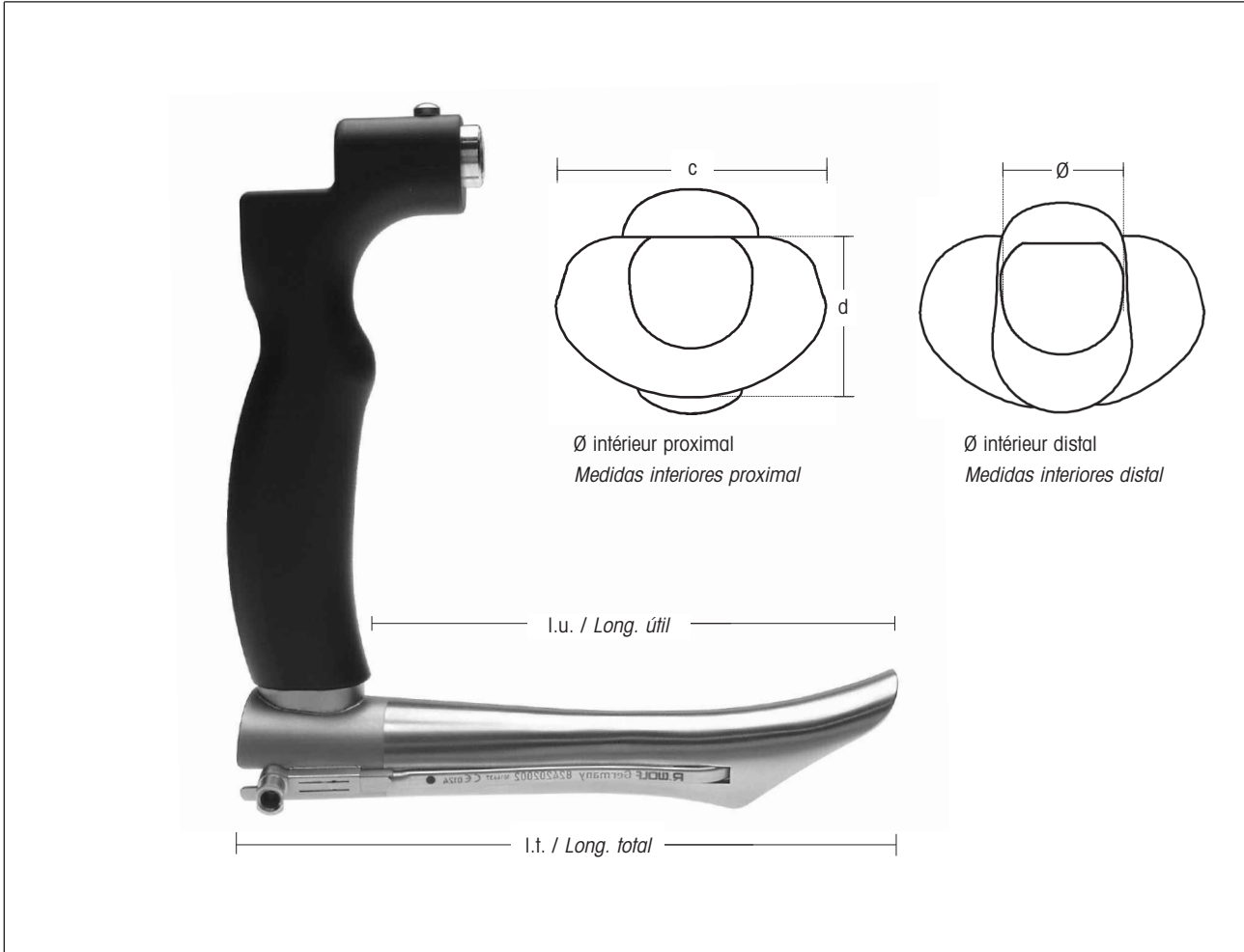
Artículo suplementario:
Soporte pectoral modelo «WOLF»8449.911

Article complémentaire :
Appui-poitrine modèle WOLF8449.911

Laringoscopio operatorio LM

Laryngoscope opératoire LM

2



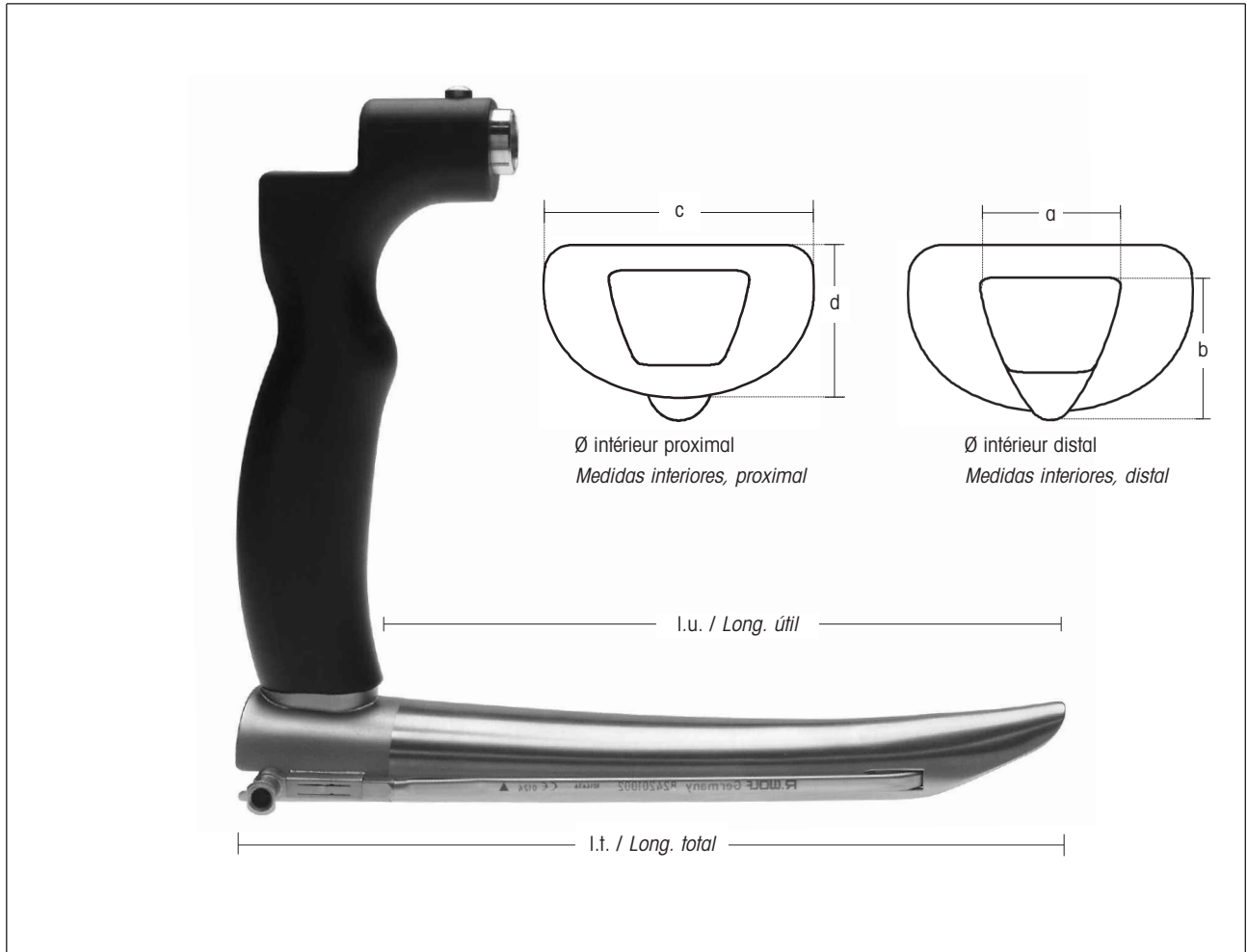
	Éclairage et insufflation <i>Luz e insuflación</i>	Tige de fibre optique <i>Varilla de fibra óptica</i>	Tube d'insufflation / aspiration <i>Tubo de insuflación y aspiración</i>	Mesures intérieures <i>Medidas interiores</i>		l.u. <i>Long. útil</i>	l.t. <i>Long. total</i>	Référence <i>Referencia</i>
				Ø	c x d			
Laryngoscope opératoire LM avec manche universel pour tous les systèmes d'appui et de support	à l'intérieur <i>interior</i>	824202011	824202012	Ø 17,5 mm	37 mm x 22 mm	125 mm	150 mm	824202000
Laringoscopio operatorio LM con mango universal para todos los soportes y sistemas de apoyo	à l'extérieur <i>exterior</i>	824202001	824202002					

Artículo suplementario:
Soporte pectoral modelo «WOLF»8449.911

Article complémentaire :
Appui-poitrine modèle WOLF8449.911

Laringoscopio operatorio BR

Laryngoscope opératoire BR



	Éclairage et insufflation <i>Luz e insuflación</i>	Tige de fibre optique <i>Varilla de fibra óptica</i>	Tube d'insufflation / aspiration <i>Tubo de insuflación y aspiración</i>	Mesures intérieures <i>Medidas interiores</i>		l.u. <i>Long. útil</i>	l.t. <i>Long. total</i>	Référence <i>Referencia</i>
				a x b	c x d			
Laryngoscope opératoire BR avec manche universel pour tous les systèmes d'appui et de support Laringoscopio operatorio BR con mango universal para todos los soportes y sistemas de apoyo	à l'intérieur <i>interior</i>	8449.11	824203012	19 mm x 15 mm	37 mm x 21 mm	155 mm	180 mm	824203000
	à l'extérieur <i>exterior</i>	824201001	824201002					

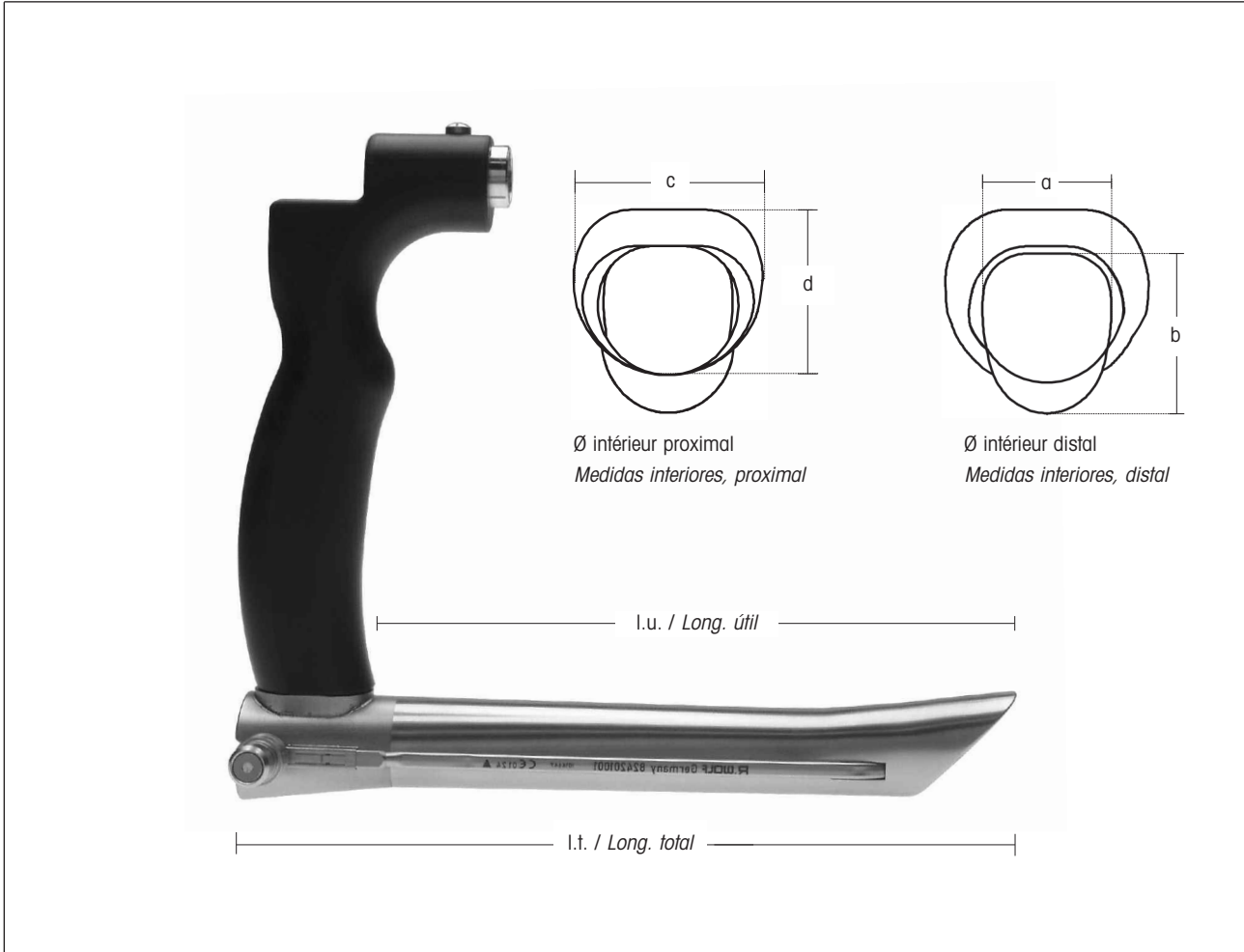
Artículo suplementario:
Soporte pectoral modelo «WOLF»8449.911

Article complémentaire :
Appui-poitrine modèle WOLF8449.911

*Laringoscopio operatorio
según Kramer*

Laryngoscope opératoire
selon Kramer

2



	Éclairage et insufflation <i>Luz e insuflación</i>	Tige de fibre optique <i>Varilla de fibra óptica</i>	Tube d'insufflation / aspiration <i>Tubo de insuflación y aspiración</i>	Mesures intérieures <i>Medidas interiores</i>		l.u. <i>Long. útil</i>	l.t. <i>Long. total</i>	Référence <i>Referencia</i>
				a x b	c x d			
Laryngoscope opératoire selon Kramer avec manche universel pour tous les systèmes d'appui et de support Laringoscopio operatorio según Kramer con mango universal para todos los soportes y sistemas de apoyo	à l'intérieur <i>interior</i>	8449.11	824203012	17 mm x 22 mm	26 mm x 22.5 mm	155 mm	180 mm	824204000
	à l'extérieur <i>exterior</i>	824201001	824201002					

Artículo suplementario:
Soporte pectoral modelo «WOLF»8449.911

Article complémentaire :
Appui-poitrine modèle WOLF8449.911

Soporte pectoral, puente de apoyo

Appui-poitrine, Bras-support

 Larynx
Laringe

2



Para adultos y niños. Fácilmente ajustable. Gran estabilidad y robustez. Con aspiración de humos integrada.

Pour adultes et enfants. Réglage facile. Grande stabilité. Aspiration de fumée intégrée

Soporte pectoral modificado, modelo «WOLF»8449.911

Appui-poitrine, modifié, modèle WOLF8449.911

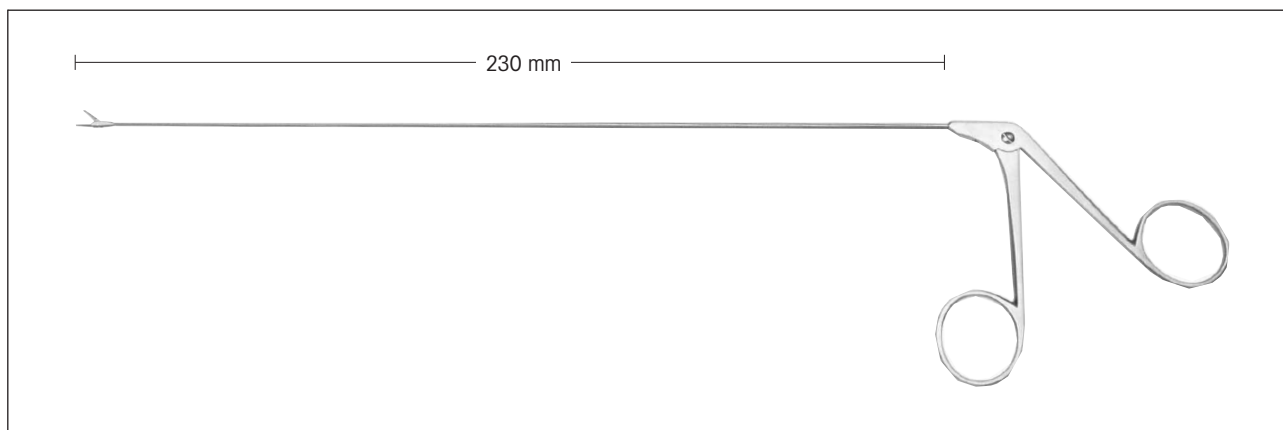


Grâce à un rayon de pivotement étendu du bras associé au déplacement possible de sa plaque d'appui, ce dispositif assure une utilisation aisée, même dans les conditions les plus difficiles. Il se prête aussi bien à de petites interventions de microchirurgie qu'à de lourdes interventions portant sur des tumeurs endolaryngées.





Bras-appui modèle Göttingen8529.50

El amplio ángulo de giro del brazo y la posibilidad de desplazamiento simultáneo del disco presor permiten realizar un trabajo flexible, también bajo condiciones extremas. Apropiado tanto para las intervenciones microquirúrgicas como para las de gran cirugía endolaringea de tumores.

Puente de apoyo modelo «Göttingen»8529.50



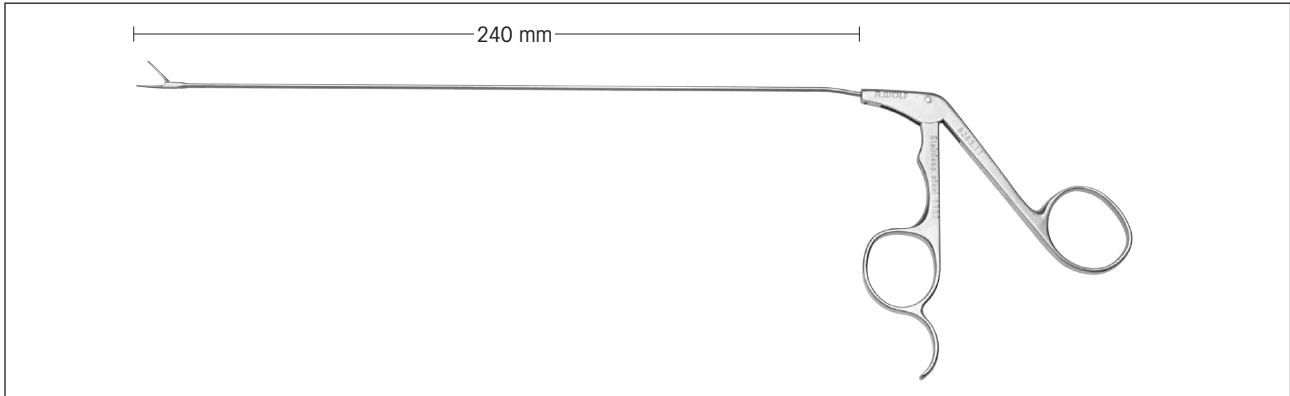
3




		Référence Referencia
	Pince de préhension miniature selon Kleinsasser, striée, droite <i>Minipinza de agarre según Kleinsasser, estriada, recta</i>	82430.0000
	Pince de préhension miniature selon Kleinsasser, striée, courbée vers la droite <i>Minipinza de agarre según Kleinsasser, estriada, curvada a la derecha</i>	82430.0001
	Pince de préhension miniature selon Kleinsasser, striée, courbée vers la gauche <i>Minipinza de agarre según Kleinsasser, estriada, curvada a la izquierda</i>	82430.0002
	Pince de préhension miniature selon Kleinsasser, striée, courbée vers le haut <i>Minipinza de agarre según Kleinsasser, estriada, curvada hacia arriba</i>	82430.0003

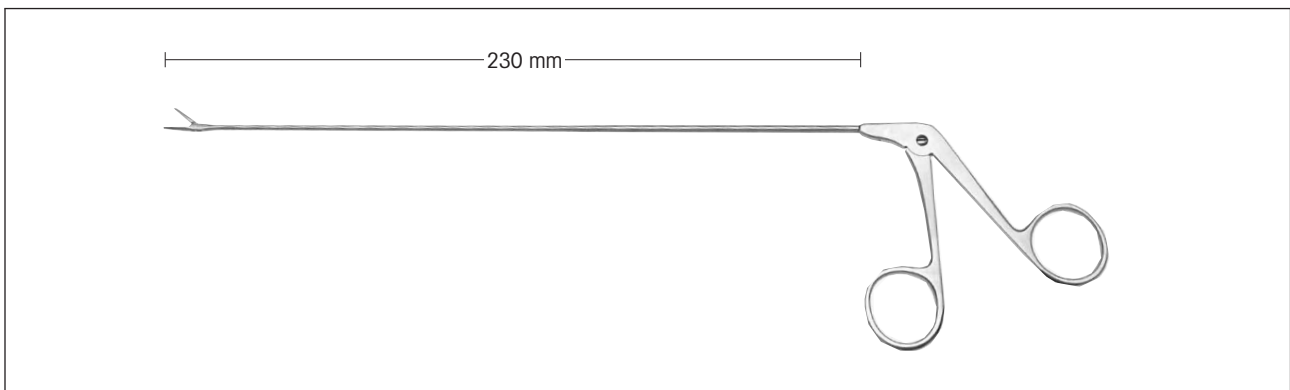
Pinzas de agarre





Pinces de préhension

3



1:1		Référence Referencia
	Pince de préhension, droite <i>Pinza de agarre, recta</i>	8283.11
	Pince de préhension, courbée vers la droite <i>Pinza de agarre, curvada a la derecha</i>	8283.12
	Pince de préhension, courbée vers la gauche <i>Pinza de agarre, curvada a la izquierda</i>	8283.13

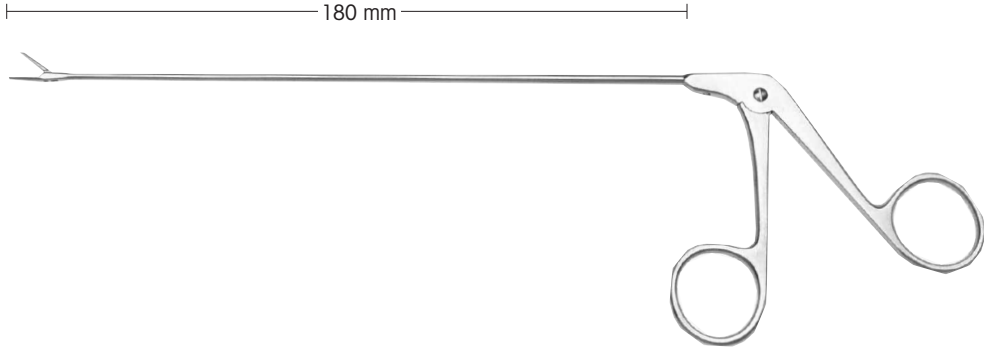



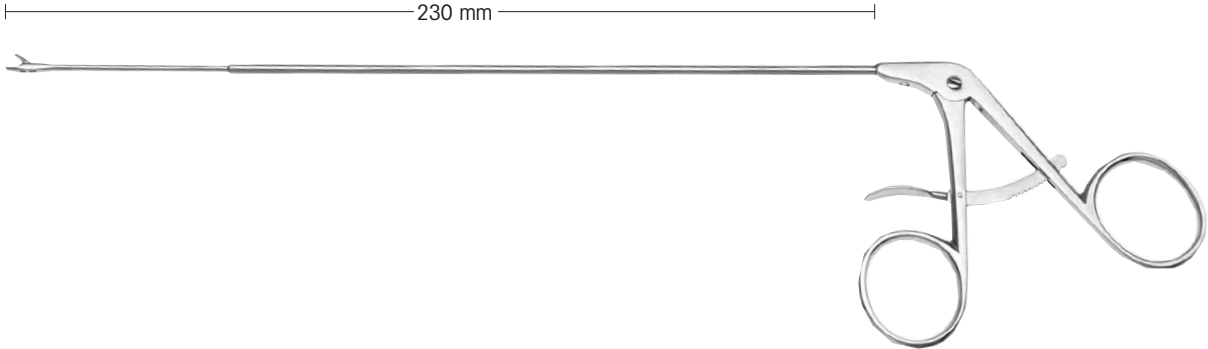

1:1		Référence Referencia
	Pince de préhension selon Kleinsasser, striée, droite <i>Pinza de agarre según Kleinsasser, estriada, recta</i>	82430.0600
	Pince de préhension selon Kleinsasser, striée, courbée vers la droite <i>Pinza de agarre según Kleinsasser, estriada, curvada a la derecha</i>	82430.0601
	Pince de préhension selon Kleinsasser, striée, courbée vers la gauche <i>Pinza de agarre según Kleinsasser, estriada, curvada a la izquierda</i>	82430.0602
	Pince de préhension selon Kleinsasser, striée, courbée vers le haut <i>Pinza de agarre según Kleinsasser, estriada, curvada hacia arriba</i>	82430.0603

Pinza de agarre, pinza arterial

Pince de préhension,
Pince hémostatique

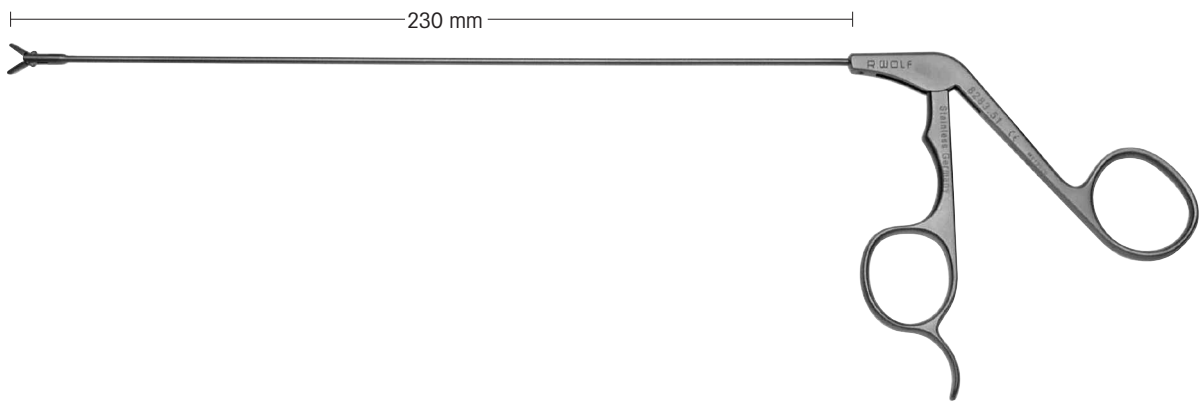



3

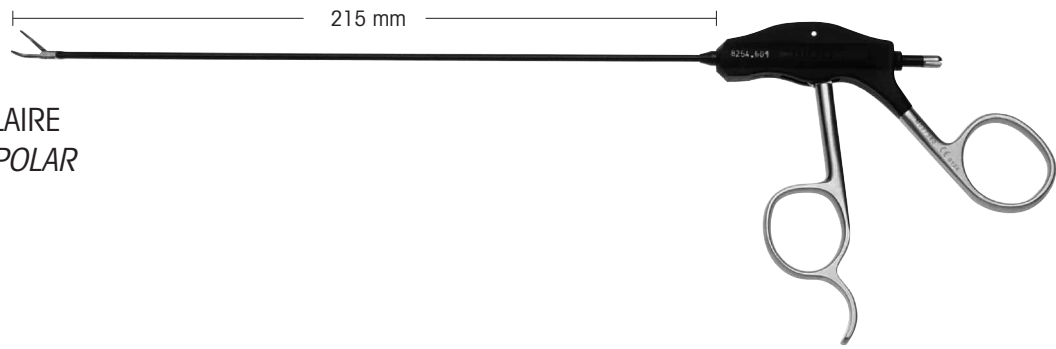


 <p>180 mm</p>		
1:1		Référence Referencia
	Pince de préhension selon Kleinsasser, striée, droite Pinza de agarre según Kleinsasser, estriada, recta	82430.0700

 <p>230 mm</p>		
1:1		Référence Referencia
	Pince hémostatique selon Kleinsasser, striée, droite, à crémaillère Pinza arterial según Kleinsasser, estriada, recta, con mecanismo de enclavamiento	82430.0400

Pinza de agarre
para la cirugía de tumores

Pince de préhension
pour chirurgie tumorale

		
1:1		Référence <i>Referencia</i>
	Pince de préhension pour tumeur, petit modèle <i>Pinza de agarre de tumores, pequeña</i>	8283.51
	Pince de préhension pour tumeur, modèle moyen <i>Pinza de agarre de tumores, mediana</i>	8283.52
	Pince de préhension pour tumeur, grand modèle <i>Pinza de agarre de tumores, grande</i>	8283.53

 <p>UNIPOLAIRE MONOPOLAR</p> <p>Cable para conexión de alta frecuencia, véase pág. BC/D/E/F/G 211.609 Câbles de raccordement HF: voir pages B/C/D/E/F/G 211.609</p>		
		Référence <i>Referencia</i>
	Micro-pince de préhension, courbée vers la gauche <i>Micropinza de agarre, curvada a la izquierda</i>	8254.601
	Micro-pince de préhension, courbée vers la droite <i>Micropinza de agarre, curvada a la derecha</i>	8254.602




*Piezas protectoras para láser
para la cirugía de tumores*

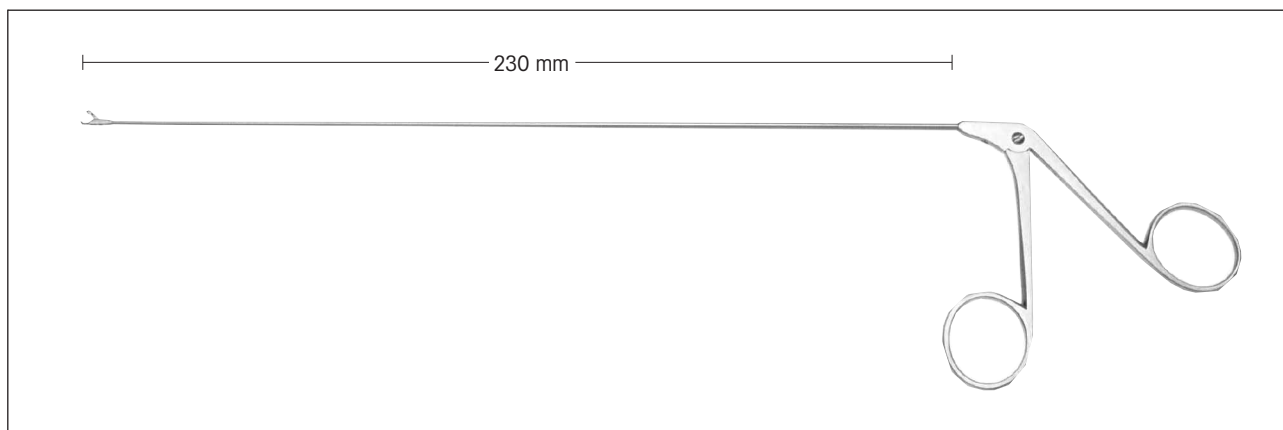
Protecteur contre le laser
pour chirurgie tumorale

230 mm









3

1:1		Référence Referencia
	Protecteur contre le laser, grand modèle <i>Pieza protectora para láser, grande</i>	8268.01
	Protecteur contre le laser, modèle moyen <i>Pieza protectora para láser, mediana</i>	8268.02
	Protecteur contre le laser, petit modèle <i>Pieza protectora para láser, pequeña</i>	8268.03



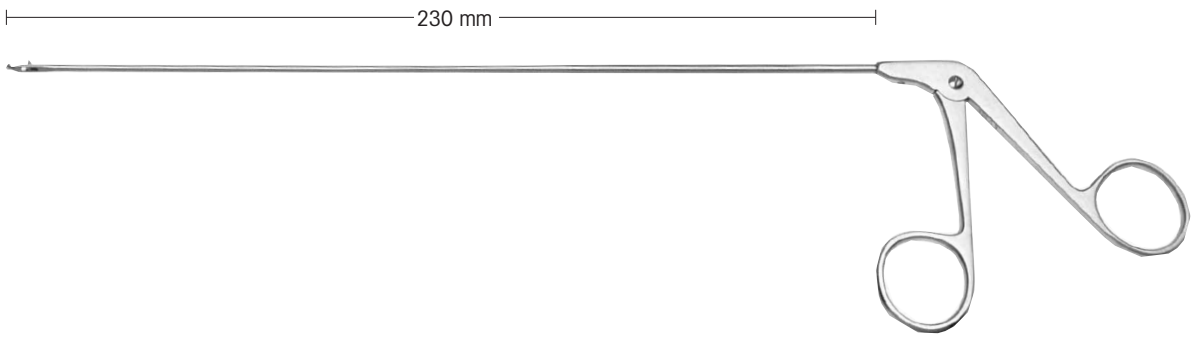


3

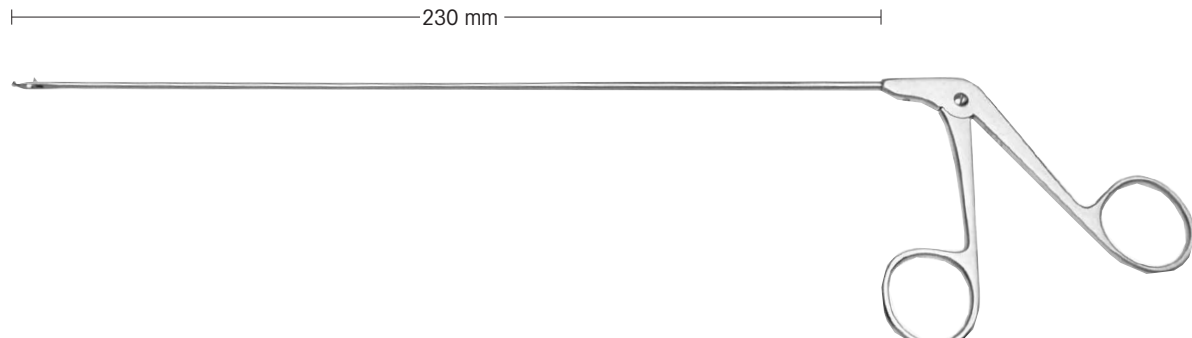


		Référence Referencia
	Pince miniature selon Kleinsasser, mors-cuiller, diamètre 1 mm, droite <i>Minipinza según Kleinsasser, con boca en forma de cuchara, diámetro 1 mm, recta</i>	82430.0200
	Pince miniature selon Kleinsasser, mors-cuiller, diamètre 1 mm, courbée vers la droite <i>Minipinza según Kleinsasser, con boca en forma de cuchara, diámetro 1 mm, curvada a la derecha</i>	82430.0201
	Pince miniature selon Kleinsasser, mors-cuiller, diamètre 1 mm, courbée vers la gauche <i>Minipinza según Kleinsasser, con boca en forma de cuchara, diámetro 1 mm, curvada a la izquierda</i>	82430.0202
	Pince miniature selon Kleinsasser, mors-cuiller, diamètre 1 mm, courbée vers le haut <i>Minipinza según Kleinsasser, con boca en forma de cuchara, diámetro 1 mm, curvada hacia arriba</i>	82430.0203
	Pince miniature selon Kleinsasser, mors-cuiller, diamètre 1 mm, courbée vers la droite et le haut <i>Minipinza según Kleinsasser, con boca en forma de cuchara, diámetro 1 mm, parte derecha curvada hacia arriba</i>	82430.0211
	Pince miniature selon Kleinsasser, mors-cuiller, diamètre 1 mm, courbée vers la gauche et le haut <i>Minipinza según Kleinsasser, con boca en forma de cuchara, diámetro 1 mm, parte izquierda curvada hacia arriba</i>	82430.0212

Pinzas

Pinces

3

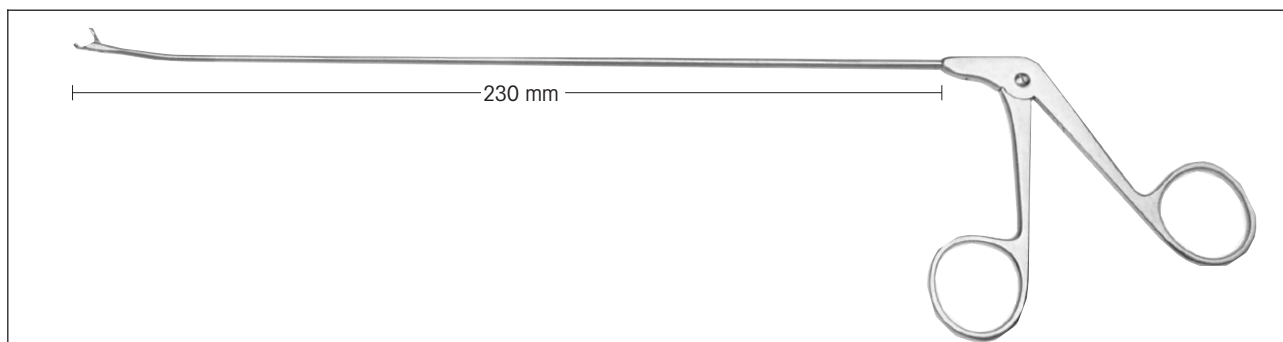
		
1:1		Référence Referencia
	Pince selon Kleinsasser, mors-cuiller, diamètre 2 mm, courbée vers la droite <i>Pinza según Kleinsasser, con boca en forma de cuchara, diámetro 2 mm, curvada a la derecha</i>	82430.1001
	Pince selon Kleinsasser, mors-cuiller, diamètre 2 mm, courbée vers la gauche <i>Pinza según Kleinsasser, con boca en forma de cuchara, diámetro 2 mm, curvada a la izquierda</i>	82430.1002

		
1:1		Référence Referencia
	Pince selon Kleinsasser, mors-cuiller, diamètre 2 mm, courbée vers la droite et le haut <i>Pinza según Kleinsasser, con boca en forma de cuchara, diámetro 2 mm, parte derecha curvada hacia arriba</i>	82430.1011
	Pince selon Kleinsasser, mors-cuiller, diamètre 2 mm, courbée vers la gauche et le haut <i>Pinza según Kleinsasser, con boca en forma de cuchara, diámetro 2 mm, parte izquierda curvada hacia arriba</i>	82430.1012

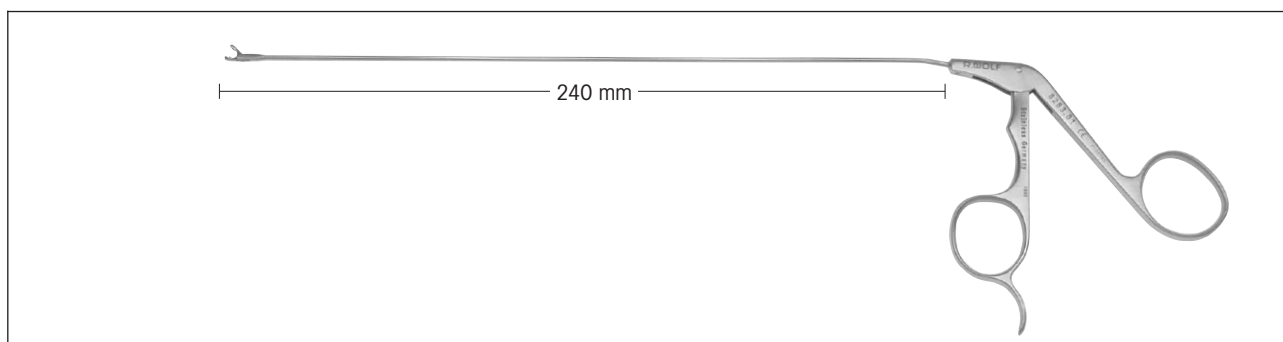
*Pinzas con boca en forma de
cuchara*

Pinces à mors-cuiller

3



1:1		Référence Referencia
	Pince selon Kleinsasser, mors-cuiller, diamètre 2 mm, droite, extrémité distale courbée vers le haut 10° / Pinza según Kleinsasser, con boca en forma de cuchara, diámetro 2 mm, recta, extremo distal curvado hacia arriba en ángulo de 10°	82430.1200
	Pince selon Kleinsasser, mors-cuiller, diamètre 2 mm, courbée vers la droite, extrémité distale courbée vers le haut 10° / Pinza según Kleinsasser, con boca en forma de cuchara, diámetro 2 mm, curvada a la derecha, extremo distal curvado hacia arriba en ángulo de 10°	82430.1201
	Pince selon Kleinsasser, mors-cuiller, diamètre 2 mm, courbée vers la gauche, extrémité distale courbée vers le haut 10° / Pinza según Kleinsasser, con boca en forma de cuchara, diámetro 2 mm, curvada a la izquierda, extremo distal curvado hacia arriba en ángulo de 10°	82430.1202
	Pince selon Kleinsasser, mors-cuiller, diamètre 2 mm, courbée vers le haut, extrémité distale courbée vers le haut 10° / Pinza según Kleinsasser, con boca en forma de cuchara, diámetro 2 mm, curvada hacia arriba, extremo distal curvado hacia arriba en ángulo de 10°	82430.1203

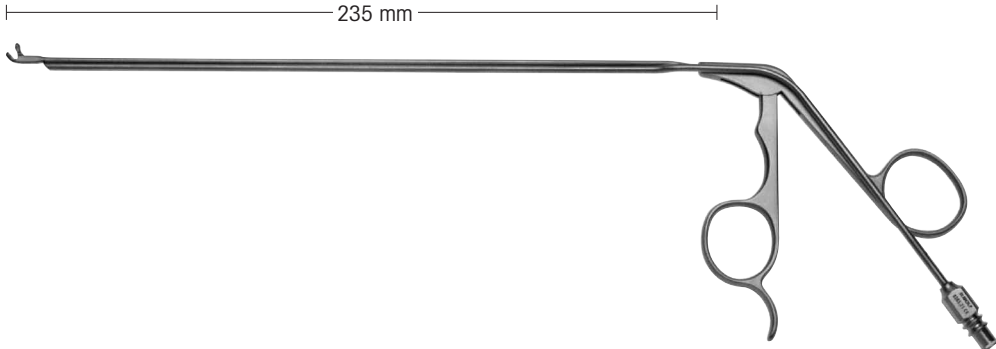



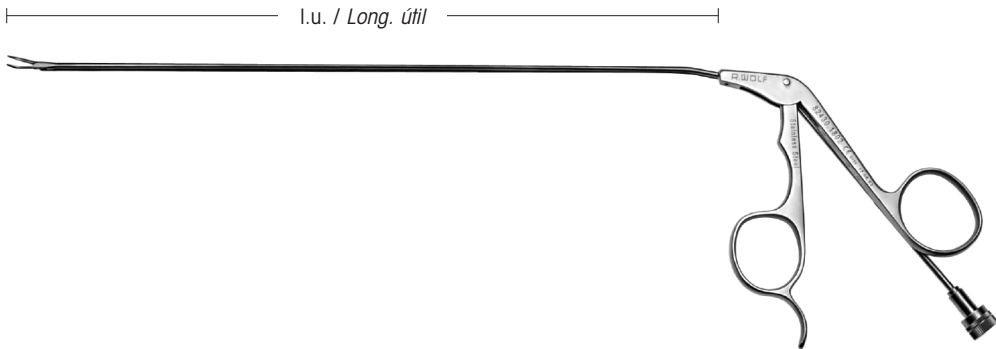




1:1		Référence Referencia
	Pince à mors-cuiller , Ø 2 mm, droite Pinza con boca en forma de cuchara , Ø 2 mm, recta	8283.01
	Pince à mors-cuiller , Ø 2 mm, courbée vers la droite Pinza con boca en forma de cuchara , Ø 2 mm, curvada a la derecha	8283.02
	Pince à mors-cuiller , Ø 2 mm, courbée vers la gauche Pinza con boca en forma de cuchara , Ø 2 mm, curvada a la izquierda	8283.03
	Pince à mors-cuiller , Ø 2 mm, courbée vers le haut Pinza con boca en forma de cuchara , Ø 2 mm, curvada hacia arriba	8283.04

*Pinzas de agarre
con canal de aspiración*

Pinces de préhension
avec canal d'aspiration

3

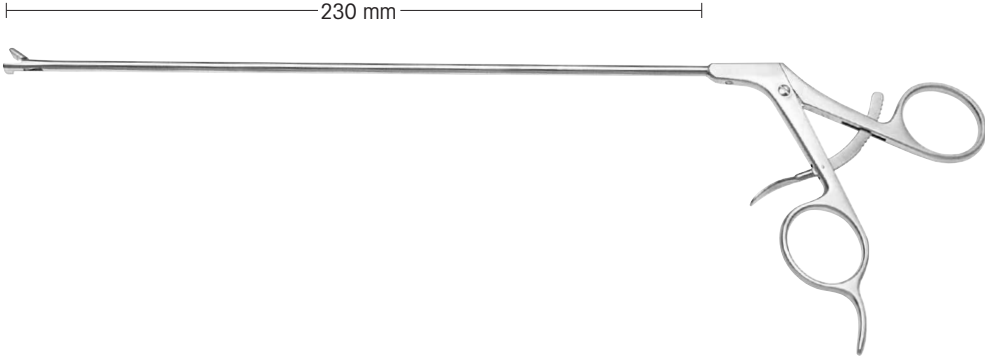


		
1:1		Référence Referencia
	Pince de préhension avec canal d'aspiration selon Miethe Pinza de agarre con canal de aspiración según Miethe	8283.71

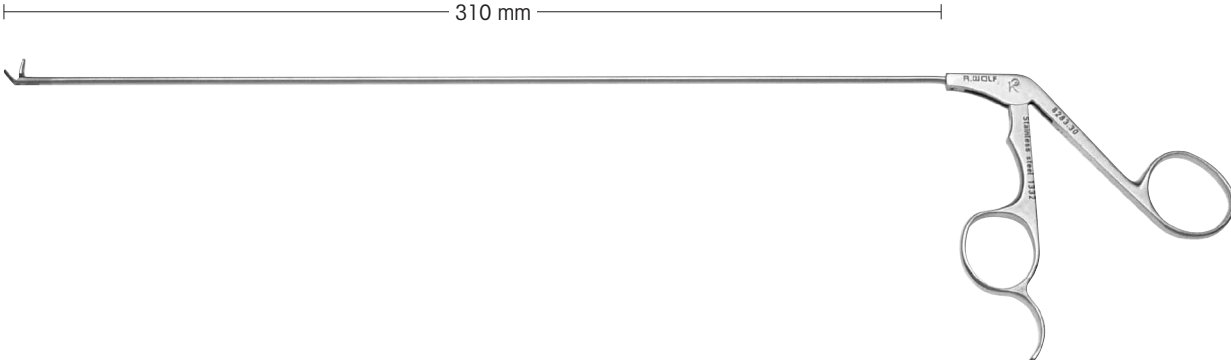

			
1:1		l.u. / Long. útil	Référence Referencia
	Pince de préhension avec canal d'aspiration selon Remacle, atraumatique, coudée à 45° à droite, cambrée Pinza de agarre con canal de aspiración según Remacle, atraumática, 45° curvada a la derecha, curvada hacia arriba	230 mm	82430.1601
	Pince de préhension avec canal d'aspiration selon Remacle, atraumatique, coudée à 45° à gauche, cambrée Pinza de agarre con canal de aspiración según Remacle, atraumática, 45° curvada a la izquierda, curvada hacia arriba	230 mm	82430.1602
	Pince de préhension avec canal d'aspiration selon Remacle, atraumatique, coudée à droite Pinza de agarre con canal de aspiración según Remacle, atraumática, curvada a la derecha	240 mm	82430.1801
	Pince de préhension avec canal d'aspiration selon Remacle, atraumatique, coudée à gauche Pinza de agarre con canal de aspiración según Remacle, atraumática, curvada a la izquierda	240 mm	82430.1802

Portaagujas

Porte-aiguille

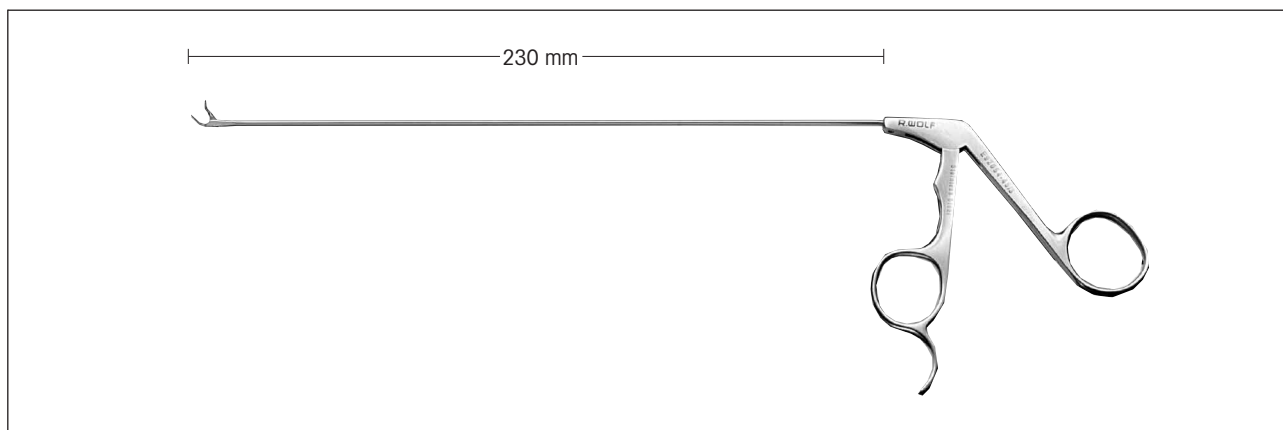
3







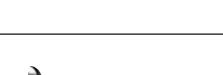


 <p style="text-align: center;">230 mm</p>		
1:1		Référence Referencia
	<p>Porte-aiguille à crémaillère, coudé vers la droite 90°, mâchoire 3 x 5,8 mm, diamètre de la chemise 4 mm</p> <p><i>Portaagujas con enclavamiento</i>, curvado a la derecha en ángulo de 90°, boca 3 x 5,8 mm, diámetro de la vaina 4 mm</p>	82430.1401
	<p>Porte-aiguille à crémaillère, coudé vers la gauche 90°, mâchoire 3 x 5,8 mm, diamètre de la chemise 4 mm</p> <p><i>Portaagujas con enclavamiento</i>, curvado a la izquierda en ángulo de 90°, boca 3 x 5,8 mm, diámetro de la vaina 4 mm</p>	82430.1402

 <p style="text-align: center;">310 mm</p>		
1:1		Référence Referencia
	<p>Porte-aiguille pour latéroofixation selon Schultz-Coulon</p> <p><i>Portaagujas para la laterofijación</i> según Schultz-Coulon</p>	8283.30

Instrumental
para la fonocirugía

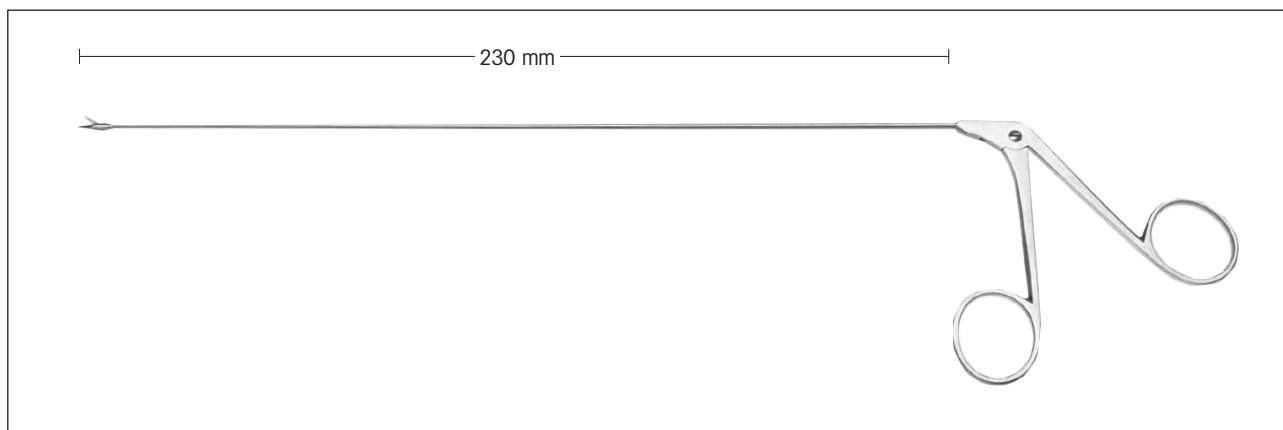
Instruments
pour phono-chirurgie



1:1		∅	Référence Referencia
	Pince de préhension , striée, mors triangulaires, courbée vers la droite et le haut Pinza de agarre estriada , con boca en forma triangular, parte derecha curvada hacia arriba	2 mm	82430.0811
	Pince de préhension , striée, mors triangulaires, courbée vers la gauche et le haut Pinza de agarre estriada , con boca en forma triangular, parte izquierda curvada hacia arriba		82430.0812
	Pince de préhension , atraumatique, coudée vers la gauche 45° Pinza de agarre , atraumática, curvada a la izquierda en ángulo de 45°		8482.611
	Pince de préhension , atraumatique, coudée vers la droite 45° Pinza de agarre , atraumática, curvada a la derecha en ángulo de 45°		8482.612
	Pince de préhension , atraumatique, coudée vers la gauche 90° Pinza de agarre , atraumática, curvada a la izquierda en ángulo de 90°		8482.621
	Pince de préhension , atraumatique, coudée vers la droite 90° Pinza de agarre , atraumática, curvada a la derecha en ángulo de 90°		8482.622
	Pince à double-cuiller , coudée vers la droite Pinza de doble cuchara , curvada a la derecha		8482.641
	Pince à double-cuiller , coudée vers la gauche Pinza de doble cuchara , curvada a la izquierda		8482.642
	Pince à écartement Pinza separadora		8482.651

Minitijeras

Ciseaux miniatures



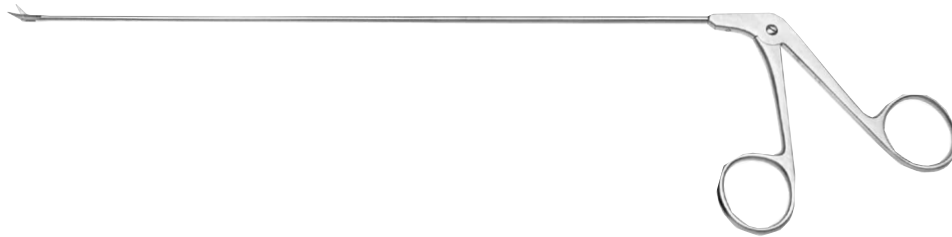
4

1:1		Référence Referencia
	Ciseaux miniatures selon Kleinsasser, droite <i>Minitijera según Kleinsasser, recta</i>	82440.0200
	Ciseaux miniatures selon Kleinsasser, courbés vers la droite <i>Minitijera según Kleinsasser, curvada a la derecha</i>	82440.0201
	Ciseaux miniatures selon Kleinsasser, courbés vers la gauche <i>Minitijera según Kleinsasser, curvada a la izquierda</i>	82440.0202
	Ciseaux miniatures selon Kleinsasser, courbés vers le haut 45° <i>Minitijera según Kleinsasser, curvada hacia arriba en ángulo de 45°</i>	82440.0203







Tijeras

Ciseaux

— I.u. / Long. útil —

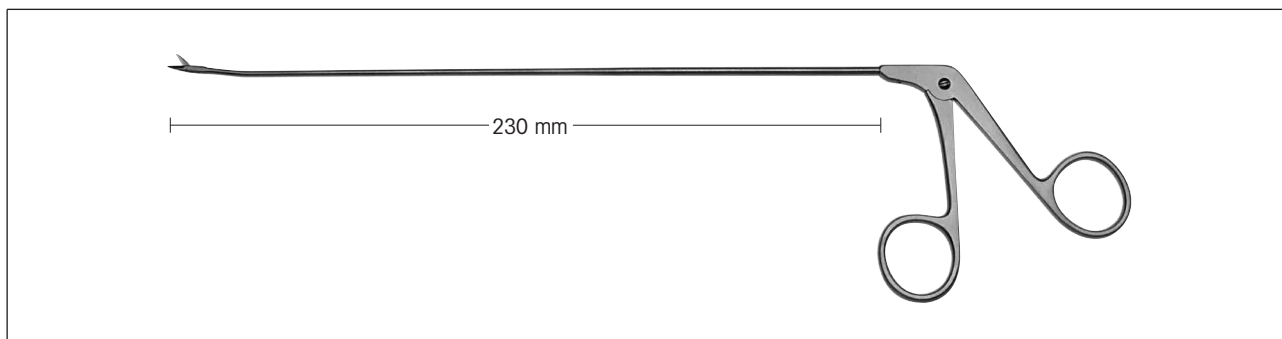


4

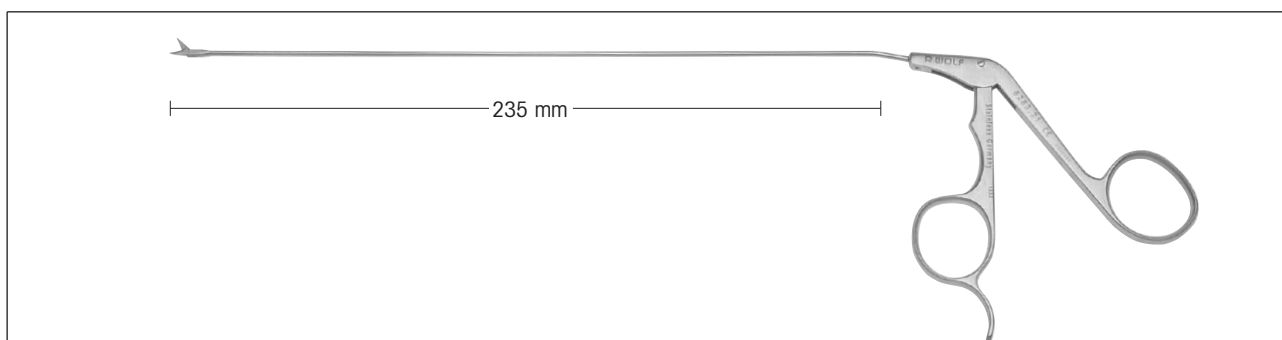
1:1		I.u. Long. útil	Référence Referencia
	Ciseaux selon Kleinsasser, droits	230 mm	82440.0400
	<i>Tijera según Kleinsasser, recta</i>	180 mm	82440.0500
	Ciseaux selon Kleinsasser, courbés vers la droite	230 mm	82440.0401
	<i>Tijera según Kleinsasser, curvada a la derecha</i>	180 mm	82440.0501
	Ciseaux selon Kleinsasser, courbés vers la gauche	230 mm	82440.0402
	<i>Tijera según Kleinsasser, curvada a la izquierda</i>	180 mm	82440.0502
	Ciseaux selon Kleinsasser, courbés vers le haut 15°	230 mm	82440.0404
	Ciseaux selon Kleinsasser, courbés vers le haut 45°	230 mm	82440.0403
	<i>Tijera según Kleinsasser, curvada hacia arriba en ángulo de 45°</i>	180 mm	82440.0503
	Ciseaux selon Kleinsasser, coupe horizontale, droits	230 mm	82440.0405
	<i>Tijera según Kleinsasser, cortando horizontalmente</i>		

Tijeras, Pinzas tijera

Ciseaux, Ciseaux-pinces



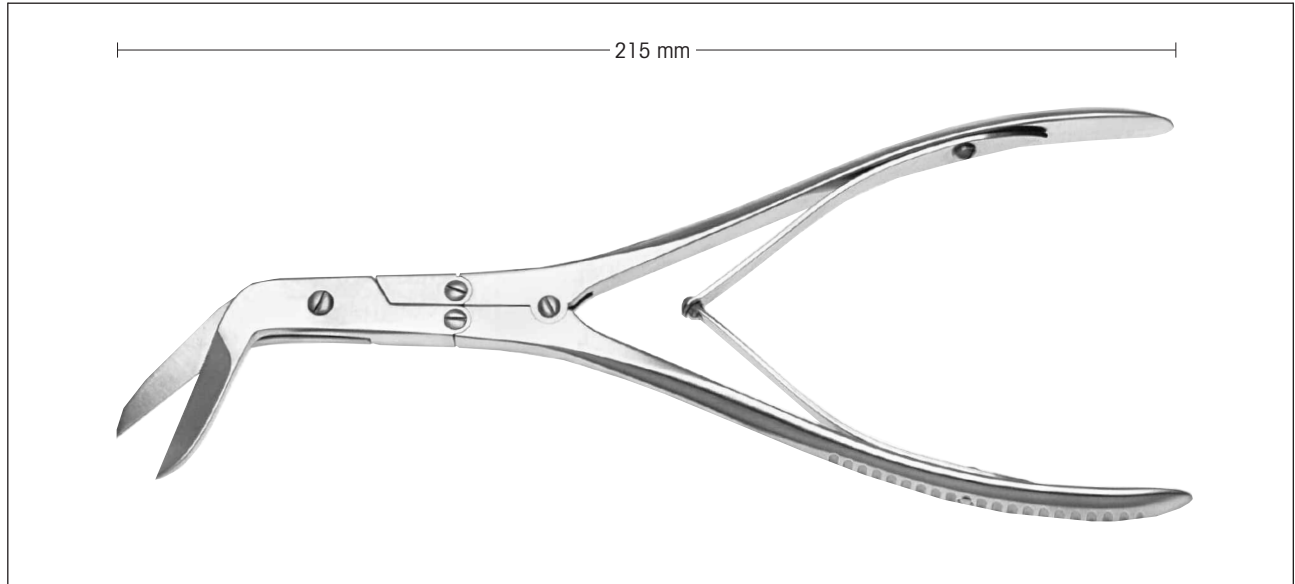
1:1		Référence Referencia
	Ciseaux selon Kleinsasser, droits, extrémité distale courbée vers le haut 10° Tijera según Kleinsasser, recta, extremo distal curvado hacia arriba en ángulo de 10°	82440.0600
	Ciseaux selon Kleinsasser, courbés vers la droite, extrémité distale courbée vers le haut 10° Tijera según Kleinsasser, curvada a la derecha, extremo distal curvado hacia arriba en ángulo de 10°	82440.0601
	Ciseaux selon Kleinsasser, courbés vers la gauche, extrémité distale courbée vers le haut 10° Tijera según Kleinsasser, curvada a la izquierda, extremo distal curvado hacia arriba en ángulo de 10°	82440.0602
	Ciseaux selon Kleinsasser, courbés vers le haut, extrémité distale courbée vers le haut 10° Tijera según Kleinsasser, curvada hacia arriba en ángulo de 45°, extremo distal curvado hacia arriba en ángulo de 10°	82440.0603



1:1		Référence Referencia
	Ciseaux-pince , droits Pinzas tijera , recta	8283.21
	Ciseaux-pince , courbés vers la droite Pinzas tijera , curvada a la derecha	8283.22
	Ciseaux-pince , courbés vers la gauche Pinzas tijera , curvada a la izquierda	8283.23

*Tijera para laringectomía
según Killian*

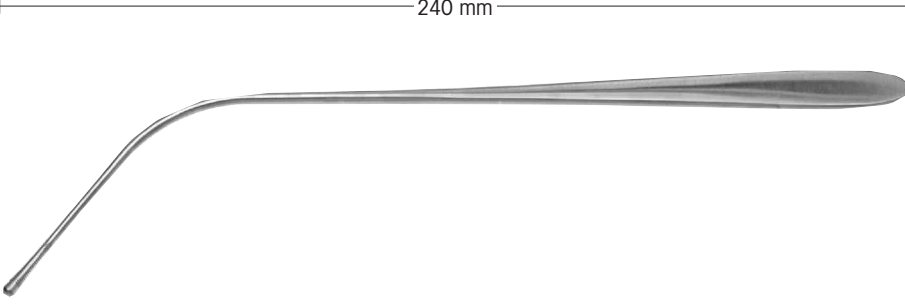
Ciseaux pour laryngofissure
selon Killian



	Référence Referencia
Ciseaux pour laryngofissure selon Killian, à double articulation <i>Tijera para laringectomía según Killian, con doble articulación</i>	82440.0000

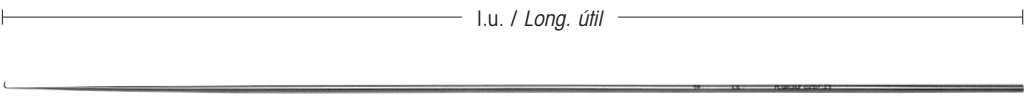





Portatorundas
según Killian

Porte-coton
selon Killian


 <p>240 mm</p>	
	Référence Referencia
<p>Porte-coton selon Killian</p> <p><i>Portatorundas</i> según Killian</p>	82450.0224

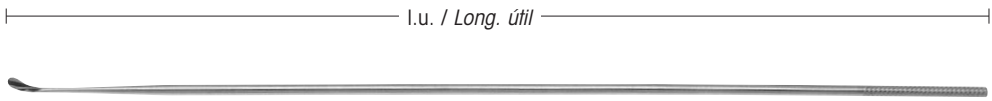






Sonda, ganchos,
empujanudos

Sondes, Mini-crochets,
Serre-noeud


		I.u. / Long. útil	Référence Referencia
			
	Sonde , tête émoussée, coudée <i>Sonda con extremo romo, angulada</i>	265 mm	8267.21
	Mini-crochet selon Kleinsasser, émoussé, à tête de sonde, coudé 90° <i>Gancho según Kleinsasser, romo, angulado en ángulo de 90°</i>	250 mm	82460.0701
	Mini-crochet selon Kleinsasser, émoussé, à tête de sonde et courbure rétrograde <i>Gancho según Kleinsasser, romo, angulado en sentido retrógrado</i>	250 mm	82460.0702
	Serre-noeud <i>Empujanudos</i>	280 mm	8267.35
	Pousse-noeud selon Kleinsasser <i>Guiñudos según Kleinsasser</i>	250 mm	82460.1000

5

		Référence Referencia
Poignée Mango		82460.0000

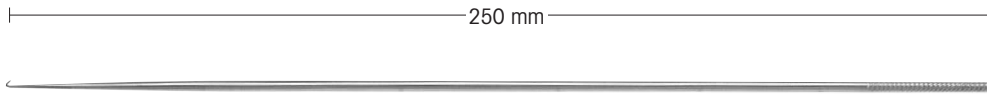
			
		l.u. Long. útil	Référence Referencia
	Couteau , ovale transverse, droit <i>Bisturí laríngeo, ovalado, recto</i>	262 mm	8267.14
	Couteau , ovale transverse, coudé 45° <i>Bisturí laríngeo, ovalado, angulado en ángulo de 45°</i>	262 mm	8267.15
	Couteau selon Kleinsasser, en club de golf <i>Bisturí laríngeo según Kleinsasser, forma de maza de golf</i>	250 mm	82460.0100
	Couteau , rond, à coupe verticale <i>Bisturí laríngeo, afilado redondo, corte vertical</i>	265 mm	8267.12
	Couteau selon Kleinsasser, à coupe droite <i>Bisturí laríngeo según Kleinsasser, corte recto</i>	250 mm	82460.0300
	Couteau falciforme , courbé <i>Bisturí laríngeo, forma falciforme, curvado</i>	262 mm	8267.10




6

	
	Référence Referencia
Poignée <i>Mango</i>	82460.0000

Ganchos, agujas

Mini-crochets, Aiguilles

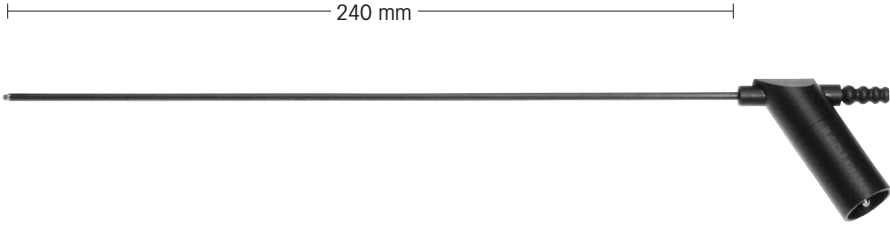





		Référence Referencia
	Mini-crochet selon Kleinsasser, pointu <i>Miniganchos</i> según Kleinsasser, cortante	82460.0601
	Aiguille selon Kleinsasser, courbée vers la droite <i>Aguja</i> según Kleinsasser, curvada a la derecha	82460.0801
	Aiguille selon Kleinsasser, courbée vers la gauche <i>Aguja</i> según Kleinsasser, curvada a la izquierda	82460.0802



	Référence Referencia
Poignée <i>Mango</i>	82460.0000

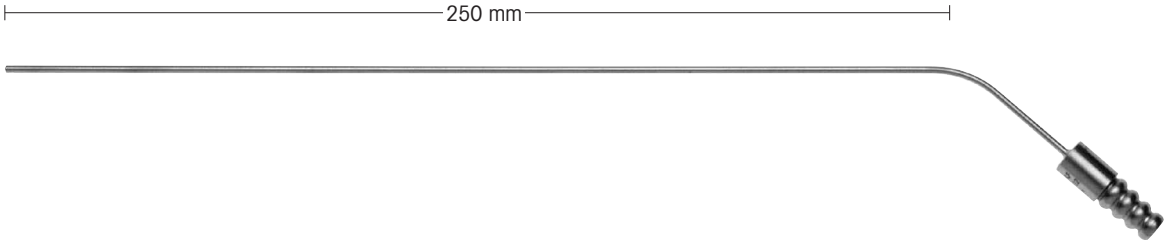
6


<p>BIPOLAIRE <i>BIPOLAR</i></p> 			
		∅	Référence <i>Referencia</i>
	<p>Aspirateur coagulant, bipolaire <i>Tubo de coagulación y aspiración, bipolar</i></p>	3,0 mm	8289.24

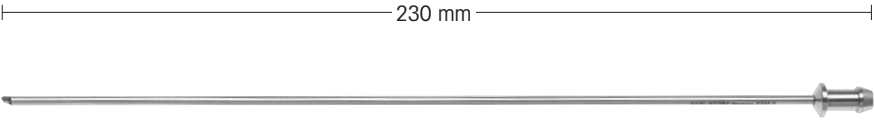
<p>UNIPOLAIRE / MONOPOLAR</p> 			
		∅	Référence <i>Referencia</i>
	Aspirateur coagulant HF	3,1 mm	8291.101
	<i>Tubo de coagulación y aspiración de alta frecuencia</i>	4,1 mm	8291.102

Tubos de aspiración, raspatorio

Tubes d'aspiration, Racloir
aspirant



		∅	Référence Referencia
	Tube d'aspiration avec réglage de l'aspiration	2,0 mm	8291.22
	<i>Tubo de aspiración</i> , con regulación de la aspiración	2,5 mm	8291.23
		3,0 mm	8291.24

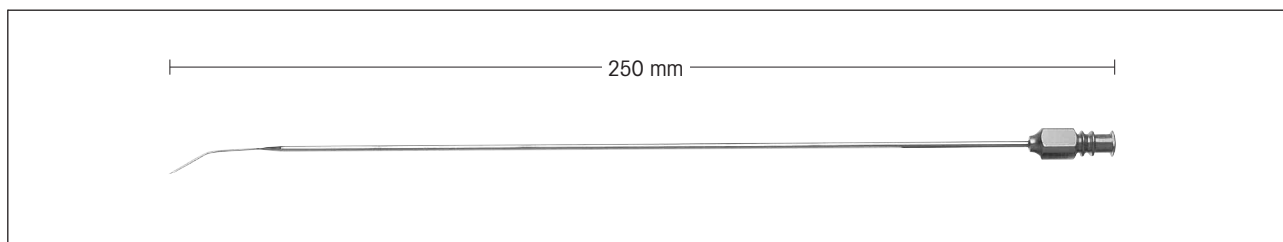


		∅	Référence Referencia
Racloir aspirant selon Kleinsasser		3,0 mm	82460.1200
<i>Raspatorio</i> según Kleinsasser, con canal de aspiración			

7

Cánula para anestesia

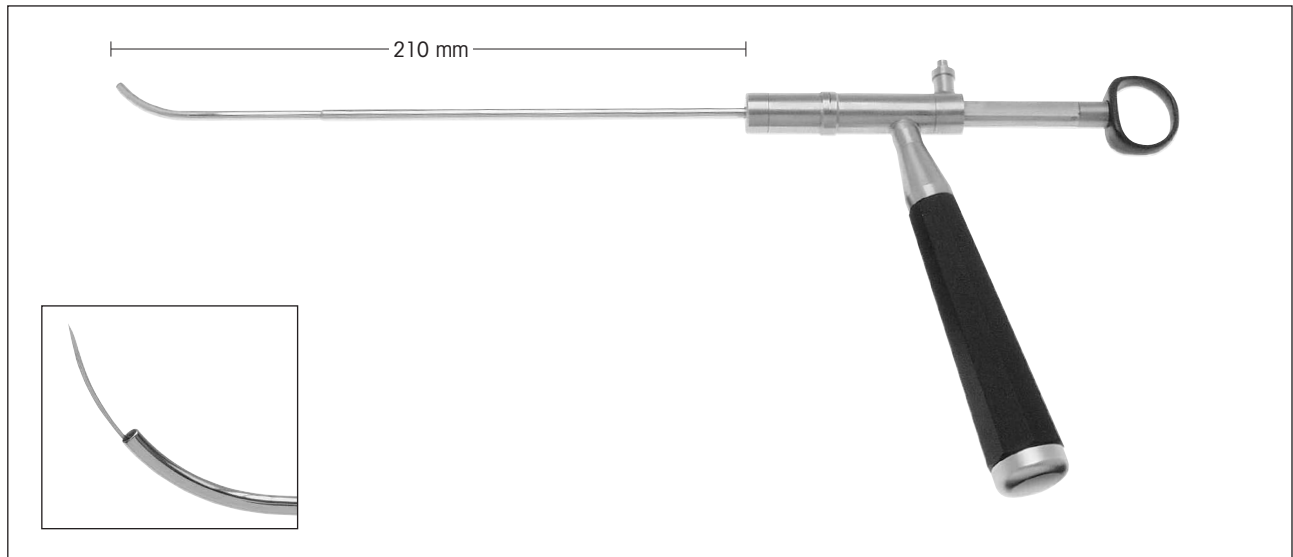
Canule pour anesthésie



	Quantité N° de uds.	Ø	Référence Referencia
Canule pour anesthésie, courbée <i>Cánula para anestesia, curvada</i>	3	0,8 mm	8261.30

*Empujaagujas endo-extralaringeo,
juego de trócares cónicos
según Lichtenberger*

Porte-aiguille
Jeu de trocarts coniques
selon Lichtenberger



Este empujaagujas endo-extralaringeo ha sido desarrollado para simplificar la laterofijación en las intervenciones para expansión de la glotis. El instrumento ha sido diseñado de modo que garantiza un facilísimo manejo y una máxima seguridad durante la intervención.

Ce porte-aiguille a été mis au point pour faciliter la latéofixation lors d'interventions d'extension de la glotte. La conception de cet instrument est telle, qu'elle assure une sécurité opératoire optimale et une grande simplicité d'utilisation.

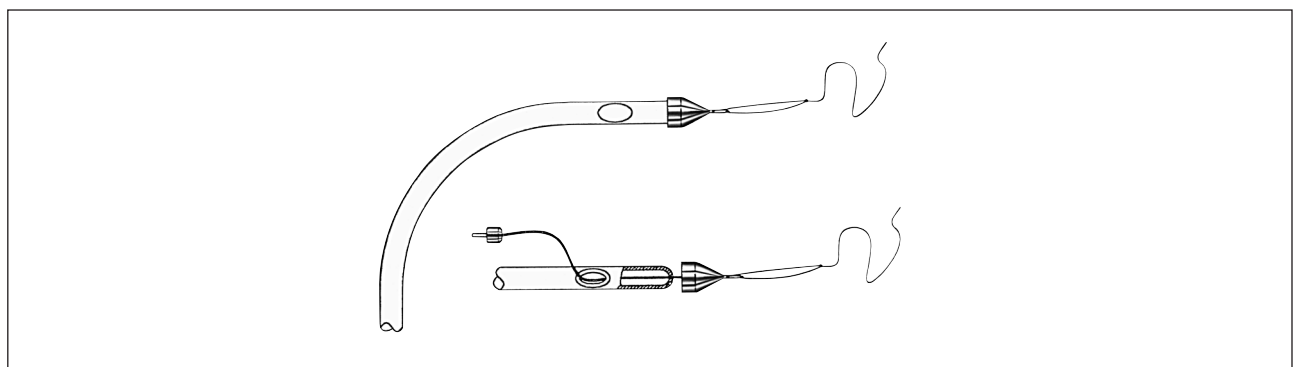
Conjunto de empujaagujas endo-extralaringeo según Lichtenberger,
compuesta de:

Empujaagujas endo-extralaringeo (8672.50)
con 20 agujas8267.501

Set de Porte-aiguille según Lichtenberger,
comprenant :
Porte-aiguille (8267.50)
avec 20 agujas8267.501

Agujas de repuesto, 100 unidades8267.951

Aiguilles de rechange, sachet de 1008267.951



Juego de trócares cónicos según Lichtenberger
compuesto de:
5 trócares cónicos (15 111.196), 10 casquillos tensoros
(15001.1405), 25 lazos (15 161.048).....8267.6011

Kit de trocarts coniques según Lichtenberger
comprenant :
5 trocarts coniques (15 111.196), 10 douilles de serrage
(15001.1405), 25 anses (15 161.048)8267.6011

Accesorios aconsejados:
Catéter: Sonda duodenal, cilíndrica, diámetro 6 mm /
Longitud 125 mm
(MPI MEDICOPLAST / Alemania)

Accessoires recommandés :
Cathéter : sonde duodénale, Ø 6 mm, longueur 125 mm
(MPI Medicoplast, Allemagne)

Prótesis de voz: Voicemaster® PRIMO (Enterméd / Pays Bas)

Prothèse vocale : Voicemaster® PRIMO (Enterméd / Pays Bas)



Bronchoscopie

Bronchoscopeia

Bronchoscopia

Bronchoscopie

0	<i>Juegos básicos</i>
1	<i>Broncoscopios flexibles / Sistemas ópticos</i>
2	<i>Tubos de broncoscopio / Tubos de traqueoscopio / Tubos de broncoscopio pediátricos</i>
3	<i>Pinzas / Pinzas ópticas</i>
4	<i>Dispositivo de control óptico</i>
5	
6	
7	<i>Instrumental para aspiración e irrigación</i>
8	
9	
10	<i>Instrumental para anestesia / Urgencias / Cirugía traqueal</i>

Instruments de base
Bronchoscoptes flexibles / Optiques
Tubes de bronchoscope / Tubes de trachéoscope / Tubes de bronchoscope pour enfants
Pinces / Pinces porte-optique
Guide-sonde porte-optique
Instruments d'aspiration et lavage
Instruments d'anesthésie / Urgence / Chirurgie de la trachée

Juego **DAFE** para la endoscopia diagnóstica auto-fluorescente

Kit **DAFE** pour l'Endoscopie Diagnostique par Auto-Fluorescence

Désignation	Artículo	Références Referencia	Page Página	Nombre N� de unidades
COMBILIGHT DAFE 5138	COMBILIGHT DAFE 5138			
100 - 240 V~, 50 / 60 Hz	100 - 240 V~, 50 / 60 Hz	5138.0011	G 1050.106a	1
Articles complémentaires :	Artículos suplementarios:			
Kit de 1 CCD ENDOCAM 5520	Conjunto de 1 CCD ENDOCAM 5520,			
Système couleur PAL	Sistema de colores PAL	5520.2042	G 1050.106b	1
Système couleur NTSC	Sistema de colores NTSC	5520.8042	G 1050.106b	1
Objectif zoom miniature	Micro-objetivo zoom	85264.501	G 1050.106b	1
Objectif RIWO miniature	Micro-objetivo RIWO	85264.121	G 1050.106b	1
Bronchoscope flexible DAFE	Broncoscopio flexible DAFE	7265.006	G 1050.102a	1
Pince de préhension flexible	Pinza de agarre flexible	7265.601	G 1050.102a	1
Accessoires :	Accesorios:			
Bronchoscope rigide DAFE	Broncoscopio rígido DAFE	8465.502	G 1050.106c	1
Bloc filtre � clip DAFE	Presilla de filtro DAFE	7265.009	G 1050.106c	1
Adaptateur pour source de lumière DAFE permettant l'adaptation d'un bronchoscope flexible	Adaptador DAFE para fuente de luz para adaptar un broncoscopio flexible de la marca			
Olympus � la source de lumière COMBILIGHT	Olympus a la fuente de luz COMBILIGHT	8094.801	G 1050.106c	1
Adaptateur pour source de lumière DAFE permettant l'adaptation d'un bronchoscope flexible	Adaptador para fuente de luz DAFE para adaptar un broncoscopio flexible de la marca			
Pentax � la source de lumière COMBILIGHT	Pentax a la fuente de luz COMBILIGHT	8094.901	G 1050.106c	1
Adaptateur pour oculaire permettant l'adaptation d'un bronchoscope flexible	Adaptador para ocular para adaptar un broncoscopio flexible de la marca			
Olympus � des objectifs de caméra R. Wolf	Olympus a los objetivos de las cámaras R. Wolf	507.81	G 1050.106c	1
Adaptateur pour oculaire permettant l'adaptation d'un bronchoscope flexible Pentax � des objectifs de caméra R. Wolf	Adaptador para ocular para adaptar un broncoscopio flexible de la marca Pentax a los objetivos de las cámaras R. Wolf	507.90	G 1050.106c	1

Juego de broncoscopio (adultos)

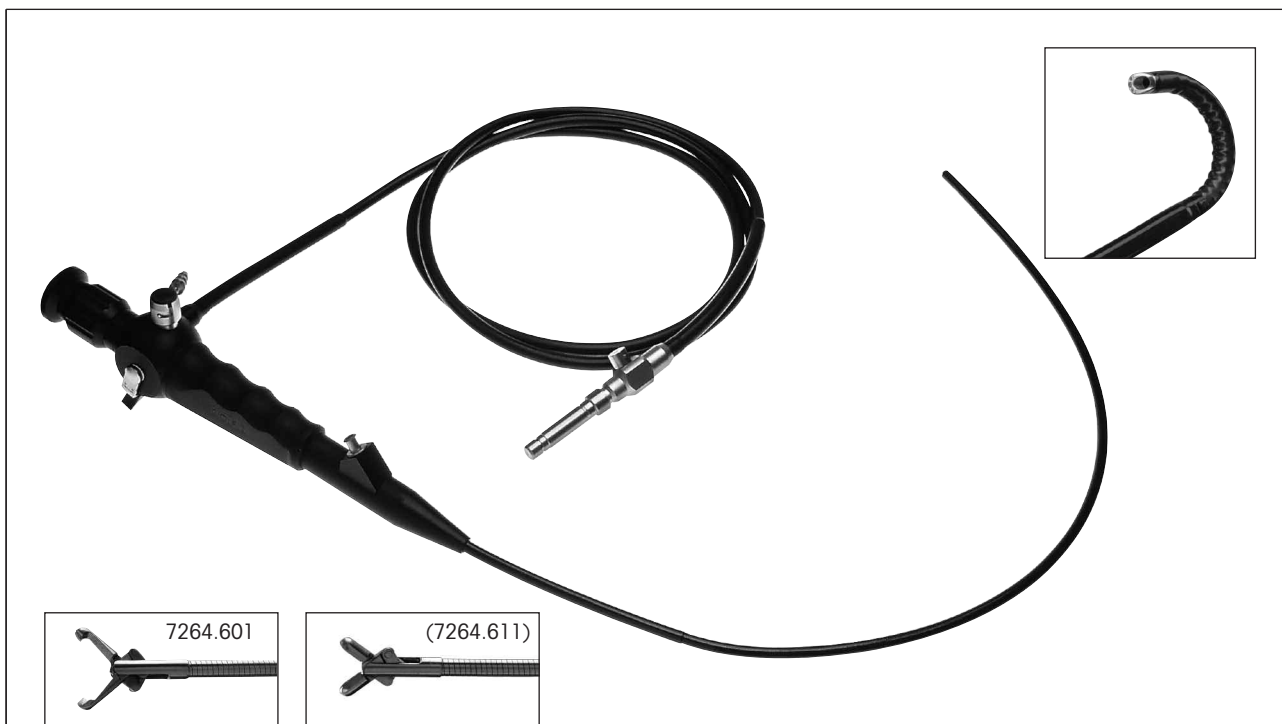
Instruments pour la bronchoscopie (pour adultes)

0

Désignation	Artículo	Références Referencia	Page Página	Nombre Nº de unidades
Optique de bronchoscope	Sistema óptico para broncoscopio			
5,5 mm, 0°, l.u. 490 mm	5,5 mm, 0°, Long. útil 490 mm	8465.30	G 1050.113	1
5,5 mm, 30°, l.u. 490 mm	5,5 mm, 30°, Long. útil 490 mm	8465.32	G 1050.113	1
 Tubes de bronchoscope	 Tubos de broncoscopio			
10,5 mm, l.t. 430 mm	10,5 mm, Longitud 430 mm	8214.1041	G 1050.202	1
9,5 mm, l.t. 430 mm	9,5 mm, Longitud 430 mm	8214.0941	G 1050.202	1
8,5 mm, l.t. 430 mm	8,5 mm, Longitud 430 mm	8214.0841	G 1050.202	1
Accessoires pour tubes de bronchoscope	Accesorios para tubos de broncoscopio			
Capuchon universel avec 2 joints d'étanchéité pour optiques	Caperuza de cierre universal con dos caperuzas de goma para sistema óptico	8020.15	G 1050.204	1
Buse respiratoire pour ventilation Jet	Tobera para ventilación Jet	8238.502	G 1050.204	2
Bouchon pour optiques Ø 5,5 mm	Caperuza de cierre sistemas ópticos con Ø 5,5 mm	8020.18	G 1050.204	2
Loupe réglable	Lente de aumento ajustable	4205.20	G 1050.204	1
Bouchon d'étanchéité (bleu)	Caperuza de cierre (azul)	8205.13	G 1050.204	2
Pinces porte-optique	Pinzas ópticas			
Pince à biopsie, mors double-cuiller	Pinza para biopsias con boca doble-cuchara	8465.63	G 1050.301	1
Pince à biopsie, mors-cuiller, rétrograde	Pinza para biopsias con boca en forma de cuchara retrógrada	8465.64	G 1050.301	1
Pince de préhension pour corps étrangers, mors à dents de brochet, courbée vers le haut	Pinza para cuerpos extraños con boca de caimán curvada hacia arriba	8465.61	G 1050.301	1
Pince de préhension pour corps étrangers mous	Pinza de agarre para cuerpos extraños blandos	82530.0604	G 1050.302	1
Pince de préhension universelle	Pinza de agarre universal	82530.0605	G 1050.302	1
Pince à biopsie « Excavateur XXL »	Pinza para biopsias tamaño «Excavadora XXL»	8466.652	G 1050.303	1
Pinces et accessoires	Pinzas y accesorios			
Guide-optique porte-optique	Dispositivo de control óptico	8466.801	G 1050.401	1
Pince à biopsie flexible	Pinza para biopsias, flexible	8278.01	G 1050.401	1
Pince de préhension pour corps étrangers, mors à dents de brochet	Pinza para cuerpos extraños con boca de caimán	8280.41	G 1050.305	1
Pince de préhension pour corps étrangers mous	Pinza de agarre para cuerpos extraños blandos	8280.47	G 1050.305	1
Pince à biopsie	Pinza para biopsias	8280.43	G 1050.305	1
Seringue à trois doigts	Jeringa de tres anillos	82870.0005	G 1080.701	1
Cylindre en verre de recharge, 5 ml	Cilindro de repuesto, 5 ml	82870.0205	G 1080.701	1
Miroir laryngé, taille 7	Especulo laríngeo, tamaño 7	82450.0007	G 1040.101	1
Captteur de sécrétions, avec raccord Luer	Receptor de secreciones con conector Luer	8294.011	G 1050.702	1
Verre de recharge, 10 cm ³	Vaso de repuesto, 10 cm ³	8292.91	G 1050.702	2
Pulvérisateur bronchique pour adultes	Pulverizador bronquial para adultos	8292.01	G 1050.703	1
Poire à double ballonnet, avec raccord Luer 886.00	Insuflador de doble pera, con conector Luer 886.00	127.00	G 1050.703	1
Pulvérisateur pour larynx et pharynx	Pulverizador para laringe y epifaringe	8292.11	G 1050.703	1
Verre de recharge pour pulvérisateur gradué, 10 cm ³	Vaso de repuesto para el pulverizador, graduado, 10 cm ³	8292.91	G 1050.703	3
Pince à coton, l.u. 300 mm	Pinza portatorundas, Long. útil 300 mm	8148.02	B 310.503b	1
Porte-coton, longueur 500 mm	Pinza portatorundas, 500 mm de longitud	8296.51	G 1060.703	2
Tube d'aspiration avec extrémité en caoutchouc	Tubo de aspiración con punta de goma	8291.85	G 1050.701	2

Broncoscopio flexible

Bronchoscope flexible



	Ø extérieur Ø exterior	l.u. Long. útil	Canal opérateur Canal para introducción de instrumental auxiliar	Référence Referencia
<p>Bronchoscope flexible comprenant : (7265.851), pince à biopsie (7264.611), testeur d'étanchéité à raccord baïonnette (163.903), soupape pour stérilisation au gaz (163.904), brosse de nettoyage (7264.691) et mallette.</p> <p>Broncoscopio flexible incluye: (7265.851), pinza para biopsias, flexible (7264.611), comprobador de estanqueidad con cierre de bayoneta (163.903), válvula para esterilización por gas (163.904), cepillo de limpieza (7264.691) y maletín</p>	5.0 mm	600 mm	2.5 mm	7265.001

Artículos suplementarios:

- Pinza de agarre,**
ovalada, diámetro 2,2 mm7264.601
- Cepilo citológico** con camisa de teflón,
con mango y 6 cepillos7264.681
- 3 mordazas anulares**8199.00
- Válvula de obturación,** roja, 20 uds.15114.052

Articles complémentaires :

- Pince à préhension**
ovale, Ø 2,2 mm7264.601
- Brosse cytologique** revêtement en téflon,
y compris poignée et 6 brosses7264.681
- 3 anneaux buccaux**8199.00
- Soupape d'étanchéité,** rouge, les 2015114.052

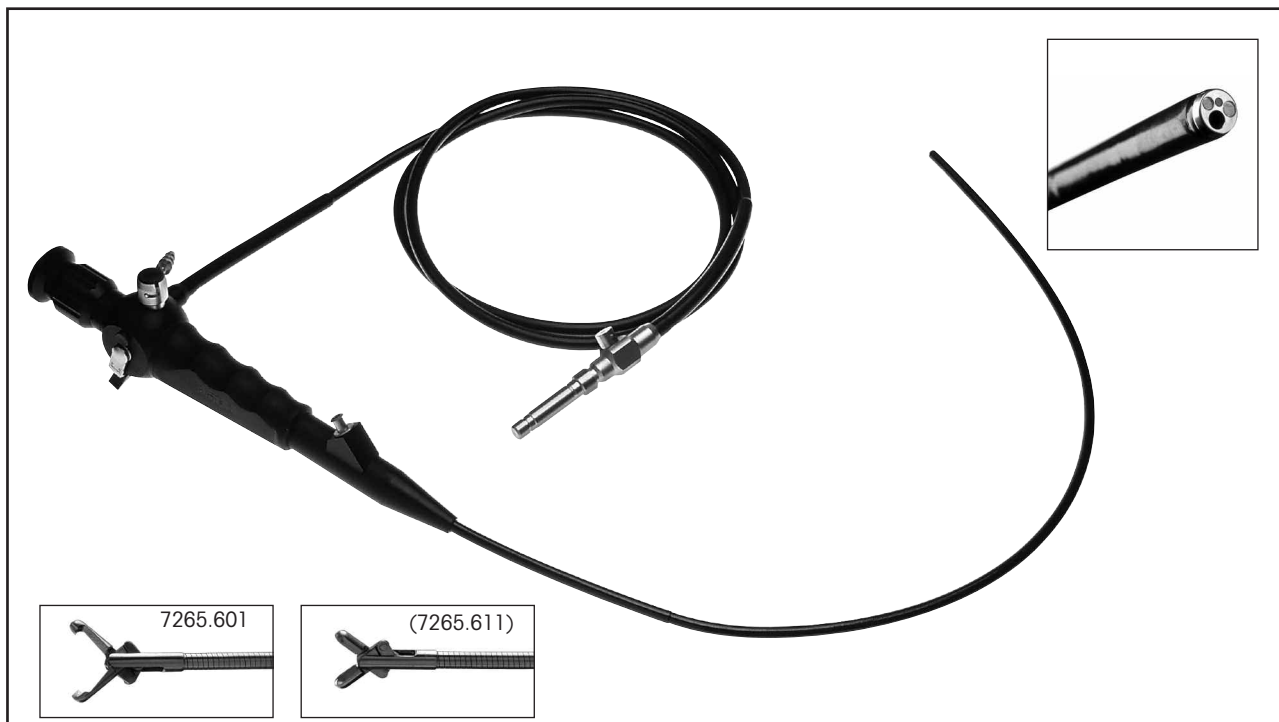
Características técnicas

Broncoscopio flexible

Caractéristiques techniques

Bronchoscope flexible

Longueur utile <i>Longitud útil</i>	600 mm
Longueur totale <i>Longitud total</i>	850 mm
Diamètre de l'extrémité distale <i>Díámetro en el extremo distal</i>	5 mm
Canal opérateur <i>Canal para introducción de instrumental auxiliar</i>	2,5 mm
Béquillage <i>Ángulo de flexión</i>	vers le haut / <i>hacia arriba</i> 180° vers le bas / <i>hacia abajo</i> 130°
Champ de vision <i>Ángulo de imagen</i>	115°
Focale <i>Profundidad de campo</i>	3 - 50 mm
Câble de lumière <i>Cable de fibra óptica</i>	fixe <i>unido fijamente</i>
Oculaire <i>Ocular</i>	standard ISO <i>ISO estándar</i>



	Axe de vision <i>Dirección visual</i>	Ø extérieur <i>Ø exterior</i>	I.u. <i>Long. útil</i>	Canal opérateur <i>Canal para introducción de instrumental auxiliar</i>	Référence <i>Referencia</i>
<p>Bronchoscope flexible DAFE comprenant : soupape à biopsie (7265.851), pince à biopsie flexible (7265.611), testeur d'étanchéité à emboîtement à baïonnette (163.903), soupape de stérilisation au gaz (163.904), brosse de nettoyage (7264.691), bloc filtre à clip (7265.009) et mallette</p> <p>Broncoscopio flexible para DAFE incluye: con llave de introducción de pinzas para biopsias (7265.851), pinza para biopsias, flexible (7265.611), comprobador de estanqueidad con cierre de bayoneta (163.903), válvula para esterilización por gas (163.904), cepillo de limpieza (7264.691), clip para filtro bloqueador (7265.009) y maletín</p>	0°	6.0 mm	600 mm	2.2 mm	7265.006

Artículos suplementarios:

Pinza de agarre, flexible, Ø 2 mm7265.601
Válvula de obturación, roja, 20 uds.15114.052

Articles complémentaires :

Pince de préhension flexible, Ø 2 mm7265.601
Soupape d'étanchéité, rouge, les 2015114.052

Características técnicas

Broncoscopio flexible para **DAFE**

Caractéristiques techniques

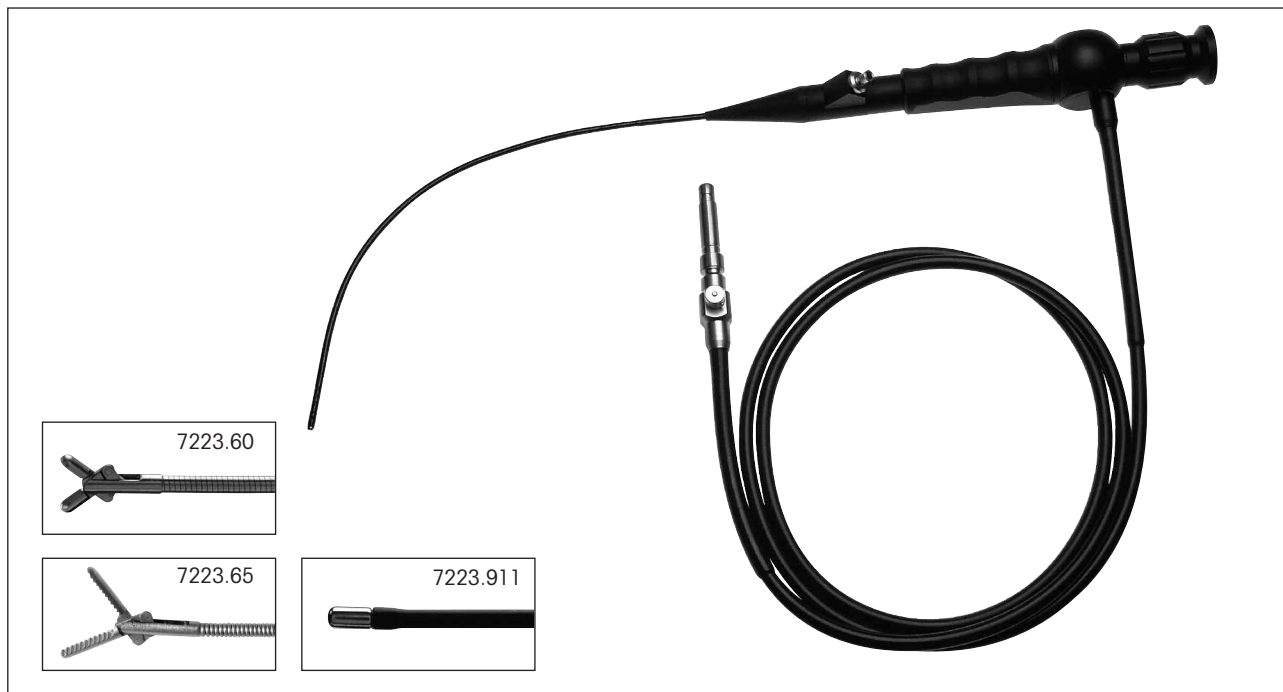
Bronchoscope flexible **DAFE**

Longueur utile <i>Longitud útil</i>	600 mm
Axe de vision <i>Dirección visual</i>	0°
Diamètre de l'extrémité distale <i>Diámetro en el extremo distal</i>	6,0 mm
Canal opérateur <i>Canal para introducción de instrumental auxiliar</i>	2,2 mm
Béquillage <i>Ángulo de flexión</i>	vers le haut / <i>hacia arriba</i> 180° vers le bas / <i>hacia abajo</i> 130°
Champ de vision <i>Ángulo de imagen</i>	85°
Focale <i>Profundidad de campo</i>	3 - 50 mm
Câble de lumière <i>Cable de fibra óptica</i>	fixe <i>unido fijamente</i>
Oculaire <i>Ocular</i>	standard ISO <i>ISO estándar</i>

Nasofaringo-laringoscopio flexible
para aplicación en pediatría

Naso-Pharyngo-Laryngoscope flexible
pour bronchoscopie pédiatrique

1



	Axe de vision Dirección visual	Ø extérieur Ø exterior	I.u. Long. útil	Canal opérateur Canal para introducción de instrumental auxiliar	Référence Referencia
<p>Naso-Pharyngo-Laryngoscope flexible comprenant : testeur d'étanchéité (163.903) et soupape pour stérilisation au gaz (163.904)</p> <p>Nasofaringo-laringoscopio flexible, incluye: comprobador de estanqueidad (163.903) y válvula para la esterilización por gas (163.904)</p>	0°	3.5 mm	300 mm	1.1 mm	7223.001
<p>Naso-Pharyngo-Laryngoscope flexible comprenant : testeur d'étanchéité (163.903) et soupape pour stérilisation au gaz (163.904)</p> <p>Nasofaringo-laringoscopio flexible, incluye: comprobador de estanqueidad (163.903) y válvula para la esterilización por gas (163.904)</p>				-	7224.001

Artículos suplementarios:

Pinza para biopsias, flexible Ø 1 mm7223.60

Pinza de agarre, flexible, Ø 1 mm7223.65

Electrodo de botón para alta frecuencia, Ø 1 mm7223.911

Válvula de biopsia7265.851

Válvula de obturación, roja, 20 uds.15114.052

Articles complémentaires :

Pince à biopsie flexible, Ø 1 mm7223.60

Pince de préhension flexible, Ø 1 mm7223.65

Électrode à bouton HF, Ø 1 mm7223.911

Vanne de biopsie7265.851

Soupape d'étanchéité, rouge, les 2015114.052

Características Técnicas

Nasofaringo-laringoscopio flexible

Caractéristiques techniques

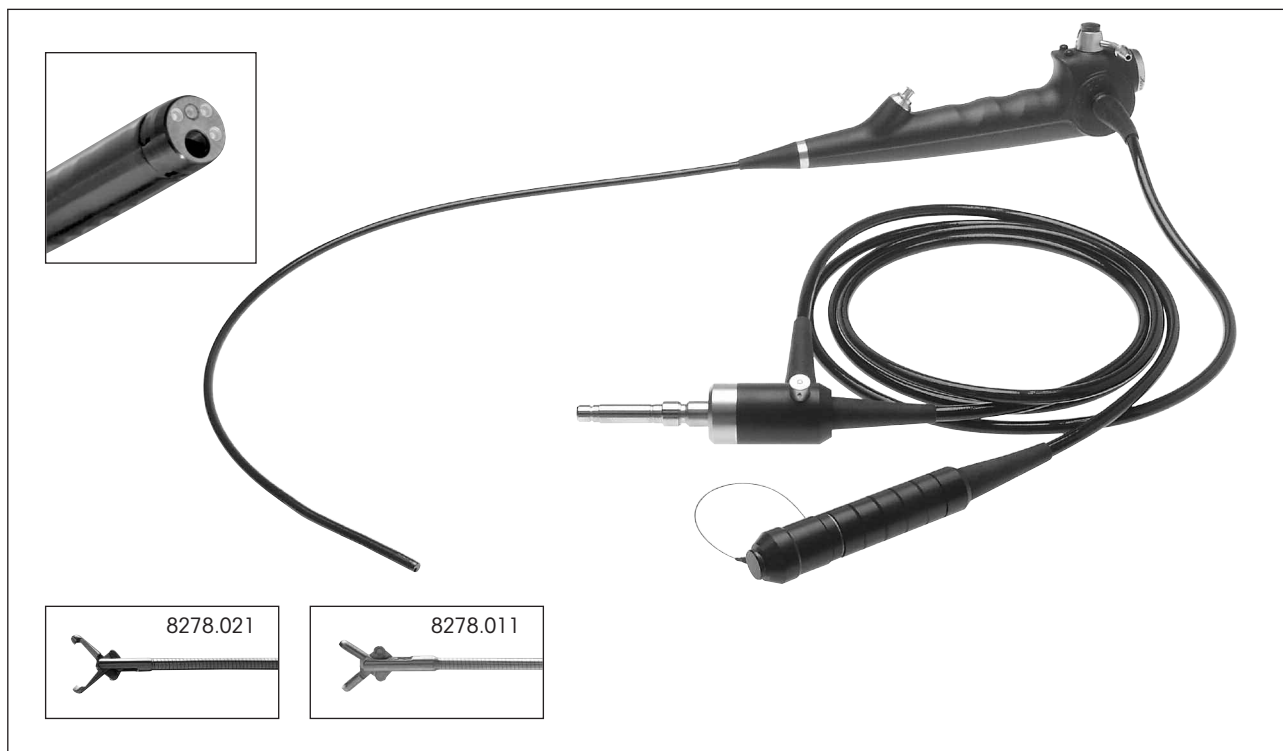
Naso-Pharyngo-Laryngoscope flexible

Longueur utile <i>Longitud útil</i>	300 mm
Axe de vision <i>Dirección visual</i>	0°
Diamètre de l'extrémité distale <i>Diámetro en el extremo distal</i>	3,5 mm
Canal opérateur <i>Canal para introducción de instrumental auxiliar</i>	1,1 mm (uniquement modèle / solo 7223.001)
Béquillage <i>Ángulo de flexión</i>	vers le haut / <i>hacia arriba</i> 130° vers le bas / <i>hacia abajo</i> 130°
Champ de vision <i>Ángulo de imagen</i>	95°
Focale <i>Profundidad de campo</i>	3 - 50 mm
Câble de lumière <i>Cable de fibra óptica</i>	fixe <i>unido fijamente</i>
Oculaire <i>Ocular</i>	standard ISO <i>ISO estándar</i>

eyeMAX®
Video-broncoscopios flexible

eyeMAX®
Vidéo-Bronchoscopes flexible

1



	Axe de vision <i>Dirección visual</i>	Ø extérieur <i>Ø exterior</i>	I.u. <i>Long. útil</i>	Canal opérateur <i>Canal para introducción de instrumental auxiliar</i>	Système couleur <i>Sistema de colores</i>	Référence <i>Referencia</i>
<p>Vidéo-Bronchoscope flexible « eyeMAX® » avec puce CCD 1/10", incluant testeur d'étanchéité avec fermeture à baïonnette (163.903), soupape pour la stérilisation au gaz (163.904), brosse de nettoyage (7264.691) et mallette (15583.1037), soupape à biopsie (7265.851), soupape d'étanchéité (rouge) (15114.052 / lot de 20), membrane d'étanchéité (bleue) (15479.014 / lot de 20)</p>	0°	5.3 mm	600 mm	2.0 mm	PAL	7268.001
<p>Vidéo-broncoscopio flexible "eyeMAX®" con chip CCD de 1/10", con unidad de control de estanqueidad provista de cierre de bayoneta (163.903), válvula de esterilización por gas (163.904), cepillo de limpieza (7264.691) y maletín (15583.1037), válvula de biopsia (7265.851), válvula de obturación (roja) (15114.052 / 20 unidades), membrana de obturación (azul) (15479.014 / 20 unidades)</p>					NTSC	7268.061

Artículos suplementarios:

- Pinza de agarre con diente de ratón, flexible, Ø 1,7 mm**8278.021
- Pinza para biopsias, flexible, Ø 1,7 mm**8278.011
- Válvula de obturación, roja, 20 uds**15114.052

Articles complémentaires :

- Pince de préhension à dents de souris, flexible, Ø 1,7 mm**8278.021
- Pince à biopsie, flexible, Ø 1,7 mm**8278.011
- Soupape d'étanchéité, rouge, les 20**15114.052

Características Técnicas

eyeMAX[®] Video-broncoscopios flexible

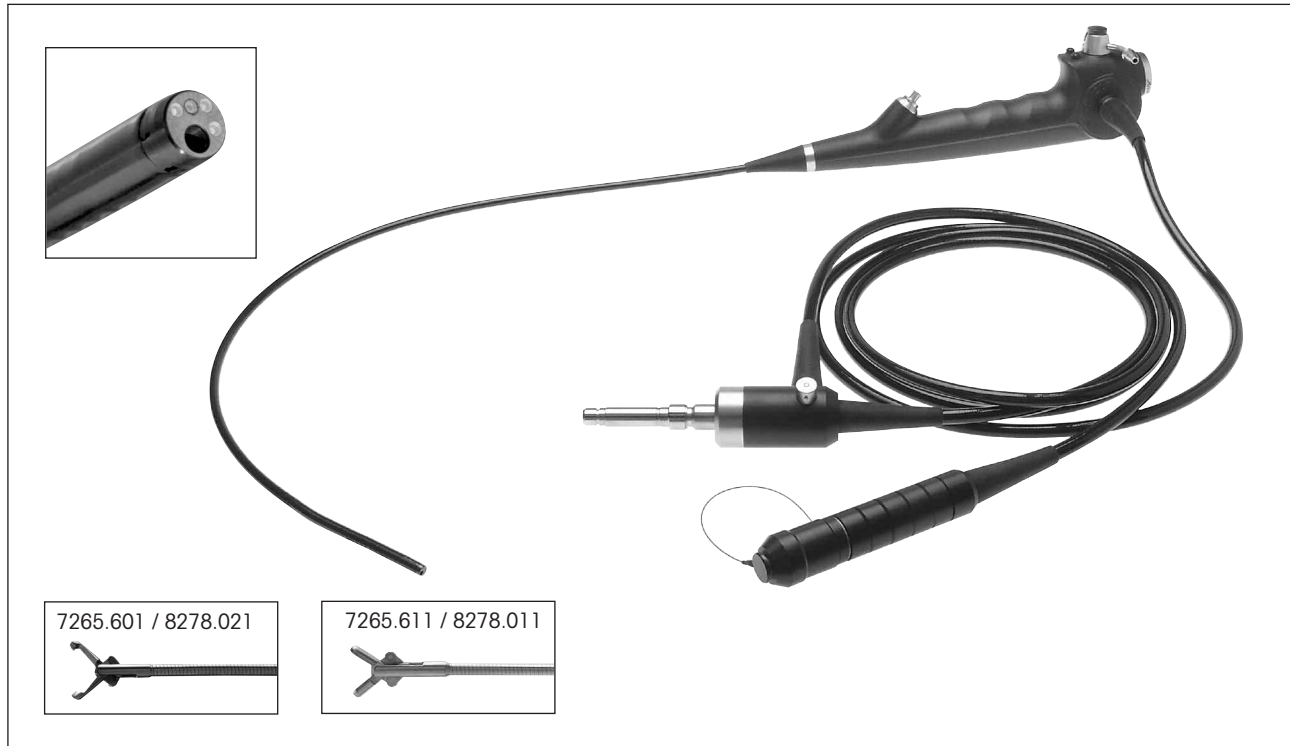
Caractéristiques techniques

eyeMAX[®] Vidéo-Bronchosopes flexible

Longueur utile <i>Longitud útil</i>	600 mm
Axe de vision <i>Dirección visual</i>	0°
Diamètre de l'extrémité distale <i>Diámetro en el extremo distal</i>	5,3 mm
Canal opérateur <i>Canal para introducción de instrumental auxiliar</i>	2,0 mm
Béquillage <i>Ángulo de flexión</i>	vers le haut / <i>hacia arriba</i> 180° vers le bas / <i>hacia abajo</i> 130°
Champ de vision <i>Ángulo de imagen</i>	110°
Focale <i>Profundidad de campo</i>	3 - 50 mm
Câble de lumière <i>Cable de fibra óptica</i>	fixe <i>unido fijamente</i>

eyeMAX[®]
Video-broncoscopios flexible **DAFE**

eyeMAX[®]
Vidéo-Bronchoscopes flexible **DAFE**



	Axe de vision <i>Dirección visual</i>	Ø extérieur <i>Ø exterior</i>	I. u. <i>Long. útil</i>	Canal opérateur <i>Canal para introducción de instrumental auxiliar</i>	Système couleur <i>Sistema de colores</i>	Référence <i>Referencia</i>
Vidéo-Bronchoscope flexible DAFE « eyeMAX[®] » avec puce CCD 1/10", incluant testeur d'étanchéité avec fermeture à baïonnette (163.903), soupape pour la stérilisation au gaz (163.904), brosse de nettoyage (7264.691) et mallette (15583.1037), soupape à biopsie (7265.851), soupape d'étanchéité (rouge) (15114.052 / lot de 20), membrane d'étanchéité (bleue) (15479.014 / lot de 20) Video-broncoscopio flexible DAFE "eyeMAX[®]" con chip CCD de 1/10", con unidad de control de estanqueidad provista de cierre de bayoneta (163.903), válvula de esterilización por gas (163.904), cepillo de limpieza (7264.691) y maletín (15583.1037), válvula de biopsia (7265.851), válvula de obturación (roja) (15114.052 / 20 unidades), membrana de obturación (azul) (15479.014 / 20 unidades)	0°	5.3 mm	600 mm	2.0 mm	PAL	7269.001
					NTSC	7269.061
	0°	6.0 mm	600 mm	2.2 mm	PAL	7270.001
					NTSC	7270.061

Artículos suplementarios:

- Pinza de agarre, flexible, Ø 2 mm**7265.601
- Pinza de agarre con diente de ratón, flexible, Ø 1,7 mm**8278.021
- Pinza para biopsias, flexible, Ø 2 mm**7265.611
- Pinza para biopsias, flexible, Ø 1,7 mm**8278.011
- Válvula de obturación, roja, 20 uds.**15114.052

Articles complémentaires :

- Pince de préhension flexible, Ø 2 mm**7265.601
- Pince de préhension à dents de souris, flexible, Ø 1,7 mm**8278.021
- Pince à biopsie, flexible, Ø 2 mm**7265.611
- Pince à biopsie, flexible, Ø 1,7 mm**8278.011
- Soupape d'étanchéité, rouge, les 20**15114.052

Características Técnicas

eyeMAX® Video-broncoscopios flexible **DAFE**

Caractéristiques techniques

eyeMAX® Vidéo-Bronchoscopes flexible **DAFE**

Longueur utile <i>Longitud útil</i>	600 mm
Axe de vision <i>Dirección visual</i>	0°
Diamètre de l'extrémité distale <i>Diámetro en el extremo dista</i>	5,3 mm (7269.001 / .061) 6,0 mm (7270.001 / .061)
Canal opérateur <i>Canal para introducción de instrumental auxiliar</i>	2,0 mm (7269.001 / .061) 2,2 mm (7270.001 / .061)
Béquillage <i>Ángulo de flexión</i>	vers le haut / <i>hacia arriba</i> 180° vers le bas / <i>hacia abajo</i> 130°
Champ de vision <i>Ángulo de imagen</i>	85° (7269.001 / .061) 110° (7270.001 / .061)
Focale <i>Profundidad de campo</i>	3 - 50 mm
Câble de lumière <i>Cable de fibra óptica</i>	fixe <i>unido fijamente</i>

COMBILIGHT **DAFE PDD 5138**

para la endoscopia diagnóstica por autofluorescencia

COMBILIGHT **DAFE PDD 5138**

pour endoscopie diagnostique par auto-fluorescence des bronches



core

dialog

1

- Ahora con una diferenciación de color más clara del tejido para un diagnóstico sencillo y seguro
 - el tejido sano se representa en tonos grises
 - el tejido destaca en azul-violeta fuerte
 - el tejido con hematomas y el tejido con una alta densidad de vasos sanguíneos se visualiza en rojo
- iCB – Equilibrio de Color Inteligente: Comparación de colores individualizada del cuerpo para una representación de color optimizada utilizando la modalidad de luz azul **DAFE**
- Adecuado para CCD y endoscopios de fibra así como para lentes ópticas estándar
- Fantástica calidad de imagen
- Muy fácil de usar y manejar
- Compatible de forma ilimitada con luz blanca
- Cambio rápido entre luz blanca y luz azul **DAFE** o luz azul **PDD**
- OSD – Orientación confortable (presentación en pantalla) para el usuario
- CAN-BUS para la conexión a RIWO-NET

Juego de COMBILIGHT **DAFE PDD 5138**

consta de:

LP COMBILIGHT **DAFE PDD** (5138.001), módulo de lámparas 300 vatios R. WOLF (2431.111), cable de red (2440.03), cable de sistema (103.03), cable de conexión (103.701), terminador CAN-BUS (5590.989), pedal (2030.105),

Alimentación: 100 - 240 V~, 50 / 60 Hz,

Dimensiones (A x H x P): 330 x 155 x 380 mm5138.0011

Observación:

El uso en la modalidad **DAFE** sólo es posible en combinación con una cámara **ENDOCAM 5520** y cabezales de cámara **DAFE** y broncoscopios **DAFE** especiales. El empleo en modalidad **PDD** sólo es posible en combinación con la cámara **ENDOCAM 5520** y cabezales de cámara **PDD** especiales o cistoscopios **PDD eyeMAX**®.

- Meilleure différenciation des couleurs des tissus pour un diagnostic simple et sûr
 - les tissus sains sont représentés dans des tons de gris
 - les tissus malins (stade précoce) en bleu vif
 - les tissus sanguins ou ayant une densité élevée de vaisseaux en noir
- iCB – intelligent Color Balance : Equilibrage individuel des couleurs dans le corps pour une représentation optimisée des couleurs pour les patients en mode lumière bleue **DAFE**
- Adapté pour les endoscopes CCD et à fibres ainsi que pour les optiques à lentille
- Qualité exceptionnelle de l'image
- Maniement et maniabilité optimaux
- Compatibilité illimitée avec la lumière blanche
- Commutation rapide entre la lumière blanche et la lumière bleue **DAFE** ou lumière bleue **PDD**
- OSD – On Screen Display pour un guidage confortable de l'utilisateur
- CAN-BUS pour le raccordement à RIWO-NET

Kit de COMBILIGHT **DAFE PDD 5138**

composé de :

LP COMBILIGHT **DAFE PDD** (5138.001), module de lampe 300 W R. WOLF selected (2431.111), câble secteur (2440.03), câble système (103.03), câble de liaison CAN-BUS (103.701), terminaison CAN-BUS (5590.989), interrupteur à pédale (2030.105),

raccord secteur : 100 - 240 V~, 50 / 60 Hz,

dimensions (L x H x P) : 330 x 155 x 380 mm5138.0011

Note :

Emploi au mode **DAFE** uniquement en liaison avec la caméra **ENDOCAM 5520** ainsi qu'avec les capteurs de caméra **DAFE** conçus particulièrement à cet effet et les bronchosopes **DAFE**. Emploi au mode **PDD** uniquement en liaison avec la caméra **ENDOCAM 5520** ainsi qu'avec les capteurs de caméra **PDD** conçus particulièrement à cet effet ou les cistoscopes **PDD eyeMAX**®.

COMBILIGHT DAFE PDD 5138

para la endoscopia diagnóstica por autofluorescencia

COMBILIGHT DAFE PDD 5138

pour endoscopie diagnostique par auto-fluorescence des bronches



Juego de 1 CCD ENDOCAM 5520,

incluye:

Controlador 1 CCD ENDOCAM,
Cabezal de cámara **DAFE**, 2 x cable de control remoto (5502.991),
cable de conexión CAN-BUS (103.701), cable de conexión Fire-Wire
(103.601), cable de vídeo BNC (103.115) cable S-VHS protegido
(103.501), cable RGB (103.815) y cable de red (2440.03),
Conexión a red: 100 - 230 V~, 50 / 60 Hz,
Dimensiones (A x A x P): 330 x 100 x 360 mm,
Sistema de colores PAL5520.004
NTSC5520.604

Juego de 1 CCD ENDOCAM 5520,

como 5520.004 / .604, aunque incluye interfaz CAN-BUS
Sistema de colores PAL5520.0042
NTSC5520.6042

Juego de 1 CCD ENDOCAM 5520,

como 5520.004 / .604, aunque
incl. interfaz CAN-BUS y IEEE 1394 (DV) interfaz
Sistema de colores PAL5520.2042
NTSC5520.8042

Micro-objetivo zoom

con mecanismo de cierre y rosca tipo RW,
impermeable y autoclavable
f = 11 - 26 mm85264.501

Micro-objetivo RIWO

con mecanismo de cierre y rosca tipo RW,
impermeable y autoclavable
f = 12 mm85264.121

Broncoscopio flexible DAFE

Longitud útil de 600 mm, Ø exterior de 6 mm, canal de trabajo de
Ø 2,2 mm incl. válvula de biopsia (7265.851), fórceps de biopsia flexible
(7265.611), dispositivo de comprobación de estanqueidad con cierre de
bayoneta (163.903), válvula de esterilización de gas (163.904), cepillo
de limpieza (7264.691), pinza de filtro de bloqueo (7265.009)
y malefín7265.006
Pinza de agarre flexible7265.601
Válvula de obturación, roja, 20 uds.15114.052

Kit de 1 CCD ENDOCAM 5520

incluant :
Contrôleur 1 CCD ENDOCAM,
DAFE tête de caméra, 2 câbles de commande à distance
(5502.991), câble de connexion CAN-BUS (103.701), câble de con-
nexion FireWire (103.601), câble vidéo BNC (103.115), câble S-VHS
blindé (103.501), câble RGB (103.815) et câble secteur (2440.03)
Raccord secteur : 100 - 230 V~, 50 / 60 Hz
Dimensions (L x H x P) : 330 x 100 x 360 mm
Système couleur PAL.....5520.004
NTSC5520.604

Kit de 1 CCD ENDOCAM 5520

identique au set 5520.004 / .604, néanmoins avec interface CAN-BUS
Système couleur PAL.....5520.0042
NTSC5520.6042

Kit de 1 CCD ENDOCAM 5520

identique au set 5520.004 / .604, néanmoins
avec interface CAN-BUS et interface IEEE 1394 (DV)
Système couleur PAL5520.2042
NTSC.....5520.8042

Objectif zoom miniature

avec fermeture à genouillère et raccord de montage RW,
immergeable et autoclavable
f = 11 - 26 mm85264.501

Objectif RIWO miniature

avec fermeture à genouillère et raccord de montage RW,
immergeable et autoclavable
f = 12 mm85264.121

Bronchoscope flexible DAFE

Longueur utile 600 mm, Ø extérieur 6 mm, Ø canal de travail
2,2 mm, avec vanne PE (7265.851), pince PE flexible (7265.611),
testeur d'étanchéité avec raccord à baionnette (163.903), vanne de
Gassteri (163.904), brosse de nettoyage (7264.691), bloc filtre à clip
(7265.009)
et valise7265.006
Pince de préhension flexible7265.601
Soupape d'étanchéité, rouge, les 2015114.052

Accesorios para instrumental **DAFE**

Broncoscopio rígido DAFE

Ángulo de visibilidad de 30°, Ø 5,5 mm,
Longitud útil 493 mm8465.502

Cable conductor de luz líquido

Ø 3 mm, longitud de 2,3 m4070.253

Clip para filtro DAFE

filtro bloqueador para montar en los sistemas ópticos **DAFE**.
El clip para filtro es necesario cuando
se debe realizar un análisis de autofluorescencia
con observación directa (sin cámara)7265.009

Adaptador para fuentes de luz DAFE

para adaptar un broncoscopio flexible Olympus
a la fuente de luz **COMBILIGHT DAFE 5138**8094.801

Adaptador para fuentes de luz DAFE

para adaptar un broncoscopio flexible Pentax
a la fuente de luz **COMBILIGHT DAFE 5138**8094.901

Adaptador para ocular

para adaptar un broncoscopio flexible Olympus
a los objetivos de las cámaras R. Wolf507.81

Adaptador para ocular

para adaptar un broncoscopio flexible Pentax
a los objetivos de las cámaras R. Wolf507.90

Accessoires pour l'instrumentation **DAFE**

Bronchoscope rigide DAFE

Axe de vision 30°, Ø 5,5 mm,
longueur utile 493 mm8465.502

Câble de lumière à cristaux liquides

Ø 3 mm, 2,3 m de long4070.253

Bloc filtre à clip DAFE

Bloc filtre à monter sur les optiques **DAFE**.
Ce bloc filtre à clip est nécessaire pour
les examens avec autofluorescence
sous vue directe (sans caméra)7265.009

Adaptateur pour source de lumière DAFE

permettant l'adaption d'un bronchoscope flexible Olympus
à la **COMBILIGHT DAFE 5138**8094.801

Adaptateur pour source de lumière DAFE

permettant l'adaption d'un bronchoscope flexible Pentax
à la **COMBILIGHT DAFE 5138**8094.901

Adaptateur pour oculaire


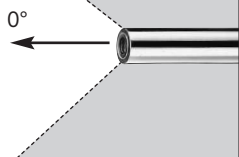
permettant l'adaption d'un bronchoscope flexible Olympus
à des objectifs de caméra R. Wolf507.81

Adaptateur pour oculaire

permettant l'adaption d'un bronchoscope flexible Pentax
à des objectifs de caméra R. Wolf507.90

*Endoscopio mini fibra
broncoscopio
2,05 mm*

Bronchoscope
mini endoscope à fibres
2,05 mm

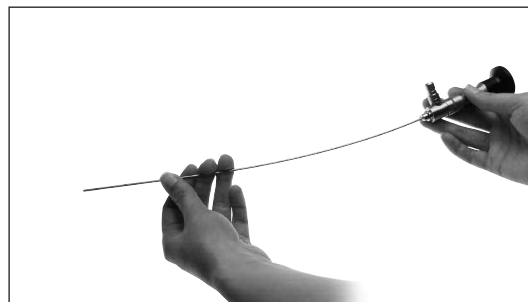
			
AUTOCLAVE 134° C / 273° F			
Axe de vision <i>Dirección visual</i>		Ø extérieur <i>Ø exterior</i>	Référence <i>Referencia</i>
	Mini endoscope à fibres « semi-flexible » <i>Endoscopio mini fibra «semiflexible»</i>	2,05 mm	82512.431

El endoscopio mini fibra ultrafino «semiflexible» con una resolución excepcional, demuestra su eficacia con excelentes resultados en broncoscopia pediátrica y representa, especialmente en situaciones de emergencia, un complemento realmente útil para el instrumental convencional.

Este endoscopio permite visualizar y atravesar con gran calidad incluso pasajes de estenosis críticas. El diseño flexible facilita extraordinariamente el trabajo con diámetros pequeños y de filigrana y reduce considerablemente el riesgo de fractura.

Debido a su resistencia a la fuerza de flexión, este endoscopio también resulta muy apropiado para la práctica de extracciones de cuerpos extraños controladas de forma óptica.

En este caso, en primer lugar se introducen en el tubo broncoscópico las pinzas de broncoscopia y después el broncoscopio; de esta forma, el endoscopio y las pinzas de broncoscopia pueden manipularse de forma independiente. Esta técnica se recomienda sobre todo para extracciones difíciles de cuerpos extraños.



Ce mini endoscope à fibres « semi-flexible » et ultra fin offrant une résolution remarquable a fait ses preuves dans la bronchoscopie pédiatrique et complète de manière optimale les instruments traditionnels, particulièrement en situation d'urgence.

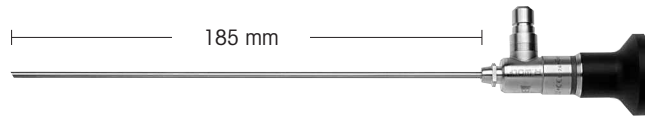
Il permet de visualiser et de traverser de manière optimale les passages présentant une sténose critique (et ce généralement sans contact). Sa conception flexible facilite le travail dans le cas de petits diamètres en filigrane et réduit considérablement le risque de rupture. Grâce à son insensibilité aux charges de flexion, cet endoscope convient également parfaitement pour l'extraction de corps étrangers contrôlée par voie optique.

Dans ce cas, la pince est tout d'abord introduite dans le tube de bronchoscope, suivie de l'endoscope ; l'endoscope et la pince de bronchoscope peuvent alors être manipulés indépendamment l'un de l'autre. Cette technique est notamment recommandée dans le cas d'extractions délicates de corps étrangers.

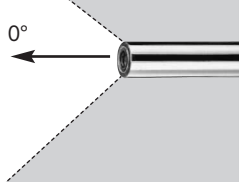
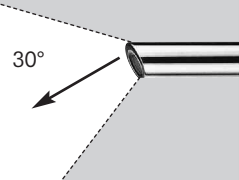
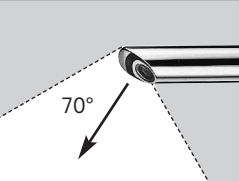
Sistemas ópticos para broncoscopio
2,7 mm

Optiques de bronchoscope
2,7 mm

1

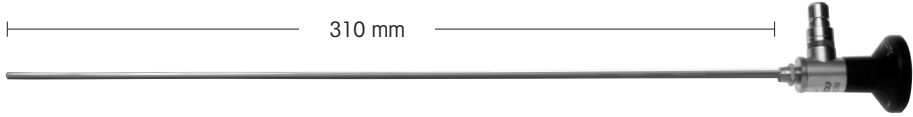


AUTOCLAVE
134° C / 273° F

Axe de vision <i>Dirección visual</i>		Ø extérieur <i>Ø exterior</i>	Référence <i>Referencia</i>
 <p>0°</p>	<p>Optique de bronchoscope</p> <p><i>Sistemas ópticos para broncoscopio</i></p>	2,7 mm	8672.421
 <p>30°</p>	<p>Optique de bronchoscope</p> <p><i>Sistemas ópticos para broncoscopio</i></p>		8672.422
 <p>70°</p>	<p>Optique de bronchoscope</p> <p><i>Sistemas ópticos para broncoscopio</i></p>		8672.425

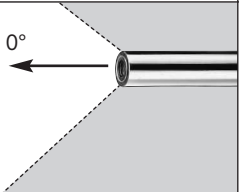
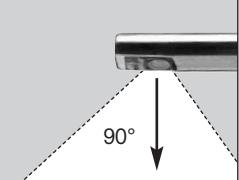
Sistemas ópticos para broncoscopio
2,7 mm

Optiques de bronchoscope
2,7 mm



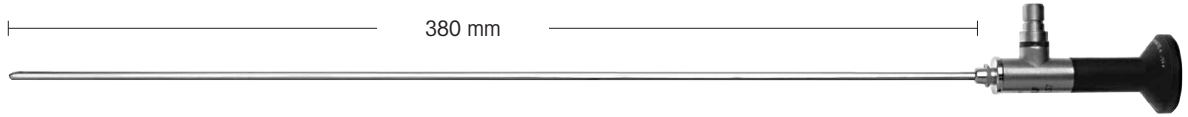
310 mm

AUTOCLAVE
134° C / 273° F

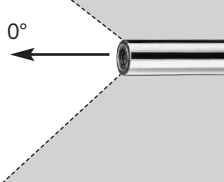
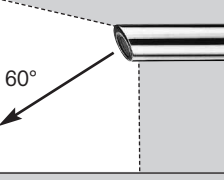
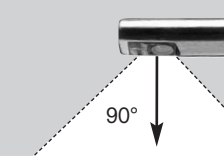
Axe de vision <i>Dirección visual</i>		Ø extérieur <i>Ø exterior</i>	Référence <i>Referencia</i>
 <p>0°</p>	<p>Optique de bronchoscope</p> <p><i>Sistema óptico para broncoscopio</i></p>	2,7 mm	8462.30
 <p>90°</p>	<p>Optique de bronchoscope</p> <p><i>Sistema óptico para broncoscopio</i></p>		8462.37

Sistemas ópticos para broncoscopio
3,4 mm

Optiques de bronchoscope
3,4 mm

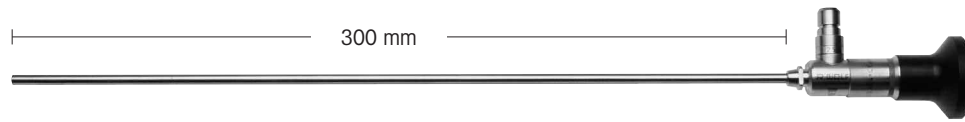


AUTOCLAVE
134° C / 273° F

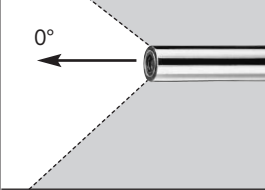
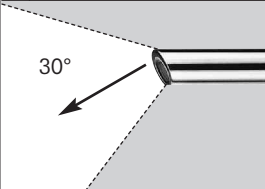
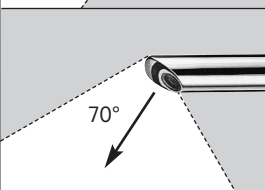
Axe de vision <i>Dirección visual</i>		Ø extérieur <i>Diámetro exterior</i>	Référence <i>Referencia</i>
0° 	Optique de bronchoscope <i>Sistema óptico para broncoscopio</i>	3,4 mm	8464.30
60° 	Optique de bronchoscope <i>Sistema óptico para broncoscopio</i>		8464.34
90° 	Optique de bronchoscope <i>Sistema óptico para broncoscopio</i>		8464.37

Sistemas ópticos para broncoscopio
4,0 mm

Optiques de bronchoscope
4,0 mm



AUTOGLAVE
134° C / 273° F

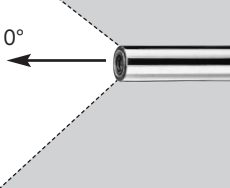
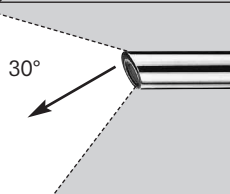
Axe de vision <i>Dirección visual</i>		Ø extérieur <i>Ø exterior</i>	Référence <i>Referencia</i>
0° 	Optique de bronchoscope <i>Sistemas ópticos para broncoscopio</i>	4,0 mm	8650.414
30° 	Optique de bronchoscope <i>Sistemas ópticos para broncoscopio</i>		8654.422
70° 	Optique de bronchoscope <i>Sistemas ópticos para broncoscopio</i>		8650.415

Sistemas ópticos para broncoscopio
4,0 mm

Optiques de bronchoscope
4,0 mm

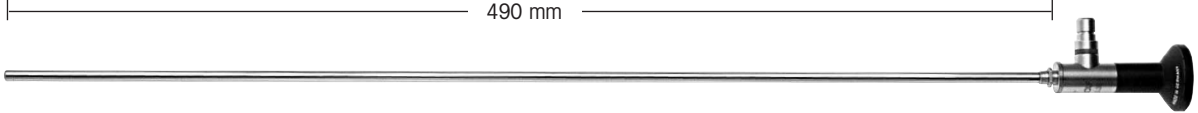


AUTOCLAVE
134° C / 273° F

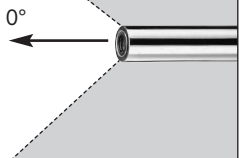
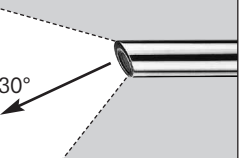
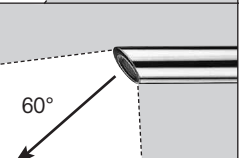
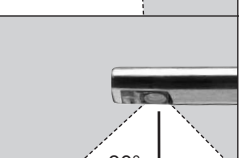
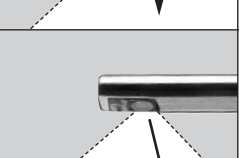
Axe de vision <i>Dirección visual</i>		Ø extérieur <i>Ø exterior</i>	Référence <i>Referencia</i>
 <p>0°</p>	<p>Optique de bronchoscope</p> <p><i>Sistemas ópticos para broncoscopio</i></p>	4,0 mm	82514.431
 <p>30°</p>	<p>Optique de bronchoscope</p> <p><i>Sistemas ópticos para broncoscopio</i></p>		82514.433

Sistemas ópticos para broncoscopio
5,5 mm

Optiques de bronchoscope
5,5 mm



AUTOCLAVE
134° C / 273° F

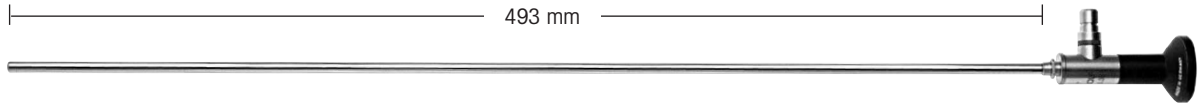
Axe de vision <i>Dirección visual</i>		Ø extérieur <i>Diámetro exterior</i>	Référence <i>Referencia</i>
0° 	Optique de bronchoscope <i>Sistema óptico para broncoscopio</i>	5,5 mm	8465.30
30° 	Optique de bronchoscope <i>Sistema óptico para broncoscopio</i>		8465.32
60° 	Optique de bronchoscope <i>Sistema óptico para broncoscopio</i>		8465.34
90° 	Optique de bronchoscope <i>Sistema óptico para broncoscopio</i>		8465.37
110° 	Optique de bronchoscope <i>Sistema óptico para broncoscopio</i>		8465.39

Broncoscopio rígido para DAFE

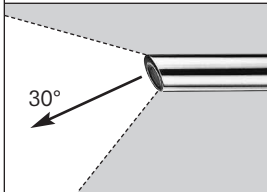
5,5 mm

Bronchoscope rigide DAFE

5,5 mm

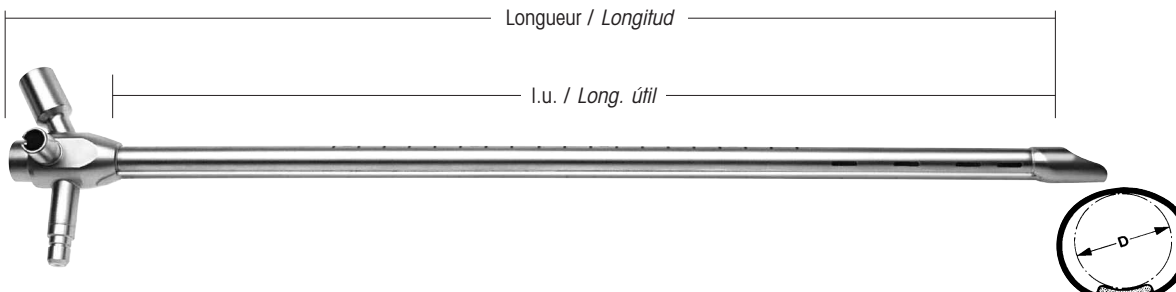


AUTOCLAVE
134° C / 273° F

Axe de vision Dirección visual		Ø extérieur Diámetro exterior	Référence Referencia
 <p>30°</p>	<p>Optique de bronchoscope DAFE Sistema óptico para broncoscopio DAFE</p>	<p>5,5 mm</p>	<p>8465.502</p>

*Tubos de broncoscopio modelo
«Wolf»*

Tubes de bronchoscope,
modèle « Wolf »



D		l.u. Long. útil	Longueur Longitud	Pour optique Ø Diámetro del sistema óptico adecuado	Référence Referencia
7,5 mm	Tubes de bronchoscope , avec éclairage à lumière froide intense intégré, profil rond <i>Tubos bronoscópicos con iluminación de luz fría integrada de gran intensidad, perfil redondo</i>	357 mm	400 mm	5,5 mm	8214.0721
8,5 mm				5,5 mm	8214.0821
9,5 mm				5,5 mm	8214.0921
10,5 mm		387 mm	430 mm	5,5 mm	8214.1021

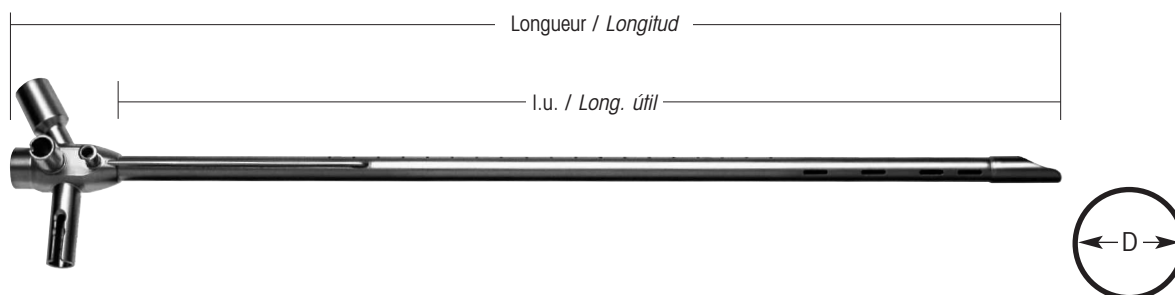
2

En el volumen de entrega se incluye por cada tubo 1 caperuza de cierre para la boquilla lateral de respiración (8205.13).

1 couvercle de fermeture par tube pour le raccord de respiration latéral (8205.13) fait partie de la livraison.

*Tubos de broncoscopio modelo
«Hemer»*

Tubes de bronchoscope,
modèle « Hemer »



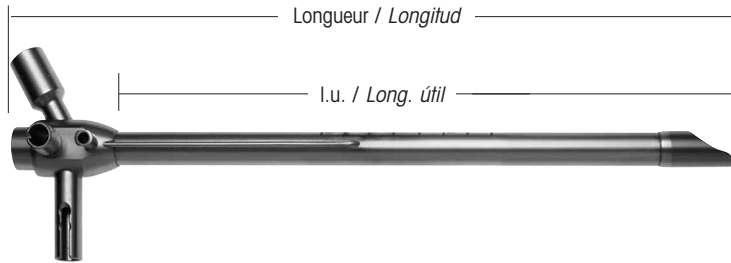
D		l.u. Long. útil	Longueur Longitud	Pour optique Ø Diámetro del sistema óptico adecuado	Référence Referencia
6,5 mm	Tubes de bronchoscope avec éclairage proximal et canal de prélèvement	357 mm	400 mm	5,5 mm	8214.0641
7,5 mm	Tubos de broncoscopio con iluminación proximal y canal de toma de muestras				8214.0741
8,5 mm		387 mm	430 mm	5,5 mm	8214.0841
9,5 mm					8214.0941
10,5 mm					8214.1041
12,0 mm					8214.1261
12,0 mm	Trachéo-bronchoscope Traqueobroncoscopio	307 mm	350 mm	5,5 mm	8214.1241

En el volumen de entrega se incluye por cada tubo 1 caperuza de cierre Luer para el canal de toma de muestras (887.00), 1 caperuza de cierre para la boquilla lateral de respiración (8205.13) y 1 tapón de cierre (8256.99).

1 couvercle de fermeture Luer pour le canal de prélèvement (887.00), 1 couvercle de fermeture pour le raccord latéral de respiration (8205.13) et 1 couvercle de fermeture (8256.99) par tube font partie de la livraison.

*Tubos de traqueoscopio modelo
«Hemer»*

Tubes de tracheoscope,
modèle « Hemer »



D		l.u. Long. útil	Longueur Longitud	Pour optique Ø Diámetro del sistema óptico adecuado	Référence Referencia
12,0 mm	Tubes de trachéoscope avec éclairage proximal et canal de prélèvement Tubos de traqueoscopio con iluminación proximal y canal de toma de muestras	257 mm	300 mm	5,5 mm	8214.1281
14,0 mm	8214.1441				

2

En el volumen de entrega se incluye por cada tubo 1 caperuza de cierre Luer para el canal de toma de muestras (887.00), 1 caperuza de cierre para la boquilla lateral de respiración (8205.13) y 1 tapón de cierre (8256.99).

1 couvercle de fermeture Luer pour le canal de prélèvement (887.00), 1 couvercle de fermeture pour le raccord latéral de respiration (8205.13) et 1 couvercle de fermeture (8256.99) par tube font partie de la livraison.


Accesorios

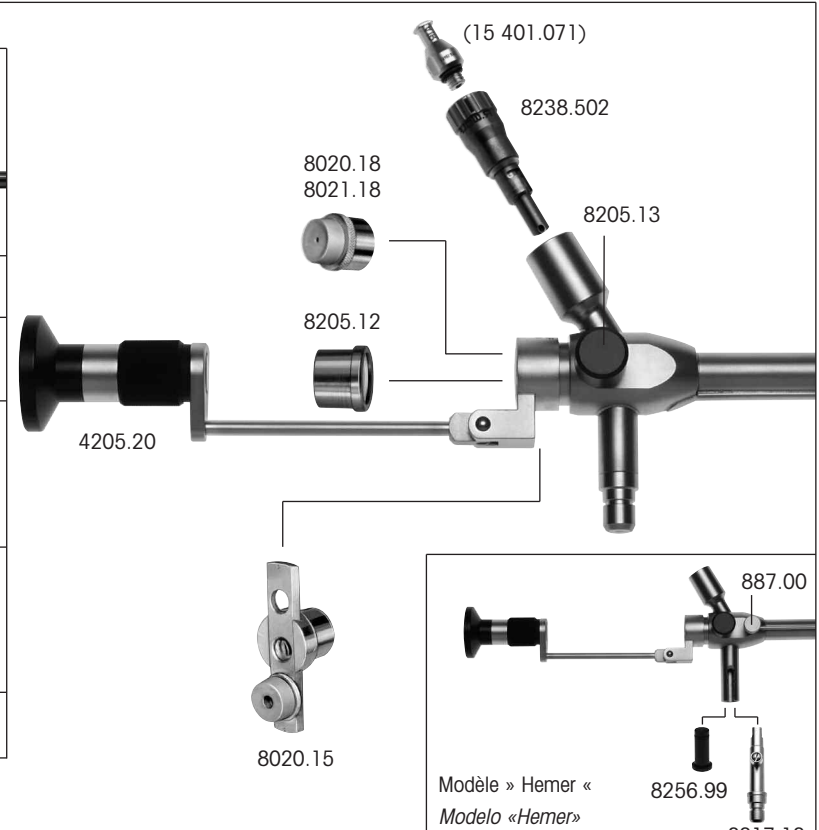
para tubos de broncoscopio modelo «Wolf»
para tubos de broncoscopio modelo «Hemer»

Accessoires

pour tubes de bronchoscope modèle « Wolf »
pour tubes de bronchoscope modèle « Hemer »

2

Pièce intermédiaire pour optique Adaptador para sistema óptico		
		
Tubos correspondante Tubos broncoscópicos adecuados	Optique correspondante Sistema óptico adecuado	Type Tipos
8214.1281 8214.1441	8465.30	8215.713
8214.0841 8214.0941 8214.1021 8214.1041 8214.1261	8465.30	8215.714
8214.0641 8214.0721 8214.0741 8214.0821 8214.0921	8465.30	8215.715
8214.124	8465.30	8215.716



Modèle » Hemer «
Modelo «Hemer»

Tobera para ventilación Jet

con conector Luer (15401.071)8238.502

Caperuza de cierre

con caperuza de goma para

sistemas ópticos con Ø 5,5 mm8020.18

Ø 4 mm, 3,4 mm y 2,7 mm8021.18

Lente de aumento ajustable4205.20

para ésta: Caperuza de cierre con ventanilla de observación

(con cono exterior, azul)8205.12

Caperuza de cierre universal según Lehnardt

con dos caperuzas de goma para sistema óptico

(89.01, 89.03)8020.15

Caperuzas de goma para sistema óptico, de repuesto (10 unidades)

para sistemas ópticos Ø 5,5 mm89.03

Ø 4 mm89.02

Ø 3,4 mm y 2,7 mm89.01

Acoplamiento proximal para fibra óptica8217.12

Tapón de cierre8256.99

Caperuza de cierre8205.13

Caperuza de cierre Luer887.00

Pieza de conexión para luz fría

ACMI8087.00

Storz8088.00

Buse respiratoire pour ventilation Jet

avec raccord Luer (15401.071)8238.502

Bouchon

avec joint d'étanchéité

pour optiques Ø 5,5 mm8020.18

Ø 4 mm, 3,4 mm et Ø 2,7 mm8021.18

Loupe réglable4205.20

avec : capuchon avec fenêtre d'observation

(avec cône extérieur, bleu)8205.12

Capuchon universel selon Lehnardt

avec 2 joints d'étanchéité pour optiques (89.01, 89.03)8020.15

Joint d'étanchéité de rechange (conditionnement par 10),

pour optiques Ø 5,5 mm89.03

Ø 4 mm89.02

Ø 3,4 mm et 2,7 mm89.01

Insert de lumière proximal8217.12

Couvercle de fermeture8256.99

Bouchon d'étanchéité8205.13

Bouchon d'étanchéité Luer887.00

Adaptateur pour lumière froide

ACMI8087.00

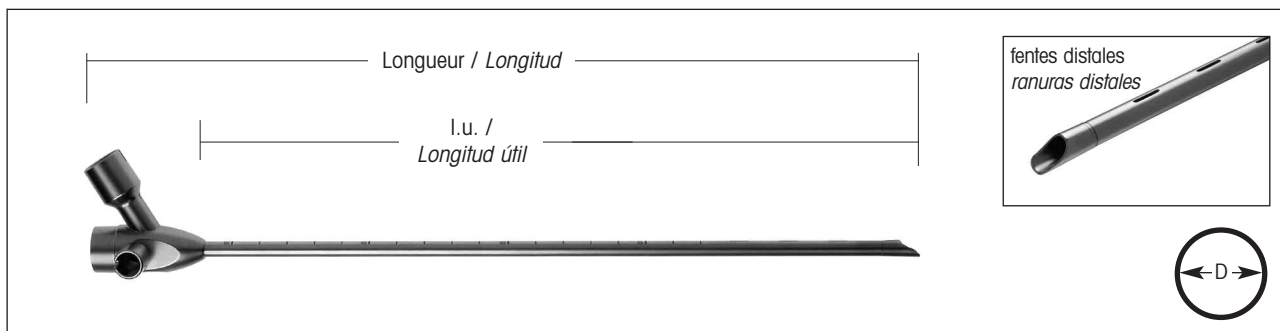
Storz8088.00

Tubos de broncoscopio pediátrico según Nicolai - Mantel

sin iluminación proximal

Tubes de bronchoscope pédiatrique selon Nicolai - Mantel

sans éclairage proximal



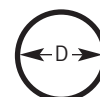
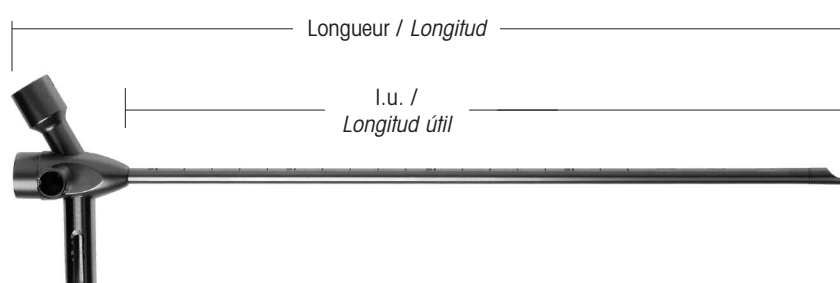
D		l.u. Longitud útil	Longueur Longitud	Référence Referencia
3,2 mm	Tube de bronchoscope pour prématurés <i>Tubo bronoscópico para prematuros</i>	122 mm	160 mm	82510.30161
		242 mm	280 mm	82510.30281
3,7 mm	Tube de bronchoscope pour nouveau-nés <i>Tubo bronoscópico para recién nacidos</i>	162 mm	200 mm	82510.35201
3,7 mm	Tube de bronchoscope pour nouveau-nés et nourrissons <i>Tubo bronoscópico para recién nacidos y bebés</i>	242 mm	280 mm	82510.35281
4,4 mm	Tube de bronchoscope pour nouveau-nés <i>Tubo bronoscópico para bebés</i>	210 mm	250 mm	82510.40251
		260 mm	300 mm	82510.40301
4,7 mm	Tube de bronchoscope pour nouveau-nés / jeunes enfants <i>Tubo bronoscópico para bebés / niños pequeños</i>	210 mm	250 mm	82510.45251
	Tube de trachéoscope sans fentes distales <i>Tubo de traqueoscopia sin ranuras distales</i>	210 mm	250 mm	82510.45241
4,7 mm	Tube de bronchoscope pour jeunes enfants <i>Tubo bronoscópico para niños pequeños</i>	260 mm	300 mm	82510.45301
5,2 mm	Tube de bronchoscope pour jeunes enfants <i>Tubo bronoscópico para niños pequeños</i>	210 mm	250 mm	82510.50251
		260 mm	300 mm	82510.50301
5,7 mm	Tube de bronchoscope pour enfants de moins de 10 ans <i>Tubo bronoscópico para niños menores de 10 años</i>	260 mm	300 mm	82510.55301
6,2 mm	Tube de bronchoscope pour enfants de 10 ans <i>Tubo bronoscópico para niños entorno a los 10 años</i>	310 mm	350 mm	82510.60351
6,7 mm	Tube de bronchoscope pour enfants de plus de 10 ans <i>Tubo bronoscópico para niños mayores de 10 años</i>	310 mm	350 mm	82510.65351

El volumen de suministro incluye por tubo 1 caperuza de cierre (8205.13) para la boquilla lateral de respiración.

1 couvercle de fermeture par tube pour le raccord de respiration latéral (8205.13) fait partie de la livraison.

*Tupos para broncoscopio pediátrico
Modelo «München»
con iluminación proximal*

Tubes de bronchoscope
pédiatrique Modèle « München »
avec éclairage proximal



D		l.u. Longitud útil	Longueur Longitud	Référence Referencia
2,8 mm	Tube de bronchoscope pour prématurés <i>Tube broncoscópico para prematuros</i>	122 mm	160 mm	82514.27161
3,7 mm	Tube de bronchoscope pour nouveau-nés <i>Tube broncoscópico para recién nacidos</i>	162 mm	200 mm	82514.35201
3,7 mm	Tube de bronchoscope pour nouveau-nés et nourrissons <i>Tube broncoscópico para recién nacidos y bebés</i>	242 mm	280 mm	82514.35281
4,4 mm	Tube de bronchoscope pour nouveau-nés <i>Tube broncoscópico para bebés</i>	210 mm	250 mm	82514.40251
		260 mm	300 mm	82514.40301
4,7 mm	Tube de bronchoscope pour nouveau-nés / jeunes enfants <i>Tube broncoscópico para bebés / niños pequeños</i>	210 mm	250 mm	82514.45251
	Tube de trachéoscope sans fentes distales <i>Tube de traqueoscopia sin ranuras distales</i>	210 mm	250 mm	82514.45241
4,7 mm	Tube de bronchoscope pour jeunes enfants <i>Tube broncoscópico para niños pequeños</i>	260 mm	300 mm	82514.45301
5,2 mm	Tube de bronchoscope pour jeunes enfants <i>Tube broncoscópico para niños pequeños</i>	260 mm	300 mm	82514.50301
6,2 mm	Tube de bronchoscope pour enfants de moins de 10 ans <i>Tube broncoscópico para niños menores de 10 años</i>	260 mm	300 mm	82514.60301
6,7 mm	Tube de bronchoscope pour enfants de plus de 10 ans <i>Tube broncoscópico para niños mayores de 10 años</i>	310 mm	350 mm	82514.65351

El volumen de suministro incluye por tubo 1 caperuza de cierre (8205.13) para la boquilla lateral de respiración y un tapón de cierre (8256.99).

1 couvercle de fermeture pour le raccord de respiration latéral (8205.13) et 1 bouchon d'étanchéité (8256.99) par tube font partie de la livraison.

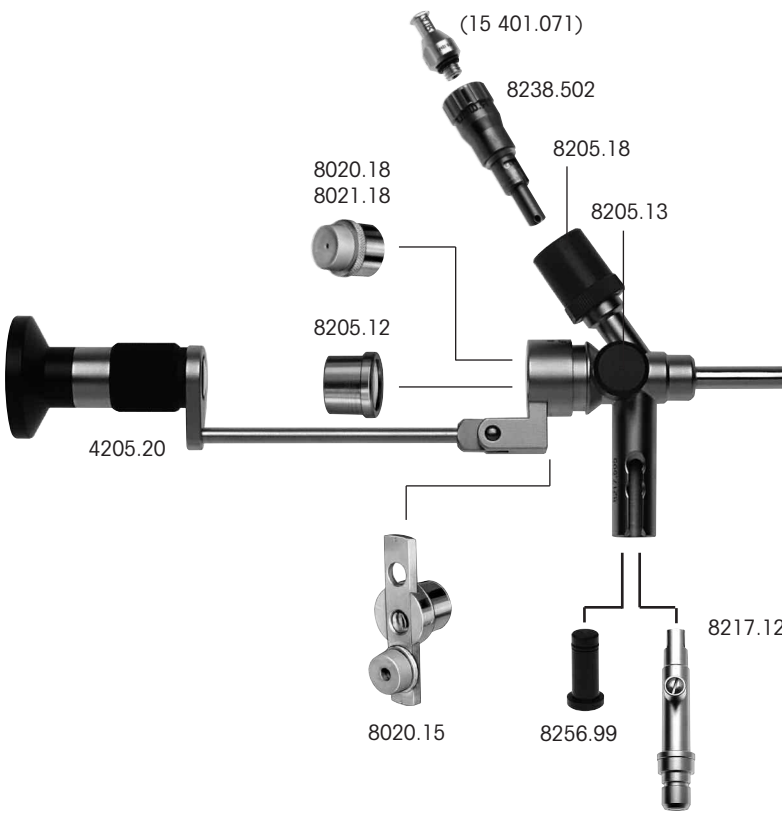
Accesorios

para tubos de broncoscopio pediátrico
según Mantel

Accessoires

pour tubes de bronchoscope pédiatrique
selon Mantel

Pièce intermédiaire optique Pieza intermedia del sistema óptico		
Tubes correspondante Tubos adecuados	Optique correspondante Sistema óptico adecuado	Type Tipos
82510.40301 82514.40301 82510.45301 82514.45301 82510.50301 82514.50301 82510.55301 82514.60301	8464.30	8215.711
82510.55301 82514.60301	8465.30	8215.713
82510.60351 82510.65351 82514.65351	8465.30	8215.716



2

Boquilla para respiración artificial en la ventilación jet con conector Luer (15401.071)	8238.502
Caperuza de cierre con junta de goma para sistemas ópticos de 5,5 mm de diámetro	8020.18
para sistemas ópticos de 4 mm, 3,4 mm ó 2,7 mm de diámetro	8021.18
Conector estándar con acceso de 15 mm	4205.20
Lente de aumento ajustable	8205.12
Artículo suplementario: caperuza de cierre con ventanilla ajustable (con cono exterior azul)	8020.15
Caperuza de cierre universal según Lehnhardt con dos caperuzas de goma para sistemas ópticos (89.01, 89.03)	8020.15
Caperuzas de goma para sistema óptico, de repuesto (10 unidades)	
para sistemas ópticos con 5,5 mm de diámetro	89.03
4 mm de diámetro	89.02
3,4 y 2,7 mm de diámetro	89.01
Adaptador de iluminación proximal	8217.12*
Tapón de cierre	8256.99*
Caperuza de cierre (azul)	8205.13
Pieza de conexión de luz fría	
ACMI	8087.00*
Storz	8088.00*

* sólo en combinación con los tipos 82514.xxx

Buse respiratoire pour jet-ventilation avec raccord Luer (15401.071)	8238.502
Bouchon avec joint d'étanchéité pour optiques	
Ø 5,5 mm	8020.18
Ø 4 mm, 3,4 mm et 2,7 mm	8021.18
Raccord standard avec accès 15 mm	8205.12
Loupe réglable	4205.20
Article complémentaire : capuchon avec fenêtre d'observation (avec cône mâle, bleu)	8205.12
Capuchon universel selon Lehnhardt, comprenant: 2 joints d'étanchéité pour optique (89.01, 89.03)	8020.15
Joints d'étanchéité de rechange (sachet de 10)	
pour optiques Ø 5,5 mm	89.03
Ø 4 mm	89.02
Ø 3,4 mm et 2,7 mm	89.01
Insert de lumière proximal	8217.12*
Bouchon d'étanchéité	8256.99*
Capuchon de fermeture (bleu)	8205.13
Pièce de raccordement lumière froide	
ACMI	8087.00*
Storz	8088.00*

* uniquement avec les types 82514.xxx

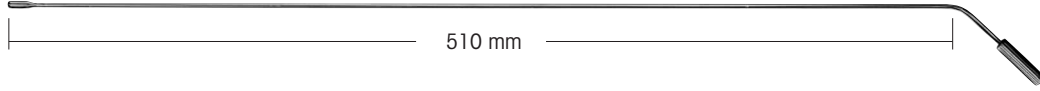

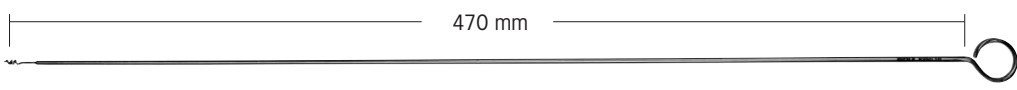

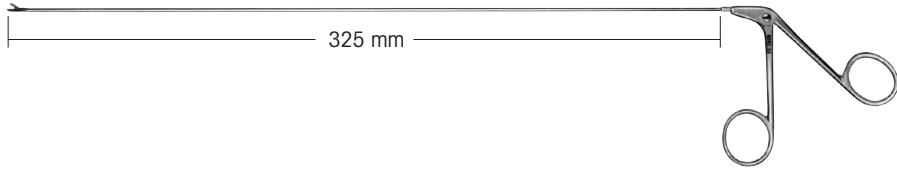


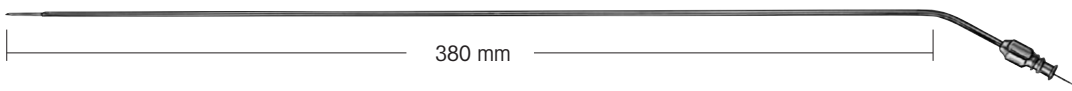

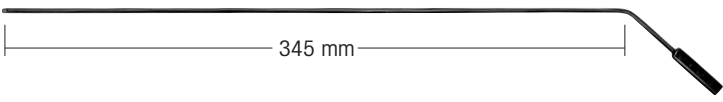

Accesorios

para tubos de broncoscopio pediátrico

Accessoires

pour tubes de bronchoscope pédiatriques

2

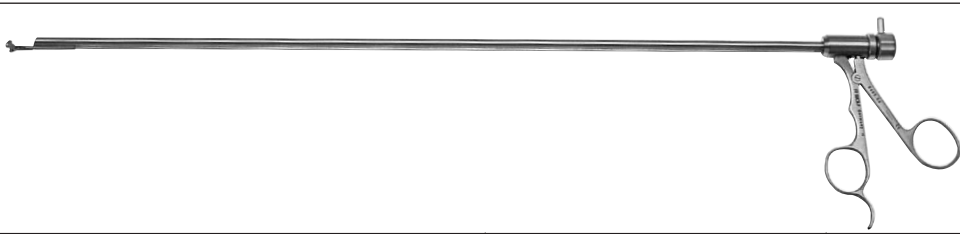
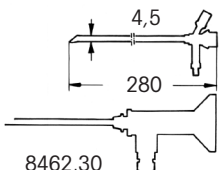
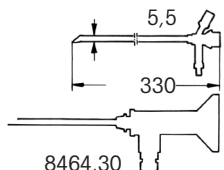
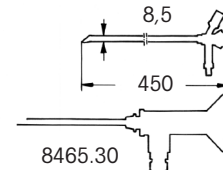





 <p style="text-align: center;">510 mm</p>		Référence / Referencia
	<p>Extracteur magnétique pour l'élimination de corps magnétisables <i>Extractor magnético</i> para retirar cuerpos extraños magnetizables</p>	8250.01
 <p style="text-align: center;">470 mm</p>		
	<p>Extracteur pour l'élimination de corps étrangers mous, difficilement saisissables (tire-bouchon miniature) <i>Extractor en forma de sacacorchos</i> para la retirada de cuerpos extraños blandos de difícil agarre</p>	8250.10
 <p style="text-align: center;">325 mm</p>		
	<p>Pince à biopsie <i>Pinza para biopsias</i></p>	8282.33
	<p>Pince de préhension pour corps étrangers <i>Pinza de agarre de cuerpos extraños</i></p>	8282.37
 <p style="text-align: center;">380 mm</p>		
	<p>Canule à biopsie, Ø 0,8 mm (21 G), les 3 <i>Cánula para biopsias</i>, diámetro 0,8 mm (21 G), embalaje con tres unidades</p>	8298.02
 <p style="text-align: center;">345 mm</p>		
	<p>Electrode à coagulation <i>Electrodo coagulador</i></p>	8254.02

Cable de conexión para alta frecuencia, véase pág. B/C/D/E/F/G 211.609

Câbles de raccordement HF : voir pages B/D/E/F/G 211.609

Pinzas ópticas
para tubos de broncoscopio

Pinces porte-optique
pour tubes de bronchoscope

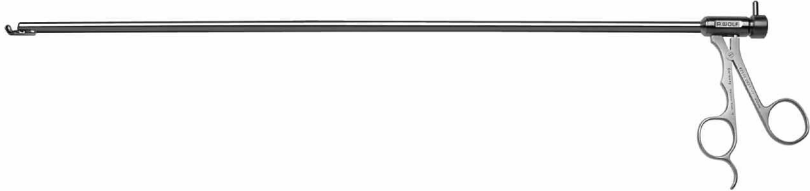
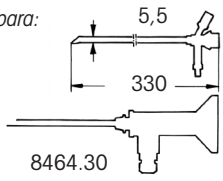
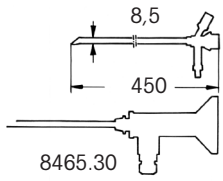




			
	Pour optique / compatible con  8462.30	 8464.30	 8465.30
 Pince à biopsie, mors double-cuiller <i>Pinza para biopsias</i> con boca doble-cuchara		8464.63	8465.63
 Pince à biopsie, mors-cuiller, rétrograde <i>Pinza para biopsias</i> con boca en forma de cuchara retrógrada		8464.64	8465.64
 Pince de préhension pour corps étrangers, mors à dents de brochet, courbée vers le haut <i>Pinza para cuerpos extraños</i> con boca de caimán curvada hacia arriba		8464.61	8465.61
 Pince de préhension pour corps étrangers mous <i>Pinza de agarre</i> para cuerpos extraños blandos	8462.64		
 Pince universelle <i>Pinza universal</i>	8462.62		

3

Pinzas ópticas
para tubos de broncoscopio

Pinces optiques
pour tubes de bronchoscope

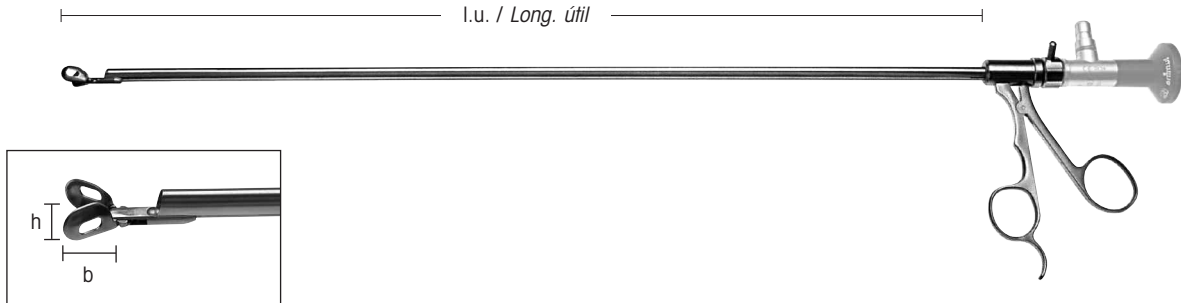
3




		
	adaptées aux : apropiadas para:  8464.30	 8465.30
<p>Pince à biopsie avec mâchoire cambrée à double cuiller</p>  <p><i>Pinza para biopsias</i> <i>con boca curvada hacia</i> <i>arriba tipo almendra doble</i></p>		82530.0601
<p>Pince à biopsie avec mâchoire à cuiller double cambrée, rétrograde</p>  <p><i>Pinza para biopsias</i> <i>con boca curvada hacia</i> <i>arriba, retrógrada tipo</i> <i>almendra doble</i></p>		82530.0602
<p>Pince de préhension pour corps étrangers mous, mâchoire droite</p>  <p><i>Pinza de agarre</i> <i>para cuerpos extraños</i> <i>blandos, boca recta</i></p>	82530.0404	82530.0604
<p>Pince de préhension universelle mâchoire cambrée</p>  <p><i>Pinza de agarre universal</i> <i>boca curvada hacia arriba</i></p>	82530.0405	82530.0605

Pinzas ópticas
para tubos de broncoscopio

Pinces optiques
pour tubes de bronchoscope

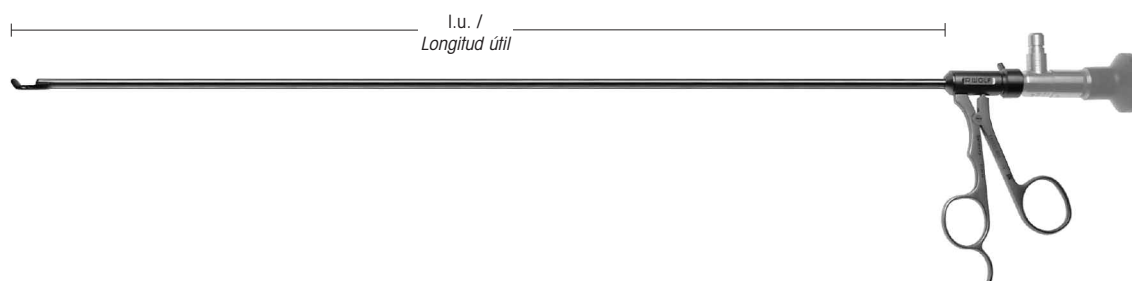
3








	<i>l.u. / Long. útil</i>	<i>b x h / b x h</i>	tubes correspondants <i>tubos adecuados</i>	optique correspondante <i>sistema óptico adecuado</i>	Référence <i>Referencia</i>
Pince à biopsie « Excavateur XL » selon Reichle  Pinza para biopsias tamaño «Excavadora XL» según Reichle	476 mm	9 x 9 mm	Modèle « Hemer » Modelo «Hemer» 8214.0941 8214.1041 8214.1241 8214.1261 8214.1281 8214.1441	8465.30	8466.651
Pince à biopsie « Excavateur XXL » selon Reichle  Pinza para biopsias tamaño «Excavadora XXL» según Reichle	484 mm	12 x 9 mm	Modèle « Wolf » Modelo «Wolf» 8214.092 8214.102	8465.30	8466.652
Pince de préhension « Griffe XXL » selon Reichle  Pinza de agarre tamaño «Agarrador XXL» según Reichle	479	12 x 9 mm	8214.092 8214.102		8466.653

Pinzas ópticas
para tubos de broncoscopio

Pinces optiques
pour tubes de bronchoscope

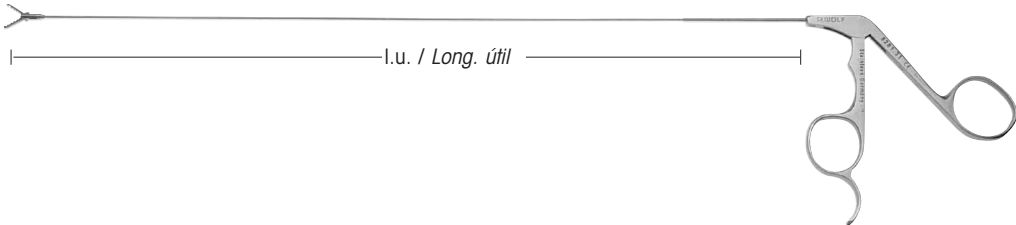

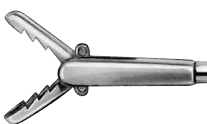







3

	l.u. Longitud útil	∅	tubes correspondants tubos adecuados	optique correspondante sistema óptico adecuado	Référence Referencia
 Pinza à biopsie avec mâchoire cambrée à double cuiller <i>Pinza para biopsias con boca doble-cuchara doblada hacia arriba</i>	500 mm	6,4 mm	Modèle « Hemer » Modelo «Hemer» 8214.0641 8214.0741 8214.0841 8214.0941 8214.1041 8214.1241 8214.1261 8214.1281 8214.1441	82514.431	82530.0701
 Pinza à biopsie avec mâchoire cambrée à double cuiller, rétrograde <i>Pinza para biopsias boca retrógrada de doble cuchara doblada hacia arriba</i>	498 mm	6,4 mm			82530.0702
 Pinza de préhension pour corps étrangers avec mors à dents de brochet courbé <i>Pinza de agarre para cuerpos extraños con boca dentada doblada hacia arriba</i>	500 mm	6,4 mm			Modèle « Wolf » Modelo «Wolf» 8214.0721 8214.0821 8214.0921 8214.1021
 Pinza de préhension pour corps étrangers mous mors droit <i>Pinza de agarre para cuerpos extraños blandos con boca recta</i>	504 mm	6,4 mm	Tubes de bronchoscope pédiatrique Tubos para broncoscopia pediátrico	82530.0704	
 Pinza de préhension universelle avec mâchoire cambrée à double cuiller <i>Fórceps de garre universales con boca doble-cuchara doblada hacia arriba</i>	500 mm	6,4 mm	82510.65351 82514.65351	82530.0705	

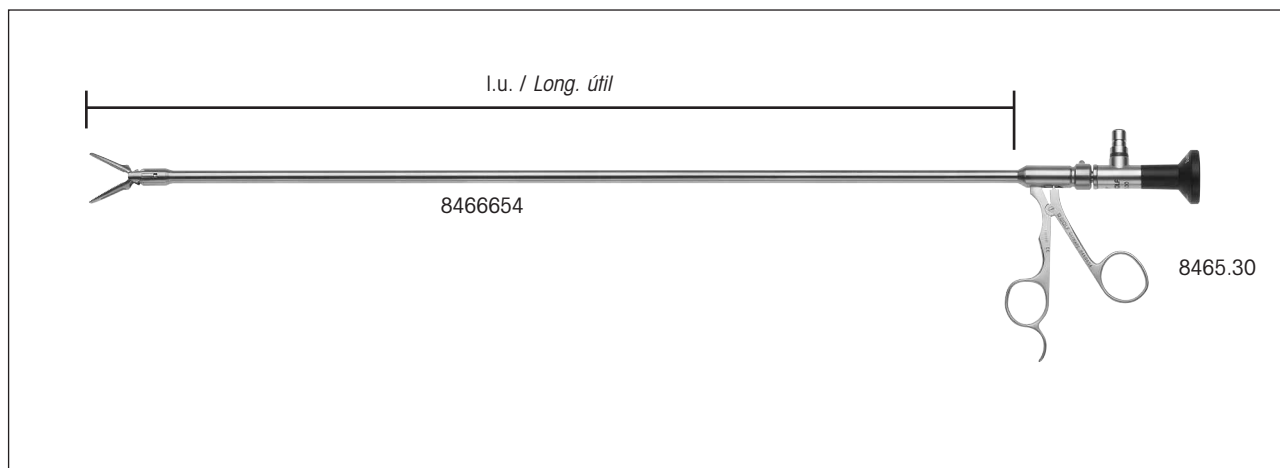
Pinzas para broncoscopios

Pinces pour bronchosopes


		6 mm		4 mm	4 mm
		Pour tubes d'un diamètre intérieur de : Para tubos con diámetro interior:			
l.u. en mm / Long. útil en mm:		450	600	350	330
	Pince de préhension pour corps étrangers, mors à dents de brochet Pinza para cuerpos extraños con boca de caimán	8280.41	–	8281.311	–
	Pince universelle Pinza universal	8280.42	8280.62	8281.32	–
	Pince à biopsie, mors-cuiller Pinza con boca en forma de cuchara para biopsias	8280.43	–	8281.33	8282.33
	Pince à biopsie rétrograde, mors-cuiller, ouverture latérale Pinza con boca en forma de cuchara, retrógrada para la toma de biopsias, abriendo lateralmente	8280.44	8280.64	–	–
	Petite pince à tumeur, coupante Pinza para tumores pequeña, cortante	8280.45	–	–	–
	Pince tournante pour corps étrangers durs Pinza giratoria para cuerpos extraños duros	8280.46	–	–	–
	Pince de préhension pour corps étrangers mous Pinza de agarre para cuerpos extraños blandos	8280.47	8280.67	8281.37	8282.37

Pinza de agarre óptica 3 XL
10,5 mm

Pince de préhension optique 3 XL
10,5 mm



3

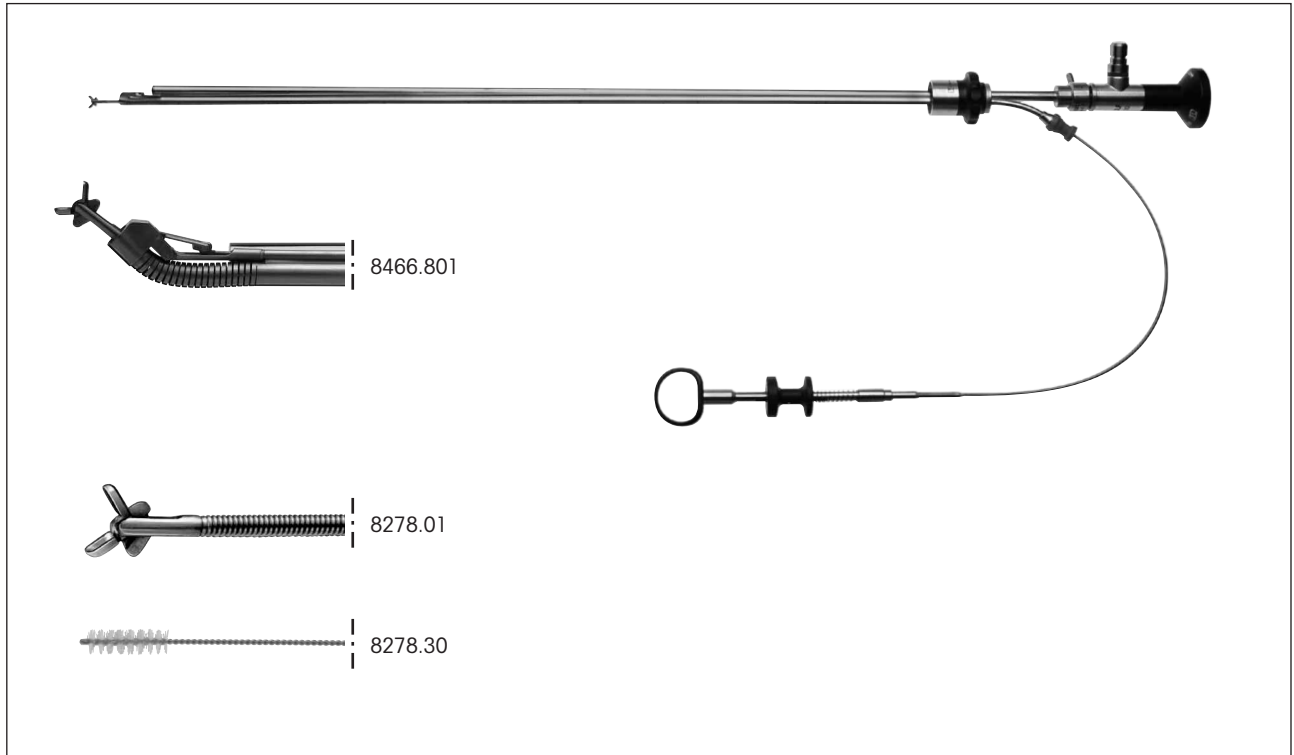
	<i>l.u. / Long. útil</i>	<i>Referencia</i> <i>Referencia</i>
 <p>Pince de préhension « cyclope » Ø extérieur 10,5 mm, Ø intérieur 5,7 mm Pinza de agarre "Cíclope", Ø exterior 10,5 mm, Ø interior 5,7 mm</p>	482 mm	8466654
<p>Pour ceci / además :</p> <p>Optique de travail Lumina SL Ø 5,5 mm, axe de vision 0° Óptica de trabajo Lumina SL Ø 5,5 mm, dirección visual 0°</p>	495 mm	8465.30

- Para el diagnóstico y la terapia
- Colocación y extracción de stents
- Extracción de trozos de tejido, cuerpos extraños y secreciones bajo visión
- Pinza de agarre en la tecnología Wrap
 - óptica Lumina situada en el centro de la pinza de agarre
- Boca con ambas mandíbulas móviles
 - diseño delgado atraumático para una introducción cuidadosa

- Pour le diagnostic et le traitement
- Pour la mise en place et l'enlèvement de stents
- Pour le prélèvement à vue de particules tissulaires, corps étrangers et sécrétions
- Pince de préhension selon la technologie WRAP
 - l'optique lumina se trouvant au centre de la pince de préhension
- Mâchoires à deux mors mobiles
 - de conception mince atraumatique permettant l'introduction douce

*Dispositivo de control óptico
para tubos de broncoscopio*

Guide-optique porte-optique
pour tubes de bronchoscope



4

Dispositivo de control óptico
para sistema óptico de 5,5 mm8466.801
Artículo suplementario:
Pinza para biopsias, flexible8278.01

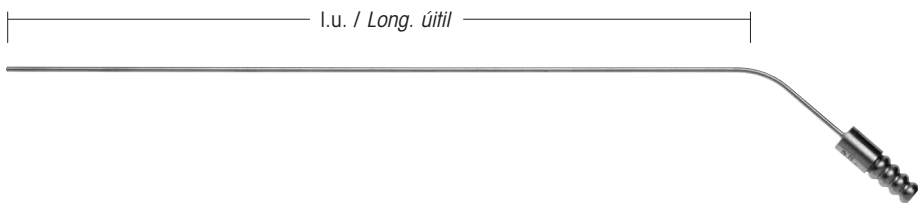
Cepillo citológico (uso desechable),
5 unidades8278.30





Guide-optique porte-optique
pour optiques 5,5 mm8466.801
Article complémentaire :
Pince à biopsie flexible8278.01

Brosse cytologique (à usage unique)
boîte de 58278.30

*Instrumental
para aspiración e irrigación*

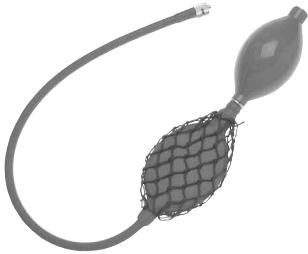


Instruments
d'aspiration et lavage



Tubes d'aspiration Tubos de aspiración	Instruments pour adultes Instrumental para adultos			Instruments pour enfants Instrumental pediátrico		
	∅	l.u. Long. útil	Références Referencia	∅	l.u. Long. útil	Référence Referencia
1 orifice central et orifices latéraux, rigide  <i>aberturas centrales y laterales, rígido</i>	4 mm	500 mm	8291.45	2 mm 2,5 mm 3 mm 3 mm	250 mm 250 mm 250 mm 350 mm	8291.22 8291.23 8291.24 8291.33
avec extrémité en caoutchouc, orifice central  <i>con punta de goma, abertura central</i>	4 mm 4 mm	500 mm 600 mm	8291.85 8291.86	2,5 mm	350 mm	8291.83
bipolaire HF  <i>alta frecuencia-bipolar</i>	5 mm	450 mm	8384.29	5 mm	450 mm	8384.29
bipolaire HF  <i>alta frecuencia-bipolar</i>	-	-	-	3 mm	240 mm	8289.24

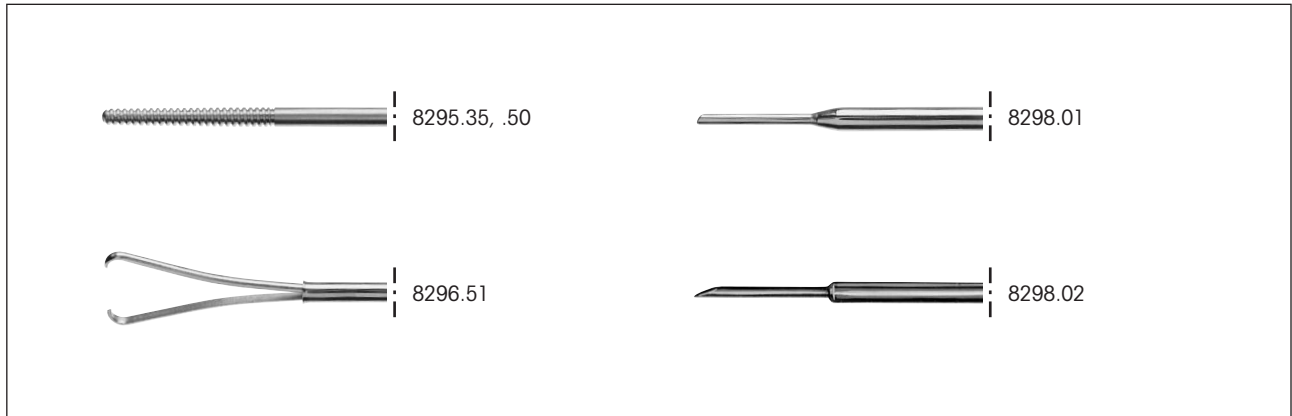
Instrumental
para aspiración e irrigación

Instruments
d'aspiration et lavage

		Référence Referencia
	<p>Poire à double ballonnet, avec raccord Luer 886.00</p> <p><i>Insuflador de doble pera con conector Luer 886.00</i></p>	127.00
	<p>Capteur de sécrétions complet se composant de : Capteur de sécrétions avec raccord Luer et verre gradué, 10 cm³ (8294.91) Juego de receptor de secreciones compuesta de: Receptor de secreciones con conector Luer y vaso graduado, 10 cm³ (8294.91)</p>	8294.011
	<p>Verre de rechange Vaso de repuesto</p>	8292.91
	<p>ou :</p> <p>Tube à usage unique, paquet de 100</p> <p>et :</p> <p>Pièce intermédiaire 8294.81 Joint d'étanchéité, paquet de 100 294.61</p>	8294.60
	<p><i>Alternativa:</i> Probetas de cristal desechables, 100 unidades 8294.60 <i>para éstas:</i> Pieza intermedia 8294.81 Tapones para probetas, 100 unidades 294.61</p>	
	<p>Appareil d'aspiration / lavage complet se composant de : Appareil d'aspiration / lavage avec raccord Luer et verre gradué, 10 cm³ (8294.92) Juego de unidad irrigación y aspiración compuesta de: Unidad irrigación y aspiración con conector Luer y vaso graduado, 10 cm³ (8294.92)</p>	8294.021
	<p>Verre de rechange Vaso de repuesto</p>	8294.92
	<p>ou :</p> <p>Tube à usage unique, paquet de 100 8294.60</p> <p>et :</p> <p>Pièce intermédiaire 8294.82 Joint d'étanchéité, paquet de 100 294.61</p>	8294.60
	<p><i>Alternativa:</i> Probetas de cristal desechables, 100 unidades 8294.60 <i>para éstas:</i> Pieza intermedia 8294.82 Tapones para probetas, 100 unidades 294.61</p>	

Otros instrumentos auxiliares

Autres instruments auxiliaires



Portatorundas, 350 mm de longitud8295.35
500 mm de longitud8295.50

Porte-coton, longueur 350 mm8295.35
500 mm8295.50

Pinza portatorundas, 500 mm de longitud8296.51

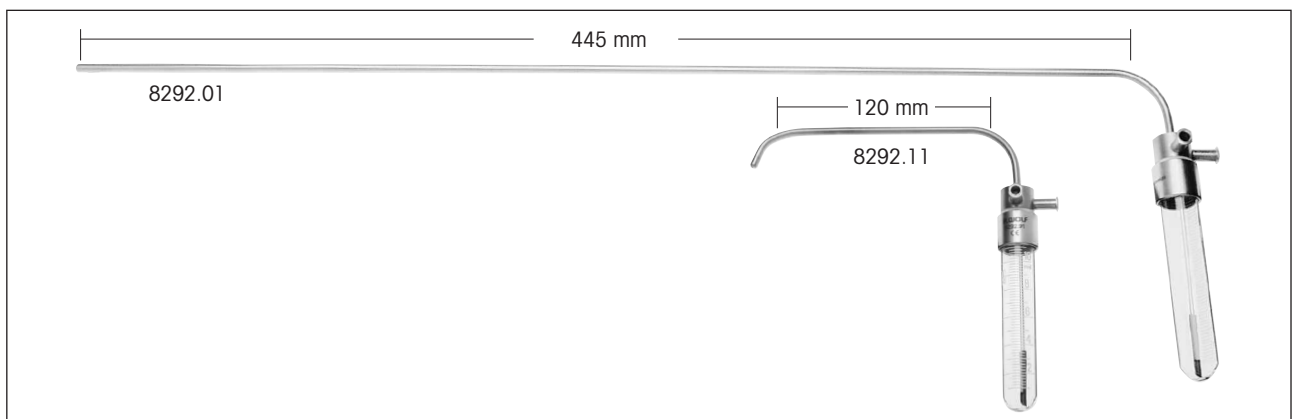
Porte coton, longueur 500 mm8296.51

Cánula para biopsias, 0,8 mm de diámetro (21 G)
longitud 350 mm, recta.....8298.02

Canule à biopsie, Ø 0,8 mm (21 G)
longueur 350 mm, droite8298.02

Cánula para biopsias, 1,4 mm de diámetro (17 G)
longitud 490 mm, recta8298.01

Canule à biopsie, Ø 1,4 mm (17 G)
longueur 490 mm, droite8298.01



Para la anestesia de la mucosa:

Pulverizador bronquial
para adultos8292.01

Pour anesthésie de la muqueuse :

Pulvérisateur bronchique
pour adultes8292.01

Pulverizador para laringe y epifaringe8292.11

Pulvérisateur pour larynx et pharynx8292.11

Artículos suplementarios:

Articles complémentaires :

Insuflador de doble pera, con
conector Luer 886.00 (sin ilustr.)127.00

Poire à double ballonnet, avec
raccord Luer 886.00 (non représentée).....127.00

Vaso de repuesto para el pulverizador, graduado, 10 cm³ ..8292.91

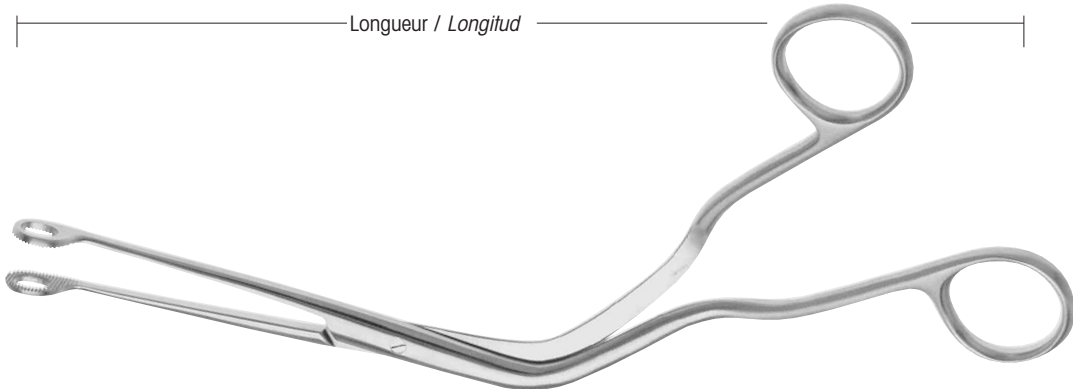
Verre de rechange pour pulvérisateur gradué, 10 cm³8292.91

Pinzas

para introducción de tubos traqueales
según Magill

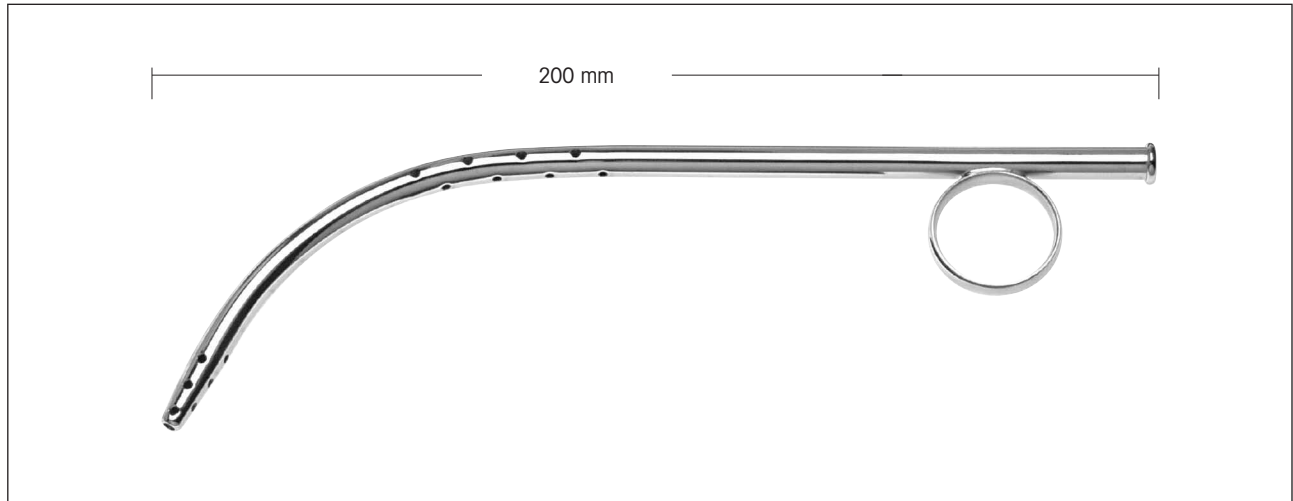
Pinces

d'introduction de tubes trachéaux
selon Magill

			
		Longueur <i>Longitud</i>	Référence <i>Referencia</i>
Pince d'introduction de tubes trachéaux selon Magill Pinza según Magill, para la introducción de tubos traqueales	pour enfants <i>para niños</i>	200 mm	82530.0020
	pour adultes <i>para adultos</i>	250 mm	82530.0025

*Tubos para intubación
según Bruenings*

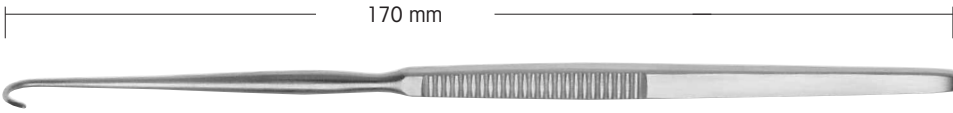








Tubes d'intubation
selon Bruenings

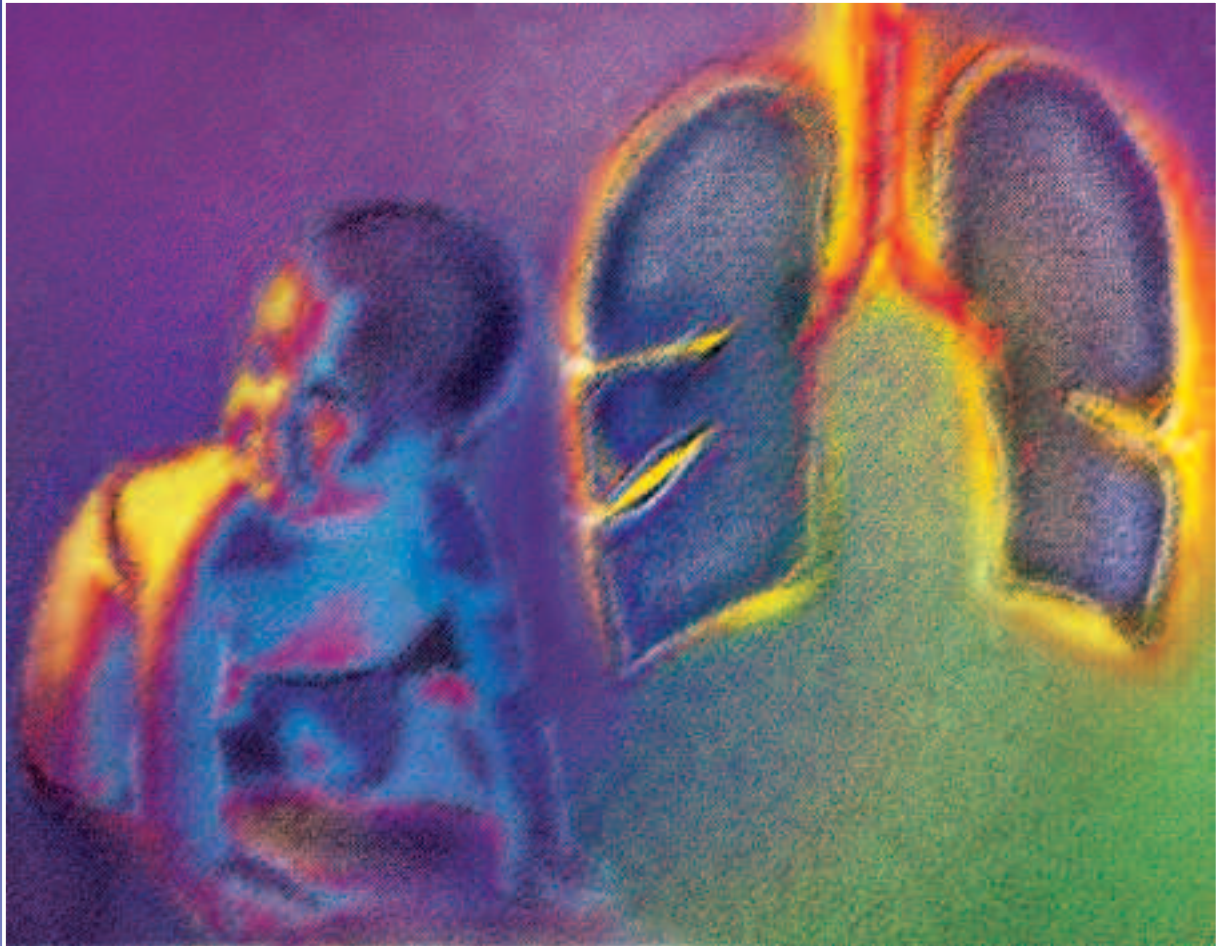


	∅	Référence Referencia
Tube d'intubation selon Bruenings <i>Tubo para intubación</i> según Bruenings	5 mm	82570.0005
	7 mm	82570.0007
	9 mm	82570.0009

Retractores traqueales

Crochets pour trachée

			
			Référence <i>Referencia</i>
	Crochet pour trachée, émoussé Retractor traqueal, romo	1 dent <i>un diente</i>	82560.0001
		2 dents <i>dos dientes</i>	82560.0002
		3 dents <i>tres dientes</i>	82560.0003
		4 dents <i>cuatro dientes</i>	82560.0004
	Crochet pour trachée, pointu Retractor traqueal, cortante	1 dent <i>un diente</i>	82560.0101
		2 dents <i>dos dientes</i>	82560.0102
		3 dents <i>tres dientes</i>	82560.0103
		4 dents <i>cuatro dientes</i>	82560.0104



Bronchoscopie pédiatrique

Broncoscopia pediátrica

Bronchoscopia pediátrica

0

Juegos básicos

1

Broncoscopios flexibles / Sistemas ópticos

2

Tubos de broncoscopio pediátricos

3

Pinzas / Pinzas ópticas

Bronchoscopie pédiatrique

Instruments de base

Bronchoscopes flexibles / Optiques

Tubes de bronchoscope pédiatrique

Pinces / Pinces porte-optique

Juego de broncoscopio (niños - compacto)

Instruments pour la broncoscopie (compacte - pour enfants)

Bronchoscopie
pédiatrique
Broncoscopia
pediátrica

Désignation	Artículo	Références Referencia	Page Página	Nombre N° de unidades
Optiques	Sistemas ópticos			
Mini endoscope à fibres « semi-flexible », 2,05 mm, 0°, l.u. 304 mm	Endoscopio mini fibra «semiflexible», 2,05 mm, 0°, Long. útil 304 mm	82512.431	G 1055.105	1
Optique de bronchoscope, 2,7 mm 0°, l.u. 185 mm	Sistema óptico para broncoscopio, 2,7 mm, 0°, Long. útil 185 mm	8672.421	G 1055.106	1
3,4 mm, 0°, l.u. 380 mm	3,4 mm, 0°, Long. útil 380 mm	8464.30	G 1055.108	1
2,7 mm, 0°, l.u. 310 mm	2,7 mm, 0°, Long. útil 310 mm	8462.30	G 1055.107	1
Tubes de bronchoscope	Tubos de broncoscopio			
Tube de bronchoscope pour nouveau-nés 4,4 mm, l.u. 210 mm	Tubo broncoscópico para bebés 4,4 mm, Long. útil 210 mm	82510.40251	G 1055.205	1
4,7 mm, l.u. 210 mm	4,4 mm, Long. útil 210 mm	82510.45251	G 1055.205	1
Tube de bronchoscope pour jeunes enfants 4,7 mm, l.u. 260 mm	Tubo broncoscópico para niños pequeños 4,7 mm, Long. útil 260 mm	82510.45301	G 1055.205	1
5,2 mm, l.u. 210 mm	5,2 mm, Long. útil 210 mm	82510.50251	G 1055.205	1
5,2 mm, l.u. 260 mm	5,2 mm, Long. útil 260 mm	82510.50301	G 1055.205	1
Tube de bronchoscope pour enfants de 10 ans 6,2 mm, l.u. 260 mm	Tubo broncoscópico para niños entorno a los 10 años 6,2 mm, Long. útil 260 mm	82510.6035	G 1055.205	1
Accessoires pour tubes de bronchoscope	Accesorios para tubos de broncoscopio			
Capuchon universel avec 2 joints d'étanchéité pour optiques	Caperuza de cierre universal con dos caperuzas de goma para sistema óptico	8020.15	G 1055.207	1
Bouchon avec joint d'étanchéité pour optiques Ø 4 mm, 3,4 mm et 2,7 mm	Caperuza de cierre sistemas ópticos con Ø 4 mm, 3,4 mm y 2,7 mm	8021.18	G 1055.207	1
Capuchon de fermeture (bleu)	Caperuza de cierre (azul)	8205.13	G 1055.207	1
Buse respiratoire pour ventilation Jet	Tobera para ventilación Jet	8238.502	G 1055.207	2
Loupe réglable	Lente de aumento ajustable	4205.20	G 1055.207	1
Pinces porte-optique	Pinzas ópticas			
Pince à biopsie	Pinza para biopsias	8282.37	G 1055.208	1
Pince de préhension pour corps étrangers, mors à dents de brochet	Pinza para cuerpos extraños con boca de caimán	8281.311	G 1055.305	1
Pince universelle	Pinza universal	8281.32	G 1055.305	1
Pince de préhension pour corps étrangers mous	Pinza de agarre para cuerpos extraños blandos	8281.37	G 1055.305	1
Ciseaux à crochet, 3,5 mm, l.u. 310 mm	Tijera de gancho, 3,5 mm, Long. útil 310 mm	8391.0143	B 320.311	1
Pinces et accessoires	Pinzas y accesorios			
Extracteur magnétique	Extractor magnético	8250.01	G 1055.208	1
Extracteur pour l'élimination de corps étrangers mous, difficilement saisissables (tire-bouchon miniature)	Extractor en forma de sacacorchos para la retirada de cuerpos extraños blandos de difícil agarre	8250.10	G 1055.208	1
Porte-coton, longueur 350 mm	Portatorundas, 350 mm de longitud	8295.35	G 1050.703	2
Porte coton, longueur 500 mm	Pinza portatorundas, 500 mm de longitud	8296.51	G 1050.703	1
Porte-coton, longueur 500 mm	Portatorundas, 500 mm de longitud	8295.50	G 1050.703	2
Tube d'aspiration, l.u. 500 mm, Ø 4,0 mm	Tubo de aspiración, Long. útil 500 mm, Ø 4,0 mm	8291.45	G 1050.701	1
Tube d'aspiration, l.u. 350 mm, Ø 3,0 mm	Tubo de aspiración, Long. útil 350 mm, Ø 3,0 mm	8291.33	G 1050.701	1
Tube d'aspiration avec extrémité en caoutchouc, l.u. 350 mm, Ø 2,5 mm	Tubo de aspiración con punta de goma, Long. útil 350 mm, Ø 3,0 mm	8291.83	G 1050.701	1
Brosse cytologique	Cepillo citológico	8278.30	G 1050.401	1

Juego de broncoscopio (niños)

Instruments pour la bronchoscopie (pour enfants)

Bronchoscopie
pédiatrique
Broncoscopia
pediátrica

Désignation	Artículo	Références Referencia	Page Página	Nombre N° de unidades
Optique	Sistema óptico			
Mini endoscope à fibres « semi-flexible », 2,05 mm, 0°, l.u. 304 mm	Endoscopio mini fibra «semiflexible», 2,05 mm, 0°, Long. útil 304 mm	82512.431	G 1055.105	1
Optique de broncoscope, 2,7 mm 0°, l.u. 185 mm	Sistema óptico para broncoscopio, 2,7 mm, 0°, Long. útil 185 mm	8672.421	G 1055.106	1
3,4 mm, 0°, l.u. 380 mm	3,4 mm, 0°, Long. útil 380 mm	8464.30	G 1055.108	1
2,7 mm, 0°, l.u. 310 mm	2,7 mm, 0°, Long. útil 310 mm	8462.30	G 1055.107	1
 Tubes de bronchoscope	 Tubos de broncoscopio			
Tube de bronchoscope pour nouveau-nés 4,4 mm, l.u. 210 mm	Tube broncoscópico para bebés 4,4 mm, Long. útil 210 mm	82510.40251	G 1055.205	1
4,7 mm, l.u. 210 mm	4,4 mm, Long. útil 210 mm	82510.45251	G 1055.205	1
Tube de bronchoscope pour jeunes enfants 4,7 mm, l.u. 260 mm	Tube broncoscópico para niños pequeños 4,7 mm, Long. útil 260 mm	82510.45301	G 1055.205	1
5,2 mm, l.u. 210 mm	5,2 mm, Long. útil 210 mm	82510.50251	G 1055.205	1
5,2 mm, l.u. 260 mm	5,2 mm, Long. útil 260 mm	82510.50301	G 1055.205	1
Tube de bronchoscope pour enfants de 10 ans 6,2 mm, l.u. 260 mm	Tube broncoscópico para niños entorno a los 10 años 6,2 mm, Long. útil 260 mm	82510.6035	G 1055.205	1
 Accessoires pour tubes de bronchoscope	 Accesorios para tubos de broncoscopio			
Capuchon universel avec 2 joints d'étanchéité pour optiques	Caperuza de cierre universal con dos caperuzas de goma para sistema óptico	8020.15	G 1055.207	1
Bouchon avec joint d'étanchéité pour optiques Ø 4 mm, 3,4 mm et 2,7 mm	Caperuza de cierre sistemas ópticos con Ø 4 mm, 3,4 mm y 2,7 mm	8021.18	G 1055.207	1
Capuchon de fermeture (bleu)	Caperuza de cierre (azul)	8205.13	G 1055.207	1
Buse respiratoire pour ventilation Jet	Tobera para ventilación Jet	8238.502	G 1055.207	2
Loupe réglable	Lente de aumento ajustable	4205.20	G 1055.207	1
 Pincettes porte-optique	 Pinzas ópticas			
Pince à biopsie	Pinza para biopsias	8282.37	G 1055.208	1
Pince de préhension pour corps étrangers, mors à dents de brochet	Pinza para cuerpos extraños con boca de caimán	8281.311	G 1055.305	1
Pince universelle	Pinza universal	8281.32	G 1055.305	1
Pince de préhension pour corps étrangers mous	Pinza de agarre para cuerpos extraños blandos	8281.37	G 1055.305	1
Ciseaux à crochet, 3,5 mm, l.u. 310 mm	Tijera de gancho, 3,5 mm, Long. útil 310 mm	8391.0143	B 320.311	1
 Pincettes et accessoires	 Pinzas y accesorios			
Extracteur magnétique	Extractor magnético	8250.01	G 1055.208	1
Extracteur pour l'élimination de corps étrangers mous, difficilement saisissables (tire-bouchon miniature)	Extractor en forma de sacacorchos para la retirada de cuerpos extraños blandos de difícil agarre	8250.10	G 1055.208	1
Porte-coton, longueur 350 mm	Portatorundas, 350 mm de longitud	8295.35	G 1050.703	2
Porte-coton, longueur 500 mm	Pinza portatorundas, 500 mm de longitud	8296.51	G 1050.703	1
Porte-coton, longueur 500 mm	Portatorundas, 500 mm de longitud	8295.50	G 1050.703	2
Tube d'aspiration, l.u. 500 mm, Ø 4,0 mm	Tube de aspiración, Long. útil 500 mm, Ø 4,0 mm	8291.45	G 1050.701	1
Tube d'aspiration, l.u. 350 mm, Ø 3,0 mm	Tube de aspiración, Long. útil 350 mm, Ø 3,0 mm	8291.33	G 1050.701	1
Tube d'aspiration avec extrémité en caoutchouc, l.u. 350 mm, Ø 2,5 mm	Tube de aspiración con punta de goma, Long. útil 350 mm, Ø 3,0 mm	8291.83	G 1050.701	1
Brosse cytologique	Cepillo citológico	8278.30	G 1050.401	1

*Juego de broncoscopio
(niños)*

Instrumentes pour la bronchoscopie
(pour enfants)

Bronchoscopie
pédiatrique
*Broncoscopia
pediátrica*

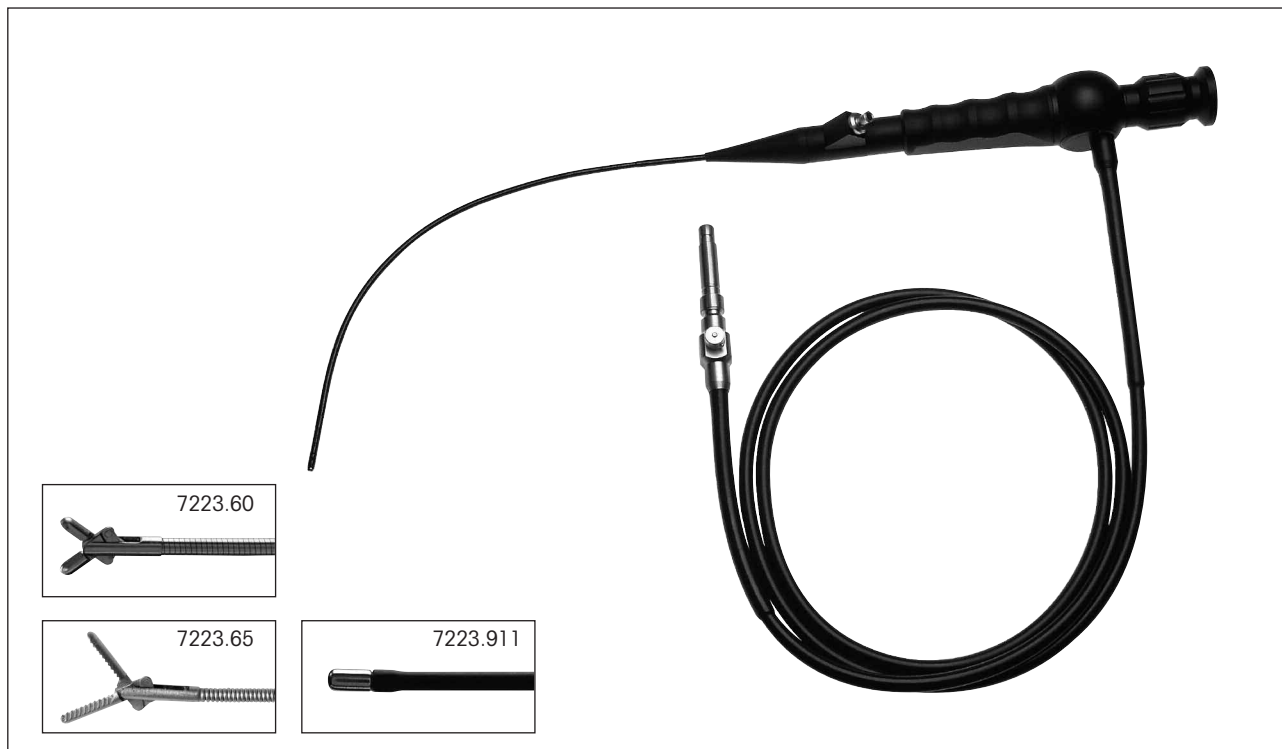
0

Désignation	Artículo	Références Referencia	Page Página	Nombre N° de unidades
Accessoires	Accesorios			
Pulvérisateur bronchique	<i>Pulverizador bronquial</i>	8292.01	G 1050.703	1
Poire à double ballonnet avec raccord Luer 886.00	<i>Insuflador de doble pera con conector Luer 886.00</i>	127.00	G 1050.703	1
Verre de rechange pour pulvérisateur gradué, 10 cm ³	<i>Vaso de repuesto para el pulverizador, graduado, 10 cm³</i>	8292.91	G 1050.703	1
Jeu de collecteur de sécrétions avec raccord Luer	<i>Juego de receptor de secreciones con conector Luer</i>	8294.011	G 1050.702	1
Verre de rechange, 10 cm ³	<i>Vaso de repuesto, 10 cm³</i>	8292.91	G 1050.702	1
Appareil d'aspiration / lavage avec raccord Luer	<i>Unidad irrigación y aspiración con conector Luer</i>	8294.021	G 1050.702	1
Pinces porte-optique	Pinzas ópticas			
Pince de préhension pour corps étrangers, mors à dents de brochet, courbée vers le haut	<i>Pinza para cuerpos extraños con boca de caimán curvada hacia arriba</i>	8465.61	G 1055.301	1
Pince à biopsie, mors double-cuiller	<i>Pinza para biopsias con boca doble-cuchara</i>	8465.63	G 1055.301	1
Pince de préhension pour corps étrangers mous	<i>Pinza de agarre para cuerpos extraños blandos</i>	8462.64	G 1055.301	1
Pince universelle	<i>Pinza universal</i>	8462.62	G 1055.301	1

**Nasofaringo-laringoscopio
flexible**
para aplicación en pediatría

**Naso-Pharyngo-
Laryngoscope flexible**
pour bronchoscopie pédiatrique

1



	Axe de vision <i>Dirección visual</i>	Ø extérieur <i>Ø exterior</i>	l.u. <i>Long. útil</i>	Canal opérateur <i>Canal para introducción de instrumental auxiliar</i>	Référence <i>Referencia</i>
<p>Naso-Pharyngo-Laryngoscope flexible comprenant: testeur d'étanchéité (163.903) et soupape pour stérilisation au gaz (163.904).</p> <p>Nasofaringo-laringoscopio flexible, <i>incluye:</i> <i>comprobador de estanqueidad (163.903)</i> <i>y válvula para la esterilización por gas (163.904)</i></p>				1.1 mm	7223.001
<p>Naso-Pharyngo-Laryngoscope flexible comprenant: testeur d'étanchéité (163.903) et soupape pour stérilisation au gaz (163.904).</p> <p>Nasofaringo-laringoscopio flexible, <i>incluye:</i> <i>comprobador de estanqueidad (163.903)</i> <i>y válvula para la esterilización por gas (163.904)</i></p>	0°	3.5 mm	300 mm	-	7224.001

Artículos suplementarios:

- Pinza para biopsias, flexible** Ø 1 mm7223.60
- Pinza de agarre, flexible,** Ø 1 mm7223.65
- Electrodo de botón para alta frecuencia,** Ø 1 mm7223.911
- Válvula de biopsia**7265.851

Articles complémentaires :

- Pince à biopsie flexible,** Ø 1 mm7223.60
- Pince de préhension flexible,** Ø 1 mm7223.65
- Électrode à bouton HF,** Ø 1 mm7223.911
- Vanne de biopsie**7265.851

Características Técnicas

Nasofaringo-laringoscopio flexible

Caractéristiques techniques

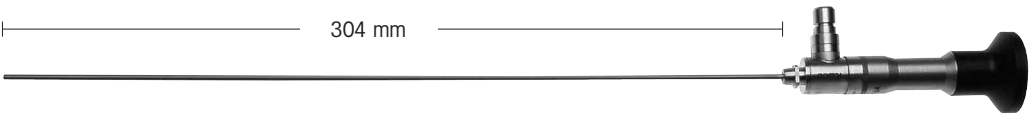
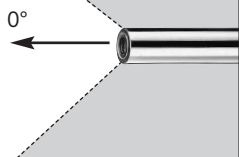
Naso-Pharyngo-Laryngoscope flexible

Longueur utile <i>Longitud útil</i>	300 mm
Axe de vision <i>Dirección visual</i>	0°
Diamètre de l'extrémité distale <i>Diámetro en el extremo distal</i>	3,5 mm
Canal opérateur <i>Canal para introducción de instrumental auxiliar</i>	1,1 mm (uniquement modèle / solo 7223.001)
Béquillage <i>Ángulo de flexión</i>	vers le haut / <i>hacia arriba</i> 130° vers le bas / <i>hacia abajo</i> 130°
Champ de vision <i>Ángulo de imagen</i>	95°
Focale <i>Profundidad de campo</i>	3 - 50 mm
Câble de lumière <i>Cable de fibra óptica</i>	fixe <i>unido fijamente</i>
Oculaire <i>Ocular</i>	standard ISO <i>ISO estándar</i>

*Endoscopio mini fibra
broncoscopio
2,05 mm*

Bronchoscope
mini endoscope à fibres
2,05 mm

1

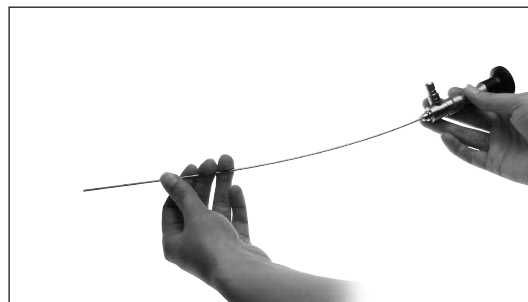
			
<p>AUTOCLAVE 134° C / 273° F</p>			
Axe de vision <i>Dirección visual</i>		Ø extérieur <i>Ø exterior</i>	Référence <i>Referencia</i>
	<p>Mini endoscope à fibres « semi-flexible »</p> <p>Endoscopio mini fibra «semiflexible»</p>	2,05 mm	82512.431

El endoscopio mini fibra ultrafino «semiflexible» con una resolución excepcional, demuestra su eficacia con excelentes resultados en broncoscopia pediátrica y representa, especialmente en situaciones de emergencia, un complemento realmente útil para el instrumental convencional.

Este endoscopio permite visualizar y atravesar con gran calidad incluso pasajes de estenosis críticas. El diseño flexible facilita extraordinariamente el trabajo con diámetros pequeños y de filigrana y reduce considerablemente el riesgo de fractura.

Debido a su resistencia a la fuerza de flexión, este endoscopio también resulta muy apropiado para la práctica de extracciones de cuerpos extraños controladas de forma óptica.

En este caso, en primer lugar se introducen en el tubo broncoscópico las pinzas de broncoscopio y después el broncoscopio; de esta forma, el endoscopio y las pinzas de broncoscopio pueden manipularse de forma independiente. Esta técnica se recomienda sobre todo para extracciones difíciles de cuerpos extraños.



Ce mini endoscope à fibres « semi-flexible » et ultra fin offrant une résolution remarquable a fait ses preuves dans la bronchoscopie pédiatrique et complète de manière optimale les instruments traditionnels, particulièrement en situation d'urgence.

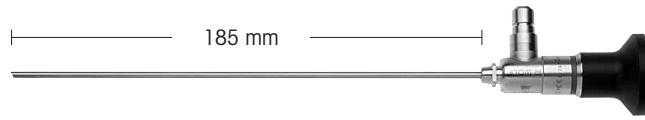
Il permet de visualiser et de traverser de manière optimale les passages présentant une sténose critique (et ce généralement sans contact). Sa conception flexible facilite le travail dans le cas de petits diamètres en filigrane et réduit considérablement le risque de rupture. Grâce à son insensibilité aux charges de flexion, cet endoscope convient également parfaitement pour l'extraction de corps étrangers contrôlée par voie optique.

Dans ce cas, la pince est tout d'abord introduite dans le tube de bronchoscope, suivie de l'endoscope ; l'endoscope et la pince de bronchoscope peuvent alors être manipulés indépendamment l'un de l'autre. Cette technique est notamment recommandée dans le cas d'extractions délicates de corps étrangers.

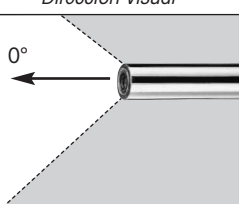
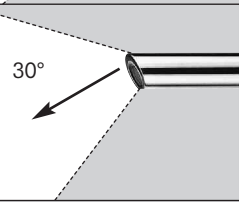
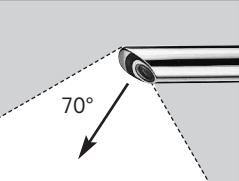
Sistemas ópticos para broncoscopio
2,7 mm

Optiques de bronchoscope
2,7 mm

1

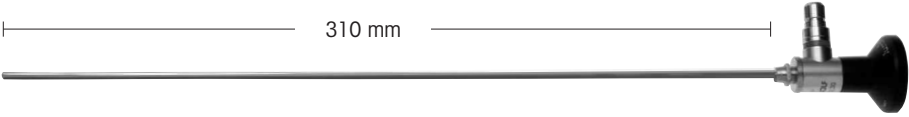
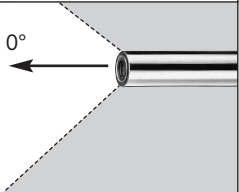
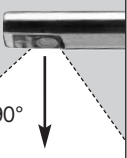


AUTOCLAVE
134° C / 273° F

Axe de vision <i>Dirección visual</i>		Ø extérieur <i>Ø exterior</i>	Référence <i>Referencia</i>
0° 	Optique de bronchoscope <i>Sistemas ópticos para broncoscopio</i>	2,7 mm	8672.421
30° 	Optique de bronchoscope <i>Sistemas ópticos para broncoscopio</i>		8672.422
70° 	Optique de bronchoscope <i>Sistemas ópticos para broncoscopio</i>		8672.425

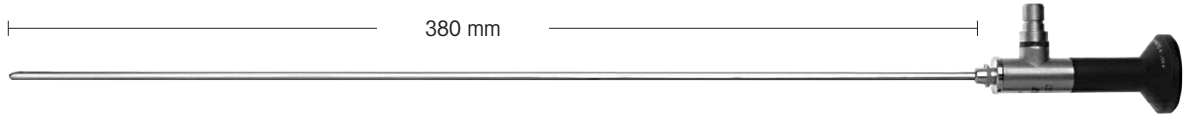
Sistemas ópticos para broncoscopio
2,7 mm

Optiques de bronchoscope
2,7 mm

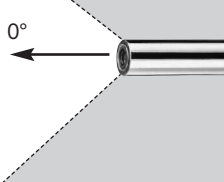
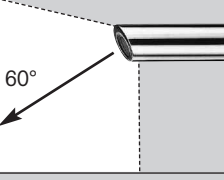
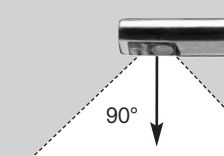
 <p style="text-align: center;">310 mm</p>			
<p>AUTOCLAVE 134° C / 273° F</p>			
<p>Axe de vision <i>Dirección visual</i></p>		<p>Ø extérieur <i>Diámetro exterior</i></p>	<p>Référence <i>Referencia</i></p>
<p>0°</p> 	<p>Optique de bronchoscope <i>Sistema óptico para broncoscopio</i></p>	<p>2,7 mm</p>	<p>8462.30</p>
<p>90°</p> 	<p>Optique de bronchoscope <i>Sistema óptico para broncoscopio</i></p>		<p>8462.37</p>

Sistemas ópticos para broncoscopio
3,4 mm

Optiques de bronchoscope
3,4 mm



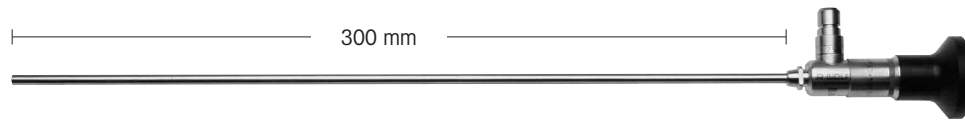
AUTOCLAVE
134° C / 273° F

Axe de vision <i>Dirección visual</i>		Ø extérieur <i>Diámetro exterior</i>	Référence <i>Referencia</i>
0° 	Optique de bronchoscope <i>Sistema óptico para broncoscopio</i>	3,4 mm	8464.30
60° 	Optique de bronchoscope <i>Sistema óptico para broncoscopio</i>		8464.34
90° 	Optique de bronchoscope <i>Sistema óptico para broncoscopio</i>		8464.37

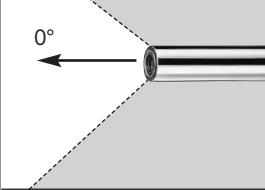
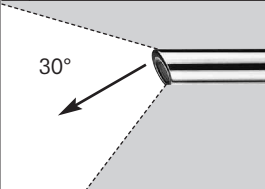
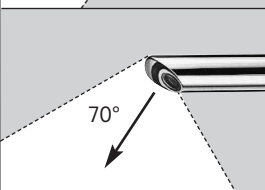
Sistemas ópticos para broncoscopio
4,0 mm

Optiques de bronchoscope
4,0 mm

 Bronchoscopie pédiatrique
Broncoscopia pediátrica



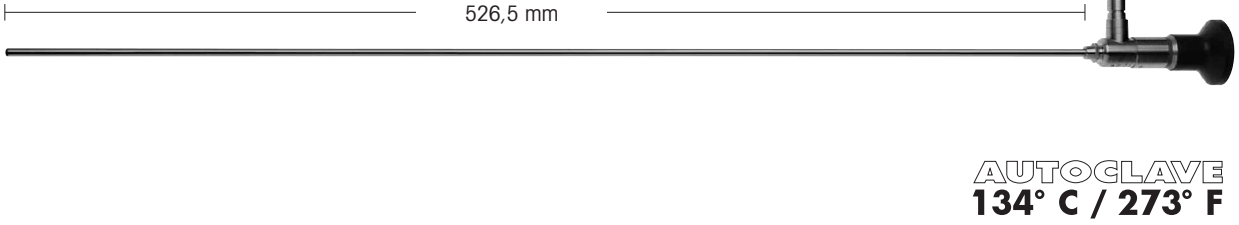
AUTOGLAVE
134° C / 273° F

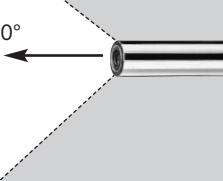
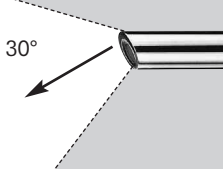
Axe de vision <i>Dirección visual</i>		Ø extérieur <i>Ø exterior</i>	Référence <i>Referencia</i>
0° 	Optique de bronchoscope <i>Sistemas ópticos para broncoscopio</i>	4,0 mm	8650.414
30° 	Optique de bronchoscope <i>Sistemas ópticos para broncoscopio</i>		8654.422
70° 	Optique de bronchoscope <i>Sistemas ópticos para broncoscopio</i>		8650.415

Sistemas ópticos para broncoscopio
4,0 mm

Optiques de bronchoscope
4,0 mm

1



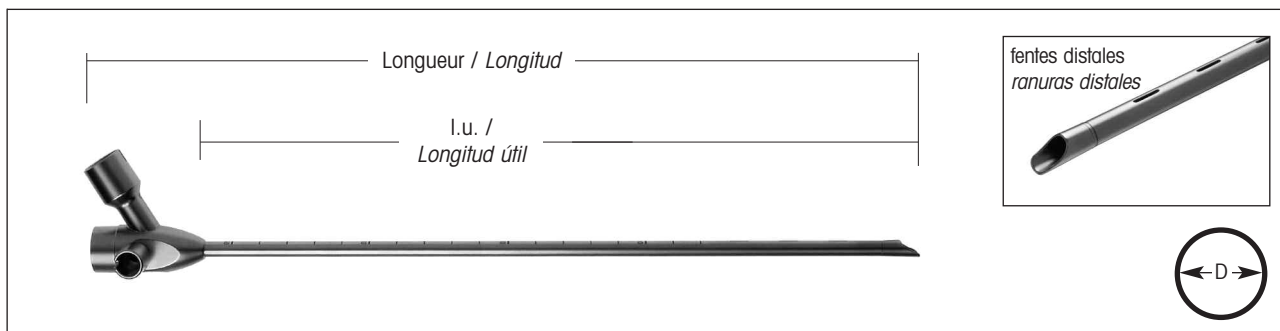
Axe de vision <i>Dirección visual</i>		Ø extérieur <i>Ø exterior</i>	Référence <i>Referencia</i>
 <p>0°</p>	<p>Optique de bronchoscope <i>Sistemas ópticos para broncoscopio</i></p>	4,0 mm	82514.431
 <p>30°</p>	<p>Optique de bronchoscope <i>Sistemas ópticos para broncoscopio</i></p>		82514.433

Tubos de broncoscopio pediátrico según Nicolai - Mantel

sin iluminación proximal

Tubes de bronchoscope pédiatrique selon Nicolai - Mantel

sans éclairage proximal



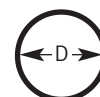
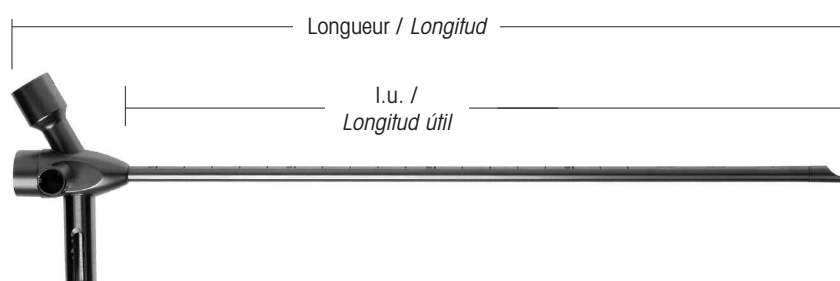
D		l.u. Longitud útil	Longueur Longitud	Référence Referencia
3,2 mm	Tube de bronchoscope pour prématurés <i>Tubo bronoscópico para prematuros</i>	122 mm	160 mm	82510.30161
		242 mm	280 mm	82510.30281
3,7 mm	Tube de bronchoscope pour nouveau-nés <i>Tubo bronoscópico para recién nacidos</i>	162 mm	200 mm	82510.35201
3,7 mm	Tube de bronchoscope pour nouveau-nés et nourrissons <i>Tubo bronoscópico para recién nacidos y bebés</i>	242 mm	280 mm	82510.35281
4,4 mm	Tube de bronchoscope pour nouveau-nés <i>Tubo bronoscópico para bebés</i>	210 mm	250 mm	82510.40251
		260 mm	300 mm	82510.40301
4,7 mm	Tube de bronchoscope pour nouveau-nés / jeunes enfants <i>Tubo bronoscópico para bebés / niños pequeños</i>	210 mm	250 mm	82510.45251
	Tube de trachéoscope sans fentes distales <i>Tubo de traqueoscopia sin ranuras distales</i>	210 mm	250 mm	82510.45241
4,7 mm	Tube de bronchoscope pour jeunes enfants <i>Tubo bronoscópico para niños pequeños</i>	260 mm	300 mm	82510.45301
5,2 mm	Tube de bronchoscope pour jeunes enfants <i>Tubo bronoscópico para niños pequeños</i>	210 mm	250 mm	82510.50251
		260 mm	300 mm	82510.50301
5,7 mm	Tube de bronchoscope pour enfants de moins de 10 ans <i>Tubo bronoscópico para niños menores de 10 años</i>	260 mm	300 mm	82510.55301
6,2 mm	Tube de bronchoscope pour enfants de 10 ans <i>Tubo bronoscópico para niños entorno a los 10 años</i>	310 mm	350 mm	82510.60351
6,7 mm	Tube de bronchoscope pour enfants de plus de 10 ans <i>Tubo bronoscópico para niños mayores de 10 años</i>	310 mm	350 mm	82510.65351

El volumen de suministro incluye por tubo 1 caperuza de cierre (8205.13) para la boquilla lateral de respiración.

1 couvercle de fermeture par tube pour le raccord de respiration latéral (8205.13) fait partie de la livraison.

Tupos para broncoscopio pediátrico
Modelo «München»
con iluminación proximal

Tubes de bronchoscope
pédiatrique Modèle « München »
avec éclairage proximal



D		l.u. Longitud útil	Longueur Longitud	Référence Referencia
2,8 mm	Tube de bronchoscope pour prématurés <i>Tube broncoscópico para prematuros</i>	122 mm	160 mm	82514.27161
3,7 mm	Tube de bronchoscope pour nouveau-nés <i>Tube broncoscópico para recién nacidos</i>	162 mm	200 mm	82514.35201
3,7 mm	Tube de bronchoscope pour nouveau-nés et nourrissons <i>Tube broncoscópico para recién nacidos y bebés</i>	242 mm	280 mm	82514.35281
4,4 mm	Tube de bronchoscope pour nouveau-nés <i>Tube broncoscópico para bebés</i>	210 mm	250 mm	82514.40251
		260 mm	300 mm	82514.40301
4,7 mm	Tube de bronchoscope pour nouveau-nés / jeunes enfants <i>Tube broncoscópico para bebés / niños pequeños</i>	210 mm	250 mm	82514.45251
	Tube de trachéoscope sans fentes distales <i>Tube de traqueoscopia sin ranuras distales</i>	210 mm	250 mm	82514.45241
4,7 mm	Tube de bronchoscope pour jeunes enfants <i>Tube broncoscópico para niños pequeños</i>	260 mm	300 mm	82514.45301
5,2 mm	Tube de bronchoscope pour jeunes enfants <i>Tube broncoscópico para niños pequeños</i>	260 mm	300 mm	82514.50301
6,2 mm	Tube de bronchoscope pour enfants de moins de 10 ans <i>Tube broncoscópico para niños menores de 10 años</i>	260 mm	300 mm	82514.60301
6,7 mm	Tube de bronchoscope pour enfants de plus de 10 ans <i>Tube broncoscópico para niños mayores de 10 años</i>	310 mm	350 mm	82514.65351

El volumen de suministro incluye por tubo 1 caperuza de cierre (8205.13) para la boquilla lateral de respiración y un tapón de cierre (8256.99).

1 couvercle de fermeture pour le raccord de respiration latéral (8205.13) et 1 bouchon d'étanchéité (8256.99) par tube font partie de la livraison.

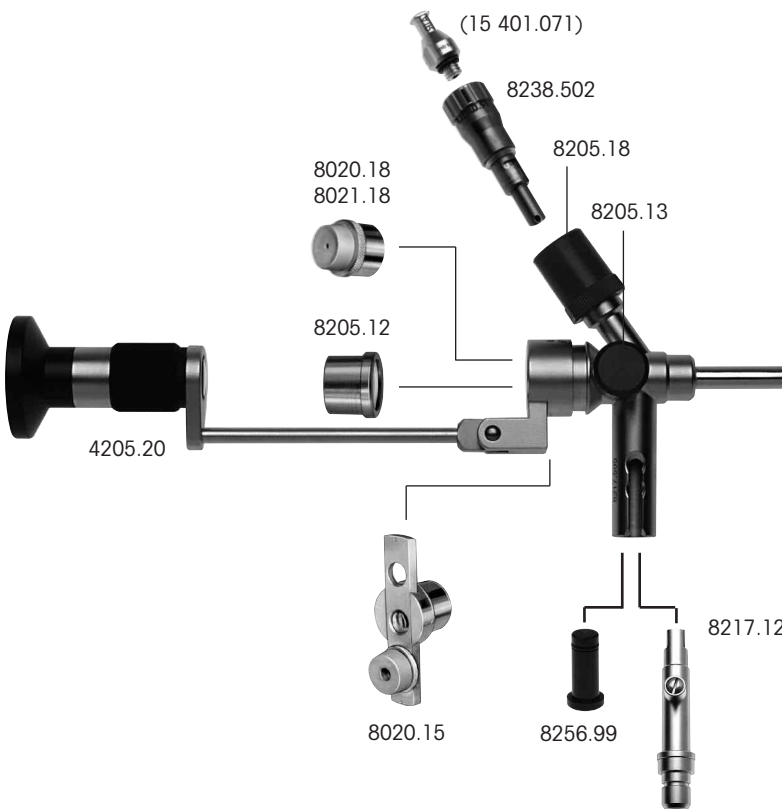
Accesorios

para tubos de broncoscopio pediátrico
según Mantel

Accessoires

pour tubes de bronchoscope pédiatrique
selon Mantel

Pièce intermédiaire optique Pieza intermedia del sistema óptico		
Tubes correspondante Tubos adecuados	Optique correspondante Sistema óptico adecuado	Ref. Ref.
82510.40301 82514.40301 82510.45301 82514.45301 82510.50301 82514.50301 82510.55301 82514.60301	8464.30	8215.711
82510.55301 82514.60301	8465.30	8215.713
82510.60351 82510.65351 82514.65351	8465.30	8215.716



Boquilla para respiración artificial en la ventilación jet

con conector Luer (15401.071).....8238.502

Caperuza de cierre con junta de goma

para sistemas ópticos

Ø 5,5 mm8020.18

Ø 4 mm, 3,4 mm y 2,7 mm8021.18

Conector estándar con acceso de 15 mm

.....4205.20

Lente de aumento ajustable

.....8205.12

Artículo suplementario: caperuza de cierre con ventanilla ajustable

(con cono exterior azul)8205.12

Caperuza de cierre universal según Lehnhardt

con dos caperuzas de goma para sistemas ópticos

(89.01, 89.03)8020.15

Caperuzas de goma para sistema óptico, de repuesto

(10 unidades)

para sistemas ópticos con 5,5 mm de diámetro.....89.03

4 mm de diámetro89.02

3,4 y 2,7 mm de diámetro89.01

Adaptador de iluminación proximal8217.12*

Tapón de cierre8256.99*

Caperuza de cierre (azul)8205.13

Pieza de conexión de luz fría

ACMI8087.00*

Storz8088.00*

Buse respiratoire pour jet-ventilation

avec raccord Luer (15401.071)8238.502

Bouchon avec joint d'étanchéité

pour optiques

Ø 5,5 mm8020.18

Ø 4 mm, 3,4 mm et 2,7 mm8021.18

Raccord standard avec accès 15 mm.....8205.12

Loupe réglable4205.20

Article complémentaire : capuchon avec fenêtre d'observation

(avec cône mâle, bleu)8205.12

Capuchon universel selon Lehnhardt,

comprenant: 2 joints d'étanchéité pour optique

(89.01, 89.03)8020.15

Joints d'étanchéité de rechange

(sachet de 10)

pour optiques Ø 5,5 mm89.03

Ø 4 mm89.02

Ø 3,4 mm et 2,7 mm89.01

Insert de lumière proximal8217.12*

Bouchon d'étanchéité8256.99*

Capuchon de fermeture (bleu).....8205.13

Pièce de raccordement lumière froide

ACMI8087.00*

Storz8088.00*



* sólo en combinación con los tipos 82514.xxx

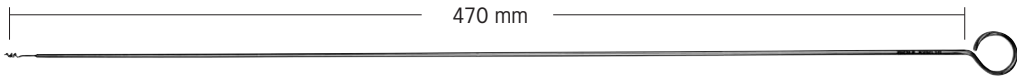

* uniquement avec les types 82514.xxx

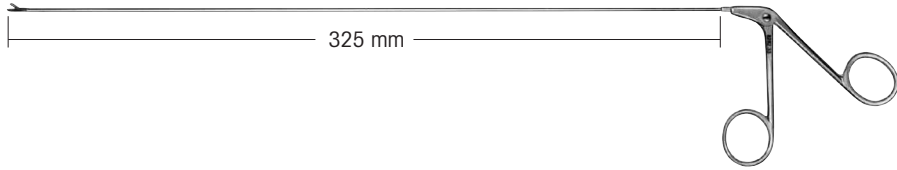


Accesorios
para tubos de broncoscopia pediátrico

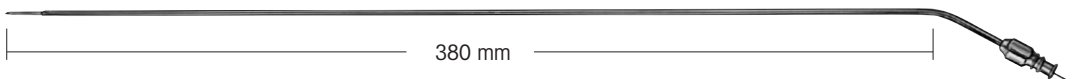

Accessoires
pour tubes de bronchoscope pédiatriques

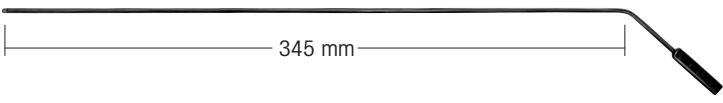

2

 <p style="text-align: center;">510 mm</p>		Réf. / Ref.
	<p>Extracteur magnétique pour l'élimination de corps magnétisables <i>Extractor magnético</i> para retirar cuerpos extraños magnetizables</p>	8250.01

 <p style="text-align: center;">470 mm</p>		
	<p>Extracteur pour l'élimination de corps étrangers mous, difficilement saisissables (tire-bouchon miniature) <i>Extractor en forma de sacacorchos</i> para la retirada de cuerpos extraños blandos de difícil agarre</p>	8250.10

 <p style="text-align: center;">325 mm</p>		
	<p>Pince à biopsie <i>Pinza para biopsias</i></p>	8282.33
	<p>Pince de préhension pour corps étrangers <i>Pinza de agarre de cuerpos extraños</i></p>	8282.37

 <p style="text-align: center;">380 mm</p>		
	<p>Canule à biopsie, Ø 0,8 mm (21 G), les 3 <i>Cánula para biopsias</i>, diámetro 0,8 mm (21 G), embalaje con tres unidades</p>	8298.02

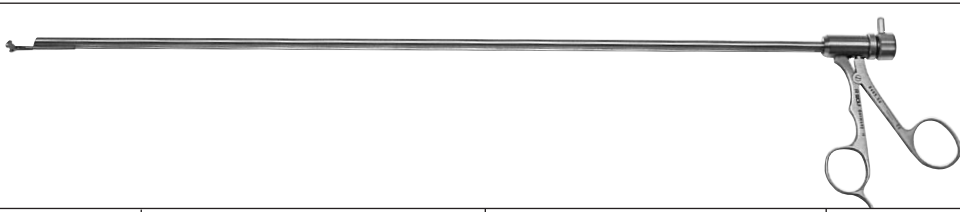
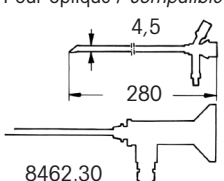
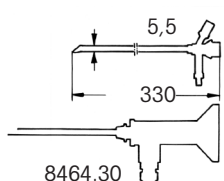
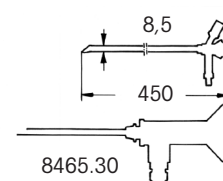





 <p style="text-align: center;">345 mm</p>		
	<p>Electrode à coagulation <i>Electrodo coagulador</i></p>	8254.02

Cable de conexión para alta frecuencia, véase pág. B/C/D/E/F/G 211.609

Câbles de raccordement HF : voir pages B/C/D/E/F/G 211.609

*Pinzas ópticas
para tubos de broncoscopio*

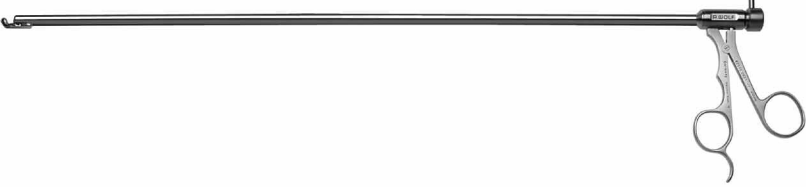
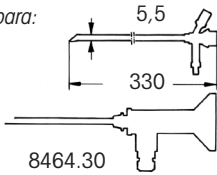
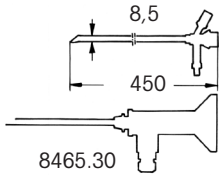




Pinces porte-optique
pour tubes de bronchoscope

			
	<p>Pour optique / compatible con</p>  <p>8462.30</p>	 <p>8464.30</p>	 <p>8465.30</p>
<p>Pince à biopsie, mors double-cuiller</p>  <p><i>Pinza para biopsias con boca doble-cuchara</i></p>		8464.63	8465.63
<p>Pince à biopsie, mors-cuiller, rétrograde</p>  <p><i>Pinza para biopsias con boca en forma de cuchara retrógrada</i></p>		8464.64	8465.64
<p>Pince de préhension pour corps étrangers, mors à dents de brochet, courbée vers le haut</p>  <p><i>Pinza para cuerpos extra- ños con boca de caimán curvada hacia arriba</i></p>		8464.61	8465.61
<p>Pince de préhension pour corps étrangers mous</p>  <p><i>Pinza de agarre para cuerpos extraños blandos</i></p>	8462.64		
<p>Pince universelle</p>  <p><i>Pinza universal</i></p>	8462.62		

Pinzas ópticas
para tubos de broncoscopio

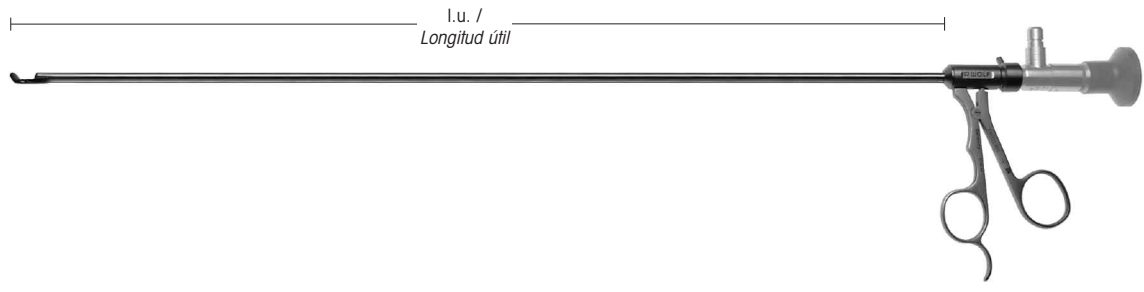





Pinces optiques
pour tubes de bronchoscope

3

		
	adaptées aux : apropiadas para:  8464.30	 8465.30
<p>Pince à biopsie avec mâchoire cambrée à double cuiller</p>  <p><i>Pinza para biopsias</i> <i>con boca curvada hacia</i> <i>arriba tipo almendra doble</i></p>		82530.0601
<p>Pince à biopsie avec mâchoire à cuiller double cambrée, rétrograde</p>  <p><i>Pinza para biopsias</i> <i>con boca curvada hacia</i> <i>arriba, retrógrada tipo</i> <i>almendra doble</i></p>		82530.0602
<p>Pince de préhension pour corps étrangers mous, mâchoire droite</p>  <p><i>Pinza de agarre</i> <i>para cuerpos extraños</i> <i>blandos, boca recta</i></p>	82530.0404	82530.0604
<p>Pince de préhension universelle mâchoire cambrée</p>  <p><i>Pinza de agarre universal</i> <i>boca curvada hacia arriba</i></p>	82530.0405	82530.0605

Pinzas ópticas
para tubos de broncoscopio

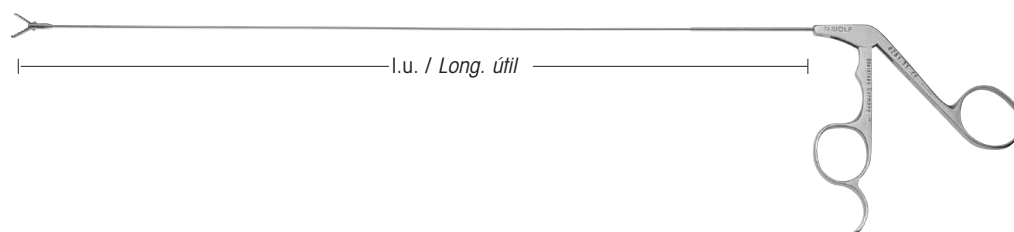
Pincers optiques
pour tubes de bronchoscope

					
	l.u. Longitud útil	∅	tubes correspondants <i>tubos adecuados</i>	optique correspondante <i>sistema óptico adecuado</i>	Référence <i>Referencia</i>
 Pinza à biopsie avec mâchoire cambrée à double cuiller <i>Pinza para biopsias con boca doble-cuchara doblada hacia arriba</i>	500 mm	6,4 mm	Modèle « Hemer » <i>Modelo «Hemer»</i> 8214.0641 8214.0741 8214.0841 8214.0941 8214.1041 8214.1241 8214.1261 8214.1281 8214.1441	82514.431	82530.0701
 Pinza à biopsie avec mâchoire cambrée à double cuiller, rétrograde <i>Pinza para biopsias boca retrógrada de doble cuchara doblada hacia arriba</i>	498 mm	6,4 mm			82530.0702
 Pinza de préhension pour corps étrangers avec mors à dents de brochet courbé <i>Pinza de agarre para cuerpos extraños con boca dentada doblada hacia arriba</i>	500 mm	6,4 mm			Modèle « Wolf » <i>Modelo «Wolf»</i> 8214.0721 8214.0821 8214.0921 8214.1021
 Pinza de préhension pour corps étrangers mous mors droit <i>Pinza de agarre para cuerpos extraños blandos con boca recta</i>	504 mm	6,4 mm	Tubes de bronchoscope pédiatrique <i>Tubos para broncoscopia pediátrica</i> 82510.65351 82514.65351	82530.0704	
 Pinza de préhension universelle avec mâchoire cambrée à double cuiller <i>Fórceps de garre universales con boca doble-cuchara doblada hacia arriba</i>	500 mm	6,4 mm		82530.0705	


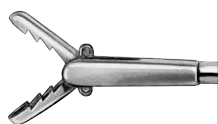





Pinzas para broncoscopios

Pinces pour bronchosopes

Bronchoscopie
pédiatrique
*Broncoscopia
pediátrica*



3

Pour tubes d'un diamètre intérieur de : Para tubos con diámetro interior:		6 mm		4 mm	4 mm
l.u. en mm / Long. útil en mm:		450	600	350	330
	Pince de préhension pour corps étrangers, mors à dents de brochet <i>Pinza para cuerpos extraños con boca de caimán</i>	8280.41	–	8281.311	–
	Pince universelle <i>Pinza universal</i>	8280.42	8280.62	8281.32	–
	Pince à biopsie, mors-cuiller <i>Pinza con boca en forma de cuchara, para biopsias</i>	8280.43	–	8281.33	8282.33
	Pince à biopsie rétrograde, mors-cuiller, ouverture latérale <i>Pinza con boca en forma de cuchara, retrógrada para la toma de biopsias, abriendo lateralmente</i>	8280.44	8280.64	–	–
	Petite pince à tumeur, coupante <i>Pinza para tumores pequeña, cortante</i>	8280.45	–	–	–
	Pince tournante pour corps étrangers durs <i>Pinza giratoria para cuerpos extraños duros</i>	8280.46	–	–	–
	Pince de préhension pour corps étrangers mous <i>Pinza de agarre para cuerpos extraños blandos</i>	8280.47	8280.67	8281.37	8282.37



Thoracoscopie · Médiastinoscopie ·
Biopsie pleurale et pulmonaire

*Toracoscopia · Mediastinoscopia ·
Biopsie pleural y pulmonar*

Toracoscopia

Thoracoscopie

1	<i>Juegos básicos</i>	Instruments de base
2	<i>Sistemas ópticos</i>	Optiques
3	<i>Vainas de trocar</i>	Fourreaux de trocar
4	<i>Varillas palpadoras / Sondas de guía / Disectores</i>	Palpateurs / Sondes de guidage / Dissecteurs
5	<i>Pinzas</i>	Pinces
6	<i>Tijeras</i>	Ciseaux
7	<i>Retractores</i>	Rétracteurs
8	<i>Abrador pleural</i>	Abraders pleuraux
9	<i>Pulverizador</i>	Pulvérisateurs
10	<i>Sistemas de aspiración e irrigación</i>	Systèmes d'aspiration et lavage
11	<i>Cánulas</i>	Canules
12	<i>Electrodos</i>	Electrodes
13	<i>Endosutura</i>	Suture endoscopique
14	<i>Aguja pleural</i>	Aiguilles pleurales

Mediastinoscopia

Mediastinoscopio / Sistemas ópticos

Pinzas / Tijeras / Cánulas

Aspiradores de alta frecuencia

Cable de conexión para alta frecuencia, bipolar

Médiastinoscopie

Médiastinoscopes / Optiques

Pinces / Ciseaux / Canules

Aspirateurs HF

Câble de raccordement bipolaire HF

1

2

3

4

5

Biopsia pleural y pulmonar

Biopsie pleurale et pulmonaire

2

Instrumental para la biopsia pleural y pulmonar

Instrumentation pour biopsie pleurale et pulmonaire

*Juego básico según Inderbitzi
para la toracoscopia operatoria*

Instruments de base selon Inderbitzi
pour une thoracoscopie opératoire

Désignation	Artículo	Références N° de pedido	Page Página	Nombre N° de unidades
Optique 7 mm, 0° et/ou	Sistema óptico, 7 mm, 0° y/o	8933.431	B 310.201	1
Optique 7 mm, 30° et/ou	Sistema óptico, 7 mm, 30° y/o	8933.432	B 310.201	1
Optique 7 mm, 50° et/ou	Sistema óptico, 7 mm, 50° y/o	8933.433	B 310.201	1
Optique 10 mm, 0° et/ou	Sistema óptico, 10 mm, 0° y/o	8934.431	B 310.202	1
Optique 10 mm, 30°	Sistema óptico, 10 mm, 30°	8934.432	B 310.202	1
Fourreau de trocart 5,5 mm, flexible, plastique	Vaina de trócar, 5,5 mm, flexible, plástico	8906.051	B 310.313	2
Trocart 5,5 mm, émoussé, conique	Trócar, 5,5 mm, romo, cónico	8906.151	B 310.313	1
Fourreau de trocart 7 mm, avec robinet latéral	Vaina de trócar, 7 mm, flexible, con llave lateral	8913.01	B 310.314	1
Fourreau de trocart 7 mm, flexible, plastique	Vaina de trócar, 7 mm, flexible, plástico	8906.001	B 310.314	2
Trocart 7 mm, émoussé, conique	Trócar, 7 mm, romo, cónico	8913.11	B 310.314	1
Fourreau de trocart 10 mm, flexible, plastique	Vaina de trócar, 10 mm, flexible, plástico	8906.011	B 310.315	2
Trocart 10 mm, émoussé, conique	Trócar, 10 mm, romo, cónico	8906.111	B 310.315	1
Fourreau de trocart 12,5 mm, flexible, plastique	Vaina de trócar, 12,5 mm, flexible, plástico	8906.031	B 310.316	2
Trocart 12,5 mm, émoussé, conique	Trócar, 12,5 mm, romo, cónico	8906.131	B 310.316	1
Fourreau de trocart 13,6 mm / 18 mm, ovale	Vaina de trócar, 13,6 mm / 18 mm, ovalada	8906.081	B 310.316	1
Trocart 13,6 mm / 18 mm, émoussé, conique	Vaina de trócar, 13,6 mm / 18 mm, romo, cónico	8906.181	B 310.316	1
Palpateur 7 mm	Varilla palpadora, 7 mm	8243.901	B 310.401	1

*Juego básico según Inderbitzi
para la toracoscopia operatoria*

Instruments de base selon Inderbitzi
pour une thoracoscopie opératoire

Thoracoscopie
Toracoscopia

Désignation	Artículo	Références N° de pedido	Page Página	Nombre N° de unidades
Sonde de guidage 4 mm pour drainages thoraciques	<i>Sonda de guía de 4 mm, para el drenaje del tórax</i>	8242.951	B 310.402	1
Micro-pince à préhension 5 mm, unipolaire	<i>Micropinza de agarre, 5 mm, unipolar</i>	8242.204	B 310.502	1
Pince de préhension pour parenchymes 5 mm, droite	<i>Pinza de agarre del parénquima, 5 mm, recta</i>	8243.603	B 310.508a	1
Pince de préhension pour parenchymes 5 mm, courbe	<i>Pinza de agarre del parénquima, 5 mm, curvada</i>	8243.604	B 310.508a	1
Ciseaux 7 mm, droits	<i>Tijera, 7 mm, recta</i>	8243.403	B 310.601	1
Rétracteur de tissu 7 mm, courbe	<i>Retractor de tejido, 7 mm, curvado</i>	8243.701	B 310.701	1
Abrader pleural 4,5 mm	<i>Abrador pleural, 4,5 mm</i>	8294.701	B 310.801	1
Pulvérisateur	<i>Pulverizador</i>	8294.03	B 310.901	1
avec également : Raccord	<i>para éste: Adaptador</i>	8294.82	B 310.901	1
Membrane à filtre jetable, sachet de 50	<i>Filtro de membrana, 50 unidades, desechables</i>	2148.95	B 310.901	1
Collecteur à usage unique	<i>Vasitos desechables</i>	8294.60	B 310.901	1
Tube d'aspiration 3 mm	<i>Tubo de aspiración, 3 mm</i>	8150.19	B 310.901	1
Bouchon pour 8294.60	<i>Tapón obturador para 8294.60</i>	294.61	B 310.901	1
Double poire	<i>Insuflador de doble pera</i>	127.00	B 310.901	1
Poignée d'aspiration et lavage	<i>Mango para aspiración e irrigación</i>	8242.101	B 311.002	1
avec également : Aspirateur 5 mm, droit	<i>para éste: Tubo de aspiración, 5 mm, recto</i>	8242.111	B 311.002	1
Aspirateur 5 mm, courbe	<i>Tubo de aspiración, 5 mm, curvado</i>	8242.112	B 311.002	1
Électrode à crochet 5 mm, unipolaire	<i>Electrodo de gancho, 5 mm, unipolar</i>	8242.301	B 311.203	1
Porte-aiguille 5 mm, droit	<i>Portaagujas, 5 mm, recto</i>	8383.533	B 311.301	1
Porte-aiguille 5 mm, courbe	<i>Portaagujas, 5 mm, curvado</i>	8242.451	B 311.301	1
Câble de raccordement HF	<i>Cable de conexión para alta frecuencia</i>	8106.034	B 320.501	1

*Juego básico según Lindner
para la toracoscopia operatoria*

Instruments de base selon Lindner
pour une thoracoscopie opératoire

Désignation	Artículo	Références N° de pedido	Page Página	Nombre N° de unidades
Optique 7 mm, 0° et/ou	Sistema óptico, 7 mm, 0° y/o	8933.431	B 310.201	1
Optique 7 mm, 30° et/ou	Sistema óptico, 7 mm, 30° y/o	8933.432	B 310.201	1
Optique 7 mm, 50° et/ou	Sistema óptico, 7 mm, 50° y/o	8933.433	B 310.201	1
Optique 10 mm, 0° et/ou	Sistema óptico, 10 mm, 0° y/o	8934.431	B 310.202	1
Optique 10 mm, 30°	Sistema óptico, 10 mm, 30°	8934.432	B 310.202	1
Fourreau de trocar 5,5 mm, flexible, plastique	Vaina de trocar, 5,5 mm, flexible, plástico	8906.051	B 310.313	2
Trocart 5,5 mm, émoussé, conique	Trócar, 5,5 mm, romo, cónico	8906.151	B 310.313	1
Fourreau de trocar 7 mm, flexible, plastique	Vaina de trocar, 7 mm, flexible, plástico	8906.001	B 310.314	2
Trocart 7 mm, émoussé, conique	Trócar, 7 mm, romo, cónico	8913.11	B 310.314	1
Fourreau de trocar 10 mm, flexible, plastique	Vaina de trocar, 10 mm, flexible, plástico	8906.011	B 310.315	2
Trocart 10 mm, émoussé, conique	Trócar, 10 mm, romo, cónico	8906.111	B 310.315	1
Fourreau de trocar 12,5 mm, flexible, plastique	Vaina de trocar, 12,5 mm, flexible, plástico	8906.031	B 310.316	2
Trocart 12,5 mm, émoussé, conique	Trócar, 12,5 mm, romo, cónico	8906.131	B 310.316	1
Fourreau de trocar 13,6 mm / 18 mm, ovale	Vaina de trocar, 13,6 mm / 18 mm, ovalada	8906.081	B 310.316	1
Trocart 13,6 mm / 18 mm, émoussé, conique	Trócar 13,6 mm / 18 mm, romo, cónico	8906.181	B 310.316	1
Palpateur 7 mm	Varilla palpadora, 7 mm	8243.901	B 310.401	1

*Juego básico según Lindner
para la toracoscopia operatoria*

Instruments de base selon Lindner
pour une thoracoscopie opératoire

Thoracoscopie
Toracoscopia

Désignation	Artículo	Références N° de pedido	Page Página	Nombre N° de unidades
Pincette à parenchyme 5 mm, 30 mm, vers la gauche	<i>Pinza de parénquima, 5 mm, 30 mm curvada hacia la izquierda</i>	8242.601	B 310.507a	1
Pincette à parenchyme 5 mm, 30 mm, vers la droite	<i>Pinza del parénquima, 5 mm, 30 mm curvada hacia la derecha</i>	8242.602	B 310.507a	1
Pincette à parenchyme 5 mm, 50 mm, vers la gauche	<i>Pinza del parénquima, 5 mm, 50 mm curvada hacia la izquierda</i>	8242.603	B 310.507a	1
Pincette à parenchyme 5 mm, 50 mm, vers la droite	<i>Pinza del parénquima, 5 mm, 50 mm curvada hacia la derecha</i>	8242.604	B 310.507a	1
Pince de préhension pour poumon 5 mm, coudée	<i>Pinza de agarre del pulmón, 5 mm, angulada</i>	8242.611	B 310.507c	1
Pince de préhension 7 mm, courbe	<i>Pinza de agarre curvada, 7 mm,</i>	8243.711	B 310.508b	1
Pincette artérielle 5 mm, courbée vers la gauche	<i>Pinza hemostática, 5 mm, curvada a la izquierda</i>	8242.651	B 310.507b	1
Pincette artérielle 5 mm, courbée vers la droite	<i>Pinza hemostática, 5 mm, curvada a la derecha</i>	8242.652	B 310.507b	1
Ciseaux 7 mm, droits	<i>Tijera, 7 mm, recta</i>	8243.403	B 310.601	1
Rétracteur de tissu 7 mm	<i>Retractor de tejido, 7 mm</i>	8243.701	B 310.701	1
Abrader pleural 4,5 mm	<i>Abrador pleural, 4,5 mm</i>	8294.701	B 310.801	1
Pulvérisateur	<i>Pulverizador</i>	8294.03	B 310.901	1
avec également : Raccord	<i>para éste: Adaptador</i>	8294.82	B 310.901	1
Membrane à filtre jetable, sachet de 50	<i>Filtro de membrana, 50 unidades, desechables</i>	2148.95	B 310.901	1
Collecteur à usage unique	<i>Vasitos desechables</i>	8294.60	B 310.901	1
Tube d'aspiration 3 mm	<i>Tubo de aspiración, 3 mm</i>	8150.19	B 310.901	1
Double poire	<i>Insuflador de doble pera</i>	127.00	B 310.901	1
Bouchon pour 8294.60	<i>Tapón obturador para 8294.60</i>	294.61	B 310.901	1
Poignée d'aspiration et lavage	<i>Mango para aspiración e irrigación</i>	8242.101	B 311.002	1
avec également : Aspirateur 5 mm, droit	<i>para éste: Tubo de aspiración, 5 mm, recto</i>	8242.111	B 311.002	1
Aspirateur 5 mm, courbe	<i>Tubo de aspiración, 5 mm, curvado</i>	8242.112	B 311.002	1
Électrode à crochet 5 mm, unipolaire	<i>Electrodo de gancho, 5 mm, unipolar</i>	8242.301	B 311.203	1
Porte-aiguille 5 mm, droit	<i>Portaagujas, 5 mm, recto</i>	8383.533	B 311.301	1
Porte-aiguille 5 mm, courbe	<i>Portaagujas, 5 mm, curvado</i>	8242.451	B 311.301	1
Câble de raccordement HF	<i>Cable de conexión para alta frecuencia</i>	8106.034	B 320.501	1

Juego básico según Boutin para la toracoscopia

Instruments de base selon Boutin pour la thoracoscopie

Désignation	Artículo	Références N° de pedido	Page Página	Nombre N° de unidades
Optique 7 mm, 0° et/ou	<i>Sistema óptico, 7 mm, 0°</i> <i>y/o</i>	8933.431	B 310.201	1
Optique 7 mm, 50°	<i>Sistema óptico, 7 mm, 50°</i>	8933.433	B 310.201	1
Fourreau de trocar 5,5 mm, en matériau isolant	<i>Vaina de trocar, 5,5 mm, con material aislante</i>	8906.052	B 310.313	1
Trocart 5,5 mm, émoussé, conique	<i>Trócar, 5,5 mm, romo, cónico</i>	8906.151	B 310.313	1
Fourreau de trocar 5,5 mm, flexible, plastique	<i>Vaina de trocar, 5,5 mm, flexible, de plástico</i>	8906.051	B 310.313	2
Trocart 5,5 mm, émoussé, conique	<i>Trócar, 5,5 mm, romo, cónico</i>	8906.151	B 310.313	1
Fourreau de trocar 7 mm, avec robinet latéral	<i>Vaina de trocar, 7 mm, con llave lateral</i>	8913.01	B 310.314	1
Fourreau de trocar 7 mm, flexible, plastique	<i>Vaina de trocar, 7 mm, flexible, de plástico</i>	8906.001	B 310.314	2
Trocart 7 mm, émoussé, conique	<i>Trócar, 7 mm, romo, cónico</i>	8913.11	B 310.314	1
Fourreau de trocar 10 mm, flexible, plastique	<i>Vaina de trocar, 10 mm, flexible, de plástico</i>	8906.011	B 310.315	2
Trocart 10 mm, émoussé, conique	<i>Trócar, 10 mm, romo, cónico</i>	8906.111	B 310.315	1
Palpateur 7 mm	<i>Varilla palpadora, 7 mm</i>	8243.901	B 310.401	1
Sonde de guidage 4 mm pour drainages thoraciques	<i>Sonda de guía de 4 mm, para el drenaje del tórax</i>	8242.951	B 310.402	1
Micro-pince à préhension, 5 mm, unipolaire	<i>Micropinza de agarre, 5 mm, unipolar</i>	8242.204	B 310.502	1
Pince à excision exploratrice optique, rigide	<i>Pinza óptica para biopsias, rígida</i>	8913.60	B 310.503a	1
avec également : Optique 4 mm, 0°	<i>para ésta: Sistema óptico, 4 mm, 0°</i>	8650.414	B 310.503a	1
Pince à coton 3 mm	<i>Portatorundas, 3 mm</i>	8148.02	B 310.503b	1
Pince de préhension pour parenchymes 7 mm, droite	<i>Pinza de agarre del parénquima, 7 mm, recta</i>	8243.603	B 310.508a	1
Pince de préhension pour parenchymes 7 mm, courbe	<i>Pinza de agarre del parénquima, 7 mm, curvada</i>	8243.604	B 310.508a	1
Rétracteur de tissu 7 mm, courbe	<i>Retractor de tejido, 7 mm, curvado</i>	8243.701	B 310.701	1
Abrader pleural 4,5 mm	<i>Abrador pleural, 4,5 mm</i>	8294.701	B 310.801	1

*Juego básico según Boutin
for thoracoscopy*

Instruments de base selon Boutin
pour la thoracoscopie

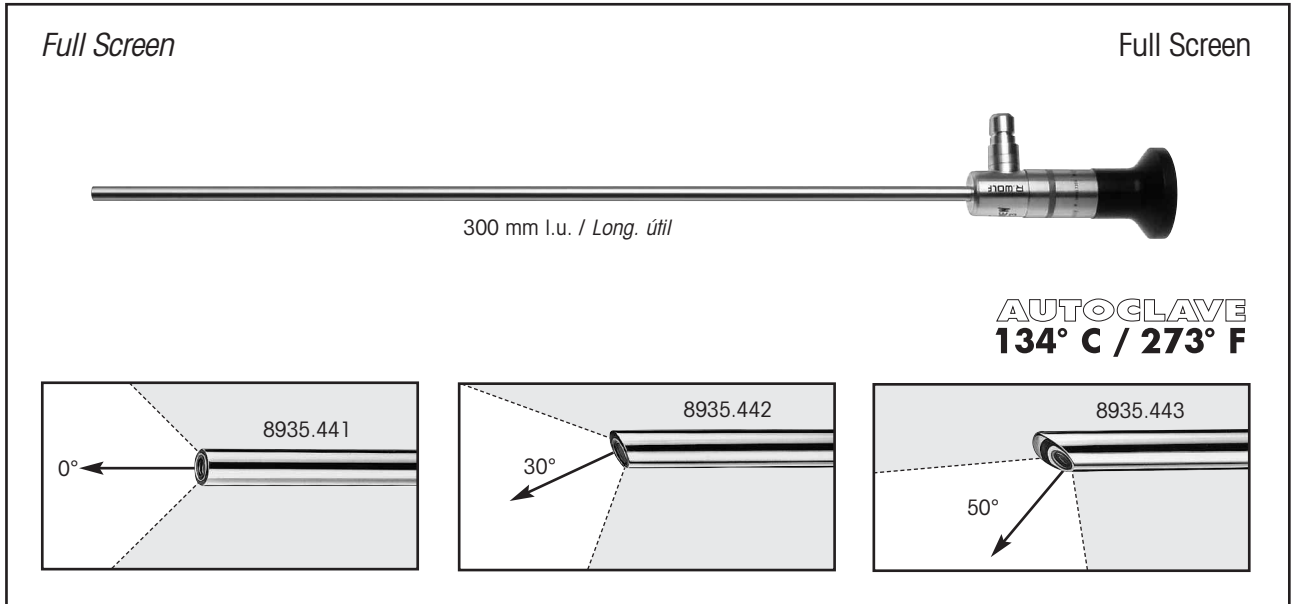
Désignation	Artículo	Références N° de pedido	Page Página	Nombre N° de unidades
Pulvérisateur	<i>Pulverizador</i>	8294.03	B 310.901	1
avec également : Raccord	<i>para este: Adaptador</i>	8294.82	B 310.901	1
Membrane à filtre jetable, sachet de 50	<i>Filtro de membrana, 50 unidades, desechables</i>	2148.95	B 310.901	1
Collecteur à usage unique	<i>Vasitos desechables</i>	8294.60	B 310.901	1
Tube d'aspiration 3 mm	<i>Tubo de aspiración, 3 mm</i>	8150.19	B 310.901	1
Bouchon pour 8294.60	<i>Tapón obturador para 8294.60</i>	294.61	B 310.901	1
Double poire	<i>Insuflador de doble pera</i>	127.00	B 310.901	1
Canule d'injection 5 mm, pointe 0,7 mm	<i>Cánula de inyección, 5 mm, extremo 0,7 mm</i>	8383.60	B 311.101	1
Électrode à bouton 5 mm, unipolaire	<i>Electrodo de botón, 5 mm, unipolar</i>	8383.40	B 311.203	1
Électrode à crochet 5 mm, unipolaire	<i>Electrodo de gancho, 5 mm, unipolar</i>	8242.301	B 311.203	1
Aiguille pleurale 2,8 mm	<i>Aguja pleural, 2,8 mm</i>	8294.751	B 311.401	1
Câble de raccordement HF	<i>Cable de conexión para alta frecuencia</i>	8906.034	B 320.501	1

Sistemas ópticos, 5 mm

libres de distorsiones

Optiques 5 mm

sans distorsion



2

*Sistema óptico PANOVIEW PLUS, Ø 5,3 mm,
libre de distorsiones, full screen,*

0°	8935.441
30°	8935.442
50°	8935.443

*Optique PANOVIEW PLUS, Ø 5,3 mm,
sans distorsion, full screen,*

0°	8935.441
30°	8935.442
50°	8935.443

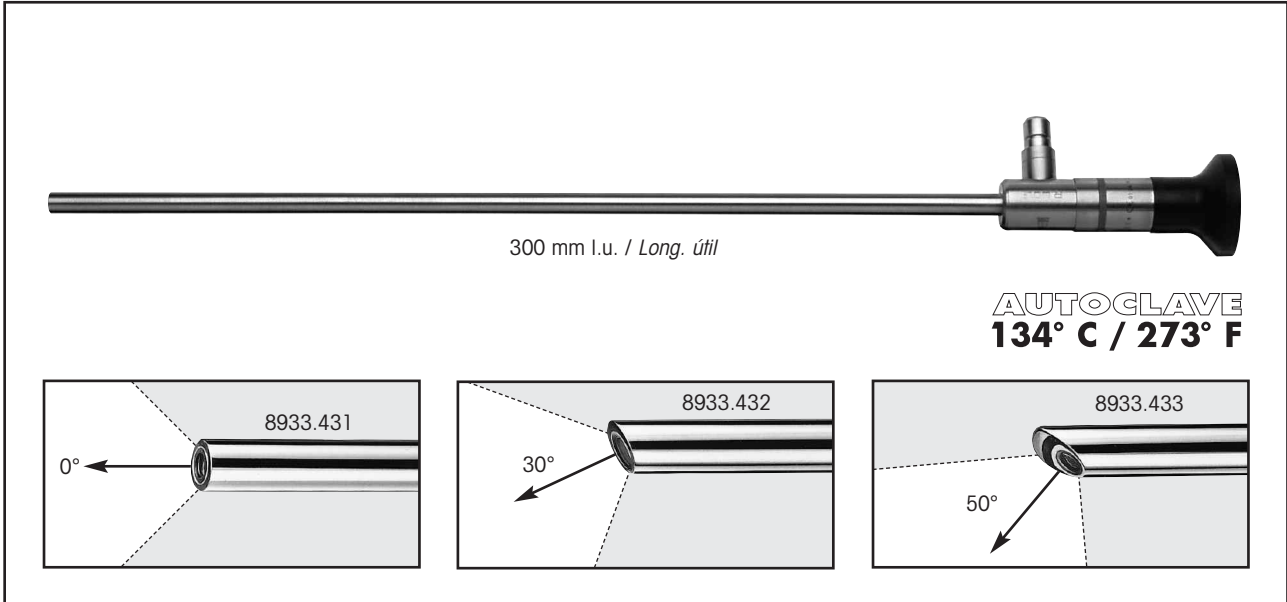
Sistemas ópticos, 7 mm

sin distorsiones

Optiques 7 mm

sans distorsion d'image

2

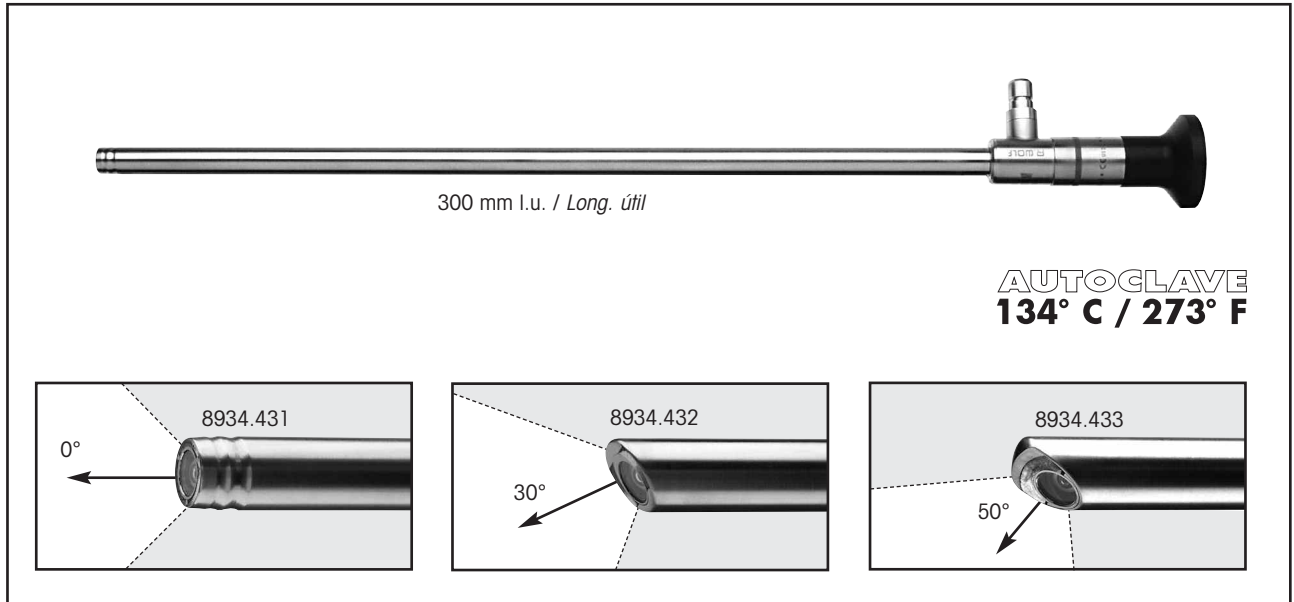


Sistema óptico PANOVIEW, Ø 7 mm,
libre de distorsiones,

0°	8933.431
30°	8933.432
50°	8933.433

Optique PANOVIEW, Ø 7 mm,
sans distorsion d'image,

0°	8933.431
30°	8933.432
50°	8933.433



**Sistema óptico PANOVIEW, Ø 10 mm,
libre de distorsiones,**

0°.....	8934.431
30°.....	8934.432
50°.....	8934.433

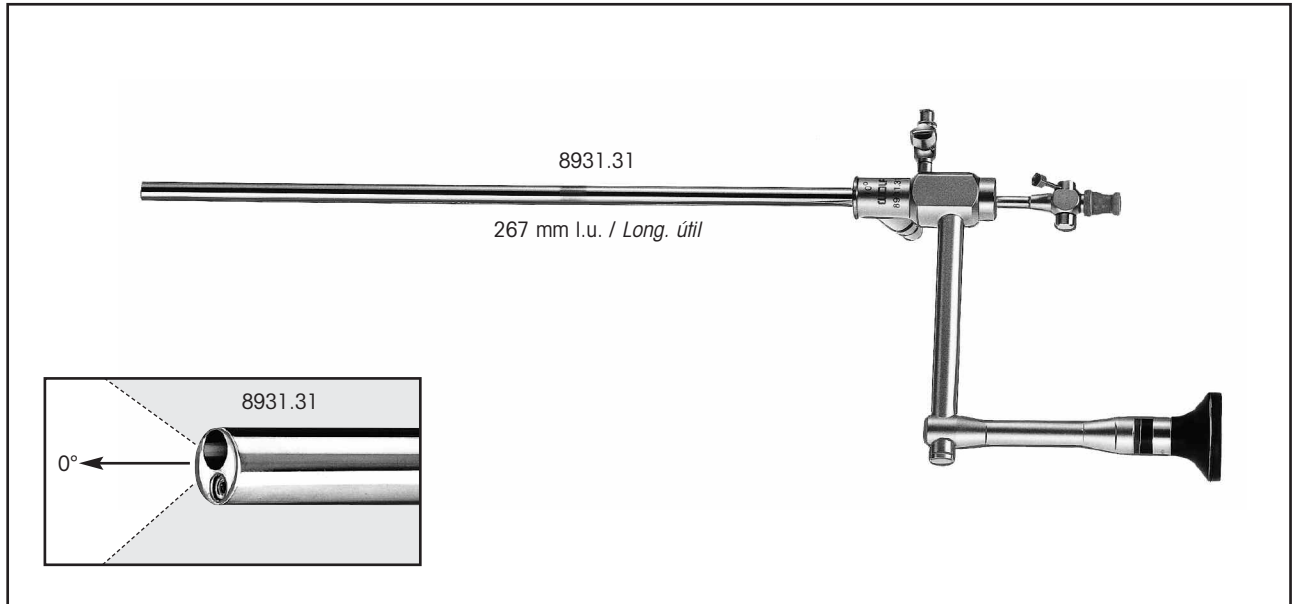
**Optique PANOVIEW, Ø 10 mm,
sans distorsion d'image,**

0°.....	8934.431
30°.....	8934.432
50°.....	8934.433

*Toracoscopio operatorio 7-3 mm
con visor angulado*

Thoracoscope opératoire 7-3 mm
avec oculaire à vision coudée

Thoracoscopie
Torascopia



2

Sistema óptico operatorio PANOVIEW, Ø 7 mm,
canal de trabajo de 3 mm,
0°.....8931.31

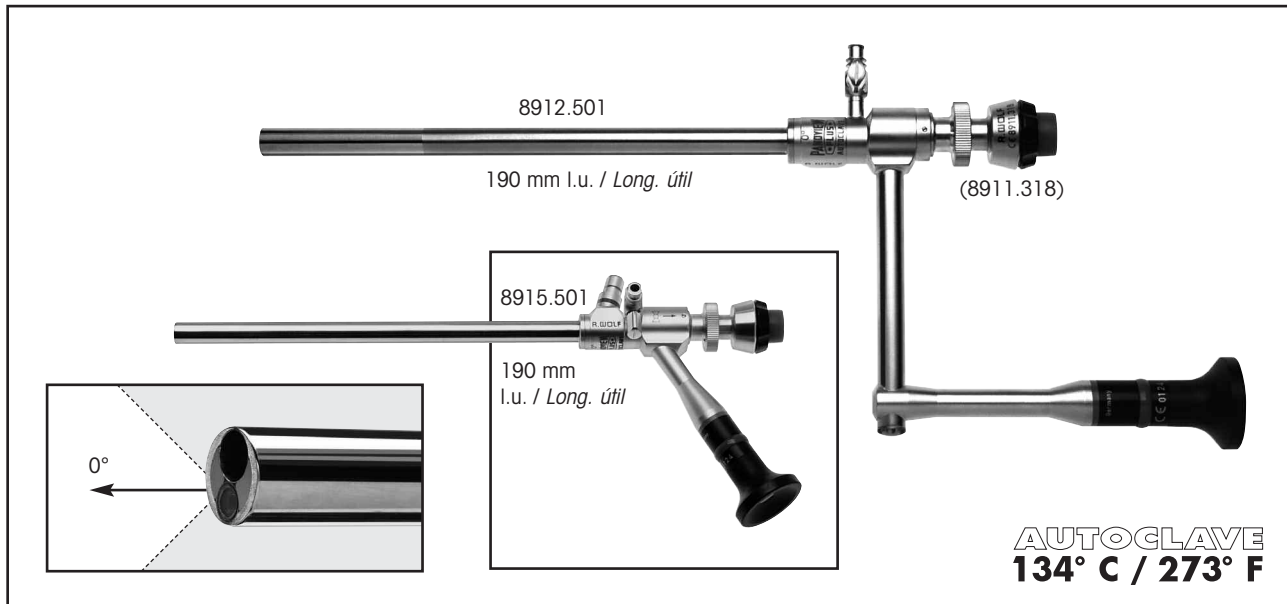
Optique opératoire PANOVIEW, Ø 7 mm,
canal de travail 3 mm,
0°8931.31

Sistemas ópticos para laparoscopia, 10 mm, corta

≡ libres de distorsiones, con 5 mm de canal de trabajo

Optique de laparoscope 10 mm, court

≡ sans distorsion, avec canal de travail de 5 mm



PANOVIEW laparoscopio de operación, corto

con observación ocular desplazada paralelamente, diámetro exterior 10 mm, canal de trabajo 5 mm, largo útil 190 mm, incl. válvula de introducción automática (8911.318)

0°8912.501
como 8912.501,
sin embargo, con observación ocular oblicua8915.501

Para válvula de introducción automática (8911.318):

caperuzas de obturación de recambio,
azul, 10 unidades89.02
válvula membrana de recambio,
amarilla, 10 unidades89.103

PANOVIEW Laparoscope d'opération, court

avec observation oculaire parallèle décalée, diamètre extérieur 10 mm, canal de travail 5 mm, longueur utile 190 mm, soupape d'introduction automatique incluse (8911.318)





0°8912.501
comme 8912.501,
cependant avec une observation oculaire oblique8915.501

Pour la soupape d'introduction automatique (8911.318) :

capuchons de garniture de rechange,
bleu, 10 pièces89.02
soupape à diaphragme de rechange,
jaune, 10 pièces89.103

Vainas de trocar, 5,5 mm
plástico, con membrana estanqueizante

Fourreaux de trocar 5,5 mm
En plastique avec membrane d'étanchéité

 <p>AUTOGLAVE 134° C / 273° F</p>				Trocart, pointe conique émoussée	Trocart, pointe conique	Trocart, pointe triangulaire	
							
	<i>I.u. / Long. útil</i>	<i>Ø Intérieur Diámetro int.</i>	<i>avec robinet / con llave</i>	<i>Réf. Referencia</i>	<i>Trócar, punta cónica y roma</i>	<i>Trócar, extremo cónico</i>	<i>Trócar, extremo en forma de triédro</i>
Fourreau de trocar en plastique, à verrouillage, autoclavable, avec membranes de rechange 89.103 (sachet de 10) Vaina de trocar de plástico con autofijación, autoclavable, con válvula de membrana 89.103 (10 unidades)	65 mm	5,5 mm	●	8919.333	8919.3311	8919.3312	8919.3313
		5,5 mm		8919.331			
	105 mm	5,5 mm	●	8919.353	8919.3511	8919.3512	8919.3513
		5,5 mm		8919.351			

3

Válvula de membrana, de repuesto, amarilla, 10 unidades.....89.103






Membranes de rechange, jaune, 10 pièces89.103

Vainas de trocar flexible
5,5 mm

para instrumental curvado

Fourreaux de trocar flexibles
5,5 mm

pour instruments courbés




 AUTOCLAVE 134° C / 273° F			Trocart, conique émoussé	Trocart, conique pointu	Trocart, triangulaire	Trocart, à boule	
							
	<i>I.u. / Long. útil</i>	<i>Ø Intérieur Diámetro int.</i>	<i>Réf. Referencia</i>	<i>Trócar, punta cónica y roma</i>	<i>Trócar, punta en forma de cono puntiagudo</i>	<i>Trócar, punta en forma de triedro</i>	<i>Trócar, punta en forma esférica</i>
Fourreau en plastique avec filets, extrémité distale droite et membrane d'étanchéité 89.103 (sachet de 10) Tubo de plástico roscado, extremo distal recto, con válvula de membrana 89.103 (10 unidades)	60 mm	5,5 mm	8905.331	8905.3311	8905.3312	8905.3313	8905.3315
	100 mm	5,5 mm	8905.351	8905.3511	8905.3512	8905.3513	8905.3515




Tubo de repuesto (5 unidades)
 Long. útil. 60 mm8905.335
Tubo de repuesto (5 unidades)
 Long. útil. 100 mm8905.355
Válvula de membrana, amarilla, 10 unidades89.103

Fourreau de rechange (sachet de 5)
 I.u. 60 mm8905.335
Fourreau de rechange (sachet de 5)
 I.u. 100 mm8905.355
Membrane d'étanchéité, jaune, 10 pièces89.103

Vainas de trocar flexibles, 5,5 mm

Fourreaux de trocar 5,5 mm




<p>Fourreau de trocar flexible, plastique</p> 			<p>Trocart, Pointe émoussée, conique</p> 	
<p>Vainas de trocar flexibles, de plástico</p>	<p>I.u. / Long. útil.</p>	<p>Passage / Capacidad</p>	<p>Réf. / Ref.</p>	<p>Trocar, extremo romo y cónico</p>
<p>extrémité distale oblique</p>  <p>extremo romo y cónico</p>	<p>75 mm</p>	<p>5,5 mm</p>	<p>8906.051</p>	<p>8906.151</p>




<p>Fourreau de trocar en matériau isolant</p> 			<p>Trocart, Pointe émoussée, conique</p> 	
<p>Vaina de trocar de material aislante</p>	<p>I.u. / Long. útil.</p>	<p>Passage / Capacidad</p>	<p>Réf. / Ref.</p>	<p>Trocar, extremo romo y cónico</p>
<p>extrémité distale droite</p>  <p>extremo distal recto</p>	<p>75 mm</p>	<p>5,5 mm</p>	<p>8906.052</p>	<p>8906.151</p>

Vainas de trocar, 7 mm

Fourreaux de trocar 7 mm

3

<p>Fourreau de trocar flexible, plastique</p> 		<p>Trocart, Pointe émoussée, conique</p> 		
<p>Vainas de trocar flexibles, de plástico</p>	<p>I.u. / Long. útil</p>	<p>Passage / Capacidad</p>	<p>Réf. / Ref.</p>	<p>Trocar, extremo romo y cónico</p>
<p>extrémité distale droite</p>  <p>extremo distal recto</p>	<p>75 mm</p>	<p>7 mm</p>	<p>8906.001</p>	<p>8913.11</p>




<p>Fourreau de trocar avec robinet latéral, métal</p> 		<p>Trocart, Pointe émoussée, conique</p> 		
<p>Vaina de trocar con llave lateral, de metal</p>	<p>I.u. / Long. útil</p>	<p>Passage / Capacidad</p>	<p>Réf. / Ref.</p>	<p>Trocar, extremo romo y cónico</p>
<p>extrémité distale droite</p>  <p>extremo distal recto</p>	<p>75 mm</p>	<p>7 mm</p>	<p>8913.01</p>	<p>8913.11</p>

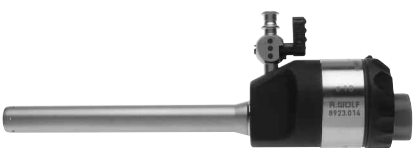





Caperuza de obturación de repuesto, pardo, 10 uds.89.04

Capuchon d'étanchéité de rechange, marron, les 1089.04

Vainas de trocar, 10 mm

Fourreaux de trocar 10 mm




<p>Fourreau de trocar flexible, plastique</p> 		<p>Trocart, pointe conique et émoussée</p> 		
<p>Vaina de trocar flexible, de plástico</p>	<p>I.u. / Long. útil.</p>	<p>Passage / Capacidad</p>	<p>Réf. / Ref.</p>	<p>Trocar, extremo cónico y romo</p>
<p>extrémité distale droite</p>  <p><i>extremo distal recto</i></p>	<p>60 mm</p>	<p>10 mm</p>	<p>8906.011</p>	<p>8906.111</p>




<p>Fourreaux de trocar RIWO-ART avec soupape magnétique à bille</p> 		<p>Trocart, pointe conique et émoussée</p> 		
<p>Vainas de trocar RIWO-ART con válvula magnética de bola</p>	<p>I.u. / Long. útil.</p>	<p>Passage / Capacidad</p>	<p>Réf. / Ref.</p>	<p>Trocar, extremo cónico y romo</p>
<p>Tube métallique, lisse, extrémité distale droite</p> 	<p>I.u. / Long. útil. 100 mm</p>	<p>10 mm</p>	<p>8923.014</p>	<p>8923.103</p>
<p>Tubo de metal, liso, extremo distal recto</p>	<p>I.u. / Long. útil. 150 mm</p>	<p>10 mm</p>	<p>8923.016</p>	<p>-</p>
<p>Tube métallique, lisse, extrémité distale oblique</p>  <p><i>Tubo de metal, liso, extremo distal oblicuo</i></p>	<p>I.u. / Long. útil. 100 mm</p>	<p>10 mm</p>	<p>8923.013</p>	<p>8923.103</p>
<p>Tube métallique fileté, extrémité distale droite</p> 	<p>I.u. / Long. útil. 100 mm</p>	<p>10 mm</p>	<p>8923.024</p>	<p>8923.103</p>
<p><i>Tubo de metal roscado, extremo distal recto</i></p>	<p>I.u. / Long. útil. 150 mm</p>	<p>10 mm</p>	<p>8923.026</p>	<p>-</p>
<p>Tube métallique fileté, extrémité distale oblique</p>  <p><i>Tubo de metal, roscado, extremo distal oblicuo</i></p>	<p>I.u. / Long. útil. 100 mm</p>	<p>10 mm</p>	<p>8923.023</p>	<p>8923.103</p>

Vainas de trocar, 12,5 mm
y 13,6 / 18 mm

Fourreaux de trocar 12,5 mm
et 13,6 / 18 mm

3



<p>Fourreau de trocar flexible, plastique</p> 		<p>Trocart, Pointe émoussée, conique</p> 		
<p>Vaina de trocar flexible, de plástico</p>	<p>I.u. / Long. útil.</p>	<p>Passage / Capacidad</p>	<p>Réf. / Ref.</p>	<p>Trocar, extremo cónico y romo</p>
<p>extrémité distale droite</p>  <p>extremo distal recto</p>	<p>60 mm</p>	<p>12,5 mm</p>	<p>8906.031</p>	<p>8906.131</p>



<p>Fourreau de trocar, métal, ovale</p> 		<p>Trocart, Pointe émoussée, conique</p> 		
<p>Vainas de trocar, de metal, ovalada</p>	<p>I.u. / Long. útil.</p>	<p>Passage / Capacidad</p>	<p>Réf. / Ref.</p>	<p>Trocar, extremo cónico y romo</p>
<p>extrémité distale droite</p>  <p>extremo distal recto</p>	<p>55 mm</p>	<p>13,6 / 18 mm</p>	<p>8906.081</p>	<p>8906.181</p>

Varillas palpadoras

Palpateurs

4

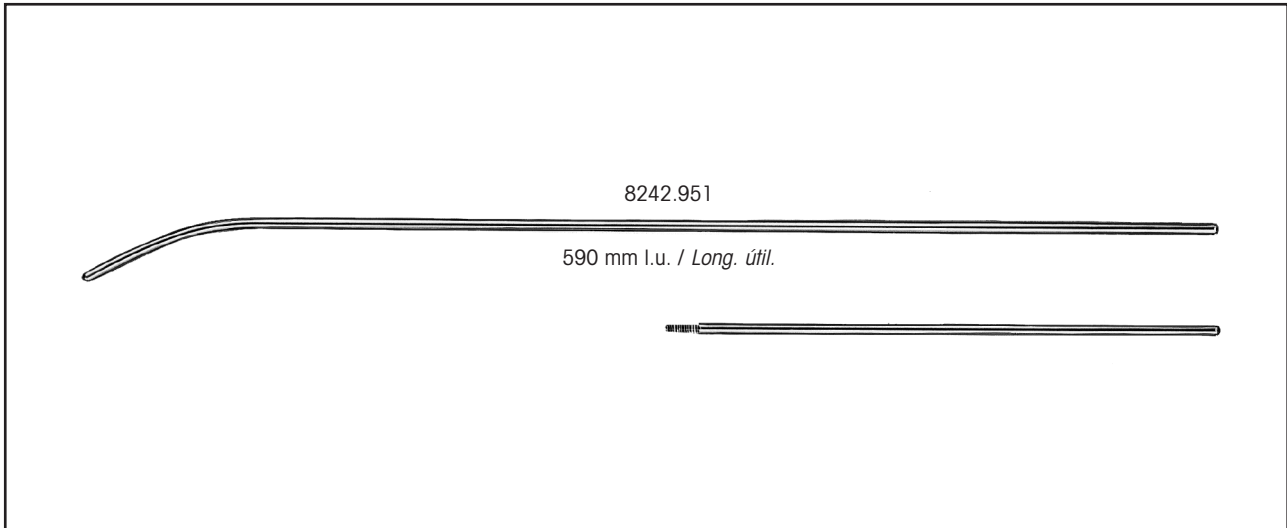
			
	Ø	l.u. / Long. útil.	Réf. / Ref.
	7 mm	450 mm	8243.901
<p>Palpateur, gradué <i>Varilla palpadora, graduada</i></p>			

				
	Ø	l.u. / Long. útil. 330 mm	l.u. / Long. útil. 445 mm	Réf. / Ref.
	5 mm	●		8383.66
<p>Palpateur, gradué, pour palper et mesurer <i>Varilla palpadora, graduada para la palpación y medición</i></p>				
			●	8384.66

Sonda de guía, 4 mm

Sonde de guidage 4 mm

4



Para drenaje del tórax:




Sonda de guía8242.951

Pour drainages thoraciques :

Sonde de guidage8242.951

Dissectores, 7 mm

Dissecteurs 7 mm

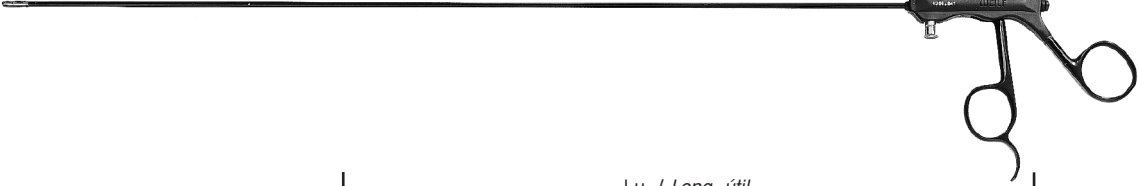

		
	I.u. / Long. útil. 450 mm	Réf. / Ref.
 Dissecteur, droite <i>Dissector, recta</i>	●	8243.501
 Dissecteur, courbe <i>Dissector, curvada</i>	●	8243.502

Pinzas, 3 mm

*para toracoscopios operatorios
con canal para introducción de instrumental*




Pinces 3 mm

pour thoroscopes opératoires
avec canal d'instrument

<p><i>unipolares</i></p> 	<p><i>unipolaires</i></p>	<p>unipolaires</p>
<p>Pince à biopsie avec double mors-cuiller Pinza para biopsias con boca de doble cuchara</p> 	<p>I.u. / Long. útil. 450 mm</p> <p>●</p>	<p>Réf. / Ref.</p> <p>8380.041</p>

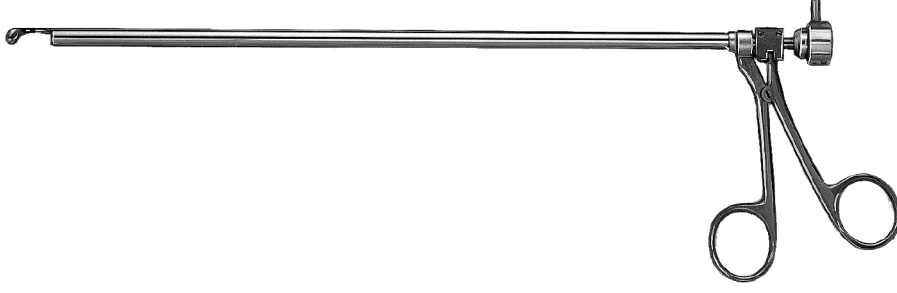

Pinzas, 5 mm
unipolares

Pinces 5 mm
unipolaires

		
	l.u. / Long. útil. 260 mm	Réf. / Ref.
<div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="background-color: #cccccc; padding: 5px; margin-right: 5px; font-weight: bold; font-size: 1.2em;">5</div>  </div> <p>Micro-pince de préhension, fine, courbée Micropinza de agarre, fina, curvada</p>		8242.204

*Pinza óptica para biopsias, rígida,
7 mm*

Pince optique à excision
exploratrice 7 mm, rigide

		
	I.u. / Long. útil. 295 mm	Réf. / Ref.
 <p>Pince à excision exploratrice optique, rigide avec double mors-cuiller <i>Pinza óptica para biopsias, rígida,</i> con boca de doble cuchara</p>	●	8913.60

5

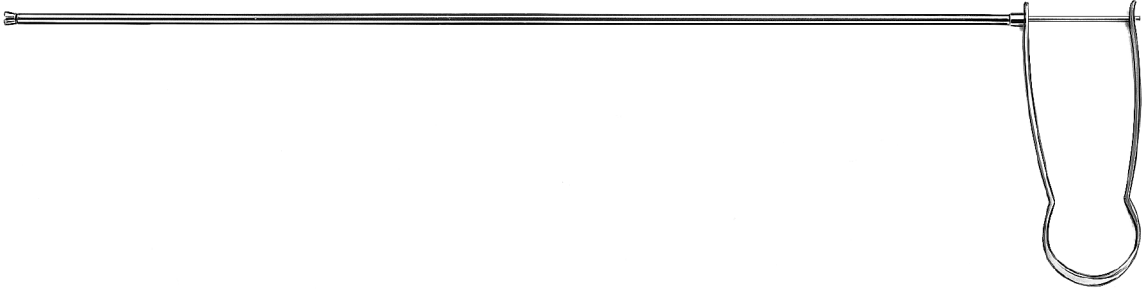
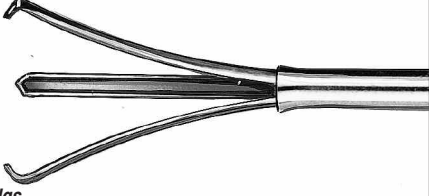
Sistema óptico PANOVIEW,
Ø 4 mm, 0°, libre de distorsiones.....8650.414

Optique PANOVIEW,
Ø 4 mm, 0°, sans distorsion8650.414

Pinzas portatorundas

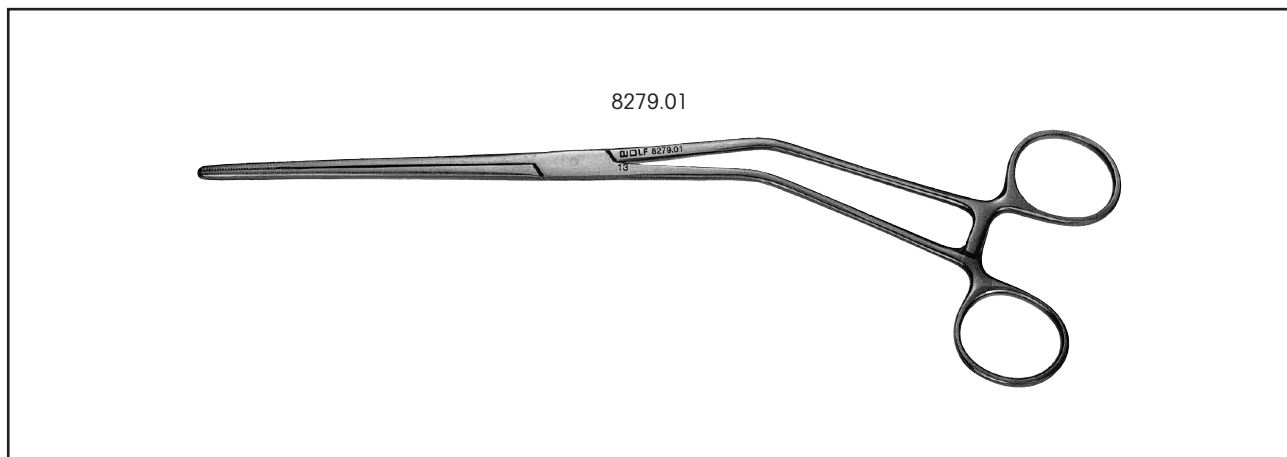
Pinces à coton

5

	<p>I.u. / Long. útil. 300 mm</p>	<p>Réf. / Ref.</p>
 <p>Pince à coton, 3 mm Pinza portatorundas, 3 mm</p>	<p>●</p>	<p>8148.02</p>

Para la hemostasia y eliminación de secreciones

Pour l'hémostase et l'élimination de sécrétions



Pinza para disección y portatorundas8279.01










Pince à préparation et coton.....8279.01

Pinzas bipolares, 5 mm

con mango con resorte
Sistema modular

Pinces bipolaires 5 mm

avec poignée à ressort
Système modulaire

					
 Mâchoires / Boca modular	 Tube coulissant / Vaina de empuje	 Tube extérieur / Tubo exterior	 Poignée à ressort Mango con resorte	Instrument complet • Mâchoires • Tube coulissant • Tube extérieur • Poignée à ressort Instrumento completo • Boca modular • Vaina de empuje • Tubo exterior • Mango con resorte	
	l.u. / L.ú. 300 mm	l.u. / L.ú. 300 mm		Réf. / Ref.	Réf. / Ref.
 Pince de préhension bipolaire universelle Pinza de agarre universal, bipolar	8393.704	•	•	•	8393.731
 Pince bipolaire avec dent en téflon Pinza bipolar, con diente de teflón	8393.705	•	•	•	8393.732
 Pince de préhension bipolaire, système Kleppinger Pinza de agarre, bipolar, principio de Kleppinger	8393.714	•	•	•	8393.741
 Pince de préhension bipolaire, à mors longs Pinza de agarre bipolar con boca larga	8393.724	•	•	•	8393.781

Repuestos:

Caperuza de goma88.03
Caperuza de cierre Luer887.00

Pièces de rechange :

Capuchon en caoutchouc88.03
Bouchon d'étanchéité Luer887.00

Cable de conexión bipolar, véase pág. B 320.502

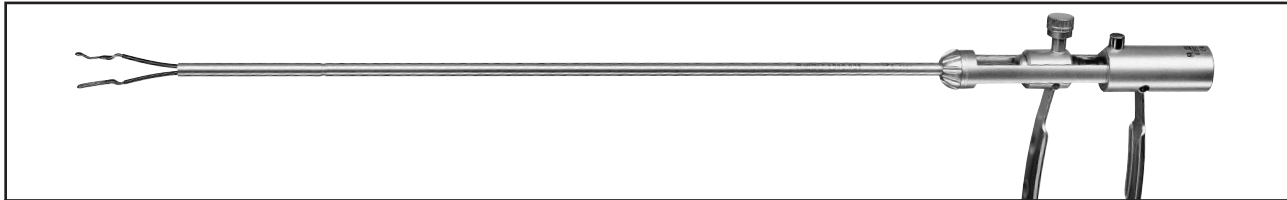
Câble de raccordement bipolaire, voir page B 320.502







Pinzas bipolares, 5 mm

con mango con resorte
Sistema modular

Pinces bipolaires 5 mm

avec poignée à ressort
Système modulaire



Mâchoires / Boca modular	Tube coulissant / Vaina de empuje	Tube extérieur / Tubo exterior	Poignée à ressort Mango con resorte	Instrument complet • Mâchoires • Tube coulissant • Tube extérieur • Poignée à ressort	
	 l.u. / L.ú. 300 mm	 l.u. / L.ú. 300 mm		Instrumento completo • Boca modular • Vaina de empuje • Tubo exterior • Mango con resorte	
Réf. / Ref.	8393.923	8393.925	8393.975	Réf. / Ref.	
 Pincette à coagulation bipolaire, selon Reich Pinza de coagulación, bipolar según Reich	8393.725	•	•	•	8393.803
 Pincette à coagulation bipolaire Pinza de coagulación, bipolar	8393.726	•	•	•	8393.793

Repuestos:

Caperuza de goma88.03
Caperuza de cierre Luer887.00

Pièces de rechange :

Capuchon en caoutchouc88.03
Bouchon d'étanchéité Luer887.00

Sistema **ERAGON**

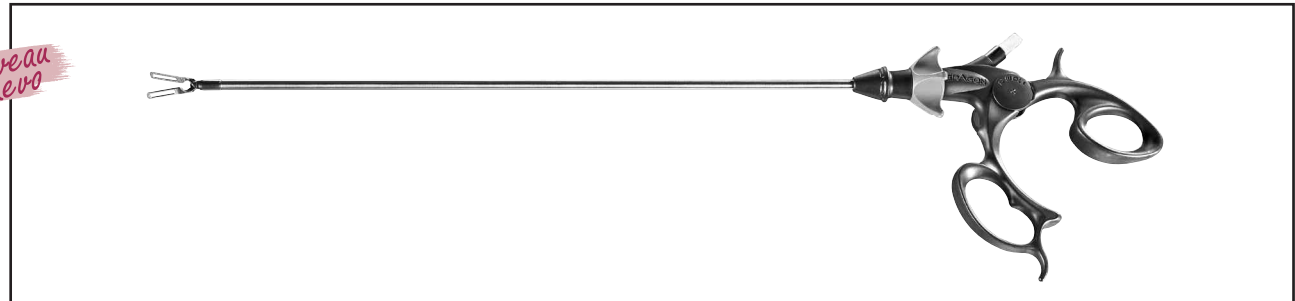
instrumentos bipolares modulares, Ø 5,5 mm,
giratorio, para la laparoscopia











Système **ERAGON**

Instruments bipolaires modulaires, Ø 5,5 mm,
tournants, pour la laparoscopie

Thoracoscopie
Toracoscopia

*nouveau
nuevo*

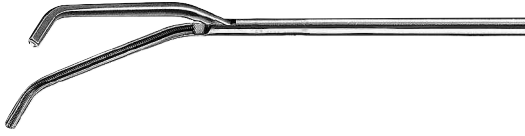
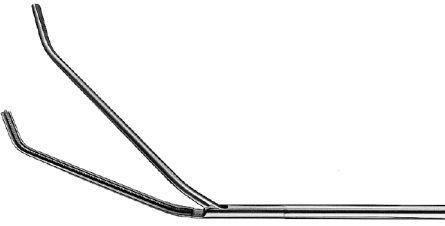
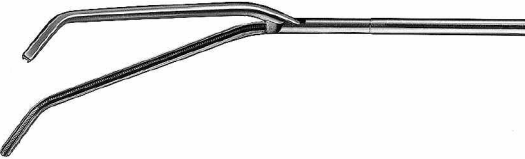
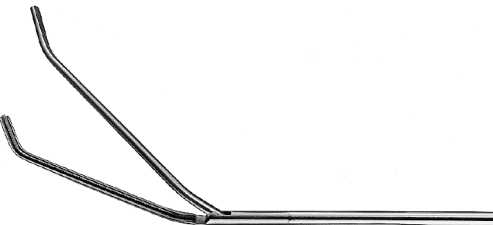


Mâchoires / Boca modular	Tube de chemise Tubo	Poignée, rotatif Mango, giratorio	complet • Mâchoires • Tube de chemise • Poignée completo • Boca modular • Tubo • Mango
	 l.u. / Long. útil 330 mm		
	Réf. / Ref.	839300921	839300102
 Pinza de agarre y disección <i>Pinza à préhension et de préparation</i>	83930031	•	•
 Pince de préhension et de dissection « dissecteur Maryland » <i>Pinza de agarre y disección "Disector de Maryland"</i>	83930032	•	•
 Pince de préhension et dissection « dauphin » <i>Pinza de agarre y disección "Dolphin"</i>	83930033	•	•
 Pince de préhension, à fenêtre <i>Pinza de agarre, fenestrada</i>	83930034	•	•
 Pince à dissection « Hasskamp » <i>Pinza de disección "Hasskamp"</i>	83930035	•	•
 Pince de stérilisation « Hasskamp » <i>Pinza de esterilización "Hasskamp"</i>	83930036	•	•
 Ciseaux Metzenbaum <i>Tijera de Metzenbaum</i>	83930041	•	•

5

Pinzas del parénquima, 5 mm

Pincettes à parenchyme 5 mm

según Linder	selon Linder	
	I.u. / Long. útil 260 mm	Réf. / Ref.
 <p>Pincette à parenchyme, 30 mm courbée vers la gauche Pinza del parénquima, 30 mm, curvada a la izquierda</p>	●	8242.601
 <p>Pincette à parenchyme, 30 mm courbée vers la droite Pinza del parénquima, 30 mm, curvada a la derecha</p>	●	8242.602
 <p>Pincette à parenchyme, 50 mm courbée vers la gauche Pinza del parénquima, 50 mm, curvada a la izquierda</p>	●	8242.603
 <p>Pincette à parenchyme, 50 mm courbée vers la droite Pinza del parénquima, 50 mm, curvada a la derecha</p>	●	8242.604

Pinzas hemostáticas, 5 mm

Pincettes artérielles 5 mm

según Linder

selon Linder



I.u. / Long. útil
270 mm

Réf. / Ref.



Pincette artérielle, courbée vers la gauche
Pinza hemostática, curvada a la izquierda



8242.651



Pincette artérielle, courbée vers la droite
Pinza hemostática, curvada a la derecha






8242.652

5

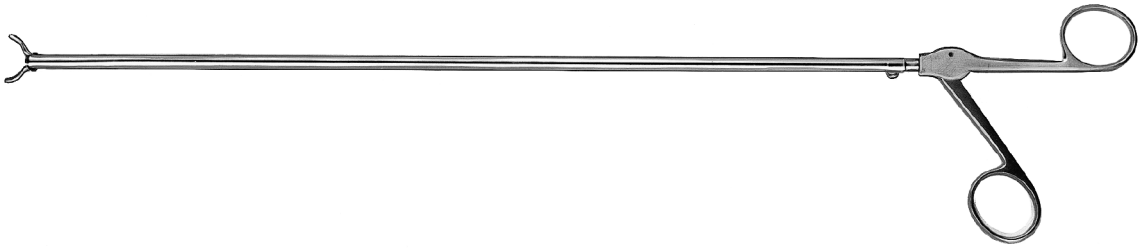


Pinza de agarre del pulmón,
5 mm

Pince de préhension
pour poumon 5 mm

<p><i>según Linder</i></p> 	<p><i>selon Linder</i></p> 	
 <p>Pince de préhension pour poumon, coudée Pinza de agarre del pulmón, angulada</p>	<p>I.u. / Long. útil 270 mm</p> <p style="text-align: center;">●</p>	<p>Réf. / Ref.</p> <p style="text-align: center;">8242.611</p>



*Pinzas de agarre del parénquima,
7 mm*

Pinces de préhension
pour parenchymes 7 mm

		
	l.u. / Long. útil 260 mm	Réf. / Ref.
 <p>Pince de préhension pour parenchymes, droite <i>Pinza de agarre del parénquima, recta</i></p>	●	8243.603
 <p>Pince de préhension pour parenchymes, courbe <i>Pinza de agarre del parénquima, curvada</i></p>	●	8243.604

Pinza de agarre, curvada
7 mm

Pince de préhension, courbée
7 mm









	<p>I.u. / Long. útil 400 mm</p>	<p>Réf. / Ref.</p>
<p>5</p>  <p>Pinza de préhension, courbée vers la gauche Pinza de agarre, curvada a la izquierda</p>	<p>●</p>	<p>8243.711</p>

*Pinzas de agarre /
Disectores, 5 mm*

Sistema modular *modu*
line

Pincas de préhension /
dissecteurs 5 mm

Système modulaire *modu*
line

M�chaires / Boca modular 	Tube de chemise, isolé Tubo, aislado	Modèle de poignée / Tipos de mango			Instrument complet • M�chaires • Tube de chemise • Poignée Instrumento completo • Boca modular • Tubo • Mango		
		 avec blocage, rotatif con mecanismo de bloqueo, giratorio	 sans blocage, rotatif sin mecanismo de bloqueo, giratorio	 avec blocage, rotatif con mecanismo de bloqueo, giratorio			
Références Referencia	I.u. / Long. �til 240 mm	I.u. / Long. �til 310 mm	I.u. / Long. �til 430 mm	8393.0002	8393.0003	8393.0004	Références Referencia
 Pinza de préhension atraumática, perfor�e avec dentelure hori- zontale, double action du bec <i>Pinza de agarre atraumática, fenestrada, con dentado dispuesto horizontalmente, ambos elemen- tos de la boca móviles</i>	8392.181	•				•	8392.1814
	8393.181		•			•	8393.1814
	8394.181			•		•	8394.1814
 Pinza de préhension "Babcock", surface de préhension avec dente- lure horizontale, double action du bec <i>Pinza de agarre «Babcock», superficie de agarre con fino denta- do dispuesto horizontalmente, am- bos elementos de la boca móviles</i>	8392.186	•		•			8392.1862
	8393.186		•	•			8393.1862
	8394.186			•			8394.1862
 Pinza de préhension atraumática, lisse, double action du bec <i>Pinza de agarre atraumática, lisa, ambos elementos de la boca móviles</i>	8393.195		•		•		8393.1953
	8394.195			•		•	8394.1953
 Pinza pr�hensiva � disséquer, mors fins à stries pyramidales, pinza fine, 14 mm, double action du bec, 5 mm, unipolaire <i>Pinza de agarre y disección, fino dentado piramidal, delgada, 14 mm, ambos elementos de la boca móviles, 5 mm, monopolar</i>	8393.288		•			•	8393.2884

Cable de conexión para alta frecuencia, véase pág. B 320.501







Câble de raccordement HF, voir page B 320.501

*Pinzas de agarre /
Disectores, 5 mm*

Sistema modular *modu*
line

Pinces de préhension /
dissecteurs 5 mm

Système modulaire *modu*
line

 Mâchoires / Boca modular	Tube de chemise, isolé Tubo, aislado	Modèle de poignée / Tipos de mango		 HF / Alta frecuencia unipolaire / unipolar	Instrument complet • Mâchoires • Tube de chemise • Poignée
		I.u. / Long. útil 310 mm	I.u. / Long. útil 430 mm		
Références Referencia	8393.913	8394.913	8393.0004	Références Referencia	
 Pince de préhension avec rangée de dents, double action du bec <i>Pinza de agarre con fila de dientes, ambos elementos de la boca móviles</i>	8393.485	●		●	8393.4854
 Pince de préhension avec une dent, fine dentelure transversale, mince, double action du bec <i>Pinza de agarre con un diente, fino dentado dispuesto horizontalmente, delgada, ambos elementos de la boca móviles</i>	8393.486	●		●	8393.4864
 Pince de préhension avec deux dents, fine dentelure transversale, mince, simple action <i>Pinza de agarre con dos dientes, fino dentado dispuesto horizontalmente, delgada, un elemento de la boca móvil</i>	8393.487	●		●	8393.4874
	8394.487		●	●	8394.4874
 Pince préhensive atraumatique pour fines structures, double action du bec <i>Pinza de agarre atraumática para finas estructuras, ambos elementos de la boca móviles</i>	8393.196	●		●	8393.1964
	8394.196		●	●	8394.1964

Cable de conexión para alta frecuencia, véase pág. B 320.501

Câble de raccordement HF, voir page B 320.501








5

Pinzas de agarre /
Disectores, 5 mm

Sistema modular *modu*
line

Pinces de préhension /
dissecteurs 5 mm

Système modulaire *modu*
line

Mâchoires / Boca modular 	Tube de chemise, isolé Tubo, aislado	Modèle de poignée / Tipos de mango			Instrument complet • Mâchoires • Tube de chemise • Poignée Instrumento completo • Boca modular • Tubo • Mango
		 HF / Alta frecuencia unipolaire / unipolar	 HF / Alta frecuencia unipolaire / unipolar	sans blocage, rotatif sin mecanismo de bloqueo, giratorio	
		l.u. / Long. útil 240 mm	l.u. / Long. útil 310 mm	l.u. / Long. útil 430 mm	
Références Referencia		8392.913	8393.913	8394.913	Références Referencia
 Pince de préhension et de dissection "dissecteur Maryland", courbée, fine dentelure transversale, double action du bec <i>Pinza de agarre y disección «Disector Maryland», curvada, fino dentado dispuesto horizontalmente, ambos elementos de la boca móviles</i>		●			8392.281 ● 8392.2814
			●		8393.281 ● 8393.2814
				●	8394.281 ● 8394.2814
 Pince de préhension et de dissection, fine dentelure pyramidale, mince, 18 mm, double action du bec <i>Pinza de agarre y disección, fino dentado en forma piramidal, delgada, 18 mm, ambos elementos de la boca móviles</i>			●		8393.289 ● 8393.2894
 Pince préhensive hémostatique, mors à mâchoire à séries transversales distales, double action du bec <i>Pinza de agarre y coagulación, boca modular hueca con dentado dispuesto horizontalmente, ambos elementos de la boca móviles</i>			●	●	8393.287 ● 8393.2873
 Pince de préhension et de dissection, fine dentelure transversale, double action du bec <i>Pinza de agarre y disección, fino dentado dispuesto horizontalmente, ambos elementos de la boca móviles</i>			●	●	8393.183 ● 8393.1833







5

Pinzas de agarre /
Disectores, 5 mm

Sistema modular *modu*
line

Pincers de préhension /
dissecteurs 5 mm

Système modulaire *modu*
line

Mâchoires / Boca modular 	Tube de chemise, isolé Tubo, aislado		Modèle de poignée / Tipos de mango		Instrument complet • Mâchoires • Tube de chemise • Poignée Instrumento completo • Boca modular • Tubo • Mango	
	l.u. / Long. útil 310 mm	l.u. / Long. útil 430 mm	avec blocage, rotatif con mecanismo de bloqueo, giratorio	avec blocage, rotatif con mecanismo de bloqueo, giratorio		Références Referencia
	Références Referencia	8393.913	8394.913	8393.0002	8393.0004	Références Referencia
 Pince de préhension universelle, fine dentelure pyramidale et transversale, 15 mm, double action du bec Pinza de agarre universal, dentado en forma piramidal, dispuesto horizontalmente, 15 mm, ambos elementos de la boca móviles	8393.481	●			●	8393.4814
 Pince de préhension universelle, dentelure pyramidale et transversale, 25 mm, double action du bec Pinza de agarre universal, dentado en forma piramidal, dispuesto horizontalmente, 25 mm, ambos elementos de la boca móviles	8393.482	●		●		8393.4822
	8394.482		●	●		8394.4822
 Pince à mâchoire en forme de plateau, ajourée, mors à fines stries transversales, double action du bec Pinza de agarre con boca en forma de plato, fenestrada, dentado fino dispuesto horizontalmente, ambos elementos de la boca móviles	8393.182	●			●	8393.1824
 Pince de préhension et de dissection, perforée, fine dentelure transversale, 20 mm de long, simple action du bec Pinza de agarre y disección, fenestrada, con fino dentado dispuesto horizontalmente, 20 mm, un elemento de la boca móvil	8393.184	●			●	8393.1844
	8394.184		●		●	8394.1844
 Pince préhensive à disséquer, ajourée, mors fins à stries transversales, 15 mm de long, simple action du bec Pinza de agarre y disección, fenestrada, con dentado fino dispuesto horizontalmente, 15 mm, un elemento de la boca móvil	8393.185	●			●	8393.1854

Cable de conexión para alta frecuencia, véase pág. B 320.501

Câble de raccordement HF, voir page B 320.501







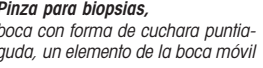
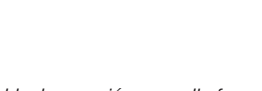

5

*Pinzas para biopsias /
Pinzas sacabocados con gancho, 5 mm*

Sistema modular *modu*
line

*Pinces à biopsie /
empote-pièces à crochet 5 mm*

Système modulaire *modu*
line

<p>Mâchoires / Boca modular</p> 	<p>Tube de chemise, isolé Tubo, aislado</p>		<p>Modèle de poignée / Tipos de mango</p>  <p>HF / Alta frecuencia unipolaire / unipolar</p>		<p>Instrument complet</p> <ul style="list-style-type: none"> • Mâchoires • Tube de chemise • Poignée <p>Instrumento completo</p> <ul style="list-style-type: none"> • Boca modular • Tubo • Mango
	<p>l.u. / Long. útil 310 mm</p>	<p>l.u. / Long. útil 430 mm</p>	<p>sans blocage, rotatif sin mecanismo de bloqueo, giratorio</p>		
<p>Références Referencia</p>	8393.913	8394.913	8393.0003		<p>Références Referencia</p>
 <p>Pinza à biopsie, avec crochet, double action du bec <i>Pinza para biopsias,</i> con púas, ambos elementos de la boca móviles</p>	8393.091	●		●	8393.0913
 <p>Pinza à biopsie, coupant, simple action du bec <i>Pinza para biopsias,</i> cortante, un elemento de la boca móvil</p>	8394.091		●	●	8394.0913
 <p>Pinza à biopsie, coupant, simple action du bec <i>Pinza para biopsias,</i> cortante, un elemento de la boca móvil</p>	8393.092	●		●	8393.0923
 <p>Pinza à biopsie, coupant, simple action du bec <i>Pinza para biopsias,</i> cortante, un elemento de la boca móvil</p>	8394.092		●	●	8394.0923
 <p>Emporte-pièce d'après Frangenheim, coupant, simple action du bec <i>Pinza sacabocados con boca en</i> <i>forma de gancho según Frangenheim,</i> cortante, un elemento de la boca móvil</p>	8393.082	●		●	8393.0823
 <p>Emporte-pièce d'après Frangenheim, coupant, simple action du bec <i>Pinza sacabocados con boca en</i> <i>forma de gancho según Frangenheim,</i> cortante, un elemento de la boca móvil</p>	8394.082		●	●	8394.0823
 <p>Pince d'excision à prélèvement, pince à cuillère en pointe, simple action du bec <i>Pinza para biopsias,</i> boca con forma de cuchara puntia- guda, un elemento de la boca móvil</p>	8393.093	●		●	8393.0933
<p>Pince d'excision à prélèvement, pince à cuillère en pointe, simple action du bec <i>Pinza para biopsias,</i> boca con forma de cuchara puntia- guda, un elemento de la boca móvil</p>	8394.093		●	●	8394.0933





5

Cable de conexión para alta frecuencia, véase pág. B 320.501

Câble de raccordement HF, voir page B 320.501




Instrumento curvada

Instrument courbe

				<p>Poignée / Mango</p>  <ul style="list-style-type: none"> • avec verrouillage / con mecanismo de bloqueo • non orientable / no giratorio • avec HF / con alta frecuencia 	<p>Instrument complet / Instrumento completo</p> <ul style="list-style-type: none"> • Mâchoires / Boca modular • Poignée / Mango
Mâchoires / Boca modular	Réf. / Ref.	l.u. / L.ú.	Ø	8393.0009	Réf. / Ref.
<p>Pince de préhension / Pinza de agarre</p> 	8399.181	400 mm	5 mm	•	8399.1819
<p>Dissecteur / Disector</p> 	8399.281	400 mm	5 mm	•	8399.2819

Tijeras, 7 mm







Ciseaux 7 mm

			
	Ø	l.u. / Long. útil	Réf. / Ref.
 Ciseaux, droits <i>Tijera, recta</i>	7 mm	260 mm	8243.403
 Ciseaux, courbe <i>Tijera, curvada</i>			8243.404

6

Tijeras, 5 mm
Sistema modular *modu*
line

Ciseaux 5 mm
Système modulaire *modu*
line

Mâchoires / Boca modular 	Références Referencia	Tube de chemise, isolé Tubo, aislado			Modèle de poignée / Tipos de mango  HF / Alta frecuencia unipolaire / unipolar	Instrument complet • Mâchoires • Tube de chemise • Poignée Instrumento completo • Boca modular • Tubo • Mango
		I.u. / Long. útil 240 mm	I.u. / Long. útil 310 mm	I.u. / Long. útil 430 mm		
		8392.913	8393.913	8394.913	8393.0003	Références Referencia
 Ciseaux, "Metzenbaum", coudée sur la gauche, double action du bec <i>Tijera, modelo «Metzenbaum», curvada a la izquierda, ambos elementos de la boca móviles</i>	8392.041	●			●	8392.0413
	8393.041		●		●	8393.0413
	8394.041			●	●	8394.0413
 Ciseaux, mince, droit, double action du bec <i>Tijera, delgada, recta, ambos elementos de la boca móviles</i>	8392.045	●			●	8392.0453
	8393.045		●		●	8393.0453
	8394.045			●	●	8394.0453
 Ciseaux à crochet, dentelé, simple action du bec <i>Tijera de gancho, dentada, un elemento de la boca móvil</i>	8393.081		●		●	8393.0813
	8394.081			●	●	8394.0813
 Microciseaux de "Metzenbaum", coudés à gauche, double action du bec, 5 mm, unipolaire <i>Microtijera «Metzenbaum», curvada a la izquierda, ambos elementos de la boca móviles, monopolar, 5 mm</i>	8393.044		●		●	8393.0443

6

Tijeras, 5 mm

Sistema modular «RIWO-GRIP»





Ciseaux 5 mm

Système modulaire «RIWO-GRIP»



unipolaire / unipolar

6

<p>Mâchoires avec tube isolé et raccord de lavage <i>Boca modular con tubo aislado y conexión para irrigación</i></p> 		<p>Choix de poignées / <i>Tipos de mangos</i></p> <p>HF / Alta frecuencia unipolaire / unipolar</p> 		<p>Instrument complet</p> <ul style="list-style-type: none"> • Mâchoires • Tube de chemise • Poignée <p>Instrumento completo</p> <ul style="list-style-type: none"> • Boca modular • Tubo • Mango
		<p>sans verrouillage, orientable <i>sin mecanismo de bloqueo, giratorio</i></p>		
		<p>l.u. / Long. útil 230 mm</p>		
Mâchoires / <i>Boca modular</i>	Réf. / <i>Ref.</i>		8393.0003	Réf. / <i>Ref.</i>
 <p>Ciseaux, "Metzenbaum", selon Interbitzi, extrémité distal courbée Tijera, «Metzenbaum», según Interbitzi, curvado distalmente</p>	84055.0100	●	●	84055.0103
 <p>Ciseaux, selon Interbitzi, extrémité distal courbée Tijera, según Interbitzi, curvado distalmente</p>	84055.0400	●	●	84055.0403

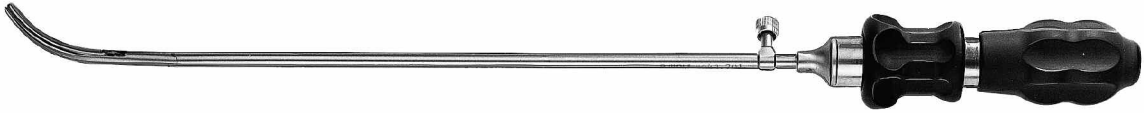
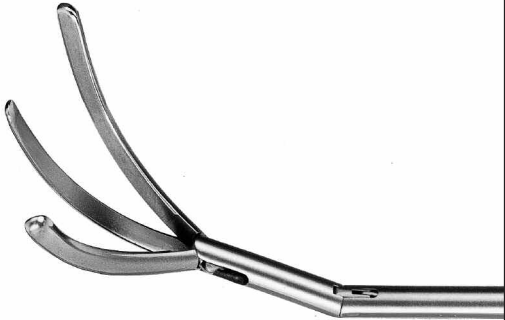
Cable de conexión para alta frecuencia, véase pág. B 320.501

Câble de raccordement HF, voir page B 320.501

Retractor de tejidos 7 mm

Rétracteur de tissu 7 mm


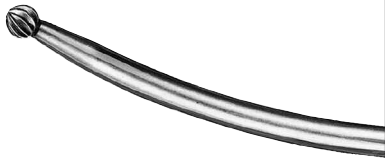
Thoracoscopie
Toracoscopia

	<p>I.u. / Long. útil 320 mm</p>	<p>Réf. / Ref.</p>
 <p>Rétracteur de tissu, courbe <i>Retractor de tejidos, curvado</i></p>	<p>●</p>	<p>8243.701</p>

7

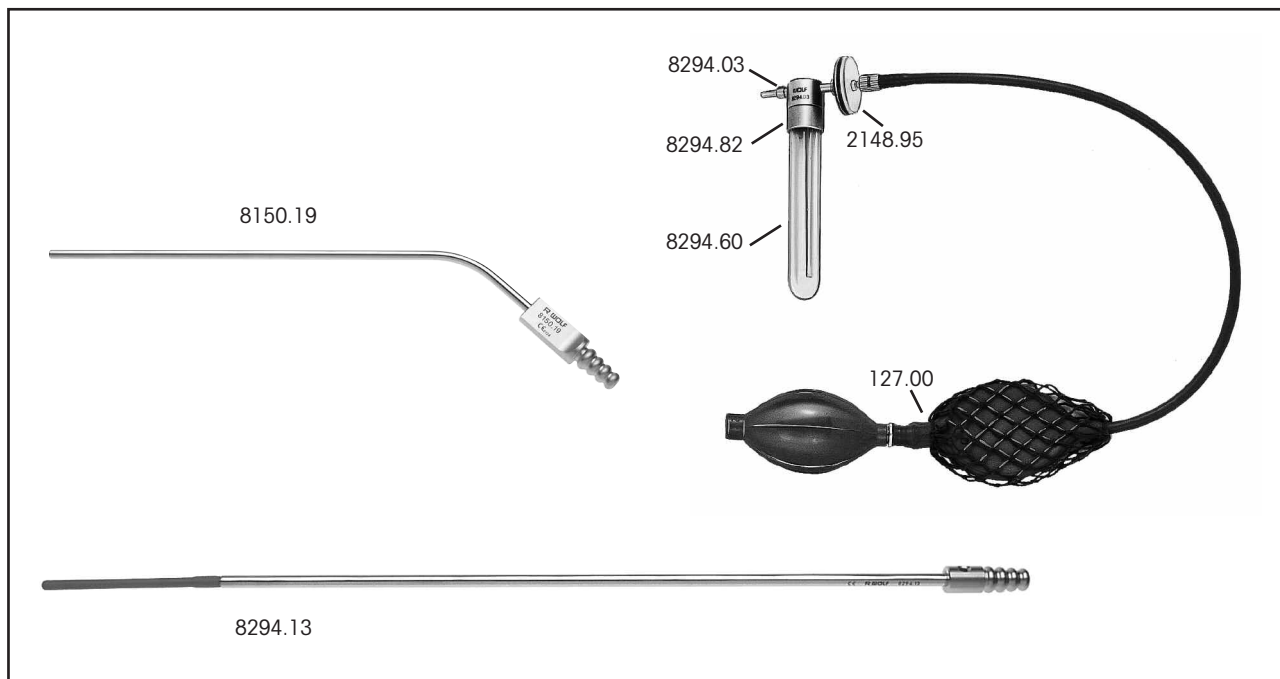
Abrador pleural, 4,5 mm

Abrader pleural 4,5 mm

		
	I.u. / Long. útil 500 mm	Réf. / Ref.
 Abrader pleural Abrador pleural	●	8294.701

Pulverizador

Pulvérisateur



Para la pulverización de agentes en polvo:

Pulverizador 8294.03

Pieza intermedia 8294.82

Vasitos desechables,
100 unidades 8294.60

Filtro de membrana, desechable,
en embalaje estéril, 50 unidades 2148.95

Tubo pulverizador 8294.13

Tubo de aspiración, Ø 4 mm,
longitud útil 160 mm (longitud total 210 mm) 8150.19

Insuflador de doble pera 127.00

Tapones obturadores para los vasitos desechables
(para el envío de muestras), 100 unidades 294.61

Pour pulvériser des agents pulvérulents :

Pulvérisateur 8294.03

Raccord 8294.82

Collecteur à usage unique,
sachet de 100 8294.60

Membrane à filtre jetable,
sous emballage stérile, sachet de 50 2148.95

Tube d'atomiseur 8294.13

Tube d'aspiration, Ø 4 mm,
longueur utile 160 mm (longueur = 210 mm) 8150.19

Double poire 127.00


Bouchon d'étanchéité pour collecteur à usage unique
(pour l'envoi de sondes), sachet de 100 294.61



Tubo de aspiración, 3 mm, 5 mm

*para toracoscopios operatorios con canal
para introducción de instrumental auxiliar*

Tubes d'aspiration 3 mm, 5 mm




pour thoroscopes opératoires
 avec canal d'instrument



	∅	l.u. / Long. útil	Réf. / Ref.
 Absaugrohr, graduiert <i>Aspiration tube, graduated</i>	5 mm	450 mm	8384.68
 Absaugrohr, graduiert <i>Suction tube, graduated</i>	3 mm	450 mm	8380.68

*Instrumento para aspiración
e irrigación, 5 mm*

Instrument d'aspiration
et lavage 5 mm

<p>Poignée d'aspiration et lavage / Mango para aspiración e irrigación</p> 		<p>8242.101</p>
	<p><i>l.u. / Long. útil</i></p>	<p><i>Réf. / Ref.</i></p>
 <p>Aspirateur, droit <i>Aspirador, recto</i></p>	<p>340 mm</p>	<p>8242.111</p>
 <p>Aspirateur, courbe <i>Aspirador, curvado</i></p>	<p>350 mm</p>	<p>8242.112</p>

10

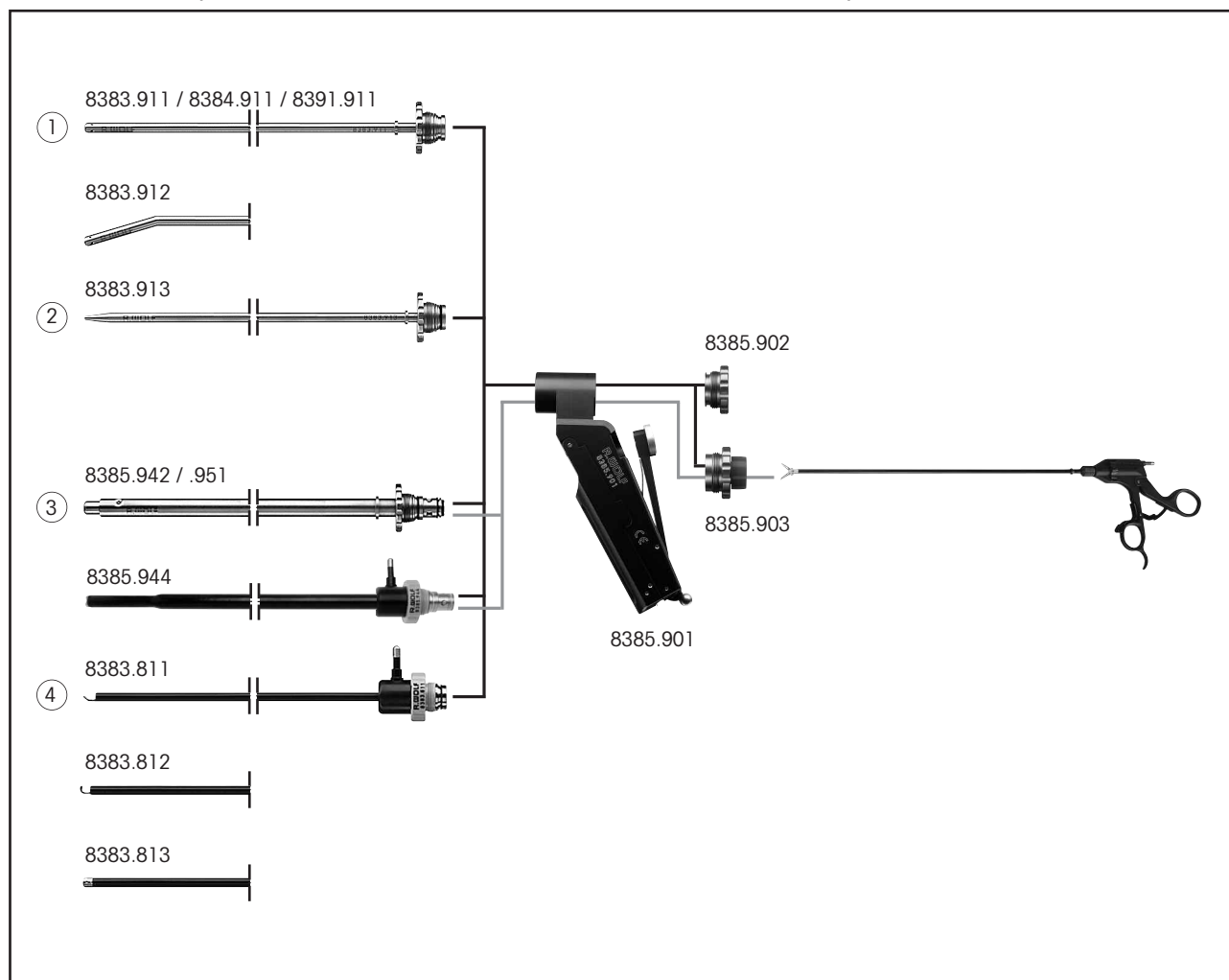
Sistema de aspiración e irrigación multifunciones

Combinaciones posibles

Système d'aspiration et lavage multifonctions

Combinaisons possibles

Thoracoscopie
Toracoscopia



① Aspiración o irrigación

• Tubos de aspiración e irrigación. 8383.911, 8384.911, 8391.911
• Tubo de aspiración e irrigación, curvado (Toracoscopia) ..8383.912
para éste: Caperuza de cierre8385.902

② Acuadisección (disección con agua) roma

• Tubo de presión y aspiración8383.913
para éste: Caperuza de cierre8385.902

③ Aspiración, irrigación y aplicación de instrumental auxiliar con diámetro 5 mm

• Tubos de aspiración e irrigación8385.942/.951
• Tubo de aspiración e irrigación, aislado,
con punta atraumática de preparación8385.944
para éstos: Adaptador estanqueizante8385.903

④ Disección de tejidos con alta frecuencia

• Sonda de alta frecuencia en forma de espátula8383.811
• Sonda de alta frecuencia en forma de gancho8383.812
• Sonda de alta frecuencia en forma de botón8383.813
para éstas: Caperuza de cierre8385.902

① Aspiration ou lavage :

• Tube d'aspiration et lavage8383.911, 8384.911, 8391.911
• Tube d'aspiration et lavage coudé (Thoracoscopie)8383.912
et : bouchon d'étanchéité8385.902

② Aquadissection "mousse" :

• Tube de pression et lavage8383.913
et : capuchon8385.902

③ Aspiration, lavage et utilisation d'instruments auxiliaires de Ø 5 mm :

• Tube d'aspiration et lavage8385.942/.951
• Tube d'aspiration et lavage, isolé,
avec pointe de préparation atraumatique8385.944
et : bouchon d'étanchéité8385.903

④ Dissection HF de tissus

• Sonde spatulée HF8383.811
• Sonde à crochet HF8383.812
• Électrode à bouton HF8383.813
et : capuchon8385.902

Sistema de aspiración e irrigación multifunciones

Mango combinado para aspiración e irrigación

Système d'aspiration et lavage multifonctions

Poignée d'aspiration et lavage



- autoclavable
- elevada vida útil, también en caso de uso continuo
- bajos costes de mantenimiento
- aplicación universal
- conexiones para acoplar diferentes instrumentos y equipos
- canal con amplio diámetro interior, para una aspiración e irrigación eficaces

- Autoclavable
- Longue durée de vie
- Frais réduits à long terme
- Utilisation universelle
- Points d'entrée pour différents instruments
- Lavage et aspiration efficaces grâce au grand diamètre intérieur

Mango combinado para aspiración e irrigación8385.901

Poignée d'aspiration et lavage.....8385.901

Caperuza de cierre8385.902

Bouchon d'étanchéité8385.902

Necesario para la aplicación de instrumentos con diámetro de 5 mm: Adaptador estanqueizante, con paso y válvula de membrana.....8385.903

Indispensable en cas d'utilisation d'instruments auxiliaires de Ø 5 mm : bouchon perforé avec joint et diaphragme8385.903

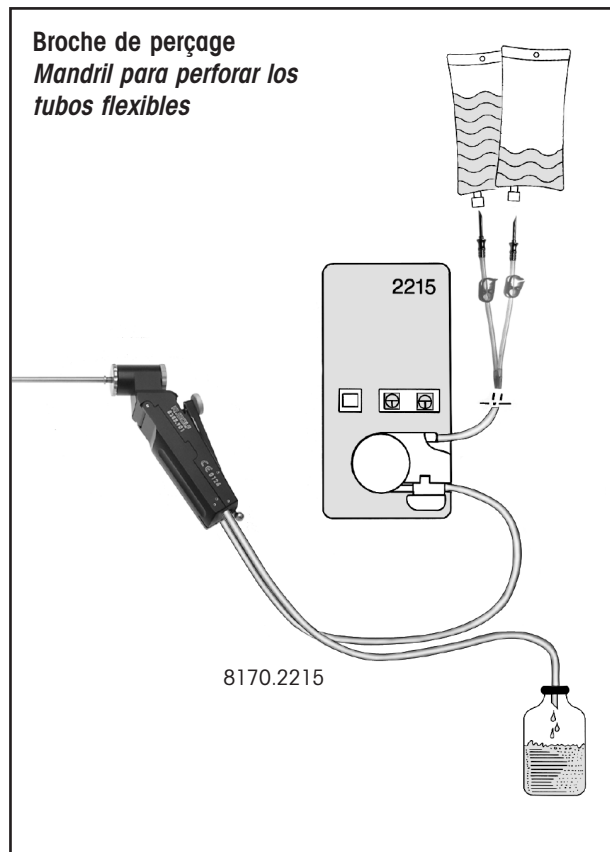
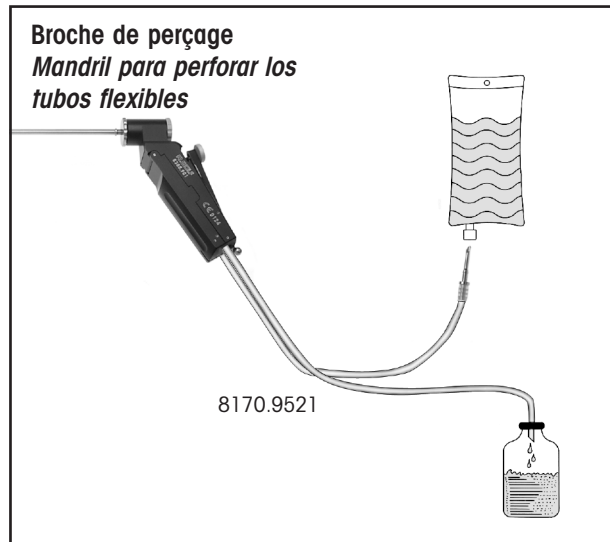
Válvula de membrana, de repuesto89.103

Diaphragme de rechange89.103

Juego de tubos flexibles para aspiración e irrigación

para el sistema multifuncional de aspiración e irrigación

Reutilizables



Jeu de tubes d'aspiration et lavage

pour le système d'aspiration et lavage multifonctions

Réutilisables

Jeu de tubes d'aspiration et lavage

Réutilisables, pour brancher la poignée d'aspiration et lavage 8385.901 sur l'irrigateur et la pompe d'aspiration8170.9521

Juego de tubos flexibles para aspiración e irrigación

Reutilizable, para acoplar el mango para aspiración e irrigación 8385.901 al frasco de irrigación y a la bomba de aspiración8170.9521

Jeu de tubes réutilisables

pour relier la pompe Laparo 2215 et la poignée d'aspiration et lavage modulaire 8385.9018170.2215

Juego de tubos flexibles, reutilizables,

para cambiar con la bomba para aplicación en laparoscopia 2215 y el mango modular para aspiración e irrigación8170.2215

Juego de tubos flexibles para aspiración e irrigación

para el sistema multifuncional de aspiración e irrigación

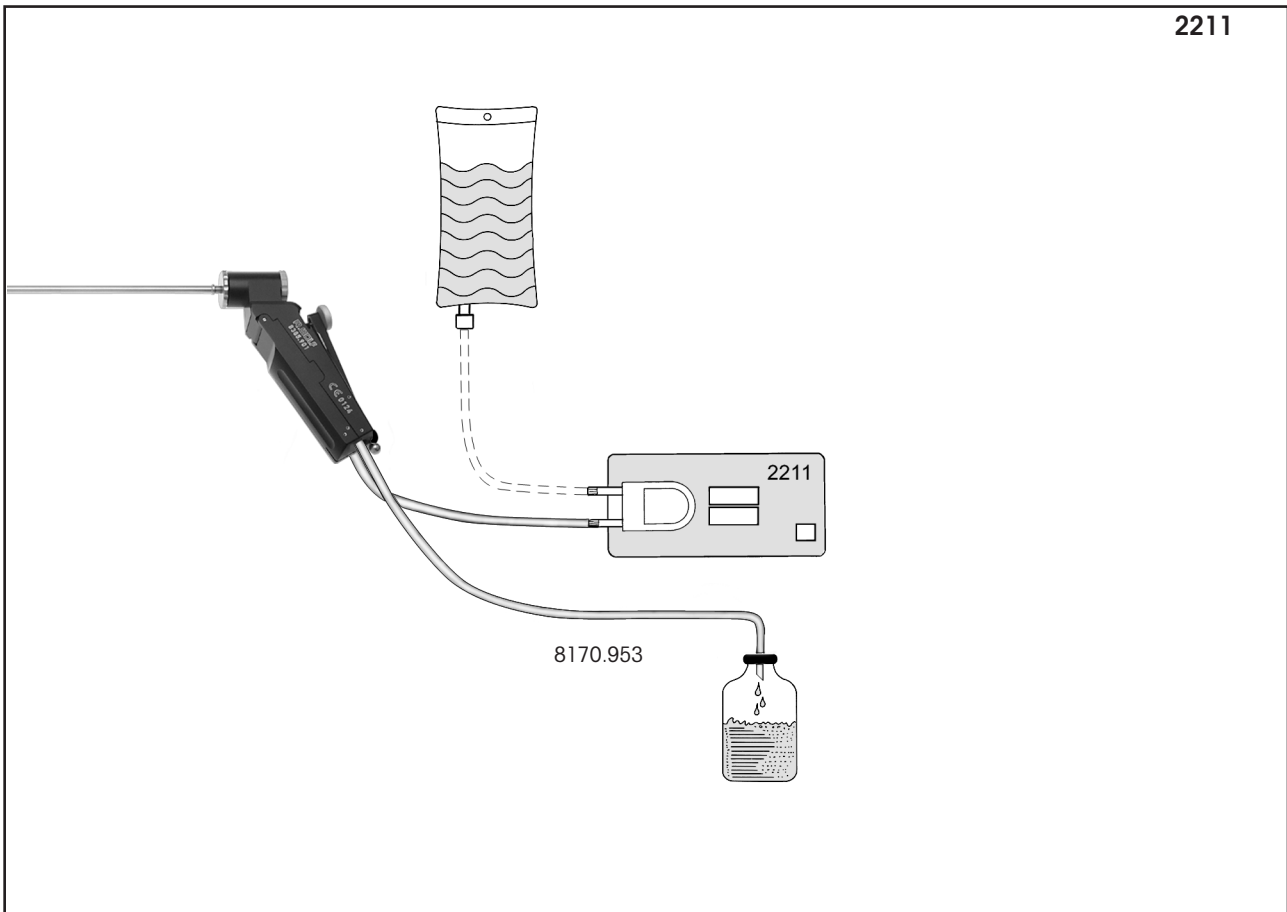
Jeu de tubes d'aspiration et lavage

pour le système d'aspiration et lavage multifonctions

Reutilizables

Réutilisables

2211



Para acoplar el mango de aspiración e irrigación al endoirrigador 2211 y la bomba de aspiración existente:

Pour brancher la poignée d'aspiration et lavage sur l'irrigateur endoscopique 2211 et la pompe d'aspiration existante :

Juego de tubos flexibles para aspiración e irrigación, autoclavables8170.953

Jeu de tubes d'aspiration et lavage, autoclavables8170.953

Juego de tubos flexibles para aspiración e irrigación

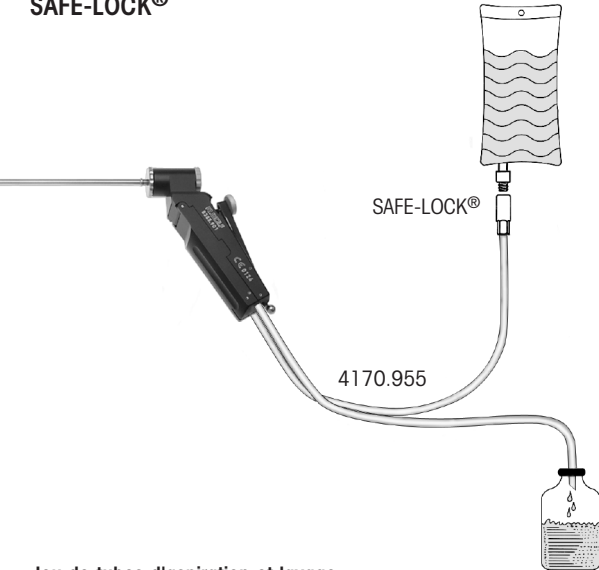
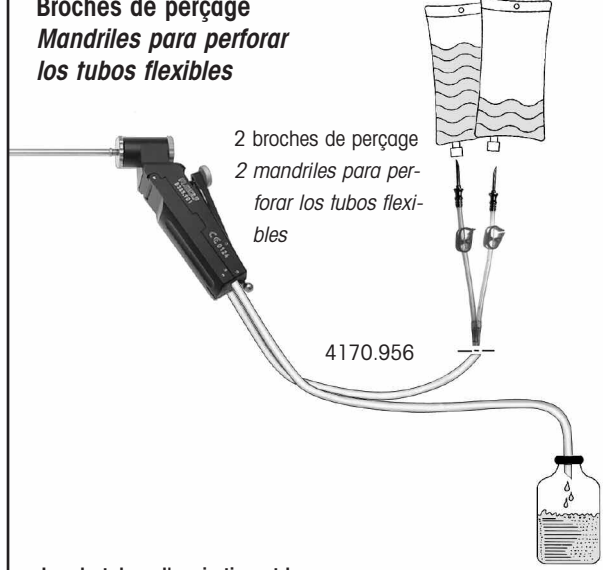
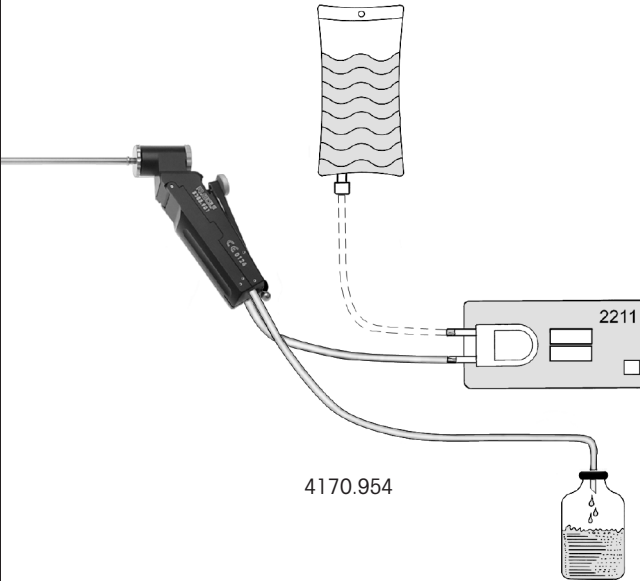
para el sistema multifuncional de aspiración e irrigación

Jeu de tubes d'aspiration et lavage

pour le système d'aspiration et lavage multifonctions

Desechables

À usage unique

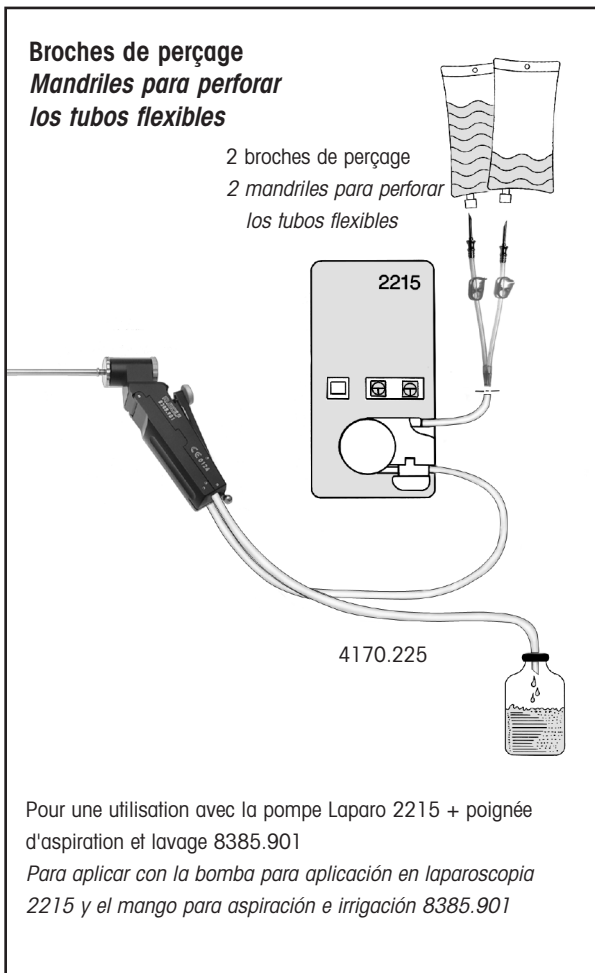
<p>SAFE-LOCK®</p>  <p>SAFE-LOCK®</p> <p>4170.955</p>	<p>Broches de perçage Mandriles para perforar los tubos flexibles</p>  <p>2 broches de perçage 2 mandriles para perforar los tubos flexibles</p> <p>4170.956</p>
<p>Jeu de tubes d'aspiration et lavage, avec Safe-Lock®, (sachet de 10) conditionnés individuellement sous emballage stérile4170.955</p> <p>Juego de tubos flexibles para aspiración e irrigación, con sistema safe-lock® (embalaje con 10 unidades) embalaje individual estéril4170.955</p>	<p>Jeu de tubes d'aspiration et lavage, avec 2 broches de perçage, (sachet de 10) conditionnés individuellement sous emballage stérile4170.956</p> <p>Juego de tubos flexibles para aspiración e irrigación, con 2 mandriles para perforar los tubos flexibles (embalaje con 10 unidades) embalaje individual estéril4170.956</p>
 <p>4170.954</p> <p>2211</p>	<p>Jeu de tubes d'aspiration et lavage, et raccord Luer, (sachet de 10) conditionnés individuellement sous emballage stérile4170.954</p> <p>Juego de tubos flexibles para aspiración e irrigación, con Luer-Lock (embalaje con 10 unidades) embalaje individual estéril4170.954</p>

10

Juego de tubos flexibles para aspiración e irrigación

para el sistema multifuncional de aspiración e irrigación

Desechables



Jeu de tubes d'aspiration et lavage

pour le système d'aspiration et lavage multifonctions

À usage unique

Jeu de tubes

PVC, avec 2 broches de perforation

Article jetable

Sachet de 10, conditionnés individuellement

sous emballage stérile4170.225

Juego de tubos flexibles

PVC, con mandriles para perforar los tubos flexibles

Artículo desechable

Unidad de embalaje con 10 piezas,


cada una en embalaje estéril4170.225

Sistema multifuncional de aspiración e irrigación

Tubos de aspiración e irrigación

Système d'aspiration et lavage multifonctions



Tubes d'aspiration et lavage

	Ø	l.u. / Long. útil	Réf. / Ref.
			
Tube d'aspiration et lavage <i>Tubo de aspiración e irrigación</i>	3,5 mm	310 mm	8391.911
Tube d'aspiration et lavage <i>Tubo de aspiración e irrigación</i>	5 mm	310 mm	8383.911
	5 mm	450 mm	8384.911
	5 mm	310 mm <i>extrémité distale courbe / extremo distal curvado</i>	8383.912
Tube de pression et lavage <i>Tubo de presión e irrigación</i>	5 mm	310 mm	8383.913

Para aplicar en combinación con instrumentos auxiliares de 5 mm

Pour l'utilisation d'instruments auxiliaires de 5 mm

10






	Ø 10 mm Passage 5 mm / Capacidad 5 mm	225 mm	8385.942
	Ø 10 mm Passage 5 mm / Capacidad 5 mm	330 mm	8385.951
Tube d'aspiration et lavage selon Bueß, <i>Tubo de aspiración e irrigación según Bueß,</i> <i>aislado, con punta atraumática de preparación</i>	Ø 10 mm Passage 5 mm / Capacidad 5 mm	330 mm	8385.944
Indispensable pour 8385.951 : Bouchon perforé avec joint et diaphragme <i>Membrane de recharge (89.103)</i> <i>necesario para los tubos 8385.951:</i> Adaptador estanqueizante con paso y válvula de membrana <i>Válvula de membrana, de repuesto (89.103)</i>			8385.903

Sistema multifuncional de aspiración e irrigación

Instrumentos de alta frecuencia, monopolares, con canal de aspiración e irrigación



Système d'aspiration et lavage multifonctions



Instruments HF, monopolaires, avec canal d'aspiration et lavage

	∅ 5 mm	l.u. / Long. útil 310 mm	Réf. / Ref.
			
 Sonde spatulée HF <i>Sonda de espátula de alta frecuencia</i>	●	●	8383.811
 Électrode à crochet HF <i>Electrodo de gancho para alta frecuencia</i>	●	●	8383.812
 Électrode à bouton HF <i>Electrodo de botón para alta frecuencia</i>	●	●	8383.813
pour remplacer la poignée d'aspiration et lavage : embout de lavage avec robinet à deux voies <i>alternativa para el mango de irrigación y aspiración:</i> adaptador de irrigación con llave de dos vías			8383.819

*Tubos de aspiración e irrigación,
5 mm,
con conexión Luer*


*Tubes d'aspiration et lavage
5 mm
avec raccord Luer*


		
	<i>l.u. / Long. útil 300 mm</i>	<i>Réf. / Ref.</i>
 Tube d'aspiration et lavage avec raccord Luer, passage 4 mm et ouvertures distales Tubo de aspiración e irrigación con conexión Luer, capacidad 4 mm, con aberturas distales	●	8383.51




		
	<i>l.u. / Long. útil 330 mm</i>	<i>Réf. / Ref.</i>
 Tube d'aspiration, avec raccord Luer, passage 3 mm Tubo de aspiración con conexión Luer, capacidad 3 mm	●	8383.72

*Tubos de aspiración y coagulación,
5 mm,
monopolares*

*Tubes à coagulation et
aspiration 5 mm
monopolaires*



	I.u. / Long. útil 315 mm	I.u. / Long. útil 450 mm	Réf. / Ref.
	●		8383.71
Tubes à coagulation et aspiration , avec soupape et raccord Luer, passage 3 mm Tubo de aspiración y coagulación , con válvula y conexión Luer, capacidad 3 mm		●	8384.71

	∅	l.u. / Long. útil	Réf. / Ref.
			
 Canule d'injection, ∅ 0,7 mm (pointe) Cánula de inyección, ∅ 0,7 mm (punta)	5 mm	330 mm	8383.60
 Canule d'injection et ponction, * ∅ 1,8 mm (15 G) Cánula de inyección y punción* ∅ 1,8 mm (calibre 15 G)	5 mm	450 mm	8384.65

* para los toracoscopios operatorios con canal para introducción de instrumental



* Pour thoracoscopes opératoires avec canal d'instrument



Electrodos, monopolares, 3 mm

*para toracoscopios operatorios con canal
para introducción de instrumental*

Électrodes, unipolaires, 3 mm

*pour thoroscopes opératoires
avec canal d'instrument*

		
	l.u. / Long. útil 450 mm	Réf. / Ref.
	●	8380.40
Électrode à bouton à coagulation <i>Electrodo coagulador de botón</i>		

		
	l.u. / Long. útil 470 mm	Réf. / Ref.
	●	84420.0003
Électrode à crochet, monopolaire <i>Electrodos de gancho, monopolar</i>		

Cable de conexión para alta frecuencia, véase pág. B 320.501





Câble de raccordement HF, voir page B 320.501

Electrodos, monopolares, 4,6 mm

*para toracoscopios operatorios con canal
para introducción de instrumental*

Électrodes, unipolaires, 4,6 mm

*pour thoroscopes opératoires
avec canal d'instrument*



		I.u. / Long. útil 335 mm	Réf. / Ref.
 <p>Électrode à crochet, courbée vers la gauche, pointe 0,7 mm Electrodos de gancho, curvada a la izquierda, punta 0,7 mm</p>	●	84420.0004	
 <p>Électrode à crochet, courbée vers la droite, pointe 0,7 mm Electrodos de gancho, curvada a la derecha, punta 0,7 mm</p>	●	84420.0006	
 <p>Electrode champignon, courbée, pointe 6,9 mm Electrodo en forma de seta, punta de 6,9 mm</p>	●	84420.0005	



Cable de conexión para alta frecuencia, véase pág. B 320.501

Câble de raccordement HF, voir page B 320.501

Electrodos, monopolares, 5 mm

Électrodes, unipolaires, 5 mm

		
	l.u. / Long. útil 340 mm	Réf. / Ref.
 Électrode à crochet, courbe Electrodo de gancho, curvado	●	8242.301





		
	l.u. / Long. útil 330 mm	Réf. / Ref.
 Électrode à bouton Electrodo de botón	●	8383.40

Cable de conexión para alta frecuencia, véase pág. B 320.501

Câble de raccordement HF, voir page B 320.501

Electrodos, 5 mm
monopolares

Électrodes 5 mm,
monopolaires





			
	l.u. / Long. útil 340 mm	l.u. / Long. útil 420 mm	Réf. / Ref.
	●		8383.423
Électrode à crochet <i>Electrodo de gancho</i>		●	8384.423
	●		8383.426
Électrode aiguille <i>Electrodo de aguja</i>			
	●		8383.428
Électrode spatulée <i>Electrodo en forma de espátula</i>			

Cable de conexión para alta frecuencia, véase pág. B 320.501

Câble de raccordement HF, voir page B 320.501

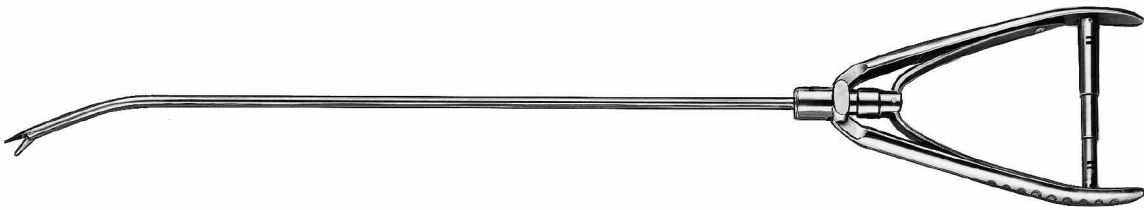
Electrodos bipolares, 5 mm



Électrodes bipolaires 5 mm

		
	l.u. / Long. útil 390 mm	Réf. / Ref.
 Électrode à crochet bipolaire <i>Electrodo de gancho, bipolar</i>	●	8383.102
 Électrode aiguille bipolaire <i>Electrodo de aguja, bipolar</i>	●	8383.103
 Électrode à boule bipolaire <i>Electrodo de bola, bipolar</i>	●	8383.104

Portaagujas, 5 mm


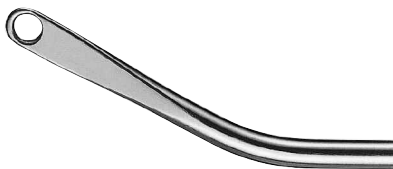
Porte-aiguille 5 mm



	I.u. / Long. útil 300 mm	Réf. / Ref.
 Porte-aiguille, courbe <i>Portaagujas, curvado</i>	●	8242.451
 Porte-aiguille, droit <i>Portaagujas, recto</i>	●	8383.533




Empujanudos, 5 mm

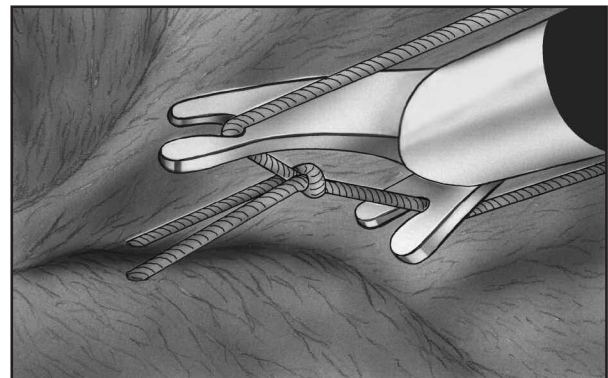
Pousse-noeuds 5 mm

<p><i>según Linder</i></p> 		<p><i>selon Linder</i></p>
 <p>Pousse-noeuds, courbe <i>Empujanudos curvado</i></p>	<p>I.u. / Long. útil 240 mm</p> <p style="text-align: center;">●</p>	<p>Réf. / Ref.</p> <p style="text-align: center;">8243.461</p>

Empujanudos, 5 mm
Sistema modular *modu*
line

Pousse-noeuds 5 mm,
Système modulaire *modu*
line

<p>Mâchoires / Boca modular</p> 	<p>Tube de chemise, isolé Tubo, aislado</p> <p>I.u. / Long. útil 310 mm</p>	<p>Choix de poignées / Tipos de mangos</p>  <p>sans verrouillage, orientable sin mecanismo de bloqueo, giratorio</p>	<p>Instrument complet</p> <ul style="list-style-type: none"> • Mâchoires • Tube de chemise • Poignée <p>Instrumento completo</p> <ul style="list-style-type: none"> • Boca modular • Tubo • Mango 	
 <p>Pousse-noeuds extracorporel, avec évidement distal, 2 mors mobiles Empujanudos para nudos extra- corpóreos, con escotadura en el extremo distal ambos elementos de la boca móviles</p>	<p>Réf. / Ref.</p> <p>8393.345</p>	<p>8393.913</p> <p>●</p>	<p>8393.0001</p> <p>●</p>	<p>Réf. / Ref.</p> <p>8393.3451</p>

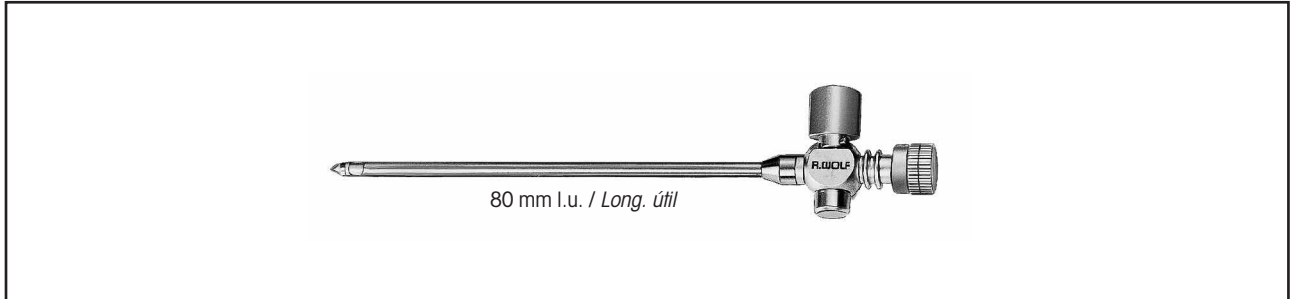


Technique de nouage extracorporel
Técnica de anudado extracorpóreo

Aguja pleural, 2,8 mm

Aiguille pleurale 2,8 mm

Thoracoscopie
Toracoscopia



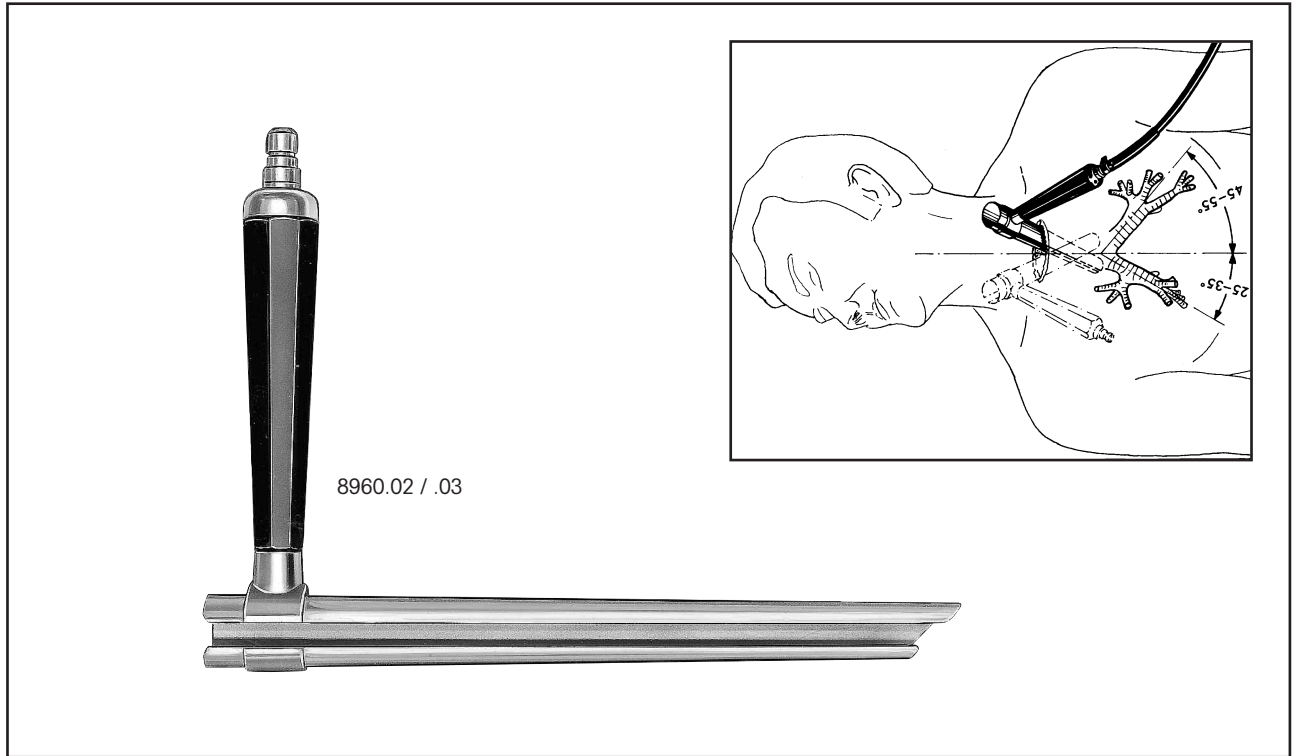
*Aguja pleural según Boutin,
diámetro interior 2 mm.....8294.751*

Aiguille pleurale type Boutin,
passage 2 mm8294.751

Mediastinoscopio
Modelo «Friburgo»

Médiastinoscope
type « Fribourg »

2



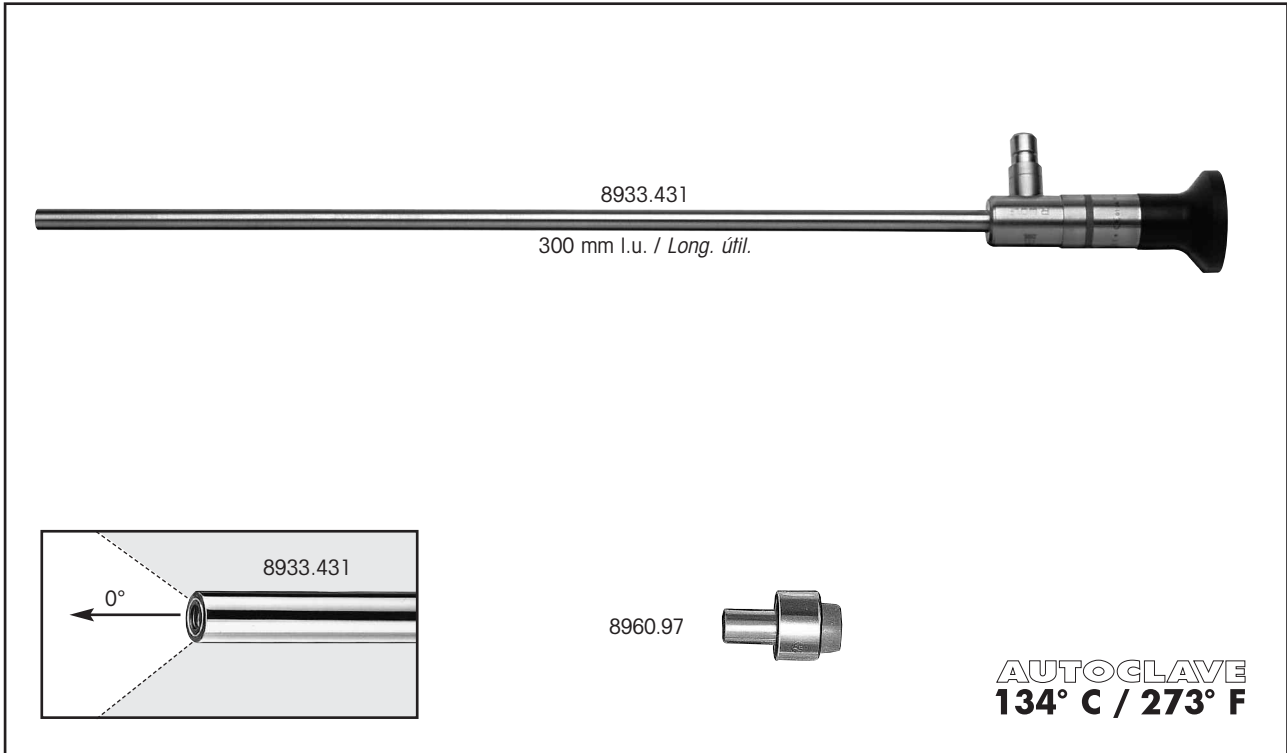
Mediastinoscopio modelo «Friburgo»
con haz de fibras fijamente incorporado,
longitud útil 140 mm8960.02
longitud útil 170 mm8960.03

Médiastinoscope, type « Fribourg »
avec faisceau de fibres optiques intégré,
longueur utile 140 mm.....8960.02
longueur utile 170 mm.....8960.03

Sistemas ópticos, 7 mm
para mediastinoscopio «Friburgo»
libre de distorsiones

Optiques 7 mm
pour médiastinoscope, type « Fribourg »
sans distorsion d'image

2



Sistema óptico PANOVIEW PLUS, Ø 7 mm,
libre de distorsiones

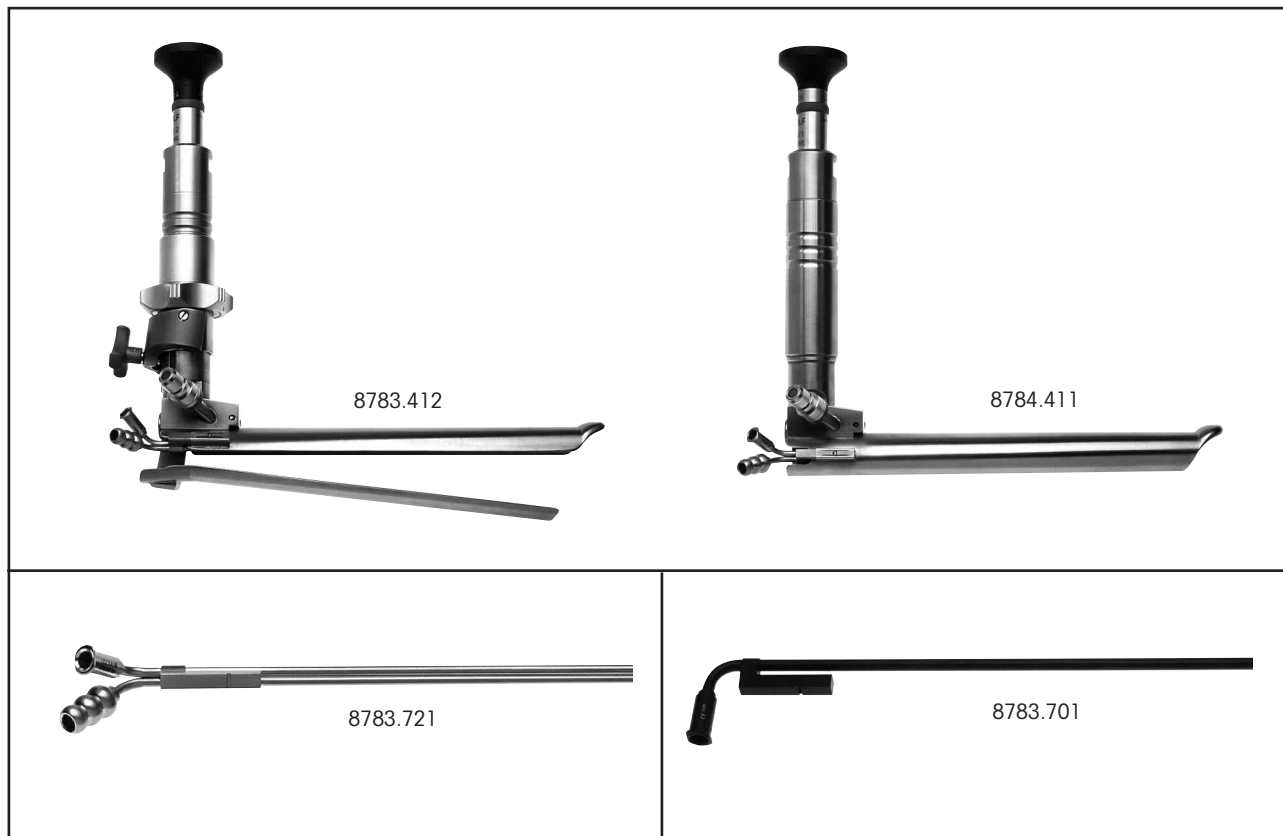
0°8933.431

Guía para el sistema óptico8960.97

Optique PANOVIEW PLUS, Ø 7 mm,
sans distorsion d'image

0°8933.431

Guide d'optique.....8960.97



Juego de videomediastinoscopio según Dahan / Linder
consta de: Videomediastinoscopio con espátula separable en sentido distal y paralelo, longitud útil 160 mm (8783.412), con tubo de aspiración e irrigación (8783.721)8783.4121
Para la mediastinoscopia avanzada

Juego de videomediastinoscopio según Ris,
consta de: Videomediastinoscopio, longitud útil 160 mm (8784.411), con tubo de aspiración e irrigación (8783.721)8784.4111
Para la mediastinoscopia estándar

Tubo de aspiración e irrigación
de dos canales, cada uno con Ø 1,9 mm, longitud 166 mm para aplicar con todos los videomediastinoscopios de Wolf8783.721

Tubo de aspiración de humos8783.701

Kit de vidéo-médiastinoscope type Dahan / Linder
composé de : Vidéo-médiastinoscope avec spatule d'écartement distal et parallèle, longueur utile 160 mm (8783.412), et tube d'aspiration et lavage (8783.721)8783.4121
Pour une médiastinoscopia poussée

Kit de vidéo-médiastinoscope type Ris,
composé de : Vidéo-médiastinoscope, longueur utile 160 mm (8784.411), avec tube d'aspiration et lavage (8783.721)8784.4111
Pour une médiastinoscopia standard

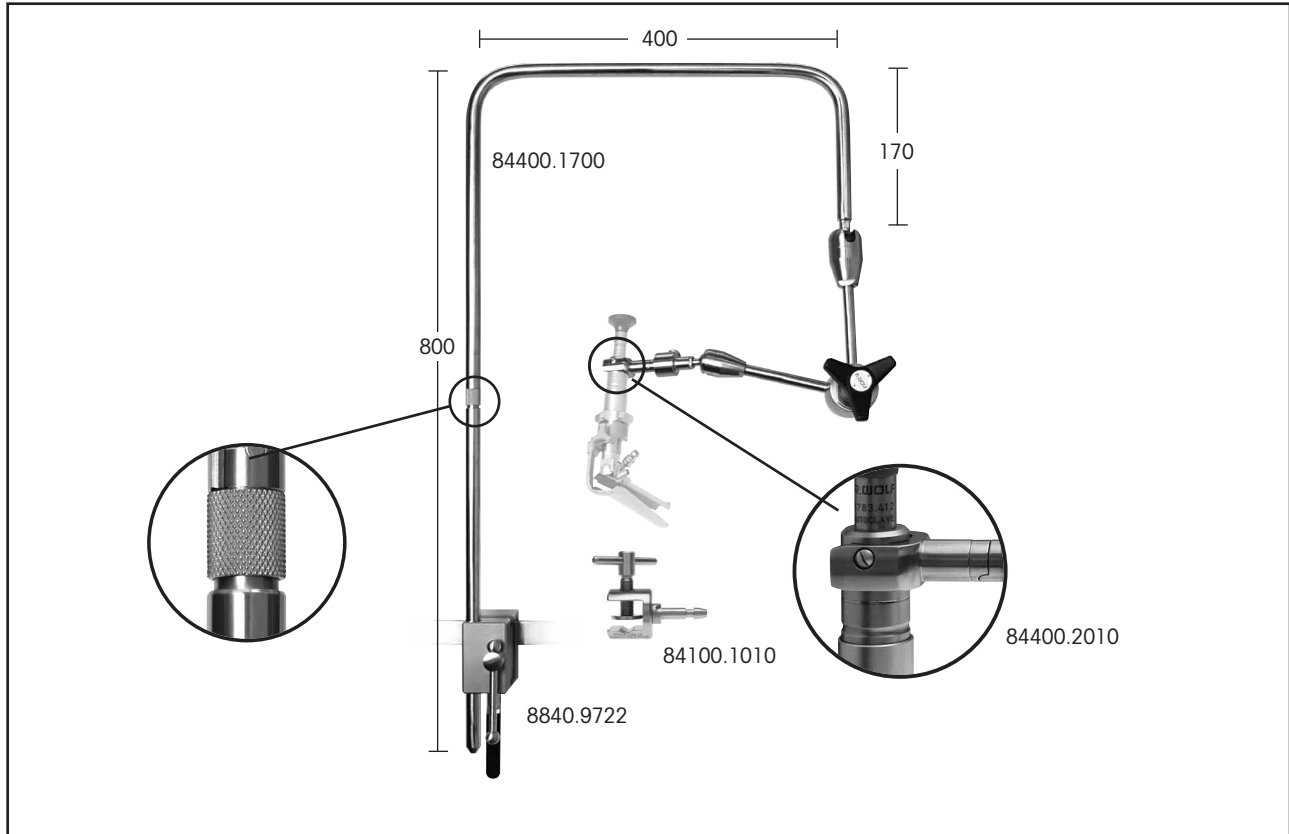
Tube d'aspiration et lavage
diamètre intérieur double de Ø 1,9 mm, longueur utile 166 mm pour une utilisation avec tous les vidéo-médiastinoscopes R. WOLF8783.721

Tube aspirateur de fumées8783.701

Brazo de soporte en forma de U

Bras de support en U

2



Brazo de soporte en forma de U
desarmable, de aplicación universal84400.1700

Se requiere adicionalmente:

Horquilla de fijación
para fijar los vídeomediastinoscopios 8783.412
y 8784.411 en el brazo de soporte 84400.1700.....84400.2010

Tornillo de apriete universal para la fijación
en la mesa de operaciones (riel estándar)8840.9722

Prisma de fijación
para la fijación de ópticas e instrumentos
de sección redonda en
el brazo de soporte 84400.170084100.1010

Bras de support en U
démontable, utilisation universelle.....84400.1700

Sont nécessaires :

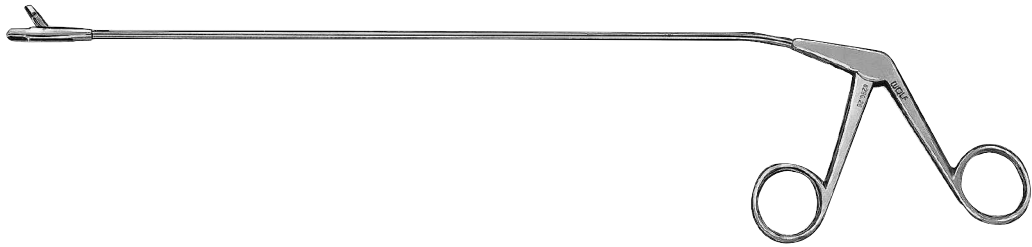
Tringle à fourche
pour fixer le vidéo-médiastinoscope 8783.412
et 8784.411 sur le bras-support 84400.1700.....84400.2010




Étau universel pour la fixation
sur la table d'opération (rails standard)8840.9722


Prisme de fixation
pour la fixation des optiques et instruments
à section ronde
sur le bras de support 84400.170084100.1010




Pinzas

Pinces



	∅	l.u. / Long. útil.	Réf. / Ref.
 Pince de préhension et excision exploratrice universelle <i>Pinza de agarre y biopsias universal</i>	3 mm	270 mm	8280.22
 Pince à excision exploratrice <i>Pinza para biopsias</i>	3 mm	270 mm	8280.23
 Pince à tumeur <i>Pinza para tumores</i>	3 mm	270 mm	8280.26


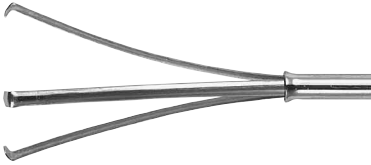


1:1		∅	l.u. / Long. útil.	Réf. / Ref.
 Pince de préhension pour tumeurs, petite <i>Pinza de agarre de tumores, pequeña</i>		3 mm	230 mm	8283.51
 Pince de préhension pour tumeurs, moyenne <i>Pinza de agarre de tumores, mediana</i>		3 mm	240 mm	8283.52
 Pince de préhension pour tumeurs, grande <i>Pinza de agarre de tumores, grande</i>		3 mm	240 mm	8283.53

Pinzas

Pinces

3

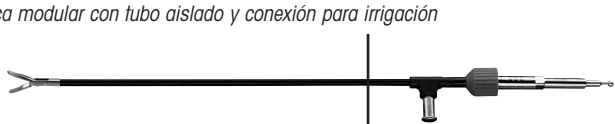






	<p>∅</p>	<p>I.u. / Long. útil.</p>	<p>Réf. / Ref.</p>
 <p>Pince à coton Pinza portatorundas</p>	<p>3 mm</p>	<p>300 mm</p>	<p>8148.02</p>

**Pinzas de agarre /
Disectores, 3,5 mm**

Sistema modular «RIWO-GRIP»

**Pinces de préhension /
Dissecteurs 3,5 mm**

Système modulaire «RIWO-GRIP»

<p>Mâchoires avec tube isolé et raccord de lavage Boca modular con tubo aislado y conexión para irrigación</p> 		Choix de poignées / Tipos de mangos		<p>Instrument complet</p> <ul style="list-style-type: none"> • Mâchoires • Tube de chemise • Poignée <p>Instrumento completo</p> <ul style="list-style-type: none"> • Boca modular • Tubo • Mango 		
		<p>HF / Alta frecuencia unipolaire / unipolar</p>  <p>avec verrouillage, orientable con mecanismo de bloqueo, giratorio</p>	<p>HF / Alta frecuencia unipolaire / unipolar</p>  <p>avec verrouillage con mecanismo de bloqueo</p>		Réf. / Ref.	
	Réf. / Ref.	I.u. / L.ú. 240 mm	I.u. / L.ú. 310 mm	8393.0004	8393.0005	Réf. / Ref.
 <p>Pince de préhension et dissection, courbée vers la gauche, 2 mors mobiles Pinza de agarre y disección, curvada a la izquierda, ambos elementos de la boca móviles «Disector Maryland»</p>	8390.205	●		●		8390.2054
	8391.205		●	●		8391.2054
 <p>Pince de préhension atraumatique, 2 mors mobiles Pinza de agarre y disección, ambos elementos de la boca móviles</p>	8390.204	●		●		8390.2044
	8391.204		●	●		8391.2044
 <p>Pince de préhension universelle, 2 mors mobiles Pinza de agarre universal, ambos elementos de la boca móviles</p>	8390.254	●		●	●	8390.2544 8390.2545
	8391.254		●	●		8391.2544
 <p>Pince de préhension, 2 mors mobiles, "Babcock" Pinza de agarre, ambos elementos de la boca móviles, modelo «Babcock»</p>	8390.255	●		●	●	8390.2554 8390.2555
	8391.255		●	●		8391.2554

Cable de conexión para alta frecuencia, véase pág. B 320.501





Câble de raccordement HF, voir page B 320.501

*Pinzas para biopsias,
3,5 mm*

Sistema modular «RIWO-GRIP»

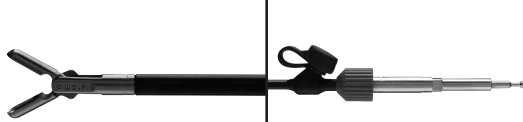



Pinces à excision exploratrice
3,5 mm

Système modulaire «RIWO-GRIP»

	Mâchoires avec tube isolé et raccord de lavage <i>Boca modular con tubo aislado y conexión para irrigación</i>	Choix de poignées / <i>Tipos de mangos</i>  HF / <i>Alta frecuencia</i> unipolaire / <i>unipolar</i>		Instrument complet • Mâchoires avec tube de chemise • Poignée Instrumento completo • Boca modular con tubo • Mango
		I.u. / L.ú. 310 mm	sans verrouillage, orientable <i>sin mecanismo de bloqueo, giratorio</i>	
	Réf. / Ref.		8393.0003	Réf. / Ref.
 <p>Pinces à excision exploratrice, mors-cuiller <i>Pinza para biopsias, forma de cuchara</i></p>	8391.406	●	●	8391.4063
 <p>Pinces à excision exploratrice, coupante <i>Pinza para biopsias, cortante</i></p>	8391.405	●	●	8391.4053


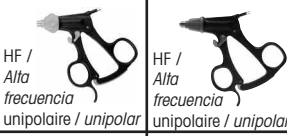




*Pinza de cuchara doble /
Pinzas sacabocados 3,5 mm
Sistema modular «RIWO-GRIP»*

*Pince à cuillères doubles /
Pinces emporte-pièces 3,5 mm
Système modulaire «RIWO-GRIP»*

<p>Mâchoires avec tube isolé et raccord de lavage <i>Boca modular con tubo aislado y conexión para irrigación</i></p> 		<p>Choix de poignées / <i>Tipos de mangos</i></p> <p>HF / <i>Alta frecuencia</i> unipolaire / <i>unipolar</i></p> 		<p>Instrument complet</p> <ul style="list-style-type: none"> • Mâchoires avec tube de chemise • Poignée <p>Instrumento completo</p> <ul style="list-style-type: none"> • Boca modular con tubo • Mango
		<p>sans verrouillage, orientable <i>sin mecanismo de bloqueo, giratorio</i></p>		
		<p>I.u. / Long. útil 230 mm</p>		
Mâchoires / <i>Boca modular</i>	Réf. / Ref.		8393.0003	Réf. / Ref.
 <p>Pince emporte-pièces, selon Hürtgen <i>Pinza sacabocados, según Hürtgen</i></p>	84043.2400	•	•	84043.2403
 <p>Chemise, selon Friedel <i>Varilla, según Friedel</i></p>	84043.1100	•	•	84043.1103

Pinzas de agarre
Boca modular 5 mm, chemise 4 mm
Sistema modular «RIWO-GRIP»

Pinces de préhension
Mâchoires 5 mm, varilla 4 mm
Système modulaire «RIWO-GRIP»

Mâchoires avec tube isolé et raccord de lavage <i>Boca modular con tubo aislado y conexión para irrigación</i>		Choix de poignées / <i>Tipos de mangos</i>		Instrument complet • Mâchoires avec tube de chemise • Poignée Instrumento completo • Boca modular con tubo • Mango	
					
		avec verrouillage, orientable <i>con mecanismo de bloqueo, giratorio</i>		avec verrouillage, non orientable <i>con mecanismo de bloqueo, no giratorio</i>	
		l.u. / Long. útil			
Mâchoires / Boca modular	Réf. / Ref.		8393.0004	8393.0009	Réf. / Ref.
 Pinza de préhension atraumatique, selon Hürtgen Pinza de agarre y disección, según Hürtgen	84044.2200	230 mm	•		84044.2204
				•	84044.2209
 Pinza de préhension "Overholt", selon Linder Pinza de agarre «Overholt», según Linder	84044.2300	230 mm	•		84044.2304
				•	84044.2309
 Pinza de préhension à disséquer, selon Hürtgen Pinza de agarre y disección, según Hürtgen	84044.2700	220 mm	•		84044.2704
				•	84044.2709
 Pinza de préhension "Babcock", selon Linder Pinza de agarre «Babcock», según Linder	84044.5300	230 mm	•		84044.5304
				•	84044.5309

Cable de conexión para alta frecuencia, véase pág. B 320.501

Câble de raccordement HF, voir page B 320.501

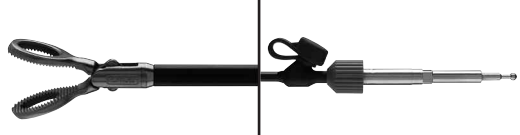
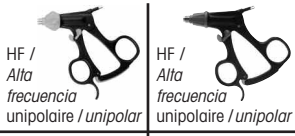


*Fórceps de agarre de tumores /
Porta gasas
Boca de 5 mm, varilla de 4 mm*

Système modulaire «RIWO-GRIP»

*Pince à biopsie pour tumeur /
Support de compresse
Mors 5 mm, chemise 4 mm*

Sistema modular «RIWO-GRIP»

3

<p>Mâchoires avec tube isolé et raccord de lavage <i>Boca modular con tubo aislado y conexión para irrigación</i></p> 		<p>Choix de poignées / <i>Tipos de mangos</i></p> 		<p>Instrument complet • Mâchoires avec tube de chemise • Poignée</p> <p>Instrumento completo • Boca modular con tubo • Mango</p>	
		avec verrouillage, orientable <i>con mecanismo de bloqueo, giratorio</i>	avec verrouillage, non orientable <i>con mecanismo de bloqueo, no giratorio</i>		
		l.u. / Long. útil 230 mm			
Mâchoires / Boca modular	Réf. / Ref.		8393.0004	8393.0009	Réf. / Ref.
 <p>Pince à biopsie pour tumeur selon Linder <i>Fórceps de agarre de tumores de Linder</i></p>	84044.5400	●	●		84044.5404
					●
 <p>Support de compresse selon Linder / Friedel / Hürtgen <i>Porta gasas de Linder / Friedel / Hürtgen</i></p>	84044.2800	●	●		84044.2804
					●

Cable de conexión para alta frecuencia, véase pág. B 320.501

Câble de raccordement HF, voir page B 320.501

Pinza




Boca de 7,5 mm, varilla de 4 mm

Sistema modular «RIWO-GRIP»

Pince

Mors 7,5 mm, chemise 4 mm

Système modulaire «RIWO-GRIP»

<p>Mâchoires avec tube isolé et raccord de lavage Boca modular con tubo aislado y conexión para irrigación</p> 		<p>Choix de poignées / Tipos de mangos</p> 		<p>Instrument complet</p> <ul style="list-style-type: none"> • Mâchoires avec tube de chemise • Poignée 	
			<p>avec verrouillage, orientable con mecanismo de bloqueo, giratorio</p>	<p>avec verrouillage, non orientable con mecanismo de bloqueo, no giratorio</p>	<p>Instrumento completo</p> <ul style="list-style-type: none"> • Boca modular con tubo • Mango
		l.u. / Long. útil			
Mâchoires / Boca modular	Réf. / Ref.		8393.0004	8393.0009	Réf. / Ref.
 <p>Pince Babcock selon Linder Pinza Babcock de Linder</p>	84044.2100	220 mm	•		84044.2104
				•	

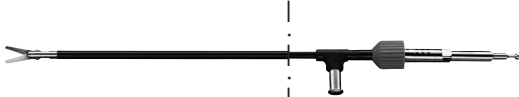



3

Tijeras, 3,5 mm

Sistema modular «RIWO-GRIP»

Ciseaux 3,5 mm

Système modulaire «RIWO-GRIP»

<p>Mâchoires avec tube isolé et raccord de lavage <i>Boca modular con tubo aislado y conexión para irrigación</i></p> 		<p>Choix de poignées / Tipos de mangos</p> <p>HF / Alta frecuencia unipolaire / unipolar</p>  <p>sans verrouillage, orientable <i>sin mecanismo de bloqueo, giratorio</i></p>		<p>Instrument complet</p> <ul style="list-style-type: none"> • Mâchoires avec tube de chemise • Poignée <p>Instrumento completo</p> <ul style="list-style-type: none"> • Boca modular con tubo • Mango 	
	Réf. / Ref.	l.u. / L.ú. 240 mm	l.u. / L.ú. 310 mm	8393.0003	Réf. / Ref.
 <p>Ciseaux, courbés vers la gauche, 2 mors mobiles "Metzenbaum" <i>Tijera, curvada a la izquierda, ambos elementos de la boca móviles, modelo «Metzenbaum»</i></p>	8390.006	●		●	8390.0063
	8391.006		●	●	8391.0063
 <p>Ciseaux à crochet, 1 mors mobile <i>Tijera de gancho, un elemento de la boca móvil</i></p>	8391.014		●	●	8391.0143

3




Tijeras, 3,5 mm

Sistema modular «RIWO-GRIP»

Ciseaux 3,5 mm

Système modulaire «RIWO-GRIP»

3

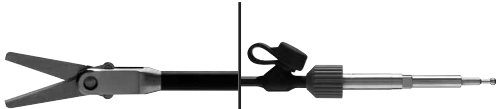




<p>Mâchoires avec tube isolé et raccord de lavage <i>Boca modular con tubo aislado y conexión para irrigación</i></p> 		<p>Choix de poignées / <i>Tipos de mangos</i></p> <p>HF / <i>Alta frecuencia</i></p>  <p>unipolaire / <i>unipolar</i></p> <p>sans verrouillage, orientable <i>sin mecanismo de bloqueo, giratorio</i></p>		<p>Instrument complet</p> <ul style="list-style-type: none"> • Mâchoires avec tube de chemise • Poignée <p>Instrumento completo</p> <ul style="list-style-type: none"> • Boca modular con tubo • Mango
		I.u. / L.ú. 230 mm		
Mâchoires / <i>Boca modular</i>	Réf. / <i>Ref.</i>		8393.0003	Réf. / <i>Ref.</i>
 <p>Ciseaux à crochet, selon Friedel <i>Tijera de gancho, según Friedel</i></p>	84043.0500	•	•	84043.0503

Cable de conexión para alta frecuencia, véase pág. B 320.501

Câble de raccordement HF, voir page B 320.501

Tijeras, 5 mm
Boca de 5 mm, varilla de 4 mm
Sistema modular «RIWO-GRIP»

Ciseaux 5 mm
Mors 5 mm, chemise 4 mm
Système modulaire «RIWO-GRIP»

<p>Mâchoires avec tube isolé et raccord de lavage <i>Boca modular con tubo aislado y conexión para irrigación</i></p> 		<p>Choix de poignées / <i>Tipos de mangos</i></p> <p>HF / <i>Alta frecuencia</i></p> <p>unipolaire / <i>unipolar</i></p> 	<p>Instrument complet</p> <ul style="list-style-type: none"> • Mâchoires avec tube de chemise • Poignée <p>Instrumento completo</p> <ul style="list-style-type: none"> • Boca modular con tubo • Mango 	
		<p>sans verrouillage, orientable <i>sin mecanismo de bloqueo, giratorio</i></p>		
		<p>l.u. / L.ú. 230 mm</p>		
Mâchoires / <i>Boca modular</i>	Réf. / <i>Ref.</i>		8393.0003	Réf. / <i>Ref.</i>
 <p>Ciseaux "Metzenbaum", selon Linder <i>Tijera «Metzenbaum», según Linder</i></p>	84044.0400	•	•	84044.0403
 <p>Ciseaux à crochet, selon Hürtgen <i>Tijera de gancho, según Hürtgen</i></p>	84044.0500	•	•	84044.0503
 <p>Ciseaux à crochet, selon Friedel <i>Tijera de gancho, según Friedel</i></p>	84044.5900	•	•	84044.5903

3

Cable de conexión para alta frecuencia, véase pág. B 320.501



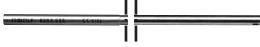



Câble de raccordement HF, voir page B 320.501

Pinzas bipolares, 3,5 mm

con mango con resorte
Sistema modular

Pinces bipolaires 3,5 mm

avec poignée à ressort
Système modulaire


					
<p>Mâchoires / <i>Boca modular</i></p> 	<p>Tube extérieur / <i>Tubo exterior</i></p>  <p>I.u. / L.ú. 305 mm</p>	<p>Bouchon fileté avec fourreau <i>Caperuza roscada, con vaina</i></p> 	<p>Poignée à ressort <i>Mango con resorte</i></p> 	<p>Instrumento completo</p> <ul style="list-style-type: none"> • Mâchoires • Tube extérieur • Bouchon fileté • Poignée à ressort <p>Instrumento completo</p> <ul style="list-style-type: none"> • Boca modular • Tubo exterior • Caperuza roscada • Mango con resorte 	
Réf. / Ref.	8391.921	8393.978	8393.975	Réf. / Ref.	
 <p>Pincette bipolaire <i>Pinza bipolar</i></p>	8391.715	•	•	•	8391.742


3


Cánulas


Canules

3




	Ø	I.u. / Long. útil	Réf. / Ref.
<p>Canule médiastinale, Ø 0,8 mm (pointe 23 G) Cánulas para mediastino, Ø 0,8 mm (punta 23 G)</p> 	2 mm	260 mm	8188.11






	Ø	I.u. / Long. útil	Réf. / Ref.
<p>Tube de ponction médiastinale, transparent avec cône Luer et 2 canules médiastinales, Ø 0,8 mm (21 G) (8188.205) Ø 1 mm (19 G) (8188.206) et Ø 1,2 mm (18 G) (8188.207)</p> <p>Tubo de punción del mediastino, transparente, con cono de conexión Luer y dos cánulas para mediastino Ø 0,8 mm (21 G) (8188.205) Ø 1 mm (19 G) (8188.206) y Ø 1,2 mm (18 G) (8188.207)</p> 	5 mm	180 mm	8188.20

*Tubo de aspiración y coagulación
de alta frecuencia unipolares*

Aspirateur à coagulation HF
unipolaires



	∅	I.u. / Long. útil	Réf. / Ref.
 Aspirateur à coagulation HF <i>Tubo de aspiración y coagulación de alta frecuencia</i>	3,1 mm	210 mm	8291.101
 Aspirateur à coagulation HF <i>Tubo de aspiración y coagulación de alta frecuencia</i>	4,1 mm	210 mm	8291.102
 Tube d'aspiration et coagulation, isolé, tranchant <i>Tubo de aspiración y coagulación, aislado, cortante</i>	5,0 mm	250 mm	8188.02


Cable de conexión para alta frecuencia, véase pág. B 320.501



Câble de raccordement HF, voir page B 320.501

Tube de aspiration y coagulación de alta frecuencia

Tube d'aspiration et coagulation HF

4



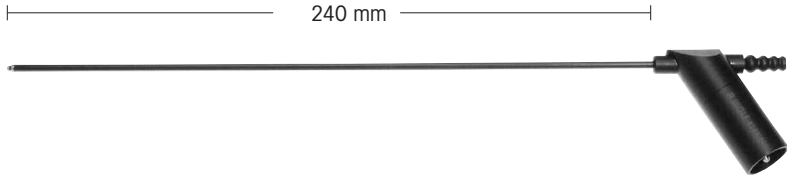

	∅	l.u. / Long. útil	Réf. / Ref.
 Tube d'aspiration à extrémité distale coudée vers le haut <i>Tube de aspiración, extremo distal curvado</i>	4,0 mm	230 mm	84420.2007
 Tube d'aspiration à extrémité distale coudée vers le haut <i>Tube de aspiración, extremo distal curvado</i>	5,0 mm	230 mm	84420.4007

Cable de conexión para alta frecuencia, véase pág. B 320.501




Câble de raccordement HF, voir page B 320.501

*Tube de aspiration y coagulación
bipolar*

Tube pour aspiration et coagulation
HF bipolaire

BIPOLAIRE / BIPOLAR				
		240 mm		
			∅	I.u. / Long. útil
	Tube pour aspiration et coagulation <i>Tube de aspiración y coagulación</i>	3,0	240 mm	8289.24

4

BIPOLAIRE / BIPOLAR					
			∅	I.u. / Long. útil	Réf. / Ref.
	Aspirateur bipolaire droit <i>Tube de aspiración bipolar, recto</i>	5,1 mm	240 mm	84420.2105	
	Aspirateur bipolaire à extrémité distale coudée <i>Tube de aspiración bipolar, extremo distal curvado</i>	5,1 mm	240 mm	84420.2107	

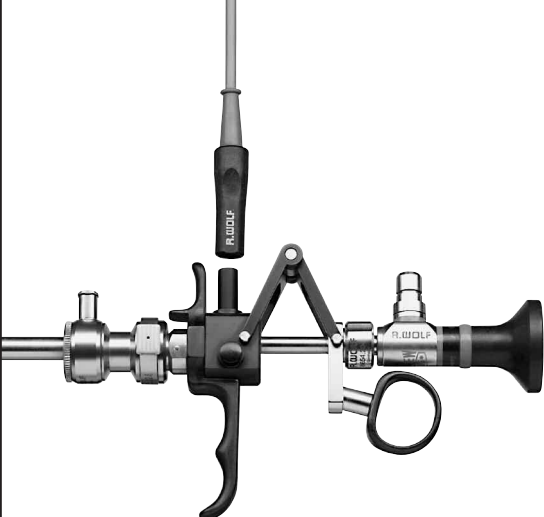











Cable de conexión para alta frecuencia, véase pág. B 320.502

Câble de raccordement HF, voir page B 320.502

Cables de conexión de alta frecuencia unipolares

Câbles de raccordement HF unipolaires













Câble HF
Cables de conexión para alta frecuencia

	Appareils <i>Conexión de aparatos</i>	Longueur <i>Longitud</i>	Référence <i>Referencia</i>
<p>Résectoscopes WOLF <i>Resectoscopios Wolf</i></p> 		3 m	815.032
	Série ERBE / ACC / ICC	5 m	815.052
		3 m	815.132
	ERBE T / <i>ERBE Serie T</i>	5 m	815.152
		3 m	815.031
	Martin / Berchtold / Aesculap	5 m	815.051
		3 m	815.033
	Bovie / Valleylab / Erbe Int.	5 m	815.053
		3 m	815.034
	Eschmann et autres appareils avec connecteur de 4 mm <i>y otros aparatos con conector de 4 mm</i>	5 m	815.054
<p>Instruments WOLF <i>Instrumentos de Wolf</i></p> 		3 m	8106.032
	Série ERBE / ACC / ICC	5 m	8106.052
		3 m	8106.132
	ERBE T-Serie / <i>ERBE Serie T</i>	5 m	8106.152
		3 m	8106.031
	Martin / Berchtold / Aesculap	5 m	8106.051
		3 m	8106.033
	Bovie / Valleylab / Erbe Int.	5 m	8106.053
		3 m	8106.034
	Eschmann et autres appareils avec connecteur de 4 mm <i>y otros aparatos con conector de 4 mm</i>	5 m	8106.054

Cables de conexión de alta frecuencia bipolares

Câbles de raccordement HF bipolaires

5

	Appareils <i>Conexión de aparatos</i>	Longueur <i>Longitud</i>	Référence <i>Referencia</i>
 <p>Pinces bipolaires WOLF <i>Pinzas bipolares de WOLF</i></p>		3 m	8108.032
	ERBE / ACC / ICC / T	5 m	8108.052
		3 m	8108.033
	2 pin Valleylab / Valleylab con dos clavijas	5 m	8108.053
		3 m	8108.031
	WOLF / Martin / Berchtold / Aesculap	5 m	8108.051
		3 m	8108.034
		5 m	8108.054
	Eschmann et autres appareils avec connecteur de 4 mm <i>y otros aparatos con conector de 4 mm</i>		
	 <p>Raccord pour pincettes bipolaires <i>Conexión de pinzas bipolares</i></p>		3 m
ERBE / ACC / ICC / T		5 m	8108.152
		3 m	8108.133
2 pin Valleylab / Valleylab con dos clavijas		5 m	8108.153
		3 m	8108.131
WOLF / Martin / Berchtold / Aesculap		5 m	8108.151
		3 m	8108.134
		5 m	8108.154
Eschmann et autres appareils avec connecteur de 4 mm <i>y otros aparatos con conector de 4 mm</i>			

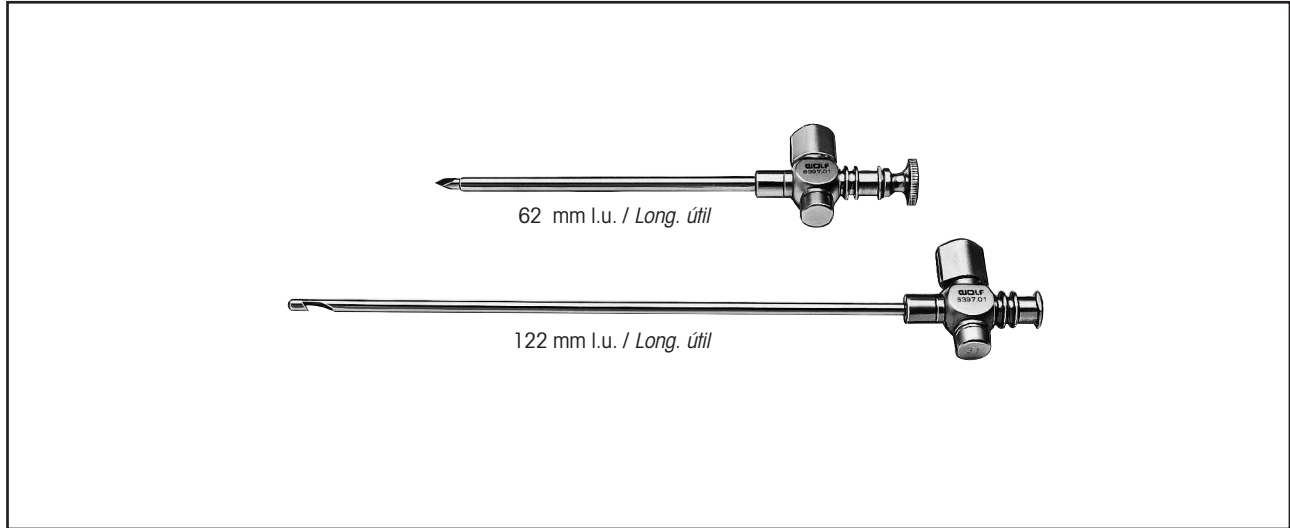
Instrumental

para la biopsia pleural y pulmonar

Instrumentation

pour biopsie pleurale et pulmonaire

2

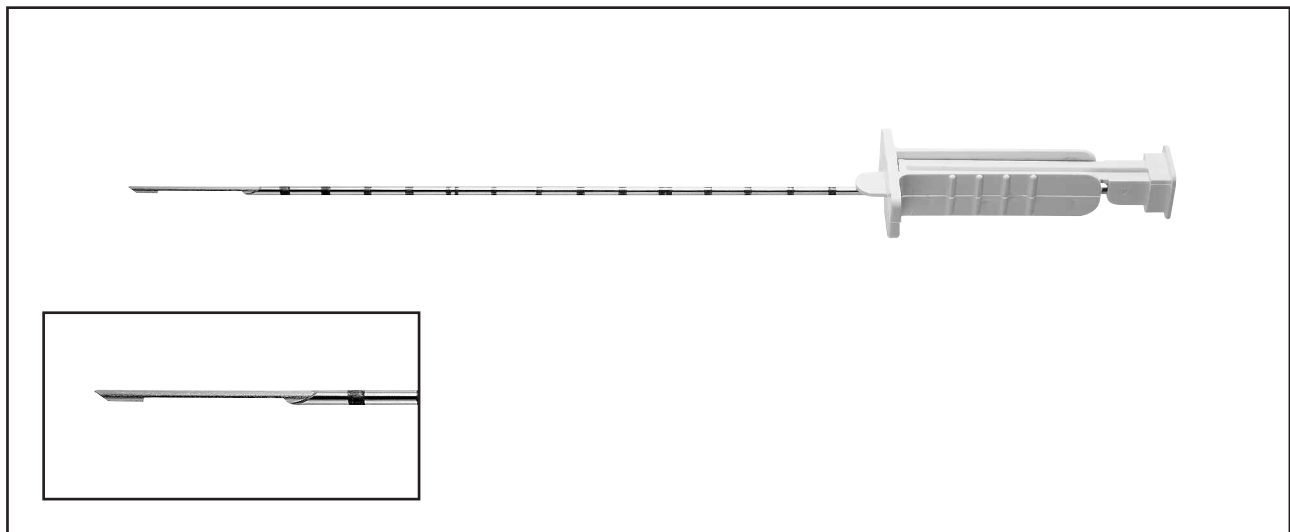


Juego de instrumental

para la biopsia pleural según Ramel8397.01

Instruments

pour biopsie pleurale selon Ramel.....8397.01



Aguja TRU-CUT®, 10 unidades,

en embalaje individual estéril309.005

Aiguille TRU-CUT®, sachet de 10,

conditionnées individuellement sous emballage stérile309.005

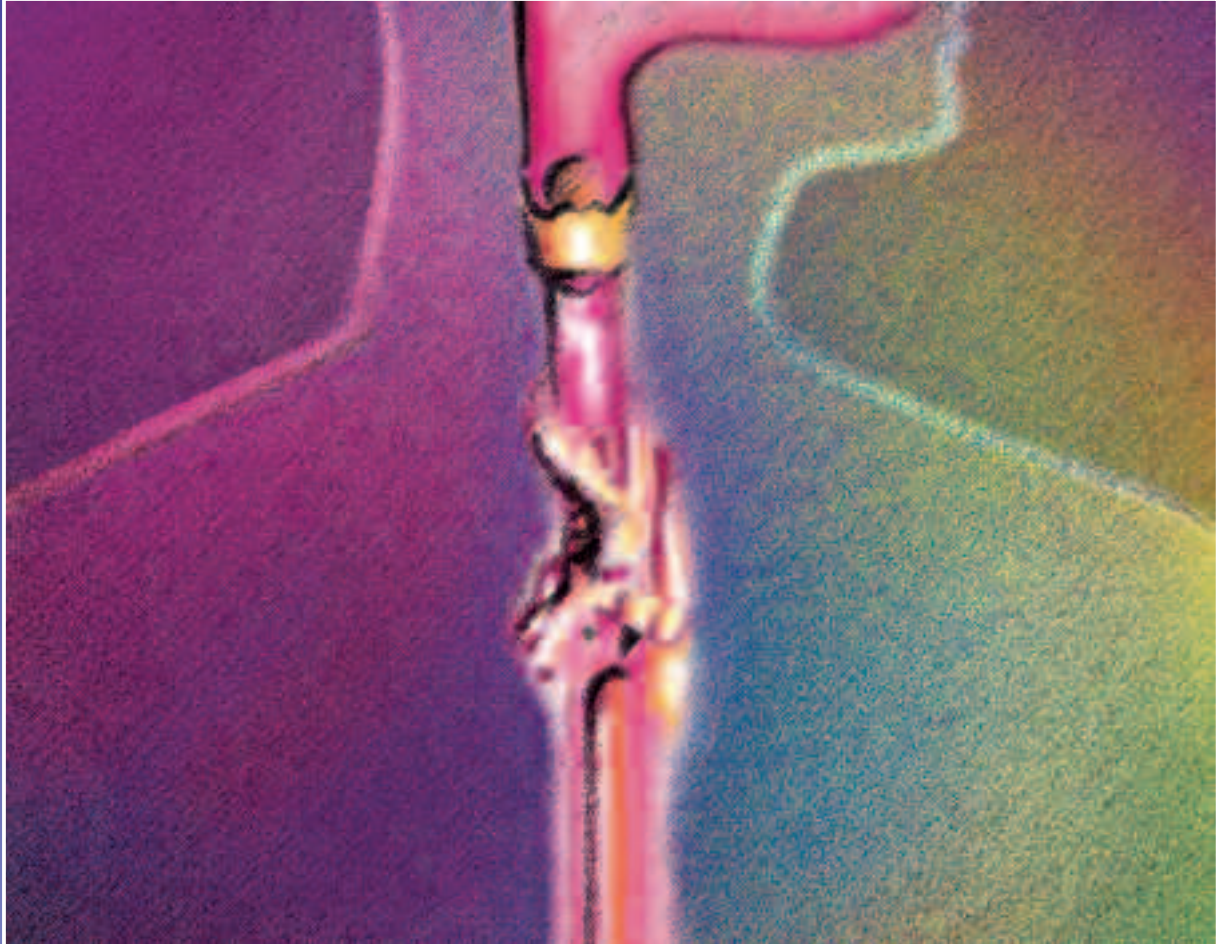
Jeringa de tres anillos

Seringue à trois doigts

2



		Références Referencia
<p>Seringue à trois doigts, tube en verre remplaçable, raccord Luer</p> <p><i>Jeringa de tres anillos</i>, cilindro de cristal intercambiable, conexión Luer-Lock</p>	5 ml	82870.0005
<p>Tubes de rechange</p> <p><i>Cilindro de repuesto</i></p>	5 ml	82870.0205



Oesophage

Esófago

Esófago

0

Juegos básicos

1

Sistemas ópticos

2

*Tubos esofagoscópicos modelo «WOLF» /
 Tubos esofagoscópicos para niños*

3

Pinzas ópticas / Pinzas

4

5

6

7

Instrumental para aspiración e irrigación

Oesophage

Instruments de base

Optiques

Tubes d'œsophagoscope modèle « WOLF » /
 Tubes de œsophagoscopes pour enfants

Pinces porte-optique / Pincés

Instruments d'aspiration et lavage

Juego de esofagoscopia (adultos)

Instruments d'œsophagoscopie (pour adultes)

Désignation	Artículo	Références Referencia	Page Página	Nombre Nº de unidades
Optiques	Sistemas ópticos			
Optique d'œsophagoscope, 5,5 mm, 0°, l.u. 495 mm	Sistema óptico para esofagoscopia, 5,5 mm, 0°, Long. útil 495 mm	8465.30	G 1060.104	1
30°, l.u. 495 mm	30°, Long. útil 495 mm	8465.32	G 1060.104	1
 Tubes d'œsophagoscope	 Tubos esofagoscópicos			
Tube d'œsophagoscope, (12 x 16 mm), l.u. 300 mm	Tube esofagoscópico, (12 x 16 mm), Long. útil 300 mm	8256.09	G 1060.201	1
(12 x 16 mm), l.u. 500 mm	(12 x 16 mm), Long. útil 500 mm	8256.10	G 1060.201	1
(10 x 14 mm), l.u. 300 mm	(10 x 14 mm), Long. útil 300 mm	8256.29	G 1060.201	1
(10 x 14 mm), l.u. 500 mm	(10 x 14 mm), Long. útil 500 mm	8256.31	G 1060.201	1
(8 x 12 mm), l.u. 250 mm	(8 x 12 mm), Long. útil 250 mm	8256.38	G 1060.201	1
(8 x 12 mm), l.u. 450 mm	(8 x 12 mm), Long. útil 450 mm	8256.39	G 1060.201	1
(6 x 8 mm), l.u. 350 mm	(6 x 8 mm), Long. útil 350 mm	8256.49	G 1060.201	1
Capuchon universel avec joint d'étanchéité pour optique (89.03)	Caperuza de cierre universal con caperuza de goma para sistema óptico (89.03)	8256.15	G 1060.202	1
Loupe	Lente de aumento	4256.20	G 1060.202	1
Poignée droite	Mango recto	8241.99	G 1060.202	1
Insert d'éclairage proximal	Adaptador de iluminación proximal	8217.12	G 1060.202	1
Pinces à œsophoscopes	Pinzas para esofagoscopios			
Pince de préhension pour corps étrangers, mors à dents de brochet, l.u. 350 mm	Pinza para cuerpos extraños, con boca de caimán, Long. útil 350 mm	8281.311	G 1060.304	1
Pince universelle, l.u. 350 mm	Pinza universal, Long. útil 350 mm	8281.32	G 1060.304	1
Pince à biopsie, mors-cuiller, l.u. 350 mm	Pinza con boca en forma de cuchara para biopsias, L.Ú. 350 mm	8281.33	G 1060.304	1
Pince de préhension pour corps étrangers mous, l.u. 350 mm	Pinza de agarre para cuerpos extraños blandos, L.Ú. 350 mm	8281.37	G 1060.304	1
Pince de préhension pour corps étrangers, mors à dents de brochet, l.u. 450 mm	Pinza para cuerpos extraños, con boca de caimán, Long. útil 450 mm	8281.41	G 1060.304	1
Pince à biopsie, mors-cuiller, l.u. 450 mm	Pinza con boca en forma de cuchara para biopsias, L.Ú. 450 mm	8281.43	G 1060.304	1
Pince universelle, l.u. 600 mm	con boca de caimán, Long. útil 600 mm	8280.62	G 1060.304	1
Porte-coton, longueur 350 mm	Portatorundas, 350 mm de longitud	8295.35	G 1060.703	1
Porte-coton, longueur 500 mm	Portatorundas, 500 mm de longitud	8295.50	G 1060.703	1
Pince de préhension pour corps étrangers mous, l.u. 600 mm	Pinza de agarre para cuerpos extraños blandos, L.Ú. 600 mm	8280.67	G 1060.304	1
Porte-coton, longueur 500 mm	Pinza portatorundas, 500 mm de longitud	8296.51	G 1060.703	1
Tube d'aspiration avec extrémité en caoutchouc, orifice central,	Tube de aspiración con punta de goma, abertura central,			
Ø 2,5 mm, l.u. 350 mm	Ø 2,5 mm, Long. útil 350 mm	8291.83	G 1060.701	1
Ø 4,0 mm, l.u. 600 mm	Ø 4,0 mm, Long. útil 600 mm	8291.86	G 1060.701	1
Pince de préhension pour corps étrangers, mors à dents de brochet courbés vers le haut pour corps étrangers durs	Pinza para cuerpos extraños con boca de caimán curvada hacia arriba para cuerpos extraños duros	8465.61	G 1060.301	1
Pince de préhension pour corps étrangers mous, mâchoire droite	Pinza de agarre para cuerpos extraños blandos, boca recta	82530.0604	G 1060.302	1

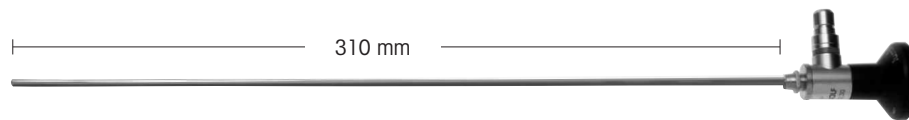
Juego de esofagoscopia (niños)

Instruments d'œsophagoscopie (pour enfants)

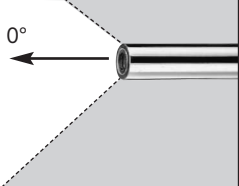
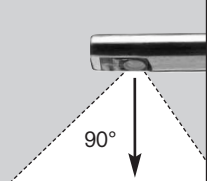
Désignation	Artículo	Références Referencia	Page Página	Nombre Nº de unidades
Optiques	Sistemas ópticos			
Optique d'œsophagoscope,	<i>Sistema óptico para esofagoscopia,</i>			
2,7 mm, 0°, l.u. 310 mm	<i>2,7 mm, 0°, Long. útil 310 mm</i>	8462.30	G 1060.101	1
3,4 mm, 0°, l.u. 380 mm	<i>3,4 mm, 0°, Long. útil 380 mm</i>	8464.30	G 1060.101	1
Tubes d'œsophagoscope	Tubos esofagoscópicos			
Tube d'œsophagoscope,	<i>Tube esofagoscópico,</i>			
(6 x 8 mm), l.u. 350 mm	<i>(6 x 8 mm), Long. útil 350 mm</i>	8256.49	G 1060.201	1
Ø 4 mm, l.u. 170 mm	<i>Ø 4 mm, Long. útil 170 mm</i>	8270.40	G 1060.203	1
Ø 5 mm, l.u. 220 mm	<i>Ø 5 mm, Long. útil 220 mm</i>	8270.50	G 1060.203	1
Ø 5,5 mm, l.u. 270 mm	<i>Ø 5,5 mm, Long. útil 270 mm</i>	8270.55	G 1060.203	1
Ø 6,5 mm, l.u. 320 mm	<i>Ø 6,5 mm, Long. útil 320 mm</i>	8270.65	G 1060.203	1
Capuchon avec joint d'étanchéité pour optiques	<i>Caperuza de cierre con junta de goma para sistema óptico</i>	8021.18	G 1060.204	1
Loupe	<i>Lente de aumento</i>	4205.20	G 1060.204	1
Insert d'éclairage proximal	<i>Adaptador de iluminación proximal</i>	8217.12	G 1060.204	2
Pinces à œsophagoscopes	Pinzas para esofagoscopios			
Pince de préhension pour corps étrangers,	<i>Pinza para cuerpos extraños,</i>			
mors à dents de brochet, l.u. 350 mm	<i>con boca de caimán, Long. útil 350 mm</i>	8281.311	G 1060.304	1
Pince universelle, l.u. 350 mm	<i>Pinza universal, Long. útil 350 mm</i>	8281.32	G 1060.304	1
Pince à biopsie, mors-cuiller, l.u. 350 mm	<i>Pinza con boca en forma de cuchara para biopsias, L.Ú. 350 mm</i>	8281.33	G 1060.304	1
Pince de préhension pour corps étrangers mous, l.u. 350 mm	<i>Pinza de agarre para cuerpos extraños blandos, L.Ú. 350 mm</i>	8281.37	G 1060.304	1
Porte-coton, longueur 350 mm	<i>Portatorundas, 350 mm de longitud</i>	8295.35	G 1060.703	1
Tube d'aspiration avec extrémité en caoutchouc,	<i>Tube de aspiración con punta de goma,</i>			
orifice central, Ø 2,5 mm, l.u. 350 mm	<i>abertura central, Ø 2,5 mm, Long. útil 350 mm</i>	8291.83	G 1060.701	1
Pince de préhension pour corps étrangers, mors à dents de	<i>Pinza para cuerpos extraños con boca de caimán</i>			
brochet courbés vers le haut pour corps étrangers durs	<i>curvada hacia arriba para cuerpos extraños duros</i>	8464.61	G 1060.301	1
Pince de préhension	<i>Pinza de agarre</i>			
pour corps étrangers mous	<i>para cuerpos extraños blandos</i>	8462.64	G 1060.301	1

Sistemas ópticos para esofagoscopia
2,7 mm

Optiques d'œsophagoscope
2,7 mm



AUTOCLAVE
134° C / 273° F

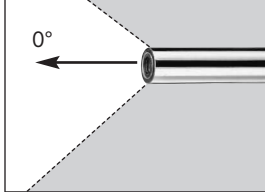
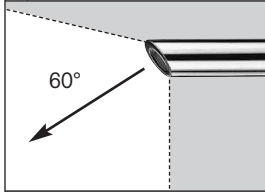
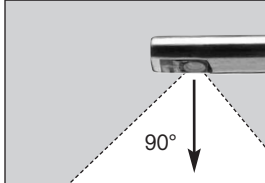
Axe de vision Dirección visual		Ø extérieur Diámetro exterior	Référence Referencia
 <p>0°</p>	<p>Optique d'œsophagoscope</p> <p><i>Sistema óptico para esofagoscopia</i></p>	2,7 mm	8462.30
 <p>90°</p>	<p>Optique d'œsophagoscope</p> <p><i>Sistema óptico para esofagoscopia</i></p>		8462.37

Sistemas ópticos para esofagoscopia
3,4 mm

Optiques d'œsophagoscope
3,4 mm



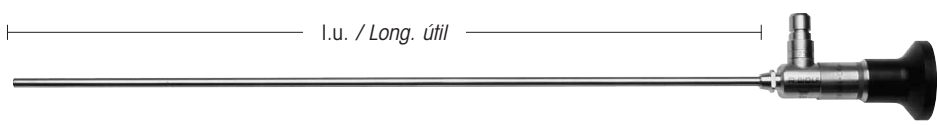
AUTOCLAVE
134° C / 273° F

Axe de vision <i>Dirección visual</i>		Ø extérieur <i>Diámetro exterior</i>	Référence <i>Referencia</i>
0° 	Optique d'œsophagoscope <i>Sistema óptico para esofagoscopia</i>	3,4 mm	8464.30
60° 	Optique d'œsophagoscope <i>Sistema óptico para esofagoscopia</i>		8464.34
90° 	Optique d'œsophagoscope <i>Sistema óptico para esofagoscopia</i>		8464.37

Sistemas ópticos PANOVIEW
4,0 mm

Optiques PANOVIEW
4,0 mm

1

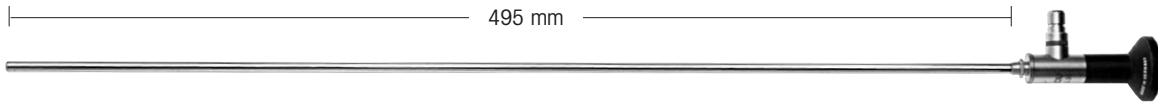


Axe de vision <i>Dirección visual</i>		Ø extérieur <i>Diámetro exterior</i>	I.u. <i>Long. útil</i>	Référence <i>Referencia</i>
0°	Optique PANOVIEW <i>Sistema óptico PANOVIEW</i>	4,0 mm	305 mm	8650.414
30°	Optique PANOVIEW <i>Sistema óptico PANOVIEW</i>		307 mm	8654.422
70°	Optique PANOVIEW <i>Sistema óptico PANOVIEW</i>		310,5 mm	8650.415

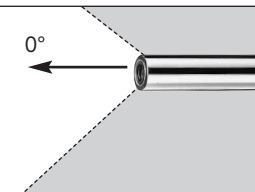
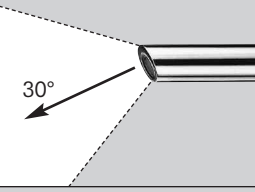
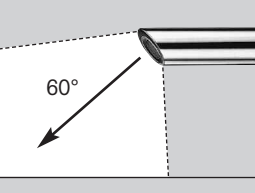
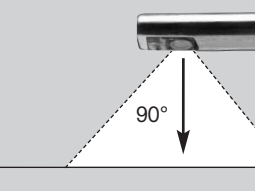
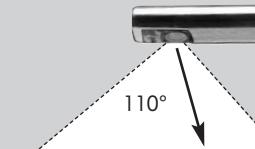
AUTOGLAVE
134° C / 273° F

Sistemas ópticos para esofagoscopia
5,5 mm

Optiques d'œsophagoscope
5,5 mm

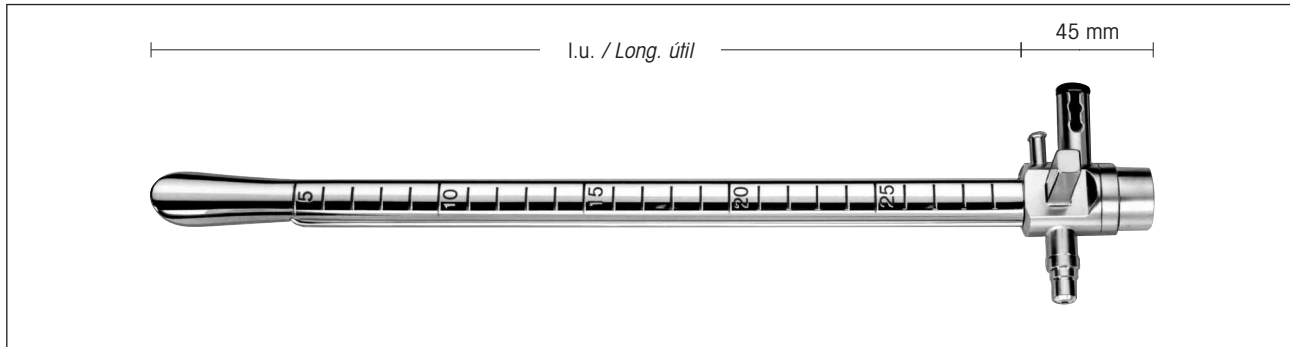


AUTOCLAVE
134° C / 273° F

Axe de vision Dirección visual		Ø extérieur Diámetro exterior	Référence Referencia
0° 	Optique d'œsophagoscope <i>Sistema óptico para esofagoscopia</i>	5,5 mm	8465.30
30° 	Optique d'œsophagoscope <i>Sistema óptico para esofagoscopia</i>		8465.32
60° 	Optique d'œsophagoscope <i>Sistema óptico para esofagoscopia</i>		8465.34
90° 	Optique d'œsophagoscope <i>Sistema óptico para esofagoscopia</i>		8465.37
110° 	Optique d'œsophagoscope <i>Sistema óptico para esofagoscopia</i>		8465.39

*Tubos esofagoscópicos modelo
«WOLF»*

Tubes d'œsophagoscope
modèle » WOLF «



Estos esofagoscopios universales están realizados sobre la base del modelo de Roberts-Jesberg, combinando las ventajas de los esofagoscopios convencionales con las de los modelos neumático-ópticos, con una intensa iluminación distal y proximal mediante el sistema de iluminación de luz fría integrado; con conexión de aire. Puede cerrarse mediante la colocación de caperuzas con ventana en el extremo proximal.

Ces œsophagoscopes universels sont conçus à partir du modèle Roberts-Jesberg. Ils rassemblent les avantages des œsophagoscopes traditionnels à ceux des modèles pneumatiques-optiques. Eclairage intensif tant distal que proximal par système à lumière froide intégré. Prise d'air. Fermeture proximale par capuchon fenêtré.

1:1		Taille Tamaño	l.u. Long. útil	Référence Referencia
	Tubes d'œsophagoscope Tubos esofagoscópicos	1	250 mm	8256.48
			350 mm	8256.49
		2	250 mm	8256.38
			450 mm	8256.39
		3	300 mm	8256.29
			400 mm	8256.30
			500 mm	8256.31
		4	300 mm	8256.09
			500 mm	8256.10

El equipo de serie de cada tubo comprende 1 tapón de cierre 8256.99 y una pieza Luer 887.00.

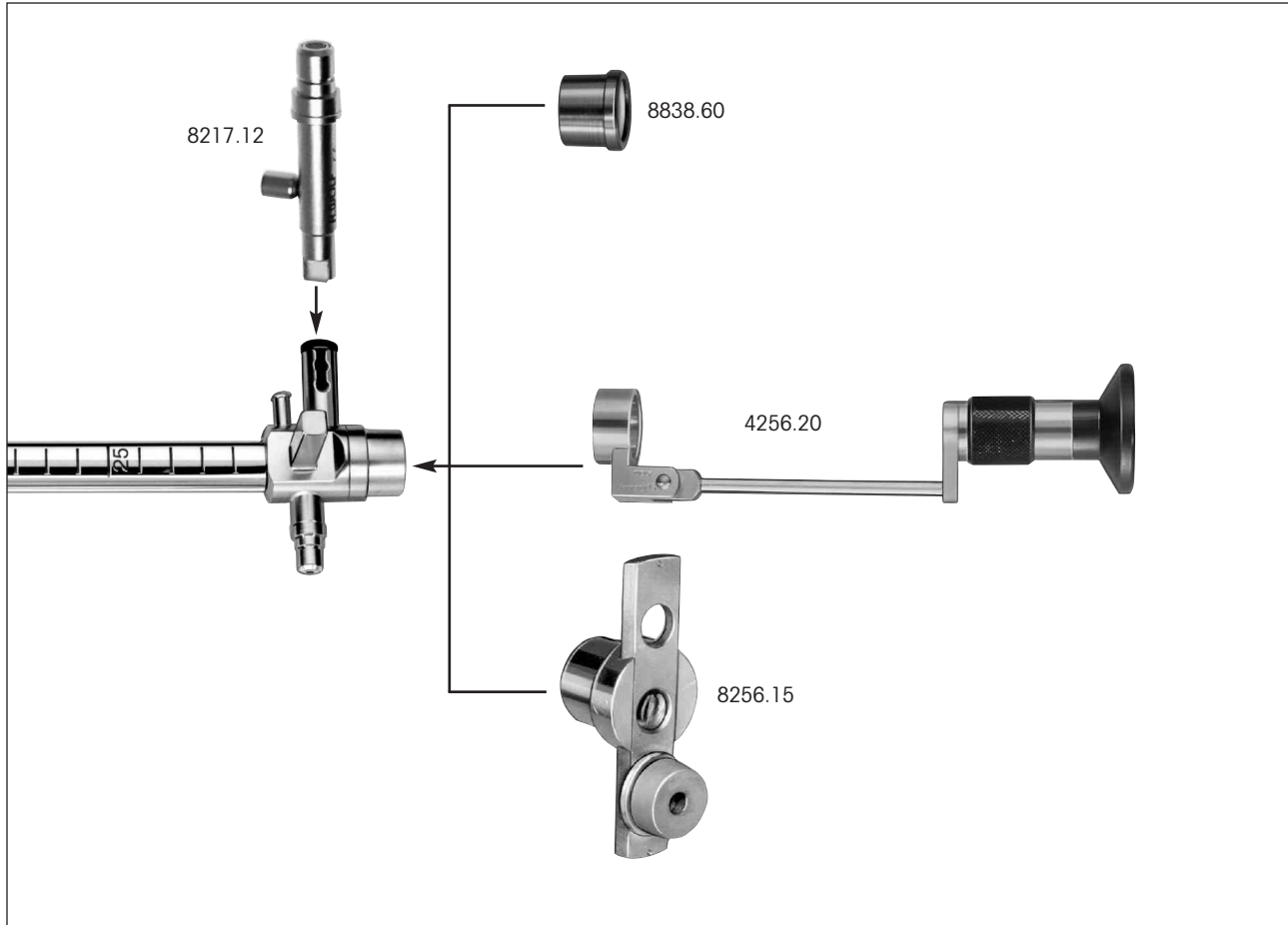
La livraison comprend par tube 1 bouchon de fermeture 8256.99 et 1 pièce Luer 887.00.

Accesorios

para tubos esofagoscópicos modelo «WOLF»

Accessoires

pour tubes d'œsophagoscope modèle » WOLF «



Adaptador de iluminación proximal8217.12
Caperuza de cierre con ventanilla de observación8838.60
Lente de aumento4256.20
Caperuza de cierre universal
 con caperuza de goma para sistema óptico (89.03).....8256.15

Caperuza de goma para sistema óptico, de repuesto
 (10 unidades)
 para sistemas ópticos con diámetro 5,5 mm89.03
 diámetro 4 mm89.02
 diámetro 3,4 ó 2,7 mm89.01

A petición (sin ilustración):

Mango recto8241.99
Insuflador de doble pera con conector Luer 886.00127.00

Insert d'éclairage proximal8217.12
Capuchon avec fenêtre d'observation8838.60
Loupe4256.20
Capuchon universel
 avec joint d'étanchéité pour optique (89.03)8256.15

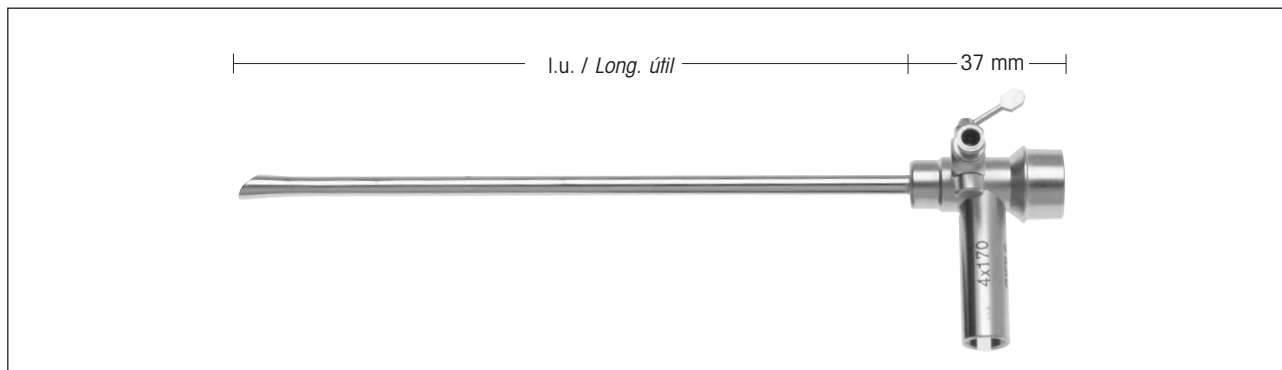
Joint d'étanchéité de rechange
 (sachet de 10)
 pour optiques Ø 5,5 mm89.03
 Ø 4 mm89.02
 Ø 3,4 mm et 2,7 mm89.01

Sur demande (non représentée) :

Poignée droite8241.99
Poire à double ballonnet avec raccord Luer 886.00127.00

*Tubos esofagoscópicos
para niños*

Tubes d'œsophagoscope
pour enfants



2

Iluminación proximal con luz fría. El esófago puede dilatarse neumáticamente mediante el insuflador de doble pera, con el tubo cerrado.

Eclairage à lumière froide proximal, dilatation pneumatique de l'œsophage possible à l'aide d'une poire à double ballonnet lorsque le tube est fermé.

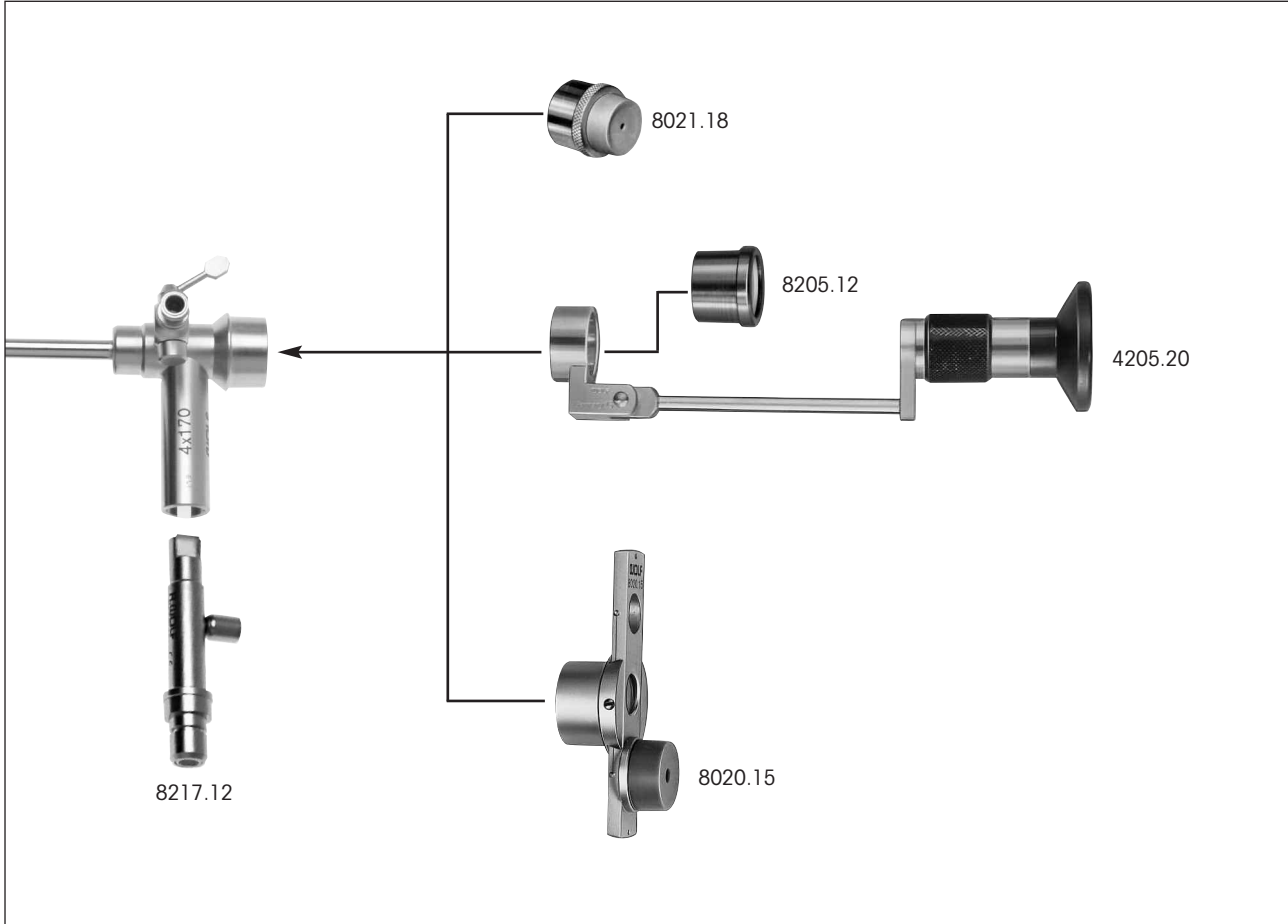
1:1	∅		l.u. / Long. útil	Référence Referencia
○	4 mm	Tubes d'œsophagoscope pour enfants	170 mm	8270.40
○	5 mm		220 mm	8270.50
○	5,5 mm	Tubos esofagoscópicos para niños	270 mm	8270.55
○	6,5 mm		320 mm	8270.65

Accesorios

para tubos esofagoscópicos para niños

Accessoires

pour tubes d'œsophagoscope pédiatriques



Adaptador de iluminación8217.12

Caperuza de cierre con junta de goma
para sistema óptico con
4 mm, 3,4 mm ó 2,7 mm de diámetro.....8021.18

Lente de aumento4205.20
para ésta:
Caperuza de cierre con ventanilla ajustable
(con cono exterior azul)8205.12

Caperuza de cierre universal según Lehnhardt
con dos caperuzas de goma para sistemas ópticos
(89.01, 89.03)8020.15

Insuflador de doble pera con conector Luer 886.00..... 127.00

Insert d'éclairage8217.12

Capuchon avec joint d'étanchéité
pour optiques
Ø 4 mm, 3,4 mm et 2,7 mm8021.18

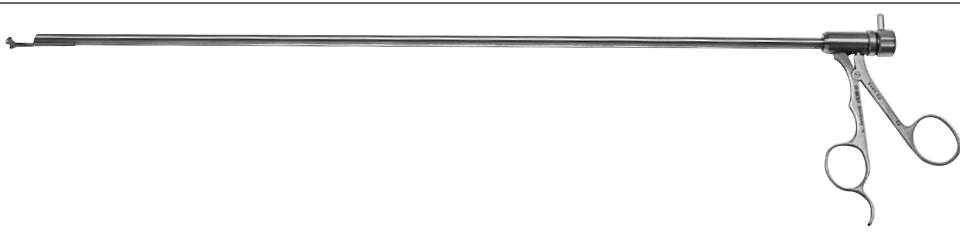
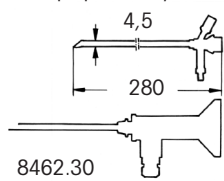
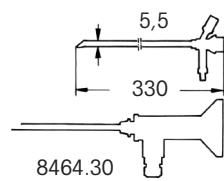
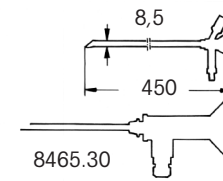





Loupe4205.20
et :
Capuchon à fenêtre d'observation
(avec cône mâle, bleu)8205.12

Capuchon universel selon Lehnhardt
avec 2 joints d'étanchéité
(89.01, 89.03)8020.15

Poire à double ballonnet avec raccord Luer 886.00 127.00

Pinzas ópticas
para tubos esofagoscópios

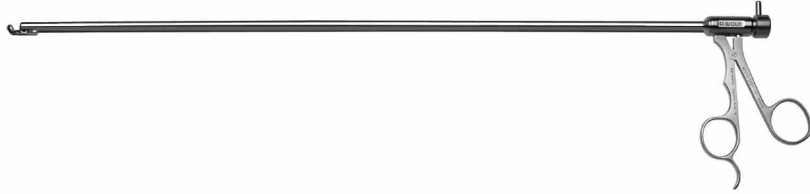
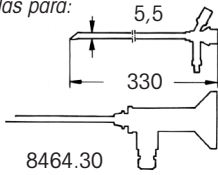
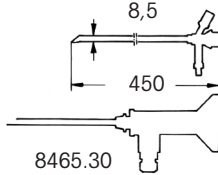




Pinces porte-optique
pour tubes d'œsophagoscope

			
	<p>pour optique / compatible con</p>  <p>8462.30</p>	 <p>8464.30</p>	 <p>8465.30</p>
<p>Pince à biopsie mors double-cuiller</p>  <p><i>Pinza para biopsias</i> <i>con boca doble-cuchara</i></p>		8464.63	8465.63
<p>Pince à biopsie mors-cuiller, coupe rétrograde</p>  <p><i>Pinza para biopsias</i> <i>con boca en forma de</i> <i>cuchara retrógrada</i></p>		8464.64	8465.64
<p>Pince de préhension pour corps étrangers, mors à dents de brochet courbés vers le haut</p>  <p><i>Pinza para cuerpos extraños</i> <i>con boca de caimán</i> <i>curvada hacia arriba</i></p>		8464.61	8465.61
<p>Pince de préhension pour corps étrangers mous</p>  <p><i>Pinza de agarre</i> <i>para cuerpos extraños</i> <i>blandos</i></p>	8462.64		
<p>Pince universelle</p>  <p><i>Pinza universal</i></p>	8462.62		

Pinzas ópticas
para tubos esofagoscópios

Pinces porte-optique
pour tubes d'oesophage

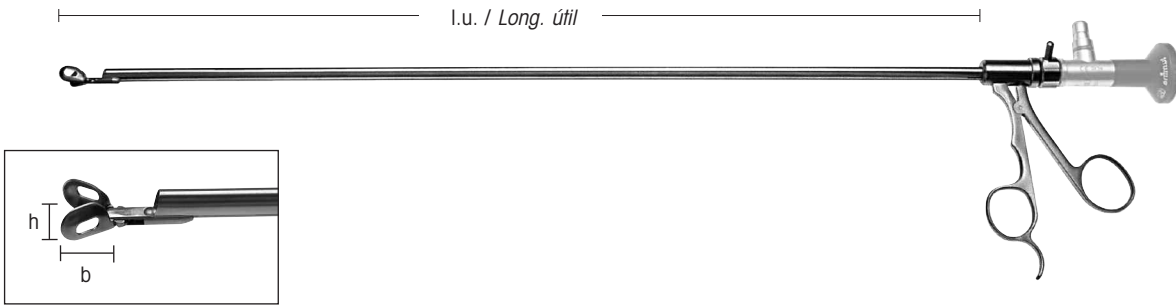
3




		
	<p>adaptées aux : apropiadas para:</p> 	
<p>Pinze à biopsie avec mâchoire cambrée à double cuiller</p>  <p><i>Pinza para biopsias</i> con boca curvada hacia arriba tipo almendra doble</p>		82530.0601
<p>Pinze à biopsie avec mâchoire à cuiller double cambrée, rétrograde</p>  <p><i>Pinza para biopsias</i> con boca curvada hacia arriba, retrógrada tipo almendra doble</p>		82530.0602
<p>Pinze de préhension pour corps étrangers mous, mâchoire droite</p>  <p><i>Pinza de agarre</i> para cuerpos extraños blandos, boca recta</p>	82530.0404	82530.0604
<p>Pinze de préhension universelle mâchoire cambrée</p>  <p><i>Pinza de agarre universal</i> boca curvada hacia arriba</p>	82530.0405	82530.0605

Pinzas ópticas
para tubos esofagoscópicos

Pinces porte-optique
pour tubes d'œsophoscope

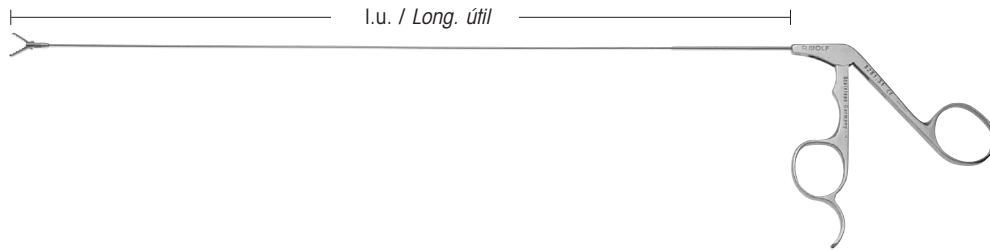
3



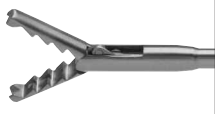
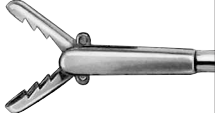





	I.u. / Long. útil	b x h / b x h	tubes correspondants <i>tubos adecuados</i>	optique correspondante <i>sistema óptico adecuado</i>	Référence <i>Referencia</i>
Pince à biopsie » Excavateur XL « selon Reichle  <i>Pinza para biopsias tamaño «Excavadora XL» según Reichle</i>	476 mm	9 x 9 mm			8466.651
Pince à biopsie » Excavateur XXL « selon Reichle  <i>Pinza para biopsias tamaño «Bagger XXL» según Reichle</i>	484 mm	12 x 9 mm	8256.09 8256.29 8256.30 8256.38 8256.39	8465.30	8466.652
Pince de préhension » Griffe XXL « selon Reichle  <i>Pinza de agarre tamaño «Agarrador XXL» según Reichle</i>	479	12 x 9 mm			8466.653

Pinzas para esofagoscopios

Pinces à œsophoscopes

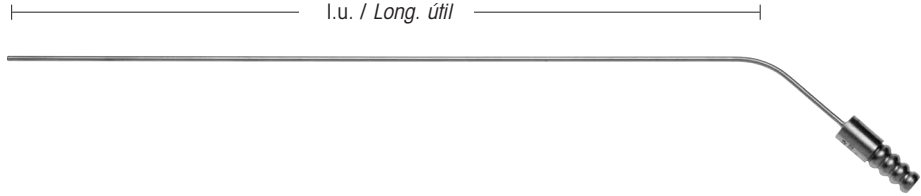






3

Pour tubes avec diamètre intérieur de : Para tubos con diámetro interior:		6 mm		4 mm	4 mm
l.u. in mm / Long. útil en mm :		450	600	350	330
	Pince de préhension pour corps étrangers, mors à dents de brochet <i>Pinza para cuerpos extraños con boca de caimán</i>	8280.41	–	8281.311	–
	Pince universelle <i>Pinza universal</i>	8280.42	8280.62	8281.32	–
	Pince à biopsie, mors-cuiller <i>Pinza con boca en forma de cuchara para biopsias</i>	8280.43	–	8281.33	8282.33
	Pince à biopsie rétrograde, mors-cuiller, ouverture latérale <i>Pinza con boca en forma de cuchara retrógrada para la toma de biopsias, abriendo lateralmente</i>	8280.44	8280.64	–	–
	Petite pince à tumeur, coupante <i>Pinza para tumores pequeña, cortante</i>	8280.45	–	–	–
	Pince tournante pour corps étrangers durs <i>Pinza giratoria para cuerpos extraños duros</i>	8280.46	–	–	–
	Pince de préhension pour corps étrangers mous <i>Pinza de agarre para cuerpos extraños blandos</i>	8280.47	8280.67	8281.37	8282.37

*Instrumental
para aspiración e irrigación*

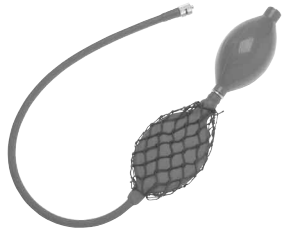


Instruments
d'aspiration et lavage



Tubes d'aspiration <i>Tubos de aspiración</i>	Instruments pour adultes <i>Instrumental para adultos</i>			Instruments pour enfants <i>Instrumental pediátrico</i>		
	∅	l.u. / Long. útil	Références <i>Referencia</i>	∅	l.u. / Long. útil	Référence <i>Referencia</i>
orifice central et orifices latéraux, rigide  <i>aberturas centrales y laterales, rígido</i>	4 mm	500 mm	8291.45	2 mm 2,5 mm 3 mm 3 mm	250 mm 250 mm 250 mm 350 mm	8291.22 8291.23 8291.24 8291.33
extrémité en caoutchouc, orifice central  <i>punta de goma, abertura central</i>	4 mm 4 mm	500 mm 600 mm	8291.85 8291.86	2,5 mm	350 mm	8291.83
bipolaires HF  <i>alta frecuencia-bipolar</i>	5 mm	450 mm	8384.29	5 mm	450 mm	8384.29
bipolaires HF  <i>alta frecuencia-bipolar</i>	-	-	-	3 mm	330 mm	8289.24

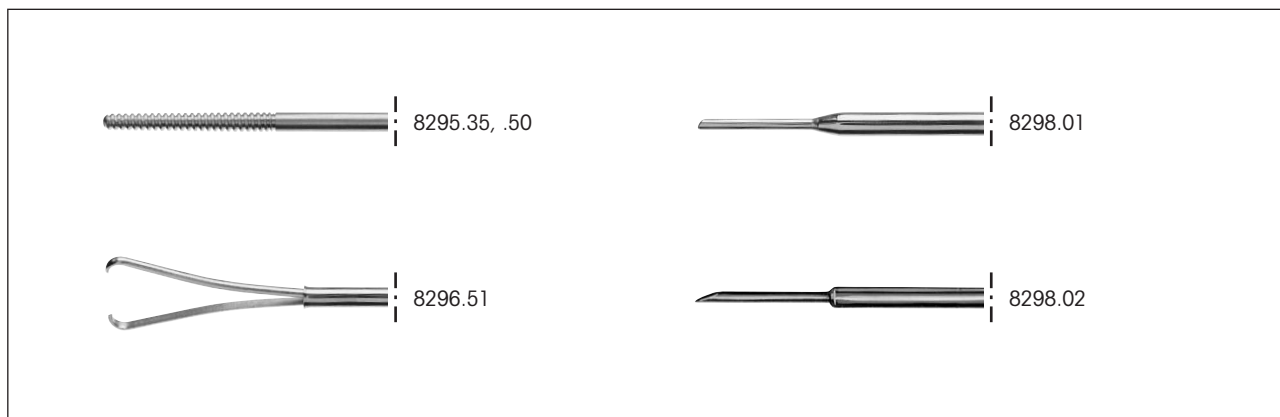
Instrumental
para aspiración e irrigación

Instruments
d'aspiration et lavage

		Référence Referencia
	Poire à double ballonnet , avec raccord Luer 886.00 <i>Insuflador de doble pera</i> con conector Luer 886.00	127.00
	Capteur de sécrétions complet se composant de : Capteur de sécrétions avec raccord Luer et verre gradué, 10 cm ³ (8294.91) Juego de receptor de secreciones compuesta de: Receptor de secreciones con conector Luer y vaso graduado, 10 cm ³ (8294.91)	8294.011
	Verre de rechange Vaso de repuesto	8292.91
	ou: Tube à usage unique , paquet de 100 et: Pièce intermédiaire Joint d'étanchéité , paquet de 100	8294.60 8294.81 294.61
	<i>Alternativa:</i> Probetas de cristal desechables , 100 unidades para éstas: Pieza intermedia Tapones para probetas , 100 unidades	8294.60 8294.81 294.61
	Appareil d'aspiration / lavage complet se composant de : Appareil d'aspiration / lavage avec raccord Luer et verre gradué, 10 cm ³ (8294.92) Juego de unidad irrigación y aspiración compuesta de: Unidad irrigación y aspiración con conector Luer y vaso graduado, 10 cm ³ (8294.92)	8294.021
	Verre de rechange Vaso de repuesto	8294.92
	ou : Tube à usage unique , paquet de 100 et : Pièce intermédiaire Joint d'étanchéité , paquet de 100	8294.60 8294.82 294.61
	<i>Alternativa:</i> Probetas de cristal desechables , 100 unidades para éstas: Pieza intermedia Tapones para probetas , 100 unidades	8294.60 8294.82 294.61

Otros instrumentos auxiliares

Autres instruments auxiliaires



Portatorundas, 350 mm de longitud8295.35
500 mm de longitud8295.50

Pinza portatorundas, 500 mm de longitud8296.51

Cánula para biopsias, 0,8 mm de diámetro (21 G)
longitud 350 mm, recta, tres unidades8298.02

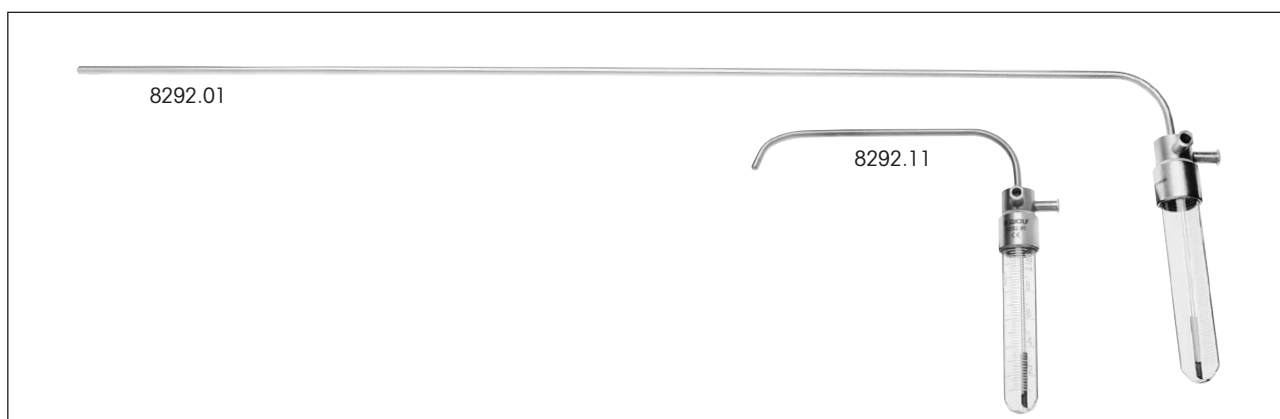
Cánula para biopsias, 1,4 mm de diámetro (17 G)
longitud 490 mm, recta, tres unidades8298.01

Porte-coton, longueur 350 mm8295.35
500 mm8295.50

Porte-coton, longueur 500 mm8295.35

Canule à biopsie, Ø 0,8 mm (21 G)
longueur 350 mm, droite, les 38298.02

Canule à biopsie, Ø 1,4 mm (17 G)
longueur 490 mm, droite, les 38298.01



Para la anestesia de la mucosa:

Pulverizador bronquial
para adultos8292.01

Pulverizador para laringe y epifaringe8292.11
Alternativa:

Insuflador de doble pera con
conector Luer 886.00 (sin ilustr.)127.00

Vaso de repuesto para el pulverizador, graduado. 10 cm³8292.91

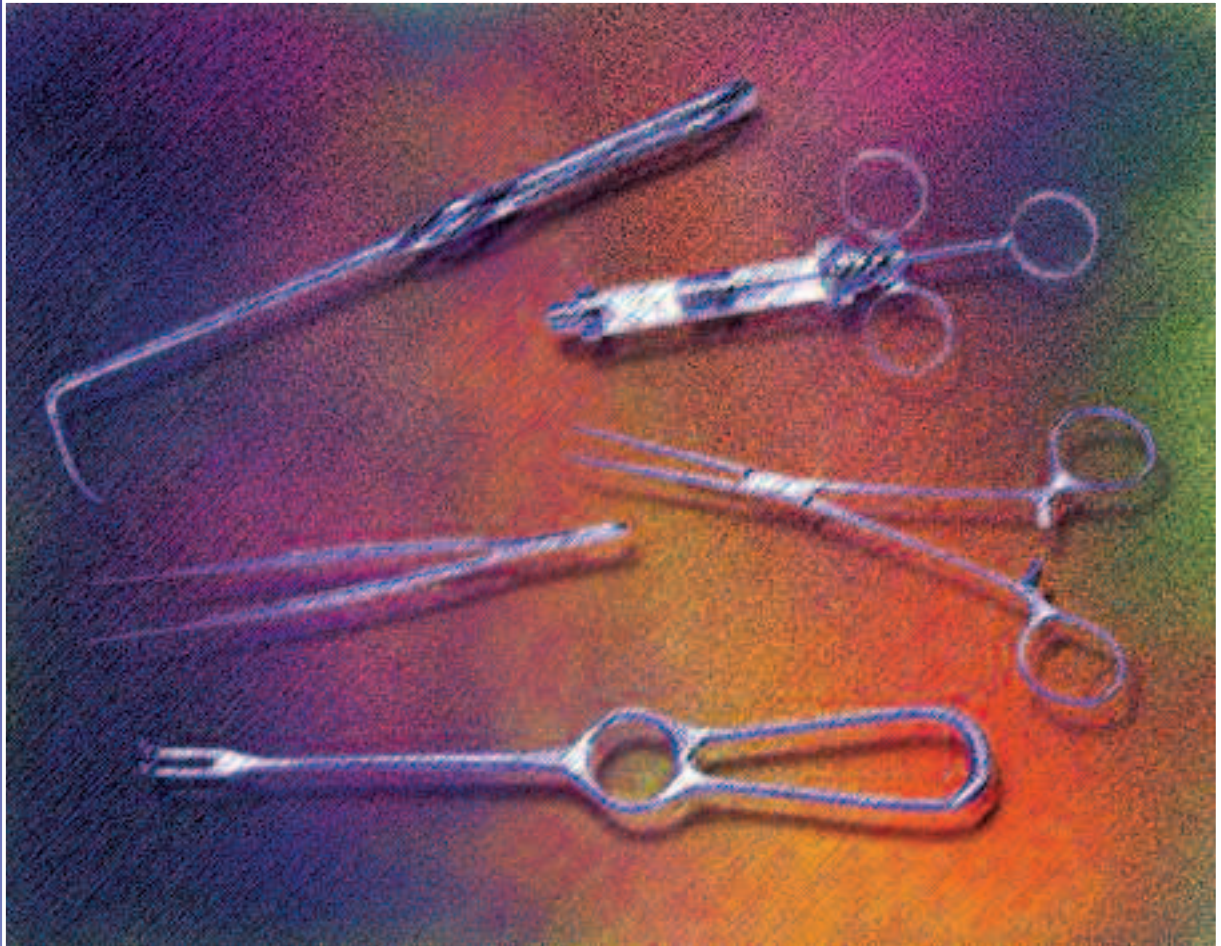
Pour anesthésie de la muqueuse :

Pulvérisateur bronchique,
pour adultes8292.01

Pulvérisateur pour larynx et pharynx8292.11
et :

Poire à double ballonnet avec
raccord Luer 886.00 (non représentée)127.00

Verre de rechange pour pulvérisateur gradué, 10 cm³8292.91



Instrumentation générale pour ORL

Instrumental general para ORL

Instrumental general para ORL

Instrumentation générale pour ORL

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10

.....

.....

Retractor

.....

Pinza para paños / Pinza arterial / Pinzas / Portaagujas

.....

Tijeras

.....

.....

.....

.....

Jeringas

.....

.....

.....

Cubetas de metal / Fotóforos

.....

.....

.....

Crochets de rétraction

.....

Pinces pour champs / Pinces vasculaires / Pincettes / Porte-aiguille

.....

Ciseaux

.....

.....

.....

Seringue à trois anneaux

.....

.....

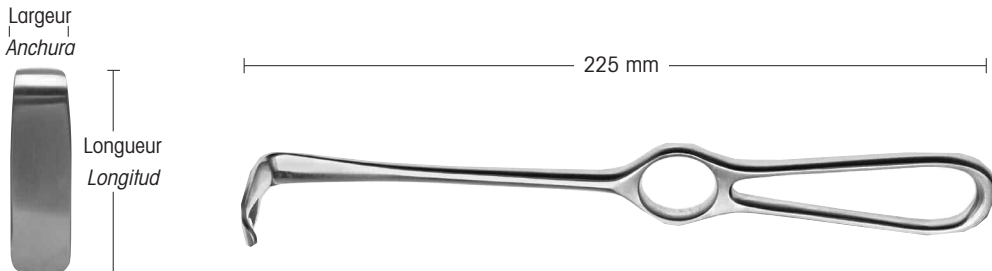
.....

Réipients métalliques / Lampes frontales

.....

*Retractores
según Langenbeck*

Crochets de rétraction
selon Langenbeck

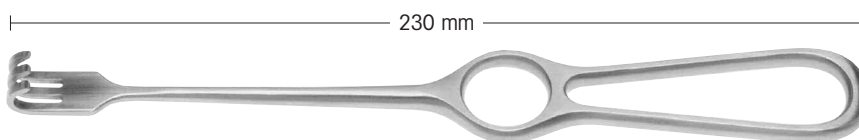







	Longueur x Largeur Longitud x Anchura	Références Referencia
Crochet de rétraction selon Langenbeck Retractor según Langenbeck	28 x 10 mm	82820.0001
	28 x 14 mm	82820.0002
	28 x 16 mm	82820.0003
	33 x 14 mm	82820.0004
	40 x 10 mm	82820.0005
	40 x 13 mm	82820.0006

*Retractores
según Volkmann*

Crochets de rétraction
selon Volkmann

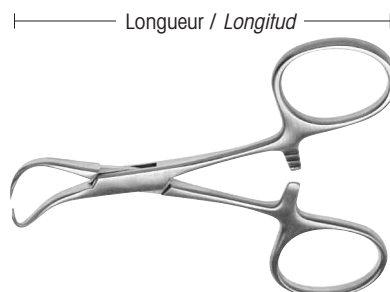
2



		Références Referencia
	Crochet de rétraction selon Volkmann, 1 dent émoussée <i>Retractor según Volkmann, un diente, romo</i>	82820.0201
	Crochet de rétraction selon Volkmann, 2 dents émoussées <i>Retractor según Volkmann, dos dientes, romo</i>	82820.0202
	Crochet de rétraction selon Volkmann, 3 dents émoussées <i>Retractor según Volkmann, tres dientes, romo</i>	82820.0203
	Crochet de rétraction selon Volkmann, 4 dents émoussées <i>Retractor según Volkmann, cuatro dientes, romo</i>	82820.0204
	Crochet de rétraction selon Volkmann, 6 dents émoussées <i>Retractor según Volkmann, seis dientes, romo</i>	82820.0206
	Crochet de rétraction selon Volkmann, 1 dent pointue <i>Retractor según Volkmann, un diente, cortante</i>	82820.0301
	Crochet de rétraction selon Volkmann, 2 dents pointues <i>Retractor según Volkmann, dos dientes, cortante</i>	82820.0302
	Crochet de rétraction selon Volkmann, 3 dents pointues <i>Retractor según Volkmann, tres dientes, cortante</i>	82820.0303
	Crochet de rétraction selon Volkmann, 4 dents pointues <i>Retractor según Volkmann, cuatro dientes, cortante</i>	82820.0304
	Crochet de rétraction selon Volkmann, 6 dents pointues <i>Retractor según Volkmann, seis dientes, cortante</i>	82820.0306

Pinzas para paños
según Backhaus

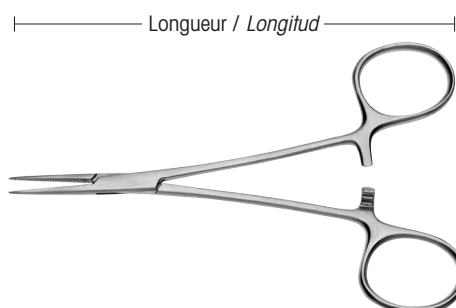
Pinces pour champs
selon Backhaus









	Longueur <i>Longitud</i>	Références <i>Referencia</i>
Pinces pour champs selon Backhaus	80 mm	82830.0008
<i>Pinzas para paños</i> según Backhaus	110 mm	82830.0011
	130 mm	82830.0013

Pinzas arteriales finas
según Halstead-Mosquito

Pinces vasculaires fines
selon Halstead-Mosquito



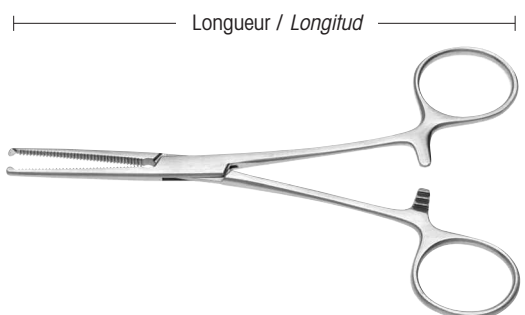
3

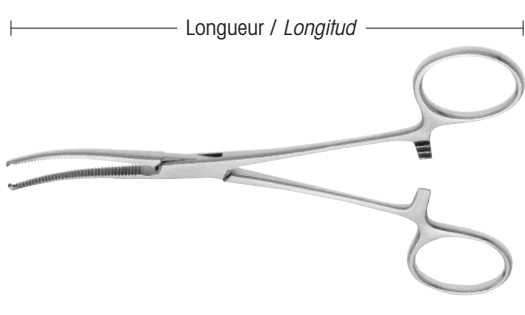
		Longueur Longitud	Références Referencia
	Pince vasculaire selon Halstead-Mosquito, fine, droite Pinza arterial fina según Halstead-Mosquito, suave, recta	120 mm	82830.0212
	Pince vasculaire selon Halstead-Mosquito, fine, courbée Pinza arterial fina según Halstead-Mosquito, suave, curvada	120 mm	82830.0312
	Pince vasculaire selon Halstead-Mosquito, fine, droite Pinza arterial fina según Halstead-Mosquito, recta	125 mm	82830.0412
	Pince vasculaire selon Halstead-Mosquito, fine, courbée Pinza arterial fina según Halstead-Mosquito, curvada	125 mm	82830.0512
	Pince vasculaire selon Halstead-Mosquito, fine, 1/2 dents, droite Pinza arterial fina según Halstead-Mosquito, 1/2 dientes, recta	125 mm	82830.0612
	Pince vasculaire selon Halstead-Mosquito, fine, 1/2 dents, courbée Pinza arterial fina según Halstead-Mosquito, 1/2 dientes, curvada	125 mm	82830.0712

Pinzas arteriales
según Ochsner-Kocher

Pinces vasculaires
selon Ochsner-Kocher

3

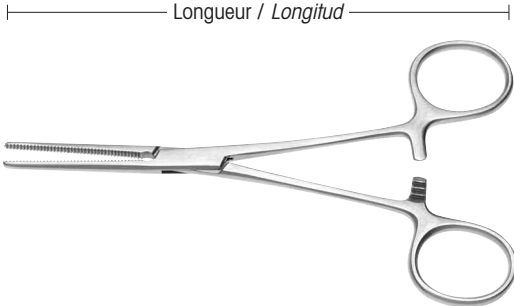
		
	Longueur <i>Longitud</i>	Références <i>Referencia</i>
Pince vasculaire selon Ochsner-Kocher, droite, 1/2 dents <i>Pinza arterial</i> según Ochsner-Kocher, curvada, 1/2 dientes	140 mm	82830.0814
	160 mm	82830.0816
	180 mm	82830.0818
	200 mm	82830.0820

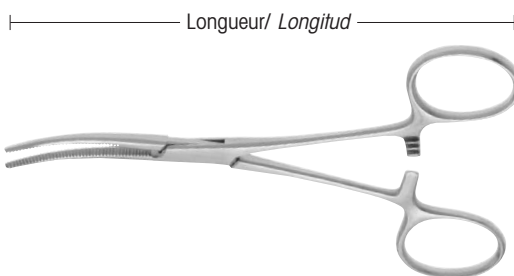
		
	Longueur <i>Length</i>	Références <i>Referencia</i>
Pince vasculaire selon Ochsner-Kocher, droite, 1/2 dents <i>Pinza arterial</i> según Ochsner-Kocher, curvada, 1/2 dientes	140 mm	82830.0914
	160 mm	82830.0916
	180 mm	82830.0918
	200 mm	82830.0920

*Pinzas arteriales
según Pean*

Pinces vasculaires
selon Pean

3







		
	Longueur <i>Longitud</i>	Références <i>Referencia</i>
Pince vasculaire selon Pean, anatomique, droite <i>Pinza arterial</i> según Pean, anatómica, recta	140 mm	82830.1214
	160 mm	82830.1216
	180 mm	82830.1218
	200 mm	82830.1220

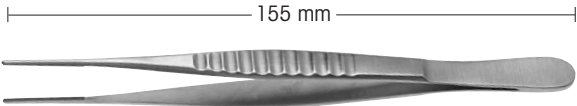
		
	Longueur <i>Longitud</i>	Références <i>Referencia</i>
Pinces vasculaire selon Pean, anatomique, courbée <i>Pinza arterial</i> según Pean, anatómica, curvada	140 mm	82830.1314
	160 mm	82830.1316
	180 mm	82830.1318
	200 mm	82830.1320

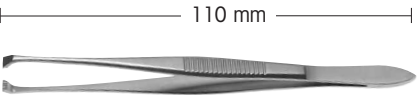
Pinzas

Pincettes

3

			
		Longueur Longitud	Références Referencia
	Pincette selon Adson, anatomique, très fine, striée <i>Pinza según Adson, anatómica, particularmente fina, estriada</i>	120 mm	82830.1412
	Pincette selon Adson, anatomique, fine, striée <i>Pinza según Adson, anatómica, fina, estriada</i>	120 mm	82830.1512
	Pincette selon Adson, chirurgicale, 1/2 dents, très fine <i>Pinza según Adson, quirúrgica, 1/2 dientes, particularmente fina</i>	120 mm	82830.1612
	Pincette selon Adson, chirurgicale, 1/2 dents, très fine <i>Pinza según Adson, quirúrgica, 1/2 dientes, fina</i>	120 mm	82830.1812
	Pincette pour tissus selon Adson, 2 rangées de dents coupantes <i>Pinza para bordes de herida según Adson, con 2 filas de dientes cortantes</i>	125 mm	82830.2012


	
Pincette selon de Bakey, atraumatique, largeur 1,5 mm <i>Pinza según de Bakey, atraumática, anchura 1,5 mm</i>	82830.2215


	
Pincette , 7/8 dents fines <i>Pinza, 7/8 dientes finos</i>	82830.4011


Pinzas

Pincettes

3


	
	Référence <i>Referencia</i>
Pincette , anatomique, fine, droite <i>Pinza anatómica, suave, recta</i>	82830.2410

		
	Longueur <i>Longitud</i>	Référence <i>Referencia</i>
Pincette , anatomique, striée, fine <i>Pinza anatómica, estriada, delgada</i>	130 mm	82830.2613
	145 mm	82830.2614
	160 mm	82830.2616

		
	Longueur <i>Longitud</i>	Référence <i>Referencia</i>
Pincette , anatomique, striée, moyenne <i>Pinza anatómica, estriada, mediana</i>	130 mm	82830.2813
	145 mm	82830.2814
	160 mm	82830.2816

Pinzas





Pincettes


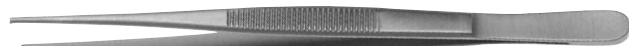
		
	Longueur <i>Longitud</i>	Références <i>Referencia</i>
Pincette , anatomique, striée, standard Pinza anatómica, estriada, estándar	130 mm	82830.3013
	145 mm	82830.3014
	160 mm	82830.3016
	200 mm	82830.3020


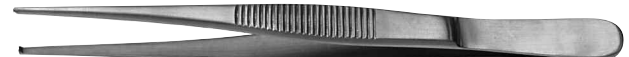
Pinzas

Pincettes

3


 		Références <i>Referencia</i>
	Pincette , chirurgicale, 1/2 dents, très fine, droite <i>Pinza quirúrgica, 1/2 dientes finos, particularmente suave, recta</i>	82830.3210
	Pincette , chirurgicale, 1/2 dents, très fine, courbée <i>Pinza quirúrgica, 1/2 dientes finos, particularmente suave, curvada</i>	82830.3310

 		
	Longueur <i>Longitud</i>	Références <i>Referencia</i>
Pincette , chirurgicale, 1/2 dents, fine <i>Pinza quirúrgica, 1/2 dientes, delgada</i>	130 mm	82830.3413
	145 mm	82830.3414
	160 mm	82830.3416

 		
	Longueur <i>Longitud</i>	Références <i>Referencia</i>
Pincette , chirurgicale, 1/2 dents, moyenne <i>Pinza quirúrgica, 1/2 dientes, mediana</i>	130 mm	82830.3613
	145 mm	82830.3614
	160 mm	82830.3616

Pinzas

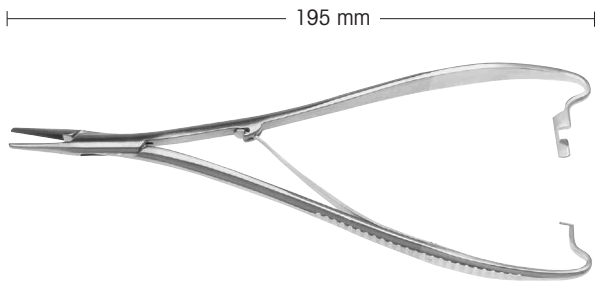
Pincettes

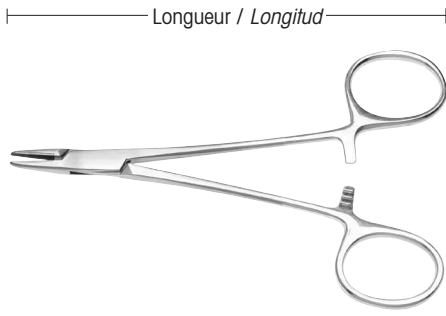
		
	Longueur Longitud	Références Referencia
Pincette , chirurgicale, 1/2 dents, standard <i>Pinza quirúrgica, 1/2 dientes, estándar</i>	130 mm	82830.3813
Pincette , chirurgicale, 1/2 dents, striée, standard <i>Pinza quirúrgica, estriada, estándar</i>	145 mm	82830.3814
Pincette , chirurgicale, 1/2 dents, standard <i>Pinza quirúrgica, 1/2 dientes, estándar</i>	160 mm	82830.3816

Portaagujas

Porte-aiguille

3

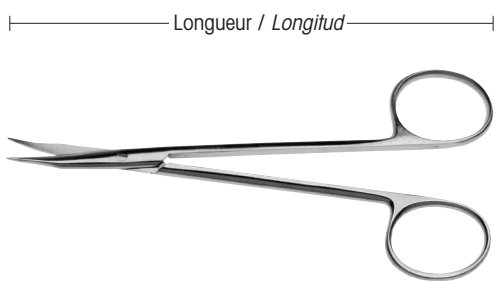
	
	Référence <i>Referencia</i>
Porte-aiguille selon Mathieu, fin, mâchoire en carbure de tungstène Portaagujas según Mathieu, delgado, bocas de metal duro	82830.4419

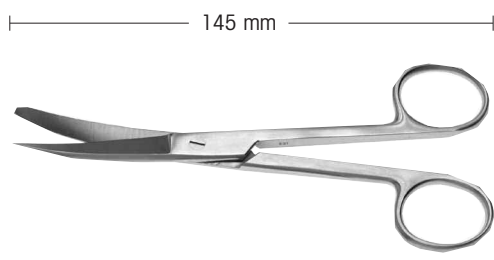
		
	Longueur <i>Longitud</i>	Référence <i>Referencia</i>
Porte-aiguille , mâchoire en carbure de tungstène Portaagujas , bocas de metal duro	130 mm	82830.4613
	150 mm	82830.4615

Tijeras

Ciseaux

4

		
	Longueur <i>Longitud</i>	Références <i>Referencia</i>
Ciseaux selon Reynolds, effilés, courbés, pointes émoussée / émoussée <i>Tijera según Reynolds, puntiaguda, curvada, roma / roma</i>	130 mm	82840.0013
	150 mm	82840.0015
	180 mm	82840.0018

	
	Références <i>Referencia</i>
Ciseaux , courbés, pointes aiguë / émoussée <i>Tijera, curvada, puntiaguda / roma</i>	82840.0214
Ciseaux , courbés, pointes aiguë / aiguë <i>Tijera, curvada, puntiaguda / puntiaguda</i>	82840.0414



		Références <i>Referencia</i>
Seringue à trois anneaux , cylindre en verre remplaçable, Luer-Lock Jeringa , cilindro de cristal intercambiable, Luer-Lock	2 ml	82870.0002
	5 ml	82870.0005
	10 ml	82870.0010
Cylindre en verre de rechange Cilindro de repuesto	2 ml	82870.0202
	5 ml	82870.0205
	10 ml	82870.0210

7



		∅	Hauteur Altura	Références Referencia
Réipients métalliques <i>Cubeta de metal</i>	25 ml	50 mm	22 mm	82800.0002
	50 ml	65 mm	26 mm	82800.0005
	100 ml	95 mm	40 mm	82800.0010
	200 ml	100 mm	55 mm	82800.0020
	400 ml	145 mm	80 mm	82800.0040

Fotóforos

Lampes frontales



Para el consultorio médico y tratamiento en régimen ambulatorio

Fotóforo miniatura según Binner, con cable de fibra óptica fijo

- escaso peso
- agradable de llevar
- elevado rendimiento luminoso
- práctico ajuste rápido

Cable acoplado por la izquierda, 2.200 mm de longitud.....4525.00

o

Cable acoplado por la izquierda, 3.000 mm de longitud.....4525.30

Fotóforo semejante a 4525.00, pero con mancha luminosa más pequeña. Con esta particularidad se tienen en cuenta las necesidades específicas de la rinología.

Cable acoplado por la izquierda, 2.200 mm de longitud.....4525.10

Pour cabinets et ambulances :

Lampe frontale miniatura selon Binner, câble de lumière fixe

- poids réduit
- confortable
- rendement d'éclairage élevé
- positionnement rapide

Sortie de câble à gauche, longueur 2200 mm.....4525.00

ou

Sortie de câble à gauche, longueur 3000 mm.....4525.30

Lampe frontale semblable à 4525.00 mais avec faisceau lumineux plus étroit, donc particulièrement bien adaptée à la rhinologie.

Sortie de câble à gauche, longueur 2200 mm 4525.10

Fotóforos

Lampes frontales



Fotóforo de alta potencia.....4526.00
Artículo suplementario:
Cable de fibra óptica
2.300 mm de longitud,
diámetro del haz de fibras 4,5 mm*.....8061.853

- escaso peso
- agradable de llevar
- elevado rendimiento luminoso
- mancha luminosa de tamaño variable
(60 - 120 mm a una distancia de 300 mm)
- práctico ajuste rápido con banda fijadora a la cabeza

* En lugar de este cable conductor de luz flexible, se pueden utilizar los siguientes conductores de fibra óptica, tras sustituir la pieza de conexión de luz fría:

Conductor de fibra óptica flexible,
haz de fibras Ø 4,5 mm,
2.300 mm de longitud 8061.453
3.000 mm de longitud 8061.456
3.600 mm de longitud8061.457
Artículos suplementarios:
Pieza de conexión de luz fría8095.01

Adaptador en el lado del proyector, véanse las páginas del catálogo A104.02a-.02c.

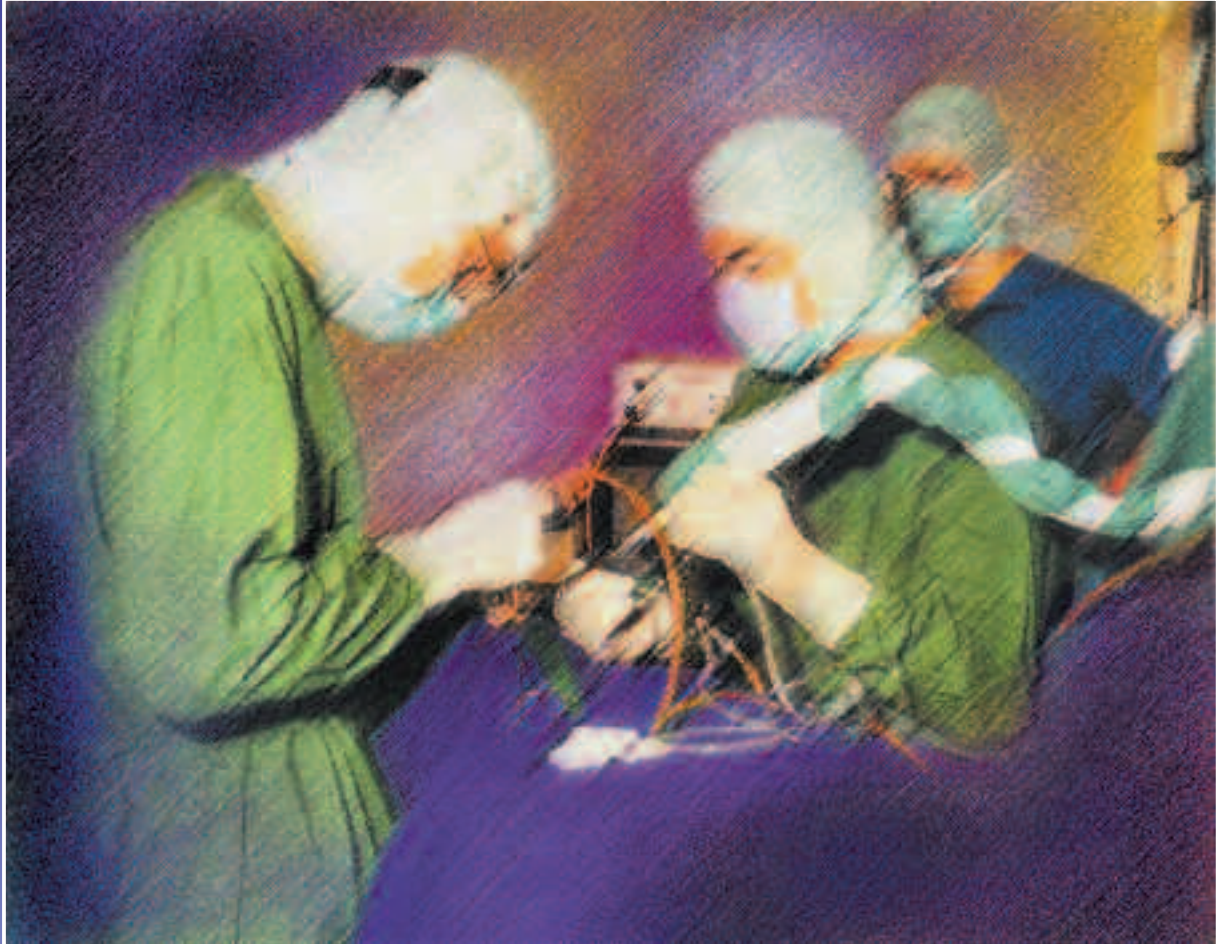
Lampe frontale haut rendement4526.00
Article complémentaire :
Câble de lumière à fibres,
longueur 2300 mm,
Ø du faisceau de fibres 4,5 mm*.....8061.853

- poids réduit
- confortable
- rendement d'éclairage élevé
- champ de lumière variable
(60 - 120 mm à une distance de 300 mm)
- réglage rapide, serre-tête

* Il est possible d'utiliser les câbles de lumière suivants à la place de ce conducteur flexible en fibres optiques après avoir remplacé la pièce de raccordement lumière froide côté instrument :

Câble flexible de lumière à fibres,
Ø du faisceau de fibres optiques 4,5 mm,
longueur 2 300 mm 8061.453
longueur 3 000 mm 8061.456
longueur 3 600 mm8061.457
Articles complémentaires :
Pièce de raccordement lumière froide8095.01

Pour les adaptateurs côté projecteur, cf. pages A104.02a-.02c du catalogue.



Equipement HF et Instruments
motorisés pour ORL

*Equipo de alta frecuencia e instrumentos
accionados por motor para ORL*

Equipos de alta frecuencia e instrumentos accionados por motor para ORL

Equipement HF et Instruments motorisés pour ORL

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17

Pinzas bipolares / Pinzas de agarre

Pincettes bipolaires / Pincés de préhension

*Enlazador de pólipos nasales / Electrodo*s

Applicateur d'anses pour polypes nasaux / Electrodes

Tubos para coagulación y aspiración

Tubes de coagulation / aspiration

Generador RIWO-DRIVE / Instrumentos de motor / Fresas y cuchillas giratorias

Générateur RIWO-DRIVE / Instruments motorisés / Fraises et couteaux rotatifs

CHIRMOT 10


CHIRMOT 10


Generador bipolar / Cable de conexión para alta frecuencia

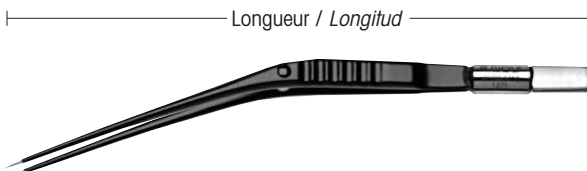
Générateur bipolaire / Câbles HF

Calentador de sistemas ópticos

Réchauffeur d'optiques

<p>BIPOLAIRE BIPOLAR</p> 			
	Extrémité <i>Punta</i>	Longueur <i>Longitud</i>	Références <i>Referencia</i>
<p>Pincette bipolaire, droite, émoussée <i>Pinza bipolar, recta, roma</i></p>	1 mm	165 mm	82930.0016
		190 mm	82930.0019

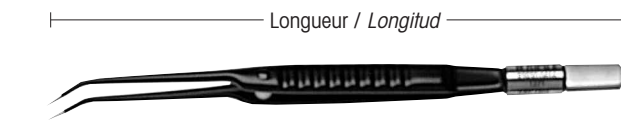
<p>BIPOLAIRE BIPOLAR</p> 			
	Extrémité <i>Punta</i>	Longueur <i>Longitud</i>	Référence <i>Referencia</i>
<p>Pincette bipolaire, droite, pointue <i>Pinza bipolar, recta, puntiaguda</i></p>		165 mm	82930.0216


<p>BIPOLAIRE BIPOLAR</p> 			
	Extrémité <i>Punta</i>	Longueur <i>Longitud</i>	Référence <i>Referencia</i>
<p>Pincette bipolaire, coude proximal, pointue <i>Pinza bipolar, angulada, roma</i></p>		165 mm	82930.0416


Pinzas

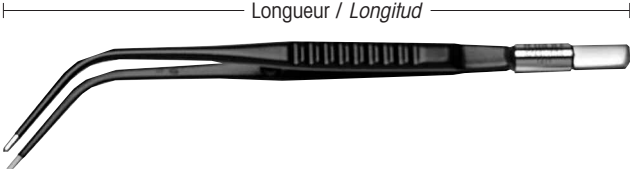
Pincettes

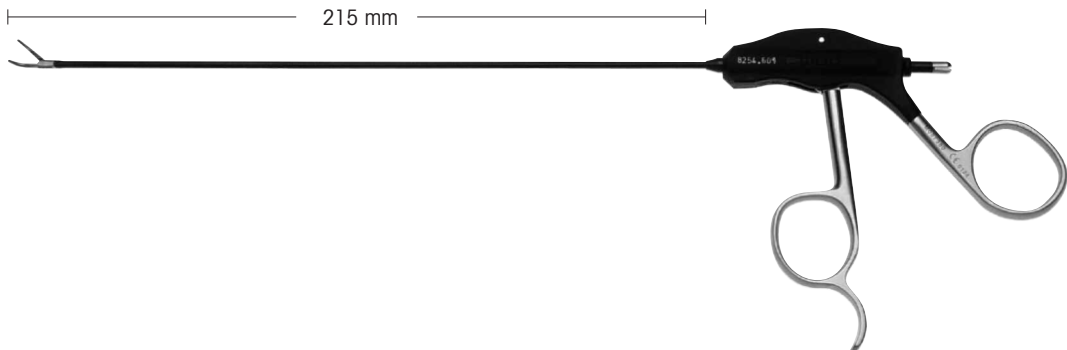


3

<p>BIPOLAIRE BIPOLAR</p> 			
	Extrémité <i>Punta</i>	Longueur <i>Longitud</i>	Référence <i>Referencia</i>
<p>Pincette bipolaire, extrémité courbée, émoussée <i>Pinza bipolar, punta angulada, roma</i></p>	0,5 mm	165 mm	82930.0616
	1 mm	165 mm	82930.0816
	1 mm	190 mm	82930.0819
	2 mm	190 mm	82930.1019
<p>Pincette bipolaire, extrémité courbée, pointue <i>Pinza bipolar, punta angulada, puntiaguda</i></p>		165 mm	82930.1216

<p>BIPOLAIRE BIPOLAR</p> 			
	Extrémité <i>Punta</i>	Longueur <i>Longitud</i>	Référence <i>Referencia</i>
<p>Pincette-baïonnette, bipolaire, émoussée <i>Pinza bipolar, forma de bayoneta, roma</i></p>	1 mm	165 mm	82930.1416
		190 mm	82930.1419
<p>Pincette-baïonnette, bipolaire, pointue <i>Pinza bipolar, forma de bayoneta, puntiaguda</i></p>		165 mm	82930.1816

<p>BIPOLAIRE BIPOLAR</p> 			
	Extrémité <i>Punta</i>	Longueur <i>Longitud</i>	Référence <i>Referencia</i>
<p>Pincette-baïonnette, bipolaire, émoussée, extrémité courbée <i>Pinza bipolar, forma de bayoneta, roma, punta angulada</i></p>	2 mm	190 mm	82930.1619


<p>BIPOLAIRE <i>BIPOLAR</i></p>			
	<p>Extrémité <i>Punta</i></p>	<p>Longueur <i>Longitud</i></p>	<p>Référence <i>Referencia</i></p>
<p>Pincette bipolaire, courbée 60°, émoussée <i>Pinza bipolar</i>, curvada en ángulo de 60°, roma</p>	<p>2 mm</p>	<p>180 mm</p>	<p>82930.2018</p>

<p>UNIPOLAIRE MONOPOLAR</p>  <p>215 mm</p>		
		<p>Références Referencia</p>
	<p>Micro-pince de préhension, courbée vers la gauche Micropinza de agarre, curvada a la izquierda</p>	<p>8254.601</p>
	<p>Micro-pince de préhension, courbée vers la droite Micropinza de agarre, curvada a la derecha</p>	<p>8254.602</p>

Enlazador de pólipos nasales

Applicateur d'anses pour
polypes nasaux

 HF
Alta frecuencia

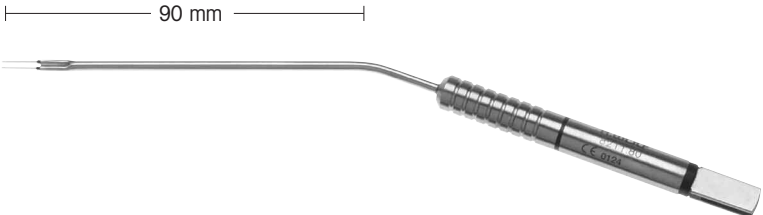

<p>UNIPOLAIRE MONOPOLAR</p> 	
	Références <i>Referencia</i>
<p>Applicateur d'anses pour polypes nasaux selon Stiegler <i>Enlazador de pólipos nasales monopolar</i> según Stiegler</p>	8286.01
<p>Anses de rechange (sachet de 5) <i>Lazos de repuesto</i> (5 unidades)</p>	8286.95

4

Electrodos de aguja


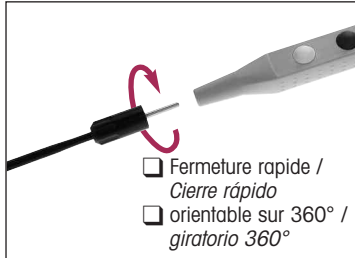





Electrodes-aiguilles

4




<p>BIPOLAIRE <i>BIPOLAR</i></p> 		
		<p>Référence <i>Referencia</i></p>
	<p>Aiguille-aiguille bipolaire selon Binner Aguja bipolar según Binner</p>	<p>8211.80</p>

*Electrodos de gancho,
electrodos esféricos, Cuchilla HF*

Électrodes à crochet,
électrode à bille, Couteau HF

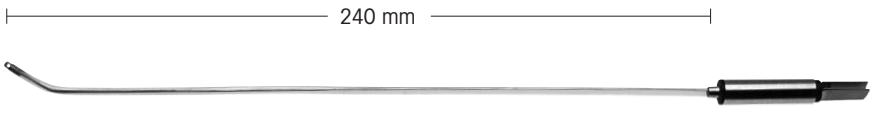

UNIPOLAIRE MONOPOLAR		
		 <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Fermeture rapide / Cierre rápido <input type="checkbox"/> orientable sur 360° / giratorio 360°
		Référence Referencia
	Électrode à crochet, spatule coudée à 45°, 2 pièces <i>Electrodo de gancho, espátula acodada 45°, 2 unidades</i>	89920.0000
	Électrode à crochet, spatule coudée à 90°, 2 pièces <i>Electrodo de gancho, espátula acodada 90°, 2 unidades</i>	89920.0001
	Électrode à bille, Ø 4,0 mm, 2 pièces <i>Electrodo esférico, Ø 4,0 mm, 2 unidades</i>	89920.0002
	Couteau HF, lame de scalpel fig. 67, classique, 2 pièces <i>Cuchilla HF, filo de escalpelo fig. 67, clásica, 2 unidades</i>	89920.0010
	Couteau HF, lame de scalpel fig. 64, ronde, 2 pièces <i>Cuchilla HF, filo de escalpelo fig. 64, redonda, 2 unidades</i>	89920.0012

4

Articles complémentaires : Artículos suplementarios:			
	adapté à / apropiada para		
Mango, monopolar, câble 4 m Poignée, monopolaire, câble 4 m		Générateurs ultrasons et Erbe »International« <i>Generadores US y Erbe «International»</i>	89910.0001
		Générateurs Erbe ICC/ACC <i>Generadores Erbe ICC/ACC</i>	89910.0002
		Martin, Berchtold, Aesculap <i>Martin, Berchtold, Aesculap</i>	89910.0003

Electrodo bipolar para epistaxis
según McGarry

Electrode bipolaire à épistaxis
selon McGarry

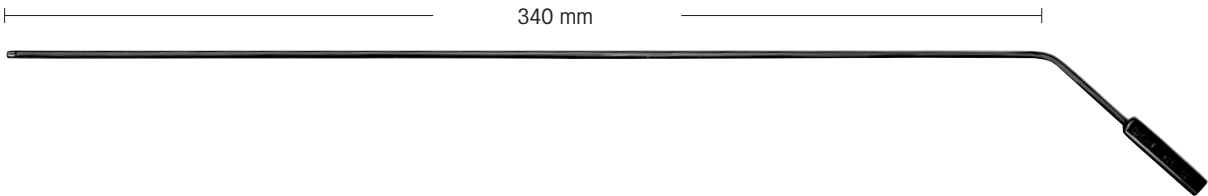

<p>BIPOLAIRE BIPOLAR</p> 			
		∅	Référence Referencia
	<p>Electrode bipolaire à épistaxis selon McGarry <i>Electrodo bipolar para epistaxis según McGarry</i></p>	3,1	8211.721

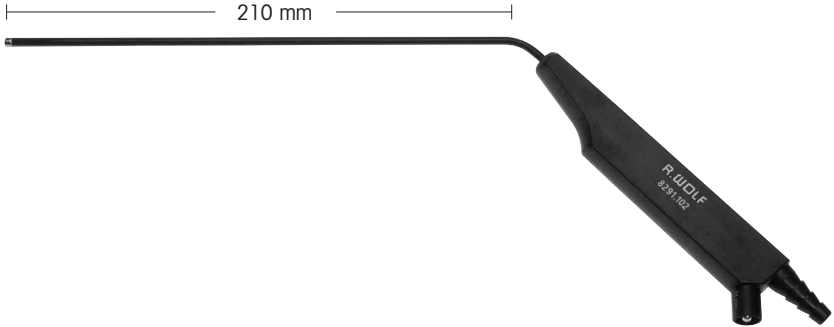


4

*Electrodo coagulador /
Tubo para coagulación y aspiración*

Electrodes de coagulation /
Tube d'aspiration / coagulation

 HF
Alta frecuencia

UNIPOLAIRE / MONOPOLAR			
			
		Ø	Référence Referencia
	Electrode de coagulation Electrodo coagulador	2,5	8254.02

UNIPOLAIRE MONOPOLAR			
			
		Ø	Références Referencia
	Tube d'aspiration / coagulation HF Tubo de aspiración y coagulación de alta frecuencia	2,8 mm	8291.101
		4,0 mm	8291.102

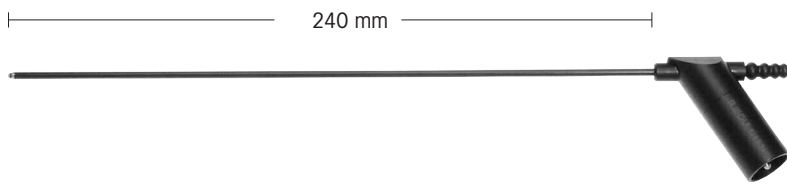

7

Tubos de aspiración

Tubes d'aspiration

BIPOLAIRE / BIPOLAR			
 <p style="text-align: center;">450 mm</p>			
		Ø	Référence Referencia
	<p>Tube d'aspiration <i>Tube de aspiración</i></p>	5	8384.29

7

BIPOLAIRE / BIPOLAR			
 <p style="text-align: center;">240 mm</p>			
		Ø	Références Referencia
	<p>Tube d'aspiration / coagulation <i>Tube de aspiración y coagulación</i></p>	3	8289.24

Generador POWER CONTROL 2303

para el control y accionamiento de cuchillas y fresas rotativas

Générateur POWER CONTROL 2303

pour entraîner les couteaux et fraises rotatifs



- Preselección individual y memorización del número de revoluciones en función de las aplicaciones del instrumental giratorio a utilizar:

- 4 márgenes seleccionables

Rango	Mango con motor Power Stick M3* (8563.311)	Mango con motor Power Stick M4 (8564.121)
I	100 - 800 r.p.m.	100 - 1000 r.p.m.
II	400 - 1000 r.p.m.	500 - 1500 r.p.m.
III	1000 - 2000 r.p.m.	1000 - 2500 r.p.m.
IIII	2000 - 3000 r.p.m.	2000 - 6000 r.p.m.

* sólo en combinación con adaptador 2303.911

- El cirujano también puede modificar y fijar en memoria el número de revoluciones durante la intervención, a través del interruptor de pedal del aparato
- Indicación permanente del valor seleccionado de revolución en display
- Oscilación variable
- Conexión para RIWO-NET
- Guía gráfica de usuario
- Mando de pedal de nuevo diseño
- Adecuado para las redes de tensión más usuales del mundo
- Posicionamiento de las cuchillas

- Modalidades de funcionamiento: marcha hacia adelante, atrás u oscilante

Sistema Power Control

compuesta de:

Generador Power Control (2303.001), interruptor de pedal (2303.901) y cable de red de 3 m de longitud (2440.03)

50 / 60 Hz,

100 - 127 / 220 - 240 V~2303.0011

- Présélection individuelle et mise en mémoire du nombre de tours et de l'oscillation en fonction du cas et des instruments rotatifs utilisés :

- 4 plages

Plage	Poignée motorisée Powerstick M3* (8563.311)	Poignée motorisée Powerstick M4 (8564.121)
I	100 - 800 trs/mn	100 - 1000 trs/mn
II	400 - 1000 trs/mn	500 - 1500 trs/mn
III	1000 - 2000 trs/mn	1000 - 2500 trs/mn
IIII	2000 - 3000 trs/mn	2000 - 6000 trs/mn

* uniquement en liaison avec l'adaptateur 2303.911

- Modification du nombre de tours et mise en mémoire possibles en cours d'intervention par le chirurgien lui-même au moyen de l'interrupteur à pédale
- Affichage numérique permanent
- Oscillation variable
- Interface RIWO-NET
- Guidage utilisateur graphique
- Nouvel interrupteur à pédale
- S'adapte aux réseaux de tension les plus courants au monde
- Positionnement des couteaux

- Types de fonctionnement : vers l'avant, vers l'arrière ou oscillant

System Power Control

comprenant :

Générateur Power Control (2303.001), interrupteur à pédale (2303.901), et câble secteur, longueur 3 m (2440.03),

raccord secteur 50 / 60 Hz,

100 - 127 / 220 - 240 V~2303.0011

Características Técnicas

Generador Power Control 2303

Caractéristiques techniques

Générateur Power Control 2303

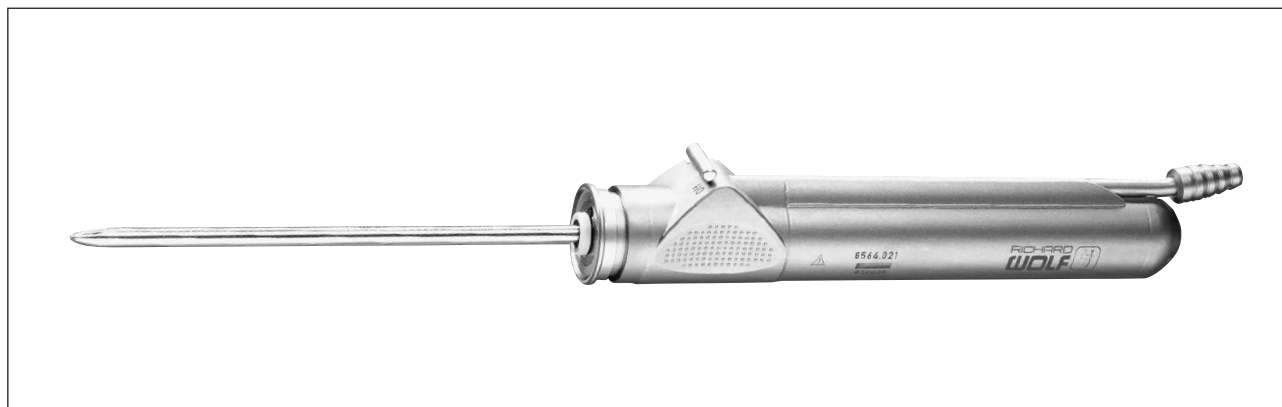
Clase de protección según VDE* 0750 / IEC 601 <i>Clase de protección según norma VDE 0750* / IEC 601</i>	1
Compatibilidad electromagnética (CEM) <i>Compatibilidad electromagnética</i>	NE 60601-1-2 <i>EN 60601-1-2</i>
Clasement <i>Clasificación</i>	BF <i>BF**</i>
Clase NE <i>Clase EN</i>	2a
Dimensions (l x h x p) <i>Medidas (Anch. x Alt. x Prof.)</i>	330 x 100 x 360 mm
Poids <i>Peso</i>	7,6 kg
Puissance absorbée <i>Potencia absorbida</i>	110 VA

* Asociación Alemana de Electrotécnicos

** BF = unidad o elemento de aplicación libre de potencial

Power Stick M4
Mango con motor integrado
para el generador Power Control 2303

Power Stick M4
Poignée motorisée
pour le générateur Power Control 2303



- Autoclavable
- Fácil acoplamiento de las cuchillas y fresas al mango
- Aspiración optimizada
- Escasas vibraciones
- Nueva válvula de aspiración de manejo optimizado
- Diseño ergonómico
- Fácil desmontaje de los elementos para su limpieza y almacenamiento
- Elevado par de giro
- La posición de parada de las cuchillas y fresas giratorias se puede definir individualmente
- Escaso peso / Medidas compactas
- Aplicación universal

- Autoclavable
- Montage simple et sûr des fraises et couteaux rotatifs
- Aspiration optimale
- Vibrations faibles
- Nouvelle soupape d'aspiration avec meilleur confort de manipulation
- Design ergonomique
- Démontage simple pour le nettoyage et le stockage
- Couple élevé
- Mécanisme d'arrêt des couteaux rotatifs individuel et défini
- Poids faible / Encombrement minime
- Utilisation universelle

Power Stick M4 Mango con motor (8564.021)
con cable de conexión (8564.851)8564.121

Power Stick M4 Poignée motorisée (8564.021)
avec câble de raccordement (8564.851)8564.121

Para la esterilización, el transporte y almacenamiento:
Recipiente RIWO SYSTEM TRAY
400 x 60 x 200 mm (Anch. x Alt. x Prof.), con tapa y esterillas granuladas para colocar el mango con motor
y el instrumental giratorio38 201.486

Pour stérilisation, transport et stockage :
BAC RIWO-SYSTEM
400 x 60 x 200 mm (l x h x p) y compris couvercle et nattes à picots pour poignée motorisée et couteaux rotatifs38 201.486

Caractéristiques techniques / Características técnicas

Longueur Longitud	Poignée / Mango 170 mm Câble / Cable de conexión 3 m
Nombre de tours Número de revoluciones	100 à 6000 trs/mn / r.p.m.
Poids Peso	319 g

*Fresas y cuchillas giratorias,
reutilizables*
para mangos motorizados POWER STICK

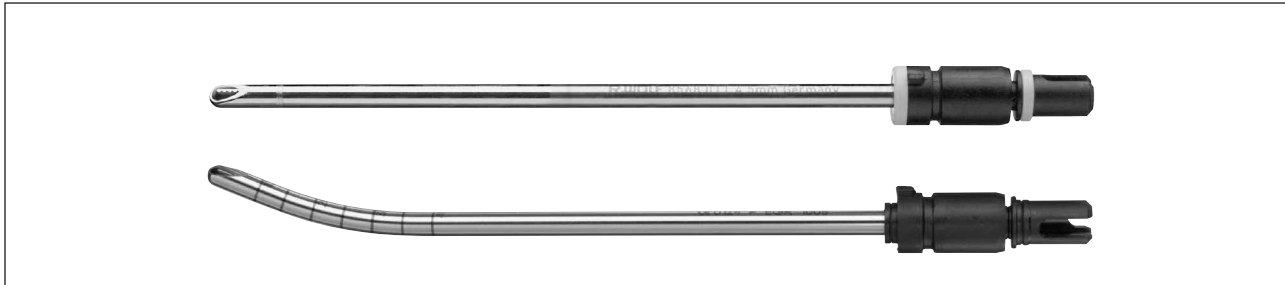
Fraises et couteaux rotatifs
à usage multiple
pour poignées motorisées POWER STICK











à usage multiple (1 instrument) <i>Reutilizables (1 unidad)</i>	Vitesse recom- mandée <i>Número de revolu- ciones aconsejado</i>	Code couleur <i>Código de colores</i>	Ø 2 mm <i>l.u. / Long. útil 76,5 mm</i>	Ø 3 mm <i>l.u. / Long. útil 76,5 mm</i>	Ø 3,5 mm <i>l.u. / Long. útil 126,5 mm</i>	Ø 4,5 mm <i>l.u. / Long. útil 126,5 mm</i>	Ø 5,5 mm <i>l.u. / Long. útil 126,5 mm</i>	Ø 6 mm <i>l.u. / Long. útil 126,5 mm</i>
Resector <i>Cuchilla para resección</i>	600-800 trs / mn oscillante	jaune <i>amarillo</i>	8564.011		8567.011	8568.011	8569.011	
Oval Resector plus <i>Cuchilla para resección ovalada</i>		jaune <i>amarillo</i>				8568.031		
Incisor <i>Cuchilla universal</i>		bleu <i>azul</i>			8567.051	8568.051		
End Cutter <i>Cutter</i>		rouge <i>rojo</i>			8567.561	8568.561		
Shaver Cutter <i>Cutter</i>		vert <i>verde</i>		8566.201		8568.201		
Slotted Whisker <i>Whisker</i>		blanc <i>blanco</i>			8567.251	8568.251		
Hooded round Burr <i>Fresa esférica</i>		1250-2500 trs / mn	gris <i>gris</i>		8566.301		8568.301	8569.301
Unhooded Round Burr <i>Fresa</i>	1250-2500 <i>r.p.m.</i>	gris <i>gris</i>						8571.301
Acromionizer <i>Fresa banana</i>	3000 trs / mn <i>3000 r.p.m.</i>	gris <i>gris</i>					8569.351	

*Fresas y cuchillas giratorias,
desechables*
para mangos motorizados POWER STICK

Fraises et couteaux rotatifs
à usage unique
pour poignées motorisées POWER STICK



à usage unique (5 dans emballage individuel stérile) <i>Fresas y cuchillas giratorias, desechables (5 unidades, cada una en embalaje individual estéril)</i>	Vitesse recommandée Número de revoluciones aconsejado	Code couleur Código de colores	Ø 3,5 mm l.u. / Long. útil 126,5 mm	Ø 4,5 mm l.u. / Long. útil 126,5 mm	Ø 5,5 mm l.u. / Long. útil 126,5 mm	
 Full Radius Resector <i>Cuchilla para resección</i>	600-800 trs / mn oscillante	brun <i>marrón</i>	4567.021	4568.021	4569.021	
 Aggressive Meniscus Resector <i>Cuchilla para resección agresiva del menisco</i>		bleu <i>azul</i>	4567.022	4568.022	4569.022	
 Curved Meniscus Resector concave <i>Cuchilla para resección del menisco cóncavo</i>		noir <i>negro</i>			4568.031	
 Curved Meniscus Resector convex <i>Cuchilla para resección del menisco convexo</i>					4568.032	
 Serrated Scalped Resector <i>Cuchilla para resección dentada</i>		600-800 <i>r.p.m. oscilante</i>	jaune <i>amarillo</i>	4567.041	4568.041	4569.041
 End Cutter <i>Cutter</i>			rouge <i>rojo</i>	4567.571	4568.571	4569.571
 Shaver Cutter <i>Cutter</i>			vert <i>verde</i>	4567.211	4568.211	
 Slotted Whisker <i>Whisker</i>			blanc <i>blanco</i>		4568.261	






10

Fresas y cuchillas giratorias, desechables
para mangos motorizados POWER STICK

Fraises et couteaux
rotatifs à usage unique



pour poignées motorisées POWER STICK

							
à usage unique (5 instruments, emballage stérile individuel) <i>Desechables (5 unidades, cada una en embalaje individual estéril)</i>	Vitesse recommandée Número de revoluciones aconsejado	couleur code código de colores	Ø 3,5 mm l.u. / Long. útil 126,5 mm	Ø 4,5 mm l.u. / Long. útil 126,5 mm	Ø 5,5 mm l.u. / Long. útil 126,5 mm	Ø 6 mm l.u. / Long. útil 126,5 mm	
 Hooded Round Burr <i>Fresa esférica</i>	1250-2500 trs / mn 1250-2500 <i>r.p.m.</i>	gris <i>gris</i>		4568.451			
 Unhooded Round Burr <i>Fresa</i>		gris <i>gris</i>				4571.461	
 Oval Burr <i>Fresa ovalada</i>		gris <i>gris</i>	4567.471				
 Acromionizer <i>Fresa banana</i>	3000 trs / mn <i>3000 r.p.m.</i>	gris <i>gris</i>			4569.351		

Sistema CHIRMOT 10
Juego estándar

CHIRMOT 10
Kit standard



CHIRMOT 10 Kit standard <i>Sistema CHIRMOT 10 Juego estándar</i>	20950.0000
comprenant : <i>compuesto de:</i>	Références <i>Referencia</i>
Poste de commande <i>Unidad de mando</i>	20950.0201
Câble de raccordement, 3 m <i>Cable de conexión a la red eléctrica, 3 m</i>	20950.0301
Interrupteur à pédale vario <i>Interruptor de pedal, variable</i>	20950.0401
Moteur électronique, standard (avec 2 câbles de raccordement) <i>Motor eléctrico, estándar</i> (con 2 cables de conexión)	80950.0003
Jeu de tuyaux , conditionnement stérile, à usage unique <i>Juego de tubos flexibles, estériles, desechables</i>	40900.0001
Jeu de clips , 12 pièces <i>Juego de clips, 12 unidades</i>	40900.0201
Support pour pièces à main <i>Soporte para motor</i>	40900.0401
Spray de nettoyage , 500 ml <i>Spray de limpieza de los mangos motorizados, 500 ml</i>	40900.1000
Embout pulvérisateur pour pièces à main <i>Adaptador para el spray de limpieza de los mangos</i>	40900.1201
Embout pulvérisateur pour moteurs <i>Adaptador para el spray de limpieza del micromotor</i>	40900.1202
Support pour flacons de lavage <i>Soporte para frasco de irrigación</i>	80900.0000

11

Sistema CHIRMOT 10

Juego estándar

Características técnicas

CHIRMOT 10

Kit standard

Caractéristiques techniques

Vitesse moteur : <i>Régimen de revoluciones del motor:</i>	500 - 40.000 trs/mn 500 - 40.000 r.p.m.
Couples moteur : <i>Par motor:</i>	1 - 10 Ncm
Pompe : <i>Bomba:</i>	100 ml/mn
Puissance moteur : <i>Potencia del motor:</i>	200 watts 200 W
Dimensions (l x H x P) <i>Medidas (Anch. x Alt. x Prof.)</i>	290 x 110 x 260 mm
Poids : <i>Peso:</i>	4,5 kg
Tension de réseau (commutable) : <i>Tensión de red (conmutable):</i>	230 / 115 V~

Sistema CHIRMOT 10

Motores eléctricos sin escobillas
y acoplamiento INTRA

CHIRMOT 10

Moteurs électroniques sans balai
avec interface INTRA



	Ø	Références Referencia
Moteur électronique, standard livré avec 2 câbles de raccordement Motor eléctrico, estándar con dos cables de conexión	26 mm	80950.0003
Moteur électronique, taille moyenne livré avec 2 câbles de raccordement Motor eléctrico, tamaño mediano con 2 cables de conexión	21 mm	80950.0002

	Longueur Longitud	Références Referencia
Câble pour moteur électronique, standard Cable para motor eléctrico, estándar	3 m	80950.0203
Câble pour moteur électronique, taille moyenne Cable para motor eléctrico, tamaño mediano		80950.0202

Sistema CHIRMOT 10

Mangos rectos y angulados
con acoplamiento INTRA

CHIRMOT 10

Pièces à main droites et angulaires
avec interface INTRA



Longueur
Longitud

AUTOGLAVE
134° C / 273° F

	Vitesse moteur maximum Máx. n° de revoluciones	Rapport de démultiplication Relación de desmultiplicación	Longueur Longitud	Pour outils Para herramientas		Références Referencia
				Chemise Ø Vástago Ø	Longueur à partir de Longitud a partir de	
Pièce à main, courte Mango, corto	40.000 trs/mn 40.000 r.p.m	1:1	90 mm	2,35 mm	44 mm	82950.1001
Pièce à main, moyenne / Mango, tamaño mediano			104 mm		70 - 95 mm	82950.1002
Pièce à main, longue Mango, largo			127 mm		90 - 125 mm	82950.1003



Longueur
Longitud

AUTOGLAVE
134° C / 273° F

	Vitesse moteur maximum Máx. n° de revoluciones	Rapport de démultiplication Relación de desmultiplicación	Longueur Longitud	Pour outils Para herramientas		Références Referencia
				Chemise Ø Vástago Ø	Longueur à partir de Longitud a partir de	
Pièce à main angulaire Mango angulado	40.000 trs/mn 40.000 r.p.m	1:1	130 mm	2,35 mm	70 - 95 mm	82950.1201
					90 - 125 mm	82950.1202

Sistema CHIRMOT 10

Fresas de metal duro

CHIRMOT 10

Fraise en métal dur



AUTOCLAVE
134° C / 273° F

	Ø	Chemise Ø Vástago Ø	Longueur totale Longitud total	Références Referencia
Jeu de fraises en métal dur, comprenant : 14 fraises et porte-foret Juego de fresas de metal duro, compuesto de: 14 fresas y soporte de fresas	0,6 - 7,0 mm	2,35 mm	70 mm	82960.3400
Fraise en métal dur, conditionnement par sachet de 10 Fresas de metal duro, embalaje con 10 unidades	0,6 mm	2,35 mm	70 mm	82960.3406
	0,8 mm			82960.3408
	1,0 mm			82960.3410
	1,4 mm			82960.3414
	1,8 mm			82960.3418
	2,3 mm			82960.3423
	2,7 mm			82960.3427
	3,1 mm			82960.3431
	3,5 mm			82960.3435
	4,0 mm			82960.3440
	4,5 mm			82960.3445
	5,0 mm			82960.3450
	6,0 mm			82960.3460
7,0 mm	82960.3470			

Sistema CHIRMOT 10
Fresas de diamante

CHIRMOT 10
Fraise diamant



AUTOCLAVE
134° C / 273° F


	Ø	Chemise Ø Vástago Ø	Longueur totale Longitud total		Références Referencia
			70 mm	95 mm	
Jeu de fraises diamant, comprenant : 15 fraises et porte-foret <i>Juego de fresas de diamante,</i> <i>compuesto de:</i> <i>15 fresas y soporte de fresas</i>	0,6 - 7,0 mm	2,35 mm	•		82960.3600
Jeu de fraises diamant, comprenant : 10 fraises et porte-foret <i>Juego de fresas de diamante,</i> <i>compuesto de:</i> <i>10 fresas y soporte de fresas</i>	1,4 - 7,0 mm			•	82960.3800
Fraise diamant conditionnement par sachet de 10 <i>Fresas de diamante</i> <i>embalaje con 10 unidades</i>	0,6 mm	2,35 mm	•		82960.3606
	0,7 mm		•		82960.3607
	0,8 mm		•		82960.3608
	1,0 mm		•		82960.3610
	1,4 mm		•		82960.3614
	1,8 mm			•	82960.3814
	2,3 mm		•		82960.3618
	2,7 mm			•	82960.3818
	3,1 mm		•		82960.3623
	3,5 mm			•	82960.3823
	4,0 mm		•		82960.3627
	4,5 mm			•	82960.3827
	5,0 mm		•		82960.3631
	6,0 mm			•	82960.3831
	7,0 mm		•		82960.3635
					•
			•	82960.3640	
			•	82960.3840	
			•	82960.3645	
			•	82960.3845	
			•	82960.3650	
			•	82960.3850	
			•	82960.3660	
			•	82960.3670	
			•	82960.3870	


Sistema CHIRMOT 10

Fresa, forma cilíndrica
Brocas según Lindemann

CHIRMOT 10

Fraise, cylindrique
Foret type Lindemann

				
AUTOGLAVE 134° C / 273° F				
	Ø	Chemise Ø Vástago Ø	Longueur totale Longitud total	Références Referencia
Fraise, cylindrique conditionnement par sachet de 10 <i>Fresa, forma cilíndrica,</i> embalaje con 10 unidades	5,0 mm	2,35 mm	70 mm	82960.4450
	6,0 mm			82960.4460
	7,0 mm			82960.4470

				
AUTOGLAVE 134° C / 273° F				
	Ø	Chemise Ø Vástago Ø	Longueur totale Longitud total	Références Referencia
Foret type Lindemann conditionnement par sachet de 10 <i>Brocas según Lindemann</i> embalaje con 10 unidades	1,8 mm	2,35 mm	70 mm	82960.4618
	2,1 mm			82960.4621
	2,3 mm			82960.4623

Sistema CHIRMOT 10

Microsierra de calar
con acoplamiento INTRA

CHIRMOT 10

Micro-scie sauteuse
avec interface INTRA



AUTOCLAVE
134° C / 273° F

	Vitesse maximum Máx. nº de revoluciones	Rapport de démultiplication Relación de desmultiplicación	Référence Referencia
Micro-scie sauteuse avec buse de pulvérisation (sans lames de scie)	15.000 trs/mn	1:1	82950.1401
Microsierra de calar con inyector (sin hojas de sierra)	15.000 r.p.m		

	l.u. Long. útil	Références Referencia
Lame de scie , épaisseur 0,4 mm, conditionnement par sachet de 6	10 mm	82960.0210
Hoja de sierra , espesor de la hoja 0,4 mm, embalaje con 6 unidades	17 mm	82960.0217
	25 mm	82960.0225



	Forme Forma	Références Referencia
Embout râpant , métal dur pour scie sauteuse Adaptador raspador de metal duro , para microsierra de calar	0	82960.0000

Sistema CHIRMOT 10

Microsierra, oscillante
con acoplamiento INTRA

CHIRMOT 10

Micro-scie, à oscillation
avec interface INTRA

 CHIRMOT 10



	Vitesse maximum <i>Máx. nº de revoluciones</i>	Rapport de démultiplication <i>Relación de desmultiplicación</i>	Angle d'oscillation <i>Ángulo de oscilación</i>	Référence <i>Referencia</i>
Micro-scie à oscillation avec buse de pulvérisation (sans lames de scie) Microsierra, oscillante con inyector (sin hojas de sierra)	15.000 trs/mn 15.000 r.p.m	1:1	25°	82950.1601

	Hauteur <i>Altura</i>	Largeur <i>Anchura</i>	Références <i>Referencia</i>
Lame de scie avec tige courte, épaisseur 0,4 mm Hoja de sierra con vástago corto, espesor de la hoja 0,4 mm	14 mm	6 mm	82960.1006
		10 mm	82960.1010
		15 mm	82960.1015

Sistema CHIRMOT 10

Microsierra, oseoescalpelo de coupe sagittal,
y acoplamiento INTRA

CHIRMOT 10

Micro-scie, bistouri osseux à coupe sagittale,
avec interface INTRA



AUTOGLAVE
134° C / 273° F

	Vitesse maximum Máx. nº de revoluciones	Rapport de démultiplication Relación de desmultiplicación	Référence Referencia
Micro-scie, bistouri osseux à coupe sagittale, avec buse de pulvérisation (sans lames de scie) Microsierra, oseoescalpelo de coupe sagittal, con inyector (sin hojas de sierra)	15.000 trs/mn 15.000 r.p.m	1:1	82950.1801

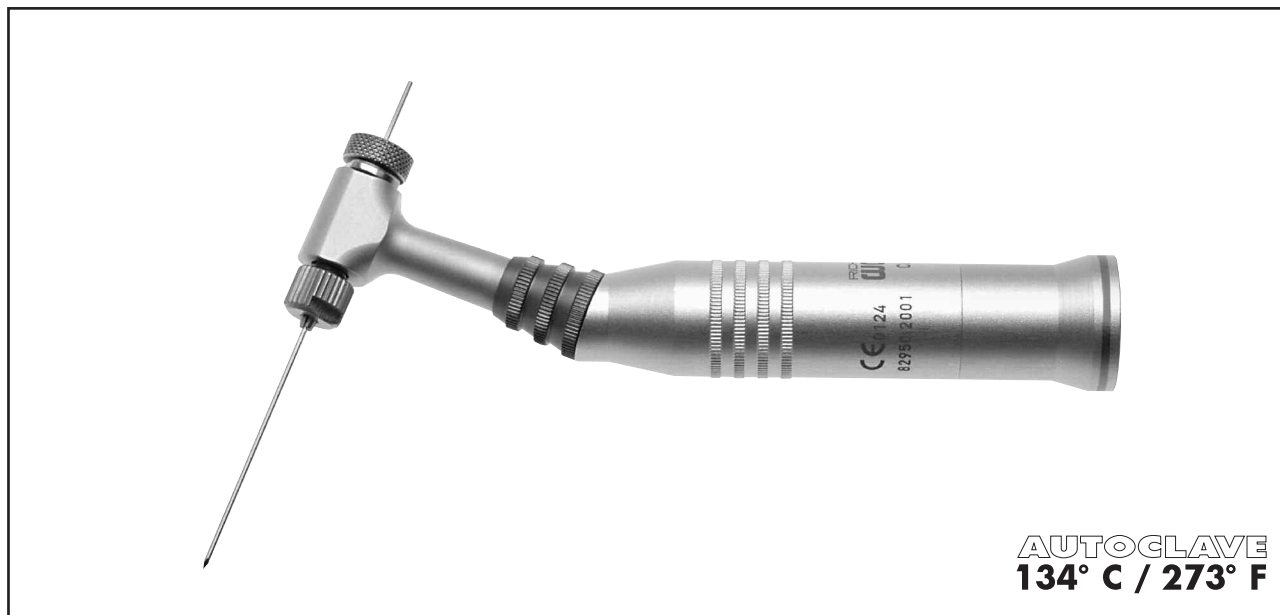
	Hauteur Altura	Largeur Anchura	Références Referencia
Lame de scie, épaisseur 0,4 mm, conditionnement par sachet de 6 Hoja de sierra, espesor 0,4 mm, embalaje con 6 unidades	10 mm	9 mm	82960.0409
	15 mm	6 mm	82960.0606
	15 mm	10 mm	82960.0610

Sistema CHIRMOT 10

Mango angulado para alambres quirúrgicos
con acoplamiento INTRA

CHIRMOT 10

Pièce à main angulaire pour fils chirurgicaux
avec interface INTRA



AUTOCLAVE
134° C / 273° F

	Vitesse maximum Máx. n° de revoluciones	Rapport de démultiplication Relación de desmultiplicación	Longueur Longitud	Références Referencia
Pièce à main angulaire pour fils chirurgicaux avec Ø 0,5 - 1,6 mm (sans fils) Mango angulado para alambres quirúrgicos con Ø 0,5 - 1,6 mm (sin alambres)	2.500 trs/mn 2.500 rpm	16:1	105 mm	82950.2001
Pièce à main angulaire, de rechange Mango angulado, de repuesto				82950.2101

	Longueur Longitud	Ø	Références Referencia
Fil chirurgical, conditionnement par sachet de 10 Alambre quirúrgico, embalaje con 10 unidades	70 mm	0,8 mm	82960.2208
	70 mm	1,0 mm	82960.2210
	150 mm	0,8 mm	82960.2408
	150 mm	1,0 mm	82960.2410
	150 mm	1,2 mm	82960.2412
	150 mm	1,5 mm	82960.2415

Sistema CHIRMOT 10

Dermátomos
con acoplamiento INTRA

CHIRMOT 10

Dermatomes
avec interface INTRA



AUTOCLAVE
134° C / 273° F

	Largeur de lame Anchura de hoja	Vitesse maximum Máx. nº de revoluciones	Références Referencia	
Dermatome	12 mm	8.000 U/min	82950.2612	
	25 mm		82950.2625	
Dermátomo	50 mm		8.000 r.p.m	82950.2650
	75 mm			82950.2675

	Largeur Anchura	Références Referencia
Lames de rechange pour dermatome, conditionnement par sachet de 10	12 mm	42960.1412
	25 mm	42960.1425
Cuchillas de repuesto para dermatómo, embalaje con 10 unidades	50 mm	42960.1450
	75 mm	42960.1475

	Réduction de 75 mm à Reducción de 75 mm a	Références Referencia
Réducteur pour base du dermatome	50 mm	82960.1501
Adaptador reductor para la placa de base del dermatómo	25 mm	82960.1502

Sistema CHIRMOT 10
Accesorios

CHIRMOT 10
Accessoires

 CHIRMOT 10



AUTOCLAVE
134° C / 273° F

	Référence Referencia
Porte-foret pour 16 pièces à main <i>Soporte para 16 fresas o brocas</i>	82900.0023

	Références Referencia
Ecrou-raccord de rechange <i>Tuerca de racor, de repuesto</i>	82900.0800
Clé à fourche de rechange <i>Llave fija, de repuesto</i>	82900.1000
Embout tubulaire de pulvérisation <i>Adaptador para tubo de pulverización</i>	82900.0400

11



Sistema CHIRMOT 10
Limpeza y cuidados

CHIRMOT 10
Nettoyage, entretien



	Sommaire Contenido	Référence Referencia
Spray de nettoyage pour l'entretien des pièces à main Spray de limpeza para el cuidado de los mangos	500 ml	40900.1000

11

		Références Referencia
Embout pulvérisateur Adaptador para spray	 pour pièces à main <i>para mangos</i>	40900.1201
	 pour moteurs <i>para motores</i>	40900.1202

Generador bipolar 2352

Générateur bipolaire 2352



- Funciones de manejo y seguridad controladas por sistema de microprocesador
- Ajuste continuo de la potencia de 1 a 50 vatios mediante dos pulsadores e indicación digital
- Todos los ajustes básicos como potencia, duración del período de activación y nivel de sonido pueden memorizarse de modo individual
- Indicación de funcionamiento acústica y óptica con el generador activado
- Evaluación del desarrollo del proceso de coagulación:
 - **de modo acústico**
el sonido indicador de la actividad varía según el flujo de la corriente de alta frecuencia, entre 500 y 150 Hz
 - **de modo óptico**
indicación directa del flujo de la corriente de alta frecuencia a través de bandas de diodos luminosos.
La señal de repuesta acústica constituye una importante a la tarea de evaluar y controlar el proceso de coagulación.
- Ciclo de comprobación del generador, el cable y el instrumento mediante el cierre de las bocas de la pinza y el accionamiento del interruptor de pedal - sin provocar pérdidas de esterilidad
- Surveillance par microprocesseur de toutes les fonctions de commande et sécurité
- Réglage en continu de la puissance maximale de 1 à 50 W à l'aide de deux boutons-poussoirs et de l'affichage numérique
- Possible mise en mémoire individuelle de tous les réglages de base, par exemple: puissance, durée d'activation et intensité sonore
- Indicateurs acoustique et optique de fonctionnement du générateur en marche
- Surveillance du déroulement de la coagulation
 - **surveillance acoustique**
signaux acoustiques d'une fréquence variant entre 500 et 150 Hz selon le débit de courant HF
 - **surveillance optique**
affichage direct du débit de courant HF par barres de LED.
Le rétrosignal acoustique notamment est extrêmement utile en matière d'évaluation et de surveillance de la coagulation
- Test de la configuration générateur, câble et instrument par simple fermeture de la mâchoire de la pince et manoeuvre de l'interrupteur à pédale - sans perte de stérilité

Juego de generador bipolar

compuesta de: Generador bipolar (2352.001), interruptor de pedal, versión AP (2030.103), cable de conexión a la red eléctrica de 3 m (2440.03),
220 - 240 V~, 50 / 60 Hz.....2352.0011

Kit de generador bipolar

comprentant : Générateur bipolaire (2352.001), interrupteur à pédale, version AP (2030.103) et câble de secteur, longueur 3 m (2440.03)
220 - 240 V~, 50 / 60 Hz2352.0011

Generador bipolar 2352

características técnicas

Générateur bipolaire 2352

caractéristiques techniques

Classe de protection <i>Clase protección</i>	selon VDE 0750 / IEC 601-1 <i>según normas VDE* 0750 / IEC 601</i>
Antiparasitage <i>Supresión de interferencias</i>	selon VDE 0871 / B <i>según norma DIN VDE 0871 / B</i>
Classification <i>Clasificación</i>	CF
Groupe selon § 2 MedGV <i>Grupo según art. 2 MedGV</i>	1
Température de fonctionnement <i>Temperatura de servicio</i>	+10°C bis 40° C <i>+ 10°C hasta + 40° C</i>
Puissance absorbée VA <i>Potencia absorbida VA</i>	Standby / <i>En posición de espera («Standby»)</i> 5 max. / <i>Máxima absorción</i> 130
Poids <i>Peso</i>	5 kg
Dimensions (l x h x p) <i>Medidas (Anch. x Alt. x Prof.)</i>	320 x 120 x 255 mm

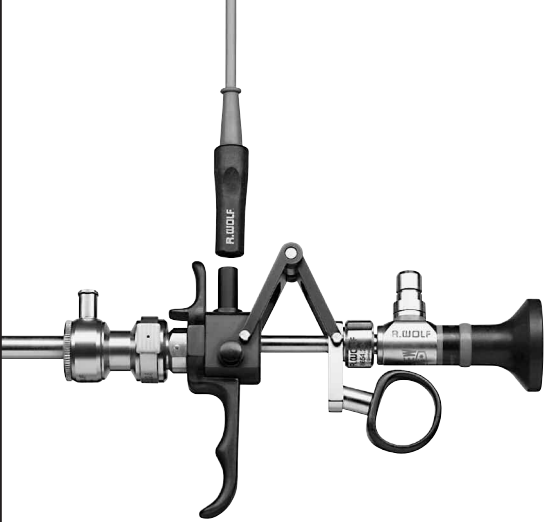











Coagulation bipolaire / Coagulación bipolar

Type de tension HF <i>Forma de la tensión de alta frecuencia</i>	non modulée, tension alternative sinusoïdale <i>tensión alterna sinusoidal no modulada</i>
Fréquence nominale de la tension HF <i>Frecuencia nominal de la tensión de alta frecuencia</i>	350 kHz
Valeur de crête de la tension HF <i>Valor pico de la tensión de alta frecuencia</i>	max. 190 V V en marche à vide <i>máx. 190 V en marcha en vacío</i>
Puissance nominale HF <i>Potencia nominal de alta frecuencia</i>	50 W à 75 <i>59 W con 75</i>
Limitation de la puissance HF (PHF max) <i>Limitación de potencia de alta frecuencia (PHF Max)</i>	de 1 W à 50 W, par paliers de 1 W <i>de 1 W hasta 50 W, en escalones de 1 W</i>
Réglage de la limitation de la puissance HF <i>Ajuste de la limitación de potencia de alta frecuencia</i>	par touches up/down voire par programme-essai 1 pour réglage de base <i>a través de las teclas de aumento y reducción, o del programa de comprobación 1 para el ajuste básico</i>
Affichage de la limitation de la puissance HF <i>Indicación de la limitación de potencia de alta frecuencia</i>	affichage à 7 segments, 2 chiffres <i>indicación de 7 segmentos, 2 dígitos</i>
Précision de la limitation de la puissance HF <i>Exactitud de la limitación de potencia de alta frecuencia</i>	+/- 20%
Activation de la coagulation <i>Activación de la coagulación</i>	par interrupteur à pédaler <i>a través de interruptor de pedal</i>
Prise de sortie HF <i>Conexión de salida para alta frecuencia</i>	1, type Martin <i>1, modelo Martin</i>
Indicateur acoustique du courant HF <i>Indicación acústica de la corriente de alta frecuencia</i>	fréquence acoustique de 150 Hz à 500 Hz <i>150 Hz - 500 Hz frecuencia sonora</i>

Cables de conexión de alta frecuencia unipolares

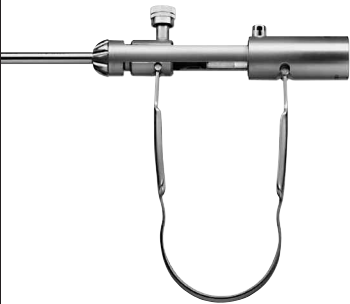









Câbles de raccordement HF unipolaires

Câbles HF
Cables de alta frecuencia

Instruments <i>Conexión de instrumentos</i>	Instruments <i>Conexión de aparatos</i>	Longueur <i>Longitud</i>	Références <i>Referencia</i>	
<p>Résectoscopes WOLF <i>Resectoscopios WOLF</i></p> 	 ERBE / ACC / ICC	3 m	815.032	
		5 m	815.052	
	 ERBE, série T / <i>ERBE Serie T</i>	3 m	815.132	
		5 m	815.152	
	 Martin / Berchtold / Aesculap	3 m	815.031	
		5 m	815.051	
	 Bovie / Valleylab / Erbe Int.	3 m	815.033	
		5 m	815.053	
	 Eschmann et autres appareils avec connector de 4 mm <i>y otros aparatos con conector de 4 mm</i>	3 m	815.034	
		5 m	815.054	
	<p>Instruments WOLF <i>Instrumentos de Wolf</i></p> 	 ERBE / ACC / ICC	3 m	8106.032
			5 m	8106.052
 ERBE, série T		3 m	8106.132	
		5 m	8106.152	
 Martin / Berchtold / Aesculap		3 m	8106.031	
		5 m	8106.051	
 Bovie / Valleylab / Erbe Int.		3 m	8106.033	
		5 m	8106.053	
 Eschmann et autres appareils avec connector de 4 mm <i>y otros aparatos con conector de 4 mm</i>		3 m	8106.034	
		5 m	8106.054	

Cables de conexión de alta frecuencia bipolares

Câbles de raccordement HF bipolaires

Instruments <i>Cables de conexión bipolares</i>	Instruments <i>Conexión de aparatos</i>	Longueur <i>Longitud</i>	Références <i>Referencia</i>	
 <p>Pinces bipolaires WOLF <i>Pinzas bipolares de WOLF</i></p>	 ERBE / ACC / ICC / T	3 m	8108.032	
		5 m	8108.052	
	 2 pin Valleylab / Valleylab con dos clavijas	3 m	8108.033	
		5 m	8108.053	
	 WOLF / Martin / Berchtold / Aesculap	3 m	8108.031	
		5 m	8108.051	
	 Eschmann et autres appareils avec connecteur de 4 mm y otros aparatos con conector de 4 mm	3 m	8108.034	
		5 m	8108.054	
	 <p>Raccord pour Pincette bipolaire <i>Conexión bipolar para pinzas</i></p>	 ERBE / ACC / ICC / T	3 m	8108.132
			5 m	8108.152
		 2 pin Valleylab / Valleylab con dos clavijas	3 m	8108.133
			5 m	8108.153
 WOLF / Martin / Berchtold / Aesculap		3 m	8108.131	
		5 m	8108.151	
 Eschmann et autres appareils avec connecteur de 4 mm y otros aparatos con conector de 4 mm		3 m	8108.134	
		5 m	8108.154	

Calentador de sistemas ópticos 2320

Réchauffeur d'optiques 2320



- Regulación electrónica de la temperatura mediante unidad de control multiciclos
- Calentamiento previo simultáneo de 4 endoscopios hasta aproximadamente 50° C
- Corto tiempo de calentamiento de aprox. 10 minutos
- Posicionamiento oblicuo gracias a las patas abatibles; ello permite la colocación y retirada fáciles de los sistemas endoscópicos
- Apropiado para sistemas ópticos con una longitud útil hasta 310 mm

- Réglage électronique de la température par contrôleur multi-cycles
- Possible réchauffement simultané de 4 endoscopes à env. 50° C
- Courte durée de réchauffement de 10 minutes
- Pieds à charnière pour positionnement de l'appareil, d'où une plus grande facilité d'accès pour l'introduction ou la sortie des optiques
- Pour optiques d'une longueur allant jusqu'à 310 mm

Juego de calentador de sistemas ópticos 2320

compuesta de: Calentador de sistemas ópticos (2320.001), 4 tubos autoclavables (8033.90), con caperuzas de rosca, para 4 sistemas ópticos hasta una longitud útil de 310 mm, cable de conexión (2440.03),

230 V~, 50 / 60 Hz.....2320.0011
100 - 127 V~, 50 / 60 Hz.....2320.0021

El calentador de sistemas ópticos 2320 se utiliza para calentar sistemas ópticos de luz fría, a fin de evitar el empañamiento de éstos al ser introducidos en el cuerpo (p.e. en la cirugía laparoscópica, etc.).

Tubo de repuesto para introducir sistemas ópticos con una longitud útil de 310 mm.....8033.90

Agente antivaho «Ultrastop», en frasco con tapón de goma para perforar para sistemas ópticos endoscópicos102.01

Para otros valores de tensión, consultar.

Kit de réchauffeur d'optiques 2320

comprentant : Réchauffeur d'optiques (2320.001), 4 éléments tubulaires stérilisables à la vapeur (8033.90), capuchons filetés pour 4 optiques d'une longueur utile max. de 310 mm, câble d'alimentation (2440.03),

230 V~, 50 / 60 Hz2320.0011
100 - 127 V~, 50 / 60 Hz2320.0021

Le réchauffeur d'optiques 2320 est conçu pour le réchauffement d'optiques à lumière froide pour prévenir toute formation de buée lors de leur introduction dans le corps (par exemple lors d'une intervention laparoscopique).

Éléments tubulaires de rechange pour optiques d'une longueur utile max. de 310 mm8033.90

Produit anti-buée « ultrastop », en bouteille stérile pour optiques endoscopiques102.01

Autres tensions sur demande.